



4th ACF Asian Councils Forum 第四屆「亞洲地方議員論壇」



Global Councils Forum
2019年「全球地方議員論壇」



Taiwan Councilors Forum
台灣地方議員聯盟
(原台灣地方民代公益論壇)

Report on

4th Asian Councils Forum (ACF)

2019 Global Councils Forum (GCF) and

Annual Meeting of Taiwan Councilors Forum (TCF)

Taipei, Taiwan

年度論壇

全紀錄

歡迎晚宴

Welcome party at Hotel Royal-Nikko Taipei (台北老爺酒店)



慶祝大會舉辦成功的晚宴

Dinner Party hosted by TCF at Yu-Hsi Restaurant (玉喜飯店)



目錄

Table of Contents

1.	祝賀歡迎詞 Acknowledgments	1
2.	創會人的話 Greetings	12
3.	年度論壇議程 Program at a Glance	20
4.	國外參加者之組織介紹 The Participating Organizations	40
5.	國外參加者介紹 List of Foreign Participants	41
6.	開幕典禮 Open Ceremony	45
7.	大會專題演講－開放時代與地方創生 Keynote Speech- Open Era and Local Revitalization	55
8.	國際論壇－開放時代與地方創生 International Forum- Open Era and Local Revitalization	79
	分組論壇發言全紀錄 Topics Discussion	
9.	A1 場次：議會政治與開放政府 Session A1: Parliamentary Politics & Open Government	133
10.	A2 場次：地方創生與人才培育 Session A2: Regional Revitalization & Talent Cultivation	154
11.	A3 場次：地方創生與文化創新 Session A3: Regional Revitalization & Cultural Innovation	174
12.	A4 場次：地方創生與民間活力 Session A4: Regional Revitalization & Civil Vitality	194
13.	B1 場次：地方創生與產業發展 Session B1: Regional Revitalization & Industrial Development	249
14.	B2 場次：地方創生與社區治理 Session B2: Regional Revitalization & Community Governance	271
15.	B3 場次：地方創生與府會協力 Session B3: Regional Revitalization & Executive-Legislature Collaboration	290

16.	B4 場次：全球地方議員聯盟籌備大會 Session B4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum	313
19.	分組討論總結報告 Panel Conclusion Reports	350
20.	閉幕典禮 Closing Ceremony	370
	附件 Appendixes	
21.	2019 年第 4 屆亞洲地方議員論壇會議紀錄 2019 ACF Meeting Minutes	373
22.	活動剪影 Photos Gallery	377
23.	立案證書 Accreditation Certificates of the Taiwan Councilors Forum (TCF) and Global Councils Forum (GCF)	381

「台灣地方議員聯盟」(TCF) 王威元理事長之歡迎詞



理事長 President

王威元

Sunny-wei WANG

台灣地方議員聯盟

Taiwan Councilors Forum (TCF)

新北市議員

Councilor of New Taipei City

我是新北市議員，也是今年 2019 年 7 月剛被選上接任「台灣地方議員聯盟」(Taiwan Councilors Forum, TCF) 第二任會長的王威元。

「台灣地方議員聯盟」的前身是「台灣地方民代公益論壇」(Taiwan Local Councils Representatives Community Forum, TCF)，於本年七月獲准內政部更名為「台灣地方議員聯盟」。本會於 2010 年由前台北市議員，本會現任榮譽理事長林晉章所創立。於 2014 至 2018 年間共舉辦 2014、2015 兩次「全球地方議員論壇」(Global Councils Forum, GCF)，2015 年組團赴義大利參加「世界論壇」(World Forum)，2017 年參加菲律賓舉辦的第一屆「亞洲地方議員論壇」(Asian Councils Forum, ACF)，2018 年由 TCF 主辦，GCF 協辦第二屆「亞洲地方議員論壇」，並於 2018 年參加由日本舉辦的第三屆「亞洲地方議員論壇」。

今年在本人任內辦理第四屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)，除原先也報名要來參加的歐洲區域議員聯盟及斯里蘭卡臨時因故不能前來參加外，此次來台參加的共有來自日本、菲律賓、香港、泰國、巴基斯坦、吐瓦魯、帛琉及巴西共計八個國家地區的議長議員共計 70 名國外參加者。

今天國內外包含台灣的地方議員及學者、政府官員及企業界人士，在場的有近百位以上參加，非常歡迎及感謝各位的參與。

今年大會主題為「開放時代與地方創生」，我們除了邀請國家發展委員會陳美伶主委為大會主講者外，在國際論壇也有各國代表介紹各國地方創生經驗，下午還在四個場地進行八場分組討論，由議員跟學者互相進行交叉的討論，歡迎各位選擇有興趣場次參加。

最後我要再一度的歡迎和感謝各位的到來參加，也要感謝台北市議會提供場地及和台北市政府的支援協助，同時感謝明天(12月8日)由新北市政府及新北市議會安排的旅遊，希望各位玩得愉快。

Welcome Speech

by TCF President Sunny-wei WANG

Hi everyone, I'm Sunny-wei WANG, the newly elected President of the Taiwan Councilors Forum (TCF). At the same time, I'm also a councilor in New Taipei City.

Accredited by the Ministry of the Interior, Taiwan, the Taiwan Councilors Forum has changed its name from Taiwan Local Councils Representatives Community Forum this July. TCF was founded by Mr. Chin-chang LIN, our incumbent Honorary President and former Taipei City Councilor, in 2010. Since 2014, TCF has organized two Global Councils Forum (GCF) meetings in 2014 and 2015, as well as the second Asian Councils Forum (ACF) in 2017. We have also sent delegations to Italy for the World Forum, to the Philippines for the 1st ACF, and to Japan for the 3rd ACF.

With the exception of the delegations of the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE) and Federation of Sri Lankan Local Government Authorities (FSLGA) who are temporarily unavailable, the participating countries of the 4th ACF this year include Japan, the Philippines, Hong Kong, Thailand, Pakistan, Tuvalu, Palau and Brazil. We have 70 international attendees from eight countries in total.

Domestically, we have Taiwanese attendees who are local councilors, scholars, government officials and business groups. Together with the international attendees, we have more than a hundred participants today. Thank you, and I am very pleased to meet you all.

The forum topic this year is "Open Era and local revitalization." We are honored to have Minister Mei-ling CHEN as the speaker of our Keynote Speech session. Many of our international guests are invited to give a speech according to our forum theme in the International Forum session. In the afternoon, eight panel discussions will be held in four different venues, in which councilors and scholars will discuss and share their insight regarding the topic. Please feel free to attend any panel discussions you are interested in.

Finally, I would like to thank all of you again for participating in the 2019 ACF. I'm also grateful for the assistance and support from Taipei City Council and Taipei City Government. Further, we are very much looking forward to the excursion arranged by New Taipei City Government and New Taipei City Council. We sincerely hope everyone will have fun and enjoy the trip tomorrow!

台灣地方議員聯盟主要組織成員
Officers of Taiwan Councilors Forum

理事長
President



王威元
新北市議員
Sunny-wei WANG
Councilor of
New Taipei City

監察人
Supervisor



蔡金晏
高雄市議員
Jin-Yen TSAI
Councilor of
Kaohsiung City

榮譽理事長
Honorary President



林晉章
前台北市議員
Chin-chang LIN
Former Councilor of
Taipei City

榮譽副理事長
Honorary Vice-President



厲耿桂芳
前台北市議員
Guue-Fong Llgeng
Former Councilor of
Taipei City

副理事長
Vice-President



阮昭雄
台北市議員
Zhao-Xiong RUAN
Councilor of
Taipei City

副理事長
Vice-President



張彥彤
台中市議員
Yen-Tone CHANG
Councilor of
Taichung City

副理事長
Vice-President



高閔琳
高雄市議員
Min-lin KAO
Councilor of
Kaohsiung City

副理事長
Vice-President



魏嘉彥
花蓮縣議員
Chia-yen WEI
Councilor of
Hualien County

歡迎您

Welcome to Taiwan

二〇一九年亞洲地方議員論壇、全球地方議員
論壇暨台灣地方民代公益論壇年會紀念

精進日新

蔡英文



中華民國二〇八年十一月

英文用箋

第四屆亞洲地方議員論壇

圓滿成功

馬英九



敬賀

中華民國一〇八年十一月

二〇一九年第四屆亞洲地方議員論壇誌慶

國 民 外 交
自 治 楷 模

外交部部長 吳釗燮



敬賀

臺灣地方議員聯盟辦理三九年第四屆「亞洲地方議員論壇」
全球地方議員論壇暨「臺灣地方議員聯盟年會會刊誌慶」

斐聲議壇
政通人和

內政部長

徐國勇敬題



台灣地方議員聯盟舉辦第四屆

亞洲地方議員論壇ACF暨2019年

全球地方議員論壇GCF及台灣地方議員聯盟
TCF年會 圓滿 馮 成功

菁英匯集

新北市議會

(全國正副議長聯誼會會長)

議長 蔣根煌



敬賀

第四屆亞洲地方議員論壇暨全球地方議員論壇

2019年台灣地方議員聯盟年會誌慶

共濟群力

臺北市議會

議長

長

陳錦祥



敬題

臺灣地方議員聯盟威元理事長暨與會貴
賓公鑒：

欣聞貴會將於 108 年 12 月 6 日至 8 日
舉辦 2019 年年會及第 4 屆「亞洲地方議員
論壇」(ACF)及「全球地方議員論壇」(GCF)，
特此致賀。貴會戮力推動全球地方議員交
流，促進臺灣的民主經驗與國際接軌不遺餘
力，令人感佩。敬祝
大會圓滿成功

柯文哲



敬啟

民國 108 年 11 月 28 日

府秘機字第 1083001007 號

國立臺灣大學政治系榮譽教授 趙永茂 祝賀詞：

大會王理事長、林榮譽理事長、各國 貴賓、國內各位 貴賓、各界先進，大家早！大家好：

本人深感榮幸能夠在第四屆「亞洲地方議員論壇」、「全球地方議會論壇」暨2019「臺灣地方議會聯盟」(TCF)年會上受邀發表書面賀詞！

地方政治是民主政治的發展基地，也是公民參與地方公共事務及實踐主權在民的場域，其良莠與否決定一個國家民主治理的發展品質。本次年會與大會，共結合歐美及亞洲各國地方議會聯合會代表、臺灣各級地方議會代表，以及學術界先進、年輕朋友，共同探討議會政治與開放政府、地方及區域發展、地方創生、地方人才與產業發展、地方自治的挑戰與發展等議題，共同促進國際間地方議會組織協力合作與發展。除了可以擴大臺灣地方議會的國際連結與合作之外，也積極促進臺灣地方議會與學術界、各大學的共聚一堂，討論臺灣當前地方議會、地方治理與地方發展的重大議題。不但有助於臺灣地方議會的國際化與擴大國際合作，增進地方議會的監督能力與透明、課責技能，更有益於未來臺灣地方民主治理的發展。

謝謝 各位貴賓！敬祝大會圓滿成功！各位 貴賓身體健康！萬事如意！

趙永茂 敬賀

(前國立臺灣大學副校長、現任國立臺灣大學政治系榮譽教授)

中華民國前總統 馬英九 錄影祝賀：

「台灣地方議員聯盟」王威元事長，林晉章榮譽理事長，各位貴賓，各位女士先生，大家早安，大家好！

非常高興能夠錄製這支影片，祝賀「台灣地方議員聯盟」舉辦第四屆亞洲地方議員論壇大會順利成功。我過去擔任中華民國總統任內，貴會曾經在 2014 和 2015 兩年，帶領來自日本、歐盟、菲律賓等國的地方議員，到總統府進行交流訪問。

當我們談到地方民意的影響力，我曾經引用美國已故聯邦眾議院議長歐尼爾說過的話：「所有的政治都是地方政治（All politics is local）」，這也是我過去擔任台北市長八年及總統八年的深刻感受，聽聞貴會將在第四屆亞洲地方議員論壇簽署共同宣言外，還將召開全球地方議員論壇籌備會，對於貴會不斷致力推動國際地方民意代表經驗交流，以解決地方政府施政時面臨的問題，本人深感敬佩。最後敬祝大家身體健康，新年萬事如意，謝謝大家。

馬英九 敬賀

「台灣地方議員聯盟」(TCF) 創會人暨榮譽理事長 林晉章先生之致賀詞



榮譽理事長 Honorary President

林晉章

Chin-chang LIN

台灣地方議員聯盟

Taiwan Councilors Forum (TCF)

前台北市議員

Former Councilor of Taipei City

各位議員女士、先生、各位教授、各位貴賓：我是「台灣地方議員聯盟」(TCF) 創會人，也是在 1989-2014 擔任台北市議員的林晉章，非常感謝大家在百忙之中抽空出席今天由「台灣地方議員聯盟」(TCF) 所舉辦的第四屆「亞洲地方議員論壇」(Asian Councils Forum, ACF)。

「亞洲地方議員論壇」(ACF) 是由中華民國「台灣地方民代公益論壇」(2019 年更名為「台灣地方議員聯盟」)、「日本會議全國地方議員聯盟」(JLCA) 和「菲律賓地方議員聯盟」(PCL) 在 2015 年 8 月 29 日在台灣台北發起創立，並於 2016 年 12 月在菲律賓馬尼拉由 PCL 舉辦第一屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)。參加者除了中華民國台灣、日本、菲律賓以外，多了來自香港的議員參加。

第二屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 除了中華民國台灣、日本、菲律賓、香港外，更有來自斯里蘭卡、吐瓦魯、韓國、馬來西亞及蒙古國的議長或議員 (共計 9 國 60 名) 不遠千里前來參加。

第三屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 由「日本會議全國地方議員聯盟」(JLCA) 於 2018 年 8 月 19-21 日於東京舉辦。共計有日、台、菲、港、越議員代表參加，並首度簽署一份聯合宣言。

今年為第四屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 再度由「台灣地方議員聯盟」(TCF) 主辦，由新任理事長新北市議員王威元領軍籌備，承蒙台北市議會、新北市議會、台北市政府及新北市政府大力支持，得以順利舉辦。

此次原來共有台、日、菲、港外，更有吐瓦魯、斯里蘭卡、帛琉、巴基斯坦、泰國參加，更有遠從歐盟及南美的議員共 12 個國家地區近 70 名國外議員代表報名參加。

很可惜歐盟及斯里蘭卡代表臨時通知無法出席。至今共有來自日本 (9 人)、菲律賓 (37 人)、香港 (2 人)、吐瓦魯 (2 人)、泰國 (13 人)、帛琉 (1 人)、

巴基斯坦（2人）、巴西（4人）共70名議長、議員及隨員參加。今天到場還有台灣各地議員、教授、政府官員、企業界人士的參與。本人在此和王威元理事長一樣表達內心十二萬分的歡迎與謝意。

「台灣地方議員聯盟」（TCF）在2010年3月1日就開始籌備，當年8月20日得到內政部申請同意核准立案，經過將近十個月的籌劃，2011年6月20日「財政收支劃分與五都建設財源」研討會成為本論壇第一場處女秀，當時曾經引起熱烈迴響。

本人當初想要成立「台灣地方議員聯盟」（TCF），是希望藉由結合各縣市地方民代，共同探討如何解決區域問題與地方政府施政所面臨的困境，並透過中央與地方合理的分工，提升行政效率，有效解決民瘼。

本人從1989年擔任台北市議員，連續擔任六屆至2014年，時間長達25年，在25年的民代生涯中，深深體會到地方民代的無奈與無力感，因為台灣雖然在台灣光復後1950年之後，開始實施地方自治，從中央到地方60多年來，大小選舉頻繁舉行，但整個憲政體制的設計仍然是「權力向中央靠攏、財政由中央掌控」的局面，讓台灣的地方自治無法依照憲政理論健全發展。

在2010年12月25日台灣的地方自治與行政區劃步入一個新的歷史里程碑，就是台北縣升格為新北市、台中縣市合併為大台中市、台南縣市合併為大台南市、高雄縣市合併為大高雄市；台灣從原本兩個直轄市變成五個直轄市，桃園縣也在2014年12月25日成為第六個直轄市，整個政治生態環境丕變，當然有會產生更多的地方施政問題，尤其是分配不均的地方財政問題。

當然「台灣地方議員聯盟」（TCF）關切的不僅是財政問題而已，本論壇成立的宗旨，主要希望結合各級現任、卸任地方民代與認同本組織的人士，透過論壇方式，共同探討地方自治、區域發展、地方建設所面臨的挑戰與解決辦法，提供給各地方政府作為施政之參考，並達成中央與地方政府垂直及水平分工與合作，解決區域問題之目標。

與一般沒有官方色彩的民間社團比較，「台灣地方議員聯盟」（TCF）最特殊的是同時成立「智庫」組織，希望透過由學者專家所組成的智庫，對於地方民代提供問政協助，透過智庫學者所發表的相關論文與雙向溝通，提供民代精闢與獨特的問政資訊，善盡監督各級政府的職責。

另一方面，本人希望將「台灣地方議員聯盟」（TCF）擴大，成為「全球地方議員論壇」（Global Councils Forum, GCF），結合世界各國地方議會議員共同加入，比照「非政府組織」（NGO）方式，並將總部設在台北市，四年在台北舉辦一次全球論壇，另三年在台北以外國家城市輪流舉辦全球論壇，提供各國地方議員國際交流學習的平台，提升各國地方議員在各國地方政府問政的能力與發揮全球在地化的特色，同時藉以提升台灣在國際非政府組織（NGO）的國際參與，並協助台灣政府爭取國際政府組織（IGO）國際活動空間，如：聯合國、TPP及RCEP。

二十多年前，本人剛擔任台北市議員不久，藉由台北市與其他國家的姐妹市互相訪問，還有先後擔任獅子會、溜冰協會、露營協會、圍棋協會等社團負責人的機會，先後跑遍世界各國，當時本人就提出「世界地球村」的概念，認為未來國家的觀念與功能會逐步弱化，取而代之的是「城市」的概念，未來主導國際活動的是世界各大都市，後來歐盟的成立、蘇聯的解體，證實不管是西方世界或是共產國家，「城市」將會慢慢取代「國家」的角色。

後來世界局勢發展與演變迅速，尤其台灣因為國際地位特殊，確實在外交方面面臨許多困境，即使台灣已經經歷過三次政黨輪替，但不同政黨執政的政府在國際外交的努力，仍然無法突破現實的困境。

本人提出「世界地球村」的概念，就是主張透過城市交流來彌補外交困境，透過另外一種方式來爭取國際社會對台灣的支持，也讓台灣可以在國際上打出知名度。



這樣的觀念與主張，在二十年之後，現在各種非政府組織（NGO）當道，尤其中國大陸的「博鰲」原本是個沒沒無聞的小地方，卻因為每年「博鰲論壇」的舉辦，世界各國元首或領導人在會談期間齊聚該地，使得「博鰲」現在已經成為舉世皆知的地方，與本人當年的主張完全不謀而合。

因此在成立「台灣地方議員聯盟」（TCF）的同時，本人也同時推動成立「全球地方議員論壇」（GCF），希望能夠慢慢結合世界各國各大城市的議會議員，組成一個國際 NGO 組織，並將總部設在台北市，每年舉辦一次年會，其中每四年一次在台北市舉行，另三次則在其他國家的城市舉行。

在推動這項工作的過程中，我們發現早在 1975 年美國已成立「全美州議會聯合會」（National Conference of State Legislatures, NCSL）；歐洲的「歐洲區域立法議會聯合會」（Conference of European Regional Legislative Assemblies, CALRE）也於 1997 年聯合了 74 個歐洲地方議會結盟，日本則是以「日本會議（全國）地方議員連盟」的名稱在 2005 年 3 月發起成立；菲律賓的「菲律賓地方議員連盟」（Philippine Councilors League, PCL）則是成立於 1990 年，其他如馬來西亞檳城議會議長對「台灣地方議員聯盟」（TCF）的成立也表達高度興趣與關注，同時透露將在馬來西亞推動籌組類似的全國地方議員組織，同樣情形包括南韓。

顯示本人計畫推動的理想，在世界各國早行之多年，但我們在研究相關資

料中發現，國際上似乎還沒有全球性的地方議會組織，因此我們決定加快腳步，結合世界各國有類似組織的團體，希望成立「全球地方議員論壇」(GCF)，透過每年年度論壇的召開，各國議會成員可以相互交換工作經驗與情感交流，逐步達成「世界地球村」的目標。

「台灣地方議員聯盟」(TCF)成立於2010年，2014年首次擴大舉辦國際性論壇，邀請歐洲區域議會聯合會(CALRE)、全美州議會聯合會(NCSL)及日本會議(全國)地方議員連盟等貴賓出席，介紹各國組織，並相約每年一個國家利用該組織舉辦年會時，由該舉辦國邀請各國參加GCF國際論壇，參加者需繳交一定的註冊費，設定GCF年度主題，在那時並相約2015年8月下旬由台灣的TCF來舉辦「全球地方議員論壇」(GCF)。

我們也知道，各國連盟會長本身不是議員就是議長，很多任期只有一年，行程也都是相當忙碌。但很高興的是CALRE會長在2014年底即邀請台灣的TCF、日本的松田會長及美國的NCSL主席前往西班牙參加CALRE的年會，我國因正值台灣選舉年無法參加，但也應邀以錄影方式發表致詞。

2015年「台灣地方議員聯盟」(TCF)依據2014年的決議，依約在8月底，利用「台灣地方議員聯盟」(TCF)年度論壇擴大辦理2015的GCF，NCSL因更換主席未刻前來，CALRE義大利籍新會長及日本會長應邀前來，該次加邀台灣鄰國菲律賓，另邀法國、韓國及大陸學者同台討論，以公民參與為年度主題。2015年亞洲已有台灣、日本及菲律賓三國參加，馬國已有連繫，目前雖無此組織但考慮籌組，韓國尚無此組織，透過當年韓國學者的參加，希望韓國也能籌組。2015年8月在台北經由歐洲CALRE義大利籍會長Cantaneo的建議並做成決議，以台、日、菲三國為發起人，成立「亞洲地方議員論壇」(Asian Councils Forum, ACF)，菲律賓PCL會長Maybelyn及其PCL成員決議辦理第一屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)，在菲律賓馬尼拉利用其年度大會時同時舉辦，2016年12月已成功舉辦完成，會中並決議由台灣TCF接辦此第二屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)。日本JLCA在馬尼拉也表示願意接辦2018第三屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)，此在第二屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)各國首席代表圓桌會議中也做成決議。

在2016年菲律賓馬尼拉第一屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)各國首席代表會議中也做成決議，爾後的「亞洲地方議員論壇」(ACF)除了地方議員的必然參與外，為了推動各國各地方城市的觀光旅遊和貿易投資，也歡迎各國各地方城市的企業界人士如果有意願，也可以在各國各地議員的邀請下以個人觀察員的身分，繳交大會註冊會，自行負擔機票、住宿前來參與。今天各位在會場上也看到部分來自台灣的各企業界人士，希望大家可以彼此交換名片，為促進各國各地方城市的觀光旅遊和貿易投資而努力。

2017、2018年第二、三屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)也就秉此原創精神在台灣及日本接續辦理，至今2019年已是來到第四屆，參加國家也逐漸成長，期待ACF能永續辦理下去。

目前全球已有各國國會議員的組織 IPU，也有全球地方政府聯合會的組織 UCLG，基本上是由代表地方政府的市長們組成，組織重要而龐大，參加成員遍及全球。就是沒有如各國國會議員組成的 IPU 般由國會議員以外的各國地方議員組成的全球地方議員聯盟。而這就是我們今天聚集在此的其中一個目的和不久將來的目標。

有句話說：「羅馬不是一天造成的」，我們都在寫歷史、創造歷史，希望透過 ACF 的舉辦，結合歐洲 CALRE、北美美國 NCSL、加拿大 FCM、南美巴西 UNALE、澳洲 ALGA，能成功籌組為全球地方議員論壇 GCF。那時不論是 GCF 或 ACF 不只扮演著全球或亞洲地方議員溝通交流和彼此相互學習的橋樑，也將扮演能協助聯合國維護世界和平的角色。

最後再度謝謝各位的參與和聆聽。祝本次大會順利成功，各位在台灣愉快參訪。



(左) 榮譽理事長林晉章；(右) 理事長王威元

Greetings from TCF Honorary President Chin-chang LIN

Dear Distinguished Guests,

On behalf of all members of the Taiwan Councilors Forum (TCF), I give you a hearty welcome to Taipei for the 4th Asian Councils Forum (ACF) held by TCF.

The Asian Councils Forum (ACF) was co-founded by the Taiwan Councilors Forum (TCF), the Japanese Local Councilors Alliance (JLCA), and the Philippine Councilors League (PCL) on August 29, 2015 in Taipei, Taiwan. As pledged by PCL, the initial ACF has been held by PCL in December 2016. In addition to the three co-founders attending the first ACF meeting, we invited a new member from the District Councilors of Hong Kong to the meeting.

Today, in addition to members from the aforementioned four countries, we are glad to know that we have attracted new international members, including FSLGA President Seyed Ali Zaheer Moulana, City Councils Chairmen from Tuvalu, S. Korea, and Malaysia and Councilors from Mongolia, as well as Taiwan local councilors, college professors, government officials and businessmen from the private sectors, to the 2nd Asian Councils Forum. I would like to express my gratitude and appreciation for your participation.

In 2018, JLCA hosted the third Asian Councils Forum in Tokyo on August 19-21. Participants included delegations from Japan, Taiwan, the Philippines, Hong Kong and Vietnam. The delegation from Taiwan was represented by 12 councilors and professors, and we signed a Joint Statement on the Conference for the first time.

This year (2019), led by its newly elected President, Mr. Sunny-wei Wang, who is also a member of New Taipei City Council, TCF hosted Asian Councils Forum again. With the support and the assistance from Taipei City Council, New Taipei City Council, Taipei City Government, and New Taipei City Government, the event unfolds successfully.

The registered participating countries of the 4th ACF this year include Taiwan, Japan, the Philippines, Hong Kong, Thailand, Pakistan, Tuvalu, Palau, Sri Lanka, Brazil and the European Union. We have 70 international attendees from eleven countries in total.

However, we were informed that the delegations of the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE) and Federation of Sri Lankan Local Government Authorities (FSLGA) are temporarily unavailable. The participants so far include Japan JLCA delegation (9 people), the Philippines PCL delegation (37 people), Hong Kong district council (3 people), Tuvalu delegation (2 people), Thailand BMC

delegation (13 people), Palau Koror State Speaker (1 person), Pakistan LCAP delegation (2 people) and Brazil (4 people). Domestically, we have Taiwanese attendees who are local councilors, scholars, government officials and business groups. Together with the international attendees, we have more than a hundred participants today. Thank you, and I am very pleased to meet you all.

Founded in 2010, TCF hosted its first international conference in 2014. The conference counted among its honored guests the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE), the National Conference of State Legislatures (NCSL) and the Japanese Local Councilors Alliance (JLCA). At the conference, each attendee introduced their respective organization and agreed that the Global Councils Forum (GCF) will be regarded as a fixture in the conference schedule on the occasion of each hosting organization's annual meeting. Each participant in the GCF is subject to a registration fee, and the hosting organization shall help determine the annual topic for GCF. It was further agreed that Taiwan's TCF will host the following GCF at the end of August 2015.

As we all know, the chairperson of each attending organization is usually subject to a one year term and a busy schedule. But we are fortunate that the 2014 CALRE chairwoman invited Taiwan's TCF, President Matsuda of Japan, and the president of NCSL of the United States to attend the 2014 CALRE's Plenary Assembly in Spain at the end of 2014. While Taiwan's TCF was unable to attend the conference due to the election at that time, TCF sent its regards via a video message.

TCF hosted the Global Councils Forum in August 2015. In addition to CALRE, JLCA, and PCL, TCF also invited NPOs from France, Korea, and China. "Public Participation" was the topic of interest for the 2015 Forum.

The day after the Forum (August 30, 2015), CALRE Chairman Cattaneo announced the partnership between CALRE and NCSL established earlier in August 2015. Chairman Cattaneo recommended that Taiwan, Japan, and the Philippines first establish an Asian Councils Forum. Then, CALRE, NCSL, and UNALE could join the Asia Councils Forum to quickly expand the forum into the Global Councils Forum.

PCL former National President Maybelyn Fernandez volunteered for the PCL to host the first Asia Councils forum in December 2016. As pledged, the first ACF Conference has been successfully hosted by PCL in December 2016 in Metro Manila, Philippines.

In the 2016 ACF representatives meeting, all participating representatives agreed that TCF should organize the 2017 Asian Councils Forum (ACF) in Taipei, Taiwan. JLCA President Matsuda also indicated his wish to host an ACF in Japan in

2018.

After the 2016 ACF representatives meeting, it was also decided that aside from local council members, private sector members are also encouraged to attend future forums. This is to encourage tourism, trade, and international investment in the participating countries. Private sector members are welcomed to attend as observers upon remittance of registration, transportation, and accommodation fees. As you can see today, many industry professionals from Taiwan are attending our conference. We hope you can exchange name cards and build a platform for sharing tourism and investment opportunities.

Based on this spirit, the 2nd and 3rd ACF in 2017 and 2018 were held in Taiwan and Japan. Today, we are holding the 4th ACF Conference. With the growing number of participating countries, we sincerely hope ACF can be continued year after year.

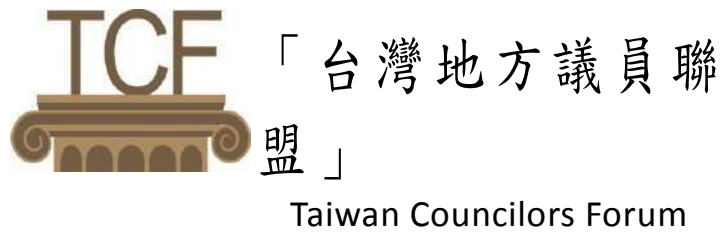
The Inter-Parliamentary Union (IPU) is composed of Parliamentary members from all over the world. The United Cities and Local Governments (UCLG) is basically composed of local mayors from around the world. But to my knowledge, there is no international organization whose members are assembly organizations like CALRE, NCSL, or the Japanese Local Councilors Alliance. This is something that we hope to change, and the reason why we are gathered here today.

“Rome was not built in a day.” We are writing and creating history. It is our hope to unite CALRE, NCSL, FCM, UNALE, and ALGA through the GCF. Regardless whether it is the GCF or ACF, we strive to create an international platform for nations to connect with each other and to achieve world peace.

Thank you again for your participation. I wish you all an enjoyable and pleasant stay in Taipei.



Chin-chang LIN
TCF Honorary President & Founder



第四屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)、
2019「全球地方議員論壇」暨
「台灣地方議員聯盟」(TCF)年會
2019年12月6-8日
台灣 台北

台北市 104 中山區長安東路 2 段 112 號
2 樓之 1
02-2506-1023 ext 311
89037@taie.com.tw

「台灣地方民代公益論壇¹」(Taiwan Local Councils Representatives Community Forum, TCF)在 2014 年完成首次「全球地方議員論壇」(Global Councils Forum, GCF)後，其發起構想與歷次辦理論壇的成果，對外已獲各國與會代表認同與支持，陸續在歐盟、美國、西班牙、日本、義大利、巴西、菲律賓等國引發迴響；對內亦持續在各合作機關單位間引發討論。

在 2016 年，菲律賓議員聯盟 (Philippine Councilors League, PCL) 接手以「第一屆亞洲地方議員論壇」(Asian Councils Forum, ACF) 之名接辦年會，會中計有超過 5000 名菲律賓地方議員與會，加上來自香港的區議員，以及臺灣、日本代表團與會交流，成功地完成「區域及全球」並行的發展策略，讓有意參與的各國議員聯合會代表，得以量力而為接續辦理全球各地議員的實質交流與民主學習。

「台灣地方議員聯盟」作為全球地方議員聯合會的倡議及催生團體，於 2017 年 8 月接續舉辦「2017 全球地方議員論壇」暨「第二屆亞洲地方議員論壇」及「台灣地方議員聯盟」年會。再次邀請歷屆參與組織代表，並將邀請對象擴及「印尼、越南、泰國、馬來西亞、緬甸、香港、澳門」等國家或地區，藉此強化臺灣地方議會與國際的連結；此外，更規劃與臺灣各地方縣市議會結盟，邀請地方議會擔任共同主辦或合辦角色，藉此擴大臺灣縣市議員的參與，以達地方民主經驗交流、地方連結國際的發展策略。

2018 由日本以「亞洲國家的共生」為題，聚焦於災後再生策略探討，於東京接辦第三屆亞洲地方議員論壇，除了日本各地議員的熱烈參與之外，同時也吸引了來自臺灣、菲律賓、越南、香港的議員參與，人數超過 150 人以上。歡迎晚宴當晚，日本首相安倍晉三先生率多位內閣大臣與會致詞歡迎，並與全體與會代表合照留念、與臺灣及部分各國代表握手致意。「台灣地方議員聯盟」創會理事長林晉章先生，獲邀於會中分享臺灣災後治理經驗，並與亞洲地方議員論壇發表共同聲明書，承諾亞洲區域間相互交流，為亞洲和世界和平與繁榮作出貢獻。

本屆 (2019 年)「台灣地方議員聯盟」(TCF) 年會，同時也是第四屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 暨「全球地方議員論壇」(GCF)。秉持為交流地方民主推動經驗，為地方精英編織國際網絡，為建構優質問政人才搖籃，為臺灣外交另闢管道的精神，奠基在歷屆的舉辦成效，持續為深耕我國地方代議民主、國際民主經驗交流而努力。本屆論壇將廣邀 22 縣市議會、191 鄉鎮市代表會的民意代表及公務同仁參與，為與會者規劃前瞻的論壇主題、邀請傑出的專家學者、安排各國與會者，共同就大會主題、地方治理挑戰與發展趨勢進行經驗分享與討論。此外，為培養地方民主的專業幕僚人力、新世代專業代議士，主辦方將對全國大專院校相關系所發出活動邀請，從志願服務學習的角度開放旁聽甚或參與討論的機會給有志與會者，也預計延攬相關大專院校科系學生，參與會議籌辦、出席會議聆聽學習。

¹ 已於 2019 年申請更名為「台灣地方議員聯盟」(Taiwan Councils Forum, TCF)。

整體而言，本屆論壇以「開放時代與地方創生」(Open Era & Local Revitalization) 為主題，持續辦理 2019「台灣地方議員聯盟」(TCF) 年會、第四屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 暨「全球地方議員論壇」(GCF) 成立大會。所謂開放時代，意指開放政府 (open government) 時代的來臨。以美國為例，在巴拉克·歐巴馬 (Barack Obama) 執政時期，便大舉推動「開放政府提案」(Open Government Initiative)，他在 2009 年就職之際，便簽署〈透明與開放政府備忘錄〉(Memorandum on Transparency and Open Government)；甚至在 2011 年，進而與「巴西、印尼、墨西哥、挪威、菲律賓、南非、英國」聯手簽署〈開放政府宣言〉，成立「開放政府夥伴聯盟」(Open Government Partnership, OGP)。OECD (經濟合作暨發展組織) 理事會亦於 2017 年 12 月 14 日通過開放政府主張。綜合前述國際趨勢所強調的開放政府核心價值，可歸納其內涵主要以「透明 (transparency)、廉潔 (integrity)、課責 (accountability)、利害關係人參與 (stakeholder participation)、協力 (collaboration)、包容 (inclusion)」為主。

所謂地方創生 (regional/local revitalization) 則是以區域共生協力的概念，致力於問題解決、需求滿足、啟蒙創新於一役，舉凡是高齡少子化、長期照顧、地方產業、文化傳承等議題，都希望由下而上、由點而面、協力包容地共同面對。在臺灣，為面對我國總人口減少、人口過度集中大都市，以及城鄉發展失衡等問題，已由國家發展委員會負責統籌及協調整合部會地方創生相關資源，並以 2019 年為地方創生元年，積極協助各級地方政府共同推動地方創生工作。例如行政院積極推動「地方創生政策」，強調相關工作推動時需配合經濟產業發展思維，以及結合地方 DNA 與科技導入，透過適當的資料分析與統計方法，促進跨領域協同合作，創造出嶄新價值與服務，並帶動人口的成長、青年返鄉及發展地方特色產業，形塑幸福城鄉的均衡發展面貌。

爰本屆年會的細部規劃係圍繞「開放時代與地方創生」，將地方治理的環境變化、價值典範、策略議題予以整合設計，結合「專題演講、國際論壇、分組座談」等安排，探討「議會政治與開放政府、地方創生與人才培育、地方創生與文化創新、地方創生與民間活力 (外文場次)、地方創生與產業發展、地方創生與社區治理、地方創生與府會協力」等具體議題。讓國內外與會者在會議全程皆能參與實質討論、激盪構想；此外為能促成即時溝通，會場將提供同步翻譯服務。前述規劃目的有三，短程目的是分享地方治理經驗；中程目的是交流問政經驗與建置網絡；長程目的是制度學習、接軌國際。

邁入第四屆、經過三地輪辦的「亞洲地方議員論壇」，將由創辦會員「台灣地方議員聯盟」發起籌組「全球地方議員論壇」，希望建構起完備的多層次交流網絡，從而實踐前述三項規劃目的，落實「台灣地方議員聯盟」之創設使命與目標。

二、會議時間與地點

(一) 時間：2019 年 12 月 6-8 日 (週五～週日)

(二) 地點：台北市議會 9 樓國際會議廳

三、會議主辦機關

(一) 指導單位：外交部

(二) 主辦機關：「台灣地方議員聯盟」

(三) 協辦機關：臺北市議會、臺北市政府、新北市議會、新北市政府、臺灣大學政治學系、東吳大學政治學系、東海大學行政管理暨政策學系、世新大學行政管理學系、中央大學客家語文暨社會科學學系、全球地方議員論壇

四、會議議程

時間	活動內容
12 月 6 日 (週五)	
18:00-20:00	國際來賓報到日暨歡迎晚宴
12 月 7 日 (週六)	
09:20-09:50	報到
09:50-10:10	<p style="text-align: center;">開幕暨貴賓致詞</p> <ul style="list-style-type: none">● 王威元 理事長／「台灣地方議員聯盟」● 林晉章 榮譽理事長／「台灣地方議員聯盟」● 柯文哲 市長／台北市市長
10:10-10:50	<p style="text-align: center;">專題演講</p> <p style="text-align: center;">演講題目：開放時代與地方創生</p> <p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none">● 趙永茂 榮譽教授／臺灣大學政治學系 <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none">● 陳美伶 主任委員／國家發展委員會
10:50-11:10	茶敘
11:10-12:20	<p style="text-align: center;">國際論壇</p> <p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none">● 趙永茂 榮譽教授／國立臺灣大學政治學系 <p>論壇主題：開放時代與地方創生 (Open Era & Local Revitalization)</p> <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none">● 地主代表：<ul style="list-style-type: none">- 王威元 理事長／「台灣地方議員聯盟」● 美洲代表：<ul style="list-style-type: none">- Kennedy Nunes 會長／巴西全國州議會及議員聯盟

	<p>(União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais, UNALE, BRAZIL)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 亞洲代表： <ul style="list-style-type: none"> - 松田良昭 (Yoshiaki Matsuda) 會長／日本會議地方議員聯合會 (JLCA, JAPAN) - Danilo Dayanghirang 全國主席／菲律賓議員聯盟 (Philippine Councilors League, PCL, THE PHILIPPINES) - 甘文鋒 (Kam Man-fung) 首席代表／香港社區管治匯林 (Hong Kong Community Governance Forum) - Nirunde Praditkul 第二副議長／泰國曼谷首都議會 (Bangkok Metropolitan Council, BMC, THAILAND) - Fozia Khalid Waraich 會長／巴基斯坦旁遮普省地方議會協會 (President of Local Councils Association of the Punjab, LCAP, PAKISTAN) - Siliga Atiake Kofe 酋長／吐瓦魯國首都富納富提市宗族代表議會 (Chief of House of Clan, Funafuti, TUVALU) - Alan T. Marbou 議長／帛琉柯羅州議會 (Speaker of Koror State Legislature, PALAU)
12:20-13:40	午餐
13:40-15:10 分組座談 (A)	<p style="text-align: center;">第 A-1 場：議會政治與開放政府</p> <p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 丘昌泰 教授／元智大學社會暨政策科學系 <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 陳立剛 副教授／東吳大學政治學系 <p>與談人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 顏蔚慈 局長／桃園市政府青年事務局 ● 陳秋政 教授兼系主任／東海大學行政管理暨政策學系 ● 陳儀君 新北市議員 ● 楊華美 花蓮縣議員 ● 陳品安 苗栗縣議員 ● 曾政學 苗栗縣議員 <p style="text-align: center;">第 A-2 場：地方創生與人才培育</p> <p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 蘇彩足 教授／臺灣大學公共事務研究所 <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 朱景鵬 歐盟莫內講座教授 東華大學副校長 <p>與談人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 謝政諭 教授／東吳大學政治學系

	<ul style="list-style-type: none"> ● 沈建文 副教授兼主任／中央大學尤努斯社會企業中心 ● 王威元 新北市議員 ● 蔡惠婷 新竹市議員 ● 松王淑珍 宜蘭縣議員
	第 A-3 場：地方創生與文化創新
	<p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 紀俊臣 銘傳大學公共事務學系教授 社會科學學院院長 <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 李明岳 處長／雲林縣政府計畫處 <p>與談人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 方凱弘 副教授／世新大學行政管理學系 ● 王保鍵 副教授／國立中央大學客家語文暨社會科學學系 ● 廖先翔 新北市議員 ● 廖子齊 新竹市議員
	第 A-4 場：地方創生與民間活力（外文場次）
	<p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 林崇偉 研究員／國立交通大學建築研究所 創辦人／眾社會企業 <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 何培鈞 創辦人／小鎮文創股份有限公司 <p>與談人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 張力亞 助理教授／國立暨南國際大學通識教育中心 ● 黃柏鈞 創辦人／臺灣藍鵲茶創辦人 <p>各國與會代表：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 本多健信 / 日本會議地方議員聯合會（JLCA） 發表主題：「東京都品川区の地域活性化について」 （有關東京都品川區的區域地活化） - 泰國 Porntep Siriwanarangsun, Chairman of the Committee for Health, THAILAND - Attorney Oliver Owen Garcia, 菲律賓議員聯盟（Philippine Councilors League, PCL） （特別安排） - Dr. Helario Caminero 介紹菲律賓議員聯盟的「議員議事立法學院」（Legislative Academy）
15:10-15:30	茶敘
15:30-17:00	第 B-1 場：地方創生與產業發展
分組座談（B）	<p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 孫 煒 國立中央大學社會責任辦公室主任

<p style="text-align: center;">國立中央大學法律與政府研究所特聘教授</p> <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 林峻丞 創辦人／甘樂文創股份有限公司創辦人／樹合苑 <p>與談人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 陳孟凱 創辦人／樹合苑 ● 楊華美 花蓮縣議員 ● 蔡依靜 花蓮縣議員 ● 江怡臻 新北市議員 ● 松王淑珍 宜蘭縣議員
<p>第 B-2 組：地方創生與社區治理</p>
<p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 江明修 國立政治大學社會科學學院院長 國立政治大學公共行政學系教授 <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 廖嘉展 董事長／新故鄉文教基金會 <p>與談人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 林崇偉 研究員／國立交通大學建築研究所 創辦人／眾社會企業 ● 劉志宏 東海大學行政管理暨政策學系副教授 公共事務在職專班主任 ● 石慶龍 南投縣議員 ● 曾玟學 苗栗縣議員 ● 廖子齊 新竹市議員 ● 蔡惠婷 新竹市議員
<p>第 B-3 場：地方創生與府會協力</p>
<p>主持人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 章光明 教授／中央警察大學警政管理學院 <p>主講人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 趙永茂 榮譽教授／國立臺灣大學政治學系 <p>與談人：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 張壯熙 華梵大學書院教育處書院教育長 人文教育研究中心副教授 ● 陳秋政 教授兼系主任／東海大學行政管理暨政策學系 ● 蔡金晏 高雄市議員 ● 侯漢廷 台北市議員
<p>第 B-4 場</p> <p>1.各國首席代表會議</p> <p>2.全球地方議員論壇籌備大會（外文場次）</p>
<p>主持人</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ● 林晉章 榮譽理事長／「台灣地方議員聯盟」 <p>討論內容：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 檢討第 4 屆 ACF、討論第 5 屆 ACF 的主辦國暨簽署本屆 ACF 聯合宣言； 2. 召開「全球地方議員論壇」(Global Councils Forum, GCF) 的籌備會。 <p>GCF 的籌備會說明如下：</p> <p>以台、日、菲三國為發起國的亞洲地方議員論壇 (ACF)，已成功連續召開 4 屆，ACF 的成立，如果能夠再結合歐洲的 CALRE，北美洲的 NCSL 及 NLC，南美洲的巴西全國州議會聯盟 (União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais, UNALE)，成立一個全球性的議員論壇，相信這樣的結合，除了創造亞洲各區域間的交流，將來必有助於亞洲和整個世界創造和平與繁榮，並使各種國際互動和協作計劃成為可能。</p> <p>➤ 各國代表</p>
17:10-17:40	<p style="text-align: center;">總結會議報告</p> <p>主持人：趙永茂 教授／臺灣大學政治學系</p> <p>報告人：各場次主持人 (共七位)</p>
17:40-18:00	<p style="text-align: center;">閉幕式</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 王威元 理事長／「台灣地方議員聯盟」



**4th Asian Councils Forum (ACF),
2019 Global Councils Forum (GCF) Conference and
Taiwan Councilors Forum (TCF) Annual Conference**

December 6-8, 2019

Taipei, Taiwan

2-1F, No. 112, Sec. 2, Chang-an E. Road,
Taipei City 10491, Taiwan
89037@taie.com.tw
TEL 886-2-2506-1023 ext 311
FAX 886-2-2509-4374

I. Purpose

Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF)² has been widely recognized and supported by the international attendees of the first Global Councils Forum (GCF) since it was held in 2014. The ideas and achievements of the ensuing forums have continually drawn attention and generated discussion both domestically and abroad — from co-organizations in Taiwan to countries such as the US, European countries such as Spain and Italy, Japan, Brazil, and the Philippines.

In 2016, the Philippine Councilors League (PCL) organized the first annual conference in the name of the Asian Councils Forum (ACF). Along with over 5000 Philippine local councilors, district councilors from Hong Kong and delegations from Taiwan and Japan also attended the forum. The regional and global development strategy has thus been carried out successfully and enabled attendees to discuss affairs regarding practical interaction and democracy learning among global councilors.

As an advocate of a global local councils' alliance, TCF hosted the 2nd ACF in 2017 August as well as 2017 GCF and TCF annual conference consecutively. In addition to past attendees, invitations were sent to countries and regions such as India, Vietnam, Thailand, Malaysia, Myanmar, Hong Kong and Macau, so as to strengthen the connection between Taiwan local councils and the globe. TCF also devoted itself to the alliance of local councils, inviting them to be the co-organizers of the conference. The purpose is to improve the engagement of Taiwan local councilors and to achieve the goal of local democratic experience exchange and international connection.

Under the theme of “Living Together in Asia,” the 3rd ACF in 2018 was held in Tokyo, Japan, and focused on post-disaster revitalizing strategies. Not only did Japanese council representatives participate in the conference actively, but councilors from Taiwan, the Philippines, Vietnam, and Hong Kong also took part in the forum, resulting in a total of over 150 participants. At the welcome reception, Premier Shinzō Abe and other ministers of State delivered their welcome speeches, took group photos with all the attendees, and shook hands with representatives from Taiwan and other countries. Chin-Chang LIN, the founder of TCF, was invited to share Taiwan's post-disaster countermeasure experiences and issue a joint statement on ACF, promising mutual interaction between Asian regions so as to contribute to peace and prosperity in Asia and the world.

² Taiwan Local Councils Representatives Community Forum has changed its name in 2019 to Taiwan Councilors Forum (TCF).

The aim of the 4th ACF, 2019 GCF and TCF Annual Conference is to exchange experiences of local democracy promotion, to create an international network for local elites, to foster outstanding political talents, and to find alternatives for Taiwan's diplomacy. Based on the achievements of the previous forums, TCF will continue to promote local representative democracy in Taiwan and foster international democracy experience exchange. The ACF this year will invite Taiwanese councilors from 22 city councils, 191 townships, county-administered cities and districts councils, as well as other officials. We are planning a prospective theme for the forum and will invite outstanding experts and scholars, as well as international attendees. The arrangement should encourage everyone to voice their thoughts and share their experience during the discussion based on the theme, local governance challenges and development trends. Moreover, in order to foster local democratic professional advisors and young professional representatives, we will send invitations to relevant departments of all universities and colleges in Taiwan. Student volunteers will be allowed to visit the forum and participate in discussions. We are also planning to recruit students from relevant departments and colleges for organizing the conference and learning from the panel discussions.

In general, the 2019 forum will be exploring the theme "Open Era & Local Revitalization". The so-called "Open Era" stands for an era of open government. Taking the US as an example, Barack Obama promoted "Open Government Initiative" actively during his presidency. After his inauguration in 2009, he signed the Memorandum on Transparency and Open Government; in 2011, and further signed the Open Government Declaration with Brazil, Indonesia, Mexico, Norway, the Philippines, South Africa and the UK, and established the Open Government Partnership (OGP). The Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) council also agreed on the idea of open government on Dec 14th, 2017. In summary, the core value of open government shown by the international trend as mentioned above emphasizes transparency, integrity, accountability, stakeholder participation, collaboration and inclusion.

Based on the idea of regional symbiosis and collaboration, "regional/local revitalization" works on problem solving, demand satisfaction and innovation enlightenment. It encourages people to confront social issues such as aging population, low birth rate, long-term care, local industries, and culture preservation with tolerance and collaboration. To face problems like population reduction, urban overpopulation, and rural-urban imbalance in Taiwan, the National Development Council (NDC) has focused on the management of relevant resources in local revitalization and the coordination of each government

organization or relevant association. With 2019 as the first year of local revitalization, NDC assists local governments actively to promote the mission. The “Local Revitalization Program” of the Executive Yuan emphasizes the collaboration between the program and economic and industrial development, as well as the combination of local features and technology. Through thorough data analysis and utilizing statistical methods, the program promotes cross-disciplinary cooperation and creates lasting values and provides a wide range of services. Eventually, it will contribute to a balanced rural-urban development with population growth, young talents retention in rural regions and local cultural industry development.

Given this year’s theme “Open Era & Local Revitalization,” the keynote speech, international forum and panel discussion sessions will be covering local governance strategy issues such as environmental changes and value paradigms. The topics of the discussion will be focused on “Parliamentary Politics & Open Government,” “Regional Revitalization & Talent Cultivation,” “Regional Revitalization & Cultural Innovation,” “Regional Revitalization & Civil Vitality (English),” “Regional Revitalization & Industrial Development,” “Regional Revitalization & Community Governance,” “Regional Revitalization & Executive-Legislature Collaboration,” and “Preparatory Meeting for Global Councilors Forum.” Not only does the arrangement allow all participants to discuss and brainstorm throughout the conference, but we also provide simultaneous interpreting to help with immediate communication.

There are three goals of the above-mentioned discussion arrangement:

- Short-term goal — Experience exchange of local governance;
- Medium-term goal — Political knowledge exchange and networking;
- Long-term goal — Institution learning and connecting with the world.

The Global Councils Forum (GCF) will be initiated by Taiwan Councilors Forum (TCF), the co-founder of Asian Councils Forum (ACF), after ACF has been held in 3 different countries each year and will turn into its fourth year in 2019. Through GCF, we hope a complete and multilayer communication network can be constructed to achieve the three above-mentioned goals and fulfill TCF’s founding vision and goal.

II. Date & Venue

1. Date: December 6 (Fri) — 8 (Sun), 2019
2. Venue: 9F International Conference Hall of Taipei City Council

III. Meeting Organizers

1. Instructor: Ministry of Foreign Affairs (MOFA)
2. Main Organizer: Taiwan Councilors Forum (TCF)

3. Co-Organizer: Taipei City Council; Taipei City Government; New Taipei City Council; New Taipei City Government; Dept. of Political Sciences, National Taiwan University; Dept. of Political Sciences, Soochow University; Dept. of Public Management and Policy, Tunghai University; Dept. of Public Policy and Management, Shih Hsin University; Dept. of Hakka Language and Social Science, National Central University; Global Councils Forum (GCF)

IV. Agenda plan

1. Keynote speech session (40 mins): introductory remarks from the moderator (5 mins) and keynote speech (35 mins).
2. International Forum session (70 mins): introductory remarks and Q&A from the moderator (10 mins) and remarks from representatives from 6-8 different countries (60 mins).
3. Panel Discussion session:
 - Each afternoon session is 90 minutes, which contains keynote speech (30 mins), remarks from 4 discussants (40 mins), and discussion (20 mins).
 - A-4 Session (English): keynote speech (30 mins) remarks from representatives from 2-3 different countries and 2 discussants (50 mins) , and discussion (10 mins)
 - B-4 Session (English):
 - ① Review on the 4th ACF and Discussion on the host country of the 5th ACF;
 - ② Representatives of each country will provide their insights on the proposed Establishment Declaration of the Global Councils Forum (GCF) (10 minutes limit), and the remaining time will be used to exchange opinions and discuss relevant issues. After that, if no objections are raised, the representatives sign the Establishment Declaration of the GCF and the result will be announced during the Closing ceremony.

V. Agenda

Time	Events
Dec. 6 (Fri)	
18:00-20:00	International Guests Registration & Welcome Reception at Hotel Royal-Nikko Taipei
Dec. 7 (Sat)	
09:20-09:50	Local Guests Registration Taipei City Council
09:50-10:10	<p style="text-align: center;">Opening Ceremony & Welcome Speech</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sunny-wei WANG (王威元) President of Taiwan Councilors Forum (TCF) Councilor of New Taipei City Council - Chin-chang LIN (林晉章) Honorary President of Taiwan Councilors Forum (TCF) - Wen-je KO (柯文哲) Mayor of Taipei City
10:10-10:50	<p style="text-align: center;">Keynote Speech</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Topic: Open Era & Local Revitalization ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Yung-mau CHAO (趙永茂) Professor Emeritus, Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan ● Keynote speaker <ul style="list-style-type: none"> - Mei-ling CHEN (陳美伶) Minister of National Development Council
10:50-11:10	Coffee Break (Lobby, 9 Floor)
11:10-12:20	<p style="text-align: center;">International Forum</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Yung-mau CHAO (趙永茂) Professor Emeritus, Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan ● Forum theme: Open Era & Local Revitalization ● Concept Speakers from different countries will discuss how their

	<p>governments tackle open government issues and how they interpret and apply the value paradigm of open government era by sharing their experiences of issues and cases regarding local revitalization.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keynote Speaker(s) <ul style="list-style-type: none"> ✧ Taiwan representative: Sunny-wei WANG (王威元), President of Taiwan Councilors Forum (TCF), <u>TAIWAN</u> ✧ American representative: Kennedy Nunes, President of União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais (UNALE), <u>BRAZIL</u> ✧ Asian representative: <ul style="list-style-type: none"> - 松田良昭 Yoshiaki Matsuda, Chairman of Japanese Local Councilors Alliance (JLCA), <u>JAPAN</u> - Danilo Dayanghirang, Chairman of Philippine Councilors League (PCL), <u>PHILIPPINES</u> - 甘文鋒 Kam Man-fung, Leading Delegate of Hong Kong Community Governance Forum, <u>HONG KONG</u> - Nirunde Praditkul, The Second Vice-Chairman of Bangkok Metropolitan Council (BMC), <u>THAILAND</u> - Fozia Khalid Waraich, President of Local Councils Association of the Punjab (LCAP), Chairperson of District Council Toba Tek Singh, <u>PAKISTAN</u> - Alan T. Marbou, Speaker of 11th Koror State Legislature, <u>PALAU</u> - Siliga Atiake Kofe, Chief of House of Clan/ Funafuti, <u>TUVALU</u>
12:20-13:40	Luncheon (B1)
13:40-15:10 Panel(A)	<p style="text-align: center;">Session A-1: <i>Parliamentary Politics & Open Government</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Chang-tay CHIOU (丘昌泰) Professor of Dept. Social and Policy Sciences, Yuan Ze University ● Keynote speaker <ul style="list-style-type: none"> - Li-khan CHEN (陳立剛) Associate Professor of Dept. of Political Science, Soochow University ● Discussants

	<ul style="list-style-type: none"> - Rita YEN (顏蔚慈) Director of Department of Youth Affairs, Taoyuan City Government - José Chiu-C. CHEN (陳秋政) Chair & Professor of Dept. of Public Management & Policy, Tunghai University - Yi-jun CHEN (陳儀君) New Taipei City Councilor - Pin-an CHEN (陳品安) Miaoli County Councilor - Wen-hsueh TSENG (曾政學) Miaoli County Councilor - Hua-mei YANG(楊華美) Hualian County Councilor
Session A-2: Regional Revitalization & Talent Cultivation	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Tsai-tsu SU (蘇彩足) Professor of Graduate Institute of Public Affairs, National Taiwan University ● Keynote Speaker <ul style="list-style-type: none"> - Chin-peng CHU (朱景鵬) Jean Monnet Chair Professor and Vice President of National Dong Hwa University ● Discussants <ul style="list-style-type: none"> - Chen-yu HSIEH (謝政諭) Professor of Dept. of Political Science, Soochow University - Chien-wen SHEN (沈建文) Associate Professor & Director of Yunus Social Business Centre, National Central University - Huei-ting TSAI (蔡惠婷) Hsinchu City Councilor - Shu-chen SONGWANG (松王淑珍) Yilan County Councilor - Sunny-wei WANG (王威元) President of Taiwan Councilors Forum New Taipei City Councilor
Session A-3: Regional Revitalization & Cultural Innovation	

	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Chun-chen CHI (紀俊臣) Dean of School of Social Sciences and Professor of Dept. of Public Affairs, Ming Chuan University ● Keynote Speaker <ul style="list-style-type: none"> - Ming-yueh LEE (李明岳) Director-General of Planning Department, Yunlin County Government, Taiwan ● Discussants <ul style="list-style-type: none"> - Kai-hung FANG (方凱弘) Associate Professor of Dept. of Public Policy and Management, Shih Hsin University - Pao-chien WANG (王保鍵) Associate Professor of Dept. Hakka Language and Social Science, National Central University - Zu-chi LIAW (廖子齊) Hsinchu City Councilor - Hsien-hsiang LIAW (廖先翔) New Taipei City Councilor
<p>Session A-4: Regional Revitalization & Civil Vitality (English)</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Chong-wei LIN (林崇偉) Researcher, Graduate Institute of Architecture, National Chiao Tung University Founder of OurCityLove Social Enterprise Taiwan ● Keynote Speaker <ul style="list-style-type: none"> - Pei-jun HO (何培鈞) Founder of Townway Cultural and Creative Corporation ● Discussants <ul style="list-style-type: none"> - Li-ya CHANG (張力亞) Assistant Professor of Center for General Education, National Chi Nan University - Po-Chun HUANG (黃柏鈞) Founder of Taiwan BlueMagpie Tea ● International participants <ul style="list-style-type: none"> - Honda TAKENOBU, Representative of Japanese Local Councilors Alliance (JLCA) - Porntep SIRIWANARANGSUN, Chairman of the Committee for Health of Bangkok Metropolitan Council

	<p>(BMC), THAILAND</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oliver Owen GARCIA, General Legal Counsel of Philippine Councilors League (PCL) - Helario CAMINERO, Executive Director of PCL Legislative Academy
15:10-15:30	Coffee Break (Lobby, 9 Floor)
15:30-17:00	Session B-1: <i>Regional Revitalization & Industrial Development</i>
Panel(B)	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Way SUN (孫煒) Distinguished Professor and Director, Graduate Institute of Law and Government & Office of University Social Responsibility, National Central University ● Keynote Speaker <ul style="list-style-type: none"> - Jun-cheng LIN (林峻丞) Founder of CAN Culture, Art & Nature ● Discussants <ul style="list-style-type: none"> - Meng-kai CHEN (陳孟凱) Founder of TreeHope EcoHub - I-chen CHIANG (江怡臻) New Taipei City Councilor - Hua-mei YANG(楊華美) Hualian County Councilor - Lamén PANAY (蔡依靜) Hualian County Councilor - Shu-chen SONGWANG (松王淑珍) Yilan County Councilor
	Session B-2: <i>Regional Revitalization & Community Governance</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Min-hsiu CHIANG (江明修) Dean of School of Social Sciences and Distinguished Professor of Dept. of Public Administration, National Chengchi University, Taiwan ● Keynote Speaker <ul style="list-style-type: none"> - Chia-chan LIAW (廖嘉展) Chairman of New Homeland Foundation ● Discussants <ul style="list-style-type: none"> - Chong-wei LIN (林崇偉) Researcher, Graduate Institute of Architecture, National Chiao Tung University

	<p>Founder of OurCityLove Social Enterprise Taiwan</p> <ul style="list-style-type: none"> - Louis Chih-hung LIU (劉志宏) Associate Professor of Dept. of Public Management and Policy and Director of Executive Master of Public Affairs, Tunghai University - Rungquan LHKATAFATU (石慶龍) Nantou County Councilor - Wen-hsueh TSENG (曾政學) Miaoli County Councilor - Zu-chi LIAW (廖子齊) Hsinchu City Councilor - Huei-ting TSAI (蔡惠婷) Hsinchu City Councilor
	<p>Session B-3: Regional Revitalization & Executive-Legislature Collaboration</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Charles (Kuang-ming) CHANG (章光明) Professor of College of Justice Administration, Central Police University ● Keynote Speaker <ul style="list-style-type: none"> - Yung-mau CHAO (趙永茂) Professor Emeritus of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University ● Discussants <ul style="list-style-type: none"> - Chuang-hsi CHANG (張壯熙) Dean of Student Affairs Office and Associate Professor of Research Center for Humanistic Education, Huafan University - José Chiu-C. CHEN (陳秋政) Chair & Professor of Dept. of Public Management & Policy, Tunghai University - Chin-yen TSAI (蔡金晏) Kaohsiung City Councilor - Han-ting HOU (侯漢廷) Taipei City Councilor
	<p>Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum (English)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Chin-chang LIN (林晉章)

	<p style="text-align: center;">Honorary President of Taiwan Councilors Forum (TCF)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Purpose: <ol style="list-style-type: none"> 1. Reviewing on the 4th ACF, discussing on the host country of the 5th ACF and signing the ACF Joint Statement. 2. The Preparatory Meeting for Global Councils Forum (GCF) ● Description: <p>Asian Councils Forum (ACF) has been held for 4 years consecutively by the three co-founder countries: Taiwan, Japan and the Philippines. In view of its success in the regional communication in Asia, a foundation of Global Councils Forum (GCF) with the collaboration of ACF from Asia, CALRE from Europe, NCSL from North America, and UNALE from South America can not only help bring the peace and prosperity from Asia to the world, but also improve international interaction and collaboration projects.</p> ● Participants: International representatives
17:10-17:40	<p style="text-align: center;">Panel Conclusion Reports</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Moderator <ul style="list-style-type: none"> - Yung-mau CHAO (趙永茂) Professor Emeritus of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University ● Panel reports presented by 7 panel moderators
17:40-18:00	<p style="text-align: center;">Closing Ceremony</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sunny-wei WANG (王威元) President of Taiwan Councilors Forum (TCF)
18:30-20:30	<p>Dinner Party at Yu-His Restaurant</p>

外國參加者之組織介紹

The Participating Organizations

Organizations Overview



「台灣地方議員聯盟」

Taiwan Councilors Forum (TCF)

日本會議
地方議員連盟

日本會議全國地方議員連盟

Japan Local Councilors Alliance (JLCA)



菲律賓議員聯盟

Philippine Councilors League (PCL)



香港社區管治匯林

Hong Kong Community Governance Forum



泰國曼谷市議會

Bangkok Metropolitan Council (BMC), Thailand



巴基斯坦旁遮普省地方議會協會

Local Councils Association of The Punjab (LCAP), Pakistan



吐瓦魯富納富提市宗族代表議會

The House of Clan, Funafuti, Tuvalu



帛琉柯羅州議會

Koror State Legislature, Palau



巴西全國州議會聯盟

União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais,
Brazil

外國參加者介紹

List of Foreign Participants

Participants Overview				
NO.	Country	Organization	Name	Title
1.	日本 Japan	日本會議地方議員聯盟 Japanese Local Councilors Alliance (JLCA)	松田良昭 Matsuda Yoshiaki	會長 Chairman
2.			小磯明 Koiso Akira	Member
3.			栗山欽行 Kuriyama Yoshiyuki	Member
4.			小島健一 Kojima Kenichi	Member
5.			本多健信 Honda Takenobu	Member
6.			石田秀男 Ishida Hideo	Member
7.			末永直 Suenaga Nao	Member
8.			緒方功治 Ogata Koji	Member
9.			藤井 勝 Fujii Masaru	次長 Assistant General Manager
10.	菲律賓 Philippines	菲律賓議員聯盟 Philippine Councilors League (PCL)	Danilo Dayanghirang	全國會長 National Chairman
11.			Jose Nelson Sala	全國首席執行長 National President
12.			Darwin Icaay	副執行長 Vice President
13.			Kathleen Cinco	全國首席公關長 National Press Relations Officer
14.			Jesus Cruz	全國首席財務長 National Treasurer
15.			Oliver Owen Garcia	法律顧問總理 General Legal Counsel
16.			Helario Caminero	PCL 議員議事立法學院總監 PCL Legislative Academy

		Executive Director
17.	Leo Malinay	PCL 第 4A 政區主席 RCC-Region IV-A
18.	Roy Gregorio Ventura	PCL 第 4B 政區主席 RCC-Reg. IV-B
19.	Julius Cezar Tajanlangit	PCL 第 6 政區主席 RCC Region VI
20.	Esther Cuadra	全國執行委員會總監 Executive Director
21.	Gina Perez	宣傳活動部主任 Director for Advocacy and Programs
22.	Arvin Rolly Antipolo	Member
23.	Byron Suyot	Member
24.	Eduardo Cebedo	Member
25.	Maila Ting Que	Member
26.	Dindo Abueg	Member
27.	Marion Francis Marcos	Member
28.	Meriam Pagaran	Member
29.	Sheila Marie Perez Galicia	Member
30.	Marjorie Matias	Member
31.	Franklin Gacal Jr.	Member
32.	Lalaine Marcos	Member
33.	Renecito Novero	Member
34.	Wolfrando Lugod	Member
35.	Michael Fernandez	Member
36.	Ricardo Amores	Member
37.	Benito Brizuela	Member
38.	Mila Arroyo	Member
39.	Edward Tan	Member
40.	Elaine Sembrano	Member
41.	El King Kasim Omaga	Member
42.	Chris P. Valdevieso	Member
43.	Marjorie P. Isidro	Member
44.	Maybelyn Fernandez	PCL 前全國會長 Former President of PCL
45.	Lorny Leotangco	Chief of Staff, Jesus Cruz

46.			Juliet Britt	Personal Assistant of Attorney Arroyo
47.	香港 Hong Kong	香港區議會 Hong Kong District Council	甘文鋒 Kam Man-fung	現任議員 Councilor
48.			張秀賢 Cheung Sau Yin	新任議員 Councilor (newly-elected)
49.			巫堃泰 Mo Kwan Tai Michael	新任議員 Councilor (newly-elected)
50.			富那富提市宗族代表議會 The House of Clan, Funafuti	Mr. Siliga Atiake Kofe
51.	Tuvalu		Madame Aoga Kofe	Siliga Atiake Kofe 夫人 Wife of Siliga Atiake Kofe
52.	泰國 Thailand	曼谷市議會 Bangkok Metropolitan council (BMC)	Mr. Nirunde Praditkul	第二副主席 Second-Vice Chairman
53.			Mr. Porntep Siriwanarangsun	Councilor
54.			Mr. Shane Wipatbawonwong	Councilor
55.			Miss Feungfar Theinprapasith	Councilor
56.			Mr. Chyvoot Siriyutwattana	Councilor
57.			Lt. Gen. Chotiphon Janyou	Councilor
58.			Pol. Lt. Gen Theerasak Nguanbanchong	Councilor
59.			Mr. Suttichai Thassanasaritdi	Councilor
60.			Mr. Apirat Siwapornpitak	Councilor
61.			Mr. Akrawat Devahastin Na Ayuthaya	Councilor
62.			Mrs. Sirintarat Pattanachote	Foreign Relations Officer, Professional Level
63.			Mr. Thanasak Kittisaowapak	Foreign Relations Officer, Practitioner Level
64.			Miss Rawiwan Neampoon	Public Relations Officer, Practitioner level

65.	帛琉 Palau	柯羅州議會	Mr. Alan T. Marbou	議長 Speaker
66.		Koror State Legislature	Mrs. Bridget W. Adachi	Alan T. Marbou 夫人 Wife of Alan T. Marbou
67.	巴基斯坦 Pakistan	旁遮普地方議會 協會	Mrs. Fozia Khalid Waraich	會長 President
68.		Local Councils Association of the Punjab (LCAP)	Mr. Khalid Javiad Chaudhry	機要 Focal Person
69.	巴西 Brazil	全國州議會聯盟 União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais (UNALE)	Kennedy Nunes	會長 President (2019)
70.			Ivana Bastos	2020 年 UNALE 準會長 President-elect for 2020
71.			Germano Stevens	聯盟總司長 General Director
72.			Juliana Souza	聯盟公關總協調人 Advisor



開幕典禮

主席：

王威元 理事長／「台灣地方議員聯盟」

貴賓：

- 林晉章 榮譽理事長／「台灣地方議員聯盟」
 - 柯文哲 市長／台北市政府
-

王威元：

我們邀請大會榮譽理事長林晉章理事長來為大家介紹今天的與會貴賓。

林晉章：

大家早安，大家好！首先介紹我們台北市大家長柯文哲市長，還有昨天晚上也跟我們在一起的台北市副市長黃珊珊副市長，她也是過去在台北市議會擔任了二十一年的市議員，兩個月前，奉柯市長之命擔任台北市的副市長。再下來，我來介紹今天的專題主講者，就是我們國發會的陳美伶陳主任委員，再來介紹國立政治大學郭明政郭校長，他也在支持國發會的社區更新，這一次他知道我們國發會陳美伶主任委員主講相關題目，所以特地專程趕來參加與會，謝謝郭校長。

因為我們的理事長王威元是新北市的議員，所以我們這一次的活動，新北市議會和新北市政府也特別支持，新北市侯市長不能來，特別請吳明基副市長與會，謝謝新北市政府，除此之外，外交部也派了亞太司與會。

另外就是我們智庫顧問團總顧問，前台大副校長趙永茂趙教授，他也是今天我們國際論壇及專題演講的主持人，另外是我們的厲耿桂芳榮譽副理事長和顧問厲威廉，還有我們顧問團紀俊臣紀教授、陳秋政陳教授，還有長期給我們支持的于俊明秘書長。

接下來我來介紹來自國外的貴賓，首先介紹來自日本的松田良昭會長（下圖 1）及日本的代表團總共九位。再來介紹最大的代表團是來自菲律賓，由他們的全國會長 Danilo Dayanghirang（下圖 2）及菲律賓三十七位組成的代表團。再介紹來自香港區議會議員甘文鋒（下圖 3），率兩位新當選的區議員前來，還有來自吐瓦魯富那富提市宗族代表議會的酋長 Siliga Atiake Kofe（下圖 4）及他的夫人。接著介紹去年 2018 年 2 月在泰國曼谷舉辦一個東協國家的地方議員論壇的泰國代表團，這一次他們組了一個十三個人的代表團，由他們曼谷市議會第二副議長 Nirunde Praditkul（下圖 5）帶領。接著介紹來自帛琉，也是首次參加的科羅州議會的議長 Alan T. Marbou I（下圖 6）和他的夫人。本來巴基斯坦昨天晚上九點要到，結果因為飛機班次的問題要到今天十點才會到的巴基斯坦的代表是 Fozia Khalid Waraich 女士（下圖 7）和他的先生是國會議員，他們大概要到下午才能與會。最後我要介紹最遠，連搭機時間總共要 42 小時的來自巴西的 UNALE 的會長，

就是 Kennedy Nunes（下圖 8）及巴西的代表團。



如果還有沒介紹到的，我們會再補充介紹，現在我把棒子再交給主席。

王威元：

市長，林榮譽理事長，黃珊珊副市長，吳明基副市長，現場各大學的校長教授和來自各國所有的議員代表，以及現場所有的貴賓，大家早安！我是新北市議員王威元，也是今年 2019 年七月剛被選為接任我們「台灣地方議員聯盟」的理事長。

「台灣地方議員聯盟」的前身是「台灣地方民代公益論壇」，本年七月內政部同意更名為「台灣地方議員聯盟」。本會於 2010 年由前台北市議員，本會現任的榮譽理事長林晉章所創立。

從 2010 年開始，我們不斷地積極想要參與全球以及亞洲的地方議員論壇，我們於 2014 年到 2018 年舉辦過兩次「全球地方議員論壇」，我們也參加了三次「亞洲地方議員論壇」，今年也是我們 TCF 第二次舉辦「亞洲地方議員論壇」。

本會以跨黨派的方式組成，我們的成員有國民黨、民進黨、時代力量以及無黨籍的議員，我們大家一起為了地方的議題來交流，來努力，不管大家在國內是甚麼政黨，在國際上我們都是中華民國的地方議員。平時我們在國內，大家討論各議會運作的方式，彼此交流如何監督制衡為民發聲。參與國際論壇時，我們一起跟各國的地方議員討論地方創生與人才培育的相關經驗，這樣的方式也符合本會人才培育的宗旨。

今年在本人任內辦理第四屆「亞洲地方議員論壇」，除了原本要參加的歐洲區域議員聯盟和斯里蘭卡，臨時因故不能參加以外，此次到台灣參加共有八個國家，約七十位的國外議員來參與。今天我們國內外包含我們台灣的地方議員，及學者、政府官員、企業界人士，有近百位的人士參加，我非常歡迎和感謝各位的參與。值得一提的是，原訂出席的馬英九前總統，雖因輔選行程無法親自參加，仍透過錄影方式來表示對本次我們國際論壇的重視。

我們今年的主題是「開放時代與地方創生」，我們除了邀請國家發展委員會陳美伶主委擔任主講者外，在國際論壇也有各國代表介紹各國地方創生的經驗。下午在四個場地進行八場的分組討論，由議員與學者進行交叉的討論，歡迎我們所有的人可以選擇有興趣的場次來參加。

最後，我要再一次感謝大家的參加。特別感謝台北市議會提供這麼好的場地，以及台北市政府的所有支援和協助，也感謝由我們新北市政府所安排的城市參訪的行程，希望來自國外的好朋友們來台灣玩得愉快，祝福大家感謝大家。接著請台北市長致詞。



柯文哲：

主席，各位貴賓。首先，我們要歡迎來自八個國家的七十個代表，歡迎你們來台灣台北。美國前眾議院院長歐尼爾曾經說過，所有的政治都是地方政治。今天非常榮幸能夠代表台北市兩百七十萬的市民歡迎來自這麼多國家的地方議會的領袖齊聚台北，我們要在這裡，以台北市長的身分，表達歡迎之意。

目前全球中央與地方、政府與議會的聯盟組織大概可以分為四大類（參下一頁圖表），第一類是以各國中央政府為單位組成的聯合國 United Nations，第二個是以各國中央國會議員組成的各國國會議員聯盟 Inter-Parliamentary Union，第三個是全世界地方政府的聯盟 United Cities and Local Governments。聯合國目前台灣是沒有辦法參加，第二個是以中央國會議員組成的，好像也沒有聽說我們台灣有參加，不過第三個地方政府的聯盟，台北市倒是會員，我們有理事的席位。

第四個就是我們一直沒有一個全世界地方議員的聯盟，這也是我們台北市議會一直在想辦法推動的。目前我們在 2010 年有成立一個「台灣地方議員聯盟」，在 2010 年成立之後，我們也一直想要推動成立一個全球地方議員聯盟的組織，包括在 2014 年在台北開了一個會，邀請各國來參加，2015 年又邀請。從 2015 年開始，我們就以「台灣地方議員聯盟」開始倡議「亞洲地方議員論壇」的成立，已經舉辦過三屆，今年是第四屆，前三屆分別在菲律賓、台灣及日本舉行，今年是第四屆。

全球中央暨地方之政府及議會 聯盟組織的現況



我們今年就邀請亞洲各國的地方議員來探討所謂「開放時代與地方創生」的主題，也順便邀請來自歐美各國的議會議員代表。我們還是要繼續討論有沒有可能來成立一個全世界以地方議會議員為單位為主的全球性組織，所以我們今天這個會，一方面是「台灣地方議員聯盟」的年會，也是第四屆「亞洲地方議員論壇」。我們更希望在這兩個基礎之上，再繼續推動一個「全球地方議員論壇」。

我認為這是一個很有意義的活動，台北市政府也會盡量幫忙，最重要還是要歡迎大家來台北觀光，台北市是一個全世界最友善的城市，希望大家在台北的旅途愉快，謝謝大家。

林晉章：

我剛剛看到我們王威元理事長的父親，他也是擔任過台北縣的前議員，目前是國際獅子會在台灣全國的議長王銓榮王議長。

王威元：

我們現在利用一點時間，用掌聲歡迎新北市議員劉美芳劉議員到場，還有新北市馬見馬議員、基隆市的張淵翔議員，還有一個全國最高票的金瑞龍議員。

Opening Ceremony

Chair:

Sunny-wei WANG, President of Taiwan Councilors Forum

Guests:

- TCF Honorary President Chin-chang LIN
 - Wen-je KO, Mayor of Taipei City Government
-

TCF President Sunny-wei WANG (王威元):

Now, I would like to invite our Honorary President, Mr. Lin, to give us the opening remarks.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章):

Good morning, everyone. First of all, I would like to introduce the mayor of Taipei City, Mayor Ko Wen-je. Another distinguished guest, Deputy Mayor Huang Shan-shan. She was also with us at the banquet yesterday and she served as city councilor for 21 years. And a few months ago, she took on the role of Deputy Mayor. Now, I would like to introduce to you our keynote speaker, that is, Ms. Chen Mei-ling, Minister of National Development Council, and President of National Chengchi University, President Kou Ming-cheng. He supports placemaking and urban renewal projects by National Development Council. Today, after learning that Minister Chen is going to give a keynote speech on this very topic, he decides to attend this forum.

Mr. Wang is the New Taipei City Council member, so we've also got a lot of support from New Taipei City Council. And Deputy Mayor of New Taipei City is also with us today. Here, I would like to thank New Taipei City government. We have also received a lot of support from Ministry of Foreign Affairs. We have with us, Lin Kung-shih, Mr. Lin from Ministry of Foreign Affairs, Republic of China, with us.

We also have members of our think tank, former president of National Taiwan University, Professor Chao Yung-mau. He is going to moderate the International Forum for us later today. We also have an advisor to our organization, Ms. Li Geng Guifang, and also Advisor Mr. Li Wei-lien. Another member from our think tank, Professor Chi Chun-chen, Professor Chen Chiu-cheng. Also, a long-time supporter of our organization, Mr. Yu Ching-ming, Secretary-General Yu Ching-ming.

Now, I would like to introduce to you our distinguished guests coming from abroad. First, from Japan, Mr. Yoshiaki Matsuda, as well as the Japanese delegation of 9 members. The biggest delegation comes from the Philippines, led by Danilo Dayanghirang, Chairman of Philippine Councilors League. We have 37 distinguished

guests coming from the Philippines. Welcome. Next, I would like to welcome representative from Hong Kong, Mr. Kam Man-fung, as well as 2 newly elected city councilors. I would like to welcome from Tuvalu, Chief of House of Clan, Siliga Atiake Kofe, as well as his wife. Welcome. I would like to welcome, introduce the organizer from the ASEAN Councilors Forum. I would like to welcome the Thai delegation of 13 members led by Mr. Nirunde Praditkul, the Second Vice-Chairman of Bangkok Metropolitan Council (BMC), Thailand. Welcome. We also have with us from Palau, the first-time attendee of this forum. Let's welcome speaker of the 11th Koror State Legislature, Mr. Alan T. Marbou, as well as his wife. Welcome. The Pakistan representatives missed their flights yesterday. They are going to be with us later today. The representative is Madam Fozia Khalid Waraich, and she and her husband will be with us later this afternoon. Now, from Brazil, the President of UNALE, who flew long hours to be with us, let's welcome him, Kennedy Nunes, as well as his delegation from Brazil.

If I missed any distinguished guests, I would like to apologize and we can introduce them later today. Now, I would like to turn it over to our Chairman, our MC.

TCF President Sunny-wei WANG (王威元):

Thank you, and welcome Mayor Ko, President Lin, Deputy Mayor of Taipei City, as well as New Taipei City, presidents, professors, distinguished guests, ladies and gentlemen, good morning. I'm Wang Wei-yuan, a newly elected president of TCF in July 2019.

The predecessor of Taiwan Councilors Forum is Taiwan Local Councils Representatives Community Forum and it was renamed to Taiwan Councilors Forum (TCF) this July. It was founded by former Taipei City Council, Mr. Lin Chin-chang is also our Honorary President, and we actively participated in the councilors forum around the world. In 2014, between 2014 and 2018, we organized 2 GCF in 2014 and 15. We participated in 3 ACF Asian Councilors Forums. And this is also our third time hosting the Asian Councils Forum.

And our organization is across different, organized by councilors from different parties. We all work hard together to build our respective cities. We are all representatives of our people, regardless of what party we are from, and we always communicate and discuss among ourselves. When we participated in international forum, we also discussed about placemaking and talent incubation with fellow councilors from around the world. And these are all consistent with our objective and we are hosting the 4th Asian Councils Forum.

In addition to the representatives from Europe and Sri Lanka, today we have 70

councilors from 8 countries. And today, we have our local councilors, scholars, government officials, representatives from the private sector. We have nearly 100 people here attending this event. I'm very thankful for your participation. And also, former President Ma cannot be here with us, but he has sent us a video to give us an opening remark.

The theme of our forum this year is Open Era & Local Revitalization. In addition to inviting the convener of the National Development Council, Ms. Chen Mei-ling, we also invited international representatives to share with us their experience. In the afternoon, we have 8 different panel discussions at 4 different locations, in addition to other discussion between councilors and scholars. We also invite you to participate in sessions you're interested in.

I would like to thank you once again for being here with us, and thank you Taipei City for providing the venue, as well as all the resources and support. And I also look forward to tomorrow. I hope that you will enjoy our arrangements tomorrow, and hopefully, you have a great time in Taiwan. Thank you. Now, we would like to invite Mayor Ko Wen-je of Taipei City.



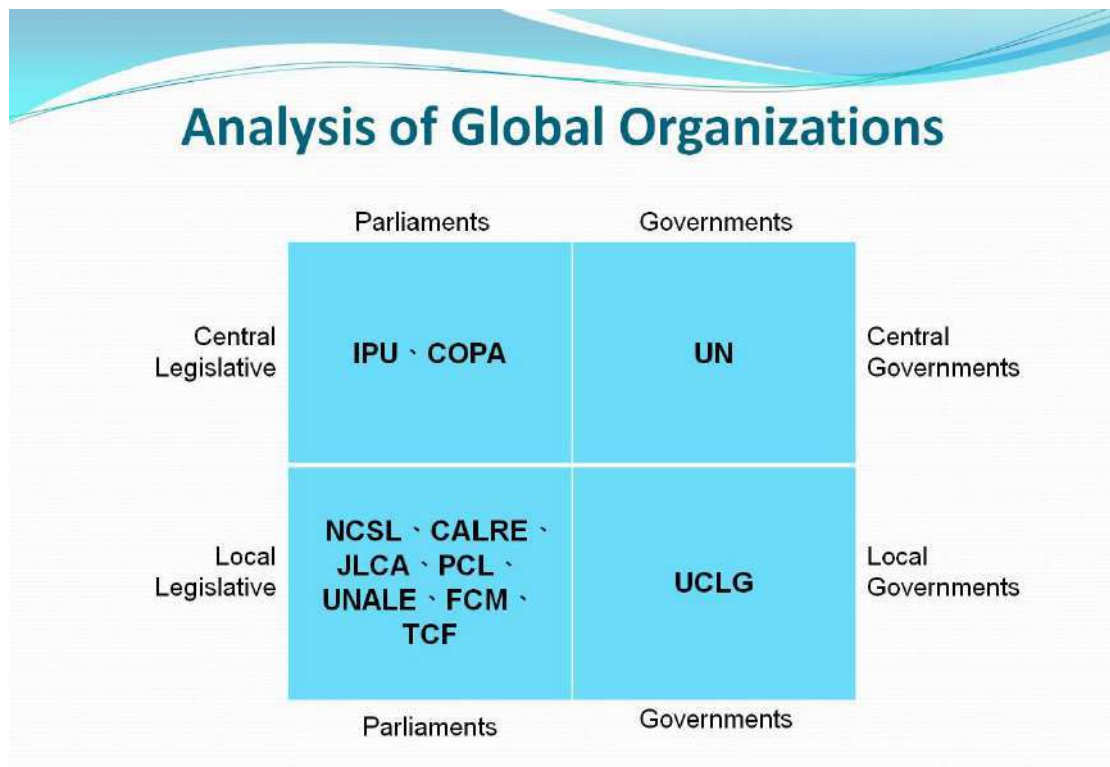
(站立者)台北市柯文哲市長

Mayor Wen-je KO (柯文哲市長):

Chairmen, distinguished guests, we'll first like to welcome 70 councilors from 8 countries. Welcome to Taipei. Welcome to Taiwan. Former speaker of the US House

or Representatives, Thomas O’Neill Jr. said, all politics is local. So I’m very happy to welcome all of you on behalf of 2.6 million citizens of Taipei. And as Mayor of Taipei city, I would like to extend our warmest welcome.

Currently around the world, the alliances of organizations between central government and local governments, and government and councilors, there are 4 major organizations (See Charts below). First is the United Nations. Second, it’s the Inter-Parliamentary Union (IPU) formed by the state parliaments of different countries. And then, we have the global local government alliance. It’s called United Cities and Local Governments. Obviously, Taiwan cannot participate in the UN, and I’m not sure if we are a member of the Inter-Parliamentary Union. And the third one, United Cities and Local Governments, Taipei City has participated in this organization for many years. However, we have yet to see an alliance of municipal councils. In 2010, we formed the Taiwan Councils Forum and we’ve always wanted, advocated the establishment of Global Councils Forum. And back in 2014, we organized a conference in Taipei, inviting European, American countries, as well as Japan. And then, in 2015, we advocated the establishment of Asian Councils Forum and it’s now the 4th Asian Councils Forum. It was held in the Philippines, Taiwan, Japan, and this year, back to Taiwan again.



In addition to inviting local councils from Asian countries to discuss Open Era & Local Revitalization, we’ve also invited councilors and representatives from European countries and American countries to discuss on the organization of, an alliance of

global local councils. So we understand that in addition to Taiwan Councilors Forum, this is also a Global Councils Forum and Asian Councils Forum. So hopefully, on this foundation, we would like to continue to promote a global alliance.

I believe this is a very meaningful event and Taipei City government will do our best to help you. And lastly, we hope that you come to Taipei and enjoy the city. Taipei's one of the friendliest cities in the world. Hope you have a pleasant stay here. Thank you.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章):

I see the father of President Wang, he was formerly a councilor of Taipei County and he's also the Chair of the Lions Club, Mr. Wang Chun-ren. Welcome.

TCF President Sunny-wei WANG (王威元):

Thank you, let's welcome Ms. Liu Mei-fang. She's a councilor of New Taipei City and Ma Chien, councilor of New Taipei city, and Chang Yun-sean, councilor from Keelung Council. And then, we have Mr. Jin Rui-long. He was the highest vote-getter in the country.



專題演講

Keynote Speech

主持人：

趙永茂 榮譽教授／台灣大學社科院政治學系

主講人：

陳美伶 主任委員／國家發展委員會

主講題目：

開放時代與地方創生

趙永茂：

王理事長，我們陳主任委員，林榮譽理事長，郭校長，還有各位來自各國地方議員聯盟的這些貴賓，我們這些學界的先進，以及在座我們地方議員的很多先進，大家早安，大家好！

我今天非常榮幸能夠主持這個專題演講，各位也知道，在一個開放的時代，特別是在最近二十年來，台灣在經濟的發展上面，特別是在都市的發展上面非常快速，在日本其實已經發展好幾年地方創生，主要就是人口越來越多，又過度集中在都市，老人人口也愈來愈多，地方跟鄉村發展愈來愈遭遇到困難和瓶頸。

在這種情形之下，政府怎麼解決這些問題？我們地方的議員跟中央的國會議員，怎麼樣來解決這些問題？變成很多國家非常重視的課題，我們今天擔任主講的陳主任委員是法律背景出身，她是我們政大法律系學士，後來又到台灣大學來唸了法律的碩士，最後回政大唸了法學博士。她基本上在法學的基礎非常紮實，也曾經短暫地在文化大學兼任過老師，但她主要是在地方政府，特別是在台南市政府擔任過秘書長，同時也擔任過我們行政院的正秘書長跟副秘書長，所以跟整個地方和全國的這些發展、政策的規劃、資源的使用，以及這些政策的執行，她是總管其業務的。在台灣像她一樣無論在中央和地方，在政策整合跟執行，都有很豐富的資歷是很少見的，因此由陳主委來主講「開放時代跟地方創生」這樣的題目，當然是不二人選，我想今天我們也一定能聽到很精闢的看法和見解，我們先用熱烈的掌聲來歡迎陳主委。

陳美伶：

主持人趙教授，林榮譽理事長，王理事長，屬耿委員，在座所有的貴賓和所有來自其他八個國家的地方政治家們，大家早安，大家好！

今天非常榮幸有這個機會在這跟大家提出，這個台灣所謂「開放時代跟地方創生」的這個政策，跟大家做一個說明。今年 2019 年是台灣地方創生的元年，為什麼會有這樣一個緣起呢？我利用下面的時間跟大家來做一個報告。

首先我們對台灣印象，或者說我們認為台灣的優勢，應該是自由、民主、法治跟人權的國家，這是我們最引以為傲的，也就是說我們活在台灣這個島上，我

專題演講

Keynote Speech

們真正在這裡享受的就是自由、民主、法治跟人權。

過去二十幾年來，我們台灣在推動所謂的政府的開放，在這樣一個開放政府的政策裡面可以看到我們很早就有所謂的政府的資訊公開法律，來去規範所有的行政機關的施政必須要透明，而且必須要開放給我們的民眾，去滿足人民知的權利，這就是我們台灣在政策上要實現的價值。

在這一屆的立法院，我們的國會已經是完全開放了，不管是在委員會或者是在院會，它全部是在網路上面直播的，所以我們大家都可以看到所有的民意代表，我們的國會議員在立法院所有問政的一點一滴，甚至過去所為人詬病的朝野協商，被認為是閉門的、黑箱的，都已經全部開放了，所以台灣在邁向這種開放的，對滿足人民知的權利，讓政府的施政，包含國會的部分，都更為透明了，我們又往前邁進了一大步。

為了要讓人們更為了解政府的施政，而且還要讓所有的資料可以在網路社會裡面，在這個現代數位經濟時代，能夠讓民眾或者讓我的下一代網路的原生代，很容易去運用到政府所提供的資訊，所以我們也推動了將近快有十年開放資料 Open Data 的工作。跟各位報告，到目前為止，我們今年統計中央跟地方總共已經有超過四萬筆的開放資料。這些開放資料它的規格就表示它是機器可讀的，而且有一定的標準跟格式，在資安的保護之下可以讓民眾去做加值的運用，這是我推動開放政府裏面一個非常重要內涵。

明年我們也即將要推動開放政府「國家級」的行動方案，希望能夠讓台灣的自由民主開放跟數位經濟，能夠有一個更密切的結合，當然在這個過程裡面有關隱私權的保護是非常非常重要。現代歐盟已經有通過所謂的 GDPR，就是所謂「一般個人資料保護」，所以台灣也在申請歐盟的 GDPR 適足性認定，我們希望在明年能夠完成之後，對於國際之間的個人資料或者大數據的流通，能夠更為順遂。

在這樣一個基礎之下，我們台灣目前所面臨的問題，我想大家都知道，台灣人口結構是少子化、高齡化，但是如何的少子化和高齡化？我用這些數字來跟大家做報告，這對我們來講是面臨的挑戰，也是我們所要去告訴自己的一個警訊，台灣未來的發展應該要特別去注意這個部分。

第一個，2015 年我們的人口紅利達到最高峰，2016 年就往下了，這是我們必須要注意到的，我們的工作人口會越來越少。2017 年的二月開始我們 65 歲以上的人口跟 14 歲以下的人口就產生了死亡的交叉，而當年度我們的總出生人口跌破了 20 萬人，以我的年齡我當時出生的那一年，台灣每年有四十幾萬的新生兒，所以已經少了一半。在 2018 年，也就是去年，台灣正式成為世界衛生組織定義下的「高齡社會」，所謂高齡社會，就是 14% 以上的人口是 65 歲以上的資深公民。今年的一月到十月我們的總出生人口只有 14.6 萬人，而且人口的自然成長已經由正轉負了。所以在這樣的情況之下，我們看到已經發生的事實就可以知

專題演講

Keynote Speech

道台灣的少子化跟高齡化，這兩個極端已經是非常的嚴重了，我們應該要特別注意到這個人口的變化。

國發會有一個工作，我們每兩年會做台灣未來五十年的人口推估，在我們去年的推估裡面，如果照這樣的趨勢去發展的話，到了 2022 年，我們的總人口就會負成長。到了 2026 年，台灣就會邁向 WHO 所謂的「超高齡社會」，20%以上的人是 65 歲，而 2027 年我們的人口紅利就會結束，2054 年我們的總人口可能就跌破了兩千萬人。

在座有來自日本的朋友，日本從高齡社會走到超高齡社會，經過了 11 年，而台灣卻用不到八年的時間就從高齡社會走到超高齡社會，所以我們現在要知道我們要 Do Something，如果不做這些事情，台灣未來的競爭力一定會受到影響，所以我們提出了地方創生，地方創生還有另外一個要讓大家了解的是台灣整體發展的問題，在各位左手邊的那張地圖，我們可以看到在過去五年，全台灣 22 個縣市人口消長的情形。如果不看底稿，各位可以看到在台灣本島裡面，總共只有五個縣市的人口是有增加的，這五個縣市是新北市、新竹縣市、桃園市跟台中市，即便是我們的首都台北市人口也是在減少的。再看看我們右邊的這張地圖，是我們人口流失的狀況，也顯示所謂的相對經濟的弱勢。我們透過以一個縣市的收入跟它的人口來做一個評比以後，你可以發現綠色的部分是我們認為屬於相對弱勢的，它的面積就佔了台灣將近 87% 左右。所以我們也可以這樣子說，台灣大概有 11% 的人口是在這麼大的區域裡面，可見台灣整體的發展是不均衡的，重北輕南，重西輕東，這是一個事實，我們必須要去面對的。

我們既然要做地方創生，也要同時回顧過去一二十年以來的政策，為什麼這樣政策實施的結果之下，我們的人口還是流失了？地方發展還是會不均衡呢？我們就回過頭來檢討一下。

第一個，台灣已經走過了二十幾年「社區總體營造」，「社區總體營造」確實帶動了台灣在地化，去瞭解由下而上的社區意識的凝聚，也就是公民參與的這樣一個制度，這個對台灣的民主化非常地有貢獻，但是我們過去可能太注重環境的維護、公民的參與、生活機能的改造，卻沒有注意到人口依然產生流失的問題。另外，台灣也花了大概十年以上的時間投入了上千億的經費，在做農村再生的工作，相對的，我們也是一樣希望農村能夠富足。我們希望能夠成立一個亮麗的農村，但是我們或許太重視硬體的改造，而忽略了人文本身，以及「軟體」部分和「人口」問題，這是我們過去的兩個工作。

我們也曾經推動過「一鄉一產業」，希望每一個鄉鎮都能夠找出它的特色產業，但是根本還是在農業的部分，於是我們就常常花了很多的錢去行銷某些農產品，可是對於它後續整體的配套，其實是沒有把它拉上來的。所以即便是這樣的狀況，我們有一、二十年這麼的努力，仍然還是變成剛剛那兩張地圖所呈現的狀況，因此我們不得不做一些改變，來看台灣怎麼樣能從地方再重生。

專題演講

Keynote Speech

因此我們的地方創生裡面就結合了今天我們非常感謝由學者專家來領軍，辦這樣一個論壇，因為在我們的大學裏面有很多的資源，所以我們跟大學所謂的USR，就是所謂的大學的社會責任做一個結合，除此之外我們也跟企業的CSR做一個結合，所有的上市櫃公司，它們必須不能只追求營利，他們還是要追求所謂的社會責任，因此怎麼樣跟USR以及CSR做一些結合，是我們地方創生裡面要去努力的。

我跟大家報告，2019年是台灣的地方創生元年，我們有三個最主要的核心價值跟核心內容。第一個，就是我們所說的，過去我們所做的不是不好，但是我們要超越我們，把過去所忽略的找回來，因此我第一個核心價值，第一個核心內容，叫作「以人為本」，希望能夠有人口的回流。而這個人口回流，我們不是去強調青年返鄉，其實我們希望的是不管你已經到中高齡也沒有關係，你願意再回鄉，或者你願意造成島內的移民都可以，我們主要讓人口回流就好，因為我們若一直要強調年輕人返鄉，其實給年輕人很大的壓力。我們在過去一直強調年輕人返鄉，反而有負面不同的聲音出來，所以我們只強調人口回流，我們不強調青年人返鄉，這是第一個核心價值，一定要「以人為本」。

第二個，我們要讓地方能夠將人口留住，它一定要有它生活所必備的，也就是要就業人口，它才能夠有生計，才能夠有生機，才能夠住在那個地方不再外流，因此我們要把我們的產業重新復興，但是產業不再侷限於過去的農業。面對數位經濟的時代來臨，過去的製造業我把它升級轉型也可以，我要創造新的產業也可以，但是我們希望能夠盤點每一個鄉鎮市區的DNA，我們要找與眾不同的，我們要找因地制宜，要把別人好的部分拿過來，不是要去抄襲人家。我們可以去學習，但是我們的根不能去忘記，所以我們希望把我們的DNA找出來了之後，把我們的產業也能夠復甦。

第三個，面對數位經濟的來臨，科技的轉型絕對是地方創新當中所不能夠忽視的，所以我們第三個核心的內容，就是我們要科技的導入，來迎合數位經濟時代的來臨，讓我們的下一代，讓網路的原生代，他們可以在原來的家鄉就能夠過數位福祉的生活，這是我們的核心價值。

我們這樣的核心價值，日本在2014年安倍政府也跟我們一樣有人口少子化高齡化的問題，也有東京都過度負荷希望能夠減壓等的問題，日本所採取的方法跟我們並不完全一樣，理由在哪裡？第一個，日本的人口密度沒有我們台灣那麼高。第二個，日本的面積比我們大，所以我們可以借鏡日本，但是沒有辦法抄襲日本的做法，這也就是我們接下來要跟大家介紹的，我們在推動地方創生，用「五支箭」來做一個衝刺。

專題演講

Keynote Speech



第一支箭，是叫做「企業投資故鄉」，或者是「國家投資故鄉」。過去大家所看到，不管是「社區整體營造」，還是「農村再生」或是「一鄉一產業」，政府所採取的措施都是用補助方式，但是我們的補助基本上有這個參差不齊的現象，每一個都要用競爭的方式，能力強的能拿到的

補助就比較多，能力差的能到的補助就比較少，另外，補助不是永久的，要看政府的財源，所以很多的補助最後是斷鍊的。我們在很多的偏鄉地區會看到，當它新建一個建設，政府給它補助，可是後面的維修卻沒有任何補助的經費，而我們的鄉公所鎮公所是沒有能力來維護，沒有辦法自己來維修的。在這種情況之下，一個再美好的建設到最後很快就凋零了，或者就變成了蚊子館。所以我們認為要改變這種方式，要讓企業透過它的社會責任去投資故鄉，然後政府也應該用投資的方式跟我們這個地方是一個生命共同體，共同地把產業打造起來，然後我們可以共同地去負擔這個盈虧，共同地往前邁進，用「投資」代替補助，才能夠有永續的發展，否則它必然會斷鍊，無法有持續的發展。

第二個，就是「科技導入」，我剛剛已經跟大家說明了科技的導入，我們現在會把台灣的所有新創，當他們有很多創新的議題出來，當他們提出了一些解決的 Solution 出來之後，可以把這個解決方案帶到故鄉去，跟我們的地方做一個結合，所以地方創生未來會跟台灣的新創作一個很好的整合。

第三個，我們希望產、官、學、研、社要共同參與。過去我們都相當地強調產官學研，但是社區直接地參與，在社區總體營造雖然有，但是要形成對地方整體發展，社區的力量必須出來，必須要由下而上，讓他們知道想要發展地方的面貌是甚麼，所以我們地方創生一定要產官學研社一起參與。

第四個，是我們要統合各部會的資源。我們希望我們的資源不要錯置，不要浪費，也不要重複，為什麼？因為各機關都有很多他們要給地方的建設經費，而這些建設的經費，如果我們沒有做整體的盤點，做一個整合的分配的話，往往會流於形式，或者是像我剛剛講的，競爭的結果就是能力強的就競爭得比較多。而這個所謂統合中央部會的資源部分，是在彌補我們地方創生為了要達成我們這個目標的時候，整個生活機能的維持，而不是說這裡又變成補助，那跟前面的投資是不是矛盾，其實它不是矛盾的。

我舉一個例子來講，在我們花蓮很多的原住民的部落，目前他們已經提出了

專題演講

Keynote Speech

所謂部落體驗的這樣的小旅行，他們已經有很好的經營規模，也有很多新的商業模式，去結合我的電子商務、網路的預約，做這些生態的體驗，所以他們在盈虧上面都可以打平。但是從花蓮的機場下飛機以後，要到他們的部落，交通就不是那麼的方便，於是我們就要幫他們去營造好的公共運輸的系統，讓它體驗部落的小旅行夠發揮出來，因此我們就要透過部會的相關生活機能，整體環境改造的經費，來給予它協助，這個就是我們的第四支箭。

最後一個台灣的产品，不管是我們工業的产品，還是農業产品，大家都知道，各位來到台灣，感受到我們的美食非常的多，也有很多的農產品，但是我們很多都是沒有品牌的，我們要打國際盃，要讓台灣能夠走出去，我們必須建立台灣的品牌，所以我們五支箭的第五支箭，就是要「建立台灣品牌」。

另外一個很重要，在過去我們沒有的制度，就是中央的公務員可以回鄉去認養故鄉。大家知道，我們公務員因為體制的關係，所以中央政府的公務員，它往往可能面對學習的空間是比較大的，而地方尤其是偏鄉公務員人數，又少又因為職等的關係，讓他們的能力是不足的，這時候怎麼辦呢？我們如何讓中央跟地方的公務員能夠相互有交流的機會？所以我們啟動了一個過去所沒有的制度，叫做「認養故鄉」的這樣一個機制。在我們行政院的人事總處有一個平台，當地方有這個需求的時候，它們可以上這個平台去表示它的需求，然後就可以透過這個平台，讓中央的公務員回鄉去幫忙，去做地方創生的工作，這是過去所沒有的。

另外，我剛剛有跟各位報告，我們必須要去盤點、認識自己的能力到底到哪裡？所以我們建立了一個 TESAS 系統，在日本有一個 JESAS 系統，這個是非常值得我們參考的，所以我們也建立了 TESAS 系統。在這個系統中，我們有一個很好的資料庫，包括每一個鄉鎮市區的人口的問題、財政的問題、醫療的問題、人文觀光還有經濟等等的問題，我們把這些資料都整合了。每一個地方要提出當地地方創生的計劃或構想時，我希望大家能夠先到這個資料庫去，先把自己的資料找出來，去盤點看完之後，再提出一個最適合自己的創生計畫。

而我們的願景，我們設的 KPI，並不像過去一樣給大家一個數字，我們其實提出了，希望 2022 年台灣的地方人口移出跟移入能夠平衡，2030 年台灣的人口可以開始回流。我們希望台灣還是要維持我們的墜式人口，人口數不要低於兩千萬人。

接下來，我利用一點時間，跟大家分享幾個，雖然我們二月才開始推動，但是現在已經看到了不錯的案例。

現在各位看到的，是在我們台南市的官田區，如果大家去過台南的官田，就知道它產菱角。各位都吃過菱角，菱角非常的好吃，但是菱角殼過去就是垃圾，而這個菱角殼，每年有五六千萬噸的產出要送到焚化爐去燒，沒有辦法去燒的時候就要丟棄，所以我們怎麼樣讓這個菱角殼透過再生能源，或者透過它裡面有沒

專題演講

Keynote Speech

有一些特殊的元素，來做不同的運用？這就是我們要努力的地方，所以台南市的官田區，它現在已經取得專利，把菱角殼它燒成所謂的「菱殼炭」。而這個「菱殼炭」，除了有除臭的功能之外，它裡面有很多的分子可以作為飼料，可以作為養殖所用的元素，所以它現在已經是一個完完全全循環的經濟，現在都不會有菱角會丟棄在外面，它可以百分之百的再利用，它所研磨出的元素有部分可以做原料，這些原料對於我們飼養雞是有很大的幫助的。各位看到的，就同樣在台南的烏山頭，我們有一個能源的牧場，各位看到那個雄赳赳氣昂昂的雞，就是吃我們菱殼炭所做成的飼料。過去我們的牧場就單純是牧場，很難去想像跟能源做一個結合，但是它現在屋頂是太陽能板，而下面是種植木瓜蔬菜，然後還可以養雞，這樣的方式就可以有一個商業的模式，它也可以有一些就業的人口，變成一個地方的產業出來，這就是一個我們地方創生的案例，而且它所有的用電靠太陽能就夠了，不用再去買其他的電，這就是一個很好的案例。

下一個案例跟大家介紹的是，我們宜蘭壯圍，各位知道台灣的宜蘭，它的環境是非常的好的，它並沒有過度地開發，但是因為氣候的關係，宜蘭每年下雨的時間有超過 180 天以上，所以在我們很多的養殖業中，宜蘭的養殖不是像西部抽地下水，而是引進海水的，但是引進海水的結果，因為雨水太多了，所以在露天的養殖廠養的魚就不能長很好，因此就有很多很多的廢棄魚塢，這些廢棄的魚塢，由我們幾位年輕人——我們稱他們為「九條好漢在一『斑』」，那個「斑」是石斑魚的「斑」。他們回去把這些廢棄的魚塢重新改造之後，現在改養經濟價值非常高的龍膽石斑跟石斑魚，這個魚養殖長大之後，不只是可以生鮮供給人吃，還可以透過我們的生物科技做成「魚精」，魚的眼睛可以做眼角膜，也就是和生技做一個結合。

在這裡我就特別介紹，宜蘭已經有一個大的企業家在投資我們宜蘭的地方創生，就是我們的「崇越科技」，他們是一個半導體的公司，在台灣是一個非常著名的產業，除了有生技方面的協助這些年輕人的養殖之外，還開了一個觀光的工廠，叫做「安永新食館」。現在到宜蘭的觀光客除了可以就地體驗一下，也可以吃到美食。另外它也讓我們的小農有一個直售所，可以直接擺放他們出產的所有農產品，讓小農不會被中盤商剝削，他們可以拿到他們實際賺的錢，這是我們在宜蘭的案例。

在宜蘭除了壯圍這個案例之外，還有在我們的朝陽社區，我們也開始復育我們的苦茶樹，希望可以提煉苦茶油，因為現在台灣的苦茶油原料都是從大陸進來的，其實我們台灣的土壤是很適合種植苦茶樹的，所以我們就將它復育了，這是我們宜蘭的案例。

第三個案例，是我們的屏東。可能各位不了解，台灣的可可和其他國家的不太一樣，台灣生產的可可百分之百都可以做成巧克力的，包含它的子。大家知道過去屏東種植很多的檳榔，檳榔對我們是不好的，所以後來我們就鼓勵我們的農

專題演講

Keynote Speech

民開始種可可，種了可可之後，我們要把它做成更高的附加價值。各位看照片中的年輕人叫許華仁，他就去研發了很多有特色的巧克力，在好多的國際比賽都拿到了冠軍，各位看到下面的巧克力，就是他做成的巧克力。我跟各位介紹一下，右邊這個綠色的是綠咖哩巧克力，再過來是櫻花蝦巧克力，還有我們荔枝巧克力。他把台灣很多好的元素，好的農產品都放在他研發的巧克力當中，各位這兩天如果有興趣可以到 101 的地下一樓，他有一個專賣店在那個地方。也因為這樣子，現在所有在屏東種可可的農民大概有 85% 的可可都提供給他，由他來做製造創造更高的價值。



接下來這個也是屏東的案例，咖啡的產業在全世界是非常非常大的，我們的屏東七、八個原住民的部落也都種咖啡，可是每一個人種的可能品質不完全一樣，所以我們透過一個很好的機制去讓大家的品質都能夠很一致。除了有一個很好的水準之外，我們還開放了

一個——就是它的咖啡豆，我們是透過「交易所」的方式來做標售，這樣可以提升它的收益，也讓我們的農民更有凝聚力，努力將他們咖啡的品質能夠提高。這個案例我們已經整合了屏東七、八個鄉鎮在做，所謂「泰武咖啡」，原民的名稱叫做「吾拉魯滋咖啡」，希望能夠打造更好的品牌，這樣也讓我們這些在地的原民部落的收益可以滿足他們的需求，這也是一個很好的例子。

除此之外，其實我們還有新北市的金山的杜鵑花和地瓜的產業，他們也把它做了一個很好的復甦。在雲林我們有台灣鯛，有古坑的咖啡，甚至我們更高興的是，雲林的土庫現在要打造的地方創產業是一個雙語學校的產業，他把教育也帶進了地方創生。台南的新營也是一樣，它要用創新教育、食農教育跟體驗教育，來打造一個不同的地方產業，換句話說，我們可以讓大家去選擇，哪一個是對你們最好的，哪一個是你們最需要的，讓地方能有一個凝聚力。

最後要跟大家做一個結論，2019 年是台灣的地方創生元年，也是台灣一個國家戰略的一個計劃，因為人口是跟國安有關係，所以我們期待的是地方創生能夠成為台灣的全民運動。這一年來我們開了無數次的研討會，或者民間自發性地利用工作坊討論，大家都在關注這個地方創生如何推展，所以它成為全民的運動，我覺得這就是一個很好的起步，因為它變成一個顯學，讓大家不管是公部門或私部門都一起關心。

第二個我們期待的是要翻轉思維，過去的做法不見得是錯的，但是我們希望

專題演講

Keynote Speech

要有所突破，要有所進展。過去有很多框架讓台灣沒有辦法向前走，尤其是新的經濟模式產生之後，我們一定要讓創新的元素在我們每一個施政裡面。

我想大家都知道，台灣最傲人的就是我們的半導體產業，張忠謀董事長就說過：「唯有不斷的創新，才能夠有新的發展。」所以台積電之所以成功，就是它創造了一個新的商業模式，所以我們要把創新當作我們的引擎，我們要把市場經濟當成我們的載具，我們一定要翻轉思維，摒棄過去，往前邁進，所以甚麼時候地方創生可以讓我們覺得我們距離成功已經不遠了，就是感動的故事發生的時候了。

今天的論壇裡面，有幾個是我們在地方創生非常投入的年輕人，今天你們會聽到何培鈞創辦人的故事，也會聽到林峻丞創辦人的故事，這兩個我就特別不提，他們會跟你們分享，你們確實會被他們的故事所感動的。我認為當很多很多感動的故事發生的時候，讓我們很多回鄉的青年人或是創造第二春的這些國民，認為他們跟土地、跟地方在同步地呼吸的時候，他感受到那個環境對他是享有幸福的時候，這樣感動的故事一再地發生，一再地出來的時候，我們距離成功就不遠了。

最後台灣需要均衡的發展，對不起，今天站在台北市，我必須要說我們期待的是 22 個縣市，大家手牽手，往前走一步，而不是只讓台北市跑在前面，而我們一直在後面追。我們希望台灣要均衡發展，唯有均衡發展，才能有整體的競爭力，台灣的未來才會讓我們的下一代更有希望，而且對這個國家更為疼愛，更有更大的使命感。

今天謝謝大家的聆聽，我願意用這樣的說明跟大家做一個分享，也期待大家給我們更多的指教，我們這個計劃是一個永續的計畫，不是一年兩年而已，所以我們可以做滾動的檢討，發現錯誤，我們就去改正，發現有不足的，我們也可以去補足。唯一的目標，就是希望維持台灣的競爭力，而讓這塊土地能有更好發展的空間。謝謝大家的聆聽，謝謝。

趙永茂：

我們非常感謝陳主委給我們一個非常豐富、非常令人感動的演講，充分地結合政府，包括中央政府跟地方政府，結合來自於學界，來自於社區，來自於產業，共同發現並協助地方，發現它們的發展基因，結合大家的智慧力量，共同來創新台灣地方未來的一些產業跟發展，非常感謝陳主委非常精彩的演講，我們再一次的感謝她，謝謝她。

專題演講

Keynote Speech



國發會陳美伶主委（右二）與台灣地方議員聯盟理事長王威元（右三）及國際獅子會台灣總監議長王銓榮合影，左一是新北市議員劉美芳

專題演講

Keynote Speech

Moderator:

Yung-mau CHAO (趙永茂)

Professor Emeritus of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University

Keynote Speaker:

Mei-ling Chen (陳美伶)

Minister of National Development Council

Speech Topic:

Open Era and Local Revitalization

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you, President Wang and Minister Chen and chairmen and president and representatives from around the world and our fellow academia, good morning.

It's a great honor to be moderating this session. I think in an open era, especially over the past 20 years, Taiwan has rapidly developed. Our cities, Taiwan experience rapid urbanization. And Japan has developed, has been promoting placemaking for many years. We have population concentrating cities, and the rural area is now experiencing more difficulty in terms of development.

The government is trying to tackle these issues. How can local councilors work with central government and central parliament to resolve these issues has become an important task? Our speaker today, Ms. Chen, she is a graduate of the Chengchi University Department of Laws, and she came to National Taiwan University for her Master degree. Eventually, she earned a PhD in law from Chengchi University. She has part-timed as a lecturer at China Culture University. And she also served in the Tainan City Government. She also served in the Central Government at the Executive Yuan as the Secretary-General. She has rich knowledge in terms of the resources, as well as the policies of local revitalization and placemaking. We don't really see many people in Taiwan with such rich experience in both local and central governments. I believe she is the best candidate to be given this talk. Let's welcome Ms. Chen.

Minister Mei-ling CHEN (陳美伶):

Professor Chao, our moderator, President Wang, President Lin, Councilor Li Geng, councilors, representatives from 8 countries, good morning. Today, it is my distinct honor to have this opportunity to talk to you. I'd like to talk to you about open era and regional or local revitalization. 2019 marks the beginning of regional revitalization in Taiwan. Now, I will give you a brief presentation on what that means.

專題演講

Keynote Speech

Speaking of Taiwan, people have this impression of Taiwan. These are the advantages of Taiwan, democracy, freedom, rule of law and human rights. These are the values we are proud of. People living in Taiwan, we enjoy democracy, freedom, rule of law and human rights.

For the past 2 decades, Taiwan has been promoting open government. With this open government policy, we try to disclose as much as possible. Very early on, we passed laws stipulating information transparency so that our citizens can have access to knowledge and information. This has always been our policy, which is very much align with the values as well.

Now, with our legislature, our congress is entirely open, whether it's a committee meeting or a legislative-wide meeting. Every meeting is broadcast live. Citizens can see how their legislators are doing in the legislature. In the past, people criticized closed-door meetings by parties. Now, we no longer have those closed-door meetings. Everything is open, everything is transparent. So you can see that we are, indeed, a more open government, a more open legislature.

Now, we want to give our citizens better knowledge and information to let them understand what their government is doing for them. To do that, we've put a lot of data on the internet. In this age of digital economy, we want people to, especially the young people, the digital natives, to have easy access to government information. In light of that, we've been promoting open data for close to a decade. Here, I can tell you, as of today, as of this year, if you count central government and local government data, we now have more than 40 thousand entries of open data. The open data is machine-readable. It conforms certain format with the right information security in place. Our citizens can access that open data to create more value. That is a very important project of our open government initiative.

Next year, in 2020, we are going to have a national initiative on open government. This is to further our efforts, to step up our efforts in building democracy and freedom. Of course, in this process, it's very important to protect privacy. We understand, in the European Union, they have GDPR to protect personal data. Now, in Taiwan, we are also trying to verify the adequateness of our personal data system. Next year, our goal is that we can have smoother access to open data.

Now, let's look at the challenges faced by Taiwan. As everyone knows, we are an aged society with very low birth rates. Now, allow me to give you a better perspective with some numbers. This is one of the challenges we face. This is also a warning signal for Taiwan. The development of Taiwan has to consider these factors.

專題演講

Keynote Speech

In 2015, we had the highest demographic dividend and that declined in 2016, meaning we will have fewer and fewer working population. In 2017, in February of that year, the number of people aged 65 and older surpassed that of 14 and under. And the number of births was lower than 200 thousand. The year when I was born, we had 400 thousand births every year. So half of that number in 2017. In 2018, according to WHO definition, Taiwan became an aged society, where more than 14% of the population are aged 65 or older. Between January and October this year, our total number of births was only 146 thousand people. Our natural population is decreasing rather than increasing. Indeed, from these numbers you see, yes, we are experiencing very low birth rate, and our society is aging very rapidly.

At National Development Council, we conduct every 2 years a population estimate for the next 5 decades for Taiwan. According to our estimate last year, if the trend continues as usual, by 2020, our total population will experience negative growth. And by 2026, we will be a super aged society, according to WHO definition, where more than 20% of the people are aged 65 and older. And by 2027, we will no longer enjoy any demographic dividend. And by 2054, our population will be fewer than 20 thousand.

In Japan, their whole process took more than 11 years, but in Taiwan, that's going to take only 8 years. This tells us, we have to do something. If not, the competitiveness of Taiwan will be affected. And that is why we came up with an initiative of local revitalization. Here, I would like to draw your attention to another problem faced by Taiwan. On the left hand side, you see the population increase or decrease across different counties and cities. On the island of Taiwan, only 5 counties experienced population growth, New Taipei City, Taoyuan City, Hsinchu County, Taichung City. Even our capital Taipei City experienced a population decrease. On the right-hand side, we look at the severity of population decrease and we also look at the economic status of different towns and regions in Taiwan. We also look at the population in different districts. The green areas are relatively weak in terms of social economic status, and these districts account for 87% of Taiwan's area. In other words, we can say, about 11% of the population in Taiwan, they are spread through this area. In other words, the development of Taiwan is not balanced. The northern Taiwan is definitely better than southern Taiwan, and western Taiwan is definitely better than eastern Taiwan.

Now, let's take a look back in our development history. In the past, we had multiple initiatives and programs. How come we're still seeing these problems today?

Well, in Taiwan, we've been engaging in community development for more than 2

專題演講

Keynote Speech

decades. Community development, indeed, has helped. People have now a greater sense of community. We have greater civic participation. This helped tremendously with Taiwan's democracy. But perhaps, we focused too much on environmental protection or civic participation. We did not focus enough on the population problem. Taiwan also spent more than 10 years, also spent hundreds of millions on rebuilding our rural villages. Yes, we want to enrich our rural villages, but perhaps, our past programs were focusing too much on hardware and not enough focus of software, on culture and on population. So those were 2 important programs we implemented in the past.



There was also another program about "One Township, One Industry." This program was focusing on agriculture. The government spent a lot of money marketing different produce. However, we did not have a comprehensive measure to really improve the different townships. Given these shortcomings, we are now faced with a problem that I outlined in the previous slides. Now, we need to really revitalize our different regions.

And here, I would like to thank that this forum is fully supported by scholars. In universities, we have a lot of academic resources and we need to access, capitalize on that resource, and that's what I call USR, University Social Responsibility. Our regional revitalization effort is also connected with CSR, Corporate Social Responsibility. Our corporations need to contribute their part and it is vital for us to integrate USR, as well as CSR, in our regional revitalization effort.

In 2019, as I said, is year 1 for regional revitalization in Taiwan. We have 3 important pillars. In the past, we had adequate programs, but we want to build better on that foundation. The first important pillar is people-centered. We want to draw people back to their hometowns. This is not about luring young people back to their hometowns alone. Whether you are middle aged or older, as long as you want to go back to the villages, or you want to move around within the island of Taiwan, it can

專題演講

Keynote Speech

all be encouraged. We should not only focus on young people. We should not only put all the pressure on young people. If we do that, there might be some negative effect. So it's about luring people back, people in general, not just young people. And the first pillar, as I said, is people-centered.

Now, to draw people back to a place, there should be enough facilities or infrastructure there. For example, job opportunities, facilities. When these things are in place, people can move back and stay in that township. Also, we need to have local industry. Industry does not refer to agriculture only. We can have better manufacturing industry. We can also create new industries. We want to take inventory of the DNA in each and every township. They should come up with their unique offerings. We can learn from others, but we cannot forget our own strength. So we want to identify our DNA and hopefully revitalize our industries.

And then, facing the age of digital economy, we must facilitate technological transformation. And so the third pillar is to introduce technology to face the challenges in the age of digital economy so the digital natives can stay at their hometown and enjoy a digital life. So, these are the core pillars that we have. In 2014, the Abe government, they also faced the same issues over population of Tokyo City, as well as low birth rate, but they adopted different measures because first, the population density was not as high as Taiwan, and second, Japan is a larger country compared to Taiwan. So we can learn from their experience, but we cannot just simply transplant their policy in Taiwan. That's why we are going to, I'm going to talk about the so-called "5 arrows" in terms of balancing Taiwan's local development.

First is for enterprise to invest in hometown or the counties invest, or the central government invest in local cities or local areas. So everything we mentioned previously, all the previous programs were subsidized by the government. However, our subsidies are not balanced and people have to compete for the subsidies. And also, these subsidies are not permanent, so it all depends on how the government can finance these subsidies. So, a lot of times in remote areas where we have a new facility that's subsidized by the government, but the ensuing maintenance and repair are not subsidized and it cannot be sustained by the local government or the rural village office. So sometimes these facilities eventually became abandoned or unused. So we have to change this model. We need enterprises to invest in hometowns through their corporate social responsibility. And the government need to invest in local areas because we are in a symbiotic relationship. We need to jointly foster the industries and we need to replace subsidies with investments in order to facilitate sustainable development. Otherwise, we cannot sustain our effort.

專題演講

Keynote Speech

Second, we have to introduce technology. As I mentioned before, right now in Taiwan, all the startups in Taiwan, when they have innovative topics and they propose innovative solutions, they can bring their solutions back to hometowns and work with local governments. So, local revitalization will be combined with startups.

And third, we will need the industries, public sector, academia and research, as well as community to all participate. In the past, we only focused on the previous four, but we sometimes overlook community and now, we understand that for local revitalization, this is a process, it's a bottom-up process and we need the community to participate. They need to share with us their vision of their home, their hometown, and that's why we need to involve everyone.

Fourth, we need to integrate and coordinate resources across departments. We don't want to misplace our resources. We don't want to misuse our resources because different departments have different fundings for local development, and if we do not conduct an inventory on these resources and distribute them fairly, many times, we see people who are more competitive, they get more money and some people who cannot get the money will simply fade away. And that's why we need the central government to coordinate and integrate the resources in order to sustain the efforts of local revitalization.

And for example, in Hualien, we have many indigenous tribal villages and right now, they proposed the experiential tours to the tribal villages. They have unique and attractive features. They have innovative business model, where you can book online through app to visit their village. However, if you want to travel to their tribal villages from the airport in Hualien, it's not that convenient. We need to build a sound infrastructure so that people can visit their tribal village. And that's why we need to provide assistance using some of the resources of our public agencies.

Lastly, we need to establish a brand to market internationally. Whenever you come to Taiwan, you'll understand that we have great produce. We have wonderful delicacies. But many of them are brandless. And if we want to compete on the global stage, we must build our own brand. So, the last arrow is to build a brand of Taiwan.

And we have a very important policy, is that we have central public civil servants to go back to hometown and adopt their hometown. Because of the civil servant system, many times, those who work in the central government, they enjoy more opportunity to learn new things and they enjoy more resources. However, those who serve in municipal governments, they do not enjoy as many opportunities. So we want to facilitate the exchange interaction between them, so we launched this new system. It's called the Hometown Adoption System. So for the human resource

專題演講

Keynote Speech

department at the Executive Yuan, we have a platform. So when the local government needs something, they can go onto the platform and say they need someone in a certain position, and then we will have central government civil servant to say, okay, so they will return to their hometown and to provide assistance in terms of local revitalization.

And as I mentioned, we need to conduct an inventory of our strengths, so we established the system. It's called TESAS. In Japan, they had a similar system called JESAS. I think we appreciate their generosity for sharing all these experience with us and that's why we established TISUS, Taiwan Economic Society Analysis System. And we have a great database. We have demographic of each municipalities. We have medical issues, natural, cultural data and tourism and so on. So it's an integrated database. So if you want to propose a local revitalization plan, you should just go on to TESAS and access all the data you need, and then come up with the best plan for your hometown.

And for our vision and goal, unlike the past, we are not going to set numbers. We just hope that by 2022, we can reach a balance in terms on emigration and immigration. And by 2030, hopefully, we can return to population growth.

And now, I'm going to share with you some cases. Even though we started the year one of local revitalization in January, but we've already seen some great cases.

This is in Guantian. It's in Tainan City. And if you've been there, you know they produce, it's a major chestnut producing region. However, the shell of chestnut used to be waste. We have 50, 60 million tons of chestnut shells that were being incinerated every year, or disposed every year. So how can we utilize chestnut shells for renewable energy? Or maybe we can utilize it in other ways. This is something we should look into. So right now in Guantian, they've already applied patent and they are producing chestnut shell charcoal. In addition to being a deodorant, it can also be used as fertilizer for agriculture. So they've already complete the circular economy and they are no longer disposing any chestnut shell. It's 100% recycled and reutilized. And it can also be used as feed for chickens. This is also in Tainan. It's the Wusanto. This is an energy ranch and you can see the roosters here, they eat feed made from chestnut shell. And in the past, we don't really see the combination of ranch and the power station, but you can see here, we have roosters, we have papaya and we have all the solar panels as the roof. And so this is a local industry and this is a great case in Tainan, and it's self sufficient in terms of power generation, so they do not have to purchase any power from elsewhere.

Another example is from Zhuangwei in Yilan. If you've been to Yilan, you understand

專題演講

Keynote Speech

it's not overdeveloped, it has, enjoys great natural environment. However, due to climate, the number of days of precipitation is over 180 days per year. So many of the agriculture industries, they don't draw underground water. They introduce sea water. But because of the rain and the outdoor ponds, the rain, the result is that they have many abandoned ponds because it's not ideal environment for agriculture. So these young people, this group of young people, they returned home and they remodeled these ponds and reutilized these ponds for gropers. So it's not just for food. It's not just a kind of seafood, and they also utilize bio technology to create different products. So basically, they are also working with a biotech industry.

And we have an enterprise investing in Yilan. It's Chungye Technology. It's a famous semiconductor producer. They are investing in this startup. And they've also opened a Lanyang Museum. It's a tourist factory. So visitors to Yilan, they can experience the agriculture, and they can also enjoy gropers, and they also have a display of local produce, so small farmers will not be exploited by the wholesalers. So this is an example from Yilan. So in addition to agriculture in Zhuangwei, in Chaoyang community, we are also revitalizing the tea seed teaching and we want to revitalize the tea seed oil industry because right now, we are importing most of the raw materials, but our soil is actually suitable for camellia, and that's why we are revitalizing our camellia industry. Those are cases from Yilan.

Now, moving on to Pingtung County. Cocoa ground in Taiwan is different from other countries. In Taiwan, the cocoa can be made into chocolate, the entire nut of cocoa. Pingtung County used to grow a lot of betel nut trees. Betel nuts are not good for our health, but now, people in Pingtung are growing cocoa instead. To create more value from the cocoa, here you see a photo, the young man in the middle, Hsu Hua-jen, he developed different flavors of chocolate and he has won many international competitions of chocolate. On the lower right-hand side are the different flavors came up by him. For example, this one is green curry chocolate, and then, shrimp chocolate, chocolate with sea salt, chocolate with litchi flavor and chocolate with granola. This young man has put a lot of Taiwanese elements into these delicious chocolate bars. If you're interested, you can go to Taipei 101. They have a store there. Right now, in Pingtung, all the cocoa growers, about 85% of the cocoa is actually sold to this Fuwan chocolate company and the company makes delicious chocolate.

Another example, about coffee. Coffee is a big industry worldwide. In Pingtung, we have 7 or 8 tribes of indigenous people that are growing coffee as well. However, quality is not consistent. Now, they've set up a good system to make sure the coffee quality is consistent across different growers. Now, they also have a traceability system, and they also can trade their coffee beans on a trading platform. This

專題演講

Keynote Speech

increases the profitability of coffee growers, giving them more incentives to further increase the quality of their coffee beans. This is an example in Pingtung. In Pingtung, we have been able to work across 7 or 8 townships. For example, this tribe, they are called Wulalutzu. This is the brand that they have and they would like to make a name for their brand. This is one way to increase their revenues. That's a very good example.

In addition to the examples I talked about, we, of course, have more examples. For example, Jinshan in Taipei City. They are famous for their yam, sweet yam potatoes. In Yunlin, they have great agriculture, and in Tuku, Yunlin, their local revitalization program is about building a bilingual school. So you see, now education is integrated into local revitalization. Xingying in Tainan is also making an effort in education. In other words, different townships can identify their own strengths and their core needs and focus on that core need and core strength.

Now, to summarize, 2019 is year one for local revitalization in Taiwan. This is also the year when we initiate the National Strategic Plan because population growth has everything to do with our National Strategy. We want to make local revitalization a national movement. This year, we've held numerous conferences and local workshops. Everybody is paying attention to how we can implement local revitalization. And yes, indeed, it is now a national movement. It is something that everyone is talking about, whether you are in the public sector or the private sector.

We want to change the paradigm. Our past programs may not be wrong per se, but we'll need to do better. We want to make further progress. The past framework limited the development of Taiwan. Now, in view of the new economic model, we need to come up with innovative ways for better policy implementation.

In Taiwan, we are proud of our semiconductor industry and Chairman Morris Chang of TSMC says, we need to constantly innovate if we are to develop continuously. The success of TSMC lies with his innovative business model. Innovation should be our growth driver, and we need to capitalize on market economy. We need to change our thinking, change the paradigm and step forward. Local revitalization is a journey and when can we reach the destination? I think when we hear moving stories, that means we are close to our destination. Today, I've shared with you some examples and in our forum later today, you will hear in details some of the moving stories. You'll hear from our young speakers and I'm sure their presentations will move you, will touch a cord with you. When we have more and more touching and moving stories, more people will move back to their hometown. They will create or have a second beginning, a new beginning when they move back to their township. They

專題演講

Keynote Speech

will be further or closely related to the place, to the land. We are going to see one example after another, and when that is the case, I think we are now, we won't be far from success.

Finally, we need to develop Taiwan evenly. We are here in Taipei City today, but I have to say, we want all 20 counties and cities in Taiwan to develop evenly, equitably. We don't want Taipei City, the capital, to be way ahead of other cities and counties. We want to see more balanced development across Taiwan. That is how we can contribute to the welfare of our citizens. Here, I would like to thank you for your kind attention. With the presentation, I think I gave you a brief picture of what's happening in Taiwan. This local revitalization program is going to be an ongoing program. This is a sustainable program and we can always come back to review when we find mistakes. We will correct them. When we find room for improvement, we will try to do better. It's all about making our land a better land for its people. Thank you very much.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂)::

Thank you very much, Minister Chen, for that very informative and inspiring presentation. Indeed, she talked about how local and central governments can work together, how we can harness the resources from academia, industry, as well as local communities. We need to identify the DNA of each and every township. People need to work together, to innovate together. This is how Taiwan can move forward. Thank you very much, Minister Ms. Chen. Let's give her another round of applause.

專題演講

Keynote Speech

大會專題演講參考資料 Keynote Speech Materials

Presented by Mei-ling Chen (陳美伶)

1

第四屆亞洲地方議員論壇

開放時代 & 地方創生

國家發展委員會
主任委員 陳美伶
2019/1/20/7

2

民主、自由、法治、人權 — 台灣優勢

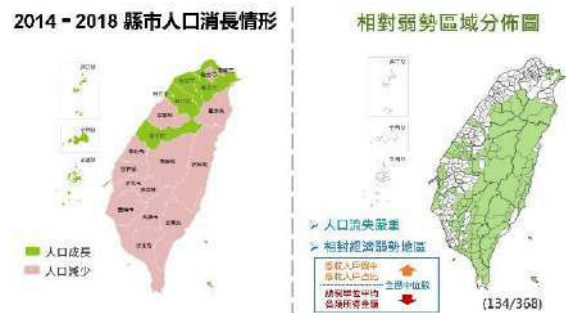
開放政府 + 開放國會

開放資料 vs 隱私保護

3



4



5

地方創生 vs 社區總體營造

地方創生 vs 農村再生計畫

地方創生 vs 一鄉一產業

地方創生 vs USR

地方創生 vs CSR

6

以人為本、人口回流

科技導入、數位經濟

產業 (地方特色DNA)

地方創生

REGIONAL REVITALIZATION

13

中央機關公務人員認養故鄉

A 專求人機徵才系統

The slide shows a recruitment system interface with various filters and a group photo of participants at a recruitment event.

14

TESAS

A group photo of people at a TESAS event, with the TESAS logo and name prominently displayed.

15

TESAS

資料庫架構

The diagram illustrates the TESAS database structure, including categories like 人口地圖 (Population Map), 地區經濟循環地圖 (Regional Economic Cycle Map), 地方財政地圖 (Local Fiscal Map), 醫療福利地圖 (Medical Welfare Map), 人文自然多樣性地圖 (Cultural and Natural Diversity Map), and 觀光地圖 (Tourism Map).

16

願景與目標

	2022年	2030年	
均衡台灣	I. 推動人口均衡發展 → 維持全國總人口數2,000萬人 → 舒緩首都圈集中化	地方人口 移入=移出	地方人口 回流
	II. 穩定人口·確保包容性成長 → 配合永續會之永續發展指標		

17

地方創生案例 - 台南市官田區

官田良食

(麥殼炭)

The slide illustrates the local production case of 'Guantian Lian Shi' (Wheat Husk Charcoal) in Guantian District, Tainan, showing the process from harvesting to processing.

18

地方創生案例 - 台南市

能源牧場—烏山頭發電廠

The slide shows the local production case of 'Energy Farm' at the Wushantou Power Plant, featuring solar panels and a chicken farm.

專題演講

Keynote Speech

19

地方創生案例 - 宜蘭縣



20

地方創生案例 - 屏東縣



21

地方創生案例 - 屏東縣



22

2019地方創生元年 啟動國家戰略計畫



國際論壇

International Forum

主持人：

趙永茂 榮譽教授
台灣大學社科院政治學系

各國代表：

與談人：

- 台灣地方議員聯盟 (TCF) 王威元 理事長
- 日本會議地方議員聯合會 (JLCA) 松田良昭 Yoshiaki Matsuda 會長
- 菲律賓地方議員聯盟 (PCL) Danilo Dayanghirang 全國主席
- 泰國曼谷首都議會 (BMC) Nirunde Praditkul 第二副議長
- 吐瓦魯富納富提市宗族代表議會 (Funafuti) Siliga Atiake Kofe 議長
- 帛琉柯羅州議會 (Koror State Legislature of Palau) Alan T. Marbou 議長
- 巴西全國州議會及議員聯盟 (UNALE) Kennedy Nunes 會長

主講題目：

開放時代與地方創生

趙永茂：

首先我們來邀請台灣地方議員聯盟理事長王威元理事長來為我們發言。

王威元：

謝謝我們趙永茂教授，還有我們林晉章榮譽理事長，以及我們現場來自各國的議員好朋友，接下由威元跟大家分享「開放時代與地方創生」。

首先，我們提到地方創生，不得不提到今天來自我們日本的好朋友，因為「地方創生」這個名詞是從日本開始，我們的中心思想就是將產、地、人三位一體，我們結合了在地的特色以及人文的風景，最重要的是甚麼？就是希望解決我們郊區人口慢慢流失的問題，還有我們人口過度集中在大都會的問題。

其實威元在這個問題有做過非常深入的研究，以我們日本東京為例，大家知道，目前東京住宅土地的容積率是台灣的三倍多，台北市的住宅容積率是 225，在東京是 900，東京在車站附近甚至提了一個專案，現在的容積是 1300，也就是說一坪的土地可以蓋到 13 坪的房子，這就是人口過度的集中大都會。

我們就要提出一個反思，從日本開始，我們來做一個地方的創生，日本在 2014 年的時候通過了一個地方創生的法案及相關的法令，然後 2015 開始展開一個地方創生的總和戰略，而我們台灣在 2018 年，也在研究我們國家創生的戰略計畫，所以我們將 2019 也就是今年，作為我們地方創生的元年，以中央開始，我們編列了很多的預算，透過地方執行我們地方創生的計畫。

我們的目標就是希望能夠人口回流，青年返鄉最重要就是希望能夠紮根地方，

國際論壇

International Forum

非常漂亮，我們稱為是「金瓜」，也就是「金瓜3號」。還有在三峽，除了有機的茶園之外，還有一個「甘樂文創」。在金山，還有香草園，這位王御庭是獲得我們新北市市長頒獎，也是我們青年返鄉從事農業的代表性人物。在貢寮，有我們的「鮮物本舖」，不管是在林口、雙溪、平溪，都有很多我們正在推動而且相對成功的創生計畫，我們從生產資材的補助，生產的訓練，到最後通路的規畫，其實最重要的就是通路的規畫。

我們始終認為，我們台灣很多的地方創生產品，包括農產品，我們缺乏的不是技術，而是一個有效的通路，所以通路的規畫這次也是新北市政府特別著重的一個部份。我們的這個有機計畫，誠如我剛剛所講的，新北市所有的中小學每一周五天規定至少要有一天是採用全有機的蔬菜，而我們的公立幼兒園則是每週五天都是吃有機蔬菜。透過有機的營養午餐，我們也同時推動了一個契作平台的系統，媒合了企業跟友善耕種的農友，像我們的甘樂文創就是深入關注在地文化，讓三峽的在地文化深入市區來陪伴我們的弱勢孩童，甚至得到我們台灣遠見雜誌授獎的殊榮，螢火蟲書屋也是一樣。

誠如我剛剛跟各位所講的一樣，我們甚至在一個田園的傳習隊、地方烘培的媽媽班，以及靈芝生態農廠的智慧農業，等於說食衣住行育樂我們把它整個包在一起，整個地方創生可以得到 2019 的農村領航獎，也成為我們新北市兩位獲獎的青年農夫之一，這個是我們的一個照片。

坪林就是我們茶業發展協會，就是我剛剛提到我們另外一位獲獎的青農，他回到自己的家鄉，然後以自己的家鄉適合自然的方式種植茶葉，威元在這裡為大家就新北市在開放時代與地方創生做了一個實例的介紹，感謝大家，祝福大家，謝謝！

趙永茂：

謝謝我們的王議員，接下來我們是要請美洲的代表，我們請到的是巴西全國州議會聯盟 UNALE 會長，現在讓我們來歡迎 Kennedy Nunes 會長，他是巴西全國州議會聯盟的會長。

Kennedy Nunes（巴西全國州議會及議員聯盟）：

巴西代表在此向各國代表致意，感謝主辦單位。在我切入正題致詞之前，我想要再次感謝第四屆亞州地方議員論壇的主辦單位，把這個活動辦得這麼成功，這麼圓滿。

關於開放政府方面，我是要提到在我的國家的一些經驗，如果要說到它的起源，應該是追溯到十六世紀的一些媒體和相關法規。一直到近期，巴西政府參與的開放政府宣言，我本人曾經有發表一個關於開放政府比較偏向理論方面的演講，我了解到，我們在這裡的致詞發言必須遵守一些規範，才不會讓人感覺我個人過

國際論壇

International Forum

於感情用事，可是我今天的演講還是會充分表達我心裡的感受。

在巴西我們正經歷一場感染，傷亡的人數遠超過心血管的疾病，也超過各種重大創傷的意外車禍，那就是關於精神健康方面的問題。在巴西，平均每四十分鐘就會有一個人自殺輕生，每天有超過 1400 萬的青少年自殘，這些年輕世代甚至是用吞針或是刮鬍刀片的方式自殘，以至於他的食道或是氣管受傷，然後平均每 90 分鐘會有一位婦女受到殺害，因為她的男性伴侶認為這位婦女是他的財產。

巴西了解並且執行這個開放政府，民眾越來越容易接受到各級政府的協助。巴西聯邦政府委託州議會聯盟擬定一個全國性的計畫，來打擊消除這些造成死亡的原因，我們舉辦了五場區域性的座談會議，聽取了 170 個以上的建議，來組成全國行動大綱，這是政府第一次面對在巴西國內這麼大的非自然死亡數量。

就像我們剛剛聽取了新北市議員的說明有機營養午餐這個案例，在這個人口高齡化，還有人口過度集中都市的同時，我相信等一下其他國家的代表也會提到他們國家城市功能方面的問題，我們遠從巴西來到亞洲是要分享我們對我們國內這些死因擔憂的問題。

我們來到亞太地區，也同時要分享我們在美州所碰到的問題，也就是關懷民眾健康的問題。憂鬱症從外表並不容易看得出來，如果我的腳上打了石膏，大家就立刻知道我受傷了，但是精神疾病卻不是從外表那麼容易就能觀察得到的。這個精神方面的疾病在巴西和全世界，都對小孩和青少年族群有所影響，我們也需要把這些議題加入今天我們的議程裡面一起討論，讓這些深受到憂鬱症所苦的人知道有人在關懷他，也可以協助他。巴西這些州議會跟民眾很接近，傾聽他們的需求，了解他們所面臨的一些問題，這樣的表現是正確的，因為我們要照顧的是一條一條的生命，我們要照顧的是人。



今年我們的年會在下一任會長的家鄉巴西東北部巴伊亞州，下一任會長就是在場的 Ivana Bastos 女士，年會的主題是「新時代的人性化法律制定」。我們察覺到在開放的政府中，冷冰冰的法令法條是不會感覺到痛的，它不會感覺飢餓，可是它是必須存在的。我們必須制定不

帶有恨的法律，我們在制定法律的時候必須關注民眾，而不是只有看到制定法律的立法者自己，我們在巴西是抱著這樣的想法去制定法律，我們飛了四十個鐘頭的飛機，遠道而來要把這個精神帶給大家，跟大家

國際論壇

International Forum

分享，麻煩個把這個訊息，帶回到你們的國家。

我們要加強關懷這個年輕族群，他們透過手機可以和很遠的人去保持連絡，卻和身旁的人沒有互動。據美國哈佛大學的研究，一個超過歷時 40 秒的擁抱有癒療痛苦作用和能力，而我們正逐漸失去這個能力，我們可以好好反省，互相給對方大大的擁抱。

此外要利用這個機會邀請各國貴賓，明年十一月到巴西參加年會，讓各國的代表都能認識巴西並且共襄盛舉，到時候我們也會討論如何讓政府更為人性化，非常感謝，希望能更深入討論這個話題，謝謝！

趙永茂：

謝謝 Kennedy Nunes 會長，明年 Kennedy Nunes 會長也將是「美洲國會及立法議會聯合會」(COPA) 的會長主席，我們也感謝 Kennedy Nunes 會長為我們帶來獨特的見解，謝謝。接下來，我們要來到亞洲第一位代表，是日本會議地方議員聯合會的會長松田良昭先生，我們歡迎松田良昭先生為我們發言。

松田良昭（日本會議地方議員聯合會會長）：



第四屆 ACF 的舉辦首先個人要感謝王威元理事長，趙老師還有本人非常尊敬的林晉章榮譽理事長，非常感謝各位的籌備，大家好！

本人是剛剛介紹的日本地方議會聯盟會長松田良昭，我們現在有 1,800 餘位的地方議員，對各個地方政府的各式問題來尋求解決

方案。日本現在是面臨少子高齡化而且人口遞減的社會，在這樣的一個環境當中，地方的行政機關可能沒有辦法維持機能，可能已經荒廢，還有青少年的各式問題也都集中在東京這個地方發生。在這樣一個環境當中，我們要如何讓日本全國能夠維持原來有特色的樣貌，這個就是我們地方議員的工作，也是我們的職責所在。

今天正逢 ACF 第四屆年會的舉辦，去年是在日本舉行，有八個國家 47 位議員參加，安倍總理也親自迎接各國的議員代表。當天參加的各國議員中有幾位今天也在座，本人要趁這個機會，對於去年的年會有關各位的協助，在這裡表示感謝之意。

去年討論的話題當中，包括防災的對策，特別是天災頻仍的今天，我們要怎

國際論壇

International Forum

麼樣來面對天災的發生，有關防災體制的建立等等，都是大家非常關切的議題。八年前 311 日本大地震發生的時候，包括台灣還有很多的國家都給予日本許多的援助，還有善款的捐助，協助日本做災後的重建。面對天災的問題，現在我們可以說已經不是一個國家的事，一定要結合亞洲各個國家的力量，大家來集思廣益，盡心盡力來共同對抗這個天災。我想從天災的防治，進而建立整個亞洲各國安全保障及安全體制，都是我們未來要面對和處理的問題。

本人過去來台灣考察的時候，受到前李登輝總統、已經過世的蔡焜燦先生，以及很多友人的照顧，他們都不約而同地提到過日本精神，反而是日本人要跟台灣人學習甚麼是日本精神，最後我覺得大家要發揮日本精神，讓世界各國的人士來共同維繫優良傳統的日本精神，大家共同來前進。

最近我也注意到香港的情況，期盼香港跟各個國家一樣都能享有自由民主體制，也在這裡祝福香港加油，至於具體的問題部分，等一下我們的本多議員，他可能還會跟各位詳細地介紹。

今年對日本而言，最重要的就是日本 2,600 年來的歷史，第 126 代的新天皇日前即位，現在已經開啟新的令和時代。日本人在這一個新的名號之下，將創造一個新的日本，打造一個更美麗更好的日本，不愧是日本傳統優良的歷史，期盼跟世界各國友好地相處，日本也要維繫一個友好和平的基調，在這樣一個條件環境之下，每一個地方政府都能夠發揮他們的特色，創造一個有朝氣的地方，然後跟世界各地，特別是亞洲各國，來共同邁向一個光明的前途。我們希望為了整個世界跟亞洲的和平，我們都必須共同朝這個目標來努力。

另外，明年七月日本會二度在東京舉辦奧運會跟殘障奧運，今天也有很多來自東京的先進議員，所以也歡迎各國的朋友明年到東京來參觀奧運，同時也讓各位了解日本正在改變的方向。

今天的話題非常的多，我們非常感謝大會舉辦這場盛會，期盼今天的會議，大家能進行有意義的交流，非常感謝先進的聆聽。

趙永茂：

謝謝會長，日本地方會議聯合會已經有十年的歷史，在這過程當中也進行了很多的改革，我對日本地方會議聯合會充滿了敬意。接下來，我們要邀請菲律賓代表發言，菲律賓議員聯盟全國主席 Danilo Dayanghirang，我們歡迎他。

Danilo Dayanghirang（菲律賓地方議員聯盟全國主席）：

謝謝各位貴賓，首先，我要介紹一下我菲律賓的同事，我們的代表團有三十七名成員，我們來自菲律賓議員聯盟，全國有 17,000 名議員，我們代表菲律賓許多城市，他們都坐在這邊。我是擔任全國的主席，另外還有我們貴賓和我們的前主席 Maybelyn Fernandez 以及她的丈夫。

國際論壇

International Forum

我今天要跟大家報告的是菲律賓在經濟方面的強勁表現，另外我會跟大家談到地方創生。

菲律賓的經濟最近表現得非常強勁，過去一年以來，我們可以看到這邊 GDP 有成長了 6.1，通膨反而是下降的。另外，失業率的部分也下降了，我們的公債也下降了，這些當然就是我們總統由上而下，強而有力的領導。我們現在是一個新興的市場，跟鄰國相比的話也是非常的亮眼，另外我們有區域經濟夥伴的協定，跟東協的十國，比如說像汶萊、東埔寨、印尼、寮國、馬來西亞、緬甸、新加坡、泰國跟越南。另外，我們也跟中國、日本、印度、南韓、澳洲、紐西蘭簽訂自由貿易協定 FTA，我們區域全面經濟夥伴關係現在已經形成全球最大的經濟整合組織，將近全球一半的經濟體都整合包括在這裡面。



根據 PWC 的預測，我們所有會員的 GDP，到 2050 年的時候大概會達到了 250 兆，其中包括中國和印度的 GDP，就達到 75%，當然這當中，東協在跟 RCEP 有一直在協商，菲律賓在這兩者當中都是會員，另外跨太平洋經濟夥伴的協定，我們也是其中的會員，我們希望有更多的

協商的

突破。在美中貿易戰當中，我

我們也有一些相關的協談和磋商，在我們這個第 35 屆東協的高峰會在泰國舉行的時候，我們也有一些貿易協定的討論，這其中就佔了全球一半的人口。我認為 RCEP 是很重要的東亞整合貿易關係，另外這當中東協國家也有意願簽訂這樣的貿易協定，另外我們 2018 跟 2019 年的第二季外商投資，成長得非常顯著。我們政府也做了一些稅務的改革，投入更多的預算在我們的教育、健康和我們的公共建設、基礎建設，有很多不同的計畫正在進行。有一個整體的公共投資計劃是從 2017 年到 2022 年，其中交通建設的預算就佔了 64%，這其中就是希望能夠增進我們國家的發展，首先就是打擊腐敗，另外我們要增加國家的整體動力，還要經濟穩定，鼓勵創業，好的稅務環境，然後要持續的拓展創新，透過經濟政策。

另外我們非常有技能的勞工團體，增進我們科技的專長，為什麼我們菲律賓在這些方面可以表現得非常亮眼呢？因為我們有非常年輕努力的勞工，有非常光榮性成長的動力。我們有正在成長的中產階級，穩定的政治環境，我們的領導是強而有力且受歡迎的。在財務上我們也表現得非常的好，我們的貨幣政策也表現得非常的穩定，另外我們也是東協的會員國，有基礎建設的計畫，還有在強力推動反腐敗，增加了我們獲利的能力。

國際論壇

International Forum

我在這裡要跟大家分享的是達沃市的一些案例，因為他現在突然進到很多投資者的雷達當中。達沃市是我們菲律賓所謂的「榴槤之都」，其實他也是透過基礎建設成為企業成長的引擎，他不動產的市場也非常的火熱，所以他扮演一個非常重要的角色。我們還有很多基礎建設的計畫正在達沃市進行，像是機場、海濱公路、交通現代化的計畫等等，我們還提供像是農業相關的輔助，並且幫助外銷到其他東協會員國和世界各地，我們還有食品包裝外銷，也看到了很多外商在不動產的投資。

我們的地方再生是透過地方政府的政策來推動，像是電和水，菲律賓有 7,100 個島，我們要有更緊密的連結，就要有很好的基礎建設，像建構大橋等等，所以在達沃市，我們要去做投資、要去做生意的話，其實我們提供很多稅務上的優惠，我們也提供相關投資的訊息和政府補助，也鼓勵公司合作，盡可能確保並打擊腐敗和避免勒索等情形的發生，鼓勵貿易和投資的自由。

我們也希望企業的投資能夠帶來技術的轉移，在地政府也付出很多的努力，希望消除投資人的疑慮。地方創生的計畫，我們提供了稅務上的優惠，比如說營業稅的話，前三年都是免稅的。如果你是一個全新的投資人，來到達沃市，你前三年的營業稅是免除的，不動產稅則是有兩年的免除，這是根據每一個地方政府去提出不同的政策，但是達沃市因為是杜特蒂總統的出生地，所以他是不管規則，所有的投資人都有這樣的優惠。至於相關的開發案，政府都是大力地在鼓勵。我覺得我們成功的原因是取決於我們提供更具吸引力的稅務環境，如果可以的話，政府是盡可能地不要去干預他們投資人的商業行動。

有關政策推出就算是我們的法律，這就是希望投資人不被腐敗所影響。我們的願景和我們的使命，就是達沃市的願景和使命，是每一個人都共同分享的一個願景，就是希望我們會成立一個達沃市投資促進中心，提供所有相關的投資資訊跟方針。所有的外國投資人來到達沃市都可以來到這個中心，取得這些資訊，而且我們一定是讓這些外國的投資人享有優先的順序，因為可以增加我們的就業機會，這些就是一些照片。

其實我的總結，就是在菲律賓這邊，所有的人他們都相信政府的領導，而且覺得我們非常安全，尤其是都覺得我們很快會有一個很活絡的經濟，因為有好的治理和好的商業環境，可以有效地為我們帶來成長。

我們有很活絡的經濟，它是有相當吸引人的，相關的補助跟優惠去推動，這可以增加我們的經濟安全跟我們的金融永續性，這樣當然就是提供食衣住行給我們人民。這是總統的女兒，她是市長，她說：「我的使命很簡單，希望我的市民他們是有就業機會，而且是可以賺得到錢，有好的居住環境，有健康的小孩子，而且可獲得教育的機會。每天可以吃三餐，而且在家裡可以享受到安全，也就是有治安的環境。」我們總統也就是我們市長的爸爸，他說：「我不在乎我是不是會下地獄，只要我服務的人民能夠住在天堂裡就好了。」

國際論壇

International Forum

謝謝各位，這是我們今天的簡報。

趙永茂：

好，我們謝謝 Danilo Dayanghirang 主席，跟我們分享達沃市這邊投資的一些政策，還有他們促進發展的經驗，因為他是從達沃市來的，在菲律賓我們的議員其實來自很多不同的城市。昨天晚上，在我們林晉章前主席的帶領下，大家還熱情地唱歌跳舞，好像蠻瘋狂的，也謝謝菲律賓的議員給我們帶來這麼多的娛樂。接下來，我們要請泰國曼谷首都議會的第二副議長 Nirunde Praditkul 副議長，歡迎。

Nirunde Praditkul (泰國曼谷首都議會第二副議長)：

謝謝，首先我要代表我們所有從泰國來的代表跟大家打招呼，其實三十幾個人是一個很幸運的數字，林榮譽會長、王會長、還有在座的貴賓，各位女士各位先生，今天很高興可以來參加第四屆亞洲地方議員論壇。

我們今天的主題是講「開放時代跟地方創生」，我們這邊還有台灣地方議員聯盟的年會，提供我們一個平台讓各國的地方議會的代表可以分享地方治理，我們講到「開放時代跟地方創生」，這個主題非常的重要，也是我們當下面臨的重大議題。泰國的地方政府也是非常的重視這點，我們泰國可已分成 7,800 個小的地方政府，有不同的地方政府區域。有一些地方政府的資源比較不足，有一些大的城市，像是清邁、普吉，我們的地方政府都是根據我們地方政府組織法所成立的，這個是我們泰國的地方政府組織，就像我剛所說的有 7,850 多個地方政府，他們可能是市或是特殊的地方政府。這張就是我們地方政府的組織圖，除此之外還有曼谷，曼谷是泰國的首都，所以我們有泰國曼谷首都議會。



泰國曼谷首都議會第二副議長
Nirunde Praditkul

根據我們曼谷首都行政區，我們是遵守圖上這個組織圖，我們在這邊有多位議員。除此之外還有鄰近的芭達雅市和芭達雅鎮，芭達雅市也有它的組織圖。這個是在 1999 年成立的曼谷市，我們泰國的首都也是泰國的市政中心，相關的法律是在 1985 年的時候通過，在 1985 年 8 月 30 號公布，這裡的法律指的是曼谷首都行政規定。根據這個法律使政府的行政變得更加有活力，有了這個新的法律，我們市政施行起來可以更加有活力，也可以更符合市民的需求，可以快速有效地

國際論壇

International Forum

符合曼谷居民的需求。除此之外，我們也符合地方自治的原則。地方自治的原則是在泰國憲法明文規定的，我們在憲法明文指出曼谷首都的行政，包含了曼谷首都市議會以及曼谷的首長，曼谷的市議會稱 BMC，有我們自己的預算，除此之外，我們也從中央政府那邊取得部分的預算。地方自治的優勢是甚麼呢？就是曼谷的市議會比較貼近曼谷的居民，了解他們遇到的困難，他們的需求，就像是俗話說的：「身體健康了，心智才能健全。」

在 2018 年 2 月 27-28 號這段期間，泰國曼谷市議會舉辦了第一場東協的市議會大會，簡稱 ACCM。這場大會的與會者包含了來自東協各國首都市議會和首都市政府成員，而我們泰國曼谷市議會和市政府的成員，也都受邀參加這次的會議。2018 東協市政府議會大會之所以要召開這場的會議，就是希望讓東協不同國家的市議員和地方議員能建立起關係。我們總共邀請了來自其他九個國家首都的市議會議員，受邀代表在會中廣泛地交流了意見，我們的討論是奠基在東協的框架之上，我們也討論到這些首都市議會的相關議題。在那次 2018 年的東協市議會大會之上，我們的主題就是東協市議會的合作攜手合作，追求永續發展，另外一個主題則是強化能力，強化地方議會的能力，來追求永續發展。我們的目標是希望讓我們泰國曼谷市議會的議員跟東協其他國家首都的市議會成員，可以有更強而有力的合作，這是為了要支持每一個國家。

東協國家成為東協的成員之後，都會遇到一些挑戰，我們希望協助東協這些國家、這些都市因應這些挑戰，有了這些合作的關係，曼谷將會成為亞州一個偉大的城市，而我們曼谷市議會，今天非常高興能夠持續 2018 ACCM 的成功，也期待能夠召開第二次的 ACCM 東協市議會大會。

各位代表，各位貴賓，我非常的榮幸，今天有機會跟大家交流參加第四次的亞洲地方議員論壇，謝謝大家的聆聽。

趙永茂：

謝謝第二副議長，謝謝您剛剛精彩的發言，談到亞洲 2018 年東協市議會的大會，這邊講到的是東協之間的城市合作，也談到一些具體的議題，非常感謝。巴基斯坦的代表目前不在，我們接下來要歡迎的是來自吐瓦魯首都富那富提市的 Siliga Atiake Kofe 酋長。

Siliga Atiake Kofe (吐瓦魯富納富提市宗族代表議會議長)：

謝謝主席，謝謝亞洲議員論壇的理事長，也要歡迎來自各國的代表團，各位貴賓，各位先生，各位女士。

我接下來要談的是「開放時代和地方創生」，我們吐瓦魯是在 1978 年 10 月份取得獨立的地位，這個就是我們吐瓦魯開放年代的開始，我們的國家終於有了法律和政治上的權力來決定自己的命運。不過我們還是要建立起相關的機制和機

國際論壇

International Forum

構，才能夠做到政府的行政，能夠加以施政，我們吐瓦魯過去仰賴世界上的友邦來協助，我們目前也還是仰賴友邦持續的協助我們追求永續的發展。

我接下來的發言就會聚焦在我們做了哪一些的努力來強化我們的政府服務，就是我們酋長辦公室宗族代表議會，我們這個宗族議會代表的是富那富提市，也就是我們吐瓦魯的首都。

在我們吐瓦魯獨立之後，我們八個島的政府持續根據 1964 年的地方政府法律來行政，這個法律它的基礎就是英國地方政府法律。當時我們最重要的就是八個島，八個宗族議會大家都希望能夠恢復我們的文化自治，也就是我們傳統的方式來治理我們的島嶼。在 1997 年，我們獨立後 19 年有了一個新的法律，這個 1997 年的法律就實現了我們宗族代表的心願。這個新的法律，對我們來說是邁進了很大的一步，但是這個法律還是沒有完全符合我們的傳統文化。我們的宗族議會仍然是選擇普選的方式，以投票產生，這跟我們傳統的方法、我們傳統的宗族代表議會是不一樣的。我們的首長是由大家族 (*kaitasi*) 來推選，在我們族語裡面，*kaitasi* 就是可以一起吃飯，這個是酋長推舉的方式，宗族代表行政這個單位，他其實是可以反對代表議會所做的決定，這是一個不正常的現象。今年我們很高興修改了 1997 年的法律，這個提案其實也是我這個島宗族代表議會所提出的，這樣子我們的首長酋長就可以直接控管行政的部門，讓我們在形式方面和問責方面，可以有一套直線的進行，不會有破碎的現象。

而我們的國家的憲法，最近在進行檢討，接下來我們國會議會開會的時候，也會進行進一步的討論，基本上這次檢討是希望讓政府更貼近民眾。我們所謂在地化的過程是多年前就經開始了，現在仍然在持續進行當中，可能最終所謂的「西敏模式」(Westminster Model)，也要把它做在地化，來取代宗族代表議會這樣子的模式。我們大部分的人民都希望這樣子去做，甚至是在我們這個憲法的審核委員會，憲法審核委員會在我們的國家去巡迴去研究，很多時候我們在作憲法修改，希望能納入吐瓦魯的價值觀和我們的一些生活習慣，來去回應吐瓦魯人民生活的各個面相。

我們領袖的議會有一個五年的工作計畫，要作富納提島的策略計畫(Funafuti Island Strategic Plan, ISP)，它是我們的執行單位，有六個由我們宗族議會指派的執行委員成立的。這個 ISP，也就是我們這個富納提島的策略計畫是一個五年的計畫，包括我們的經濟，還有健康以及社區的基礎建設的建構，因為我們現在政府機構的運作，還是有一點像是官僚體制，是所謂的問責制度，所以我們的宗族代表就了解到我們必須要成立一個商業的公司，商業的公司裡面有 54 個宗族代表，他們都是股東，這個公司其實是一個法人，我們根據公司法成立的，而且要遵守我們所謂的公司法，針對宗族會議來去作回報。它的主要原則，就是最大化我們的收入和獲利本身，有一個董事會來去作經營，希望很快能有所獲利，總比由我們的宗族代表自己去執行會表現得比較好。目前我們有一些執行的專案，比

國際論壇

International Forum

如說一些住宅單位、公共建設整合的計畫、園藝的計畫等等。另外也有在地產物的進口，就是從其他的島嶼進口到我們富納提島這邊的相關的計畫。

其實這些計畫的執行都已經轉移到富納提島控股公司，其中有一個很大的專案，叫做瀉湖島的專 (Funafala Lagoon Island, FLI) 案，整個還在計畫過程當中，也正在募資中。這個瀉湖島 FLI 的專案，其實是希望去復生五平方公里的土地，因為我們在南部這邊有一個瀉湖，我們將把它填起來，恢復五平方公里的土地。其實這是和我們對抗氣候變遷的策略有關，因為我們要面對海平面上升的問題，它會威脅到吐瓦魯很多島嶼的命運。我們政府是不希望作撤退，大部分的國土都不超過海平面兩公尺，所以我們的政府不希望我們將來要面臨國土撤退的命運。撤退和遷移整個人口會遠遠比留在吐瓦魯還要昂貴很多，一旦撤退，我們會失去我們的文化和我們的語言，也會失去我們 200 海哩的經濟海域，伴隨而來的經濟財務及社會福利也會失去，所以我們覺得絕對值得留在我們的土地上去抵抗海平面的上升。

根據聯合國的預測，在未來至少海平面會上升兩公尺，這個 FLI 專案是會為我們吐瓦魯帶來一個「避風港」，當海平面上升到不安全的時候，我們有一個其它的選項，因為我們有一個五平方公里的土地佔我們現在國土的 20%，在十公尺海拔可以提供我們的人民一個安全的避風港，全國 11,000 人的避風港。而這額外的土地，也可以為我們帶來更多的經濟選項，包括農業發展，還有出口漁業和觀光。我們現在也盡可能存錢，希望把這個瀉湖島的建設能夠有效地作資金運用，因為它的成本需要兩億美金，所以我們政府在努力地存錢，也會跟海外的政府非官方組織和我們的朋友，包括日本，一起來募資。

我們吐瓦魯政府也是全力支持這樣的專案，而且現在也開始要求包括外國政府來提供相關的支援，在地政府的創生其實就是投資在有品質的服務上面，希望能夠用合理的價格來提供我們的人民負擔得起服務，這就是好的治理，也就是在地政府努力工作的目的跟原因，謝謝大家！

趙永茂：

我們謝謝 Siliga Atiake Kofe 酋長跟我們分享的這個案例很特別，這個吐瓦魯的經驗。他也跟我們分享了他們政府的服務、宗族文化議會等等相關的議題，還有他們之後會受到海面上升影響的一些問題，謝謝你的分享。接下來，今天最後一位跟我們分享的是從帛琉來的代表，他是帛琉科羅州議會的 Alan T. Marbou 議長，讓我們歡迎他。

Alan T. Marbou (帛琉柯羅州議會議長)：

在我開始之前，我要感謝台北的柯市長，還有台灣這邊歡迎我們來到這個美麗的國家，大家好，我的名字是 Alan Marbou。

國際論壇

International Forum

我是帛琉柯羅州議會議長，柯羅州有 12,000 的人口，佔全國幾乎一半以上的人口。我們的州政府是中央政府下級的政府，提供了很多很重要公民的服務和設施，其實我今天非常的榮幸來參加這場會議，見到很多柯羅州的國際友人，如果大家還沒有機會造訪柯羅州的話，我希望你很快有機會到我們那邊去看看，我們那邊有自然美麗的文化美景。

第二就是如果你在柯羅州那邊散步漫遊的話，可以看到很多的建設，都是許多的國際友人提供許多的貸款贊助所完成的，所以我在這邊特別要謝謝這些國際友人，我們在柯羅州所達成的一切其實都有很多朋友和夥伴的幫助。在柯羅我們議會有十七個兼職的議員組成，我們每四年有一次選舉，在這十七個人當中，有十二個是用民主的方式產生，在一個較小的小選區中選出來的，另外有五個他們是不分區的議員，在這裡我要和大家分享的是，像我們這樣的系統，如何有效率地去推動所謂的開放政府？

在柯羅州每一個人幾乎都認識我們的區代表，常常這個人可能就是我們的鄰居，或者我們住在同一個社區，對於我們政府的體制來講，這個非常的重要。我們認為一個代表要非常熟悉他所代表的選民，因為這才是一個議員真正的責任，因為他代表選民可以讓我們施政的團隊了解到施政所面對的一些問題，而且他可以去作協調相關政府部會的回應，所以如果有一個開發計畫，或者是一個公共設施的計畫要推動，對我們的居民有太大的衝擊，這個選區的議員的責任就是要讓居民了解到可能有這樣的情況，另外，就是要整合他們的回應和意見，甚至如果居民有要求的話，就要去修正這些開發的提案。

這樣的系統的好處就是我們有全面的公共參與，我們的公民生活裡面，所有的公民都可以直接地參與，但是不會面臨到民主體制一些不好的地方，因為每一個選區，他對他的選民負責，也因為這些選區本身非常小，所以每一個人的意見都很重要，也受到尊重，每一個我們的公民都可以感到非常自信，絕對不會被忽略掉，即便有些時候他們的觀念，大部分的人不接受，但是他們所提出的意見還是會公平地受到考量，而且絕對不是被忽視。同樣的，我們州議會裡面有五個不分區的議員，其實我們所有的選民也可以去投票給這些不分區的候選人，這些選舉通常競爭非常激烈，通常有十二位候選人希望成為不分區的議員，這些不分區的議員要做的事情就是把眼光放得更遠，而不是只顧著個別的選區而已，他們必須要考量整個州的需求。不過話雖如此，這些不分區的競選競爭得非常的激烈，這也意味著少數的幾張票就可能影響選情結果，就是每一個人的聲音都很重要。

帛琉有一些特色能夠讓我們這些體系運作得非常良好。首先，目前在帛琉，基本上我們沒有政黨。理論上來說，每一個新的提案或者新的法案，我們都是根據法案來討論，不會有政黨的考量。這樣的體系對地方政府來說非常得好，大家的目標都很簡單，很理智，我們基本上要追求的目標都是一致的，希望找到最好的解決方案，來達成共同的目標。實務上來說，個別的議員可能會有不同的想法，

國際論壇

International Forum

大家的政治傾向畢竟還是不一樣的，但是因為畢竟我們沒有政黨，個別的政治傾向也不會造成停滯不前，窒礙難行的狀況。

第二點，我們的記性很好，甚麼意思呢？就是每一個議員都要為他的決定負責，即便任期結束了，也是要負責。對於他們來說，四年是一段很長的時間，很多的議員也不會想要競選連任，不過我們的大眾是會支持好的議員，相信我，你不會希望你的鄰居，十年前就是這個人，竟然核准成立一個很吵的議會，或是把一個污染的汽車維修工廠放到我們的社區，你不會希望你的鄰居十年之後，還記得這樣的事情。

第三點我們的記性很好，所以我們也可以展望長期，我們帛琉人在構想的時候，不是只想接下來一年或者十年的事，我們在想的是永久的未來。我們的族民會希望柯羅州未來還是一個非常寧靜的地方，對他們的曾孫來說，也是一個很棒的地方

這邊非常感謝主辦單位的邀請，很高興今天能夠來到這裡跟大家共聚一堂，我們不只有機會向大家介紹一下帛琉，更重要是有機會跟大家學習。我深深希望能夠在這學到智慧的經驗，把這些經驗帶回去，這樣子飄洋過海帶回去的，就是我从台灣帶回去給帛琉人民的禮物，希望透過在這裡學到的能夠提升我們居民的生活，謝謝！

趙永茂：

謝謝我們柯羅州議會的議長，介紹了柯羅州議會運作的方式，他們是直接民主非常獨特，謝謝。我們時間也超過了，感謝各位的參與，感謝每一位講者及在

International Forum

Moderator:

Yung-mau CHAO (趙永茂)

Professor Emeritus of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University

Keynote Speakers:

- Sunny-wei WANG (王威元)
President of Taiwan Councilors Forum
- Yoshiaki Matsuda (松田良昭)
Chairman of Japanese Local Councilors Alliance (JLCA), JAPAN
- Danilo Dayanghirang
National Chairman of Philippine Councilors League (PCL), PHILIPPINES
- Nirunde Praditkul
The Second Vice-Chairman of Bangkok Metropolitan Council (BMC), THAILAND
- Alan T. Marbou
Speaker of 11th Koror State Legislature, PALAU
- Siliga Atiake Kofe
Chief of House of Clan of Funafuti, TUVALU
- Kennedy Nunes
President of União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais (UNALE), BRAZIL

Speech Topic:

Open Era and Local Revitalization

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

First, let's invite the President of Taiwan Councilors Forum, Sunny-wei Wang to give us a speech. Welcome.

TCF President Sunny-wei Wang (王威元):

Thank you, Professor Chao. Thank you, Honorary President Lin and all the representatives from around the world. Now, allow me to give you a presentation on "Open Era and Local Revitalization."

Speaking of local revitalization, we have to mention our friends from Japan, because "local revitalization" or "placemaking" is a term that originated from Japan. It's all about connecting products with people, with land. Ultimately, it's all about solving the brain drain problem in rural areas, and we want to reduce the overconcentration of populations in metropolitan areas.

國際論壇

International Forum

Take Tokyo for example. As everyone knows, as of now, the residential area or the floor area ratio (FAR) in Tokyo is 3 times that of Taipei. FAR is 225 in Taipei, whereas it's 900 in terms of floor area ratio. And now, there's a project with a floor area ratio of 1300. So, on one unit of land, you are going to have at least 13 floors. This is the problem of overconcentration and we need to change that.



TCF President
Sunny-wei Wang

In 2014, Japan passed the act for placemaking, as well as relevant measures, and they started the efforts in earnest in 2015. In Taiwan, we started looking into this issue back in August 2018, and now this year, 2019, is year one for local revitalization in Taiwan. The central government earmarked a lot of budget for this program, and local governments will play the role of implementers.

Our goal is to lure people back to their hometown. We'd like to revitalize rural communities. To do that, we need to rely on young people and corporations. We need to appeal to CSR. We also need to

consider social ROI, social return on investment. As a councilor of New Taipei City, I would like to use New Taipei City as an example. Here, you see districts with the highest population. We have 77% of our population residing on only 16% of our land. Once again, 77% of our population live on 16% of the land area in New Taipei City. Again, we have a problem of overconcentration. In our placemaking team, we have members from different government agencies and different disciplines.

Now, Taipei City has several districts. This is after a reorganization a few years ago. So now, we have districts under New Taipei City instead of townships, and this has freed up our organization. And we are now thinking of New Taipei City as a traditional ink painting, Chinese ink painting. We want people to concentrate in the right areas. Back to our placemaking effort, we are a team is multidisciplinary. We tried to encourage local development.

Here are some photos of our efforts and our team members. In the middle, that's our mayor, Mayor Ho of New Taipei City. He is leading the effort. We also have local revitalization service center. This is the new topic of the day. We want to encourage people to move to areas of low density. Right now, all of our public kindergartens

國際論壇

International Forum

would offer organic vegetables for school children, and this is a project led by our Department of Agriculture. With a higher demand for organic produce, we are able to lure people back to rural areas.

And here, I would like to give you some examples of our placemaking projects. For example, in Jinshan, Pinglin, Shiding, these are different districts of New Taipei City. We used different projects to encourage people to move back to these low-density areas. It could be organic agriculture. It could be other industries. These are all popular options.

We have community planners. We also encourage young people to get involved in community building. Our projects are not only focused on low density areas. In our high-density areas. We also try to promote business development. For example, shopping districts in Banqiao. We also have Christmas campaigns in Banqiao. These are some of the efforts to create business in different districts in New Taipei City rather.

Now, this slide lists the different projects that are ongoing in different places in New Taipei City. For example, Shiding. The project is called Firefly Bookstore. The project, as the name suggests, have everything to do with preserving the habitat of fireflies.

In Pinglin, Project No.2 is for yam. Our yam is called golden yam. It's golden yam. Number 3, sweet potatoes. In Sanxia, we have organic tea farms. There's also the CAN community. In Jinshan, we have herbal gardens, and Wang Yu-ting, the founder of that, was recognized by our mayor. There's also another garden for sweet potatoes in Gongliao. The project is about produce. And then, there are other projects in Pingxi, Sanxia. I won't go into detail here. These are some of the successful examples of our placemaking projects. What we can help is provide subsidies for agricultural tools and materials. We also provide training.

But the most important element lies with distribution. With placemaking, with local produce, what we lack is not technology or technique. What we lack, in most cases, is effective distribution channels, and that is why with New Taipei City government's effort, we focus on retail channels. This is the organic program that I talked about earlier. Right now, in New Taipei City, all of our public schools would have at least one meal per week that uses all organic ingredients. Now in our public kindergartens, it's 5 lunches per week. With this organic program, we have increased demand for organic ingredient. We have also set up a platform to provide matchmaking for organic farmers and potential buyers. And this is CAN Culture. CAN stands for Culture, Art and Nature. This is a project in Sanxia. This project was recognized by Global Views magazine of Taiwan. This is Firefly Bookstore.

國際論壇

International Forum

As I mentioned earlier, this is in Shiding. This Firefly Bookstore is supported by mothers, young people, organic farmers, as well as a local diner. It covers different aspects of living in a rural area. This is a very comprehensive placemaking effort, and that's why the leader, Chia-hao, was recognized and he was awarded 2019 Rural Village Pioneer Award. These are some of the photos associated with his project.

And this is in Pinglin. This is about tea industry development. A group of young people, they went back to their hometown Pinglin and they came up with a natural farming method for tea planting. Okay, so that was a brief introduction to some of our efforts in terms of open era and local revitalization in New Taipei City. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂),:

Thank you very much, Mr. Wang. Now, we go forward to the American delegation from the Brazil, President Kennedy Nunes. Welcome, Kennedy Nunes. Yeah, go forward to your speech. Welcome President Nunes.

UNALE President Kennedy Nunes:

On behalf of Brazil, we would like to thank the organizer for inviting us. Before I start my remark, I'd like to thank the 4th Asian Councils Forum for organizing such a successful event.



Regarding open government, I'm going to share some experience in Brazil. We can trace all the way back to the 16th century, the *Freedom of Press Act* in 1766. Recently, the Brazilian government has participated in the Open Government Declaration in 2009. I personally

published a more theoretical paper, talking on open government. I understand that in this kind of presentation, there are some rules to follow, so I won't be too emotional, but I'm still going to talk from the bottom of my heart.

In Brazil, we are experiencing an epidemic. It's affecting more people than cardiovascular diseases. It's also affecting more people than accidents or injuries. It's psychological issues, such as depression. In Brazil, on the average, every 40 minutes, we have someone committing suicide. So every day, we have over 14 million young people committing self-harm. And the younger generation, they are depressed and

國際論壇

International Forum

we have seen young people swallowing razor blades and needles, injuring their internal organs. And on average, every 19 minutes, a woman is killed because her male companion regards her as his property.

The Brazilian government understands these problems and we are promoting open government. The citizens can access the help from government of different levels more easily now. The Brazilian government has commissioned the UNALE to formulate a national program to tackle these issues. So we've organized 5 regional conferences and seminars, and we listened to over 170 proposals, ideas and suggestions and we formulated an action plan guideline. So this marked the first time the government is facing such a great number of death by non-natural causes, just as we've heard from New Taipei City, President Wang mentioned the organic school lunch.

So with aged society and overconcentration of population in cities, I'm certain that representatives from other countries will also mention their urban issues and the functionalities of their cities.

And we flew all the way here from Brazil because we want to share with you our concerns for these issues. And I'm here to share with you our issues in the Americas. We care for our people. We care for their health. You can't see if a person, you can't tell if a person is depressed by just looking at them and if I have a cast on my leg, people can tell that I have an injury. However, mental diseases cannot be observed from the outside. So, psychological issues and mental issues is affecting the world, in Brazil, and mostly when it's affecting children and young people. So we need to really include these issues in our discussion so we can reach out to those people affected by depression so that they know they have people around them to support them. And in Brazil, the local councils, we try to listen to the people's needs. We try to understand their problems and we understand that this is a right thing to do because we are taking care of lives, human lives. We are taking care of our people.

This year, we had an annual conference. It's at the hometown of our next president. It's in Bahia, in the north eastern Brazil and our next president is Madam Ivana. And the theme of our conference this year, Humanist Lawmaking in the New Era, because through open government policy, we realized that laws and regulations, they do not feel, they cannot feel the pain, they do not feel hunger. But laws and regulations, they must exist. We must formulate laws and regulations with no hatred and bias. When we are formulating laws and regulations, we must have people in our mind, not just ourselves, but think about the people. And in Brazil, we formulate our laws with our people in our mind. We flew 40 hours to be here to convey this very

國際論壇

International Forum

important spirit or message to all of you. I would like you to take that message back to your countries.

As we talked about, this is similar to organic farming, organic ingredients. It's all about putting people's welfare at heart. What we need to do is care more about young people. These days, young people interact with people from far away using mobile phones. On the other hand, they may not be interacting with people around them. According to a study by Harvard University, a hug that lasts for 40 seconds can reduce people's pain. Sadly, we are gradually losing the ability to show care to people. I think this is something worth thinking about. Let's give each other hugs more often.

In addition, I would like to take this opportunity to invite our friends from around the world, please come to Brazil in November 2020 to participate in our annual congress. We would like to see all of you there. In addition to the congress, we will also discuss how to make governments more people-centered. I would like to thank you for your kind attention. Once again, I look forward to having more engaging discussions with all of you. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you Mr. Kennedy Nunes. President Kennedy Nunes would be a new leader next year for the Pan-America Local Council Cooperation. Congratulations. And now, also we are very thankful for President Kennedy Nunes, who talked about some very special medical cases. It's very touching. Thank you very much. And now, we go forward to Asian delegation. The first one is the Chairman of Japanese Local Council Alliance, Yoshiaki Matsuda Sensei. We'd like to invite Matsuda sensei to have a speech.

JLCA Chairman Yoshiaki Matsuda:



Distinguished guests, ladies and gentlemen, I would like to congratulate on the 4th ACF. First of all, I would like to thank President Wang of TCF and Honorary President Lin, as well as Professor Chao. Thank you very much for your organizing efforts.

As introduced, I am the president of JLCA. My name is Matsuda. Our organization is composed of 1800

國際論壇

International Forum

councilors. We tried to solve local issues by working together. Right now, Japan is experiencing a very low birth rate. Our population is decreasing. Given that, against this backdrop, many local governments cannot maintain their normal operations. We also see problems with our teenagers, and a lot of problems are occurring in Tokyo. Against this backdrop, how can we solve these problems? How can we bring vitality back to local areas? How do we maintain the vitality of townships? I think that responsibility lies with us, city councilors or local councilors.

In 2018, we marked the 10th anniversary of our organization. That was also the year when we hosted the 3rd Asian Councils Forum. Last year, the forum was hosted in Japan. We had 70+ members from 8 countries. Prime Minister Abe also attended the forum and many of you are also here today. And here, I would like to thank you for your support for our event last year in Japan.

In our discussions last year, we talked about disaster relief, disaster prevention, especially since we see more and more frequent natural disasters, we need to do a better job in terms of disaster prevention and disaster relief. Now, a few years ago, when we had the Tohoku Earthquake, we received a lot of assistance from neighboring countries, especially Taiwan. Here, I would like to thank you for helping with our rebuilding efforts. These issues require our joint effort. We, Asian countries, need to work together to fight against natural disasters. We also need to consider security for across Asia. These are all important issues that require joint effort.

When I visited Taiwan, I receive warm welcome from Taiwanese friends, for example, President Lee Teng-hui received me, former president of Taiwan, also Tsai Kun-hui, who passed away last year, also supported me. And Mr. Kosekai, former representative of the Taipei Economic and Cultural Representative office in Japan, also talked about the spirit of Japan with me. I think this is something we need to promote. I want to say, I was able to learn about the Japanese spirit from these friends, and I've been very much encouraged.

I've also noted the democracy movement in Hong Kong. I want to support democracy in Hong Kong and I would like to show my support for it. Later today, my colleague will give you more information about what we do in our organization and you will hear from Mr. Takenobu.

And recently, we had a new emperor and now we are in a new era called "Reiwa". For us Japanese, with a new era, we want to have a new start. We want to create a new Japan, a Japan that everybody can be proud of, a Japan where people enjoy better welfare. With that, we would like to maintain good relationships with our neighbors and with every country around the world. Now, to realize that vision, we,

國際論壇

International Forum

at local governments and local councils, also have to do our part. We need to revitalize our local townships. This is how we can build a brighter future for our country, for Asia and for the world. Let's work together towards this goal.

Next year in 2020, starting from July, we are going to host Olympics and Paralympics. It's going to be the second time that Japan is hosting Olympic games. Today, we also have many representatives from Tokyo. I would encourage you to come and visit us in Tokyo and see some of the Olympic games. Please come to Japan next year and you will see progress in Japan.

Today, our forum is going to cover a lot of topics. Here, I would like to thank the organizers for organizing such a meaningful event where we can have very meaningful dialogue. Thank you very much for your kind attention.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂),:

Thank you, Chairman. Japan Local Councilors Alliance has been established for 10 years and they made a lot of efforts to local revitalization. I respect them a lot. Now, we go forward to Danilo Dayanghirang, Chairman of the Philippine Councilor League.

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:



Thank you very much, honored guests. Before that, I would like to introduce my companion from the Philippines. We are 37 delegates from Philippine Councilors League out of 1700 councilors nationwide, coming from 1420 cities and

municipalities. They're here. Let's give them a big applause. We work together and our president is with us. I'm the Chairman of the board. Honorable Tata Sala. We have also here former president, Maybelyn Fernandez and her husband, Michael.

My report today would be, the result would be the Philippines strong performance with economy partners and on the local revitalization.

The strong performance of the Philippines' economy has performed strongly for the past years, illustrated by rapid growth, brought about by the leadership. The GDP went up to 6.5. The inflation went down and the unemployment rate of the

國際論壇

International Forum

population went down also, and the public death went down also. So, all of this are result of a good leadership of our president. We are becoming emerging market economies in 2019 with neighboring countries in Asia. The Regional Comprehensive Economic Partner. We have Regional Economic Comprehensive Economic Partnership with the 10 members of ASEAN countries, like Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Singapore, Thailand and Vietnam. The Philippines is also a member of FTA partners, like China, Japan, India, Korea, Australia, New Zealand. The Regional Comprehensive Partnership will be the world's largest economic block in the world, covering nearly half of the global economy.

And according to the estimates, the gross domestic product of RCEP members is likely the amount 250 trillion dollars by 2050, or a quarter of a quadrillion dollars with the combined GDP of China and India, making up more than 75% of the amount of RCEP. The RCEP organization was formally launched in November 2012 in ASEAN Economic in Cambodia, and the Philippines and take a part of this historical economic partnership. The ASEAN regional free trade agreement with Regional Comprehensive Economic Partners including the Trans-Pacific Partnership, where Philippines is part of it, aiming a breakthrough in talks over the world's largest trade deal to help throw off the torpor which has gripped the global economy since U.S.-China tariff war begun. The 10 members of ASEAN opened its annual summit in Bangkok, Thailand, hoping to secure China-backed free trade pact of 3-day event, which knits together half the world's population and growth of 40% of its commerce. Southeastern Asian countries are committed to sign, in signing a mega Asia Pacific trade (pact) in 2020 that would form a major trading bloc covering a third of the world's gross domestic product. Our investment went up in 2019 to 49.6 billion pesos, brought about by this alliance with other countries. And for tax reform under the new leadership, we put more money on the Build Build Program, mandatory infrastructure. It supports facilities for public schools, potable drinking water in all the public spaces, which is 17% of all of our budget, 19% just to sustain the ongoing education program, health and among others. Infrastructure project in the Philippines in 2017 to 2022 comprises of 64% of our budget. But the key factor here for the success of all these programs would be depending on the 8 attributes under the politic literacy. One is anti-corruption. Dynamism among the players, economic stability, entrepreneurship, favorable tax environment for the investors, continued and sustained expanded innovation on economic policy, a skilled labor force, technological expertise.

We have also our strength of it. The Filipinos has still a young and working workforce, excellent inclusive growth momentum. We are trying to expand middle class in our

國際論壇

International Forum

population. Politically stable environment is strong and popular leadership, fiscal discipline, the use of public funds, the stable mandatory policy, membership in ASEAN, achievable infrastructure program, and a very strong anti-corruption drive under the leadership, improve right revenue collection.

The president is from our hometown, the place of the city of Davao. Davao investors were all revitalized to do business in the Philippines. Davao, locally, is the “Dorian Capital” of the Philippines, like the same with Thailand. It has an engine of growth for infrastructure industry, a restate heaven, a contributor to central rule in the region. Private sectors like agriculture, tourism, business parks and among others. We have also big-ticket for infrastructure project. Coastal road along the coastal lines, airports, mass transport modernization project, including the linkages to ASEAN countries. We have also food terminals to provide facilities for agriculture development, connecting to ASEAN and other part of the world. On investment, presently exporting in production of packaging products, like cacao beans export, restate and among others.

Build Program is also number one in our program to revitalize local government, infrastructure development, ports, allegations and power. Big bridges were connected from one island to the other. If you look at the Philippines, it has 7100 islands. We have to connect ourselves to different areas in regions. Doing business in local government units, we provided the tax incentives, like concise and comprehensive information on the area of privately investment. Local government investment, consultation polities with private sectors, public and private partnership, avoidance of undue distortion of competition between or among enterprises operating within its territorial jurisdiction. Free enterprise is, at all times, respected.

Deployment of qualified foreign personnel when necessary for the success of its operation and enterprise for the technology transfer. And a clear-cut incentives through local organizers to resolve all doubts in favor of the investors in order to encourage industries to come. To revitalize local development program, we are providing tax incentives. For example, business tax are exempted to pay for 3 years. If you are a new investors in the city, you’re exempted to pay business tax for 3 years. You’re also exempted to pay real property tax. But this varies because the Republic of the Philippines has different cities and municipalities. But as far as Davao City as a model, where the president came from, President Duterte, we are giving tax incentives to all investors to come. We have also preferred district for investment as part of planning development program of the city. But I think the key here for our success is when you provide exemption for business tax and real property tax. In minimal, or if possible, no interference of local politician as far as the business

國際論壇

International Forum

operation is concerned.

Once the law is created and approved, it becomes a law and it applies to everybody without any free room to avoid corruption. The vision and the mission of my presentation, as far as the city's concerned, it should be very clear to everybody. And we have our office that are taking care of this, which is the Davao City Investment Promotion Center to assist, provide information and guidance to all investors coming down to the city. Investors, at all times, must be given priority so that they can generate employment for our local citizens. So here is some of the pictures in my presentation.

In conclusion, the judicious thinking of decent and genuine political leaders in the country, all gave the Philippines now trust and homely feel secure, created and resulted the vibrant economy. Good governance and preferable business climate with the people residing in the local government unit, the spirit of effective drive creates and results to progress, vibrant economy with a very laudable incentive package, a spark of privatizing the local economic entrepreneur activities by the government to increase economic security and financial stability to provide food, clothing and housing to all our people.

The president, the daughter of the president said, (the mayor of the city), "My mission is simple. I want our constituents to have a gainful employment, decent housing, educated and healthy children, and able to eat 3 meals a day and be safe and secured in their daily activities according to Mayor Sara Duterte. The president, the father said, I do not care if I burn in hell, for as long as the people I serve live in paradise.

Thank you very much. This is our report.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you very much, Chairman Danilo. According to his experience from his hometown Davao City, he has given us a speech about the investment environment and the business development there. Though the Philippine delegation is quiet now, yesterday they brought us a very crazy and fun evening, especially from the former Chairman Maybelyn, who led the dance and singing. Thank you very much.

And now, we go forward to the Leader of Thailand delegation, Second Vice Chairman Nirunde Praditkul.

BMC Second Vice President Nirunde Praditkul:

Thank you so much. First of all, I suggest my delegation from Thailand, 10 of us over

國際論壇

International Forum

there and the officers rise. 13 number is a lucky number. Honorary President Chin-chang Lin, President Sunny-wei Wang, distinguished guests and ladies and gentlemen, today I'm very pleased and honored to attend the 4th Asian Council Forum (ACF).



Under the theme of open era and local revitalization hosted by the Taiwan Councilors Forum (TCF), which provides a platform for foreign countries to share their local governance insights. The theme of open era and local revitalization that you

raise is most important issue nowadays. The local government of Thailand is adopted in every province and consists of 7852 municipalities; Some of municipalities govern the small land territory. Meanwhile, some of them have quite large boundary, such as Chiangmai and Phuket. All municipalities establish according to law. Administrative Organizations of local government are divided into 7850 of municipalities. Special local government is established in 2 significant localities.

First, Bangkok, called Bangkok Metropolitan Administration — BMA (Krung Thep Maha Nakhon) according to Bangkok Metropolis Administration Organization Act (1985). The second, Pattaya, called Pattaya City (Mueang Phatthaya; literally “Pattaya Town”) pursuant to the Pattaya City Administrative Organization Act (1999). Bangkok is the capital city and administrative center of Thailand. The administrative regulations for Bangkok Metropolitan Act 20, 19, sorry, 1985 was promulgated on October 31st, 1985, aiming to enhance the efficiency of the administration of Bangkok Metropolitan. With this new act, the city administration becomes more dynamic and appropriate; be able to rapidly and effectively meet the needs of Bangkok residents; and comply with principles of local administration specified by the Constitution of the Kingdom of Thailand. The Constitution stipulates that the Bangkok Metropolitan Administration comprises Metropolitan Council and Governor of Bangkok. Bangkok Metropolitan Administration has its own budgets and politically funded by the central government. The advantage of local administration is that Bangkok Metropolitan Administration and Council are close to the Bangkok people, knowing their obstacles and needs as an idiom “A sound mind in a sound body.”

During 27 to 28, February 2018, Bangkok Metropolitan Council hosted the first

國際論壇

International Forum

ASEAN Council Meeting, ACCM. The participants include representatives from councils and city administrators from the capital of ASEAN countries. Member of the Bangkok Metropolitan Council and Bangkok administrators were invited join the conference. ASEAN City Council Meeting in 2018 was arranged to support relationship building among city councils of ASEAN. The councils of the capital of 9 countries were invited to come and exchange for opinions on various subjects based on the ASEAN framework related to legislation bodies of capital city councils. The main topic for the meeting was “ASEAN City Council Cooperation for Sustainable Development” and “Strengthening Capacity Building of Local Legislative Branch towards the Sustainable Development” with an aim to promote legislative correlation between Bangkok Metropolitan Council and local councils of ASEAN countries.

This is in order to support the changes each country is going through in becoming a member of ASEAN. As a result, Bangkok will become a great city in Asia in the future. Bangkok Metropolitan Council is very pleased to continue the success of the ACCM meeting. I’m looking forward to hosting the next meeting.

Excellencies and distinguished guests, I am pleased to meet all of you here at the 4th Asian Council Forum. Thank you for your kind attention.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂),:

Thank you, Vice President Nirunde. A very remarkable speech, especially on the above-mentioned ASEAN City Council Meeting 2018 and the ASEAN City Council Cooperation for the development of sustainable issues. Thank you very much. And now, we go to the Head Chief of Funafuti. The Head Chief is Siliga Atiake Kofe. :

Funafuti Head Chief Siliga Atiake Kofe:

Thank you, the Chairman, the president of the Asian Council Forum, 8 delegations from countries, excellencies, ladies and gentlemen.

I will make my speech on the open era and the local revitalization. The achievement of Political Independence in October 1978 marked the beginning of the open era in Tuvalu. The country finally had the legal and political power to decide its own destiny. However, it was still in to develop the institutions and apparatus to execute its governance decisions and policies. It relied and continued to rely on its development partners in the world for assistance in developing its capacity for sustainable development.

國際論壇

International Forum



Funafuti Head Chief
Siliga Atiake Kofe
(Tuvalu)

This brief talk will focus on the efforts made to strengthen governance services by the House of Chiefs (Falekaupule) on Funafuti Island, which is the capital of Tuvalu.

It's situated on this island. After independence, the local government of the 8

island governments continued to operate under the local government ordinance 1964, which is based on and similar to the local government law in England at that time. Foremost, at that time, was the wish of the 8 islands of Tuvalu and the House of Chiefs to revive cultural governance, which is the traditional way of government in the islands. In 1997, 19 years after independence, a new law called the Falekaupule Act of 1997 was passed, fulfilling this wish. Now, while this law was welcomed and considered a big step forward, it was still not fully cultural because the Kaupule, which is the executive arm of the House of Chiefs, continued to be selected under the universal suffrage method. The contrast with the way the members of the House of Chiefs are selected and appointed, Chiefs are selected by their extended family from the unit, which is called the "kaitasi", meaning eating together. Chiefs, that's the way they're selected. When kaitasi selection is submitted to the House of Chief, they are appointed at that point in time. The 2 different method of selecting the members of the 2 bodies mean that the executive arm of the House of Chief can refute with impunity the decisions and resolution of the House of Chiefs. Now, this anomaly was corrected this year with an amendment to the Falekaupule Act 1997, which was moved by the members of parliament from my island. This gives the House of Chief direct control over its executive, ensuring that there is a continuation, a continuous and unbroken line of command and accountability in the cultural governance system.

National constitution was recently reviewed and will be considered by parliament in its 4th coming session. Major intent of the review is to bring the business of government nearer and closer to the people. The localization process that started some 40 years ago is still continuing and may finally have come to the overwhelming, come to the localization of the Westminster model itself, replacing it with the *Falekaupule* model. This was preferred by an overwhelming majority of people during several months of touring the country by the constitutional review committee. Many constitutional amendments are proposed for the adoption of Tuvalu values

國際論壇

International Forum

and practices in a number of areas in the life of Tuvalu institutions and community life.

The House of Leaders has a five-year work program called the Funafuti Island Strategic Plan. This is implemented by its executive body (Kaupule), whose 6 Board members are appointed by the House of Leaders. The ISP, the Island Strategic Plan, sets out the 5-year work program that the House of Leaders has approved and includes welfare, education, health and community management and support also form a big part of the ISP, the Island Strategic Plan. Because the island government still operates like a bureaucracy with roles for public accountability and social progress, the House of Leaders has agreed to set up a commercial company, the Funafuti Holding Company, whose shareholders are the 54 chiefs in the House of Chiefs. The company is a legal person, incorporated under the company law and so will be run according to the company law. It reports, of course, to the House of Leaders, but operating on the profit-maximization principles and under its own board of commercially minded people. It should be able to turn a profit quickly compared to operating directly under the executive of the House of Chiefs.

At the present time, a number of Kaupule project including the Funafuti House in Authority, Construction Aggregate Project, Piggery and Biogas Project, Gardening Project, Local Produce Import Project (import from out islands, the local produce) and other small community businesses are being transferred to the Funafuti Holding Company. One big project is the Funafala Lagoon Island Project. It's currently in its design and fund-seeking stage. The Funafala Lagoon Island Project aims to reclaim 5 square kilometers of land from a smaller lagoon to the south side and joining the bigger lagoon on Funafuti Island. This is an option against the Climate Change phenomenon and the inevitable sea level rise that follows and threatens to put all the islands of Tuvalu under water. The government of Tuvalu does not favor the evacuation option for when the sea level rises to wash over the islands, which are no more than 2 meters above the sea level at the moment. The cost of evacuation and relocation of the entire population of Tuvalu to another location as environment refugees is considered to be higher than staying in Tuvalu and fight the sea level rise. We stand to lose our culture, language and identity as Tuvaluans if we are moved to another country. We also stand to lose our 200 miles exclusive economic zone, which is like 900 square kilometers of sea, and with it, the economic, financial and social benefits that accrue from it now and in the future. We consider it the worthwhile to stay and fight sea level rise, which according to the United Nations, would rise by as much as 2 meters in the future.

The Funafala Lagoon Island Project is to be a sanctuary for Tuvaluans when the sea

國際論壇

International Forum

level rises to unsafe levels. It will be 5 square kilometers of land, which is equivalent to 20% of the country's existing land mass. At 10 meters high, it should provide a safe sanctuary for Tuvalu's 11 thousand people. The additional land would enlarge our economic options, which include development in agriculture, fish processing for export and tourism. We are saving as much money as we can to pay for the construction of this lagoon island that is estimated will cost around 200 million US dollars. We also seek assistance from overseas government, non-government organizations and friends for this life-saving project.

The Government of Tuvalu supports the project and has already started to request foreign governments, including Japan, for support for this project. Local governments are revitalized by investing in the development and the delivery of quality service, services to the people at prices they can afford. This is good governance and it is the ultimate purpose of why we work in local governance. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂),:

Thank you, Head Chief Kofe. This is very precious experience. Tuvalu's experience on local revitalization is very special, including government service and the local well-being issue, even exclusive economic zone. Thank you very much, Head Chief Kofe. Finally, we will end our session with the experience from Palau, the Speaker of Koror State Legislature, Alan Marbou.

Koror Speaker Alan Marbou:

Well, before I begin, I would like to send my humble acknowledgment and special encouragement for Mayor of Taipei City for welcoming us and the leadership of Taipei, Taiwan for welcoming us to your beautiful country, Mr. President. My name is Alan Marbou. I am speaker of the legislature of the state of Koror in the Republic of Palau. Koror has about 12 thousand residents, more than half of the population of the entire Republic of Palau. The state government is the only substantial unit of government and Koror state government provides a broad range of vital service to the state citizens. It is an honor to be here today with participants from so many of Koror's international friends. For those who have not had the opportunity to visit Koror, first, I hope you have the opportunity to visit and see all of our beautiful, natural and cultural wonders.

Second, if you walk through the state of Koror, you will see many projects built with grants and loans from Koror's international friends, and for these, I thank you. Everything that we've achieved in Koror were achieved with the help of our friends and partners. In Koror, our legislature is composed of 17 part-time legislators, elected

國際論壇

International Forum

every 4 years. 12 of these legislators are democratically elected from relatively small district called hamlets, where the other 5 are elected at-large. I want to talk to you a little bit about how the system helps to promote the “open government”.



Koror Speaker
Alan Marbou
(Palau)

In Koror, almost every person knows their hamlet legislator. Most often, this is a person who lives down the street, or in the same neighborhood. It is key to our system of government that these individuals are accountable to their constituents. If there is a

problem in the neighborhood, it is first and foremost the responsibility of these legislators to make the executive branch aware of the problems, and coordinate their response from the people, from the proper government departments. If there is a development plan or construction project proposed that will impact the residents of a neighborhood, it is the responsibility of their hamlet legislator first to make those residents aware, to coordinate their response and potentially to seek modifications of the plan if requested by the residents.

The beauty of this system is that it allows for full public participation to civic life without the drawbacks of direct democracy. Every Hamlet legislator is responsible to each of their constituents and because hamlets are so small, everybody’s viewpoint is important and respected. Every citizen can be confident that they are not ignored, that even if they’re viewpoint is not accepted by the majority, it’s given that fair consideration and not simply ignored. At the same time, the state elects five legislators at-large. Each voter can vote for up to the 5 at-large candidates. These elections are always highly competitive, often with more than a dozen candidates seeking election. At-large legislators are called to take a slightly broader view than hamlet legislators, and to consider the needs of the entire state. However, having said that, the highly competitive nature of this elections means that even a small number of votes can be important, and a result: every voice matters.

There are few aspects of Palau that help to make this system work as well as it does. First, we do not currently have political parties in Palau. In theory, each new proposal or bill is considered on its own merits. This system can be highly beneficial for the municipal government. Everyone has the same simple goals and we simply seek for the best solutions to accomplish those goals. In practice, of course, individual

國際論壇

International Forum

legislators may lean toward solutions at one side of the political spectrum or the other, but the lack of parties prevents these leanings from hardening into permanent bents.

Second, we have long memories. This means that every legislator remains responsible, even after their term is over, for their action in office. 4 years is a long term, and many legislators choose not to seek reelection, but the public remembers who supported what. Trust me: you do not want your neighbors to remember that you are that guy 10 years ago who approved the noisy nightclub or polluting auto-repair shop in the neighborhood.

Third, with our long memories come long horizons. When Palauans think ahead, they think far. I am proud to say that when the Koror legislature plans, it tries not to do the one-year horizon, or a 10-year horizon, but with a perpetual future in mind. Our people want to know that Koror will still be a great place to live for their great-great grandchildren as it is for them.

Thank you again for the opportunity to come and join you all here, both to present on behalf of Palau and more importantly, to learn from all of you. It is my hope to carry the wishes, the wisdom I gain here back across the ocean as another gift from Palau's international friends, and to use it to improve the lives of our citizens. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂),:

Thank you very much, Speaker Marbou. He offered a very special experience from Palau, especially in the Koror State Legislature. The direct democracy in Palau is very special. Thank you very much.

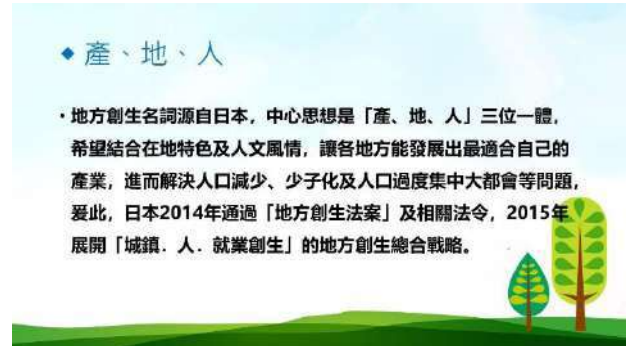
Thank you, everybody, speaker and everybody's participation. Thank you very much.



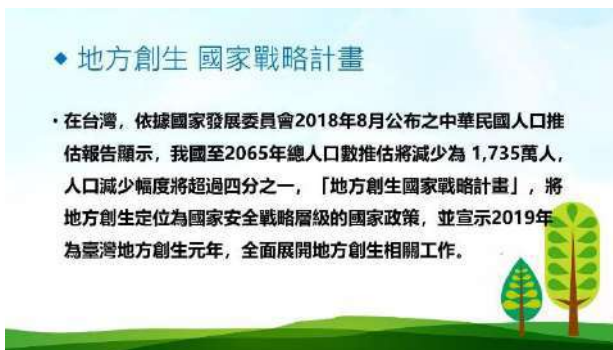
1



2



3



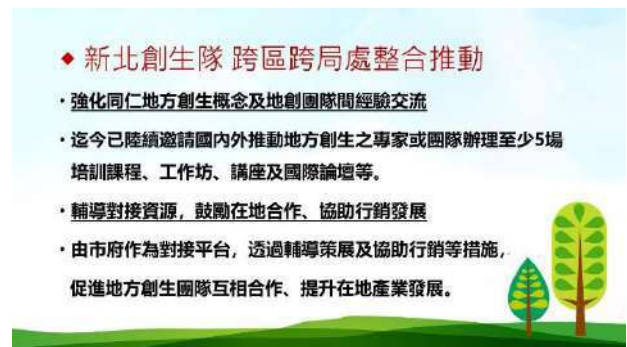
4



5



6





7

◆ 新北創生隊 跨區跨局處整合推動

從上而下，全市動員，市長亦一同參與創生活動

8

◆ 新北 地方創生團隊案例介紹

地方創生目的是希望創造在地永續發展、吸引人口回流，新北市近幾年推動的「青農返鄉」、「社區規劃師」、「青年社造」或「商圈推動」等，無論是人才培育、輔導諮詢及品牌設計行銷等措施，其實都是為目前推動之地方創生累積基礎，並讓新北市地方創生團隊能持續發展

9

Placemaking 地方計畫

地區	團隊
石碇	1. 雙水發展隊
坪林	2. 雲頂三號
	3. 新林區青年發展隊
三鶯	4. 新居九號發展隊
	5. 甘榜五號
金山	6. 工讀社-聯誼發展隊
	7. 新居社-活活地發展
廣善	8. 廣善五號
華東	9. 尚社聯合發展隊(原居名譽)
三鶯	10. Newsky 九九(原居名譽)
平溪	11. 廣山源水產產生產合作社(原居名譽)
坪林	12. 坪林創生發展隊(原居)
坪林	13. 坪林青年發展隊(原居名譽)
雙溪	14. 雙溪社區發展隊(原居)
平溪	15. 平溪青年發展隊(原居)

10

Organic Program 有機計畫

- 生產資料補助: 有機肥料、少農藥有機肥、遮蔭網、遮光布、土產及加工設備、噴霧
- 生產訓練: 有機栽培課程、講習及實作
- 通路規劃: 小農展銷、觀光消費、農村加工計畫

11

Organic Program 有機計畫

- 2011: 試辦學校營養午餐
- 2012: 新北市中小學校加入有機營養午餐
- 2013: 學校營養午餐推廣
- 2014: 友善田園區域計畫 推動PGS
- 2015: 新北市中小學校全面實施有機營養午餐
- 2016: 新北市非營利幼兒園加入有機營養午餐 中央政府開始推動PGS
- 2017: 新北市公立幼兒園加入有機營養午餐 推動辦公室: 綠色生活館
- 2018: 推動友善製作平台系統
- 2019: 聯合企業與友善製作農友製作

12

◎ 三峽甘樂文創

執行長林峻丞帶領一群熱愛土地的返鄉、下鄉青年，透過辦雜誌、藝文策展、改造活化古厝及閒置空間、推動文創工藝體驗等行動，關注三峽的在地文化，及深入社區陪伴弱勢孩童，並幫助在地生活與產業能夠持續創新發展。甘樂文創獲得2019第二屆遠見雜誌「社企之星」殊榮。



13

◎ 三峽甘樂文創



14

● 石碇 螢火蟲書屋

- 返鄉青年葉家豪因不捨兒時記憶被山間垃圾埋落，創立書屋陪伴在地學童、聚集淨山志工與搶救保全在地煤礦等農村古物資料，並前往日本北海道學習次世代智慧農業菇類生產技術，逐漸盤整出淡蘭烘培媽媽班、里山田野傳習隊、三才靈芝生態農場智慧農業協力隊、文山炭礦食堂/十八重溪民宿等聚落創生組織與活力能量。家豪獲得2019農村領航獎，為新北市2位獲獎青農之一。



15


● 石碇 螢火蟲書屋



16

● 坪林青年 茶葉發展協會

- 新北市坪林有一群年輕人，曾經為了生活離鄉背井，出外打拼，隨著時間的歷練，他們發現茶才是生活的羈絆，於是放下工作，回鄉做茶，用實際的行動，證明對家人以及這片土地的熱愛，並透過品茗課程和在地社區導覽體驗的合作模式代入，希望吸引更多年輕人認識茶、認識坪林。其中自外地移居坪林的蔡威德獲2019農村領航獎，為新北市2位獲獎青農之一。



17

● 坪林青年 茶葉發展協會



18

Thank You

新北市議員 王威元
台灣地方議員聯盟 理事長



Working further to create “a country to be proud of” with 1,800 local legislators across Japan who gathered over the past ten years

In 2007, a public corporation Japan Post was launched and the Fukuda Cabinet succeeded the first Abe Cabinet following the defeat of the ruling party in the Upper House election. In October that year, the Japan Conference of Local Councilors was established with an aim to create a country that we can be proud of. (Mr. Arinobu Nomura, member of the Tokyo Metropolitan Assembly, served as the first president). This year marks the 11th anniversary.

The Alliance, which has over 1,800 local legislators at all levels as members, is conducting various activities through local assemblies in concert with national movements throughout the country. The Alliance is addressing issues directly connected to local autonomy, including local suffrage for foreign residents, education, especially the text book controversy, and gender equality focusing on use of separate surnames by married couples. On the other hand, regarding the national government’s issues such as the amendment to the Fundamental Law of Education and the Constitution, the Alliance is also playing a leading role in local assemblies’ decision making.

The Alliance members have been vigorously working on territorial disputes, too, making observation visits to the islands of Tsushima, Ishigaki and Yonaguni. We have also conducted exchange activities with foreign counterparts through visiting Taiwan five times for training and Hong Kong for observation. Especially when we visited Taiwan, we had precious opportunities to directly meet with His Excellency Mr. Lee Teng-hui, former ROC president, Mr. Cai Kun Can, who passed away last year, and Mr. Koh Se-kai, former representative of the Taipei Economic and Cultural Representative Office in Japan (equivalent to ambassador). We were able to learn “Japanese spirit” from them and very much encouraged.

In 2018, the year to celebrate our 10th anniversary, we co-organized the Third Asian Councils Forum in Japan, inviting local councilors from Asian countries to Tokyo. We wish to engage in activities like regional vitalization and disaster prevention under the theme of “co-existence of Asia”, which will lead to contribution to national security, in cooperation with local governments of various countries.

In conclusion, this year is a key year for the constitutional amendment. I am determined to achieve this goal together with many more like-minded people across the nation, and take the opportunity to work further to create a country that we can truly be proud of.

会長挨拶

10年で集った全国1800名の議員で
さらなる「誇りある国づくり」を



日本会議地方議員連盟会長 **松田 良昭**
(神奈川県議会議員)

平成19年、日本郵政公社が発足、参院選で与党が敗れ、第一次安倍内閣から福田内閣に変わっていくその10月に、「誇りある国づくりを目指して」を旗印として「日本会議地方議員連盟」(野村有信初代会長・東京都議会議員)が設立され、本年度で11年目を迎えました。現在、各級地方議員1800名超が所属する本連盟は、各地の国民運動に相呼応して、地方議会を通じ様々な活動を展開しています。

外国人地方参政権問題や教育問題、なかでも教科書問題や夫婦別姓を争点とした男女共同参画問題など、地方自治に直結する問題に取り組み一方、教育基本法改正や憲法改正など、国政問題に關しても地方議会決議の牽引役を果たしています。

また、対馬・石垣、与那国などを研修視察し、領土問題にも果敢に取り組んでまいりました。さらには5回にわたる台湾研修や香港視察など、海外との議員交流活動も活発に行ってまいりました。とりわけ台湾視察においては、台湾元総統の李登輝閣下、昨年逝去された蔡焜燦先生、台北駐日経済文化代表処(駐日代表、駐日大使に相当)元代表の許世楷先生の警咳に接し、日本精神(リップンチェーンシン)をご教示いただき、励まされてまいりました。

そして、本連盟が結成されて10周年の節目にあたる平成30年に、アジアの地方議員の方々を東京へお迎えする「第3回 アジア地方議員フォーラム日本大会」開催に尽力いたしました。

各国の地方自治体とも連携して、「アジアの共生」とのテーマの下、地方活性化対策や防災対策にも働きかけ、ひいては安全保障にも寄与できる活動を展開してまいりたいと存じます。

結びに、本年は憲法改正の要の年です。さらに多くの志を同じくする全国の仲間とともに、憲法改正を何としても成し遂げ、これを契機に真の「誇りある国づくり」をめざしてまいりたいと存じます。



菲律賓議員聯盟

Philippine Councilors League (PCL)

1

FOREWORD

At the end of my presentation, the following facts will leave trails on how the Philippines is doing under President Rodrigo R. Duterte:

- ❖ *The Philippines' Strong Performance today with Economic Partners*
- ❖ *The Duterte Effect Is REAL until NOW!*
- ❖ *Importance of a sustainable investor-friendly ordinances for long-term economic effect*
- ❖ *Sustaining growth, development and success the Philippine-way*

2



THE PHILIPPINES TODAY

PRESENTED DURING
4TH ASIAN COUNCILS FORUM (ACF)
CONFERENCE:
"OPEN ERA & LOCAL REVITALIZATION"
BY THE TAIWAN COUNCILORS FORUM (TCF)

PRESENTED BY:
NATIONAL CHAIRMAN
DR. DANILLO C. DAYANGHIRANG
PHILIPPINE COUNCILORS LEAGUE (PCL)
DAVAO CITY COUNCILOR

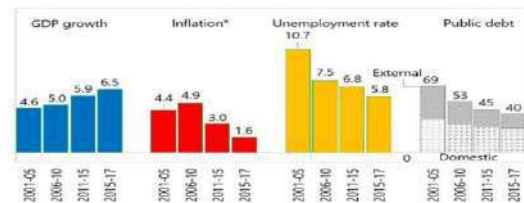
TAIPEI, TAIWAN
DECEMBER 6-8, 2019

3

Strong performance

The Philippines' economy has performed strongly over the years, illustrated by rapid growth and lower unemployment rates.

(GDP Growth, Inflation, and the unemployment rate are in percent, and public debt in percent of GDP)



Sources: Bangko Sentral ng Pilipinas.
Note: Inflation averages are based on the series using 2012 as a base year.



4

EMERGING MARKET ECONOMIES IN 2019



5

REGIONAL COMPREHENSIVE ECONOMIC PARTNERSHIP



- The Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) is a proposed free trade agreement (FTA) between the **ten member states** of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) (Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, the Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam) and its **six FTA partners** (China, Japan, India, South Korea, Australia and New Zealand).
- RCEP will be the world's largest economic bloc, covering nearly half of the global economy. According to estimates by PwC, the Gross Domestic Product (GDP, PPP) of RCEP member states is likely to amount to nearly \$250 trillion by 2050, or a quarter of a quadrillion dollars, with the combined GDP's of China and India making up more than 75% of the amount. RCEP's share of the global economy could account for half of the estimated \$0.5 quadrillion global (GDP, PPP) by 2050.
- RCEP negotiations were formally launched in November 2012 at the ASEAN Summit in Cambodia. **And, the Philippines is an integral part of this historical economic partnership.**

6





菲律賓議員聯盟

Philippine Councilors League (PCL)

7



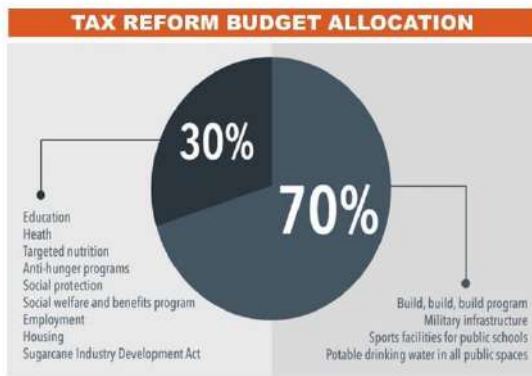
Latest RCEP Updates from the 35th ASEAN Summit in Thailand

- Aiming for a breakthrough in talks over the world's largest trade deal to help throw off the torpor which has gripped the global economy since the US-China tariff war began;
- The 10-member Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) opened its annual summit in Bangkok hoping to secure a China-backed free-trade pact at the three-day event, which knits together half the world's population and around 40 percent of its commerce.
- China sees RCEP as an important piece in the greater economic integration of East Asia under its influence.
- Southeast Asian countries are committed to signing a mega Asia Pacific trade pact in 2020 that would form a major trading bloc covering a third of the world's gross domestic product

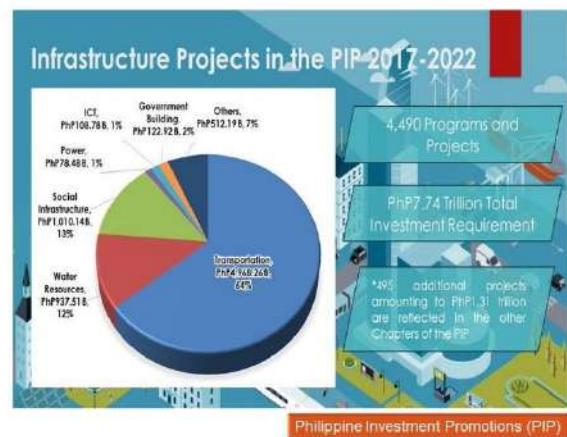
8



9



10



11

INVESTMENT ADVANTAGE OF THE PHILIPPINES

8 Country Attributes

1. Anti-corruption
2. Dynamism
3. Economic Stability
4. Entrepreneurship
5. Favorable Tax Environment
6. Innovation
7. Skilled Labor Force
8. Technological Expertise

Top Reasons for the Philippines' Ranking:

1. Young and Hardworking Workforce
2. Excellent Inclusive Growth Momentum
3. Expanding Middle Class
4. Politically Stable Environment
5. Strong and Popular Leadership
6. Fiscal Discipline
7. Stable Monetary Policy
8. Membership in ASEAN
9. Achievable Infrastructure Program,
10. Strong Anti-Corruption Drive
11. Improved Revenue Collection

12



President Duterte's hometown is suddenly on the radar of investors, who are all revitalized to reap the dividends of doing business in the Philippines' newest Top Tier Business Destination.



13



DAVAO CITY FAST FACTS

- ❑ Durian Capital of the Philippines
- ❑ Engine of Growth for Infrastructure & Industry
- ❑ Real Estate Haven
- ❑ Key contributor/Central Role in Region XI
- ❑ Attractive destination for Business, Tourism and Real Estate
- ❑ Priority Sectors: Agriculture, Tourism, Business Parks/ Economic Zones, Health Care and Medical Facilities
- ❑ Hottest spot in nation's bright economic prospects due to the city's massive business potential, impressive headroom for expansion, and private investments economic expansion

14

FOUR (4) OF THE BIG-TICKET INFRASTRUCTURE PROJECTS IN DAVAO CITY

2021 DAVAO CITY COASTAL ROAD PROJECT

2021 Mindanao Logistics Infrastructure Network involving the construction or improvement of 2,567 kilometers of roads across the Davao, CARAGA and Northern Mindanao regions

2022 Davao International Airport Development Project

Davao Transport Modernization Project

15



DAVAO CITY INVESTMENTS IN THE PIPELINE

Investment	Investor /Target	Amount (Php)
Food Terminal Complex	National Development Corporation	230M
Wastewater Collection and Treatment Facilities	Zero Waste and Cleanliness	1,148 B
Light Rail Transit System	Traversing the coastal cities as well as Davao del Norte and Davao del Sur with 37 stations	240 B
Sta. Ana Waterfront Development	Commercial and leisure activity areas	12 B
Davao City Sports Complex	With theme parks to boost the tourism industry	600M
low-cost housing Arezzo Place Davao	Phinma Property Holdings Corporation	1,40B
Granville Subdivision	Prestige Homes and Realty Development Corp	824.86M
Camella Northpoint	Communities Davao/180 Res. Units	167.37 M
Animal Feed Plant	Philippine Foremost Milling Corp./ production cap of 82,400 MT per yr.	155.84 M

16



Investment	Investor /Target	Amount (Php)
Exportation & Production of Packaging Products	AV/LB Asia Pacific Conglomerate Inc.	500M
Cacao Beans Export	Kenner Foods International Inc.,	51,604M
Oil Tanker-MT Chelsea Dominance	PNX Chelsea Shipping Corporation	508M
Real Estate	Damosa Land Inc.	596,592M
Real Estate	Grupo San Pedro Realty Corp.	372,10M
Real Estate	Urbaneast Development Inc.	157,887M
Real Estate	FTC Group of Companies Corp.	540,97M
Box Plant for Export Industry	China-based Corporation	
Coconut Processing Plant	Export-led industry	
Agritliral	Banana, Pineapple, Oil Palm Companies	
BPO		
Power		

17

BUILD BUILD BUILD PROGRAM INFRA-PROJECTS IN THE DAVAO REGION

2021 First phase of the **Mindanao Railway Project**, consisting of the Tagum -Davao-Digos Segment that will be 102 kilometers long with a design speed of 160 kilometers per hour



Davao Expressway Project, which involves the construction of an approximately 60-kilometer expressway from Bukidnon-Davao National Highway in Davao City to Digos-Sultan Kudarat Road, traversing the towns of Toril and Santa Cruz

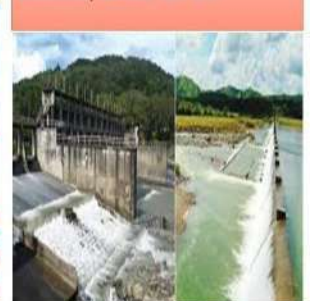


18

Upgrading of the general cargo berth and construction of the back-up area of Davao Sasa Port



Asbang Small Reservoir Irrigation Project which involves the construction of a reservoir dam and irrigation systems in Matanao, Davao del Sur





菲律賓議員聯盟

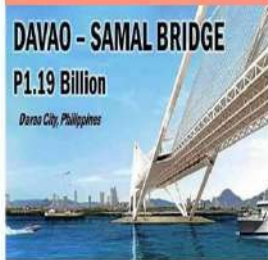
Philippine Councilors League (PCL)

19

Davao City Bypass Road, which is a 44.6-kilometer road with a 2.28-kilometer tunnel that is expected to be completed by 2022. It will reduce travel time from Barangay J.P. Laurel in Panabo City to Barangay Sirawan in Davao City to only 49 minutes from the current 1 hour and 44 minutes



Davao-Samal Bridge, which will link the city with the Island Garden City of Samal. It will reduce travel time between the two cities from 26-30 minutes using RORO or ferry operations to only 2 and 5 minutes using the said link bridge.



20

DOING BUSINESS IN DAVAO CITY: TAX INCENTIVES PACKAGE

DAVAO CITY INVESTMENT INCENTIVE CODE OF 1994 AS AMENDED ORDINANCE NO. 0350-12 SERIES OF 2012

1. Concise and comprehensive information on economic priorities and target investment areas of the City Government;
2. Local government incentives;
3. Consultations on policies and ordinances affecting investments;
4. Unless the law provides, immunity on interference and modification of arrangements after the investment project has been approved and accepted by the City Government;
5. Avoidance of undue distortion of competition between or among enterprises operating within its territorial jurisdiction, whether domestic or foreign when granting any special exemptions of incentives
6. Deployment of qualified foreign personnel when necessary for the efficient operation of the enterprise or for technology transfer; and,
7. Clear-cut incentives, ordinances to resolve all doubts in favor of the investors in order to encourage investors;



21

TAX INCENTIVES PROVIDED TO REGISTERED ENTERPRISES

TAX INCENTIVES	DESCRIPTION
New Projects	On top of national government incentives, an enterprise registered under the Code shall be FULLY EXEMPTED from the payment of: <ul style="list-style-type: none"> • BUSINESS TAX for a period of 3 YEARS starting from the date of the first sales activity as evidenced by the first sales invoice or official receipt; • BUSINESS REAL PROPERTY TAX OF REAL PROPERTIES for a period of 2 YEARS
Expansion Projects	EXEMPT from the payment of: <ul style="list-style-type: none"> • BUSINESS TAX INCREMENTS for a period of 3 YEARS starting from January of the succeeding year (where assessment increments are solely brought about by the expansion or diversification); • BUSINESS REAL PROPERTY TAX OF REAL PROPERTIES for a period of 2 YEARS
Investment Located in Preferred Districts of: 1. Calinan 2. Baguio 3. Marilog 4. Paquibato	EXEMPT from the payment of: <ul style="list-style-type: none"> • BUSINESS TAX for a period of 5 YEARS starting from the date of the first sales activity as evidenced by the first sales invoice or official receipt; • BUSINESS REAL PROPERTY TAX OF REAL PROPERTIES for a period of 5 YEARS

22



Davao City Investment Promotion Center (DCIPC)

VISION
To be the leading government agency in promoting Davao City as today's best investment destination.

MISSION
As the prime marketing arm of the City Government of Davao, we aim to provide the best professional services to help investors start their businesses in Davao City the easiest way possible.

MANDATE
To establish a favorable and stable policy on business climate which will encourage and support private sector investments and in the operation of business activities consistent with the development needs of the city.

1. Updated and approved LGU Plans
 2. Structure leading local economic investment and incentive promotion
 3. Local policies and ordinances consistent with national investment policies
 4. Streamlined transactional services
 5. LGU Roadmap to attract investments and generate employment
 6. Active partnership with business sector
 7. Infrastructure to basic local businesses
- DILG Indicators on Business Friendly and Competitive LGUs**

23

DAVAO CITY INVESTMENT PROMOTION CENTER (DIPC) BOARD MEETINGS



24

THE Conclusion

- The judicious putting of decent and genuine political leaders in the country whom Filipinos now trust and whom they feel secure created /resulted to a vibrant economy. Good governance and favorable business climate with Dabawenyong Spirit effectively drive progress .
- Vibrant economy with a very laudable incentive package by the government provided for increased economic security and financial sustainability where positive individual and social outcomes such as improved access to basic necessities (food, clothing, housing) as well as access to the types of social are now in the winning.
- A vibrant economy therefore provides **DIRECT ACCESS** to:
 - Economic opportunities;
 - Labor market for all members of society; and,
 - Basic necessities, including safe and affordable housing, healthy food, education, and social and recreational opportunities.

And all these attributes are present and alive in the Duterte Government!



菲律賓議員聯盟

Philippine Councilors League (PCL)

25



“ My vision is simple. I want our constituents to have gainful employment, decent housing, educated and healthy children, able to eat three meals a day, and to be safe and secured in their daily activities. ”

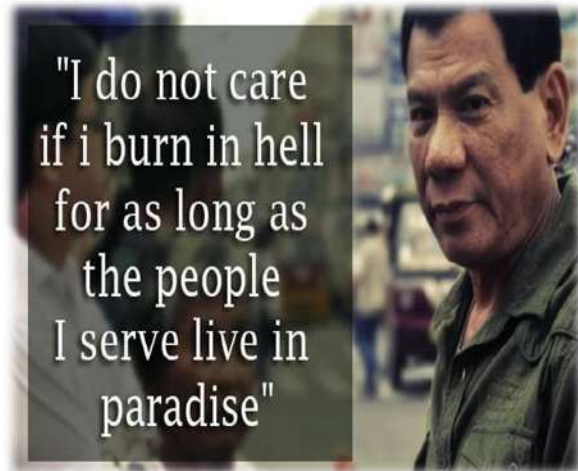
Inday Sara Z. Duterte
Cavao City Mayor



Thank you!

谢谢

xièxie





泰國曼谷市議會

Bangkok Metropolitan Council (BMC)

Speech of Mr. Nirunde Praditkul
Second-Vice Chairman of Bangkok Metropolitan Council
deliver in the session of the International Forum
The 4th Asian Councils Forum (ACF)
Saturday, 7 December 2019 at 11.10 hrs.
9F International Conference Hall of Taipei City Council

Honorary President Chin-Chang LIN, President Sunny-Wei WANG, Excellencies,
Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen,

Today, I am very pleased and honored to attend the 4th Asian Councils Forum (ACF) under the theme of "Open Era & Local Revitalization" hosted by the Taiwan Councilors Forum (TCF), which provides a platform for foreign councils to share their local governance insights. The theme of "Open Era & Local Revitalization" that you raise is the most important issue nowadays. The local government of Thailand is adopted in every province and consists of 7,852 municipalities; some municipalities govern the small territory meanwhile some of them have quite large boundary such as Chiangmai and Phuket. All municipalities establish according to law. Administrative Organizations of local government are divided into 7,850 municipalities. Special local government is established in 2 significant localities :

1. Bangkok, called Bangkok Metropolitan Administration - BMA (Krung Thep Maha Nakhon) according to the Bangkok Metropolis Administrative Organization Act, BE 2528 (1985)

2. Pattaya, called Pattaya City (Mueang Pattaya; literally "Pattaya Town") pursuant to the Pattaya City Administrative Organization Act, BE 2542 (1999).

Bangkok is the capital city and administrative center of Thailand. The Administrative Regulations for Bangkok Metropolitan Act B.E. 2528 (1985) was promulgated on August 31st, 1985 aiming to enhance the efficiency of the administration of Bangkok Metropolis. With this new Act, the city administration becomes more dynamic and appropriate; be able to rapidly and effectively meet the need of Bangkok residents; and comply with principles of local administration specified by the Constitution of the Kingdom of Thailand. The Constitution stipulates that the Bangkok Metropolitan Administration comprises Bangkok Metropolitan Council and Governor of Bangkok.

Bangkok Metropolitan Administration has its own budget and partially funded



泰國曼谷市議會

Bangkok Metropolitan Council (BMC)

by the central government. The advantage of local administration is that Bangkok Metropolitan Administration and Council are close to the Bangkok people, knowing their obstacles and needs as an idiom "A sound mind in a sound body".

During 27 - 28 February 2018, Bangkok Metropolitan Council hosted the 1st ASEAN City Council Meeting (ACCM). The participants, which included representatives from councils and city administrators from the capitals of ASEAN countries, members of Bangkok Metropolitan Council, and Bangkok administrators, were invited join the conference.

ASEAN City Council Meeting 2018 was arranged to support relationship building among city councils of ASEAN. The councils of the capitals of 9 countries were invited to come and exchange opinions on various subjects based on the ASEAN framework related to legislation bodies of capital city councils. The main topic for the meeting was "ASEAN City Council Cooperation for Sustainable Development" and "Strengthening Capacity Building of Local Legislative Branch towards the Sustainable Development" with an aim to promote legislative cooperation between Bangkok Metropolitan Council and local councils of ASEAN countries. This is in order to support the changes each country is going through in becoming a member of ASEAN. As a result, Bangkok would become a great city in Asia in the future. Bangkok Metropolitan Council is very pleased to continue the success of the ACCM meeting and looking forward to hosting the next meeting.

Excellencies and distinguished guests, I am pleased to meet all of you here, at the 4th Asian Councils Forum. Thank you for your kind attention.

คำกล่าวปาฐกถาของนายนิรันดร์ ประดิษฐ์กุล

รองประธานสภากรุงเทพมหานคร คนที่สอง

ในการประชุมสภาแห่งเอเชีย ครั้งที่ 4

ภายใต้หัวข้อหลัก "การเปิดศักราชใหม่ และพลังของสภาท้องถิ่น"

ในวันเสาร์ที่ 7 ธันวาคม ๒๕62 ณ ชั้น 9 หอประชุมสภาเมืองไทเป ได้ในวัน



泰國曼谷市議會

Bangkok Metropolitan Council (BMC)

เรียน ท่านประธานหลิน ชิน จาง ประธานกิตติมศักดิ์

และคุณฉันนี่เว่ย หวาง ประธานองค์การสมาชิกสภา

แห่งไต้หวัน (TCF)

ท่านผู้เข้าร่วมประชุมผู้ทรงเกียรติ

และผู้เกี่ยวข้องทุกท่าน

ผมรู้สึกยินดีและเป็นเกียรติอย่างยิ่งที่ได้ร่วมการสภาแห่งเอเชีย ครั้งที่ 4 ภายใต้หัวข้อ “การเปิดศักราชใหม่ และพลังของสภาท้องถิ่น” ซึ่งจัดโดย Taiwan Councilors Forum (TCF)

เพื่อเป็นเวทีสำหรับหรือแนวทางที่จะส่งเสริมการบูรณาการระหว่างสภาท้องถิ่นในภูมิภาคเอเชีย และสภาเมืองต่างๆ ทั่วโลก

“การเปิดศักราชใหม่ และพลังของสภาท้องถิ่น” ที่ท่านจัดนั้นนับเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่ง สภาท้องถิ่นของประเทศไทย

ทั่วประเทศมีจำนวน 7,852 แห่ง ทั้งเล็กและใหญ่บ้างตามสภาพท้องถิ่น เช่น จังหวัดภูเก็ต และเชียงใหม่

ทั้งหมดจัดตั้งตามกฎหมาย แบ่งเป็นสภาท้องถิ่น 7,850 แห่ง และรูปแบบพิเศษ จัดตั้งขึ้นในเมืองสำคัญ 2 แห่ง ได้แก่

1. กรุงเทพมหานคร จัดตั้งตามพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการกรุงเทพมหานคร พ.ศ. 2528
2. เมืองพัทยา จัดตั้งตามพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการเมืองพัทยา พ.ศ. 2542

กรุงเทพมหานคร เป็นเมืองหลวงและศูนย์กลางการปกครองของประเทศไทย

จัดตั้งตามพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการกรุงเทพมหานคร พ.ศ. 2528 ประกาศใช้เมื่อวันที่ 31 สิงหาคม 2528

เพื่อให้การบริหารราชการกรุงเทพมหานครมีความเหมาะสมคล่องตัว

สามารถตอบสนองความต้องการของประชาชนได้โดยสะดวกรวดเร็วและมีประสิทธิภาพ

และเป็นไปตามหลักการปกครองส่วนท้องถิ่นที่กำหนดไว้ในรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย

โดยกำหนดให้การบริหารราชการกรุงเทพมหานคร ประกอบด้วยสภากรุงเทพมหานครและผู้ว่าราชการกรุงเทพมหานคร

กรุงเทพมหานครมีงบประมาณเป็นของตนเอง และบางส่วนรัฐบาลสนับสนุน

ข้อได้เปรียบสำคัญของราชการส่วนท้องถิ่นคือเป็นสังคมที่ใกล้ชิดประชาชน รับผิดชอบต่อ

ความต้องการของประชาชนเป็นอย่างดี มีคำกล่าวที่ว่า “จิตใจที่แจ่มใส ย่อมอยู่ในร่างกายที่แข็งแรง”

เมื่อวันที่ 27 - 28 ก.พ. 2561 กรุงเทพมหานคร ได้เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสภามหานครอาเซียน (ASEAN City Council Meeting) หรือ ACCM ขึ้นเป็นครั้งแรกของอาเซียน

โดยมีผู้แทนจากสภาและผู้บริหารเมืองหลวงประเทศสมาชิกอาเซียน เลขานุการอาเซียน ผู้แทนเอกอัครราชทูตกลุ่มประเทศอาเซียน

สมาชิกสภากรุงเทพมหานคร และผู้บริหารกรุงเทพมหานคร ร่วมการประชุม โดยการประชุมสภามหานครอาเซียน

พ.ศ. 2561 จัดขึ้นตาม โครงการสร้างความสัมพันธ์กับสภาเมืองในประเทศอาเซียน โดยผู้แทนจากสภาของเมืองหลวง

ประเทศสมาชิกอาเซียน 9 ประเทศ ร่วมแลกเปลี่ยนและระดมความเห็นประเด็นต่างๆ

ตามกรอบประชาคมอาเซียนที่เกี่ยวข้องกับฝ่ายนิติบัญญัติของสภาเมืองหลวง โดยมีหัวข้อการประชุมหลักคือ

“ความร่วมมือของสภามหานครอาเซียนเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน” (ASEAN City Council Cooperation for Sustainable Development) และหัวข้อย่อย

“การเสริมสร้างขีดความสามารถของฝ่ายนิติบัญญัติท้องถิ่นเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน” (Strengthening Capacity Building of Local Legislative Branch towards the Sustainable Development)

เพื่อสนับสนุนการแลกเปลี่ยนความร่วมมือในด้านนิติบัญญัติระหว่างสภากรุงเทพมหานครกับสภาท้องถิ่นในประเทศสมาชิกอาเซียน

เป็นการรองรับการเปลี่ยนแปลงในการก้าวสู่ประชาคมอาเซียน อันจะส่งผลให้กรุงเทพมหานครก้าวเป็นมหานครแห่งเอเชียในอนาคต

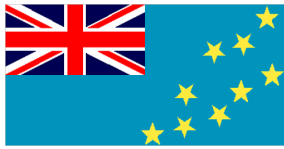


泰國曼谷市議會

Bangkok Metropolitan Council (BMC)

ซึ่งกรุงเทพมหานครมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งในการสานต่อความสำเร็จของการประชุม ACCM
และพร้อมหาเจ้าภาพในการจัดการประชุม ACCM ในครั้งต่อไป

ท่านผู้เข้าร่วมประชุมผู้ทรงเกียรติทุกท่านครับ ท้ายที่สุดนี้ ผมมีความยินดีที่ได้มาร่วมการประชุมสภาแห่งเอเชีย ครั้งที่
4 ในครั้งนี้ ขอขอบคุณครับ



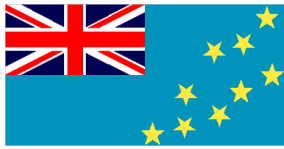
吐瓦魯富納富提市宗族代表議會 The House of Clan, Funafuti, Tuvalu

Open Era and Local Revitalisation

The achievement of political independence in October, 1978 marked the beginning of the open era in Tuvalu. The country finally had the legal and political power to decide its own destiny. However, it was still to develop the institutions and the apparatus to execute its governance decisions and policies. It relied and continues to rely on its development partners in the world for assistance in developing its capacity for sustainable development. This brief talk will focus on the efforts made to strengthen governance services by the House of Chiefs (*Falekaupule*) on Funafuti island, the capital of Tuvalu.

After independence the local governments or the 8 island governments continued to operate under the Local Government Ordinance 1964, which is based on and similar to the local government law in England at that time. Foremost at the time was the wish of the 8 House of Chiefs in Tuvalu to revive cultural governance, which is the traditional way of governing the islands. In 1997, nineteen years after independence a new law, the *Falekaupule Act 1997* was passed fulfilling thereby this wish. While this law was welcomed and considered a big step forward, it was still not fully cultural because the *Kaupule* which is the executive arm of the House of Chiefs continued to be selected under the universal suffrage method. This contrasts with the way the members (*matai*) of the House of Chiefs itself are selected and appointed. Chiefs are selected by their extended family unit (*kaitasi* meaning, eating together) and are automatically appointed by the House of Chiefs when the *kaitasi* selection is submitted to the House of Chiefs. The two different method of selecting the members of the two bodies mean that the Executive Arm of the House of Chief can refute with impunity the decisions and resolutions of the House of Chiefs. The anomaly was corrected this year with an amendment to the *Falekaupule Act 1997*, which was moved by the Funafuti Members of Parliament. This gives the House of Chief direct control over its Executive ensuring that there is a continuous and unbroken line of command and accountability in the cultural governance system.

The national Constitution was recently reviewed and will be considered by parliament in its forthcoming session. A major intent of the review is to bring the business of government closer to the people. The localisation process that started some 40 years ago is still continuing and may finally have come to the localization of the Westminster model itself, replacing it with the *falekaupule* model. This was preferred by an overwhelming majority of people during several months of touring the country by the Constitutional Review Committee. Many constitutional



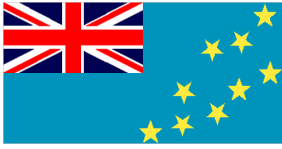
吐瓦魯富納富提市宗族代表議會 The House of Clan, Funafuti, Tuvalu

amendments are proposed for the adoption of Tuvalu values and practices in a number of areas in the life of Tuvalu institutions and community life.

The House of Leaders has a five-year work programme called the Funafuti Island Strategic Plan (ISP). This is implemented by its Executive body (Kaupule) whose 6 Board members are appointed by the House of Leaders. The ISP sets out the 5-year work programme that the House of Leaders has approved and includes projects in economic production, physical infrastructure and commercial activities. Social programmes like welfare, education, health and community management and support also form a big part of the ISP. Because the island government still operates like a bureaucracy with rules for public accountability and social progress, the House of Leaders has agreed to set up a commercial company, the Funafuti Holding Company whose shareholders are the 54 chiefs in the House of Chiefs. The Company is a legal person incorporated under the Company Law and so will be run according to the company law. It reports of course to the House of Leaders but operating on the profit maximisation principle and under its own Board of commerce-minded people, should be able to turn a profit quickly compared to operating directly under the Executive of House of Chiefs.

At the present time a number of Kaupule projects including the Funafuti Housing Authority, Construction Aggregates Project, Piggery and Biogas Project, Gardening Project, Local Produce Import Project (import from outer islands) and other small community businesses are being transferred to the Funafuti Holding Company. One big project the Funafala Lagoon Island (FLI) project is currently in its design and fund-seeking stage.

The FLI project aims to reclaim 5 km² of land from a smaller lagoon to the south side and joining the bigger lagoon on Funafuti Island. This is an option against the Climate Change phenomenon and the inevitable sea level rise that follows and threatens to put all the islands of Tuvalu under water. The government of Tuvalu does not favour the evacuation option for when the sea level rises to wash over the islands, which are no more than 2 meters above sea level. The cost of evacuation and relocation of the entire population of Tuvalu to another location as environment refugees is considered to be higher than staying in Tuvalu and fight the sea level rise. We stand to lose our culture, language and identity as Tuvaluans, if we are moved to another location or country. We also stand to lose our 200 miles exclusive economic zone and with it, the economic, financial and social benefits that accrue from it now and in the future. We consider it worthwhile to stay and fight sea level rise which according to the United Nations would rise by as much as 2 meters in the future. The FLI project is



吐瓦魯富納富提市宗族代表議會
The House of Clan, Funafuti, Tuvalu

to be a sanctuary for Tuvaluans when the sea level rises to unsafe levels. It will be 5 km² of land equivalent to 20% of the country's existing land mass. At 10 meters high, it should provide a safe sanctuary for Tuvalu's 11,000 people. The additional land would enlarge our economic options which include development in agriculture, fish processing for export and tourism.

We are saving as much money as we can to pay for the construction of this lagoon island that is estimated to cost around US\$200 million. We also seek assistance from overseas governments, non-government organizations and friends for this life-saving project. The Government of Tuvalu supports this project and has already started to request foreign governments including Japan for support for the project.

The local government is revitalised by investing in the development and delivery of quality services to the people at prices they can afford. This is good governance and the ultimate purpose of why we work in local governments.



帛琉柯羅州議會 Koror State Legislature, Palau

My name is **Alan Marbou**, I am Speaker of the Legislature of the state of Koror in the Republic of Palau. Koror has about 12,000 residents, more than half the population of Palau. The state government is the only subnational unit of government, and the Koror state government provides a broad range of vital services to the state's citizens.

It is an honor to be here today with participants from so many of Koror's international friends. For those who have not had the opportunity to visit Koror...first, I hope you have the opportunity to visit and see all of our beautiful natural and cultural wonders. Second, if you walk around the state of Koror, you will see many projects built with grants or loans from Koror's international friends, and for these: I thank you. Everything that we achieve in Koror, we achieve with the help of our friends and partners.

In Koror, our legislature is composed of seventeen part-time legislators, elected every four years. Twelve of these legislators are democratically elected from relatively small districts called hamlets, while the other five are elected at large. I want to talk with you a little bit, about how this system helps to promote "open government".

In Koror, almost every person knows their hamlet legislator. Most often, this is a person who lives down the street, or in the same neighborhood. It is key to our system of government that these individuals are accountable to their constituents. If there is a problem in the neighborhood, it is first and foremost the responsibility of these legislators to make the executive branch aware of the problem, and coordinate a response from the proper government departments. If there is a development plan or construction project proposed that will impact the residents of a neighborhood: it is the responsibility of their hamlet legislator to make those residents aware, to coordinate their response, and potentially to seek modification of the plan if requested by the residents.

The beauty of this system is that it allows for full public participation in civic life without the drawbacks of direct democracy. Every hamlet legislator is responsible to each of their constituents, and because hamlets are so small: everybody's viewpoint is important and respected. Every citizen can be confident that they are not ignored, and that even if their viewpoint is not accepted by the majority, it is given fair consideration and not simply ignored.

At the same time, the state elects five legislators at-large. Each voter can vote for up to five at-large candidates. These elections are always highly competitive, often with



帛琉柯羅州議會 Koror State Legislature, Palau

more than a dozen candidates seeking election. At-large legislators are called to take a slightly broader view than hamlet legislators, and to consider the needs of the entire state. However, having said that, the highly competitive nature of these elections means that even a small number of votes can be important, and as a result: every voice matters.

There are a few aspects of Palau that help to make this system work as well as it does. First: we do not currently have political parties in Palau. In theory, each new proposal or bill is considered on its own merits. This system can be highly beneficial for municipal government. Everyone has the same simple goals, and we simply seek for the best solutions to accomplish those goals. In practice, of course, individual legislators may lean toward solutions from one side of the political spectrum or the other...but the lack of parties prevents these leanings from hardening into permanent bents.

Second, we have long memories. This means that every legislator remains responsible, even after their term is over, for their actions in office. Four years is a long term, and many legislators choose not to seek reelection, but the public remembers who supported what. Trust me: you do not want your neighbors to remember that you are the guy, ten years ago, who approved the noisy nightclub or polluting auto-repair shop in the neighborhood.

Third, with our long memories come long horizons. When Palauans think ahead, they think far. I am proud to say that when the Koror state legislature plans, it tries not to do so with a one-year horizon, or a ten-year horizon, but with a perpetual future in mind. Our people want to know that Koror will still be as great a place to live for their great-great-grandchildren as it is for them.

Thank you again for the opportunity to come and join you all here, both to present on behalf of Palau, and more importantly to learn from all of you. It is my hope to carry the wisdom I gain here back across the ocean, as yet another gift from Palau's international friends, and to use it to improve the lives of our citizens.



巴西全國州議會聯盟

**União Nacional dos Legisladores e Legislativos
Estaduais, BRAZIL**

Ladies and gentlemen,

Before we enter the topic, I congratulate the 4th Asian Councils Forum (ACF) and Preparatory Meeting of the Global Councils Forum (GCF) for the primacy in the organization, for promoting the event, and reaffirming my gratitude for inviting us to explain on a subject that I have always advocated: The Open government.

For a long time, governments had their doors closed for popular participation. People were just a voting agent to elect representatives to manage, without being able to understand the theme of representativeness.

That is, people served only as an instrument for many to come to power and, after that, the phrase would come: "Let us now take care of everything".

But open government concept has been discussed since the mid-18th century, with the creation of legal mechanisms that force governments to be more transparent. As for example: the guarantee of freedom of access to information, a 1766 Swedish law "The Freedom of Press Act", being improved in 2009 with the "Public Access to Information and Secrecy Act", ensuring society access to information as well as the rule of its Secrecy. Also, in the 18th century, we had the U.S. with the press law in 1776 and France in 1789.

We can say that these are the pioneering milestones that have served as the basis for organisms to develop the idea of Open Government.

In 2009, this issue gained great strength, internationally, when the Open Government Declaration was published. And in 2011, the Open Government Partnership (OGP) was launched.

The declaration itself, which Brazil is also a party, mentions the commitment to fundamental principles present in the Universal Declaration of Human Rights, the United Nations Convention against Corruption, and other international instruments that are linked to human rights and good governance, and states that a government to be considered Open needs to achieve four objectives:

- Increase the availability of information on government activities
- Support social participation
- Implement the highest standards of professional integrity in management



巴西全國州議會聯盟

**União Nacional dos Legisladores e Legislativos
Estaduais, BRAZIL**

- Expand access to new technologies for opening and accountability purposes

We realize that not only in Brazil, but all over the world, people are seeking greater participation in public management, claiming for civic affairs and demanding more transparent, receptive, responsible and resource-efficient governments.

The Brazilian Government has joined the Partnership for the Open Government since 2011, and is currently following its 4th Action Plan, which the 11 commitments are:
Open Government in States and Municipalities

- Open Data Ecosystem
- Innovation and Open Government in Science
- Social Control of the Food and Nutrition Security Plan
- Analysis and User Satisfaction and Social Impact of ANTT Regulation
- Transparency and Control in the Process of Repair of the city of Mariana and its area
- Transparency in the Legislative Process
- Land Transparency
- Open Government and Climate
- Open Government and Water Resources - LAI in States and Municipalities

But in practical terms, I will speak a little of my experience as the President of UNALE, as a State Representative, as a Pro-Life Activist:

One of the great attributions of the public man is to preserve representativeness and, there is only a real representation when you listen to people. Personally, it's what I value the most in my term.

In Brazil, as well as in the whole world, we are facing an epidemic, and as you must be realizing, the number of suicides, self-harm and depression has been growing everywhere over the years. As the president of UNALE, during this year, I realized that as representatives we could not fight it alone, we could not achieve solutions capable of understanding and being effective in the theme of suicide, self-harm and depression. So, we traveled through Brazil, working with a seminar, where we formed groups of work, involving the civil society, with experts in these areas and



巴西全國州議會聯盟

**União Nacional dos Legisladores e Legislativos
Estaduais, BRAZIL**

with all those who could contribute. We did the opposite direction; we didn't wait for people to come to us. We went to them.

We had the participation of more than 1300 people, we raised about 171 proposals, ideas, suggestions, we heard the most varied reports. This was a national action never taken by UNALE before.

My political history already adds up to more than 30 years, and from the first day I held a public position, I have always cherished for listening to people, being in touch with everyone to understand their real needs. Notice that for many years I have been working one of the pillars of the Open Government.

In my state, I keep my "Mobile Office", which is nothing more than the extension of my legislative assembly room. The logistic is very simple: I drive this Van through my state, open a tent, a table, some coffee, and people come to talk, to give suggestions, to participate in my mandate, or simply to give me a hug.

My performance as a parliamentarian, is based on the real need of people, these conversations have already emerged into laws, indication of budgets, medical requests, and solutions to problems that we cannot see.

Another aspect of my experience that I bring to everyone is my social media as a form of transparency. Every day we make posts about the performance of my mandate, we handle every step, every meeting, every conversation, every new law, and how this will impact people's lives. I am a member who performs many international missions, and I never let the society without a reply from the resources invested in these trips. I am convinced that the people pay these bills, and they should be the first to have the reports from these missions.

I understand that with the Open Government, it is the best way to promote transparency, the empowerment of civil society, the fight against corruption and we will do this with the incorporation of new technologies to assist in public management.

We, as public agents, have the mission of creating mechanisms to bring people closer to the governability. Thank you all so much!

第 A-1 場：議會政治與開放政府

主持人：

丘昌泰 教授

元智大學社會暨政策科學系

主講人：

陳立剛 副教授

東吳大學政治學系

與談人：

- 陳秋政 教授兼系主任／東海大學行政管理暨政策學系
 - 顏蔚慈 局長／桃園市政府青年事務局
 - 陳儀君 新北市議員
 - 陳品安 苗栗縣議員
 - 曾政學 苗栗縣議員
 - 楊華美 花蓮縣議員
 - 甘文鋒 香港區議會議員
 - 巫堃泰 香港區議會議員
-

丘昌泰：

我想今天的主題是在談開放政府 Open government，「開放政府」簡單來講，就是在民主化國家政府的決策制定要公開透明的，但是近幾年來，似乎更多的重點是放在 Open Data 資料的開放讓民眾利用，甚至從資料的挖掘裡面，挖到一些寶貴的資訊，但是我們政府動不動就搬出所謂的黃金條款叫做「個資」，一「個資」以後，很多的資料都沒有了。我在元智大學服務，教育部跟我們學校有一個跟大數據有關的計劃，我也是裡面負責的成員之一。我很清楚在跟政府機關打交道的過程裡面要 Open Data，Open 了老半天很多是垃圾，完全沒有價值。其實現在西方國家已經是一個趨勢，現在我們 Open Data 的制度已經慢慢地建立起來，這個資料我看了一下，覺得不夠系統不夠深入。其實這個論壇我去年就來參加了，但是去年沒有今年熱鬧。我們今天的主講人是陳立剛陳老師，請你先講兩句話。



丘昌泰 教授

陳立剛：

大家好，我是東吳大學政治學系，負責地方治理課程。今天的議題不是我的主軸，我的主軸是在地方預算、地方財務的問題，不過這幾年，我也在關注都會

第 A-1 場：議會政治與開放政府

治理的問題，因為地方政治是民主政治的基石。各位都來自地方，我覺得地方政治如果做得好，中央的政治一定好，我希望各位把地方政治往上帶，到中央各部會去，或者是到國會去當國會議員。

丘昌泰：

好，謝謝！接下來請陳秋政陳老師，他是這個會議主辦人之一。

陳秋政：

謝謝院長！各位好！謝謝大家的支持，我今天是來謝罪的，我陷害了大家，不過我覺得這是一個很重要的議題，剛剛院長也有說，等一下想聽聽各位議員的實務經驗，大家多激盪一下。

丘昌泰：

接下來請我們今天實務界的代表，從這個名單開始第一位是顏蔚慈顏局長。

顏蔚慈：

大家好！桃園市是在 2015 年成立青年局，我們知道各地方政府也希望，不管是成立一個新的局處，或是在現有的制度架構底下多撥一點預算來從事青年方面的事務。今天很開心有這個榮幸跟機會來跟大家分享一下，不管是我們桃園青年局，或者是市府在所謂的開放資料跟增進公民參與投入的計畫跟經驗，謝謝大家！

丘昌泰：

接下來請新北市議員陳儀君。

陳儀君：

主持人，兩位陳老師，還有顏局長，各位議員，各位貴賓大家下午好。我是來來分享，我記得我去年來跟各位老師報告，我寫出了一本書，把我從 2015 年到現在，我推動的參與式預算，我的參與式預算可能是走變形金剛的路線，因為現在在政府部門，只要他有這筆預算想要去推動公共建設，我都希望能夠使用公民參與，所以他的預算可能囊括在行政部門本來就既有的建設。我有把大概推動的過程寫在書裡面，因為新北市不是一個區，我一個選區影響力很小，也許透過這本書可以有機會提供跟我有同樣理念的議員同仁們，告訴他們說，還是有人跟你一樣傻傻的，然後還是會一直的堅持下去，希望這個政治會不一樣，以上。

丘昌泰：

謝謝！接下苗栗縣議員陳品安。

陳品安：

第 A-1 場：議會政治與開放政府

各位議員好，各位老師好，我是苗栗縣議員陳品安，我的選區是比較南邊的通霄苑裡，其實大家以為我們苗栗縣都是客家人，但我們那裏正好是閩南人居多。今天很高興來跟大家分享一下，我們苗栗縣議會在資料開放跟政府之間的問題，我也有同事一起來跟各位先進請教，謝謝！

丘昌泰：

接下來請曾玟學議員。

曾玟學：

各位議員各位老師，各位貴賓大家好，我是時代力量的議員曾玟學。我跟品安都是來自苗栗，我的選區是客家人比較多，大家都知道，苗栗的地方財務狀況可以討論的地方非常的多，等一下有很多的問題可以跟陳老師好好的聊一下。

楊華美：

我是花蓮縣的楊華美，我的選區是在花蓮市，我是無黨籍，完全沒有政治脈絡的，花蓮市是屬於鄉村的都會區，我之前是當社工十八年，我是社工轉戰的。

巫堃泰：

我是香港剛剛選上的屯門區的區議員。

丘昌泰：

今天我們每一個議員都發言的話時間很趕，所以先請陳老師來做你的報告，以十分鐘為限，其他發言的議員，以七分半鐘為限，如果有多餘的時間，再給你們第二輪，特別感謝苗栗花蓮，還有香港的議員。

陳立剛：

謝謝主席丘院長，謝謝秋政給我這個機會，事實上 Open Government 並不是我的主要研究。我首先跟各位分享一下多年前我在美國讀書的時候，我是一個留學生。我印象很深的是，我是一個 foreigner，我是一個國際的留學生，但是我都持續地接到我那個區的眾議員的 Email，告訴我他在美國的國會山莊 DC 提甚麼案子，他想要做甚麼事情。我蠻驚訝的，因為我並不是美國人，我只是當地的學生就接到了，可是我回來台灣多年，我有選我的市議員跟立法委員，可是我卻從來不知道他們有做了甚麼。這裡面就說明了資訊的公開，那個主事者的本身，那個 Leader 或者是局長本身他願意公開，這是蠻重要的概念。

第二個議題我想跟大家分享的，就是說最近 Freedom House 跟美國有一個政府信任度的調查單位過去幾年以來，有一個很明顯的現象是將近有一百個國家的自由度後退了，人民對於政府的信任度也是後退的，所以我先做一個小小的暖身，當我們談這個 Open Government 或者是 Open Data 上，可能要把這個脈絡加進來

第 A-1 場：議會政治與開放政府

做考慮—在這個人民不信任、民主在倒退的時候，我們怎麼樣把這個東西開放出來。特別感謝各位，都是來自各個很重要的地方政府，可以分享你們的實務，這一塊是我比較沒有機會去接觸到的，這些就是我的 outline。剛好我說過，這個 New Era of Open Government 是一個很重要的階段，我們有很棒的 Internet，我們開始有很多公民參與的要求出現，同時也是巨大民眾不信任政府的開始，所以對於 Open Government 或者是 Open Data 而言是一個談論的好時間點，因為是一個 critical timing，特別是我們現在談「審議式民主」跟「開放政府」這樣一個時期，這是一個 the best era of Open Government。接下來我就不做這些什麼叫做 Open Data 這些概念的說明，像是一般的 data 它是否 online、是不是 open-licensed、是不是 machine-readable、是不是 available you can bulk、還有 free of charge、free-licensed，大家看一下就可以了。



為什麼 Open Government 很重要？我剛剛已經說過了，政府要重新獲得人民的基本信任要先 open，它也幫助 transparent government 跟協助政府的所謂的回應性，最重要的是它希望公民的參與，社會的參與都進來，因為沒有資訊或者是資訊不對稱，公民參與是非常困難的。我跟各位報告，我們學界在做很多研究的時候，有時候我們也找

不到資料，很多的資料要各方面去湊，比如說我要做預算的資料或者是財務資料的時候，我要各處去找，雖然它是 open，但我還是必須要找我的助理或者我自己到處去找，他並不是 machine-ready 的，他也不是 involved，有時候我在做研究常常會碰到這個議題，我相信公民也會碰這樣的議題。OECD 對於 Open government 有一些基本定義，它是強調「參與」。其實 Open government 目的就是「公民參與」，就是「社會參與」，effective participation。它有提到 open data、容易取得、多元化的包容透明、公開公民的資料、還希望有所謂共同合作、共同創生、共同創意這些資料，我提出來做一個引言。基本上 OECD 有一個 council，在 2017 年對 Open Data 有一個(key principle)一個主要定義—它希望它是透明，它希望它是忠實(interprete)的資料，它必須是有人負責的資料，必須是有所謂的參與者(stakeholder's participation)，這些都是我先舉出來，讓在座的先進同仁有一個初步的了解。OECD 也希望提出一些策略，能夠幫助政府的這些開放(openness)：它必須是整體政府的合作(coordination)，不是單一政府，所以如果政府內部要設一個「數位部」或者是「資訊部」的話，它應該是一個「跨部會」的 commission，它必須是 coordination of whole government，它必須強調市民的真正參與。我想有很多的地方政府都會要求政府讓人民有提出提案說我需要甚麼資料，我們的科技部或者是國發會也有類似的概念—就是你如果需要甚麼資料，

第 A-1 場：議會政治與開放政府

公民是可以提出 Proposal 說我需要甚麼資料。

另外一個就是預算，也是一個很重要的政府開放資料之一。另外就是有關於政府的誠實信實，還有你必須透過各式各樣的 ICT、social media 跟 Open Data，還有地方政府的發展都是 OECD 對於開放政府基本指標。我們有所謂的 Barometer，一個類似溫度計表的評比，對全世界各國 Open Government 做一個介紹，像是英國、加拿大，對全世界 Open Government 的一個狀況做比較，可惜他沒有把台灣列進來。在亞洲國家排名比較前面的有韓國、新加坡等國，日本也還在後面。這就是它們的評估的機制（Open Data Barometer），我不知道台灣有沒有加進來，但他們並沒有把台灣放進來，但這是一個國際評定的標準，我個人覺得我們台灣雖然在國際上不是能見度很高的國家，但是我們可以慢慢地考慮加進 Open Government Partnership 的機制。另外，2017 年 Sebastopol 在加州，他們有提出一些基本的原則說明到底甚麼叫做 Open Data 概念，包括完整性、主要性、即時性、可以取得性，這些都是他們在當時所提出來的重要的概念（principle），無非是提醒政府和地方政府，希望在推動 Open Government 的時候能夠把這些基本的 Open Data 原則能夠放進來。

接下來我提供幾個地方政府的資料像西雅圖，因為我之前有去過幾次，它們在網站裡面設有一個 Open Data 的概念，把西雅圖市政府對於哪一塊—city business、community、education，你都可以在裡面找到不同的 block 的 Open Data，所以它就是設一個網站，如果你要找資訊都可以到這個地方來，這個是西雅圖市政府的基本概念。它就是可以直接進來，然後直接做搜尋，你想要更詳細的資訊就點進這些 block 裡來。另外還有布里斯班（Brisbane），因為我有去過，他們也有類似這樣 Brisbane City Data Website，也就是他們透過 cyber、Internet，讓公民很清楚地知道說這就是你特定的網頁（designate website），進去之後它們也有分很多 categories。如果你找不到你所需要的資訊，你也可以在網站裡面做一個提議，向市政府或者是市議會要求希望能夠提供我需要的資訊給我，這種提議都會很快受到行政程序的回覆。這就是布里斯班他們這個 Open 的 set，讓你可以去那邊找，這就是專門給市民來參與的，當然你也可以自己進去慢慢摸索，但這就是 Brisbane City Council 從 population 到 labor force 這些都有，都非常地細緻完整，我簡單地跟各位介紹一下。我想各位都是來自各地方的局處長或者是議員，你們可以想一下，我們的地方政府在這方面做得怎麼樣？我相信是蠻棒的。另外這個是英國的 Nottingham 的 Open Data 設計，我們可以看的出來所有的地方政府都有一個 designate portal，讓所有的公民都可以很清楚地進去搜尋到所需要的資訊。英國它是 council 的概念，它是行政跟議會合一的概念，布里斯班也是合一的概念跟我們台灣不同，那西雅圖就是跟台灣一樣。我覺得我在看這些資料的時候，發現它有一些特性：第一個是 cyber-available，第二個是 in bulk，它很集中—你上去這些網站之後，可以沉浸在你所要蒐集的資料裡面，不用再擔心你要去民政局或者是到其它不同的部門去找，它就在這裡，可是它也不是一蹴可及的

第 A-1 場：議會政治與開放政府

(overnight development)，需要我們的縣長或者是主事者 (leaders) 慢慢一步一步地推動，一年兩年下來就會有很好的成果，這個對於重新找回人民對政府的信任，重新讓人民能夠參與政府事務，以及能夠有效地監督政府，這都是一個起點，這是一個 basis 不是一個 ending，但是沒有這個 — “no information, no management; no information, no participation; no information, no supervision.” — 就沒有辦法監督政府。

我想簡單的提出這幾點跟各位分享，我沒有機會去做台灣很多優秀的地方政府的資料庫的搜尋，但是我想先把我看到國外的案例跟在座的先進做分享。謝謝！

丘昌泰：

好，很謝謝陳老師言簡意賅地把西方國家的做法舉例做完整的說明。地方政府為什麼要用簡單的溫度計的方式，目的在哪裡？就是使用很簡單的數據就能知道這個政府施政進展的狀況，比如說台北市經濟成長率是多少？我們的失業率多少？你問一般人不知道，但其實政府裡面都知道、都有這個資料，像議員出席的資料都可以一目了然，所以他用溫度計的意思就是將這些很關鍵的資料使用圖形化的方式來顯示，目的就在說明每一個公民都有「知」的權利 (the right to know)，其實就是這個概念，至於哪些原則我相信我們都有共識。接下來，我們請我們今天唯一一位來自政府部門的顏局長跟我們分享一下。

顏蔚慈：

我就不再打招呼，因為時間有限。我想先跟各位分享我們桃園市政府目前的做法，我想先講一下大的架構：我們從 2018 年的七月開始跟資料開憲章組織 ODC 有簽署「資料開放憲章」，希望各大城市都可以加入這個憲章，我們有一個資訊科技局的專責單位，負責整理我們桃園市開放資料平台，所以我們希望「Open Data, Open Taoyuan」。我們裡面的資料目前有超過一千三百多筆，內容包含交通、旅遊，到警察教育、就業等等層面。剛才主持人也說，有時候很多政府的資料有出來，可是不知道資料的內容程度是否完整，所以我們這一千三百多筆的資料有 97% 以上達到國際資料開放品質標準三星級以上。除了我們有這麼多筆數的資料在平台上呈現以外，我們也試圖用組圖資料，例如水質鑑測的資料就使用像剛剛講的有用地圖或者是圖表式的，讓民眾上了這個平台可以一目瞭然地看到想要呈現的資料。資料平台成立之後，當然我們也希望民眾多了解這個平台，所以我們也多次辦理開放資料的運用競賽。今年第一名的團隊是交大的學生團隊，它裡面做的就是利用裡面有一些銀髮族的資料，希望能夠做一個銀髮族的社群，其實是蠻有意思的一個題目。這些資料透過我們桃園市的開放資料平台，這兩年都有獲得國發會在政府資料開放金質獎進入決賽的鼓勵。

第 A-1 場：議會政治與開放政府



因為今天講的題目，除了開放政府以外還有「公民參與」，所以我也想提一下。剛剛立剛老師也有提到，除了資料的提供開放，它背後的目的是要更多的民眾可以參與以及施政有感——你的治理是更有品質的。我們除了成立資料開放平台之外，在市政的治理的推動方面，我們也試圖用新的方式，用「智慧城市」用數據讓民眾更有感。我

舉個例子，我們有一個「水情 APP」，這個「水情 APP」為什讓我這麼有印象？它是在 2016 年的四月的時候上架的，「水情 APP」裡面有即時的颱風水患的特報，水庫監控、土石流警告及河川警示。我印象很深刻是我 2016 年跟市長出訪到日本，上飛機前天氣都很好，一上飛機就開始下大雨，我們在飛機上面困了兩個小時，都還沒有辦法飛出去。最後很幸運的，我們是最後一批飛出去的，機場後來就關閉起飛。市長在第一時間就是用這個「水情 APP」，不管是在現場監控還是到日本第一時間，因為那個時候剛好有新聞媒體報導出來說：「桃園下大雨，某一條河川氾濫，結果市長還跑去日本不坐鎮」，但市長就打開那個 APP，發現它的河川監控並沒有超出那個警戒線，代表其實不是河川暴漲的問題，而是當時時候的桃園機場他自己的水管排水沒有修好導致淹大水。所以我第一個印象很深刻，就是「水情 APP」的功能，而且這也會反映到市民的回饋當中，只要一下雨，民眾就可以利用這個「水情 APP」。我覺這個對於資料開放就會連結到給民眾，代表市政的治理它是有更好的品質，對民眾而言，它是非常有感的。

除了資料開放之外，因為今天還希望討論「公民參與」的部分，我也想談談看我們市府在所謂「審議式民主」跟「參與式預算」上我們投注非常多的實例。截至目前為止，市府已經開放了有超過有 9500 萬的預算，也有 2.8 萬的民眾參與，然後超過 50 個提案在做所謂的「參與式預算」的部分，這當中我們有分六大類，包括社區改造、社福計畫、青年議題，鄉村改造、生活環境改造、以及外籍移工待遇政策。這邊我也想提一下很有趣的案例，我們勞動局在前年有辦一個勞工的參與式預算。我們每一年都有一筆預算幫外籍移工辦他們的運動會，那一年我們就把那筆預算撥一些出來讓他們自己去討論說，他們想要辦怎麼樣的運動會？結論也是超出我們的想像，結論是他們想要打「泰拳」。我們原先一般想法是他們是不是要打籃球、踢足球之類的，也因為這個計畫我們後來有得獎，得到一個歐盟的國際參與式民主觀察組織的「公民參與最佳實踐獎」。

我自己是認為，這種審議式民主參與式預算的操作不一定是完全值得的，其實也是有很多很辛苦的地方。以我青年局為例，我就有兩個例子，一個比較成功，另一個尚待修正。一個是我們有一個菱潭街的計畫，它是在 2017 年，菱潭

第 A-1 場：議會政治與開放政府

街是在一個客家庄，它那個市場其實已經荒廢得非常久了。我們那一年在那裡操作一個 50 萬的參與式預算，它成功的關鍵是在有一批熱血的青年跟當地非常有歷史的商業協會共同合作，提出這個參與式預算，最後成功地活化這個已經廢棄非常久的市場，重新活化。活化了以後，我們青年局每年都會以合作或者是補助的方式在那裡辦理活動，持續活化的利用。另外一個是在楊梅富岡，我們也想要做參與式預算，複製這個龍潭菱潭街這個案子，但是操作的結果就不如我們的預期，不如我們的想像。我們操作的結果，有一點變成里民和里長的政見發表會，同一個模式在不同的地區不同的人，創造出來的結果其實是不一樣的。我自己認為，我們桃園市政府在開放的過程當中也是不斷地在做修正。最後除了開放資料，我們也有投入參與式預算外還有很多雙向溝通的平台跟機制，我可能就不在這裡贅述。以上是我的分享，謝謝！

丘昌泰：

謝謝顏局長的分享，接下來是不是請陳儀君陳議員。

陳儀君：



我想我就直接切入今天的主題「開放政府」，我們現在在推動的參與式預算其實是一個工具。我大概分享 2015 年的時候，剛開始我也沒做過，但我那時候是參考全台灣第一個民間式的青平台，這個基金會拿出三十萬讓大家去討論。後來我應該是第一個用公部門的六十萬找了一個里長，他是一個非常年輕的里長，對創新的做法也很

肯定。我們就是一個實驗場域，我們就一起共同地去推動，然後這六十萬就擾動了整個里民的參與，我覺得反應很好。到了第二年的時候，就有人問我是否要繼續下去？我當然是一定要繼續做的，因為民眾的反應很好。第二年，我就拿出 1200 萬建議款中的 500 萬做參與式預算，我當時當然有一點怕錢太少，沒有吸引力會沒有人參加，所以就一個區投入 500 萬。我開始學習紐約的經驗，先找弱勢的參加，然後就是教育，因為我自己對教育那一塊比較熟，大概就是要鎖定你要去擾動的那一個族群，因為你要找里長很難，因為里長會說你 500 萬給我我幫你做，可是你知道這是不可能的。我就是要讓更多的人來參與，市民變成公民，或者是從鄉民變成公民。所以我還是堅持做了兩屆，自己下去用行政的方式，我整個辦公室助理去操作。我必須說其實蠻累的，但是我累完了以後，我還是培養了兩個助理去選里長。我現在的助理里長，他拿到文化部三十萬，他將這三十萬，讓他的里民去討論去實踐，所以我就覺得像蝴蝶效應一樣，由一個點慢慢地培養

第 A-1 場：議會政治與開放政府

就開始會有所迴響。

我到今年度，覺得工具雖然對了，但是人也很重要，所以我把我的經驗寫出來，編成《公民自習簿》這本書。今年 108 年課綱裡面，高一學生他們有講到「公民參與」，翰林版的課本中提到「參與式預算」，同時大概的提到「台北市木柵動物園」和「新店五百萬」的兩個個案。我跟大家分享一下新北市的參與式預算——它沒有像台北市用行政區的方式讓大家到馬路上去做 i-Voting，最近又被 k 說 680 萬的預算議會不讓他過，我就發現議員如果不肯定的話，你討論完了要去執行進議會的時候就會很辛苦。其實新北市還蠻好的，行政部門做、議員也做，我們議員做變成去擾動我的同事。我在 2017 年的時候，有九位同事後來實踐，可是只有七位真正去執行，因為大部分的民意代表還是負責講話的，要玩真的就不是那麼多人參與，大部分只要媒體效應以後就拍拍屁股走人了。我就真的發現，你真的要去跟你的選民報告說，這件事情我做到哪個地步，必須做報告。然後我操作完參與式預算以後，我發現我也會透過網路記錄我自己的選民服務跟政策執行落實，所以大家去打我的名字，就會找到我的網站，裡面可以搜尋到我很多內容。我在上一屆的時候，因為我做參與式預算，我要做紀錄，我要把他放在網站裡面，但公部門不會幫我放，所以我就自己去設了一個網站。從有了這個網站以後，我就把我自己的所有東西往裡面放，之後猛一發現就會很有成就感，發現自己還做了蠻多的事情。所以就是透過這樣的工具，我自己也提升自己的服務品質。

因為我是處在偏鄉，在國發會還沒開始講地方創生的時候，我大概剛做議員時就已經開始接近這些偏鄉。可是老實講，我那時候的觀念還是認為選票是來自都會，所以我會花很多的時間力氣，包括建議款都放在都會區、在新店。可是推完了參與式預算，然後得到一個蠻失望的事：我改變了，但我的選票也減少了。因為我必須說，選舉就是你要去罵，要操作很多的議題，可是你如果落實在做真的事情，老實在服務的時候，很多事情你不會去罵公務員，你會帶著他一起去做，然後就一起去成就一件事情。成就一件事情以後，你不會去收割——我會說這是大家的，還會去照顧其他議員說他也曾來會勘過，結果我每一次在講的時候都不是在講我做了，而是講我們一起做了，請大家一起支持我們，結果我就發現我的選票就這樣一直在流失。到了現在我只有自我安慰說，自己對得起自己就好了，因為我當民意代表的初心就是要來服務民眾。我走到這個地步，我想要講的就是我想要擾動更多的人，從人民市民變成公民。我一直認為政治舞台是一時的，我一直有個想法就是我這屆做完以後，我可能不會做了，因為我已經做太久了，對每一個局處要怎麼接觸都太清楚了。我可以說我是地下副市長，為什麼？因為我可以跨局處把很多的局處拉進來，告訴他們這件事情我們要去實踐它，看我們要怎麼去做？我已經不是只把自己做一個露臉的角色而已，要大家給我關懷，而是我想去成就他人，成就我想成就的事情。

今天大家在這裡講地方創生，我也很希望大家多發一點心思到偏鄉去，然後

第 A-1 場：議會政治與開放政府

讓青年回到原鄉。雖然我沒有在地方創生組，但我書裡有提到。以上就是我的分享。謝謝！

丘昌泰：

謝謝！希望你能有機會能到市政府去服務，有機會我們可以推薦推薦。接下來，是不是請陳品安陳議員。

陳品安：



大家好！我是第一任的議員進到苗栗縣議會，我也是無黨籍。大家都知道苗栗縣議會有一個全國第一名的狀況，就是連續二十五年沒有刪過預算—今年要進入二十六年了，我跟我的同事也是很努力地去審查大家的預算。目前的苗栗縣議會的確有一些改變，包含我們在第一次例行會議之後就已經開始直播，很多議會的狀況會很確實地傳達出來，所以我覺得在議會裡面講一些奇奇怪怪的話的人就比較少了，但是還是有。目前苗栗縣長徐耀昌他是第二任了，他就因為待退，所以在會議中他最大，也因此他有時候會講出一些沒有經過大腦的話和比較性別歧視的話。我覺得很抱歉，我們會努力的，請他不要再講這些奇奇怪怪的話。我覺得直播開放對很多的議題的推進是有所助益的，包含苗栗縣跟台灣目前最熱門的議題—石虎保護條例。上一回石虎保護條例也是因為直播後在議會被封殺，這一個會期國民黨跟民間共同提案，目前是預計可以處理完、順利地通過台灣第一個對專門物種保護的自治條例，這個是要跟大家報告的好消息。

剛剛有提到很多參與式預算的內容，其實我蠻佩服儀君議員所做的工作，其實是很困難的，因為它是由下而上的整個改變，由下而上的培育社區的居民甚至是一個里，慢慢去讓大家知道自己要的是甚麼？如果可以跟縣長要到甚麼東西，這個資源馬上投注下去，那個里的同仁馬上就會來找他，但是儀君議員願意用最基層最底層的草根式民主，慢慢地培育每一個公民，我覺得這是非常非常值得敬佩的。目前苗栗縣的情況，我們講白一點就是窮，我們有七成的錢都是中央補助的，中央補助的部分就沒有多餘的錢可以做參與式預算，但是在我們縣政府裡面還有一些可以接受這種新興想法的局處首長，他們就去中央爭取一些經費，今年是依照這個節電的主題去向經濟部爭取了 250 萬要做參與式預算的提案，目前正在送審中。我自己有參加一些說明會，他確實會擾動社區，因為社區理事長就會問：「這個錢到底是不是我們去報名就有了？」他們會以為是縣政府要給他們補助。但我提醒他們這是要去提案，你要去跟社區想出一個好的方式，就是我們如

剛剛有提到很多參與式預算的內容，其實我蠻佩服儀君議員所做的工作，其實是很困難的，因為它是由下而上的整個改變，由下而上的培育社區的居民甚至是一個里，慢慢去讓大家知道自己要的是甚麼？如果可以跟縣長要到甚麼東西，這個資源馬上投注下去，那個里的同仁馬上就會來找他，但是儀君議員願意用最基層最底層的草根式民主，慢慢地培育每一個公民，我覺得這是非常非常值得敬佩的。目前苗栗縣的情況，我們講白一點就是窮，我們有七成的錢都是中央補助的，中央補助的部分就沒有多餘的錢可以做參與式預算，但是在我們縣政府裡面還有一些可以接受這種新興想法的局處首長，他們就去中央爭取一些經費，今年是依照這個節電的主題去向經濟部爭取了 250 萬要做參與式預算的提案，目前正在送審中。我自己有參加一些說明會，他確實會擾動社區，因為社區理事長就會問：「這個錢到底是不是我們去報名就有了？」他們會以為是縣政府要給他們補助。但我提醒他們這是要去提案，你要去跟社區想出一個好的方式，就是我們如

第 A-1 場：議會政治與開放政府

何能夠節電，因為這是經濟部能源局的錢，所以他們框住一個節電的主題先提案之後，再來使用網路投票。大家對於投票這件事，是很有共識的，像苗栗縣的苑裡就是全台灣「經典小鎮」的第一名，就是我們投票投出來的；我們那邊公路總局也有一段最美的公路，也是投票投出來的，所以大家最近好像很喜歡投票。我就告訴他們：「如果有好的想法就可以提出來，然後我們上網路去投票，如果投贏了我們就會有錢。」他們就很能夠接受這種想法。我覺得這真的是新的不一樣的改變，我們只能說一個社區一個社區慢慢地推，希望更多的人能夠來參與公共事務，這個是參與式預算的部分。

另外想要跟大家分享的就是，我的選區是苗栗的通霄跟苑裡，大家可能不認識這個地方。通宵以前有一個海水浴場，自從台電在旁邊蓋了一個通宵火力發電場以後，這海水浴場就沒落了。我要坦白跟大家說，通宵跟苑裡他們鎮公所的狀況，因為它們有一個很好的台電的回饋金來源「電協金」，所以這兩個區域就因為有一個有錢的台電的經費來源，所以他們就比較不會去認真地自己賺錢，導致苗栗縣府他主要的經費都放在山線，所以海線這些鄉鎮就比較不會被照顧到。有關這一點，我也很努力地提醒縣政府，有關這個「電協金」，中央應該有一個法令規定——這個電協金的使用要公開透明，把這個電協金的使用目的公開透明，我們才能夠進一步的去討論。電協金要如何去用在真的需要使用的地方，而不是把電協金納入公部門的預算，然後甚至去支付這些人事費用，這樣其實有相當大的瑕疵。就像剛老師有提到，如果這些資訊沒有公開透明，那我們是無從去監督起的。只要講到電協金大家都是希望要越多越好，但是我們已經發現，這樣越多越好其實是變相地阻礙了公民的思考跟整個地方的發展會出現狀況，好像只要台電拿筆錢，大家就沒有聲音，像通宵火力發電廠必須要蓋電塔，這件事情很難溝通是因為如果這個電塔蓋在城中心，他對整個城市的發展是有很大的阻礙的，但是大家在談這整個事情的時候都會直接導向說：「我們要跟台電要更多的回饋金。」這個是我目前在地方上受到蠻大的阻礙，所以我一直在推動電協金的使用應該要公開透明，但這個部份要推動其實也是蠻辛苦的，因為畢竟在地方這方面有蠻多私相授受的部分，很多人希望有更多的回饋金。我先跟大家分享到這裡，謝謝大家！

丘昌泰：

好，謝謝議員，接下來請曾玟學曾議員。

曾玟學：

大家好，剛剛聽到顏局長跟陳議員的分享後，我覺得有很多的感觸，非常的感慨，這場真的安排的很好。我是念社會系的，我之前讀過很多萬毓澤老師的書，萬老師把「參與式預算」分成好多種類型，陳議員的做法是他歸類的一種做為他的教材典範，桃園市也是一個「青年參與」在地方政府中走得非常前面的城市。

第 A-1 場：議會政治與開放政府

我跟品安都是第一屆議員，我們都知道苗栗縣議會跟政府都有很多的問題，我們進去裡面都嘗試了很多的衝撞，也嘗試了蠻多的努力。老實說，我最近有一件事讓我覺得蠻挫折的，我們二十五年從來沒刪過預算，所以我們在這個預算會期，我們很努力地想要找出一些東西，但是對於絕大多數的議員跟縣府來說，他們覺得不刪預算才是好事——我們已經沒有錢了，為什麼還要刪？但是對我們來說，這個二十五年「不刪預算」的罵名是一直跟著我們走的。其中當然有不合理的預算，既然有不合理的預算，為什麼我們不能嘗試著來檢討它？即使是很少的預算，它都是一種前進，代表議會確實有一個監督的力道。但是在我們預算審查的前一個工作天，我們禮拜一開定期會，禮拜五的時候民政處發了一個公文，要求局處不可以給議員資料。我覺得非常的誇張，這個公文引用了內政部九十年的一個函示，說議員沒有文件的索取權，所以縣市政府不准給議員資料。所以我發了公文，說我根據預算書裡面這個局處的這個計劃，請他們提供這個計畫的資料，這個在所有的縣市議員來說，應該是非常理所當然的事情。我發過去以後，他們回了一個文，給我說「歉難辦理」，就這樣回了一句還是不給我資料，所以這是我們這個會期遇到的很大的困境。我要的資料都很普通，比如說我要這個計畫的內容，我要你基礎的非營利幼兒園人數、項目等等這類的資料，老實說我在網站上就能夠取得的資料，我還必須跟縣市政府要，然後它還跟我說沒有，所以這就是我所遭遇到的挫折。苗栗縣政府的 Open Data，老實說做得非常的糟糕，幾乎是一片沙漠。我能夠在網站上撈到的資料大概就是戶政人口資料，每年的出生人數，這種最基本的，甚至有很多的建設或者是相關的計畫，我還必須要去搜尋新聞，它只有在縣府的新聞稿中會出現，它不會有統整的資料，甚至有很多的資料還是引用中央的資料庫。而且它地方政府網站和中央政府的連結非常的弱，我就曾經在地政處抓到一個是實價登錄的案子，地政處網站有一欄是實價登錄，但是它內容是空的。我在議會開會的時候提出來質詢，他們就說這個中央有做。我就說，你們怎麼沒有連結到中央去，而且在地政處的網站放這個欄目，作用何在？這種類似的狀況很多。



另外
我覺得我們地方政府的公部門之間的連繫也做得非常差，像之前有一個台東地檢署發

出一個通緝犯竟然沒有通知，人犯的戶籍地的相關機關，苗栗縣的機關，居然沒有人知道這件事情。另外我們一個里長被判幽靈人口妨害選舉罪，他在二月就

第 A-1 場：議會政治與開放政府

被判了，可是地方的戶政事務所跟縣政府卻說，他們沒有收到法院的通知，所以讓他繼續做了九個月，非常的誇張，直到最近有人跟我講才解職。公部門之間的勾稽非常的差，政府的資訊開放得非常的差，議員要監督的時候，又受到層層的阻礙。我們議會在開議的第一天，通常會由縣長做施政報告，然後議員有一個質詢時間，我們安排的議程是早上十點到下午五點，到中午的時候，因為縣長要吃飯，所以他們就希望中午就能結束。當時我就要求要到下午五點，真的要改我也尊重，但如果要變更議程必須投票做成決議。他們直接不幹這件事情，現場甚至有議員就拍桌罵髒話，表示他們就是人多看你要奈何，後來這件事情引起很大的關注，所以我覺得我們在裡面遭受到很大的困難，尤其在希望能夠取得資訊來監督政府的時候，更是遭受到很大的阻礙。

其實在政府也有一些比較友善的局處，我們去跟他們要資料的時候他們會給我，可以很清楚地看到這些資料都是已經有檔案的。其實只要放上網站之後，對 Open Data 的成效，對於願意去關心公共事務的公民來說，就會有一定程度的進展，可是往往我都必須花很大的力氣去要到一份我覺得他們都有統計、而且都已持續在更新、只是他們都不會放到網站上去的資料。就一個議員來說，我覺得要不到資料這件事情，跟我同年紀在其他縣市當公務員的朋友告訴我說很難想像。拒絕給議員資料會被議員電飛到甚麼地步，而且也不是甚麼不合理的資料，所以我們還在一個有很多可以努力的地方。

今天大家談到公民參與的部分，除了品安剛剛談到的台電的這個部份之外，我們苗栗不是不知道，但是距離落實還有很大的差距。目前我覺得最接近的是要規劃一個新的公園時候，我們不斷地要求水利城鄉發展處在公園的計畫出來之後，必須要跟當地的居民溝通。因為我們之前蓋了一個特色公園，當這個公園蓋好之後發現了很多的問題，每當他們發現了一個問題時，就去貼一個有警語的標語，結果就發現整個公園貼滿了各種的警語和標語。如果在設計的階段，能夠讓這些在地的居民的聲音進來，我相信這個公園會更加地完善。在我們不斷地要求之下，現在規劃新的一座公園，我們在地方開過兩次的說明會，雖然來參加的公民不見得有多少，但是起碼有里民來參加，而且在說明會中有公民提出意見也獲得了改善，最終版本的規劃和最初的規劃的確有很多蠻好的改善，所以我們要努力的去推公部門一起來完成這個事情。

再來就是我覺得在苗栗有一個非常糟糕的狀況，因為這些資料的不透明，導致某些特權階級的產生。有一些標案，有一些資料，他還沒有公開放到網站上去，據我所知就已經有人拿到這個資料然後找廠商來做，這個在都會區政府可能很難想像，但是在我們的苗栗卻是經常在發生的。這群特權階級所掌握的權力，雖然和我們一樣的職位，但是他們的力道就是會不一樣，他們就會是很有力的代議士，所以 Open Data 對於我們來說是非常重要而且很迫切的事，不只讓民眾的參與提升，也讓政府的透明度跟人民對政府的信任提升，對於代議士在議會裡面也能有效的監督是很重要的事情。以上是我的分享。謝謝大家！

第 A-1 場：議會政治與開放政府

丘昌泰：

謝謝！很難想像，你們辛苦了！我們老師也有責任，我覺得你們這麼年輕就這麼有想法，真的很難得，我覺得很開心。苗栗的狀況我們很清楚，你們真的辛苦了！接下來，請花蓮的楊華美楊議員。

楊華美：

我想花蓮大家應該很清楚我們花蓮的狀況，我也是第一次當議員，我過去是社工背景，進來之後當然有很多要適應，花蓮縣議會已經是第一個做直播的臨時會開議，它定期會有直播，但是各委員會沒有直播，定期會各個工作小組跟各局處的報告都會直播，這是一個好現象。但是最近我發現一件事情，我不曉得其他議會怎麼樣？花蓮縣政府在第十八屆時，希望總質詢的時候維持六個全天，以往是十二個半天，縣長希望改成六個全天。當然它的原因有很多，例如它不願意花那麼多的時間在議會備詢，還有白天有很多的公祭、記者會要跑，所以他幹嘛花那麼多的時間整個早上都在議會？所以在這一屆，在第一次定期會的時候就有議員在程序委員會提出要恢復十二個半天，但是依法令來講，不管是十二個半天還是六個全天都是合法的，所以在第一次程序會的時候就被駁回，在第二次定期會的時候又被提出來，這次議長就說把他放在大會來表決。但是在禮拜五的程序會到禮拜一的一讀會，這個三天的過程當中就有非常多的私下動作，後來我們有很多的各自表述和發言，結果議長就很勇敢的敲下議事槌，維持十二個半天。我的意思是說，它其實已經干預了議會的內部事務——決定總質詢的時間長短是議會的內部事務。從這個實情可以看出，縣府對於他想要執行的事情是完全不考慮議會的立場，根本沒有把議會看在眼裡。

另外一個，花蓮也算是一個窮鄉，預算也很少，大部分仰賴中央的補助。中央有很多的競爭型的計畫，這些公務員就很辛苦，用他兩個人的力量，提了一個全縣的規劃案，這是匪夷所思，因為他提的規畫案完全不適用，可是他們又必須要這麼做，這個也是一個問題。中央有那麼多的競爭型計畫案，有時候是忽然間就生出來，然後要地方趕快提案，這個東西我認為應該回到中央來做檢討的，因為我覺得它會壓迫很多公務人員的現行工作，當我們知道他提了很糟糕的計劃的時候也來不及了，這種狀況一直在發生。

再來我要講的是預算問題，因為縣的預算很有限，在有限的情況下，主政者他有一個優先次序，也就是針對於花錢的優先次序和他要怎麼分配。這件事情是議會的議員不一定能說服他的，不一定能要求他的，就算我們強力監督，他都可以不理會我們，這件事情我就覺得是一個很無力狀況。在我當議員這十二個月當中都覺得很辛苦，這個辛苦是一種無奈，你對政府官員一再要求，他們口頭上表示同意，但是實際卻不理會你。舉例來講，花蓮有一個給 19 個小孩出國留學一年的「希望工程」就花了兩千多萬元，可是全花蓮有七百多位代理教師的薪資不足部分，也才七八千萬，他們卻說沒有錢，所以我就跟他們講，教育有優先序的

第 A-1 場：議會政治與開放政府

問題。這個也跟地方創生有關，你要怎麼樣讓那些在這裡工作的人留下來，這不就是地方創生的概念嗎？

再來就是首長是政務官這件事情。首長是政務官這件事情，我覺得也是影響整個縣政的風格。雖然他是政務官，但是往往他不是一個有程度的政務官，他有可能是黨工型的政務官，公關型的政務官，可能是要接副秘書長或者是要接秘書長的政務官。在這種情況之下，我覺得很扭曲城市的發展，因為都不專業，我們也是覺得很無奈。當我們要從很多角度要切入的時候，他就完全是用公關模式或者是黨工模式來跟你互動，這時候你也只能跟他一起嘻皮笑臉，這是一個很扭曲狀況。花蓮大概就是長這樣子，我是講得還比較保守一點。

我們議會 33 席議員當中，只有 3 席是民進黨，剩下 7、8 席是無黨，但是這 7、8 席當中是有脈絡的——真正的無黨，只有我這一席。所以它是藍大於綠的狀況，可是它藍的又不完全藍的，又分派系，變成他們內部當中就一直在鬥爭，但是我覺得再鬥爭下去，這個體制就不健康了。大概是這樣子，謝謝！

丘昌泰：

苗栗跟花蓮都很辛苦，繼續努力加油，記得多年前，我跟台中和花蓮縣政府公務員講，怎麼編預算，怎麼寫計劃，結果我發現他們連 KPI 都不會。接下來我們請來自香港的議員。

巫堃泰：

謝謝各位，我就很簡單的講一下香港區議會的情形，其實香港區議會幾乎沒有 Open Data，很多時候也不是 machine-readable，整體的狀況是很差。我剛剛 google 了一下，我們香港的 Open Data 全球的排名是 24，台灣是第一名。在 2017 年，現在的特首林鄭月娥推那個「資料一站通」，但是香港各個政府部門，卻有不同的 format，真的做到 Open Data 還差得很遠。我現在看到的那個網站上有 .jpeg、.png、.tif、.zip，所以每個部門雖然他們有 Open Data & New Plan，但是他們對於 KPI、對於找到 Open Data 的方向卻還是沒有的。香港的 OGCIO，就是香港的科技辦公室還有創新辦，他們自己也搞不清楚 Open Data 是甚麼？中國的中央當然是很糟糕，到我們地方的層面，連區議會很多會議紀錄的資料幾乎都還可以是秘密的，議員們講了甚麼、投票的過程等等，也可以沒有一個 PDF，都是秘密的。我們也沒有議會的直播，我們只有錄音，但是聽那個錄音你不一定知道是誰在講話，講的又是甚麼？所以在議會來講的話，我們香港的區議會算是做的超差，跟中國的情況沒有兩樣。這次選舉，我們民主派 17 個議員當選，我們也打算去推議會直播和區議會的 Open Data，我們每一年有不同的預算可以去邀標或者是競標，希望能做到陳議員提到的參與式預算 (participatory budgeting)，反正都是每一年蓋一些沒有用的東西，那還不如我們一起去參與。如果苗栗和花蓮都還很差的話，那香港是更差的。

第 A-1 場：議會政治與開放政府

最後再來談一談香港的公務員，香港公務員其實是很傲慢，他們覺得他們是天之驕子。他們大多來自外國的大學，考上公務員領很高的薪資，然後看不起我們，而且他們不容易接受創新的事物。我不知道未來的四年，我們會不會罵他們罵得很慘，但我覺得依照你們的經驗，你們是如何跟你們的公務員去喬了半天，最後往好的方向去前進，這樣的變化是我很想了解的，你們的公務員最後為什麼會接受你們的監督？是我很想知道的。謝謝！



丘昌泰：

謝謝！另外一位甘文鋒甘議員，也是來自香港的議員，請發表一下你的看法。

甘文鋒：

剛才發表的議員還沒有就任，但是基本上，我都同意他的講法。現在問題是我們的政府都是比較封閉的，剛才他有提到我們的公務員，他不肯接受新的意見，特別是最近的六個月，香港的情況比較嚴重，很大的一部分原因是我們的政府不願意跟民眾去討論。我的政黨基本上是對政府比較客氣的，但是我們提的意見，他們都沒有採納。雖然我們香港根據基本法，我們有三個互相制衡的權力，但是現在行政的權力還是最大的。基本上，政府只要想做甚麼都可以，不必去管其他人的看法。我想說的是，中國大陸最近一個星期發生一件事情，廣東省本來說要做一個生態園，本來民眾接受了，後來卻不知道為什麼不做生態園了，改成要做一個焚化的設施，當地民眾就很生氣群起抗爭，並和當地的警隊發生衝突，四天之後，當地政府終於撤回興建焚化設施的方案。

我覺得我們香港政府，雖實施一國兩制，但好像把兩個制度當中不好的東西都放在一起。你在中國大陸，雖然說民眾的監督權力沒有那麼大，但是他們還有共產黨在，如果官員做得不好，共產黨可以換掉那個官員，剛剛那個例子，抗爭

第 A-1 場：議會政治與開放政府

了四天，當地的官員也不敢太過分，要不然也可能被撤換。香港政府因為實施一國兩制關係，所以我們的特首不能說換就換，我們也沒有一個很好的民主制度，有民意的監督，特首也不是我們直接選出來的。我們沒有一個很強大的中央政府監督地方政府，也沒有民眾去監督香港政府，雖然說香港特首有兩個老闆，但是現在好像兩個老闆都管不住這個政府，這是我們面對的困境。這是在一國兩制之下，經濟好像吸收了兩個地方的好處，但是政治上，我們把兩個制度不好的地方都放在一起。我來台灣的這兩天很多的朋友問我，香港的示威運動完了沒有？我說還沒有完。甚麼時候會完？我相信我們兩個都答不出來。已經過了六個月了，肯定未來的六個月也停不下來，最怕的是八年十年才能停下來，這是我們最最不想看到的，我覺得有機會會變成這樣子的。

丘昌泰：

謝謝我們的甘議員，謝謝來自香港的兩位議員，你們更辛苦了。非常謝謝各位議員和立剛老師，大家都很克制自己，所以現在我們時間還有多，是不是我們請陳秋政陳老師，你聽了這些海內外的議員發表的意見，你的看法是甚麼？

陳秋政：

謝謝主持人丘老師，這個場次的主題是「議會政治跟開放政府」，focus 在議會政治。議會政治有一個現象，就是「後代議民主」，因為議會政治的產生是「代議民主」，現在產生一個「後代議民主」，就像我們立剛老師所說的「不信任」，因為對於民主的不信任衍生出「後代議民主」。後代議民主出現之後，民眾本來是一個委託人，但被逼得現在要自己跳到第一線，等於代理人的價值相當程度被否定，這對民主來講是一個很大的考驗。

為了要克服這件事情的或衍生出來「開放政府」的概念，歐巴馬時代開始提的「開放政府」看起來是一個條件，也是一個工具。如果要把議會政治讓它更上軌道，或是變成我們現在習慣講「議會政治 2.0」，那它也是一個很好的條件，很好的工具。其實從我們公行學者的角度來講，政府應該把它極大化，我們講行政機關是政府的一環，議會它也是政府的一環，在台灣是五權分立，在其他國家是三權分立，這我們都認為它是政府的一環。這裡面就有一個狀況，就是行政部門夠不夠開放？議會夠不夠開放？苗栗的例子是認為議會不夠開放，花蓮也認為議會不夠開放，所以本來要訴求開放的地方，自己都不見得開放。台北市可能習慣了，新北市、桃園市可能也習慣了，但還有其他的縣市可能還不太習慣。

剛剛提的開放政府有一些可以區分，比如說有一些生活層面像「水情 APP」，對照立剛老師所說的各種開放政府的基本條件，我覺得這各種開放資料的加工和目的化的呈現是很重要的。「水情 APP」我也很喜歡用，可是如果我是一個 hiker，要去溯溪的居民，我進去「水情 APP」，它告訴我水位多高，但我不知道我去溯溪的時候，溪水是到我的身體的哪個部位。當然這是一個技術性的問題，可是哪

第 A-1 場：議會政治與開放政府

怕是生活層面的 Open Data 或是開放政府，都有很多技術性的問題要去克服的。

如果是脫離個人層次的開放政府，要單位對單位，組織對組織，就算同一個縣政府內部的單位跟單位之間的橫向協調，它也不見得可以做到這樣的概念。可是政府跟首長有關，比如說，桃園市在顏局長的帶領之下，開放政府可以做得很好，但是如果我去了解整個縣府的各局處，是否都做得一樣的好？這是一個問號，它可能一樣的好。其他縣市也是，剛剛丘老師有特別提到說，怎麼樣去增加公務人員上課，如何去提醒他，那如果要提醒他，我認為開放政府要有誘因跟機制，讓他知道就像剛剛儀君議員所說的：「我喜歡找大家一起來做，這是我們的事情。」因為他曉得大家都很痛苦。香港我不熟悉，但是在台灣的文官體制，議員也很痛苦，她有時候要否定自己，因為我們政黨輪替的關係，也許這次是我搬出來的，而且搞不好還得獎，下一次的時候，又要推翻他說這個才是好的，可是她痛苦，她沒有地方可以宣洩，她沒有反制的力量，那誰可以幫忙？訴諸於議會代理政治，有時候可以，但是現在越來越不信任的關係，所以越來越不行了。那還可以找誰呢？如果找開放性的政府，開放時代底下的民意團體，或許是可以的。我個人的觀察，這是一個趨勢。剛剛巫議員講的香港的開放政府排名是第二十四，我剛剛來不及請教，是根據哪一個排名？但是他說台灣是第一名，但根據在座剛剛所講的內容，看起來台灣應該是倒數第一。我覺得全世界大家比較，比較是一個壓力的來源，這是一個策略的應用，但更重要的是議會政治、開放政府的自我比較，也就是說我苗栗這個會期的狀況是這樣，那下一個會期是怎麼樣，跟自己做比較。

剛剛有提到一個基本的條件是人力的資源，因為人力資源的關係，所以可以成功，也因為人力資源的關係不能成功。看起來要去些人口偏鄉統計，開放政府是不是一定等同於特定的年齡層比較能接受的概念，有的地方是，有的地方可能不見得，怎麼樣去擴大？我覺得還有另外的策略—跟一些民間團體去結合，也是一個做法。你內部結合策略，沒有辦法達到目標，那外部的結合策略也可以用。外部結合策略，有時候訴諸於特別公民，可能曠日費時，如果去訴諸於有結構化的，在政治上相對中立的專業的 NGO 團體，會不會是一個策略方式？比如說在花蓮，在談社福的話有很多品牌，然後關係網絡也不錯的，但是關係網絡不錯的往往又不容易打開那個結構，但是也不乏有一些團體，他可能一些作法比較先進一點，開放度也比較高一點。

另外政務官跟態度在開放政府底下將來也會是一個議題，因為馬上談到的就是他的 KPI。文官有 KPI，政務官也有 KPI，那這個 KPI，到底如何在開放政府時代裏面去找到一個共同交集點？我們剛剛講到開放政府強調資料的揭露，可是問題是不同的政務系統跟不同的事物系統揭露的資料不太一樣，可是兩者有資料的供給跟輸送關係，所以政務系統有的時候我們看到他談的是一種 input 的資料。在做公共事務探討時候，只有 input 的資料沒有意義，不代表甚麼事情。你告訴我社福的預算是多少？明年是多少？現在是多少？那就完蛋了。沒有其他的資料，

第 A-1 場：議會政治與開放政府

這個數據對我們沒有其他意義，他只會變成民粹選舉的工具。如果說你告訴我數據，我再拿一條數據限制你，你沒有增加之前十個 Case，增加這麼多的時候，變成二十個 Case，這樣第一，資源使用無效益。第二，這個資源使用有很大的問題。所以開放政府除了要強調 input 的資料外，可能還要強調 output 的資料。

丘昌泰：

謝謝我們的陳秋政陳老師，畢竟薑是老的辣，把各位的論點，以很簡要的方式提出來，我就不用做甚麼結論了，我們還有一點時間，立剛你要不要回應一下。

陳立剛：

我是很好奇，苗栗縣連續二十五年不刪預算的紀錄，我覺得可不可以先刪一點點，先敲個小洞，有象徵性意義。

陳儀君：

我是有一個建議，就是說大家看監督，我覺得你們的腳色很尷尬，我覺得有人對看監督，對行政部門來講是一種威脅，假設我們把刪預算這件事情，大家認為部分的監督，部分的刪減視為整體是進步的，反過來我們一起來檢視施政的狀況，然後往前進，市府不是鐵板一塊，大家有這種的共識，當然這也可以是一種的改變。

曾政學：

縣長本人對於刪預算這件事情非常抗拒，這件事情根據他們的說法，是既然二十五年都沒有刪過，我不要成為第一個被刪的人。

陳儀君：

所以你就可以告訴他說，你就是開第一個大門的人，引進你們苗栗第一個進步思維的第一個縣長。

曾政學：

我們也是這樣子跟縣長議長溝通，但是沒有效果。

陳品安：

如果預算被我們刪了，他們覺得丟了這個臉。

陳立剛：

協助我們縣政府在處理這些不當預算編制

陳儀君：

第 A-1 場：議會政治與開放政府

也許刪預算，他當然是一個手段，但不一定是必要的手段，也許你用溝通的，他也願意就 ok 了。有的公務員他是需要你給他鼓勵的，以前我都是喜歡用罵的，可是你罵他，他就會越來越離你更遠，結果我就用溝通的，也能達到目的。

陳立剛：

我認為有一個觀察，是剛剛我們局長有講這個 Open Data、Open government 的概念，這兩件事公務人員會不會比較抗拒？會不會是一個 leadership？在這個經營當中，leader 有沒有看見他的 vision 是甚麼？他扮演很重要的腳色，過去我們在做績效管理的時候，公務員會比較擔心，說績效沒有出去的時候，看不到我們的績效所以會有抗拒，這個地方是說我們的 leadership 扮演很重要角色，對於 Open 的概念。

顏蔚慈：

這個我認為是非常重要的。第一個，公務人員一定是抗拒的。過去我在編預算，今天我要 Open Data，會讓公務員多做很多的事情，多做搞不好多錯，而且我做這些事情不是每一個議員都認同，很多人也許會說，我現在是在剝奪他們的質詢權。但是以剛剛公務員的例子來講，我們市府現在在各區要設立公園，要做公開說明會，大家形成共識之後才做，我覺得那就領導者的心態——今天我是政府就是要做，讓大家知道我是政府要做，我希望市府做得更好，把當地的議員都找來，而議員也覺得好像參與這件事情，他對他的市民有交代。甚至剛剛像老師講的，有沒有跟其他的外部勢力結合？事實上有的，也有一些議員去找現在很多的媽媽組成的團體，希望爭取更多的公園遊樂設施。其實有這種比較中立性的團體，議員就有更多的角色可以扮演，但是我認為像儀君議員願意站出來，把監督權質詢權讓大家來參與，我覺得是很難得、很不容易的。

陳秋政：

這個很重要，因為有一些社區公園沒有做一些人口基本調查，市府規劃出來的案子跟當地的人口使用需求是不搭配的，小孩子的公園沒有一樣東西是給小孩子用的，這種情形常常在發生。苗栗縣的部分，你說你經費少，為什麼好不容易爭取到的預算，你要拆了再蓋？你為甚麼不把預算挪到其他使用，就可以變成全台灣唯一的特色公園了？你預算短缺的部分也補充起來了。《預算法》也是一個很大的問題，也就是說你在審預算的時候，《預算法》就把你給綁住了。有的時候，你刪的是一個策略，可是如果我們容許刪，要考慮的東西，是哪一個是重要的，大家有共識的，行政規劃出來沒有注意到問題，可是你一刪之後，如果要挪到別的地方，他的機關就會增加支出，這些都是一些上位問題。

陳儀君：

我覺得現在可以去推「參與式建設」，因為像剛剛曾議員說的，公園經會勘

第 A-1 場：議會政治與開放政府

過兩次了，那你會勸可能還會擾動社區居民或是媽媽們，你可以去要求公部門可以做得再細緻一點，可能辦個工作坊之類的然後多幾次的討論，這就是我說的參與式預算已經在變形。

陳立剛：

我不知道為什麼你做那個參與式預算然後選票就減少了？因為選票的多寡，有很多的因素。

陳儀君：

好，我最後再說明一下，因為我發現我不再像以前一樣去罵公務員，去罵現狀罵現況。你知道現在選舉到了，你只要去罵，操作民粹，大家聽了爽就有票了，所以我就發現我的基本盤還是我的基本盤，但是那個靠聲音的民粹票，就都不在我身上了。

丘昌泰：

最後我講簡單一句話，參與式預算，我的研判不但不會票少，而且你會出現你的死忠的選民，不論怎麼去抹黑都沒有用。人總是見面三分情，每天都看到你在做事。

陳儀君：

會有基本盤，因為他們肯定你做事。



(由右至左)顏蔚慈局長、甘文鋒議員、陳品安議員、楊華美議員、陳儀君議員、陳立剛教授、丘昌泰教授、巫堃泰議員、曾玟學議員、陳秋政教授

第 A-2 場：地方創生與人才培育

主持人：

蘇彩足 教授

臺灣大學公共事務研究所

主講人：

朱景鵬 教授

歐盟莫內講座教授／東華大學副校長

與談人：

- 謝政諭 教授／東吳大學政治學系
- 沈建文 副教授兼主任／中央大學尤努斯社會企業中心
- 蔡惠婷 新竹市議員
- 松王淑珍 宜蘭縣議員
- 王威元 理事長／台灣地方議員聯盟：新北市議員

蘇彩足：



蘇彩足教授

謝謝，各位貴賓，各位先進，非常感謝大家來蒞臨這個會場，我們這場的主題，是地方創生與人才培育。現在為了節省時間，就不一一介紹，待會等請他們做評論時再來介紹，我是台灣大學的蘇彩足，很高興在這邊，跟大家一起學習，我們先請歐盟莫內講座教授，以及東海大學副校長朱景鵬，來為我們進行三十分鐘的主題演講。在剩下三分鐘的時候，會按鈴一聲來提醒，時間到，會按兩聲提醒，現在請副校長。

朱景鵬：

謝謝主持人，蘇老師，謝謝三位的與談人，蔡議員，謝老師，還有沈老師，

今天大會給我的題目是，地方創生跟人才培育。

我今天的報告，大概會分成幾個部分，在前面的部分，跟地方創生的緣起這兩塊，都會以台灣日本的對比，有些資料的來源，他會從既有的已經完成的，跟他延續規劃構想，日本是怎麼做，台灣怎麼做，因為這些是比較屬於 Public 的資料，我前面大概會先帶過。

第三個部份，我比較會從對我們本土化所帶來的一些挑戰跟思維切入，到我們今天的主題人才培育。在人才培育裡面，大學是一個重點，尤其我自己所處的

第 A-2 場：地方創生與人才培育

大學是鄉下地方，這個鄉下的大學，如果規模很小，他要怎麼去帶領地方的火車頭變成地方的智庫。

因為台灣在 2001 年以後，在政策上，是每一個縣市都要設一個大學，但是有的規模很小，所以他的動能到底夠不夠？我大概以我自己的東海大學個案，來做一個簡單的說明，這個大概就是我今天要報告的大綱。

首先，先來談一談為甚麼要地方創生？這也不是我發明的一種論述。這個其實也是現在國際社會，普遍關心的而且普遍面臨的現象。雖然人口不斷地在增加，不斷地在成長，但是有一些的國家，像日本像台灣都邁入到高齡，甚至是超高齡的社會，有些國家的生育率，非常非常的低，像台灣的生育率，應該是全世界倒數第一，後來我們被稱倒數第一的時候，國發會立刻跳出來說，我們不是倒數第一，是倒數第二，其實第一跟第二，已經沒有甚麼差別，聽說韓國還比我們要低一點，韓國是 0.89，我們是 0.92，就是根本不到一，出生率不到一，所以首先我跟各位來做這樣一個說明。

首先，我們的人口負成長，台灣大概在 2020 年之後，就要進入這種狀況了，高齡化的社會，是年齡在六十五歲以上，我們台灣會在 2026 年之後，就邁入超高齡的社會，六十五歲的人口佔總人口百分之二十以上，日本現在已經占百分之二十七了，非常的高，城鄉發展之間的差距，這部分也是其中的一個原因，聯合國發布目前的人口成長，在全世界今年已經到七十七億了，我記得兩年前，我在東海大學辦了一個講座，請了一個國際的學者來談的時候，那時候還談七十億，講到全球氣候變遷，我們要怎麼樣去吸一口氣，結果，現在已經來到七十七億了。

2011 年會超過一百億，增加到一百零九億，高齡化去年開始，我們看到我們六十五歲以上的人口，史上第一次超過五歲以下的人口，2050 年，六十五歲以上的人口，會來到十五億。2050 年的時候，全世界的人口預估是九十七億，有十五億是六十五歲以上的高齡人口。

另外，一個低生育率，就是我剛剛提到的，請各位來參考，所以整體上來看，這是呈現一個低生育率高齡化的情況，共同面臨的問題，台灣跟日本一樣，都是人口的減少，這個部份我們就不去一一地做說明。

第二個共同的問題，日本的部分，我就不談了，各位可以看到右下角的這塊地方還蠻大的，因為我在花蓮，我是出生在台東，我在花蓮當副縣長的時候，是 2003 年到 2008 年，那時候我當副縣長，我們有三十四萬七千多萬人口，現在經過幾年之後，剩下三十四萬六千多人，足足減少了兩萬多人。我的故鄉台東二十一萬多，記得我在念高中的時候，是二十七萬二千五百六十二人，現在剩下二十一萬多。所以我們看到這個情況，台灣也是人口往都市集中的情況非常的嚴重。南投也是，南投這個地方，看到四十九萬四千六百七十二，其實他在兩年前已經 down 到五十萬以下了，兩年多以前，他還超過五十二萬，我看到的數據是五十萬，現

第 A-2 場：地方創生與人才培育

在剩下四十九萬多，所以這是台灣地方往都市集中化的現象非常厲害，這張圖請各位參考一下。

第三個高齡化日本的部分，也不談了，我談台灣高齡化的老年人口，到去年的時候，是三百四十三萬人，佔比是百分之十四，2020 年就是佔了百分之二十左右。戰後嬰兒潮，我相信在座除了我們的蔡議員，謝老師我就不好意思多談了，蘇老師就更不能講了，所以我們都會面臨到這種情況。

2015 年我們會有七百一十五萬人，這是我們的推估，這推估我們就省一點時間。另外我們城鄉發展的失衡，現在都市可能會被消滅的狀況，像日本預計會有八百九十六個町會消失，其中五百二十個人口不到一萬人，我現在覺得我們在談地方制度地方自治的時候，我們發現，我們有鄉鎮，我們花蓮有鳳林鎮玉里鎮，人口數就是兩萬三萬以上的，不過我看未來大概都會到一萬，到那個時候，我看就會面臨到消滅的情況出現。



台灣過去五年，就是只有我們的縣治人口成長，其他的都是負成長，這有一點違背當年我們要成為四都五都的想法，因為希望帶動周邊衛星的效應，但是後來好像效應都沒有帶出來，反而吸納了這些人口到這些都市去。

接下來，我們就來談第二個，就是當瞭解這些情形之後，當地方創生是以人為主，我這裡面有提到一個東西，各位大概都可以看出來——我中間會畫一個紅點，這個就是我們今天要談的重點叫「人才」，日本所提出來的三隻箭當中，其中一枝也是人才，另外兩枝，是「資訊」跟「財政」。

日本的出生率，大概是只有 1.4271、4267，是比台灣高多了。我們台灣內政部最新的 2018 年是 1.06，韓國是 0.98，聯合國給我們 2017 年的數據是 1.21，1.21 的出生率，是全世界倒數第一。

全球出生率最高的，是一個媽媽生了 7.8 個小孩的那個國家，是在非洲地區。所以我們現在的出生人口，我現在講一下東京的人口，各位可以看得出來，遷入的有一萬多人，這是 2018 年。那我們在台灣的部分，我們的出生數 2016 年的時候，那是建國百年的時候，建國百年是一個高峰期，出生的小孩子有 22.9 萬人，我以我們大學感覺比較舒服一點，不用擔心大學沒有人來唸。可是到了 2018 年，短短的六年時間，台灣的小孩子出生，只剩下 18.16 萬人，這中間的差距，是差不多將近五萬左右，六年之間，出生少了五萬人，這是基本台灣的一個情況，請

第 A-2 場：地方創生與人才培育

各位做一個參考。

接下來日本，各位可以看得出來，我把中間這一欄給框起來，紅色的這是與人有關。所以我說以人為本位的話，包括人才的推動，各位可以看得出來，日本採用的是地方創生許願的方式，或是地方的大學，是其中扮演的角色，這裡面也以談到一些政策的配套，也有一些在地接觸改革的方式，甚至讓孩子去體驗農村的活動，這是日本在地方創生，關於人的部分。

這是第二塊，關於日本在地方創生，各位可以看得出來，在右手邊這塊，我們的國發會也有一個想法，就是讓公務員認養自己的故鄉，日本在這裡從 2015 年開始調派，到了 2018 年，我們這邊統計總共是調派了 204 個市町村，在這 204 個市町村，國家公務員進駐的，大概也是兩百多，但是國家公務員進駐，還非常非常的有限。

民間的人才到底怎麼樣，這是一非常的重要，你要有一個，非常強烈的地方創生的推動的意願，這個是非常重要的，這不是人才下去就好了，你這個人去，會待多久呢？

在我裡面談到一個具體的指標，就是人如何回流。左邊的框裡面，就是人如何回流，人如何回流這個問題，我們的國發會陳主任，特別在一次的會議裡面，他並不喜歡 KPI 值，如果真要用 KPI 值，所謂的地方創生，就是把人叫回去，那人口的成長，變成是最終的指標。但是關鍵就是人回不去，所以我們要用甚麼方式，讓人才會回去，讓人才能夠駐足留住，這是我們今天要討論的一個重要的課題，所以我這邊開始做紀錄，一個企業人才，回鄉人才回流，我們這裡是有一些方式。

這是日本的方式，日本版的「企業故鄉納稅」，我覺得這個地方創生，應該要有一個成套完整的配套方式，比如說你企業要認養故鄉是可以的，我們剛剛已經有一個案例了，但是企業認養故鄉以後，他要養多久，他要怎麼養？政府如何對他提出稅制的配套？是要減稅？還是要免稅？是要前面五年？還是前面十年讓他來做政府的推手？這個是我認為，是其中可能要去思考的一個問題。

因此，在這裡面，我就會覺得，台灣的地方創生元年做下來，我們的第三塊這裡，右下角這個人才資源的這個部份，其他的部份我就不談了，因為財政資訊，都是跟日本的地方三箭是一模一樣的，我們跟日本的箭都一樣的，但是這個箭一樣，我們是不是應該要考慮，有一個計畫性境內的移居的計畫，一個是境外，境外是涉及到我們自己台灣的移民政策的問題。

第二個是我們自己境內的人才，人才的掌控，我是覺得要考慮要怎麼樣擴大鄉鎮的規模，在既有的鄉鎮底下，去擴大他原有的規模，讓人才願意回去，這是我們在談台灣的人才資源這一塊，這裡面我就覺得應該有一個區域發展的戰略。

第 A-2 場：地方創生與人才培育

我在這裡有一個想法，就是說也是島內移民，首都區的減壓，但是好像越減越大，就是各位剛剛前面看到的趨勢，在這個趨勢裡面，我覺得就是整個缺少一個區域發展的大戰略。

第一個大戰略是，看不到我們真正的育才策略能夠產生甚麼效果。我看到的情形是，人才他育成了之後，他留不下來他能發揮的地方。第二個是，誰才能留在那個地方？這是我問的第二個問題。第三個，你要怎麼讓他留在這地方？這是我大哉三問。



所以這裡面，整個看到不管是社會參與科技經濟，我覺得問題都不大。台灣這些人才是濟濟的，但為什麼人才濟濟的時候，他沒有辦法去減壓呢？他還是要留在首都的圈子內呢？這是一個很大的問題，這是我們國發會所射出來的箭，請各位參考。

這是認養創生事業，這裡面有一些誘因，待會兒我們會再談到，這裡面有兩個案例。第一個案例是半導體跨足到魚塢產業，這是在宜蘭蘇澳，這常常被拿出來，地方創產業投資鄉村的第一期作示範。我們常常做示範，示範之後，示範下連示範都出了問題，這個需要很多的資源跟很多的策略來幫助他。第二個，像美吾髮想要回到屏東東港去回饋自己的鄉村，就設計了一大批明星亮點—就是復刻版的黑鮪魚雕塑。這也是不錯，但是你吸收人潮之後，你還是留不住，人是流動的，但是真正留在那邊，除了創造地方某些就業率以外，接下去的永續的經營發展才是重點。

第二個，就是社區導入，我要談到基礎環境的結構，這裡面我就提出所謂「四機一發」的概念，到底甚麼是「四機一發」？第一個是「基礎」，第二個是「機會」，第三個是「基地」，第四個是「基金」。這四個東西，你要全方位的在台灣。假設真正的有一個地方創生的學院可以推動，或者是在日本是叫「創生推動局」，他是一個完整的，但是在我們台灣，是散佈在各部會創生的預算之中，像經濟部、教育部等等。

我覺得第一個，這個「基礎環境」一定要有，第二個要給這些想要回去做地方創生的一個完整的機會，第三個你要給他一個良好的「基地」。這個基地，不管哪個產業，你要看到區域發展的戰略，整個地方適合發展甚麼，然後全力地來支持。第四個是「基金」，至於這個基金要到甚麼時候，我們可以來討論，這個是「四機」的概念。第二個就是「一發」的概念，發展甚麼呢？我覺得地方創生，在台灣這麼多的鄉鎮裡面，你要一個一個去帶不容易，那你不如每一個縣市各挑

第 A-2 場：地方創生與人才培育

兩個旗艦發展的鄉鎮，這兩個旗艦發展的鄉鎮，可以帶動一些東西回來，比如人也會回來。人一回來以後，他能夠在那裡面，讓地方創生做得有聲有色，然後帶動下一代的人，能夠願意再繼續回來，這是我提出來，所謂「四機一發」的想法。

對於我們國發會現在的想法，我還是覺得錢花出去，人還是回不來，我還是覺得任務結束，人就解散了。這是我們長期看到的，哪怕我們大學端在推動，協助鄉鎮發展各式各樣的計畫，但是最後的結果，會不會計畫結束，人員解散，人還是沒有回來，但是地方他還是繼續要生存，我覺得這是我們要去思考的。

另外一個方向底下這個部分，人才就是我們今天要討論的一個重點，我們現在國發會提出來的——公務人員認養故鄉。當然是一件好的方式，但是還是治標不治本。像我們現在最流行講聯合國的SDG，就是所謂創造永續發展的指標十七項，我們大學現在在討論的USR，也是在討論哪個大學要符合幾項SDG標準。我要問的一個問題，就是怎麼樣讓公務員認養地方變成一個長時期的、永續性的一種方式。等一下我會來談一些個案，跟各位來分享一下困難的地方。這個困難的地方，各位可以看到我們花蓮，有一個個案的地方叫做瑞穗，我還是覺得我們現在的地方創生，跟過去所謂的社造，跟農村再生恐怕還是有一種延續性的——就是名詞改變了，至於農村有沒有再生，我就不是那麼清楚。但是我是知道社造跟農村再生，跟現在的地方創生是一體的，你可以知道，當一個公務員在那邊，想要有一個更好的發展的時候，他們常常要離開那裏接受調職，又要到哪裡去了。

所以我們花蓮有一個個案，科員跟科長非常有心地用四個月時間跟社區培育做得非常好，但是他調職了，所以他調職以後，換了一個人來，他有沒有這個心就不知道了，所以我就覺得推動地方創生的意願，是要非常非常強烈的。我看到最多回到花蓮開了民宿，要不然就是一大堆的咖啡店，年輕人好像回去都做這兩件事。這兩件事不是不好，而是如何讓他能持續下去才最重要。

我們台東我的故鄉還有一個個案，這個個案還得到今年我們國發會的政府服務品質獎、政府創新獎。他的確很用心，人我也看過了，他們還出了書，他的成功的關鍵，是跟產業做了很大的結合，但是他回去的是一個家族，就是說小時候我們看到這個紅藜，都掛在原住民的部落裡面，家裡面的屋簷底下都掛這些東西，沒想到這個東西這麼的好，現在做得好，帶動讓一些人慢慢地就回去了，這個是相對成功的個案。

我是覺得盤點DNA，是一個很正確的方式，我覺得DNA的盤點很好，但是我是覺得那個DNA，跟地方的發展計畫，或者以前我們叫現實中的發展計畫，他每次在談這個東西的時候，大概前面的幾個章節，討論的都是地方不動的東西，所謂不動的東西，就是地理環境啊、產業結構。

暨南大學在九二一地震之後，跟地方的結合是非常非常地密切，也是非常成功的一個學校，就是把生態生活跟生計，做一個完整的結合。我倒是覺得這裏面

第 A-2 場：地方創生與人才培育

還是要有一個「自我自願」——就是我們的社區怎麼樣去永續發展。我們花蓮也有一個社區發展得非常的好，最後的時候，這裏面有幾張圖片可以給各位看。

我們在做地方創生的時候，我覺得有一個東西，應該是十年長期抗戰工作，不是做一年兩年。就是說長期來看，既然我們國家認為是一件大事，怎麼樣把這件大事當成一件事，組建地方創生大隊，讓參與這個大隊的人，有一個永續地留下來的政策配套和機制，你才有可能讓這一些人留下來。因為你要保障他的就業的環境，我們常常因為就業的穩定性不夠，沒有辦法讓年輕人留在裡面，哪怕是青農。青農他的東西，日後怎樣怎樣，我覺得歐盟他們的制度非常的好，他們的農業是完整的補貼的政策。就是說農民在裡面，本來就是弱勢的，他要提供幾個農產品物價的穩定，而且農產品要提供無虞，而且要高品質的農產品等等，但是他背後有一個非常重要的，歐盟的農產品的保證制度在裡面，還有一個輔導制度。所以我把同樣的概念，放在我們的地方創生大隊裡面，要讓大家願意留下來，願意創生工作。一個團隊他不只只是移動的，而且他在移動的時候，是在境內移動，在縣境內移動，在鄉鎮內移動，而不是在更多縣市裡面移動，一串人在移動，他根本人不在那裡。

所以日本的經驗，到最後原來的 KPI 是說人要回來，後來人不回來之後人的 KPI，已經改成「利害關係人口」。所以「利害關係」這個定義就寬廣了，因為你真正要把人定在那裏是難的。我們有很多的文化活動的確是不錯，我是覺得這裏面應該是有一個產業鏈把他結合起來，這個產業鏈不談選舉，選舉產業鏈也是非常有效的，但是我們這些的產業鏈，像大甲媽，問題是大甲媽，是一個年度性的重要慶典活動，他都是在一個小段的時間，如果能把一個小段，一個小段，把他串起來變成全年度的，我們倒是可以去思考，怎麼樣把他串成一個產業。

接下來，地方創生的挑戰，我是覺得有個問題，是誰來發起這個東西，我們是誰來發起，是地方呢？還是中央政府來發起？還是外來發起？這裏面地方政府參與度高不高，鄉鎮的參與度高不高，還有一個你來參與的人認同感高不高，如果你的資源不足，怎麼辦？你又覺得地方鄉鎮政府，他們的視野是不夠的，所以常常要借助大學端，或者要借助於這些專業團隊來協助你，這是他們有的優點有的缺點。

第二個，到底是為了生活還是為了生計？我倒覺得還是兩個都很重要，生活跟生計的確最重要。最重要的考慮，因為在我們花東地區，在我們鄉下有很多的故事，很多人退休以後，就到那裏去，他是衣食無虞，或者不強調其他，甚至是年紀稍長的。但是年輕人回到那個地方，很自然地就有兩萬多塊的生活跟生計的問題，有的是住在家裡，因為那裏就他的家。但是有些人是外來的，我就認識很多外來的年輕的朋友，年輕的夫妻，小孩已在那邊，他們要經營一家小的餐廳，或者是他們真的有非常崇高的理想，要想做更健康更養生的東西，他要付出更多的心力，但是他賺的錢真的非常的少。所以這個就是在鄉下裡面，沒有辦法提供

第 A-2 場：地方創生與人才培育

他好的生活，跟生計的重要因素。

我覺得鄉鎮存在的意義，這是我們今天要去思考，到底誰是主角問題，我這裡提了幾個過去，我們提到社造的時候，避開了鄉鎮，但現在的地方創生，我們希望從鄉鎮做起。各位可能認為公務員帶領地方翻轉是一件好事，但是公務員怎麼樣帶領地方翻轉？他有多少的能量？而且通常就交給一個科，科裡面就交給一位科員，這怎麼辦呢？第二個問題，是人口的流失，不斷地流失，但是你活化社區的理念是不變。第三個問題，是社區營造誰能夠接受來自鄉鎮公所的指導？要指導的話，可能必須跟資源做一些連結，因此政府常常就是我們在提供資源結束，案子就結束，他也很抱歉說不好意思，沒有預算了，所以這個經費跟創生的關聯差距非常的嚴重。公務員認養去了地方兩年，小孩子的教育怎麼辦？地方的教育資源畢竟較缺乏和都會差別很大。

接下來我就把重點，放到流失的人才。因為台灣高端人才非常的多，台灣引進的人才，跟其他的國家是不能相比的，人才的失衡跟競爭力的下降，這是一個長久留下來普遍的問題，這已經不是今天的問題了，所以全世界都在注意人才的培育問題。

世界人才的競爭，台灣在亞洲的排名是在第二十名，算是很後面的，雖然第二十名是有上升，我們台灣對人才雖然一直努力在做，但是那個是高端的，而我現在講怎麼樣讓高端的人才回到鄉下，我們現在都講鄉下地方創生，所以高端人才回到鄉下，要一個完整的配套，所以我們的人才的流失，是比較的嚴重，現在我們都在講年輕人，年輕人應該要創造他的價值，要創造他在地方活下來的活路，怎麼樣創造價值？怎麼樣創造地方的活路？我都覺得一個非常重要的關鍵就是他工作非常穩定而且永續。我現在才發現，我當初回國的時候很年輕，我是當時東華大學最早設立的時候去的，當時是 F4，現在就老了。當時沒有人，我去的時候是六十幾個人，然後二十幾個老師，所以我們去的時候是完全從零開始的，可是經過了二十年，人有多少時間，在那邊晃二十年。

所以我是覺得讓他真正能夠達到一個具有工作穩定的條件的那種環境，跟能夠讓他永續留在地方是最重要的。我們現在的新陳代謝太慢了，就大學端也是一樣，我們的新陳代謝也慢了，雖然進到大學的老師們，年輕教師年齡是越來越往後，五十歲以上的佔了 54.5 百分比，三十到四十歲的這一端，是我們這裡面最弱的，但這是最重要的。所以我們不妨跟地方來做一些配合，就是說以大學的學生跟地方所需要的人才，然後企業跟政府來做，但是我是覺得這裡面，政府真的要做好一個最好的平台，把那個平台拉起來，然後中央跟地方共同的把這些資源挹注下去，然後變成一個完整的配套的國家級的一個計劃，然後讓他們真正的能夠做在這裏面，我們就簽約簽個五年十年都沒有關係，五年十年十五年，他會覺得我在那邊已經生根了，生根以後，才能對地方做甚麼努力，而且我的背後是比較沒有後顧之憂的。我覺得國家的資源，在人才這塊要做得好，都要強化地方的

第 A-2 場：地方創生與人才培育

財務的使用跟健全，我覺得這個是我們可以去思考的。

最後談到大學推動 USR 的相關的一些個案。我覺得我們現在都流行講「企業社會責任」，我也不曉得我們台灣的企業社會責任做了哪些，但現在如果要以地方的創生做主的話，台灣除了幾個「都」具有工業區和科學園區之外，最重要在地方扮演一個龍頭角色的人才資料就在大學端。但是我們的大學端，面臨的一個問題，就是少子化的問題，我記得我在當副縣長我最大的成就之一，是把環保科學園區做起來，結果沒有想到我們養了十九家廠商，十九家廠商好不容易把它培養進去，後來卻解構了，其實蠻可惜的，就在我們花蓮的鳳林，那時候是在張福興張縣長在的時候，我是在謝深山當縣長的時候作他的副縣長，那個時候籌備起來的一個園區，後來我離開以後，園區就起了其他的變化，我覺得這就是台灣共同的問題，有的時候就沒有辦法永續的發展，或者是地方的執政的治理的思維，跟著這些在轉變。但是我覺得大學的社會責任，跟地方人才的社會責任，這個不應該跟任何的政府的變化有關。USR 是我們其中整個地方創生裡面，大學端可以參與的一種方式。那時候我弄東華的時候，有提了一個 5G 的核心價值，就是「共伴、共學、共創、共好、共榮」，最後的目標是，希望跟社會來做一個結合。

坦白講，我們現在有一個計劃——每一個國立大學可以設一個附中，我們花蓮有三個國立中學，都想成為「東華附中」，但是教育部說你只能設一個，所以我們就用投票，花蓮高中、花蓮女中都很好，花蓮高中目前進到學校裡面人數最多的，佔的比例每一年大概有 29 個學生從那邊過來的。當時我們希望能做到「共榮」，花中跟花女我們都有老師是校友，所以那個投票的票數非常的接近，他們都希望能夠變成東華附中，但是教育部的政策說你只能有一個，所以我們只能挑一個。我就發現說為什麼會這樣？我們大學端已經有一些孩子，已經選擇就近的區域、就近的學校去唸。除了台清交以外，還有就是中央大學。我們另外一個來源就是新北，所以你知道其實人口在這裏面，是一個非常重要的關鍵。

我們也跟部落合在一起，我常常跟原住民的菁英老師們來分享。我說你們這些都是原住民最重要的菁英，你們有這麼大的機會、這麼好的機會，從國外拿到博士回到部落、回到學校裡面來，也應該好好地讓國家的資源跟你們的 intelligence 能夠進到部落裡面去，因為我們花蓮市比較鄉下，我對這些部落都還蠻注意的，以前我在縣政府服務的時候，每一年都要去跳舞，還要喝小米酒的啦，這是我們的文化，不喝也不行。

你看我們左邊的圖，我們的育成中心，育成了十九家的廠商，我們跟科技來做一些的結合，大家要知道，這些都是跟我們合作的地方的鄉鎮，能夠把它弄下來，我們很慶幸有一些的學生是留了下來。但是有的時候，碰到以前留下來的學生，他們真的想要再進一步下去的時候，常常必須去組一個基金會或者是協會去標政府的案子，這樣他們才能活下去。萬一政府沒有案子，它們怎麼活下去呢？這個就是很大的問題。所以我覺得「生根」是很重要，但是「永續」也很重要。

第 A-2 場：地方創生與人才培育

這是我前兩天辦的活動，各位知道這裡面，這些老人家加起來有一千歲了。這是我們花蓮非常著名的經典社區，做得非常好的。我們辦的那個活動，讓這些老人家用他們的手去織布織襪，變成一個去日本參加一個素人藝術的國際展，然後得到國際評審團的評審獎，所以當天蕭美琴委員也來了。我現在心裡頭覺得有一點點難過的是，我當天雖然叫他們阿公阿嬤，後來發現甚麼時候我也要變成阿公阿嬤了，我叫他們阿公阿嬤很不好意思，應該要叫他們哥哥姐姐，後來要叫他們弟弟妹妹了。後來發現去幫助他們的這些人，年紀也會越來越大，所以我們現在老吾老的那個樣子，也會越來越明顯，可是我真的是看不到甚麼年輕人回來。

所以我最後的結語是，我除了提出「四機一發」的想法外，我也是覺得地方創生某一些層面跟過去長期以來都非常相似，但是我非常擔心的是，我們的錢花完了，但是人沒回來，計畫結束了，人就解散了，這個情況會不會再度出現。

第二個，公務員是一個很重要的關鍵。我的學生台北人，到花蓮去當公務員，考上了然後在那邊工作幾年，他又調回去台北了。最後跟我說老師我回去台北了，現在到內政部，到了哪裡去了，年輕人留不住，這個時候你怎麼辦？你如果今天要讓他回去，除了說它是我的故鄉以外有一點點的情感，你怎麼讓它變成帶頭產業的行政專員？

所以地方創生把對的一個想法，一直在我的腦袋裡面，像日本成立一個地方創生局。但因為我自己處理過組織改造工作，我覺得增加那麼多的單位，或一個專責單位都是我們改造，其中當時也有很多阻礙的地方。但如果你的政策需要落實，不一定要跟著一個機關的成立或結束，而是可以轉型的。所以我是覺得把這裡面的運作，能夠真正的地方創生專員的設置來做努力，也許是一個方向。

所以我們現在的問題不一定只是在物資回流，而是在我們的生育政策是真的有問題。憑甚麼我們的六都寶寶，跟非六都寶寶價碼是不一樣？只是因為我們比較窮。政府的政策裡面一樣，這種國家人口政策，在各國裡面都是要放在最高的。梅克爾現在她的政策非常的清楚：每一個孩子一出生，一個小孩領多少錢，兩個小孩領多少錢，三個小孩領多少錢，非常的清楚，不只有孩子的錢，還有父母親的錢。奧地利的歐班政府，最近才拋出最新的一個兩件，第一件我就不講，第二件是你結了婚以後，你要跟銀行貸款買的房子貸款一千萬，你只要生了孩子，第一胎就給你三分之一的補助，第二胎給你三分之二的補助，第三胎你生完了，政府通通幫你付了。所以他們的結婚率提升了 37.8%，生育率還不知道，讓我們覺得應該要下重手，而不是幾千萬拿去做甚麼、幾千億拿去做甚麼，這些東西才是未來人口紅利的來源啊！以上是我的報告，謝謝！

蘇彩足：

非常感謝朱副校長非常精彩的演講，接下來，我們要請我們五位的與談人，每個人就剩下的時間，每人可以使用七分鐘。在五分鐘剩下兩分鐘的時候，我就

第 A-2 場：地方創生與人才培育

會按鈴，我想請大家把握時間，才不會影響到下一個場次，我想就根據大會給我的與談人的順序，首先，先請謝教授，再請沈教授，然後蔡議員，然後松王議員，最後是王議員。現在就先請東吳大學，政治學系的謝政諭謝教授。

謝政諭：



主持人，主講人，各位與談人，各位在場的貴賓。朱教授這麼精采的演說，真的想再繼續聽下去，因為我也想退休了，就想回鄉下去，現在正在蓋房子，雖然沒有辦法創生，至少在那邊消費。從剛剛那麼精采的報告裡面，可以說是無懈可擊，完美無缺，沒有辦法提出太多的東西，只好雞蛋裡面挑骨頭，有幾個問題跟朱教授請教，跟與會的人一起來探討。你最後有提到日本有地方創生推動局，你自己又負責過政府的改造，那日本的這個創生局，他的成效如何？我們的政府好像對社會的變遷行政的配套，永遠趕不上，那怎麼辦？我自己的感受，我的老家在雲林鄉下的地方，相當的貧困，幾十年都是這個樣子。

你最後有提到日本有地方創生推動局，你自己又負責過政府的改造，那日本的這個創生局，他的成效如何？我們的政府好像對社會的變遷行政的配套，永遠趕不上，那怎麼辦？我自己的感受，我的老家在雲林鄉下的地方，相當的貧困，幾十年都是這個樣子。

日本這個問題很嚴重，像這個禮拜我才從東京回來，幾年前我到過九州的大分那個地方，窮的不得了。舉個例子，那個地方有兩百年的大的文學家畫家，也整治的不錯，可是一天，我在那裡待了大概至少兩個多小時，一天包括我只有三四個遊客，那這樣的狀況可能實在是很多的國家都一樣，過度的都市化，像東京是擁擠的不得了，但是離開東京，包括像奈良這個地方都蕭條，這個怎麼辦？這個我們現在叫地方創生，過去叫社區營造，似乎可以看到現在的政府很強調創生，換了一個政府以後，又有一個口號出來了，好像永遠沒有把問題徹底地解決，然後又花了一些好像不太有效率的預算。

第二個問題，就是我想要進一步請教的是：這個育才的策略是很關鍵，我們在座有很多都在大學裡面，可是我們總是覺得我們的學生在學校所學的東西要拿到地方創生的這些產業去，似乎有一段距離，從教育上就培養人才的部分就已經有一點斷層，有可能用甚麼樣的社會教育來再造人才？同樣的企業認養，或者是說剛剛朱教授所提到的成功的案例，像美吾髮等等，似乎都停留在一個點的成功。這個點的成功，能不能形成一條線形成一個面，點的成功如何推到線推到面，這是我困惑的事情。日本所謂的三箭，我們似乎有一點抄襲，但是我總覺得說在地方上不見得要有那麼多的資訊，當然資訊包括很多的部分，不光電腦 AI 等等，但是地方更重要的是「生產技術」。就像五十年前，我的老師楊茂村，他們在農村推廣鄉村社會學，在大陸時代就一直在做這個事情，然後四健會，然後我們看

第 A-2 場：地方創生與人才培育

到地方農會農村有一段時間真的是繁榮起來，可是現在政府似乎在整體上怎麼樣達成地方創生都斷了一個鏈，所以我一直覺得說，可能都停留在很少的幾個點可以成功，或者是說比較亮麗起來。我們沒有辦法形成一個地方讓願意回去的年輕人他有未來，然後他也感受到教育文化在那裡也有那個資源，然後產業有機會，未來的下一代也有跟都會享受一樣的教育。我就聯想到三十幾年前，李國鼎在推動一個衛生到鄉村裡面去，鼓勵當時陽明畢業的醫生下鄉，然後他可以抽成。這種狀況有他的成功面然後帶動地方，至少我現在看到當年回去的，服務幾年後他其實可以回來都會，但他也不回來了，他就在那裡安家立業，然後變成非常多老人都圍繞著他，然後覺得這個醫生是他們後半生的照顧者，這些東西政府應該有一個較完整的配套。

公務人員下鄉，或者是大陸的大學去認養偏遠地區，這種狀況目前實施的怎麼樣？因為我們的朱教授在中央跟地方都待過，像花蓮因為朱教授的關係，在台灣所有的農村的縣市裡面是最好的一縣，幾十年來是花蓮之光，一個朱教授就可以抵過多少人。你的這些成功的經驗，能夠把他推到我們很窮的，比如像雲林、澎湖等等這些地方，讓地方的人員、地方的官員也知道說其實他背後還非常多可以開發的空間，我想我能想到的先到這裡。

蘇彩足：

時間很精準，時間控制得很好，我學預算的，時間是最稀少的預算之一，接著我們請沈建文教授，他是中央大學尤努斯社會企業中心的主任。

沈建文：



謝謝朱教授精彩的分享，還有蘇教授的主持。當然做任何事情，我是覺得最重要的是動機，我覺得我們在制定政策的時候應該要傾聽這些年輕人，他們如果要回去的話，他們的動機是甚麼？甚麼樣的 incentive 才會讓他們想回去？我們有沒有做過這樣子的研究？還是我們做的這些政策都是我們自己想的？也就是從我們的角度來

制訂政策。我自己沒有看過這樣子的一個調查：如果你要叫年輕人回去的話，他們要的是甚麼？我們都假設我們以為知道，以為我們都走過這樣子的路程，好像應該知道，但是我覺得每一個世代都有他們不一樣的想法。我覺得現在他們年輕的世代，他們可能更重視他們自我價值的實現。有一部份人他們可能不見得是以賺錢或賺大錢為目標，他會想要做些改變，讓他的生活有一些更多不一樣的面相，他想的是去創造價值、創造理想，而不見得是最大化利潤為主。

第 A-2 場：地方創生與人才培育

在這種情況之下，我們在這邊推動社會企業的一個想法，其實也是覺得社會企業他最大的目的不是利潤最大化，而是在想怎麼樣去創造最大的價值。如果地方創生和所謂的人才培育的部分能夠更重視這一點的話，讓年輕人他們在做人生抉擇的時候，我們可以跟他講：「你有這樣的 option。」我們國家的人才政策制訂或者是政策制定會有不同的面相，但是我們不可能讓所有的人都能夠回去。我覺得「人盡其才」是很重要的，如果有這樣子價值理念的人，我們是不是可以提供更多的資源去做這件事情呢？所以那個 incentive 就是他的人生目標是要創造社會價值，我們要提供他怎麼樣的 incentive，讓他可以在這樣一個地方落地，可以產生更大的社會價值。因為在地方創生來講，經濟面固然重要，但這方面我不太認為他可以創造很大的像台積電這樣很大的經濟規模，反而要看他在另外一個社會價值面的估計。所以我們在政策制定面來講，我們不能一直光看經濟面，實際上他的永續發展目標有很多的面相，那其他的面相不見得會是以產值來看，其他的面相可能會是以扶植來看，我創造多少的扶植，我創造多少所謂安定的感覺，創造多少所謂族群的融合，這個部分來講都是我覺得在地方創生可以重視的部分。我在中大有個 USR 計畫，這個 USR 計畫，我們負責的是在沿海地區復興，其實桃園所有的區都還算人口膨脹，但是他們還是碰到很大的問題，就是大部分的年輕人還是會往都市發展。我自己有兩個中心，其中一個中心有三個職員是從新屋來的，也就是說他們在地方是找不到任何工作的，所以他們必須要到中壢區或桃園區工作。所以在我們的計畫裡面，很重要的就是怎麼樣去培養地方社會企業的團隊，我不會去強調你一定要賺大錢，賺大錢可能不是我們創生團隊的重點，反而是要讓一些有不同理念的人去做這件事情。我覺得這是我們在做地方創生的時候，我自己的一些相關想法。

當然剛剛朱教授有提到「品牌」，有關品牌建立的事情，我覺得台灣一直缺乏一個有系統性的構思。甚麼叫做「品牌建立」？我覺得「品牌建立」，我的品牌跟你的品牌當然有不一樣的賣點，那我的賣點在哪裡？所以我覺得很重要的事是，每一個地方應該要長期的去找出每個地方的亮點，他的優勢在甚麼地方，就是說你一個東西不太可能做一兩年，他就會變成可以永續發展的東西。而應該是說，如果我在這個地方投入一個十年的計畫，這十年的計畫看有沒有辦法產生出相關的亮點，這樣子品牌才能夠建立。然後我覺得我們過度地去強調內地市場的開發，我覺得是一個很可惜的事。因為我們有少子化的問題，如果我們在一個市場上我們顧客的客源都比較重視本土的客源的話，行銷部分的力量是有限的，所以我們要怎麼樣的吸引更多國外的觀光客或是國外的顧客群來到我們這些地方，我覺得是很重要的。你要讓國外的人，花那麼多的錢來到台灣還跑到鄉鎮去，你就必須有足夠的誘因去做這件事情，所以我們那個行銷的力道在哪裡？我們一定需要掌握每一個地區，每一個城鎮它的一個特色，而且我覺得，我們一定要長期的去耕耘，不要很多地方都有一點像拷貝方式，去拷貝大家成功的商業模式。我覺得每一個地方，要長期去把那一個地方社區的特色給發展出來。但也不可能所有的社區都能找得到亮點，我必須要這樣子講，有些社區發展，他可能就是這

第 A-2 場：地方創生與人才培育

個樣子。但是台灣每一個社區，他至少應該有我們台灣的自己的亮點，比如說在十幾年前我去斯里蘭卡，我就發現光他們這個迎佛牙的儀式，其實每年在聯合國的世界遺產都可以找得到很多的英文的資訊。台灣有關的英文的資訊最近幾年也慢慢地有做起來，這個部份其實我們還有很大的空間去努力，以上是我簡單的報告，謝謝！

蘇彩足：

謝謝沈主任的報告，跟前面兩位的老師的一樣精采，接下來，我們要請新竹市的蔡惠婷蔡議員。

蔡惠婷：

你好，謝謝大家，今天在這裡非常感謝大家的分享，就我上任一年在地方上的觀察，還有我過去在教育現場十年的經驗，我希望從地方的觀察跟教育的現場來談起。



剛剛聽完朱副校長的分享，我很有感覺，因為我以前在台東讀書，我非常喜歡台東。我發現朱教授他非常在意的問題就是我們怎麼樣的把人留下來，我覺得年輕人是一個非常重要的關鍵，因為像我們這種成家立業生小孩的人，基本上要再更動是非常難，所以我覺得最有機會潛在的人才培育，就是在我們的年輕人，所以青年參與非常重要，

尤其是學生剛出社會工作，他的變動性還是非常的有彈性有機會的。可是為什麼到了地方那個計劃一直在推，可是人還是留不住呢？從我在地方上看到的可以提供我看到的困境。

第一個，其實在地方的鄉鎮公所之外，還有一個最接地氣的是里長。里長他們跟地方的連結，跟里民的連結，還有社區發展協會，都是最接地氣的。可是公部門有他們的科層體制，非常難以變動。所以變成說有的時候，公部門要推，可是鄰里長有他們在地的文化勢力或者是長久以來的習慣，其實要去推動是不容易的。這中間他們會有一些抗拒，公部門也會有一些抗拒。在這部分我認為，如果有一個仲介者的專業代理人才，比如說像我們新竹市，這幾年的社規師他們做社區營造，他們的能量慢慢地起來了，他們就可以透過社規師去做一個仲介的橋梁。前幾天我跟我們新竹市一個社規師聊天，他告訴我說：「我發現我這幾年在做這件事情，這個行業是可以當飯吃的，他是可以養活我的。」所以代表說，這個工作帶給他經濟穩定，讓他可以持續地在這個領域上耕耘，那我認為這樣子才能繼

第 A-2 場：地方創生與人才培育

續長久地永續走下去，經驗也是會奠基的。

第二個，怎麼樣在公部門當中適時地賦權給年輕的公務員。在公部門科層體制中，它的長幼思想是比較重的。有一些年輕的公務員，他是有創新更改的動能，但是因為他們的層級位階的情況，或者是有一些調動——我認識一些科長，他本來有一些承辦的計畫，但是因為他的行政長官調動以後就斷層了；或者是像我們的東區的區公所，辦了參與式預算的規畫，好不容易有一點成果之後又被調走了，就要一切重來了。所以這個計畫的持續性跟人才怎麼留住是公部門要去思考的課題，好不容易累積一點的成果常常就被卡掉了，是非常可惜的。

再來，我之前有參與過的審議式民主的培訓。我認為審議式民主跟參與式民主是非常重要的。目前我們新竹市的東區有在推這個部份，我認為這個需要全民參與，因為像我們辦過一次參與式預算的論壇，沒想到來的最多的是長輩，沒有想到長輩來的比年輕人還多。我就發現現在年輕人對於這個社會參與的意願，或者是在當地在地的參與的意願是如何？也是我們要去思考的。

還有剛剛謝教授提到的在教育上的斷層，因為我以前是一個國小的老師，我當了十年的老師，我剛剛想到說地方創生除了結合產業的發展之外，也可以結合學校的教育，像日本剛剛有說到讓孩子體驗農村。如果說學校可以走出到社區，比如說我們學校新竹市有學校是實農教育，如果學校教育結合地方創生，每一年學校都在連結的話，讓孩子從小就可以連結到在地的地方創生。那個東西就像基因一樣，像種子會種在孩子的心中，我相信在他這個童年的教育經驗當中到他長大之後，這個東西有可能在他某個階段發酵，不管是他是留在自己的故鄉，或是他外出求學之後留在他鄉，他鄉久了就變成故鄉，我認為這個東西對於永續發展的紮根是重要的。所以我認為地方創生不只是結合產業發展，還有教育單位，尤其國小我認為像幼兒園都可以去做，把它跟社區做更多的連結。

我覺得回到地方創生，甚至教育整個核心，就是人為什麼會願意留下來？其實是因為在地情感的連結，或者是在這裡經驗的奠基，讓他在這裡找到一個歸屬感。怎麼樣建去立人跟人的關係？我覺得那個東西不是一個政策一推馬上就能推的，包括了前置作業的溝通、不同生命經驗的碰撞跟理解、然後怎麼樣帶領大家共好共榮，我認為那個過程是要更細膩的。所以我們必須要有這樣的一個人才培育，有在地的做這些事情把他永續的推出去。我個人是非常非常的期待，我認為可以從社造社規的這一個行業——因為我在新竹看過這樣的一個課。政府的話就是推資源跟政策，年輕人就是動力跟創新社區，社區在地就是他們的文化跟經驗。如果這三個可以變成一個鐵三角連結在一起，我相信這個地方創生是可以走得很長遠，而且可以非常地穩固，這是我個人的一些經驗分享，謝謝！

蘇彩足：

非常謝謝黃議員一些實務性的觀察。接下來，我們要來歡迎來自宜蘭縣的松

第 A-2 場：地方創生與人才培育

王淑貞議員。

松王淑貞：



大家好，我想剛剛聽到朱教授談，因為你跟部落有連結，我本身是北泰族，爸爸是北京人，媽媽是泰雅族。我是來自宜蘭縣南澳鄉，我過去是立法委員的國會助理，我生根地方八年了，三十個原鄉，包括一些平地的部落。

自從我去年上任以來這段時間，我做了很多的事情，其中很重要的就是人才培育的部分。因為我們

們宜蘭縣有三個鄉鎮：蘇澳、大同鄉跟南澳鄉，我們是可以推地方創生，所以說我一上任的時候，我積極地跟縣府來爭取原民教育中心，所以我們明年的二月就要正式掛牌了，因為這個很重要，我們必須要建構屬於我們原住民自己的教育體系，不管是從幼兒到高中十二年國教—當然未來我們也會想說還是需要大學—至少我們在這個教育中心希望培養的是文化的人才。現在主流的整個課綱設計的並沒有 for 我們原住民，通常 Who am I 這個部份，尤其我們看到現在，看到國中高中的孩子，已經都不知道他們自己是誰了，所以我非常的憂心。我們有一個完全中學，所以我們也跟教育處處長跟校長來談。對我們整個文化傳承的部分，我想地方創生很重要的我們站立的自己的特色，知道我們是原住民，是泰雅族，所以我們一定要去保有我們自己幾千年來的文化，包括我們有很豐富的非物質的文化遺產。這一次我們的地方創生，過去我們有提過泰雅文化園區，這次還要重新地去復振它。

另外在教育的部分，像常常我最近一直在大聲疾呼：我們一定要重視自己的教育—我是在講我們原住民自己的教育。可是很多的家長會問我說，這個出去有飯吃嗎？我們現在的主流是升學主義啊！所以我們怎麼樣在這個看似主流的社會底下想，我們的劣勢是要怎麼樣把它變成一個優勢。比如說，我們原住民狩獵很強，如果把大家放到山上去放生，大概活不過一天兩天了。就像我有一次在十三行博物館辦一個活動，有一個人類學的教授就跟我說：「上帝好像把那個 GPS 放到你們的腦袋裡面了，你們居然到山上都不會迷路。」我說：「對喔！我們好像都是天生的。」所以說怎麼樣把這個劣勢變成優勢，優勢變成一個競爭力。其實我們所有的年輕人根本都不想要去外面，除了要讀書沒有辦法，出國深造等等，但是每一個人都很想要留在自己的地方。但是像我們南澳這幾年，除了有一個蘇花改有一些工程創造一些工作機會，現在又結束了，可能還有一些像甚麼消防自衛隊啊甚麼的，或者是行控中心等等，但是難道我們就只有這樣的一個工作選擇

第 A-2 場：地方創生與人才培育

嗎？所以地方創生很重要的就是我們要培育我們自己在地的人才。我上任之後，跟教育處長還有當地的校長就來談說，我們要來辦技職教育，這個技職教育要符合未來我們地方創生的需要。我們南澳就是像我以前小時候暑假的時候，每一年我都很喜歡回去，為什麼？因為阿公阿嬤家那裡有種稻種花生養雞鴨甚麼的，自給自足，所以我很喜歡去那個地方。

所以我們第一個就要辦農業班。我們從國中有一個職涯探索，到高中農業班，還不要讓它只是高中畢業，我們會讓他們對接到大學前三年的一個農業專班，讓他們至少有一個大學的文憑，但是寒暑假時——像司馬庫斯有一個很成功的案例：他們禮拜五的時候，所有的孩子都回去，而他們在外面所有的生活費都是部落經濟產業賺的錢，用這些錢去扶植這些小孩子，禮拜五禮拜六他們就在那邊貢獻他們的所長，也是很好的一個職業實習的場域，包括設計班。我們真的都是天生，都不用去學，甚麼插花自然就很會插花、很會彈琴，包括我們天生的幽默，像我現在就覺得自己太嚴肅了，我一直在學我們原住民的幽默感，像我們心情不好時就會說：「是不是心情不美麗了？」所以說像表演藝術、公共事務人才，還有長照班等等，這都是我們在未來要積極培育的。

我們的核心、我們重要的公共事務議題都在部落會議來討論，所以我們在部落會議中去訓練大家怎麼樣在會議中發表自己的意見，然後你可以去表達：「我想要的部落是甚麼？我未來的生活是甚麼？我想要用甚麼來生活賺錢？」我想這個都是很實際的、接地氣的。在這個部份，我也一直很積極地跟縣政府去溝通，不管是從聯合國的原住民宣言，還有憲法、原基法賦予我們的權益，讓他們知道我們有這樣的權益，包括預算的爭取。像我們的教育處說，依法你要有 1.9% 的預算，像這次他們編到 5.4%。因為這樣子，我們才能夠開始去落實我們想要做的事情。謝謝！

王威元：



謝謝蘇教授，謝謝朱副校長，謝謝謝教授，沈主任還有我們的蔡議員，松王議員還有在座的貴賓，大家好！

我想要談這個地方創生跟人才培育，我們先討論「創生」這兩個字。其實創生是 2014 年開始從日本發想的。日本所謂的「創生」，他的涵義在於「創造生命力、生活力」，雖然這個「創生」在日本一部份的想法是要紓解因為城市化所帶來的超高人口密度的居住環境，但是事實他「創生」的內容跟內涵，並不僅限於所謂我們口中的「偏鄉」。其實 2016 年的時

第 A-2 場：地方創生與人才培育

候，我們政大的白仁德教授到東京橫濱等等地方去參訪，他提出了一個比較近距離的觀察：日本的創生並不僅僅侷限於偏鄉，甚至在東京都裡面也在進行「創生」的運動，只是具體表現出來的可能是我們口中的「都市更新」。在日本人的眼中，這也是創生的一環。我來舉個例子，在日本有東京車站，他本來容積是 900，為了要做創生，他們就把它提升到 1300——就是說一坪的土地，基本上可以蓋到十三坪。我們台北市是 225，人家是 1300，我想這也是值得大家去探討的一個問題，包括六本木。六本木現在幾乎是全世界非常多觀光客都喜歡去參觀的地方，它也是全日本地方創生非常有名實際的例子，像剛剛有人講的一樣，前期的碰撞跟溝通理解，他們花了十五年的時間在做溝通跟計畫的延誤，然後跟在地的原始居民了解，然後最後真正施工是整整十七年時間。它們地方創生都市更新之後，以全世界做為他們的市場，我們世界各國的人都到六本木去觀光去遊覽。還有我要提一個是橫濱，橫濱它地方創生的都市計劃裏面的商業區佔了 45% 以上。我們台灣大家都不要商業區，大家都要住宅區——把市場放在全世界，還是把它鎖在自己的小地方，這是觀念上一個非常大的不同。

再過來，我要講到為什麼日本講到「創生」，是為了紓解高密度人口。我以一位在新北市擔任議員的角度來看，我在這一期的總質詢的時候就跟市長分享這個概念：我們難道真的叫做「高密度」嗎？如何來定義「高密度」，人家日本東京都整個都大概是一千三百萬的人口，如果單純討論它的都會區，不是東京都區部是大概九百萬的人口，那人口密度東京是一平方公里 2600 人，在東京都區部是一平方公里 14,721 人。

我跟大家提供一個新北市的數據，我們整個新北市是一平方公里的人口密度是 1,942 人，差了將近快一倍。我們在都會區——所謂的都會區就是以溪南溪北，我們的七大區域計畫，溪南溪北的區計畫當中，也就是現在大家熟悉的，人口二十萬以上的區，及比如說像板橋、新莊、三重、蘆洲、中永和這六個地方——加起來我們的人口密度是 9,400 人。我想提醒的一句話，就是我們的人口密度遠遠低於東京，低於其他的國際大都市，所以我覺得我們還不算是太高密度的城市。我再提醒我們的市長，我們為什麼要升格？從台北縣時代各鄉鎮市——就像我們朱副校長剛剛提到的，各鄉鎮市都有鄉鎮市公所的时代，我們為什麼要把它提升到新北市的高度？就是我們要透過打破所謂行政區的人文疆界的限制。我們應該用自然疆界去考慮很多的事情，也就是說現在我們溪南溪北的這個都市計畫區，這些我們人口密度相對高的都會區，我們也需要廣大綠地及可供呼吸的區域，也就是我們把新北市視為一個整體來看的時候，我們的地方創生可能顯得更加有意義一點。

我的意思是說，如果我們把地方創生的主軸放在如何讓人口密度較低的偏鄉的每一個人都能夠像剛剛講的「有生計有生活」，或許我們換另一個角度思考，不要用整個行政疆界的劃分，而是用自然疆界的劃分，也就是我們不管從事甚麼行業，我們都希望它是一個有尊嚴的所得，這才是真正重要的地方。不管你是

第 A-2 場：地方創生與人才培育

城市裡面當一個白領階級，或是在相對偏鄉的地方做木工，還是做咖啡廳或者是做觀光導覽，不管是甚麼樣的行業，我們都希望是有尊嚴的所得。所謂的「有尊嚴的所得」畢竟不能持平而論，因為每一個地方的生活水準並不一定相同，但是我們希望在他居住的環境中都能夠很有尊嚴的活下去，我想這是我們很重要的一環。

再來講到人才培育，其實我覺得我們這一次辦理這樣的一個活動，也是一種人才的培育。因為我們這一次邀請了很多的新科的議員，不管是松王議員、蔡議員也好，還有我本人也一樣，本來缺席的劉美芳議員，她第一次當選的時候也才三十二歲，這個也是一個很好的人才培育的過程。所以在威元的看法，在我們榮譽理事長六任的議員，然後理事長交接給我，我覺得這也是一種的人才的培育。包括我們這一次主辦的活動，其實也是一種「地方創生」，因為我們把國際的會議舉辦到台北市，第一天論壇在台北市，第二天的城市參訪在新北市，也促進了我們地方的發展。今天很高興大家一起來參與我們的論壇，希望我們兩年後有機會把活動再爭取回來台灣，或許希望就把主場論壇放在我們新北市或其他地方。祝福大家，感謝大家！

蘇彩足：

謝謝！王議員也是這次活動的主人，為我們做了一個很棒的報告。後面的貴賓，有沒有人想請教他們的？最後還是要回到我們的主講人，來做一個總結，最後的時間我就交給副校長。

朱景鵬：

我想大概還剩下兩三分鐘，特別謝謝幾位，也要特別謝謝王議員搭建這個平台讓大家能夠來討論。你剛剛最後的發言，我覺得可以解答大家很多的問題。我心裡面也要講這個問題的時候負擔會比較重，會想說政策怎麼樣持續下去，但如果按照王議員的說法，我們可以放輕鬆一點，因為人才是非常多元的，在任何一个平台都有可能，只是我們要搭建這種從日本的「地方創生」一直到我們現在國家級的「地方創生計畫」，還有希望人回到鄉下的「人才回鄉」這樣子的總體戰術思維，我覺得認知上還是有差距的。

我的認知是應該要讓人才回到鄉下去。我自己的經驗是當初我們台東當時沒有大學只有台東師專，我唸完書回來剛好是東華大學剛剛成立，我第一個志願是回到鄉下，為什麼我第一個志願要回到鄉下，是因為跟我生長的地方是有關係的。這就回到動機，我到現在為止還是認為那是一個好地方，但是每一個人想法是不同的，所以這兩個想法是有落差。我如果從王議員的角度來看，我的心情是輕鬆的，因為我們培育人才是多方的，我們部落的人才也是多方的，一個工程結束，我們讓做工程的人有機會在這裡能夠在地方待上五年十年的時間，但是歸結到最後就是一個問題，怎麼樣的落地生根？我們就回到沈老師剛剛的議題：怎麼樣才

第 A-2 場：地方創生與人才培育

能夠落地生根？我為什麼要強調「四基一發」的概念，就是能夠讓自己有一個創生大隊。回到謝老師剛剛有一個點，就是日本的地方創生局的推動效果到底好不好？日本原來也是希望不要讓鄉鎮一直消滅下去，不要讓人一直地流失，東京的人口一直在遷入，外面的人口一直在流失，所以大家的想法是，這樣我們國發會的出發點也是這樣，我們現在是不是也可以順著國發會的出發點再想一想怎麼樣能夠把人留下來？所以我是覺得剛剛提到的一點非常的重要，就是 CSI，我們叫做「社會貢獻指數」。我在想我們是不是可以設定幾個條件來爭取真的有人願意回到地方創生，組建一個地方創生的人才團隊。我們現在用國發會兩百多個鄉鎮區域去做發想好了：每一個地方鄉鎮去組建一個地方創生的大隊，但是企畫團隊都要是年輕人，年輕人都要在三十五歲以下，你們去組一個團隊，但是政府給你一個很好的 backup，做你們的後台，那你們要提出好的企劃，要有「落地生根」的計畫，「落地生根」的計畫背後有能夠支撐他們的計畫內容和政府的配套措施，包含 funding，所以這個東西我認為應該慢慢去發想。我去看過福州大學，福州大學有一個晉江校區，原來有個海洋學院，現在移到了晉江校區。他們晉江就是很擔心年輕的人口消失，老人人口增加，結果他們就計畫性地將福州大學的海洋學院的學生分年分年的將它拉到晉江校區，最多還拉到五千人，但是它怎麼提供一個很好的 incentive？甚至提供這些孩子們在這邊念書四年都免費？這個錢從哪裡來？從學校從政府資源過去，否則它那邊老化的情況非常地嚴重，所以這是一個我十月才剛剛看到的案例。

至於其他國際上的經驗，育才的策略或者是人才下鄉，我覺得人才下鄉的確跟老師剛剛講的，以前我們的確是甚麼都沒有，就是有一個未來，現在是甚麼都有就是看不到未來，這是最好的寫照，這是兩種極為強烈的寫照，所以年輕人看不到未來的時候，你要他回到鄉下去，他就只有陪爸爸媽媽—就像我剛剛提到的到花蓮去，就爸爸媽媽留下的房子就給你開 AirB&B、開咖啡廳，那現在陸客也減少了，但這個可能不是一個最好的方式，所以我認為整個結構上，還是有一個極限。

所以我總合以上來看，日本的經驗他的最高理想，目標不就是東京遷入減少六萬，遷出增加四萬，這就是他們原來在推動的想法，然後 2026 年的出生率能夠到 1.8。我們現在回到另外一個問題，就是人才培育裡面應該把小孩子的人才給生出來，然後好好教他養他，等到長大以後就留在鄉下就好了，為甚麼？因為我們希望所有的資源都留在鄉下發散。這些都是值得我們來思考的，謝謝大家！

蘇彩足：

這麼短的時間，大家都能提出這麼多智慧的看法，真的非常的不容易，我們今天的議程就到這邊結束。接下來我們會做一個總結的會議，我們會把各位的意見帶到會議上跟大家分享。謝謝大家！

第 A-3 場：地方創生與文化創新

主持人：

紀俊臣 院長

社會科學學院院長；銘傳大學公共事務學系教授

主講人：

李明岳 處長

雲林縣政府計畫處

與談人：

- 方凱弘 副教授／世新大學行政管理學系
- 王保鍵 副教授／國立中央大學客家語文暨社會科學學系
- 廖子齊 新竹市議員
- 廖先翔 新北市議員
- 章光明 中央警察大學教授

紀俊臣：



我們先請雲林縣計畫處的處長李明岳先生，先來就今天的主題地方創生跟文化創新來做一個專題報告，謝謝！

李明岳：

各位老師還有議員，大家午安。我來自於雲林，雲林就是一個極需要地方創生的

地方。我自己有一個比較特殊的經歷，我大概是台灣少數所有四級政府都待過，包括行政院、交通部、縣府、公所，是一個少數有這樣子四級政府經歷的人，因為因緣際會，才有這樣一個磨練的機會，也正因为這樣，才能有從行政院到最基層地方的公所第一線觀察，目前在協助雲林縣政府地方創生業務的時候，當然就有一些深入而實際做法。

目前雲林縣也是國發會通過地方創生方案鄉鎮最多的地方，我們已經通過三個，而且三個都是典範，所以今天也是跟大家來分享。當然雲林有雲林的困境，雲林到現在，持續從九十七年人口的增加率就已經開始是負成長的狀況。

我們觀察兩個新的趨勢，如果從人口來講，高鐵通車是雲林人口掉最多的時候，所以有時候更便利其實對地方不一定是好事。從人口這樣子的發展趨勢，一百零四年高鐵通車，對雲林其實不見得是好事，我們的人口，那一年是我們掉最多的時候，當然慢慢地有回升回來，但是整個長期人口還是在呈現負成長的情況，

第 A-3 場：地方創生與文化創新

當然是自然增加率的部分——就是出生率減死亡率——是更加的嚴重。

從雲林可以看到微型的台灣的未來，我們過去四十年減少了十一萬人，我們現在五十八萬人，我們經過台灣人口的增長期，可是我們雲林三四十年來的人口都是在挹注其他的縣市成長率，尤其是社會成長率的部分，如果我們用「世代生存法」去推估，如果雲林不做任何的努力，照所有的模式去推估，三十年後我們人口就會再少十四萬人。而且更嚴重的是，三十年後雲林的扶養率會達到百分一百二十，等於十五歲到六十四歲的人口，要一個這樣的人去養一個零到十四歲跟六十五歲以上的人口；扶老率則會到百分之百，也就是一個十四歲到六十四歲人口會養一個老人家，其實是一個社會負擔。現在扶養率只有百分之四十一，大家不覺得它有問題，但是三十年後如果我們不做任何的努力，會急劇降到大於百分之一百二。我們一百零七年，就已經進入定義中的高齡化的社會，這樣的倒金字塔，三十年後那個金字塔的頭非常地重，身體和腳卻很弱，現在十歲的小孩要去承擔的壓力其實是非常的大的，整個社會到底對於應變三十年後的社會做好準備了嗎？從地方政府來講，是看不到國家跟地方一起來準備這樣的事情。



李明岳處長

我們鄉鎮的人口又做了一個分析，人口又向鄉鎮級的地方去移動，那個紅色的就是在三萬人以上以上的鄉鎮像北港鎮，唯一較特殊的鄉是麥寮鄉。麥寮鄉我們在觀察就是台朔六輕的社會責任，包括對那個鄉稅收的挹注，包括每一年它的社會責任的部分是可以支撐唯一正成長的，而且它是我們在分析所有的鄉鎮模型裡面，

包括斗六虎尾這些設有大學的，其實它不是自己的生育率高，而是它周邊的鄉鎮移過來，因為它相對的醫療資源、各方面的生活條件比較好，它吸納了我們幾個更偏僻的鄉鎮的人口。我們雲林縣往其他的縣市都會走，在我們縣內的移動也是往幾個少數的鄉鎮在跑。這個是我們透過模型去推估出來的，所以這樣一個推估，三十年後勞動力人口遽減，其實是一個地域競爭力非常不良的狀況。當然三十年後要面對一個新的 AI 時代，它到底能不能應付這樣一個發展？我們台灣社會有沒有這樣一個決心去提早重置在政策上的行政資源？行政資源一直厚植在六都，跟議員報告，台北市有一條非常短的捷運，叫做信義線，它花了四百多億，而雲林一年能做建設的錢就只有一百零六億，等於說我四年的時間甚麼事都不做，馬路也不鋪，就只是領薪水，才能蓋一條台北的捷運。我們其他的錢都是在付公務人員的薪水，都是在付法定義務的錢，我們的面積是台北市的六倍大，可是我們卻要四年甚麼都不做才能夠蓋一條台北市最短的信義線捷運。

我有一次去找那個林洲民，那個時候他還當局長，他的一個科的預算竟然比

第 A-3 場：地方創生與文化創新

我們一個縣一年的預算還要多。他的都發局的一個科的預算就比我們一個縣的預算還要多，其實前瞻計畫建設的預算都挹注在中階的城市，更拉大了我們這些沒有軌道建設的縣市之間的差距。

我們現在已經是一個惡性循環，很多計畫我們不敢出去，因為配合款出不起，變成只有資源好的城市敢勇於跟中央提案，而資源差的鄉鎮他連那個道路的基礎維修都還不敢大肆地作業，何況是爭取那個前瞻計畫，因為你還要配合款，這種連配合款都出不起的縣市或者是鄉鎮，他們那個差距是越來越大。

我們第一期四千多億的前瞻預算裡面，我們雲林縣就是一百三十一億，不到百分之三十一，前瞻計畫其實是更拉大了雲林跟其他縣市的差距。我們現在都沒有年輕人了，二十年後老年人口大於勞動力，勞動力就是指 25 歲以上可以賺錢的人。

我們的老年化也非常地嚴重，我們在 1995 年的時候其實還是倒數第五，到了 2015 年卻已經淪為倒數第三，2018 年倒數第二。我現在再講一個很有趣的事情，台灣全國平均的家戶所得是 103 萬，我們則是 72 萬全國最低，可是農產值卻是全國最高，可是這個他不會算到統籌分配的稅款的公式裡面，因為他們認為那個產值不精確，可是那個數據是主計總處的數字。

大家都希望農業縣幫台灣的糧食做一些支撐，有一個很有趣的一個數據，透過稅務單位了解，我們雲林除了農業之外，還有一個非常大的石化區，就是六輕，是亞州最大的，他們平均每年上繳國稅是 330 億左右，但他有很多的奉獻是遞減的，因為他在這邊加工再出口，整個台灣收不到他的稅收。台塑很多的油是在那邊加工再出口到其他國家去，他不像中油是幾乎在台灣賣，他是透過油輪載到世界各地去提煉，那個稅是完全收不到的，他是類似一個境外免稅的地方。但是他賣進來的，我們中央政府每年從台塑六輕收得 330 億的稅收，台塑集團一年最大的營收就是六輕，每年創造 2000 億的利潤營收，透過統籌分配款稅收的公式，分回來 12 億，等於是雲林的石化工業區創造的稅收透過統籌分配稅款公式，包括人口等各種計算基礎，分回來的其實我們有非常多的錢是用在其他的縣市，而我們又是農產值最高的縣市，然後因為有六輕石化工業，我們又是全國稅收對中央貢獻度的第五名，就是納稅的貢獻度含斗六雲科工非常多的科技工業區，以及非常多在製作高階玻璃的工廠，我們一年創稅 500 多億，但其實整個政府對雲林的回饋非常少，包括自有財源、中央統籌，分配下來我們一年只有 100 億可以做硬體建設。在場的各位議員審過像台北市或者是比較都會區的預算，就知道相較之下，我們怎麼會有機會去幫雲林創造未來？我們就是沒有資源，但是沒有資源不是藉口，待會我再講我們努力的故事。

其實全國的耕地面積都在減少，耕地面積的減少都在都會區減少，但台灣的都市計劃非常嚴重地跟基層的需求脫節，村莊的外圍都是農田，但村莊的旁邊應該有一些屬於可以作為農產加工的用地，一直到最近立法院才通過。這三四十年

第 A-3 場：地方創生與文化創新

來，其實大家都希望工業區是工業區，住宅區是住宅區，那是從都市的角度去看這樣的發展，但是從鄉村的角度，是你在這個地方住，那你就在外圍的土地上工作，所以應該有一些採收以後可以加工的地方，可是台灣的法令就是農地只能農用，如果你要去做一些加工廠是有限制的。所以變成年輕人不能在村莊附近就業，他不得不到工業區就業，不得不到都會區就業，全台灣的這樣農業困境直到最近才開始面對，最近立法院通過一個小型加工廠的容許，但是好像已經無法回逆了。其實年輕人回來後，鄉村勞動力的狀況跟以前已經大不相同了，他縱使想要回鄉工作，回鄉從農，都會碰到勞動力不足的問題。十年前農委會開始推「漂鳥」，最近「漂鳥」回去十個只留下一個，那一人狀況又沒有很好，而台灣有機農業跟友善農地的市場是有限的，但是大家一直希望年輕人就是應該去種友善土地。

我在最基層的觀察，今天這個年輕人回去，他的故事馬上被採訪，像甚麼「棄高薪回來」，然後他開始進行有機或者是友善的養殖，他生產的農產品除了交給「販仔」以外，還自產自銷，整個都會區的市場和網路的市場對他的新鮮感很快過去。當這個地區有第二個青農回來，他的故事又不錯，這個前兩年回來的青農的故事就被後面敗壞，他第一年還不錯的直銷訂單，到了第二年就慢慢地降了，第三年少更多了，因為消費者都很喜歡看媒體做參考，然後作採購，也因此就會讓青農瞬間有那個信心榮景，去做貸款、做投資、做溫室。但是他會慢慢發現，當其他的故事出現跟他差不多精彩、而大家的新鮮感沒有的時候影響到他的銷路，如此一個一個接連下去，慢慢地他就會回到農業的尋常面。當你的競爭力，你的產品，你的品質競爭力不夠的時候，你的價格不好，你的生活就會非常的辛苦，這個就是台灣農業的困境。大家看到的都是剛回去的青農一開始被採訪、故事很光鮮亮麗的時候，但是大家看不到後面他開始跟家裡有一些紛爭，開始大家認為他不應該繼續留在這裡，因為借了一屁股的債，在都會區賺的錢也差不多快花光了，有些太太跟著回來的，被拉回都會區的狀況是更嚴重。

我自己回雲林家鄉已經十年了，我自己的觀察，回去能活下去的，就那少數的幾個，真的十個回來能夠在十年內再留下來的，就只剩下那一個，這個就是現況：他不可能一方面生產，一方面又要兼顧其他。

有一個叫做「菜刀」的農民，他非常地辛苦。每一個假日他都要開著他的小貨車，來台北政大的那個小市集賣，他是一到五工作，六、日沒辦法休息，其實還是非常地辛苦。他已經是富二代了，因為他的爸爸媽媽還有一些基礎，他到現在還兼職，但是他其實是在燒他爸爸媽媽的錢。還有一個是要到以前台北建國市場一個農委會的直銷市場賣，他們都半夜開上來，因為沒有辦法負擔得起住宿。

我從這些人的輔導經驗跟他們的訪談經驗會發現，其實多數人在逛台灣的市集太多了，台灣的人可以支撐那樣價格的市場，是有一定的規模，包括我最近遇到新北市已經要求國小一個禮拜吃兩天的有機蔬菜，我們有一個有機園區，希望他能來經營，但他很坦白地告訴我說，台灣的有機市場其實根本是已經飽和了，

第 A-3 場：地方創生與文化創新

但是就一堆人家講的「文青」，讓「文青」在掌控台灣的農業政策，他一直在把人往錯誤的方向帶。

其實台灣應該是要推「認證」而不是推有機，其實認證產銷的領域，包括國際的認證才一個正道。我們的污染很嚴重，包括地下水汙染非常嚴重，台灣其實都是「假有機」。我們雲林有一塊地，農委會在推「大糧倉計畫」，但他都不敢跟地方政府講，他就找一個學校推，我們地方政府的環保局去那裡抽取地下水檢測，發現明明都是重金屬。所以台灣有很多的事情還是必須走認證，像很多的事情是非常弔詭，我認為台灣很多中央的公務員沒有到地方去歷練，所以他們永遠都是辦公室在做決策，一直很多非常弔詭的事情不斷在發生。

我們雲林縣沒有自怨自艾，我們是所有縣市級地方政府第一個成立地方創生大隊的。我們把所有雲林縣政府內曾經在公所經歷工作過的同仁號召起來，成立一個專案辦公室，任務編組開始推地方創生。其實地方創生是一件非常困難的事情，他有很多的事情必須學習，他有很多的面相必須看待，包括部會的資源整合，民間資源的參與，品牌的建立，這個品牌如何打造？品牌怎麼樣建立才能讓企業願意在偏鄉投資？目前國發會把這些問題丟給鄉鎮公所，像是今年我們有九個鄉鎮公所，他們的主秘被銓敘部發文拿掉，因為他都違反了地方的組織通則，三萬人以下的縣市，不能有主秘。不能有主秘，他的概念是甚麼？一個地方公所連一個九等的公務人員都沒有，你怎麼可能又要地方創生，又沒有好的職缺？讓有心留在地方工作的公務人員有合理的對待。

章光明：

對不起我插個嘴，像上次不是說有所謂「偏遠地區加階」的作法，能不能比照呢？

李明岳：

沒有，其實都談過，但是沒有辦法。我們一直在講核心的問題還是中央政府的公務人員官員很少是從地方歷練上來的。我們人員是不流動的，因為這裡的職缺非常好，反而都是地方政府培養的，我們這些新進公務人員，差不多三年可以跑的就跑了，跑到中央部會去了，但是他在地方都是在基層，他沒有經歷過地方政府的課長或者較高的歷練，有個十年的歷練他再走。他都是在最菜的時候，他實力到的時候他就走了。其實我們沒有在面對地方的極端化、兩級化，有更妥善的因應。

其實我們地方政府的體制，已經沒有辦法面對下一個世代，我在公所當主秘的時候去代表會，所有預算都不要編，都要先幫代表會編兩千萬留在那邊，才能再回來我這邊編，那代表會在做甚麼？我的代表會的那個代表，他不是認真的在看我們的計畫書，他每天都在等我們的報紙有沒有夾一張六合彩明牌，他說如果那個號碼能簽中它會跳動。我們有去代表處拜訪，他們都在打牌，不然就是在喝

第 A-3 場：地方創生與文化創新

酒，所以沒有人在做地方創生的工作，就是把這筆已經有限的、每一個鄉才兩億的預算，挪出兩千五百萬讓代表去喝酒，都叫「會務聯誼」，所有的帳都可以報，所以這種情形是非常的嚴重。當六都這樣的規劃，讓鄉公所變成區公所，它可以連結一些本來要給鄉的資源，可以更有效的被統籌運用。

我在鄉公所最重要的工作不是在創造地方的特色、在行銷地方，最重要的工作反而都在應付鄉長的他們這派的樁腳，因為她家的庭院太暗了，所以先叫我們去庭院附近道路上裝一個路燈，等我們走了，他們再把路燈轉過去，來改投射到他們的庭院裡面，讓他們不用去開自己家裡的燈，讓庭院不會那麼的暗，其實我們都在處理。有一個農戶裡面，最遠端有一個養雞場跟養鴨場，那他可能一年要收兩次，像雞有一百天就可以收了，一年有三次晚上要收雞，收了雞要把它運到台北市批發市場去。我們就被整個養雞場農戶要求要幫他裝一排路燈，讓他晚上運雞車子不會開到水溝裏面去，像養雞養鴨它屬於農村的企業主，他相對的有對代表的影響力，結果我處理好以後，沿線的農民都罵，然後我再去裝個遮光板讓路燈的照度不要那麼強，但是因為那個農戶都非常小，你擋了這邊，又照到那邊燈光又太強，造成農民的農田長不好，結果地方的資源就一直在做路燈、做水溝，那個水溝也不是做全面，只是在做農路，但是壞的永遠是壞的，因為他們沒有關係，有關係的三四年就把它鋪一次，所以地方的資源都錯置。最近整個政府對我們地方政府來講，就是在抓網軍。整個政府都錯置都在選舉，沒有人在面對台灣資源被亂用、資源被錯置、地方政府的困境，有的時候，大家要用更大的代價去解決這樣的問題，所以我們也全面地啟動地方創生。

今天我們來分享一些例子，我們的台灣鯛，有空請大家可以下去看一下。我們沒有自怨自艾，地方官員其實都有看到問題，我們也訓練我們自己可以解決問題，這是我們長期以來，地方政府的官員必須給自己的一個期許。

我們有一個非常有名的、國發會投資的第一期的地方創生，就是這個「台灣鯛」，他導入智慧養殖。傳統的養殖池需要大面積的水量土地，我們現在把它立起來，把它變成大水族箱的概念，做成一個智能的養殖。我們發現這樣的一個用水量是遠少於魚塢的用水量，而且我們通過智能的監控，本來台灣鯛一年只能收一次，但現在我們養在這樣一個科技魚池裡面，台灣鯛每天被我們的水車打著跑，他每天就是不斷地游，本來一天要餵兩次，現在一天要餵六次，不斷地吃，所以以前是一年育成，現在差不多三個月就可以育成。

我們現在台灣鯛可以行銷到世界各地包括 Walmart，我們最近得到 Walmart 的認證，他要求的是要用自來水養殖，而且要零碳養殖，所以他們現在整個水車的供電都採用上面的太陽能板。傳統的養殖非常辛苦，但我們透過 AI 的智能養殖跟產銷的管理系統，包括全循環回收，他的大便會被一個吸盤吸收，將水和大便分離，將大便送到附近農田去循環後，水再回去，所以跟傳統魚塢的用水量大大減少，包括自動投餌。

第 A-3 場：地方創生與文化創新

以前為什麼年輕人不願意回家鄉去養殖，因為你在冬天的時候，在收魚的時候要穿青蛙裝是非常痛苦的，但我們雲林的台灣鯛是透過智慧養殖，用一枝大吸管把魚吸上來，所以他再也不用穿青蛙裝了。以前養殖池的水車如果停電或跳電，晚上都還要去巡，所以以前年輕人死命都要離開爸爸媽媽到台北市去工作，因為非常辛苦。水車如果停電，第二天早上起來整池的魚都死掉了，但現在我們透過智慧監控、生長監控、水質監控、自動投料、綠能管理、淨水回收，我們所謂的科技養殖，在雲林這個地方，已經實踐出來了。

最後我們竟然把養殖變成可以加盟，一個池一年可以有 91 萬的收入，一個智能養殖池成本大概 350 萬左右。一個年輕人回來投資經營一個養殖池，四年就可以回收，所以我們有鼓勵年輕的夫妻回來，一方面輕鬆的養魚，一方面你可以在這邊安家立業透過養殖池科技化的方式，我們認為是有機會的。目前我們已經把他變成一個連鎖加盟的系列，養魚都可以加盟，這樣一個體系，往上游有淨水的產業、石頭的產業、水車的產業、監控的產業，往下游有餐飲業、時尚精品業，台灣鯛的皮可以做成皮包跟衣服，也可以發展觀光生態體驗。

雲林的台灣鯛，目前我們差不多 40 塊收進來加工，我們可以 400 塊賣出去，以前大家認為要丟掉的魚皮、魚尾巴、魚鱗，現在魚尾巴都可以做成魚翅。甚至最近開發的眼角膜就是用魚鱗做成的，魚骨都可以是醫材牙科的補釘，所以我們慢慢地把那些以前是廢棄物的東西，賣得比魚肉還有價值。有空真的歡迎各位老師跟議員到我們雲林來看台灣鯛的養殖。

目前國外要投資 109 個智慧養殖池，智慧養殖可以整個翻轉台灣的養殖業。以前台灣鯛的養殖是弱勢產業，以前常常以為要被救助，但未來台灣鯛是要行銷到世界各地的。各位如果到國外去就知道美國人很喜歡吃那個魚排，鯛魚的魚排其實最適合的，因為他很容易成一整片，不像石斑虱目魚。台灣人喜歡吃虱目魚跟石斑魚，但是國外的人喜歡吃魚排。我們現在台灣鯛，就是要行銷到美國的麥當勞體系、Walmart 體系。我們的口湖的台灣鯛透過智能養殖，透過契作，以前不敢接麥當勞的單是因為台灣的氣候非常不穩定，怕跟國際簽大單不能交不出魚，所以我們現在透過智能養殖的方式確保收成率。這兩個池我們已經收成過兩次，以前一個池放養魚到收成，差不多只能收三成，因台灣的氣候非常不穩定，魚池優養化非常地嚴重，魚非常容易生病死掉，但我們現在透過智能養殖可以防凍，旁邊有圍簾，寒害的時候還可以把牠圍起來。我們現在大概是 90% 的育成率，就是你放養一萬尾，可以收九千多尾，像這樣子我們就更敢去接國際訂單，我們也才更有在國際上的競爭力。

第二個，我們看到我們把這咖啡送到農糧署，那些官員竟然勸我們不要將咖啡當成地方創生的主題，我們的業者差一點從椅子上掉下來，因為他說台灣咖啡的成本是國外的十倍以上，他認為台灣不應該再鼓勵咖啡，但我們這兩個品牌都把台灣咖啡賣到國際上，他們有兩種方式，一種是「品牌」(TGC)。一開始也是

第 A-3 場：地方創生與文化創新

回鄉的案例，他是在高雄做超市，結果因為爸爸媽媽身體不好要回去，這些老咖啡沒有人收，他就開始收。他這個品牌叫做「大尖山咖啡」，雲林人都知道大尖山就是雲林最高的山，他很有情感，年輕人回來一定要顯像最高的那座山，所以他就把他的品牌叫做大尖山咖啡，賣得掉？賣不掉！即使很有在地的情感還是賣不掉。他後來再把咖啡的品牌放大一點改成「台灣古坑咖啡」，賣得掉？還是賣不掉！因為古坑畢竟還是小地方，再大，成本很貴還是沒辦法。後來他把台灣的元素通通拿掉改成叫「TGC」，他現在賣國際上去了，因為國際上認為他是一個國際的品牌，其實「TGC」是「Taiwan Good Coffee」的簡稱，他現在咖啡賣到東南亞，賣到中國大陸，所以誰說台灣咖啡沒有機會？



另外我們那個「嵩岳咖啡」很好笑，我們台灣的一個咖啡品牌非常特殊叫做「藝伎」，頂級的喔！到義大利的咖啡館，喝一杯「藝伎」非常的貴，他這個「藝伎」非常厲害，不是行銷厲害，而是在種植。他把「藝伎」這個品種引來台灣，他因為種植很強，透過品種的純化，他開始種有一千顆的「藝伎」咖啡樹，然後每一棵，他都會去作分析、試喝、烘培，不會把整個園裡的咖啡放在一籃，而是將每一棵的咖啡做分類、收成、烘培、試喝以後，從這一千棵中找出最好喝的一百棵，將他的種子放大到其他的地方去，後來這一百棵的藝伎咖啡拼出兩棵最強的藝伎咖啡，這就是叫「優生學」，再將這兩棵藝伎咖啡分枝到其他地方種，把其餘的 98 棵不好的藝伎統統剷掉。他透過這樣的種植改良，將自己的品牌做到頂尖。最近義大利的咖啡館透過網路跟他訂他的藝伎咖啡，因為他的藝伎咖啡在國際市場上絕對有競爭力，他很厲害的是，要種植就把他種到最好。

當然台灣的咖啡豆，也開始在做傳統的田間監控、生產履歷、產銷資源管理，包括咖啡的分級、國內外的銷售這一塊，其實這都要有很多智慧化的管理。我們是在協助這一塊，透過這樣一個小小的變化，拉動上下，帶動很多的產業的發展，也因為這樣的用心變成不一樣。

台灣人很聰明，早期提一個皮箱到全世界去找生意打拼，同樣的台灣的農業在世界上也一樣的有機會，只是我們的公務人員沒有到第一線去，我們送地方創生進去，漁業署的人竟然從來沒有到現場一次。他們從來不知道，還有智慧養殖這樣的事情，台灣公務人員的訊息是在業界的後面再後面，像咖啡一樣，他們認為台灣怎麼會有機會？最近孔雀捲心酥就要導入台灣咖啡，以前他完全是用國外的咖啡豆，最近他要導入台灣的咖啡，像乖乖也要有咖啡的口味，也是用古坑的咖啡豆。我們讓整個咖啡豆都可以去創造他的價值，台灣鯛也是一樣，我要讓整

第 A-3 場：地方創生與文化創新

個台灣鯛或者是咖啡輸出都可以產生價值，包括酵素、面膜、洗髮精。

有機會各位教授你們在泡咖啡的時候，記得買一包黑豆茶，你們試著把咖啡跟黑豆茶放在一起看看，其實非常健康，我非常推薦。如果喝咖啡又可以養生的話，這件事情就很炫了。這些都是廠商自己拚出來的，地方政府就是協助、載他去跟中央簡報，載他去跟國發會爭取國發基金，其實我們實施了很多的配套。

第三個台灣的飯店，一直忽略了一個市場，就是怎麼樣接學校的戶外教學的這個市場。台灣十幾年來，戶外教學要不就是去劍湖山樂園，要不去義大世界還有六福村，但是其實新時代的戶外教學應該是去戶外學習，而不是去玩。還好這兩年教育部想通了，他們開始鼓勵兩天一夜的戶外教學。

雲林有一家飯店，因為他老闆本身是補習班業者出身，所以他非常清楚這是一個大市場。他認為你來住他的飯店就是來學習，而且他把整個雲林的所有的產業、三十個景點都全部做好英文教材，所以台北的私立國中小學開始注意到這個。本來我們每一年的戶外教學只是去戶外玩一天，或者是玩兩天就回來了，現在雲林居然注意到這個市場，歡迎你到雲林來學英文，這個吸引到學校的注意。平常學生到台北學日文，到國外學英文，現在居然可以到雲林的飯店學習英文，推出運用情境式的外文畢業旅行。如果住飯店 check-in 之後，開始帶你到山線海線去，幫你每一個景點都做英文教材，讓小孩子自然而然的在那個情境之下，透過英文來了解雲林的產業、雲林的文化、雲林的宗教、雲林的生態。

這家飯店已經要再投資第二家飯店了，沒有人想到在雲林土庫這個地方蓋飯店可以賺錢。我們現在就是在幫他做一個線上的學習網，以後所有的小朋友只要拿著手機或平板，就可以學習英文。你來雲林住、來雲林學習，那飯店最好的時間是五、六日，那一到四如果又有教學的市場，五、六日又有基礎的國民旅遊的市場，這樣的飯店是可以在偏鄉撐得下去的，他願意做這個事情，我們就以他為代表。

雲林縣在做公共建設不再是只針對議員的建議，而是配合產業的投資進行。他的配套的公共建設也才是政府在投資公共建設的正確思維，是挹注產業，也相挺產業，讓產業願意在這裡投資生根，所以每一個地方創生是這麼複雜的事情，絕對不是地方政府可以撒手不管的，也絕對不是地方公所可以單打獨鬥，一定要學校縣政府的各個局處公所一起幫忙。我們近日已經在接紐西蘭的學校來台灣，他們也喜歡住這個飯店，因為他們的學生不會有壓力，因為這是一個雙語的飯店，他們在這裡出去體驗回來，要先做完英文的作業，才能回房間去睡覺。

所以我們現在除了歐美的市場以外，還有東北亞旅行的市場。其實透過創意，雖然在資源非常不足的地方，我們認為都有機會。今天就是跟各位分享，雲林雖然條件非常的不好，但是雲林還是有一群不甘願的人，就是不願意在這塊土地上看到絕望的未來。

我們每一個地方創生，在國發會被審的時候，國發會陳美伶主委都只用一句

第 A-3 場：地方創生與文化創新

話形容，叫做「典範」。我們每一個案子，每次都審差不多十幾分鐘就回去了，因為幾乎所有的事情都非常的合理。

其實台灣如果願意讓資源更疼惜在一些偏遠地區，相對軟體資源，願意投資在偏遠的地區的話，我們是可以回饋台灣越來越多的東西。今天透過這樣一個經驗分享，還請大家指教，希望未來有機會多到我們雲林消費，謝謝！

紀俊臣：

好，李處長花了不少的時間來分享他們雲林地方創生的經驗，現在還有一點時間，我們就請幾位教授討論，首先請方凱弘教授。

方凱弘：



謝謝主持人，報告人李處長，我想剛剛聽完處長的報告，感受很多，受惠也很多。我想台灣有一個很大的優勢，就是在地力量是很豐富、很有活力的，另外一個就是民主化以後，在地能夠提出一些創意發想的人很多。我想關於政府的角色，我也同意處長剛剛講的，應該是擺脫過去引導的角色，而是協助地方把一些能量，一些創意，能夠發展出來，對政府來講也是事半功倍。

能夠發展出來，對政府來講也是事半功倍。

剛剛提到地方創生，目前也都多數還是以地方鄉鎮市公所為辦理的核心途徑，在雲林縣希望透過縣政府的參與，可能更能激發這些創意的放肆，也能彌補地方鄉鎮市公所公務人員能量上的不足，了解中央的計畫方向及思維能力的不足，透過這樣的方式做一個串聯。

對我來講，包括以前做社造也是這樣，比較多都是那種點的單打獨鬥。雲林現在嘗試從點到線，到一個面，不過也從這樣子的思維，我想最終可能是希望能夠串出個「面」，那「面」的思維裡可能訂一個長期的目標，我們應該怎麼樣去想這個事情？

畢竟從我自己的角度來看，我跟些中央那些坐在辦公室的人是一樣的，對地方的了解是有限的，所以某種程度上，我有一些我自己的想法，跟大家激盪，看能不能激盪出一些火花。

第一個，是「地方創生」，包括這三個個案，到底是誰的地方創生？是這些企業的地方創生？還是這些鄉鎮的地方創生？還是整個雲林的地方創生？長期我覺得大家可以去作思考的，因為如果我們從「點」的角度來思考，我們會希望

第 A-3 場：地方創生與文化創新

來 promote 更多的亮點企業，那如果我們從「鄉鎮市」的角度來講的話，也許我們會希望 promote 鄉鎮市的產業，或者是鄉鎮市整體經商或投資環境。從「縣」的角度來看，那甚至可能就是整個縣環境的改變，雲林縣現在自己定位是農業首都，是不是因為這樣的定位，這樣的願景，就會需要把所有跟地方創生有關的議題跟這個來做結合，還是其實他可以把農業首都內涵再擴大？包括最後那個學旅，他跟農業不見得有直接的相關，也許學旅有一點農業的意義在裡面，但是他畢竟還是一個公共產業，所以這個怎麼去思考，就「地方創生」的角度，長期從「雲林」的角度，怎麼樣來看這件事情？我覺得我們可以多想一下。

如果從這個角度來講，就可以再去想幾件事情。第一件事情，是當我們從雲林的角度去思考，除了這些亮點的企業外，可能更重要的就是扶植地方這些整個投資的環境發展，希望能夠藉由法規的健全與跨局處的合作，讓我們政府的角色可能不是完全在協助亮點企業。除了亮點企業之外，還有一些非亮點企業。如果有一些年輕人，他願意回鄉，但是他在投資，他在創業，他在發展出新的想法，或者他有一些願景想要去實現的時候，但是因為他對地方有些不熟，對政治的脈絡不熟，包括申請投資的方式不熟，他可能不是既有的東西，地方政府如何來幫助他做既有的突破，包括既有的法令規章，既有的申請流程，甚至某種程度上，我們是不是可以有一些專案思維讓這希望有意回鄉或者是有意到雲林投資的外地人，有一個單一的窗口或者有一個地方可以去，不管他碰到甚麼樣的問題，他都能有一個解決的窗口，這是我們可以去思考的。

第二個，就是「樣品企業」。我之前也接觸過一些技能中心，他在做這個商業倫理科目的時候在思考這些「營業秘密」。政府的資源投注到企業去，希望這些企業活得更好，讓我們台灣的地方企業，能夠往上游、往下游創造出更多的產業，這是很好的事。不過我剛剛在閱讀的時候想到一件事，就是當這些企業發展起來的時候，他的這些技術和這些營業秘密，怎麼樣透過一個程序，讓大家能夠去分享？我想他一定有一些核心的營業上的秘密必須保留，否則他怎麼生存，但是哪一些秘密可以分享？哪一些核心必須保留？以確保他在這個市場上明確的地位，這都可以去思考的。從我們政府的角度投入資源，一定希望要建立標竿，一定希望他能夠分享，能夠擴大，這是我們政府的思維，但是對企業來講會有一些衝突，但我想還是可以去找到一個折衷點，也許我們可以從這個角度再作一些思考。

然後第三個就是那個區域。在那張圖裡面，我們看到各個鄉鎮市都有做了一些交流坊工作坊，然後縣府也參與，再送到國發會去。一樣可以從點線面的角度，像這個四大項其實都是一個點，不過感覺有一些鄉鎮比較積極，有一些則是感覺上相對要去刺激的能量可能要更大一點。如果說一個鄉鎮市，他沒有辦法獨立去做的時候，當然地方的政治、地方的派系、鄉鎮市公所之間的合作聯繫一定是很困難的，但是有沒有可能去促成一些合作？我是覺得也可以去做一些思考的。跨域合作的過程當中，因為在學校裡面還是喜歡從「願景」開始想，這是一個「區

第 A-3 場：地方創生與文化創新

域」的願景？還是幾個鄉鎮市共同的願景？還是我們從整個雲林未來的發展裡面勾勒各個雲林縣次區域，或者幾個鄉鎮市的發展願景？甚至我在家裡想的時候，雲林到底是屬於中部？還是屬於嘉南？當你思考雲嘉南的時候，你想的是一塊議題，當你思考以台中為核心的區域發展，又是另一塊議題。

當然我們台灣比較喜歡地方自己本位作思考，但是從國際的角度，包括雲林也是發生這樣的情形。所有的人口產業都往核心城市去移動，特別是我在讀書的時候，整個賓州的定位裡面，西賓州的定位是甚麼？整個西賓州裡面又以匹茲堡市為核心，其他周遭比較偏遠的，比較屬於農鄉的地方，他的角色是甚麼？當你擬定地方的角色以後，其他感覺上規畫就比較容易，可以有系統性地做一些思考，我的想法大概是這樣子。

不過核心還是在於，我覺得台灣其實有很多的能量，不過我們把能量都放在指導，未來可能像雲林縣這樣子，把更多的能量放在協助地方，提供地方建置一個好的投資環境，讓有意願、有想法、有能量的企業來發展。這些企業來就很好，重點是我們的政府如何讓他們更好，而且能讓這些活得好的企業經驗擴散出去，讓其他企業也因為這樣地分享發展起來，我就建議到這裡，謝謝！

紀俊臣：

好，謝謝，我們現在繼續請那個廖議員來發言。

廖子齊：



大家好，我是新竹市議員廖子齊，大家會認為新竹市可能認為跟地方創生比較沒有甚麼關係，他是一個活躍的大學城，但其實它的發展比較是在東區的部分。我的選區是在香山區，是一個比較傳統、比較市郊的地方，我們佔了新竹市52%的面積，但是我們的人口不到新竹市的五分之一。

我必須坦承，在資源的分配上，確實是像剛剛林處長的提到的，地方到中央的資源分配其實是套到相對比較好的城市，但我們在城市之間也有分配的問題，像前瞻計畫挹注新竹市蠻多的，我們其實蠻會申請的，拿到了很多，讓我們也比較努力地去籌劃，但是這些資源其實相對的還沒有到香山這個區，居民也會普遍覺得我們是被遺忘的城市或是比較不用改變的區域，像剛剛提到的高鐵通車以後的人口外移，我自己也蠻有感覺的。

我自己是在香山鎮出生，我記得小的時候，中華路是一條很大的路，貫穿整

第 A-3 場：地方創生與文化創新

個香山地區，然後西濱快速道路一通，斷絕了我們跟海的關係，再加上那時候有汙染事件發生，我們整個養蚵業就受到影響，到現在都還沒有解禁。新竹市政府三不五時會推廣一些地方養蚵的觀光行程，但是漁業署到現在還沒有解禁養蚵業，我們的漁業科直接說我們不編養蚵的相關計畫，因為還沒有解禁—就是直接裝作沒事，這其實是一個非常弔詭的現象，就是明明有這個問題，我們卻沒有真正的去解決他，只能說錦上添花容易，雪中送炭是比較難的，所以東區的發展，確實一直是比較好的。

這幾年我們在文化創新的地方，確實也是比較偏重市區東區及北區舊市區的發展，花了蠻多錢去整理，因為我們新竹算是淡水廳的第一城，文化古蹟很多，我們是古都。新竹市這幾年確實有在作一些梳理，把這些東西整理出來，所以我們新竹市可以分享的文化創新可能比較偏向於軟實力的部分，但聽完李處長的分享以後，就會想到回饋一下關於我們香山區所面臨的一些狀況。其實所謂的 CSR 跟 USR，都沒有在我們地方有效地貫徹和落實，大家都會覺得科學園區在我們新竹市，但是科學園區來了很多的外來人口，這群人其實是對新竹市沒有認同感的，因為新竹園區的工作人員大多是台北人，因為學經歷的關係，所以造成我們現在這批人對於這片土地比較沒有地方認同。地方創生有一點蠻重要的，就是你要對這個土地有感情。

所以就剛剛林處長的報告我個人很有感覺，我們確實有一些個人回來的故事，但他們真的都待不久。雲林的這些例子其實滿激勵人心的，但都是規模比較大的，用企業和品牌的心情去做這些地方創生，但我們新竹市目前其實比較停留在個人自體戶，用自媒體的方式去做地方創生這件事情，所以像剛剛看到有地方共生案例，我覺得不錯，未來也許我可以把這些經驗拿回去到新竹去作一個嘗試。

再來就是 USR 部分，我們確實是很多的大學，清、交開始有在跟附近的學校發生連帶關係，做一些科普的合作或甚麼的。我們香山區有兩個學校，一個是元培，另一個是玄奘，他們當時在地方創生確實有一批人在做社區營造，當年確實培養出一批社造的人力，持續到現在還在香山做努力。這裡也蠻想請問李處長，你們自己對這些科系培養出來的人才，他們實際要到地方上去跟地方互動的時候，會遇到怎麼樣的狀況？就像我自己的觀察，很多的想像是很難落實的，很多的資源其實也是無法有效地去媒合跟連結的，我是覺得蠻可惜的。

像這個台灣鯛的例子，我們新竹其實有兩間很大的學校，科技的能量產業的能量應該很強，但是似乎都沒有對應到地方的產業。我們新竹的農業產值非常低，只有 2% 不到，跟你們完全不一樣的狀況。

所以我們現在也想把 USR 或者是 CSR 的能量擴散出去，像我感受到市政府的產發處有在去抓出一些我們地方產業，像鱷魚蚊香、春池回收玻璃，但都還僅限於對這些產業的挹注上面。這兩個產業都在香山區其實造成不少汙染的爭議，卻沒有真正去面對和解決。我也比較好奇，因為這幾個產業很有爭議性，但我們

第 A-3 場：地方創生與文化創新

都知道雲林有六輕的存在，那這樣的調和你們是怎麼樣去看待這件事？希望李處長給我指教，謝謝！

李明岳：

好，先說 USR，因為我從 USR 一些真正幫忙的團隊得到回饋，其實我認為台灣的 USR 是做錯方向，台灣的 USR 大學應該自己身為在地大學要對在地的需求那種敏感度很強，他應該在本職上，包括學科和學系的需求，都要能夠符合在地的需求。其實台灣少子化之後，我認為台灣的大學的角色轉變都太慢了，其實台灣的社會都已經在大方向的轉變了。我們雲林也有雲科大、環球科技大學，但都沒有社工系，未來那麼多的老人人口，卻沒有有人在處理這樣的事，大學就像恐龍一樣繼續在處理培養外面縣市的問題。

他主要的社會責任應該不僅僅是到社會上去拿那些小案子，我覺得那個是本末倒置的，他應該是把大學的角色重新趕快定位好，起碼有三分之二的責任要幫在地的企業和在地的產業培育未來的人才，培育會留下來的人才。雲林現在有很多中階的高職生，他考上了科大，為了不讓爸爸媽媽辛苦，他就去金門大學，去台東大學，去宜蘭大學，只是為了讀國立繳的學費較少。結果你看這些學生本來已經很窮了，可是還要每個月從台東到雲林來回一次，為什麼？因為他還在以傳統的透過學歷分數在選學生，而不是把在地生好好地教育好，他才可能會留在在地，但是事實上都並非如此，而是我們選出來的學生都是全台灣在用。雲林很多的學生都是在讀外地宜蘭的大學，我發現很多的家長，他的子弟都讀宜蘭大學、台東大學，只是為了讀國立這些比較偏遠的學校，在地就沒有所謂的在地專班，我們現在透過大學平台去跟他講，你面試的時候只要是在地就先挑，很多大學有被我們說服，但雲科大認為他是天之驕子，他不要，他不認為他是在地的大學，他要挑他認為是好的學生。

我認為台灣的大學會被自己消滅掉，因為有一些偏遠地區的大學如果不重新調整角色，你的學系你的培養不是去重新排名在地或區域的需求跟雲嘉南的需求，去重新孕育你的學生，我認為台灣的大學會自己走到死胡同去。我認為這才是真正的社會責任。像我們六輕的企業 CSR，我們麥寮人，一年可以領七千多塊回饋金，就變成好的很好，其實他對整個環境的影響，不在麥寮，在嘉義，在台南，中國影響，是在竹山，影響雲林、埔里，其實都是跨區域的。

以我在地方看，其實台灣的前瞻應該推行政區化的前瞻，才去重新配置前瞻預算，而不是用政策導引，中央只開這個你只能照這個申請，全台灣都要這個遊戲規則，只能照我的規定項目方式去申請，我就只有補助這個項目，而沒有辦法使用一筆錢給地方去提創意的案子，我如果認為你的創意可行，我就去支持你的案子。中央幾乎沒有這樣的案子，只有花東建設基金跟離島建設金基金可以，你地方去提案子再由中央審核支持，其他各個部會就是各行其事。我們雲林縣現在在做的就是打破建制，比如像處理青年問題，究竟是成立青年局較好？還是每一

第 A-3 場：地方創生與文化創新

個局處都對青年有責任？我們就對縣長講，當然每一個處都對青年有責任比較好，而不是把青年業務丟給一個青年科或只是青年局。

廖子齊：

那要如何落實，讓每一個局處都有這樣的意識，就像性平也是每個局處也應該有這樣的意識？

李明岳：

所以我們最近就在培養我們有些返鄉的，開始透過秘書長去指定戶所跟地所的主任，去地方不要只是傳統地去跑攤、去吃、去參加活動，而是變成他是陪伴者，因為地所的主任，他對地方不同局處都認識一些事情，地所的主任，就是在陪伴這些返鄉的年輕人或返鄉的要投資的企業最好的陪伴者。我們開始轉變公務人員的心態，讓他們不要去跟企業或年輕人解釋法令，依據哪一條你要做這個不行，而是你要做這件事情，我來告訴你哪一條路行的概念，解決問題而不解釋問題。

紀俊臣：

我們再請我們的王教授。

王保鍵：



主持人，處長，大家好，處長提了一個公務人員的問題，我覺得很有趣，到底是制度的問題還是人員流動問題？我之前也是公務人員，第一個工作是在台北縣的蘆洲市公所，我們同期的後來都到台北市政府跟中選會，大部分都是分發。人員的流動，到底是好還是不好？我們回到地方創生源始的日本，日本中央和地方的公務員是不能互

相流動的，所以我們是讓人員能流動，還是乾脆要制度上讓人員不能流動，讓他專心在一個地方？我覺得是可以去思考的問題，這是第一個回應處長講的，關於人員流動的組織編制問題。

第二個，就是剛剛處長在講地方創生要怎麼樣打造？這時候我們就想到一個問題，就是地方創生的目標到底是甚麼？人口結構的問題，不管是高齡化或者是少子化。這就又想到一個問題，就是地方創生究竟是要由中央主導？還由各個縣市主導？因為你要解決高齡化、少子化，還是要解決全國人口結構的問題，但你也可以只要解決人口遷移的問題。人口遷移的話，雲林縣地方創生沒有問題，但

第 A-3 場：地方創生與文化創新

他的人口來源可能會來自於其他的縣市，其他的都會區高齡化的問題對雲林是解決了，但對其他的縣市有沒有解決？在這樣的思考底下，地方創生到底是讓地方去發揮他的特徵去創造？還是要中央政府比較有整體的布局去創造？所以要看你的目標到底是甚麼？是要解決全國的人口結構問題，還是人口的遷移問題？這都是不同的思考。

當然，我們也常講，地方在做地方創生的時候常常會有模仿效應，就是在 A 縣市做得很成功，B 縣市就會模仿，D 縣市也跟進，可是他是不是會一路成功下去就是另外一個問題了，這樣子來看又好像是由中央整體的規畫比較好。簡單來講，如果我們把日本的地方創生這套制度搬過來的時候，我們的制度也要有一個相對應的變動，不管是公務人員制度或財政制度。

像我知道的是日本的地方創生，他只有做資訊提供、人才訓練、財政支援三件事情。簡單來講，就只是資訊、人才和財政的支援，可是我們的地方創生，就搞到比較複雜，好像有五個吧！像甚麼品牌、跨部會。人家是三支箭，我們好像是五支箭，所以我覺得台灣要做地方創生，我們要去思考的是，到底要解決的問題是甚麼，才比較能夠做出相對應的決策。

紀俊臣：

我們的議員有指教。

厲耿桂芳：



我們非常的高興，來自雲林的李處長給我們做了這麼一個如此精彩的報告。我覺我非常的感動，尤其你在提到少子化，農村老農跟青農他的青黃不接，我覺得令人蠻唏噓的。

還有你說到地方政府部門的地方人才的流動率相當的高，無法面對下一個世代很悲哀，我有這種同感。其實我感覺，我們是不是未

來的政府官員，不管中央還是地方，所有的官員還有這些民代都應該有一些很大的思維的改變，讓有一些法令要鬆綁，這是第一部分。第二部分，我覺得既然鬆綁了，我們對這些農業縣市的預算要政策性的增加。第三個，我感覺任何一個農村，像雲林應該要發展一個完整性的產業鏈，這樣的一個產業鏈，不但從他的種植，他的成果，甚至他的行銷，還有包括他品牌的建立，我認為這些都要完整之外，還要納入我們教育的目的，要納入我們環保，這樣一個目的，要愛這個土地，比方說兼具教育的目的。

第 A-3 場：地方創生與文化創新

您剛剛講戶外的教學，其實我覺得在我們的高中或者是國中，還是小學的戶外教學，應該把他變成一個課業的內容、實習的內容，到我們雲林、南投各地作一個實地的教育功能，所以您剛才講這個教育的功能，很多也可以讓他們下田去種田，體驗一下農夫的辛苦，這種勤勞就是一種教育。甚至他們也可以在廚師的幫忙教導之下，教他們怎麼燒飯、作菜洗菜這種教育，一定要教育部及各地的教育局有這樣的概念，要他們落實這樣的一個教學，這是教育方面，這個就是勤勞觀念的體驗，有甚麼不可以？然後對大地的愛，這樣一個對土地環境的教育，然後就是語言，包括他的英語或者是其他的語言，我覺得都可以從這套學習裡面打造出來。

最後我還特別講，我覺得我們都市化的腳步侵蝕到我們的地方農村。甚麼是都市？甚麼是農村？現在的農村都破碎化，現在的農村也都不再漂亮了，怎麼樣將我們的農村變成花園，跟大自然的結合，有好空氣，有好的陽光，有好的水。你像我們桃園有那麼多的水塘，千萬千萬不能為了賣土地，把他填土或者是打掉。我要大聲疾呼，搶救我們的農村！我覺得我們的農村已經不漂亮了，我們這個處長是計劃處，也要結合環保處，能夠計畫性的植栽，這些植栽這些樹一定要很漂亮，而且不管是櫻花也好，或者是葡萄也好，一定要有計畫性的種植，讓農村置入其中，就好像桃花源一樣的。所以都市的人口，他可以休閒在我們的鄉村。我認為思維的改變，強制性預算的改變，一定要下鄉。他剛剛舉個例子，像信義線預算就有四百億，而相對於他們的雲林一年的預算就顯得好少，剛剛講學校的教育，學生的體驗，個個學校都要做，分批的做。

最後要鼓勵我們的企業跟某一個農村強制性的結合，然後在稅務上給予優惠。我覺得我們將來的人口要到兩千萬實在不多，所以怎麼樣讓我們的經濟活化，最後結合觀光。這個又跟我們的政治有關係，我們現在大陸客很少了，文化創新又把整個中華文化的根都刨掉，但我很高興，恭喜我們雲林古坑的咖啡成功了，那裡的市長好像姓謝吧！他也很努力，我也很高興，我們的台灣鯛創造那種科技的養殖變成一個特色。大家都知道，這個去泰國越南觀光的婦女，都提個包包回來，雖然沒有鱷魚皮包貴，但是價值也是幾萬塊，這個跟設計皮包沒有關係，但希望我們台灣，可以做更大型的皮包行銷到全世界去。

最後，我覺得我們既然是一個 councilor forum，我們很希望未來，請讓我們的企業界稍微捐助，讓我們有多餘的比較好的款項，擇訂一個縣市，一個甚麼樣的農產品，不是光吃，除了吃之外，要有一些小品，送給這些代表帶回去，我們行銷訂單便宜，昨天晚上，我問了巴西的那個議員，它們的生活程度，巴西幣是在貶值，它的經濟生活程度，物價比美國還高，我一想全世界最好的東西、原物料產品就是台灣最好，價錢也不貴，行銷，行銷，我覺得我們的 forum，也有這個半義務把們這個台灣之光推出去。

紀俊臣：

第 A-3 場：地方創生與文化創新

好接下來我們就交給議員。

廖先翔：

分享一下我的選區的地方創生的經驗。我的選區是新北市的汐止金山萬里，汐止是都會區比較沒有問題，而萬里跟金山地區也都有在推動地方創生。剛開始的時候，大家在想地方創生怎麼樣才叫作成功？

我認識一些青農。對他們來講，吃得飽飯，才是回鄉工作最重要的一件事情，其他的理想不是那麼的重要。萬里跟金山其實又不太一樣，像萬里蟹究竟到底算不算地方創生？如果地方創生的精神是在提升在地的經濟跟解決人口遷移的問題的話，萬里蟹的推廣，新北市成功打造了他的品牌，對萬里的經濟量能的提升，他是非常的成功的。不管對我們的漁業商家，還是周邊的餐廳，整體的商業利益都有增加，降低當地人口外移的吸引力，但是這只是針對單一的產業而已。

金山區就在萬里的旁邊，他們又不太一樣，他們在推動的地方創生其實當初並沒有被納到國發會的地方創生的區域內，是地方青農知道有這個計畫，然後有幾個青農自己回去組成一個團體，然後跟地方政府表示，希望能夠輔導他們參加國發會的地方創生計畫。我是蠻感動的，因為他們沒有被歸入地方創生的計畫，未來是否能夠拿到補助也不知道，但是他們還是每個月定期地來開會。他們其實只是一個個個別的青農，不像萬里蟹，它是一個很大的產業，他們採取串聯聯盟的方式，將各地的青農結合起來，有一點像把很多的地方產業聚集起來，成為一個旅遊推銷的平台。如果以量能來講，以萬里蟹對當地經濟發展和遏止人口外移為指標的話，絕對會是一個很成功的案例，但是對我來講，我認為所謂的地方創生應該是以金山的情況較符合地方創生。由在地的青農自己提出他們的願景，然後自己來做一個結盟，再由地方或是中央政府提供他們協助，我認為這樣會比較長久。他們也可以來滾動式的檢討，而不是錢灑下去，像萬里蟹就灑了很多的錢，但是錢灑下去也許過一陣子就會膩，但是金山他們每一個都是自己的商家，他們每一個都是自己的產業，我是比較贊同金山這種方式的地方創生。

但是如果要把層次提高一點，像王教授剛剛講的，地方要有甚麼，中央就要有甚麼。剛剛處長有提到漁業的升級，還有一個學校的升級，包括台灣鯛這個東西，他到底只是地方產業技術的升級而已，還是一個地方創生？因為我對地方創生的定義不是很確定，對我來講，像台灣鯛的產地一定要在雲林嗎？他可不可以選擇其他的地方？我可能表達的不是很清楚，但我認為地方創生不是各個地方去競爭一個產業，這有一點像是招商的感覺，或許由縣政府提供一個比較好的優惠，他可能認為是他輔導好所以進來，但是未來還是會變成一個產業，就會限制競爭，我覺得這對地方創生跟我的理解有一點不一樣。地方創生應該要有一個他們自己的動能在，或者是一個地方的特色在，或者說以雲林縣來講，他的目標還是在地的經濟或者是人口外移的問題，這兩個問題他解決了，但是對地方創生來說，就像剛剛王教授所講的，他對地方創生的挹注是甚麼？

第 A-3 場：地方創生與文化創新

紀俊臣：

好，因為時間的關係給我們的章教授一分鐘。

章光明：

我是新竹人算是香山人，我提供兩個意見給主席參考。第一個意見是，剛剛談到怎麼樣去設立一個社區型的大學很重要，元培跟玄奘，我認為他們有這個條件，我覺得市政府可以去做一件事情，比如說在美國有兩個概念，本州學費與外州學費，也就是比方說我們新竹市民，進新竹市的這個學校可以有多少優惠，我覺得這個會比較吸引人，如果是教育部的政策，也可以去跟教育部去反映。

第二個，我覺得香山很可惜的地方就是那個青青草原，這個沒有充分的運用，就是我們的行政不連貫。你今天如果要求新竹市的中學或者是小學戶外教學帶到那邊去，他自然就會帶動那個地方，他們就會想怎麼去做，然後就會連結起來，這是我提供的兩個意見給主席參考。

厲威廉：

我覺得可以跟台灣企業合作，假如你們可以請到張忠謀的太太到你們雲林參訪，將來如果台積電的員工來你們那邊作一個員工訓練，還有一些你們的媒體報導，像你們的台灣鯛跟古坑咖啡，我們都是從媒體看到的，所以這個媒體的報導很重要，還有一些社會機構像扶輪社、獅子會等等可以跟他們多聯繫。

紀俊臣：

因為時間的關係，我們等一下會作一個總結，我提一點和李處長有關的，你們雲林縣應該跟六輕好好地結合，如果能夠參加他們一股就好了，一年可以拿到 250 億，他一年做 2500 億，繳的稅是 580 億。最後，謝謝大家！

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

主持人：

林崇偉 研究員

國立交通大學建築研究所創辦人／眾社會企業

主講人：

何培鈞 創辦人

小鎮文創股份有限公司

與談人：

- 張力亞 助理教授／國立暨南國際大學通識教育中心
- 黃柏鈞 創辦人／臺灣藍鵲茶創辦人
- 日本會議地方議員聯合會（JLCA）本多健信 議員
- 泰國曼谷市議會（BMC）Porntep Siriwanarangsun 衛生委員會主席
- 菲律賓議員聯盟（PCL）Oliver Owen Garcia
- 菲律賓議員聯盟（PCL）Helario Caminero

司儀：

我們現在開始 A4 場次，我們要討論的是地方創生與民間活力，我們的主持人是林崇偉，他是國立交通大學建築研究所的研究員，也是眾社會企業的創辦人。主講人是何培鈞先生，何培鈞先生是小鎮文創股份有限公司的創辦人，現在我們把時間交給林崇偉先生。

林崇偉：



各位先生，各位女士，大家還醒著嗎？在剛剛一段那麼美好的午餐過後，現在大家一定有一點睏了，有一點想睡覺，為了對抗這個問題，主辦單位為大家準備了非常精彩的內容。我叫林崇偉，我是交通大學的研究員，另外大家可能也聽到了介紹，我創辦了一個社會企業

叫做眾社會企業，希望能夠造福台灣這個社會。

今天這個場次，要討論一個非常重要，也是越來越多得到重視的議題，也就是我們要如何兼顧城市及鄉村的發展，這將是我們今天要討論的重點。今天這個場次，我也希望大家注意到一點，有時我們去飛機，飛行的時間可能會稍有延遲，但是無論如何，飛機都會準時抵達目的地，那麼今天我們這個場次也是一樣，我

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

們 3:10 安排了茶敘，所以我現在想要邀請我們的主講人何培鈞先生開始跟大家分享，他要跟我們談談竹山小鎮的狀況，我給他十五分鐘的時間。

接下來，要請我們的與談人黃柏鈞先生及張力亞教授，來分享他們的意見，他們每個人有五到六分鐘的時間。我們還有國外的與會代表分享他們的意見，我請國外的與會代表每個人控制自己的發言時間，每個人大概也是五分鐘左右。這樣一來，我們的飛機即便是晚起飛，還是可以準時抵達目的地—3:10 的茶敘。好的，我們現在就來邀請我們今天的演講人何培鈞先生來為我們作演講。

何培鈞：

各位在亞州各國的議員，各位長官，非常歡迎你們來到台灣，我先簡單的自我介紹一下，我是來自台灣南投竹山，他是 921 大地震的重災區的一個鄉鎮，我在這個小鎮今年已經邁入十四年工作經驗。

我從大學畢業當兵退伍之後就到這個鎮上來創業，從文化社區到社區小鎮的社會實踐之路，變成接下來跟大家分享的議題。你們可以看一下，這是在南投海拔一千公尺山上，當時我大學二年級，發現了這一座占地九百多坪的建築廢墟，在當時我看到這個場景，就讓我意識到台灣社會很可能是在經濟高度發展的過程中，忽略了一些重要的地方文化的價值。

所以我在大學畢業當兵退伍之後，就決定來到南投竹山海拔一千公尺的山上，當時就跟銀行貸款，舉債山中修屋，把這房子的文化加以保存，你們看翻修了一年，它就變成這個樣子。這是在當時十四年前，我們對台灣老屋做翻修的第一個案子的作品，你們可以看到外觀是古蹟修復無法整修，室內就融入了現代化的設計，也就是台灣早期文創的觀念，把一個舊的房子加入一個新的設計，變成這個封山村莊的第一個民宿，在開幕的第一個月，整個村莊是沒有公車，沒有第四台，沒有人的狀態，所以又舉債了一千五百多萬，也這樣所以就要經歷經營上的困難，開始要跑業務，寫了很多的信件，跟台灣的政府從中央到地方政府溝通，為什麼在我們這樣的年紀，要做文化保存的工作。

後來我非常幸運，我的民宿因為南投的文化局局長親自到我這個地方，還帶了一個加拿大的環保音樂家叫馬修連恩，在當時他看到這個破敗的房子能夠翻修成這個樣子，他就跟唱片公司合作，幫我的民宿做了一個〈天空的院子〉的音樂同名專輯，這張專輯就入圍了當年的金曲獎，是最佳古典音樂專輯，金曲獎是台灣最大的音樂盛事的一個活動。一入圍的時候，因為這電視轉播的緣故，全台灣就知道了我這間民宿，所以我差點倒閉的民宿，就忽然被所有的主流媒體發現，開始有人住，就繳得起貸款，一個夥伴、兩個、三個、四個、五個、六個、七個、八個。在十幾年前深山的村莊，這間民宿能夠活下來，我是覺得是受到全台灣的人的祝福才能留下來，這需要很多人的幫忙，從中央到地方整個社會的祝福，才留下一間民宿。

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

所以當這間民宿被保存下來以後，我在這個村子就花了四年的時間，我們做社區的陪伴工作，因為在台灣非常強調所謂的社區營造，包括我們在南投暨南大學張老師都經常從國小國中高中，給我們當地的社區的孩子對於這種社區觀念的教育，所以我們自然而然地跟當地的社區也溝通，怎麼樣能夠回到自己的家鄉。



主講人:何培鈞

可以看到花了四年的時間，開始有居民回到自己的家鄉，翻修自己的百年的祖厝後，也翻修出第二間老屋民宿，也有三代同堂的種香菇的菇農，也有三代同堂種茶的茶農，也有三代同堂做材燒麥芽的一家人。

我幾乎這四年從旁觀察，發現幾乎都是自發性地回到

自己的家鄉，所以在那樣子的條件之下，在當地的居民可以散發出這樣自信的微笑，就是最好的台灣，所以我就一個人來到這個村子，從創業、文化、民宿，到社區，慢慢地把他連動起來。連動起來之後，山上慢慢地出現了一個群居，隔年就被政府看到，隔年從山下到山上就一天有了三班公車，我們的村子自從有了大眾交通工具進來之後，就進入了觀光產業發展的全盛時期，正好我們碰到台灣國民旅遊周休二日的年代，開始有了很多政府對民宿的輔導，餐廳的輔導，然後各種企業的輔導，我們村莊的民宿，就從一家、十家，變二十家；餐廳，也是從一家到十家、二十家；遊客從一年一萬、兩萬、三萬一路的在往上成長，後來我們南投縣政府在這裡做了一個天梯風景區，就是蓋了一個縣級的景區，整個遊客就大量地增加。

可是在遊客最多的那一年，我到當地的戶政事務所把當地的人口拿來一看，我卻意外發現，當地的人口這幾年反而從原來的八萬多人減少到五萬多人，當時我就在想為什麼我們當地的遊客增加了，我們觀光的產值也增加了，人口為什麼還是一直往下降呢？做了大概三四年的研究，我才開始意識到原來不能只有靠觀光振興這樣子的概念進去。如果我們對一個地方的發展都只是在關注地方一年只來了多少的遊客，一年這地方只賺了多少錢，只是過度地關注人潮和錢潮這兩個指標的話，整個區域發展裡面，超過很大的比例裡面賣的產品跟服務跟當地是沒有太多關係的。

裡面超過 50% 業態都是批外面的貨進來賣給外來遊客，因為這樣的速度是最快的，可是賣的產品跟服務都跟當地居民毫無關係，當地居民根本賺不到錢，他是離開居民的貿易型態經濟，加上政府經常辦了很多短期的熱鬧活動。短期熱鬧的活動間接讓他們的房價快速往上漲，這樣的環境不利於讓居民住在當地，居民

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

很快就會把家裡的房子賣了或租出去，他就搬走了，所以一個地方只要一快速地發展起來，你就可以發現本地人很快地搬走了，他拿到了他的租金和房價，得到了第三個收入就離開。第二個階段，外地人就衝進來做生意了，你觀察他一年兩年之後，文化不見了，生態破壞了，人都走光了，最後，回過頭帶給政府更大的預算跟成本要重建這些失去的文化的指標，生態的指標，居民要能參與回到家鄉地所有的指標，全部要重建才能再回來。

所以我們在五年前的時候，在這個竹山鎮上，我們每一年帶進來的遊客就是要保護當地的文化用的，我們每一年帶進來的遊客，是要帶進當地的生態的幫助用的，每一年帶進來的遊客，是要幫本地的居民能獲得經濟的支持的。

所以我民宿中 60% 以上的產品跟服務都是跟當地生產，我用當地的點心生產，當地的老店做成我店裡的點心，用當地的竹子做成燈飾，我們民宿裡面的盤子、籃子、碗、筷子等等，都是用當地的竹子做成的，我的床單被單都是八十幾歲的奶奶、百年的老棉被店一件件幫我車的，所有的東西都能夠在當地生產，所有的東西都能夠賣給房客來用，這個就是我們當時在想的，就是我們不要只是一間民宿而已，要能結合社區產業，加上他的人文地指標，轉化成你的產品跟服務。所以兩年前，我們就把這樣子的經驗從海拔一千公尺的村子帶到這個鎮上。

這是兩年前我做的另外一個示範的項目，竹山鎮上最老的一個車站。這個車站已經停駛很多年了，車站也沒有營運了，當時正考慮要把它打掉重建要蓋房子，但是他是當地鎮上最老的台西車站。當時我們就在想能不能也把這樣的經驗帶到這個鎮上，兩年前我把這個車站承租下來避免它消失，二樓是他們公車司機的住宿的宿舍，我先花了半年的時間改造了二樓的空間，再花了半年的時間把他改造成一間餐廳。你看這個二樓，因為竹山產竹子，我們用 5500 多條的竹編編成了一個像鳥巢的空間餐廳。農夫種甚麼菜，你就盡量出甚麼樣的菜單，所以你只要在樓上吃一頓飯，從產地、餐桌、空間、建築，到竹編的手工藝、當地的農業，你支持我社區很多的問題，所以商業的發展來自地方社區問題的演化，變成有溫度的包裝，再加上文創的設計進去的時候，他就出現了一個有教育意義的商業發展方向。

二樓是吃飯的地方，一樓我就把他改造成吃冰的場所，我開了一家叫「台西冰菓室」，把竹山的竹林種在冰淇淋上，你吃的冰淇淋，這個竹子都可以免費送給你的，所以我用當地的茶葉變成當地的口味。竹子有大的有小的，也用當地生產的餅乾，所以你買了一個冰淇淋，我就把你的錢拿來給竹農買他的竹子，跟茶農買他的茶葉，跟當地的餅店買餅乾，所以買了一個冰淇淋，可以支持我們鎮上三個單位。

然後每一個月，我們都會在這個車站辦一個藝文的策展活動，邀請當地的媽媽帶著你的孩子，用書法寫好你自己的名字，等於是把這個殘破的車站重建人跟

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

人，人跟社會，人跟地方的美好關係，所以做了這件事情之後，五個月前公車居然回來了！這個車站已經很久沒有公車了，沒想到五個月前公車居然回來了，一回來之後，也就說現在不是只有我們公司在這個空間經營，而是他是活回來這個鎮上的車站，這是真實的車站。當這個消息一出去的時候，馬上傳到當地的國小、國中、高中老師帶著學生來看，看自己家鄉的老車站翻修。

所以我感覺這幾年，慢慢地這麼樣重建起這個鎮，從 921 地震的那種衝擊，慢慢地讓當地的居民可以感覺得到在家鄉的生活仍然有一些幸福的感受，這個大概就是我們在這邊努力的方向。

也因為做了這幾件事情，我就開始在想這個鎮上大概有幾百個社會問題，只是由一個地方政府或者或是一間公司可能都很难解決，所以不能仰賴當地的腦袋跟當地的人來解決問題。五年前，我在想我要借用全台灣社會的腦袋來解決我們這個鎮上的問題。五年前，我做了一個實驗，我租下了竹山市區的一間寬房子，在竹山市區中心裡，兩個店面 120 坪那麼大的空間，房東算我一個月的租金，一個月只要七千塊，非常便宜，因為他沒落的很嚴重了。

我把那麼大房子租下來，然後樓上稍做整理，開放第一年免費，讓全台灣的年輕人用專長跟專業來跟我交換住宿，用你的興趣跟你擅長的事情，來跟我交換住宿。

第一年，這棟房子在這個鎮上換了六百多個人住過這裡，下半年新加坡人、香港、中國大陸、印度，還有法國，這些大量來自各地的年輕人用他的專業來跟我交換。第一年這棟房子幫我的公司拍了十二部的廣告微電影不用錢，幫我公司設計了四個文創產品不用錢，還幫我的公司架了兩個網站不用錢，中間一個網站，我還賣給另外一家公司，我公司還因此賺到錢，那是一個法國人幫我架的網站。

因為沒落，所以租金就便宜，一個月只要七千塊，一棟房子整棟可以住到十五個人。我花七千塊，一個月可以換到十五個腦袋，十五種專業，十五個人力，這對我公司來講，是非常非常划算的投資。

我給大家來看一下七千塊的房子可以做些甚麼東西。大家可以看一下，這是用竹山的竹編編成的一個竹編的 QR Code，是一個商家 A4 大小的智慧招牌，百分百都是用當地竹子做的，三所大學不同專業的學生一起合作，學美術的就到這個鎮上的社區做環境美化，專業的攝影師，從竹山到台北，一個月幫我拍了三百張的照片，讓我們在網路上可以做很好的行銷。從印度到竹山，用舞蹈跟表演，跟我換了兩個禮拜的朋友，這是朝陽大學的學生，用很多當地喜歡聊天的老闆分布在哪裡這樣一個有個性的地圖，做了大量的交換。

所以大家可能都沒有想到，這些被大家遺忘在鄉鎮沒落的房子所創造出來的驚人的能量跟魅力，是我們在城市的房子他們所做不到的，所以我們不能用城市

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

的優點去看這種農村鄉下部落的缺點，這個是我們在教育上去大量的思考，要去改變的方向。

我從這裡就感到相對的劣勢都有相對的優勢隱藏在裡面，所以也因為有這樣的經驗下來之後，我開始有很多外地的年輕人進到這個鎮上，人越來越多的時候，來到這個鎮上要做甚麼呢？五年前的年底，我就在當地成立了一個社區教室。我這個教室就是每個月一個晚上鼓勵當地的社區居民，要自發性地來到我們的教室，提出你們需要被專業協助的地方是甚麼？所以大家要準備十五分鐘的簡報上台，分享你是誰？你在做甚麼？你需要甚麼樣的專業來幫助你？然後我們就會將這簡報的內容，用文字、圖片、照片、錄影的方式，丟到一個互聯網的平台，一個一個由社區提出來需要被幫助的專案。我是透過這個專案，透過這個互聯網的平台，讓社會大眾進到這個網站認養當地社區居民，然後解決他們的問題，我們公司才變成在地和外界的仲介角色。

有了這樣的一個系統之後，我們兩年前在當地這個社區能夠孵化出六個人物，六個產品，跟他們家鄉的故事，每一年開始都有社區不同的故事，變成我們經營很好的一個動能，所以我給你們看一下這樣的一個動能可以做出甚麼？

比如說竹山的小農——這是我們去年的農夫，原本都是一級的農作，可是我們透過這樣的運作，找到好的設計師，好的農業加工專家，就可以把他們的筍子變成韓式泡菜的醬筍，可以把這些茶葉變成茶釀醋，讓餐廳來用，小玉米設計出好的包裝，然後我們可以在車站的一樓提供免費的場所，在那裏來免費販售一年。如果他們有信心，隔一年他們就可以自己在外租一個空間自己來販售，如果沒有信心也沒有關係，可以回到我們的社區教室提出他們的需求，看是需要哪部分的幫助，所以我們可以讓當地居民積極地參與，同時也是一個失敗的風險很低的機制和做法。

有了這樣一個概念出現之後，這是前年我們也做了很多年輕人回鄉發展的品牌。年輕人回到家鄉，做了竹子的兒童餐具，竹子的藍芽喇叭，竹子的牙刷，竹子的杯子，還有竹子做的大型裝置藝術，這就是我們這兩年每一年可以做的社區內容，然後跟市場可以做一個很好的對接，所以開始有很多的人，不管是當地的人還是外地的人，因為這樣都願意來到竹山發展。

第二個，我們在探討的是竹山的數位人口。這是我今年在竹山成立的第二家公司，叫做「小鎮智能」，它所做的是使用區塊鏈技術做竹山的鎮民計畫。它講的是全世界的人都可以變成竹山人，你只要手機拿出來，QR Code 一掃進去，竹山的身分證就會進入到你手機裡面。然後我們有社區的錢包發行竹山區塊鏈社區的貨幣，然後這個貨幣讓你銷售的東西都跟竹山鎮社區的人文地產景是有關係的，你只要能夠支持到一定社區貨幣的積分，你的身分證 2.0 就會有竹山的創業就業跟退休移居的一些資料，希望你能夠透過這樣的參與，超過的那個分數可以來竹

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

山找工作，來竹山創業，你也可以來竹山買房子退休。我們就是希望用這樣資訊的開放能夠吸引更多的外地人到這個沒落的小鎮來工作。

我可以給你們看一下，它整個在使用的介面上比較大的不一樣的地方。這是我最近在使用將近半年的時間所追蹤出來的，而現在身分證發行大概已經有七千多人領身分證，累積的社區有兩萬多筆的資料庫。所以你們可以看到，當這一些人進到竹山，我不再只是知道一年來了多少的遊客跟賺了多少的錢，而是我可以監測出進來竹山社區的貨幣，這半年的時間跟當地的各個指標的關係跟比例，然後我們可以正式進入所謂社區發展的數據分析。這樣讓我們就可以知道哪些比例是比較弱的，我們明年就加強哪些地方，哪些是重複的，明年我們就可以不要做，讓它回到一個更有效率的治理。我這裡還有一個影片可以大家來看一下我們整個系統。

我要盡快做一個總結了，我們大概這幾年的時間開始把這些經驗輸往海外，這是我們從中國大陸的一些項目落地，還有馬來西亞都用我們公司在那邊工作的一些項目，往海外輸出。這是我今年在馬來西亞巡迴的演講，然後這是在中國大陸一些巡迴的演講。這是在南投的竹山，我生活的地方，也希望大家有時間能夠多到台灣來，跟我們一起，我們也跟大家一起學習跟交流，謝謝！

林崇偉：

各位先生，各位女士，我們謝謝何先生剛剛分享他台灣成功的案例，我們看到他現在也是要把他的服務及想法推廣到其他的國家，讓我們彼此可以建立連結。我們大概還有四十分鐘的時間，因此我要請與談人把握時間，我們總共有六位與談人，請大家掌握發言時間，控制在五分鐘以內。接下來，我們歡迎黃柏鈞創辦人，來自台灣藍鵲茶，讓我們熱烈地以掌聲歡迎他。

黃先生他其實也是一個獨特的例子，他提供的是農業的服務，同時也結合了觀光服務，這是在台北的近郊。

黃柏鈞：



我想我直接用比較快的方式，跟大家說一下我們在做的事情，我們是台灣藍鵲茶 Blue Magpie Tea，我們台灣藍鵲茶比較強調的是我們都是坪林的茶葉，坪林是台灣一個小的山村，透過這樣的一個模式，我們去所謂茶的地域的創生，我這邊

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

很快的用五分鐘時間來做一個清楚的簡報。

整個坪林的位置是在台北是跟宜蘭的中間，他是一個小小的山城。很特別的是，他是整個翡翠水庫的集水區，翡翠水庫是大台北地區上游。也就是說，大台北地區，各位在使用的水，就是用這地方的水庫，也就是說這裡完全是翡翠水庫的集水區。

我們的宗旨是，要推動台灣第一個沒有使用農藥的「生態村」，我們可以稱他是「生態村」是因為我們用比較簡單的語言跟我們的農家說，我們的茶園要沒有農藥，沒有化肥，關鍵就在於很多的山裡的物種，包括穿山甲、山羌、台灣藍鵲，他們生活的棲息地絕不只是一個茶園就足夠，而是整個集水區，整個流域都沒有農藥，都沒有化肥，然後整個生態才可以回來。

特別是因為我是一個喝茶的人，我知道喝茶最關鍵的時候，喝的是春茶，但是春天正是動物的繁殖季節，在動物的繁殖季，如果我們的山上的山林水庫有很多的農藥化肥，對生物是傷害的。所以我想用這樣的方式去創造一個生態村，也就是以北勢溪為示範地區，推動為流域收復，透過所謂社會企業的運作，也就是商業的運作，去創造出這樣子的價值。

坪林全部總共有十二個集水區，散佈在七個鄉鎮。這個鄉鎮，我們鎖定就是尚德、大粗坑、漁光三個區域，成為我所謂的集中區域，我們說服農家一步一步來，達到沒有農藥，沒有化肥。

這個地方可以看得出來，這三個集水區很明顯這個地方是尚德，這個地方是大粗坑，那邊是漁光，我們要讓這邊的一個一個茶園沒有農藥，沒有化肥，這裡才會是生物的家。

我們現在總共有十四個農家參與我們的畜業計畫，年紀最長的，甚至有 93 歲，最年輕的才剛大學畢業。我們透過所謂的核心策略，也就是所謂的流域收復的方式，去找到所謂的茶園分布，更關鍵的事情是透過這樣一個 PPGIS 工作坊的推動，PP 這兩個字就「公眾參與」(public participation)，這樣 GIS 系統的工作坊的推動在我們的茶農之間，可以透過 empowerment 圖利當地，對當地的情感，參與品牌，然後成就整個地區沒有農藥，沒有化肥。也就是說，我們透過剛剛的工作坊要去推動讓坪林的生態村成形，透過消費把茶葉賣出去，更多的農家參與品牌，用這樣的方式讓更多的人了解什麼是生態農業，而茶農才能複製。

在坪林這個地方，有一個很明顯的機能的狀況，就是這個地方因為是水庫的興建，所以限制茶產業的發展，然後中間有一個雪山隧道，高速公路的開通，可是高速公路的開通並沒有創造更多的經濟價值，反而很多人離開坪林直接到台北市去上班。還有一個是外來茶業的進來造成本土茶業的下滑，他是一個惡性的循環，所以我才發現透過一個品牌的創造，似乎可以達成一個模式，就是讓農家

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

因為自己賣的好茶業，透過這種流域收復的概念，甚至是下游的消費者認同，保護上游這個水土—因為我們喝的水，就是從上游來的—透過這樣的方式去操作這樣的品牌。

我們做了非常多的環境教育活動，包括古法製茶，包括打工度假，包括採茶生態之旅，關鍵是一定是當地的農家來帶領這樣的活動。我們也做了很多跟大企業的 CSR 部門去契作，也就是這邊的茶園透過插牌的儀式，員工進來做 working holiday，產出變成這個企業的伴手禮，透過這個模式創造出價值。現在總共有 24 家大型企業來參與，包括花旗銀行、家樂福、Epson、鴻海。以去年來說，我們也辦了很多的環境教育旅行，很關鍵的一定是農家來帶領我們的活動，農家就是透過這樣的方式才發現原來我們的農業，可以從一級產業變成三級產業，讓農家增加更多的自信心。

我們的 slogan「台灣藍鵲為你選茶」，象徵萬物大自然享用一切以後剩下的是人類的茶葉。

我這邊很快做一個 ending，我用一個數字來追，一公頃大概是台灣的一甲，一甲的春茶大概是兩百斤，一年大概可收七百斤，這個是大約的數字，我的目的是後面，如果要用一甲的地完成三年的友善耕作，農友沒有負擔，三年的原因是法律規定，從有農藥到沒有農藥變成有機，要有三年的轉作。我們發現要一人承諾有 2100 斤這樣的收購，如果換算成一人一斤的話是 2100 人。現在坪林有農藥的茶園總共是 983 公頃，有機只有 34 公頃，相減之後乘以 2100，發現是 190 多萬人，整個大台北地區，也就是下游是 260 多萬人，如果我們向居民所有的人都去買坪林環境友善茶葉的話，透過下游的消費可以撼動上游的農家轉作成為有機茶園，也就是說透過消費，竟然可以讓上游的水土保持的呼籲完整的達成！這樣的方式，翡翠水庫的農藥就會消失，所以我們認為透過消費去改變的事情是非常多的，也就是說透過棲地圈護、環境教育、地域經濟來達到這個地方成為生態村的目的。謝謝各位！

林崇偉：

謝謝柏鈞的分享，我們可以看到身為社會企業家，他希望能夠連結起自然環境的保護以及地方經濟的活化，他的方法就是連結到我們一般消費者的日常消費，是一個非常好的點子。我們接下來的與談人是張教授，來自於國立暨南大學。他也會就地方活力跟我們做分享，他會談到地方創生與民間活力。

張力亞：

我今天來做這樣的分享，首先，因為是與談，我大概會從幾個面相來分享一下我所看到的台灣青年操作的案例。

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

第一個，我們在談地方的振興，地方的創生，他是一個地方發展的現象，這個事情我必須要去真實面對，但是往往大家在談地方發展的議題多半會把它視為一個政策或是一個計劃，但是這可能會是短期性的狀況。我們可以回顧到整個台灣，在傳統的地方發展上面，大概可以分成兩個時代我覺得非常有趣。

第一個，是 1990 年代到 2010 年左右，在這二十年底下台灣有非常多的地方 NPO，非營利組織進入地方的環境系統裡面，去從事非常多的地方發展工作，這裡面包括嘉義的新港文教基金會，還有像我們埔里的新故鄉文教基金會，或是像在高雄有美濃愛鄉協進會。

接下來還有經過二十年之後，現在越來越多的年輕人有感於地方的需求，就像剛剛柏鈞一樣，回到自己的家鄉去投入這樣子的公共事務，去帶動地方創新的發展跟各創業的推動，其實這些都是這幾年來地方發展很重要的支持的力道。但是到了三十年的現在，從 1990 年到 2020 年的現在，我們必須要去思考的一個問題就是，這一批舊的 90 年代回到家鄉推動地方發展的組織，以及這一批新投入地方發展的年輕人，他們在地方可持續發展到底會是甚麼？最近台灣的教育部就鼓勵各個大學必須要去扮演地方發展活力推進的支持系統，在推進的過程當中就希望鼓勵大學可以對地方的振興發展扮演幾個角色：第一個，扮演地方政府行動策略的智庫角色。第二個，是希望大學可以協助地方，發展出所謂學習型城鎮的一個發展模式，另外也為地方去打造所謂創意城鎮人才的培育基地，另外也希望大學可以跟地方去合作，創造地方的光榮感。

這幾年我個人在南投埔里跟地方的 NGO 組織、青年團體、地方政府，其實也合作了相關的案例，包括地方環境發展問題、產業發展問題、社區長照、兒童照顧，針對這些不同的面相進行一些方案的設計和推動。

最後一個我想要跟各位分享的是整個地方創生地方發展的推動過程底下，我們必須要去打開創造一個比較屬於開放性的政府，鼓勵民間共同去參與，過程中以一個社群營造做為一個基礎，希望能夠打造一個公共治理的模式。這裡面大學跟地方的 NGO 組織的合作，就是一個非常重要的關鍵點。

最後我要提的就是地方的發展重點在地方生活者的自覺，因為有生活者的自覺，我們才能去開展出不同的團體之間，彼此的合作關係做一個推展。地方不是談的只有就業，更重要的是在鄉村發展過程底下，去尋找一個適當適合的生活模式，希望我們有機會從地方的共同價值開始，去尋找我們地方發展的一些生存的機會。以上是我簡單的與談，謝謝！

林崇偉：

謝謝張教授，我們已經有三位講者，分享了他們的經驗和想法。這裡主要就是地方創生的部分，再來我自己也想多說幾句，張教授和何先生他們是從台灣中

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

部來的，二十年前的時候，就是有 921 大地震，這場大地震，可以說影響到了這邊將近有上萬人的生命。

在這裡他們所謂的「地方創生」，它們其實是要連結到地方不同的資源，包括社區的資源、政府的資源，他們都一起努力，所以你可以看到他們的案例裡面有一股很強的參與感，而且是從公部門和我們所謂的公民社會，都有很深度的參與，所以可以有這麼成功的案例。

接下來我們要邀請的是我們各國的與會代表，來跟我分享一下他們的經驗跟想法，有關地方創生的挑戰，我們先請日本的代表跟我們分享一下他們的想法，我要邀請的是本多健信議員，歡迎！

本多健信：

我是從東京市品川區來的，我的名字叫做本多健信，我是品川區議會議員，品川有兩個案例，我要來跟大家做一個介紹。

三年前我們推廣地方創生，我們有一個綜合戰略的制定，包括經濟的活化和養育小孩的資源等等，另外還有一個綜合戰略，希望能夠提升地區的魅力，讓更多的日本其他地區的人士能夠認識我們，這些都是能夠加速地方創生很好的例子。



2016 年十月，地方創生城市介紹的相關人員也為此相聚一堂，來舉行這個會議，當時這個會場是在福井縣的坂井市來召開。這個全國的都市的介紹大會有日本全國很多非常先進的例子，不只是地方政府而已，包括地方創生合作的相關系統等等，我們把它跟地方

創生連結在一起也得到很多企業的合作，其中福井縣的坂井市和品川區這個合作，其實有很多項目。

我舉幾個例子來做介紹，一個是品川區的水族館，叫做螃蟹的展覽館，越前的螃蟹還有黃金螃蟹的一個展示館，我們也跟坂井市去做觀摩之旅，在品川區有一個坂井市的展示館，在銀座裡面的商店也有坂井市的展示館，還有包括這個坂井市也有品川區的相關的物品展等等，來進行地方的交流，包括坂井市的物品展等等，坂井市的文化美術展，還有品川區我們有很多的美術館，我們品川區的美術館也來對坂井市的美術文化進行特展，也大量使用坂井市生產的產品，包括麵

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

包舉辦促銷活動和展示會，也利用坂井市生產的百合花來裝飾我們的街道等等，包括對坂井市的蕎麥麵的介紹、稻米的介紹、酒的介紹。2019 年，我們在品川區公所，跟坂井市也簽訂合作協定，來對品川跟坂井市產品的做促銷跟宣傳，也邀請坂井市的藝術家來進行公演等等。此外，品川區學校的營養午餐也使用坂井市生產的稻米來進行合作。

另外一個例子，我也要來介紹，就是去年品川區跟高知縣締結交流協定的案例。今年正好是日本明治維新 150 周年，江戶時期幕末到明治維新，有一個非常重要的人物叫做坂本龍馬，他的功績非常偉大，但是坂本在三十五歲的時候就被不知名的人士在京都刺殺身亡，究竟是誰暗殺他的？其實有很多的說法，小說也有相關題材的介紹，但究竟是誰暗殺他的還是不知道。

坂本龍馬就是出生在高知縣，他二十歲的時候其實就是在品川度過的，然後從事於維護外國船艦的工作，後來從事政治活動，可以說是牽動日本近代化非常重要的一個人物，現代還有很多坂本龍馬的粉絲分散在日本的全國各地。

坂本龍馬時代到今年正好 150 年，在品川區就有坂本龍馬的銅像，還有當時他維護外國船艦使用的大砲模型，也放在品川區，還有一個舞蹈的慶典，我們也跟高知縣來合作宣傳。我們也有開設高知縣的展示館來紀念明治維新 150 周年，也激起坂本龍馬的粉絲來參加這個紀念活動。明治維新 150 周年的成年禮也在品川區來舉行，還有也在品川區舉行高知縣的物品展、高知縣的啤酒，以及在高知縣進行品川的啤酒的介紹等等。品川區還有一個大型的賽馬場，去年的五月，我們品川區的大型賽馬場也跟高知縣舉辦一個歷時三天的賽馬比賽，包括高知的賽馬跟東京的賽馬共同進行友誼的賽馬比賽。總而言之，就是互相進行高知縣的宣傳還有當地物品的特展，還有高知縣的特使也來品川做宣傳。我僅舉以上兩個例子，來跟各位做報告跟介紹，謝謝。

林崇偉：

我們謝謝本多議員，介紹這些城市與城市的交流，剛剛張教授也有提到，包括大學和非營利組織，試著幫助這些偏遠鄉村區解決他們棘手的問題。下一位國際講者，是從泰國來的 Porntep Siriwanarangsun，他是曼谷首都議會的健康委員會的主席。

Porntep Siriwanarangsun：

其實我是有準備十五分鐘的演講內容，可是你說只能講五分鐘，那我用個五分三十秒好了。

首先謝謝你們，邀請我們曼谷首都議會來參加這次的論壇，我的主題是地方創生跟民間活力。我們在泰國所面臨的問題，其實就是在泰國幾乎 50% 的人口都集中在都市地區，在都市地區大該就有一千萬人。另外還有移工的問題，不單單

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

只是本地的居民，還有外來的移工，有上百萬從寮國、柬埔寨等等來到泰國，這些外來移工也是湧入都會地區，所以這就會造成一些複雜的情況還有一些公共衛生的問題，所以我們必須要有一些機制，現有的機制可能還不夠去預防這些問題。

所以你從這兩張圖表可以看出，在泰國，我們的鄉村人口是有在減少的趨勢，



這個交叉點在 2020 年，也就是說在 2020 年之後，都市的人口就會超過鄉村了。你如果看這邊的話，這是泰國和其他的東南亞國家，還有亞洲國家來做比較，現在在泰國，都市地區的人口比例已經高過了整個亞洲的平均了，所以就造成很多的問題，像是健康衛生的問題，還有一些社會問題，比如疾病的風險、登革熱等等的

傳染病問題，還有其他非傳染性的疾病。問題就是在於很多慢性疾病像是呼吸道感染(Respiratory tract infection, RTI)，或是一些因為生活習慣所造成的疾病。

還有今天早上講到的，我們也面臨到人口老化的問題。泰國也有這些人口的問題。母親、小孩、兒童、青少年、成人，甚至是老化人口，各個年齡層都有一些問題，另外在曼谷這樣的都會區，他是很多的市組成的，很多不同的政府部門。我們的都會公共衛生系統是根據世衛組織的建議來去作建構，主要有五大部分，因為時間的關係，我就不去一一做介紹了。

我們怎麼樣去處理這些問題呢？就是要改革我們的公共醫療系統。除此之外，我們也希望以人為本，我們的健康醫療要以人為本進行改革，比如說，從自我照顧到金字塔的頂端，從一級醫療，二級醫療，到三級醫療等等，這個非常的重要，這個是我們的憲法所規定的，我們希望進行基層醫療體系的改革，我們的目標是可以大家都變得更加的健康，不需要經常去醫院。如果要去醫院，也要從基層醫療開始著手。這是我們成立的委員會，來研究我們怎麼樣處理都市的健康醫療問題。

最後我列出來就是我們的結論，我們在曼谷的每一個區都應該有每一個區的「健康委員會」，會包括社會公共醫療的問題。這個是曼谷每一個區都要有，曼谷有五十個區，每一個區我們都成立了這樣的委員會。

首先是人，我們要照顧的是老年人以及領退休金的人。再來講到的是公部門，包括地方的領袖，還有私部門以及不同領域的人，有國營事業的人。再來私部門可能包括宗教領袖，或者是伊斯蘭教還是基督教的領袖。我們的委員會成員就有這些人士，這是根據法律規定所成立的，不是自願性的組織，這是根據法律

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

所要求必須成立的委員會。

我們得到的結論，在任何一個區，我們所遇到的問題基本上可以分成這幾大類。比如說，老年人的健康醫療問題、環境衛生、廢棄物處理問題，還有非傳染性疾病的問題，像是糖尿病、高血壓，這些都是社會問題，在任何一個區都有這樣共通的問題，所以我們就必須一起來著手解決這五大社會議題，不只是醫療衛生的問題，也是社會議題。重點是甚麼呢？不只是委員會依法成立，我們把所有的利害關係人，都帶進來每一個相關的部會，中央政府下面的每一個部會都要參與其中。

我們是希望以社區為基礎的醫療體系，比如說獨居老人的問題，還有在家臥床的問題，我們需要社區的成員一起來解決這些問題。舉例來說，社區裡面有哪些人可以幫上忙呢？像是社區的領袖、社區的藥房、社區的學校、社區的 NGO、親朋好友等等，他們都可以來協助，也就是說整個社區一起來做。我們也可以有志願者、義工來幫忙，這就是社區型、以家為主的醫療體系，最重要的就是，他是以社區為基礎。

最後我們來講到個人在曼谷。我們希望曼谷的每一個市民都能改變他們的生活型態，這個很重要，其實在座的每一個人也是一樣，我們希望大家了解一下我們在泰國做了一些什麼？

第一、希望大家改變生活型態，還有運動的方式。第二、健康食物。第三、管理壓力。第四、睡得好。大家昨天晚上都睡得好嗎？睡覺非常重要，不能夠睡不到六小時，至少要睡滿六小時，也要維持理想的體重，要重視心理健康、要靜坐等等，這個就是所謂生活型態的改變。

我們希望所有的曼谷人都能夠調整成更健康的生活型態，這是非常重要的結論。大家都應該多走路，要吃好的食物，多動手，睡得好，減少壓力，同時，也別忘了要照顧身邊的枕邊人，每天都要向枕邊人表達愛意。

最後總結來說，我們的這些健康問題其實是可以解決的，只要大家能夠接受我建議，包括在座各位也要接受。非常好！十五的分鐘簡報，五分鐘就講完，太厲害了！下一次請給我六分鐘，謝謝！

林崇偉：

其實是超過五分鐘了，但是還是做得非常好。泰國的簡報非常的激勵人心，城鄉失衡的問題，現在真的是各國都遇到的共通問題。接下來邀請來自菲律賓講者，我們菲律賓有兩位講者，他會跟我們分享菲律賓的經驗，他們同時也代表菲律賓議員聯盟，大家熱烈的掌聲歡迎菲律賓的兩位講者。

Attorney Oliver Owen Garcia：

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality



Attorney Oliver Owen Garcia (菲律賓)

大家下午好，大家醒著嗎？今天要談的是公民參與，在菲律賓其實已經立法，而且有二十年歷史，我們現任總統杜特蒂也希望我們能強化地方政府的治理，地方政府也要更多的公民參與。

講到地方治理，牽涉到不止是市長和議員，其實也

要討論到政策，討論到公民團體，像是獅子會、扶輪社、青年商會(JC)等等，不同的公民團體，還有一些農民團體，以及其他的公共利益團體，他們都應該要透過市議會作出提案，然後市長也會指派他們參與重要的會議，比如說，地方的健康委員會，地方的教育委員會等等，還有地方的安全維持委員會等等。在這些地方的組織當中，他們扮演的角色就是支持市政府的施政，輔助地方社區的發展，如果沒有這些公民團體的參與的話，那就只剩下政治人物在做事，比如說市長、副市長、市議員。

如果有了這些公民團體，他們會更落實市民真正想要的需求。總之，這個就是我們地方政府法律面所規定的，也是根據我們總統最新的行政命令所要加以強化的，這是我們要在九月份達成的，今年五月的時候，我們才有地方的選舉，我們新的市長要在 180 天內，指派新的公民團體代表，這個就是我們地方治理公民團體參與。

林崇偉：

哇！真是強而有力，我們一定要去菲律賓看看公民團體的參與。接下來，我們想要邀請 Helario Caminero 博士來跟我們談談，他來自菲律賓議員聯盟，謝謝！

Helario Caminero：

大家午安，謝謝主持人，今天下午我想跟大家談的是，菲律賓議員聯盟的創新，包括在立法方面，還有學術方面。我們這邊談的是 PCL 議員議事立法學院，PCL 就是我們菲律賓地方議員聯盟，我們談的創新是在能力建置方面的創新，這是我的演講大綱。

首先要談的是能力建置，法律框架，還有為甚麼我們 PCL 要進行改革及創新？我們接下來會有怎麼樣的發展？

根據字典的解釋，能力就是心智方面的能力，能力建置就是提高能力。要建置能力，這也是國際組織會使用的做法，比如說聯合國有一個降低天災風險的辦

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

公室，還有加拿大的國際發展組織，也都使用同樣的概念。另外，世界銀行在非洲也有這類能力建置的做法。



Helario Caminero (菲律賓)

再來談一下法律的框架，我們菲律賓議員聯盟要進行改革的法律框架是甚麼呢？在我們的憲法裡面，有講到許多重點，我們身為議員或者是政府官員，其實就是我們要為菲律賓人民服務，這是根據我們菲律賓地方政府法 1991 年版本的第 164 條。我們這邊也有提到要提倡非

正式的教育，那麼 PCL 方面的創新就是要進行一些驗證，就是我們政府官員，即便沒有大學的學歷，但是透過經驗也累積了很多的知識。

根據我們 1996 年行政命令 330 第二段，這邊也說到我們會鼓勵菲律賓議員聯盟，也要有相關的教育認證制度，那麼我們在菲律賓議員聯盟怎麼做呢？我們有我們自己的創新，因為像是我們有超過一萬名的議員，沒有辦法都讓他們來上課，我們要有創新的作法才能夠持續的教育。而這當中，我們每一年在這方面的花費是 12 億菲律賓比索。

這是以前訓練的情況，有時候是在體育館裡更大的場地，或是在一個會議中心，有一千人、兩千人，甚至有時候有五千個議員，來參加這些訓練，這些培訓，因為我們了解到那些做法非常沒有效率，所以我們才推出了一些改革。在我們的改革計畫裡面，我們希望有一個自己的所謂學術的部門，另外我們也跟大學院校去擬定一些標準，這是我們的概念架構。在我們的這個改革中，我們是希望從政府這邊確保，從內政部這邊我們要拿到主導權，他們也授權給我們，我們的合作計畫在這個我們內部的備忘錄 180。另外我們也簽了合作的協議，跟很多的大專院校來合作，希望他們可以幫助我們做很多能力建構的工作。我們所謂的輸出就是有更多工作坊，其中也會有更多的學員。

這是我們內部的備忘錄，他就是讓我們這個議員聯盟有這樣一個舉辦教育的能力，讓我們跟這些合作夥伴及大專院校一起在這些場域提供學習的機會，所以他們很多時候就是參與到不同的工作坊。因為我們有上萬的議員，他們沒有大學學歷，他們在加入這樣一年的訓練之後獲得了大專的文憑，甚至有的獲得了碩士的學位，另外我們也有超過一百個博士學位。我們是在一個教室的環境，不管是講座也好，還是工作坊，它都是小班制，所以更有這種的互動性、更有效。

其中一個學生的主題，他是一個市長，他們也都有參加我們的教育學院。其

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

中一個市長，上個月他們有一個破土儀式，他是一個 40 億披索的專案，等於是一個造鎮的工作，他要在他們的城市當中再去造鎮，所以希望能夠吸引更多的投資人來這個小城市裡面參與造鎮的計畫。

這些是我們學院畢業的人，像這位女士就是我們其中一個委員會的主委。我們下一個星期有畢業典禮，其中的一位就是我們的傳奇拳擊手 Manny Pacquiao，他也會畢業，他是十二月這梯次的，他可以獲得大專的文憑。我們現在大概有五千名的畢業生了。好了，謝謝！這個就是我們菲律賓議員聯盟創新計畫。

林崇偉：

謝謝 Helario Caminero 博士的這個案例，也帶給我們一個全新架構的啟發，讓我們能夠去審視我們的問題並有所解決。接下來，我所要邀請上來的是巴基斯坦旁遮普省地方議員聯盟會長 Fozia Khalid Waraich。

Fozia Khalid Waraich：

好，本來我準備的是今天早上才要上台報告，因為飛機的關係，我中午才趕到台灣這裡，所以不好意思。以下就來跟各位談一談女性角色的解放，也謝謝主辦單位給我這個機會跟大家分享。

在巴基斯坦，我們的憲法的第 25 條跟第 26 條是有特別鼓勵女性，也對女性有特別的保護，鼓勵我們的國家政府去採取相關的措施。第 34 條要求女性可以積極參與生活的各個面相。另外聯合國防止對女性歧視的憲章 CEDAW，我們也是 1996 年就通過了，我們也有些特別的措施來去加速男女權的平等，這是符合 CEDAW 第 4 條第一項。



響到女性在生活中的權益。

另外，我憲法的第 51 條、第 59 條、第 106 條也有規定我們的議會跟國會有女性保障席次。為什麼我們要來關注地方政府女權的問題呢？我們都知道，全世界的女性占了總人口的一半，但是不管是在投票或者是民選代表，我們女性的聲音卻是遠遠的不足，代表性也遠遠的不夠，所以就影

更多時候，地方政府對女性會帶來更多的影響，不管是在地的影響，或者是往上延伸到全國的層級也好，甚至可能影響到每一個人的每天的家庭生活，透過我們所謂的醫療、教育、基礎建設等等，這些都會影響到女性在政治上的參與。

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

所以根據社會跟文化的不同情況，還有女性的經濟環境的關係、地理關係、政治的脈絡跟體系等等，都會影響到女性的參與。我們通常可以看到，為什麼女性不能去積極地參與到政治裡面？很大的原因就是這種性別歧視，或者是個人所面對的困難，包括缺少自信，和一般文化上傳統上對於女性角色的定位。另外，就是比較低的教育程度，還有我們的投票系統和政治體制，也都多多少少會影響到女性的參與。同時它沒有確保女性可以在公眾生活，以及政治生涯去取得平衡，即便全世界有很多這種以權力為基礎的架構，大家也都是希望能夠在所謂政治的決策上可以看到男女平等的參與。

當然時至今日，我們進展還是非常地緩慢。當然全球都有做出很大的承諾，希望可以確保女性權益受到保障，增加他們在任何政治上的參與，像是北京行動平台、聯合國經濟及社會理事會(ECOSOC)，但是平均起來，像是在這種國家議會層級女性的民代，也僅僅是超過 17%的總人數。

目前來講，北歐的國家他們是距離平等最接近的，但是在其他的國家，其他的地區相比之下，比例還是非常的小，特別是中東還有北非的部分，另外還有拉丁美洲現在已經有碰到憲法——他們已經開始保障女性在議會至少應有 20%的席次。在巴基斯坦，女性在議會的席次達到 17.8%，我們在上議院和下議是 17.8%，另外在地方政府的話大概是 23%左右。而在旁遮普省，我們的政府最高是達到 15%的女性的參與，比如說像是公會等等。其實很多時候，我們都認為要做出這種重大的改變才可以達到 30%的女性參與。

聯合國持續的去提倡所謂的男女平權，而且必須要很快地達到 30%這樣的里程碑，特別是在地方政府地方議會裡面，這樣子女性才可以有效地在政治上為地方發聲。女性他們就算有更好的代表之後，也不盡然表示女性在政治上更有影響力、會影響到政治的決策、讓平權更容易達到、或是女權更容易達到伸張。我們先要去增加他們的政治參與以及代表，甚至是說只看這個百分比的數字遠遠不夠，而是要更確保有一些更正面的成果。這些成果包括讓女性的聲音及他們的視野被聽到、被看到，特別是在政治決策時可以反映出來我們女性的想法，另外也要去確保所有的服務是要去適合女性的需求還有利益，就是男女之間都要獲得平等，這些服務是不管我到哪一個論壇都會提出的觀點。這是我們的論點，謝謝！

林崇偉：

謝謝 Waraich 會長，Waraich 會長提醒我們，應該有更多的女性參與政治是很重要的，要讓女性的聲音能夠發出來，讓我們的生活能夠過得更好。現在時間已經快到這個場次的終點了，現在是三點十三分，讓我們休息一下，我們用掌聲謝謝所有的發言人，謝謝！我也想請所有的講者來到台前，讓我們來照一張合照，所有這個場次的與談人請都站到台前，何先生、黃先生、張教授還有所有的國際與談人。

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

Moderator:

Chong-vey LIN 林崇偉

Researcher, Graduate Institute of Architecture, National Chiao Tung University
Founder of OurCityLove Social Enterprise Taiwan

Keynote Speaker:

Pei-jun HO 何培鈞

Founder of Townway Cultural and Creative Corporation

Discussants:

● Li-ya CHANG 張力亞

Assistant Professor of Center for General Education, National Chi Nan University

● Po-chun HUANG 黃柏鈞

Founder of Taiwan BlueMagpie Tea

● Honda TAKENOBU 本多健信

Representative of Japanese Local Councilors Alliance (JLCA)

● Porntep SIRIWANARANGSUN

Chairman of the Committee for Health of Bangkok Metropolitan Council (BMC) of THAILAND

● Oliver Owen GARCIA

General Legal Counsel of Philippine Councilors League (PCL)

● Helario CAMINERO

Executive Director of PCL Legislative Academy

Moderator Chong-vey LIN (林崇偉):

Good afternoon, ladies and gentlemen. So, are you awake? Yes, yes, yes. After the wonderful lunch, it must be a little bit tiring, a little bit exhausting. But for this problem, the conference has prepared a very wonderful session at the beginning of this afternoon. I'm Chong-vey Lin. I'm a professor at National Chiao Tung University in Taiwan. And also, as you may heard, I have started a social enterprise which focuses on the accessibility improvement in Taiwan.

So in this session, we're going to discuss a very important and also an emergent issue in most of the Asian cities and countries, and that is, how should we balance the development between city urban and also rural areas, and that is the topic of this session. For this session, I also want to have your attention and that is, you know, sometimes if we go to take an airplane, right? And the flying time may be a little bit delayed. But still, the airplane will arrive the destination at the right time.

So for this session, because we're going to have a coffee break at 3 o'clock in the

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

afternoon, and therefore, I will like to invite our keynote speaker, Mr. Ho Pei-jun, to share about his experience in the township of Zhushan, which is located in Central Taiwan for only about 15 minutes. And after these 15 minutes, I'm going to invite the co-speakers, Mr. Huang and also Professor Chang, to share their feedbacks for about 5 to 6 minutes. And then, we also have the foreign delegates. They're going to share their own opinions, and I would like to also ask you to control your speaking time in about 5 minutes approximately so that we could arrive our coffee break at the right time and at the right place. Okay, so let's give a big applause to invite the keynote speaker, Mr. Ho Pei-jun, to deliver his speech.

Keynote Speaker Pei-jun HO:

First of all, a warm welcome to all speakers, representatives from Asia. A few words about myself. I am Ho Pei-jun, from Zhushan Township in Nantou. Our township was heavily devastated by 921 Earthquake. I've been working in this township for 14 years.

I went to this township to start my business back when I finished my military service. My business focuses on cultural creatives. That's the topic. It's about how we can have social contributions to the township. This is a relic site that I discovered when I was in university. I realized back then that while Taiwan's economy had been developing fast, we ignored these historically significant sites.

I actually took a loan from the bank to restore these houses. After a year of restoration, the site looks like this. This is what we did 14 years ago. This is our first restoration project and the interior is quite modern. This is the first generation of culture creative in Taiwan to renovate old houses. And at the time, we did not have good transportation link, so I took another loan of 15 million Taiwan dollars to further develop the business. I wrote a lot of letters to the government of Taiwan, both central government and local government, telling them the importance of preserving cultural heritage.

And the Department of Culture from Nantou County actually took Miss Lian from Canada, the artist from Canada, to our site. And so, he published an album called Sky Yard, and this album was nominated for the Golden Melody Award. And because of this, a lot of buzz was created. Everybody in Taiwan knew about my B&B, so my B&B was on the brink of bankruptcy, but I was able to turn it around. It was a miracle that this B&B could survive. We got a lot of help and blessings from people around the world, from different parts of the government.

Now, I spent 4 years in the village for community building effort. In Taiwan,

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

community building is very important. We also got the help from Professor Chang of National Chi Nan University, telling young children the importance of community. We tried to empower the local community.

We spent 4 years and some of the results include that people actually came back to their hometown to renovate their old houses, and you see here, mushroom farmers, tea farmers, 3 generations are working together.

And these are people that took the initiative themselves. And you see, these are community residents, now exude confidence. So that was the beginning of my work project. So I came here alone. I started working on my own and eventually I was able to connect with the community. And after we achieved some results, the government saw the results of our efforts and they started to provide public transportation. And with public transportation, we have a lot of tourists coming to our village, so we thrived because at the time, we started having 2 days off in a week and the government subsidized different experiences, activities, restaurants and so on. So the number of B&Bs and number of restaurants increased from a dozen to 2, 3, 4 dozens. And we started to attract tens and thousands of visitors. And then, the government even built a tourist attraction.

However, I went to the district office and I realized that the population of the village decreased from 80 thousand to 50 thousand and I was wondering why we have more visitors, and we have thriving industries, yet we are losing population. And after a few years of research, I realized that we could not rely simply on revitalization of tourism.

If you measure a place by how much money it makes a year and how many people it attracts a year, we won't be able to facilitate the local population because over 50% of the products are imported from elsewhere and over 50% of the services is invested by the people. And the local people are not associated with all the business and commercial activities. And then the government organized many short-term events and eventually, it caused a hike in terms of real estate prices. So many people just simply sold their houses and they moved out of the village, or they rent their houses and they moved out of the village. And you see all these people from outside of the village who came in and they started doing their own business. So, in order to revitalize this local culture, the government has to pay more in order to revitalize the region.

So about a few years ago in Zhushan Township, we started talking about how many tourists we need to attract in order to preserve local culture and local ecosystem and

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

in order for local people to sustain their way of life so over 60% of the products and services are produced locally. We used local snacks. We sell local produce. We use bamboo to make lamps and even the comforters. I purchased these comforters from a local business. So everything is produced locally and everything is sold to visitors. So, at the time, we hoped that in addition to B&Bs, we want to connect with local industries to develop our own products and services. But 2 years ago, we started to share our experience with another village.

This is one of the, this is the oldest station, abandoned station in Zhushan Township. At the time, the plan was to take it down and build a new building, and this is called the Taishi bus terminal. And we decided to preserve this historic building. We rent the place. On the second floor, it used to be the dormitory of bus drivers and it took me 6 months to renovate this space on second floor. And we remodeled it into a restaurant. You can see here on the second floor, because Zhushan is known for bamboos, so we used woven bamboo strips for renovation, for decoration. So basically, at this restaurant, we provide all the local produce. So when you come here, you are supporting the local businesses. So I think this, in addition to incorporating culture and creative design, we are able to facilitate the development of local culture.

And on the ground floor, I remodeled it into an ice cream shop. I plant many bamboos. I used the bamboo as containers and after you're done with the ice cream, you can take the bamboo container with you. And I also sell cookies made by local bakery.

I purchase all the raw materials, all the containers and so on from local producers, and every month we will curate an art event, for example, like inviting parents to bring their children here to learn calligraphy. We try to reconnect the people and reconnect the people with the place through this abandoned terminal. And 5 months ago, this terminal was once again being used. Buses are coming back to the terminal. So now, it's not just us operating in this space. We have revitalized this bus terminal and it's once again in operation. And then, many local high school students and junior high school students were brought back by their teachers to revisit the old memories. I think after the devastation of the earthquake, slowly but surely, we are able to bring happiness back to the township, and that's what we were working for.

And because of these projects, I start to think that there are hundreds of social issues in this township and it's impossible for us to overcome all these challenges, fighting alone. So, we cannot just rely on local brains. And 5 years ago, I decided to pick the brains of all the people from all around Taiwan.

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

So, a few years back, I rented a house. It's a 4-story house. It's only 7000NT per month because it wasn't in a busy area and no one really wanted to rent the place. So, I rented a house and for the fourth floor, I invited young people from all around Taiwan to exchange for residence.

They come here. I was able to attract over 600 people, not just from Taiwan. They're from India, Mainland China, Singapore, and France. They came here, they lived here, and exchanged their knowledge. They even helped me shoot 12 micro films. They designed 4 different merchandises and established 2 websites. I even sold one of them and made some money to another company. It was established by a French engineer.

And because this place experienced decline and that's why it was very cheap, it was only 7000 dollars a month and I only have to pay 7000 dollars to pick the brains of people from all around the world.

So what exactly did we do? For example, here you can see a bamboo weaving. It's a QR code. And this is a culture and art merchandise shop and we involved university students. They came into the community for different activities. I had a photographer from Taipei. He shot many pictures and help us to promote online. And we have people from India, and we have Taoyuan university students. They developed a map for us, a map of all the business activities in the township.

I think sometimes we overlook this abandoned house, but it was able to generate unbelievable energy and it cannot be achieved by a building in the city. We have to change our mindset. We can't judge whether or not a building is good and it doesn't matter where they are, it has its own potentials. After all these experiences, I started to see more young people coming to the township and what are they doing here? 5 years ago, I founded a community classroom. One night every month, I encouraged all the people to come to our classroom and to propose issues they need resolutions. And so, they have to prepare about a 15-minute presentation, share with us who they are, what they do and what kind of issues they need us to help them to resolve. We tried to make animations and videos, and then we put this onto the internet platform so that more people can come in and see the problems and offer solutions. And my company become the medium connecting local community and the outside world.

We're able to develop stories of 6 figures and then we were able to develop 6 different products and we were able to generate great growth dynamism. And so, I would like to share with you one example.

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

These are some local farmers, but we also invited designers and businesses. They came in and designed the package for their corns, and they were able to produce, preserve bamboo shoots for them. And we even encouraged them to rent a small space to sell their products and if they don't succeed, they can always come back for more help at our classroom. We encourage them to participate in low-risk business opportunities.

We also developed many different brands. These brands are established by young people returning to hometown. We have bamboo utensils, bamboo cups, bamboo Bluetooth speakers. These are some of the things we did over the past 2 or 3 years, trying to connect local products with the market in Taiwan.

This is a signal company we established. It's called TownWay Digital. It's a community digital ID. Everyone can come here and be a citizen of Zhushan and you just have to scan the QR code and you will get an ID card. And we also issue a blockchain Zhushan currency. So everything you sell here must be related to the landscape and culture of Zhushan. And if you can accumulate enough scores, then on the second page of your website, you can accumulate your resume of Zhushan. You can accumulate enough points in order for you to come to Zhushan to even purchase a house for your retirement. We just want to attract as many people as possible to come to this village.

And this data, it took me 7 months, oh sorry, 6 months and I've accumulated data of 7000 people who visited Zhushan. It's not just about how much money we made off of these people. I can also track how they utilize the so-called Zhushan currency and I can also study the different relationships they had with the different aspects of the township. And we can see where we need more improvement and we can see where we have overlapped effort. Here, I want to show you a short video of our system.

Video:

Anybody can become a Zhushan resident. Welcome. We have attracted a lot of people. It's no easy feat to attract people back, so we would like to do it digitally, virtually to begin with. This is a blockchain based technology. Transactions happening in the township can be tracked on the platform. This is creating demand for skilled labor. With demand, supply will come eventually. We want to drive people back to Zhushan Township. We've been able to attract people from around the world and this is our vision. We want people to experience life in the township, to have new imaginations of how things can be.

Keynote Speaker Pei-jun HO:

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

Thank you. I need to summarize as quickly as possible. In the past few years, we've started to export our experience. For example, we have some projects in Mainland China, as well as in Malaysia. This is a lecture that I gave in Malaysia and these are photos from my lecture in Mainland China. And this is Nantou, Zhushan Township in Nantou County. This is where I live. I invite you to come to our township. We can learn from one another. Thank you very much.

Moderator Chong-wei LIN (林崇偉) :

Okay, ladies and gentlemen, we thank Mr. Ho for his wonderful sharing about his successful experience in Taiwan. And as we can see that, he's now also trying to stretching his services and new ideas to different countries so that we could link every one of us together. So, we still have about 40 minutes for the following session, and therefore, I have to ask the co-speakers, because we have totally around 6 co-speakers, so you have to control your speaking in about 5 minutes. So next, let's welcome Mr. Huang from the Taiwan Lan Que Cha. So please give him a big applause. Please limit your remarks to within 5 minutes.

Mr. Huang also represents a very unique example of developing the community agriculture services to touristic service in the near neighborhood of Taipei.

Po-chun HUANG (黃柏鈞) :

Good afternoon. I will quickly go over what we are doing. We are Taiwan BlueMagpie Tea. We are all about tea from Pinglin. Pinglin is a small township in Taiwan. This is our way of implementing local revitalization.

Pinglin is located here. Pinglin district is within New Taipei City. It's a mountainous township between Taipei City and Yilan County. What's unique about Pinglin is that it's in the catchment area of Feitsui Reservoir. All the drinking water of Taipei City comes from Feitsui Reservoir, and Pinglin is in the catchment area of Feitsui Reservoir.

Our mission is to have the first pesticide-free biological village. We use pesticide-free as a simple way to explain to farmers what we are trying to achieve. We want to make sure local animals can thrive on their natural habitat. Of course, this requires more effort than just effort from tea farmers. It requires all residents to make an effort.

I'm a tea drinker. I understand that spring tea is the most significant, most important tea variety. And spring is also the time when animals are breeding. However, if we can go pesticide-free, we can provide a more natural habitat for animals and

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

creatures to thrive. And while we go about it, the way we go about it is through social enterprise.

In Pinglin District, there are 7 detailed catchment areas. We focus on Sheung Tak, Dacukeng and Yu Guang streams. We convince local farmers here to go pesticide-free.

This is Sheung Tak and this is Dacukeng stream and this is Yu Guang stream.

We want to go from one tea plantation to next tea plantation to convince farmers to go pesticide-free. And our oldest farmer is 93 years old, the youngest just graduated from college. Our strategy is river base and recovery by contract. We first identify where tea farms are located and then through our PPGIS Workshop, PP stands for public participation. With PPGIS, we empower tea farmers and then they can get involved with brand building. Eventually, we want to make sure the entire area can go pesticide-free. Through workshops, we educate tea farmers. Through consumption, helping farmers sell tea, we can convince more tea farmers to get on board. This way, we can also disseminate information and then replicate the model elsewhere.

In Pinglin, as I said, this is a catchment area. This is a very important water resource and there's also a highway that goes through this. However, this highway has not created new business opportunities. Instead, because of this better transportation link, a lot of people actually left their local hometown to work in Taipei and this has led to a vicious cycle of lowering prices of tea and fewer people in the township. What we try to do with our brand, Taiwan BlueMagpie Tea, is to recover the catchment area by contract.

We convince consumers to join us by protecting the reservoir since the waters you drink come from this reservoir. These are different methods that we use. For example, teaching people the old way of making tea. We also offer working holidays. The most important thing is these things, measures are all led by local residents. And a lot of corporations have also participated in our contract farming, and the employees of these corporations can also come here for working holidays. As of now, 24 corporations are participating. For example, from Citibank, Carrefour, and Foxconn among others. Last year, we hosted a lot of educational tours. The most important thing is that we let farmers lead these tours. So, agriculture is not just the primary industry. It can also be the service industry.

This is our slogan: BlueMagpie from Taiwan can help you with tea selection.

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

Now, I'll quickly summarize. Let me give you some numbers. With one hectare of land, we can produce 200 Taiwanese kilo of spring tea. About 1 year, we can produce about 700 Taiwanese kilo. We want to make sure that people can go organic within 3 years. And to do that, we need to have a commitment of 21 hundred Taiwanese kilos. Right now, about 983 hectare of tea plantation uses pesticides, and organic only accounts for 34 hectare. To turn it all organic, we need a lot of consumers. Say all the consumers in Taipei City, 2.6 million of them. If they can go organic first, then they can convince farmers to go organic. This is how you can vote with your consumption. This is also a way for you to make sure the water you drink comes from a clean reservoir. We protect the habitats. We provide education in terms of environmental protection. This is how we revitalize the local economy. Thank you very much.

Moderator Chong-vey LIN (林崇偉) :

Thank you, Po-chun for your wonderful sharing. As we can see, that as a social entrepreneur, he tried to link up the idea of the natural preservation and also the revitalization of the local agriculture by trying to link this idea with the daily consumptions in Taiwan's society. I think it's a pretty good idea. And then next, we're going to invite Professor Chang from the Chi Nan University to share his feedbacks on this topic, the regional revitalization and civil vitality. Professor Chang, please.

Professor Li-ya CHANG (張力亞):

Okay, thank you. I am glad to have this opportunity. Since I'm a discussant, I will talk about this topic from several aspects. I'll share with you my observations of what young people in Taiwan are doing.

First aspect, local or regional revitalization is a social phenomenon. This is something we need to take a hard look at. However, when people talk about local revitalization, most people treat it as a policy or program. However, that's a narrow and myopic view. Looking back at the history of Taiwan, you can put the history into 2 different stages.

In the 1990s till early 2000, during those 2 decades, a lot of NPOs in Taiwan were involved with local community building, as well as environmental protection. For example, in Yilan, we have Hsin Kang Foundation. In Puli, there's another foundation for community building. In Kaohsiung, there is the Meinung Association.

After 2 decades of community building, these days, a lot of young people are doing something new. As Mr. Ho mentioned, there are a lot of examples. Like him, they go back to their hometown to participate in local affairs to revitalize their hometown.

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

They also start new businesses in their hometown. In recent years, these have been important drivers for local community. So, from 1990s till 2020, it's been about 3 decades. We have to think about the old practices. For example, what we did in the 1990s and this new wave of young people. So what's the future prospect for them to sustain their operation. So, the Ministry of Education asked universities to develop these systems to support local revitalization, and they asked the universities to play key roles in terms of local revitalization. First of all, it's the action think tank of the government. And second, the universities should help local areas to develop the model of learning town and to turn these local areas into incubation centers of talent and to jointly create a sense of glory and pride with the townships.

So personally, in Puli, I work with NGOs, NPOs and universities and we've developed some successful projects dealing with the industrial issues, developmental issues, and welfare issues. So, we designed some actions and launched some actions in terms of long-term care and so on.

What I want to say is, through the process of promoting local revitalization, we really need to establish an open government, and encourage social participation. And on the basis of community building, we want to establish a new model of governance. And within this system, universities and NGOs should, the key is the cooperation between universities and NGOs.

I want to say that the development of a place is dependent on the awareness of those who live there. And only with this awareness, we can establish collaborative ties between different parties for the promotion. And it's not just about employment for rural areas. Their development should be driven by a suitable lifestyle. I think we should always focus and respect local values, and find survival opportunities for our places. Thank you.

Moderator Chong-wey LIN (林崇偉):

Thank you, Professor Huang. You know, dear colleagues, we already have 3 speakers share their experiences and their ideas on the regional revitalization. Here, I would like to say something more. You see, actually, Professor Chang and Mr. Ho, they were from the central part of Taiwan. Around 20 years ago, there was a huge earthquake in Taiwan and that had taken more than 10 thousand people. They passed away in these townships, and therefore, while they were trying to rebuild the township, rebuild their hometown, they tried to link up different resources, both the government and also the communities. They were working together, and therefore, as you can see, in their examples, there is a very strong participation from both the

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

government and the civil society. And that has led to the success of these areas.

And again, in the following session, we are going to invite our international speakers to share their ideas and their experiences. And facing the challenges of the regional revitalization, Japan will offer their ideas and their experiences. Let's welcome Mr. Honda Takenobu.

JLCA Mr. Honda Takenobu:

I'm from Shinagawa, Tokyo. My name is Honda Takenobu. I'm a local councilor. There are 2 cases from Shinagawa I would like to share with you.

About 3 years ago, we launched a comprehensive strategy for economic revitalization. And we have a comprehensive strategy to enhance local attractiveness to attract more people to come to Shinagawa. And so, all these things can speed up the process of revitalization.

So, in October 2016, we organized a National City Promotion Summit in Sakai City, in Fukui Prefecture and all the local interested parties gathered to discuss local creation and city promotion and they discussed many cases of local revitalization and innovative projects. And we received support from the many enterprises. And the Sakai City, we want to show with you the cooperation between Sakai City and Shinagawa City.

And first of all, Shinagawa City, we have an aquarium and we have a crab museum. It's Echizen crab and Golden crab and we went to Sakai City for a tour. In Shinagawa City, we also have a display hall, exhibition hall of Sakai City and in Ginza, we also have a Sakai City exhibition hall. And in Sakai City, we have a Shinagawa-related merchandise exhibition. Through these activities, we carry out intercity exchange. We also promote arts and merchandise. And in Shinagawa, we have many art galleries and museums, and we also carry special exhibitions of Sakai City. And we also promote sales events for bread produce in Sakai City. And also, we also use lily flowers produced by Sakai City to decorate our city. And we also introduce sake, introduce many other local produces. And this September, at our city office, we also signed an MOU with Sakai City, and we are going to promote each other's products. And we're also inviting Sakai City artists to come to Shinagawa for public performance. And for the school lunch, we're also using rice from Sakai City.

I have another example to share with you. Last year, we signed a cooperation agreement with Kōchi Prefecture. This year marks the 150 years of the Meiji Reform and this is Ryōma, was born 150 years ago in Kochi, and he made great contribution

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

to the reformation. But he was assassinated when he was only 31 in Kyoto. And obviously, there are many theories about who the assassin was, but we still don't know who killed him. And he was born in Kōchi Prefecture. When he was 20, he actually spent some time in Shinagawa and he guarded against foreign ships. So he is a key figure during the Meiji reformation and there are many fans in Japan who, so this year is the 150th anniversary of his birth and we have many statues and posters and works of art depicting Ryōma Sakamoto.

And then, we also have a dancing event called Nakanobu Yosakoi. We organized this event in cooperation with Kōchi City. And we also launched an exhibition of Kōchi Prefecture to celebrate the 150th anniversary of the Meiji Reformation. We also received many fans of Ryōma. And we also have the Tsukuba Matsuri Festival and the exhibits and sales of Kochi products organized. We also introduce some local beer and sake. And in Kochi Prefecture, we had a Kōchi horse racing and Tokyo horse racing 3-day event. So we had a cooperation in terms of horse racing. It was a friendly match. So we continued to promote tourism for Kōchi Prefecture and they are also promoting for Shinagawa City. And we also have a tourist ambassador coming to Shinagawa to promote for Kochi Prefecture. These are 2 examples of our intercity exchange.

Moderator Chong-wey LIN (林崇偉):

Also, in Taiwan, as what has been mentioned by Professor Chang, he also said about, you know, recently, Taiwan is pushing a project, which is called University Social Responsibility, which tried to help the small townships in Taiwan link up to their urgent issues. Okay, the next international speakers, I would like to invite Mr. Porntep Siriwanarangsun. He's a chairman of the Committee for Health of Bangkok Metropolitan Council. Please give him a big applause.

BMC Mr. Porntep Siriwanarangsun:

Good afternoon, ladies and gentlemen. Actually, I have prepared for 15 minutes, but finally, you said 5 minutes. I only have five and a half minutes for my presentation.

First of all, thank you for inviting Thai Medicare from Bangkok Council to be here. My topic will pay attention to the urban revitalization and civil vitality. The problem in Bangkok is that our population is more than 50% of Thai populace stay in urban setting throughout the country. Especially, in urban, we have more than 10 million in about 15 population of Thailand. And so, the problem. Worker from even from not only Thai foreigner. We have more than 1 million population of immigrants from around Thailand from many countries and a lot of tourists come to Thailand. So this

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

increase a lot of complication, both social and public health. So our mechanism to prevent our problem is not work very well.

And you look at these 2 pictures. You can see that in Thailand, our rural population is reducing. See now, we are in this 2020. This is urban setting. Our people stay in urban setting more than rural setting. Look at this picture. You can see that this is Thailand. Compared to Asia and Southeastern Asia, this red line, now Thai population is staying in urban more than in rural area. And this increase a lot of problem, like health problem and social problem, like disease and this, right? Infectious disease. We have dengue fever, vaccination disease, new emerging tuberculosis and AIDs. And also, very important that we have non-communicable disease. And the problem is our road traffic injury, RTI, lifestyle problem disease and alcohol and drugs.

And the next is, our problem is, like this morning, you are talking about the elderly problem. Thailand, we also have the aged group problem, like mother, child, children, adolescent, adult and senior. These age group still have problem, not only the elderly problem. And we also have our urban area Bangkok because this is very special area that we have local government, like we are the cultural member. And we follow the urban public health and social system in accordance to WHO citation. I will not talk about the 5 citations of World Health Organization.

And this is also, we coping with these problems by reform our health system reform agenda. And we also have reform our people-centered and area-based health system reform. We reform our primary care, secondary care, social care and self-care. This is ongoing reform of our health service system. And also, this is also very important by law, by our constitution, that we are moving toward primary health care system reform. It means that everybody has to go to get keeper before going to hospital. And most of all, our member in the Bangkok Council, we set up through the council member, have a committee. We set up a committee to study how we cope with the urban problems.

And finally, we come up with conclusion that we should have every district in Bangkok to have district health board or district social health board member. We set up this kind of committee in every district. Bangkok, we have 50 districts. So every district, we set up this committee.

The first is people who are senior and official on pension, this is the board member, public sector, local leader, local executive, private sector, government for many ministry, state enterprise and leader including Buddhism and many religion leaders like Islam and also the Christian. We set up this kind of district health board. This is

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

by law, not only voluntary or, this is by registration.

And we come up with conclusion that in any district, the main problem that we confront, the common problem is elderly problem and environmental vast accidents, food safety and communicable and non-communicable disease, like diabetes, hypertension. This is a social problem. In any district, we have a common problem that we are going to solve these 5 very important problems. Social problem, not only health problem. So we reform from our hospital base to community base. This very important that not only the committee that we are set up by law, we also call on all the participants party to participate in many ministries. Every ministry that is central government, we have to call them to check their participation. At the community base, we call everybody, allow any problem, like we have elderly at home, stay on bed at home. We call on every party in the community set out their home to help. Like, for example, a community leader, pharmacy, a teacher in the school, neighbor, NGO, and all the ad hoc group and all the religion leader, they come to help. Especially the committee, we have a volunteer. Every 10 household, we have 1 volunteer, health volunteer. They come to help. This kind of community home based networking will help any elderly at home, for example, or problem. And this is the second approach, community-based approach.

Finally, individual. In our Bangkok, every individual person, we request them to change their lifestyle. This is very important because, including everybody in this room that you have to start to learn what we have done in Thailand is that healthy lifestyle is in chain. The first is lifestyle and exercise regularly, healthy food, managing stress, appropriate sleep. Last night, did you sleep well? Everybody, did you sleep well? It's very important. Not less than 6 hours. Did you sleep enough? Okay, that's good. You have to manage state and sleep very well, maintain normal body weight, mental and meditation practice, maintain healthy physical and so on and so forth.

This is the lifestyle is we ask everybody in Bangkok to change their lifestyle. Next, please. And this is the same, like healthy lifestyle. Next, next. This is very important conclusion that everybody has to walk on feet, eat by good food by your fork, use your finger, sleep very well straight and love. Don't forget to hug your partner that sleep at your left and right hand side every night. You will be healthy and healthier.

Finally, in conclusion, our problem can be solved if everybody follows our recommendation, including you. Thank you very much.

Moderator Chong-wey LIN (林崇偉) :

Thank you. You did a wonderful job. 15 minutes presentation in 5 minutes. It's

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

awesome. The presentation from Thailand is really inspiring. As we can see that, so the unbalanced problems between the urban and rural areas is now really an emergent issue for many different countries in Asia. So finally, we would like to invite 2 speakers from Philippines, that is, the attorney, Oliver Owen Garcia and Dr. Helario Caminero. They are going to share their ideas from Philippines, and also they represent the General Legal Council of Philippine Councilors League. Let's give them a big applause. Attorney Oliver Owen Garcia, please.

PCL Mr. Oliver Owen Garcia:

Thank you very much, and good afternoon everybody. Are you awake? Are you with me? Alright. Now, my topic would be on the civic participation in the Philippines. In the Philippines, civil participation in local governance is already enshrined in the local government code, which is about 20 years old. And with the present president, President Duterte, he has issued a memorandum through the Department of Interior and Local Government to strengthen the active participation of civil society organizations in the aspect of local governance.

You know, in local governance, it's not only the mayor, the councilors who promote policy relative to progress and development. It also includes civil societies, like professional groups, Lions club, Rotary club, J.C.'s. We have farmers groups and other public interest groups. They are accredited through the Sangguniang or the city council. They submit all their documents, and they're given accreditation, and the mayor appoints them to local special buddies, like the local development council, the Local Health Board, the local school board, and the Local Peace and Order Councils. In these particular local special buddies, they perform their task of supporting in the development and progress of a local community. Without the participation of these civil society organizations, it would be limited to politicians, like the city councilors, vice mayors, and mayors.

With civil society organization, then the demand from the people of the development that they want will be properly addressed. So this is already enshrined in the code, in the local government code and revitalized through the issuance of a new circular from the president. So, we need to finish accrediting all civil society organizations by September. We had just our election this year, oh yes, this last May and we have accredited all of them by September so that the mayor, in the first 100 days of his job, can appoint them. So, ladies and gentlemen, this is how the civil society organizations in the Philippines participate in local development. So thank you very much and good afternoon.

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

Moderator Chong-wey LIN (林崇偉) :

Wow, short and strong. Yes, we're going to go to Philippine and enjoy and to witness the participation of the civil society. And also, we want to invite Dr. Helario Caminero.

PCL Mr. Helario Caminero:

Good afternoon. Thank you, Mr. moderator. This afternoon, I'm presenting to you an innovation of the Philippine Councilors League Legislative Academy.

The PCL of the Philippine Councilors League is composed of 17 thousand councilors all over the Philippines. It's about an innovation on capacity building.

My outline is what is capacity building and its legal frameworks, and why we reform our own capacity development, what is happening now, and what will be going next.

In the Webster Dictionary, capacity means intellectual ability, and the development illustrates the act of developing. So it's about capacity building even enshrined in the Webster Dictionary. Next. Capacity building is also adopted by international bodies, like United Nations Disaster Risk Reduction Office and the Canadian International Development Agency. Next. United Nations Development Programme and the World Bank African Region defines also, capacity development or capacity building.

It's the legal frameworks of our reform agenda of the Philippine Councilors League. In the Philippine constitution, there are 2 systems of education, the formal and the non-formal one. Why we councilors or government officials and employees of the Philippines attending training and seminars? We are allowed because under Section 164B of the local government code RA 7160. Our permission on higher education is mandated to promote nonformal education. And it's about the innovation of the PCL, it's about the equivalence activation, meaning government officials and employees, whether they are not college graduates, but they have already learned through their experience in the workplace.

Section 2 of Executive Order no.330, it's a law that also encourages further, the organizations, colleges and universities, including Philippine Councilors League to also employ or adopt equivalence accreditation or credit to life experience. Why in our own Philippine Councilors League, we have our own innovation? Because the past trainings and seminars of the 17 thousand councilors cannot be quantified well whether it's effective or not. And we, 17 thousand councilors of the Philippines, spent 1.2 billion pesos annually just to attend training seminars and conferences.

In the past, this is the situation of the trainings and seminars of the PCL. Sometimes,

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

in one bigger place, in one gymnasium, in one convention center, sometimes 1000, 2000, 3000 or 5000 councilors converge together and attend a seminar, which that the DILG says, or the Department of the Interior and Local Government of national government says that it's not more effective. That's why, that's one of our decision that reform agenda. Now, a spark of our reform agenda of the PCL, we supplace our own academic arm, the PCL Legislative Academy on June 24, 2010. We also did benchmarks with the colleges and universities. This is the conceptual framework, a spark of our import of the reform agenda. We secure authority from the national government, through the Department of the Interior and Local Government, and we were granted an honorable authority under DIJ Memorandum Circular 180, series of 2010. And a spark of our process, we also signed a memorandum agreement with the different colleges and universities to help us reform our capacity building. And a part of our output now, spark of our output, for the past 50 years, from our reform initiative, we did trainings and seminars nationwide, and we produce graduates.

This is our memorandum circular from the national government granted to PCL. These are our partner universities working with us in our training seminars and conferences in our capacity building. Our graduates will attend training and seminars because the customized majors are aligned with the curricular offerings of the colleges and universities. Thousands of councilors in the Philippines who are not college graduates were attending trainings and seminars with us. After one year, they finish their college degree. And others got their Master's degree. And we even have more than 100 got their Doctoral degree. Now, classroom type is being employed in the conduct of our trainings and seminars. It's more group training programs so that it can be a close contact approach and more effective.

One of the thesis or dissertations of our student. In his research, because he is a mayor, not only councilors, urban mayors, vice mayors, board members, congressmen and senators are attending with our training program now with PCL. One of the mayor's, part of his research is, just last month, there was a groundbreaking ceremony of the 4 billion pesos, a 4 billion pesos program by creating his own township program called Creating a City Within the Municipality by launching a mechanism in order to entice investors and create a city within a small municipality or town.

Part of our graduates is now a commissioner of the Philippine Civil Service Commission, regional directors. And next week, we'll have a graduation with our known boxing legend, Manny Pacquiao, our Philippine senator Manny Pacquiao will attend a graduation on December 11 next week to get his college degree with us. We

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

have now around 5000 graduates. Thank you and this is the renovation of the PCL.

Moderator Chong-vey LIN (林崇偉) :

Wow, thank you for Dr. Caminero's wonderful sharing. You see, his case also gives us a really inspiring new framework to reconsider the problems that we could do together. And last but not least, there's someone I would like to invite to speak, and that is the president of the Local Councils Association of the Punjab in Pakistan, and that is the President, Fozia Khalid Wariach.

LCAP President Fozia Khalid Wariach:

Asalaam-walaikum (hello). I was expecting my speech as tomorrow morning, but due to my flight schedule, I was not able to come early. So, I want to share something about the role of women in local revitalizations and I'm really thankful the president, Mr. Sunny, to give me the opportunity.

In over Pakistan, Article 25 and 26 of the constitution of Pakistan call for special production for women, encourage the state of to take such measure. Article 24 further mandate the full participation of women in all parts of natural life. Pakistan also find the Convention on the Elimination of Discrimination against women CEDAW on 12, March, 1996, which indicate that state can adopt temporary special measure aimed at accelerating defect equality between men and women. See Article 4.1 of CEDAW.

Article 51 and 59 and 106 of the constitution of Pakistan further stipulate that there be reserved seats for women in the parliament and the provincial assemblies. The question is, why women equality in local government is an issue for concern. All the women comprise over 50% of the world's population. They continue to be underrepresented as world leader and as elected official, including at the local level, as a result, women don't have equal influence on the policy decision that defect their lives.

The participation of women in local government can have a particular influence on local and national development, global affair, and on social issue that affect that families' daily lives, such as health care, education and infrastructure. Factors that limit or don't facilitate women participation in political process, as world advocate activist and decision-maker. According to social or culture circumstances, economy situations, geographic and political contest and systems, the factor commonly identified as the barriers to women's participation include gender struggle as wives and outright discrimination, personal abstract, such as lack of confidence, culturally

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

prescribed domestic rule, lower education, woman's development, lack of financial and social economic capital, winner take all. Electoral system and political institution that are not conducted to balance family and public life.

Although internationally, a strong right based framework exists, which call for the equal participation of women and men in political decision-making, including on the global level, progress has been uneven and slow. Despite various committee met by the international community to empower women through increase women's political participation, Beijing Platform, correction, ECOSOS, the Sustainable Development Goals, the world average proportion of women members of national level legislative stand at just over 17%.

Not only countries have come close to 30, other women's national political representation remain low in other regions, particularly in the Middle East and the North Africa. Most encouraging is the constitution progress in Latin America, at the Caribbean where women hold 20% of the parliamentary seat. In Pakistan, women representative is 17.8% together in lower and upper house, while 33%, at all tiers of local government in Khyber Pakhtunkhwa and Balochistan, 22% in seat. And other than Union Council, which is 11%. And in Punjab, it varies for each day of local government, with maximum 15% for Union Council. It has often been argued that "critical mass" of over 30% women is needed before major changes in legislative institution behavior and policy occur.

While UN country continue to urge for party. There's an urgent need to meet at the minimum, the 30% milestone in order for progress to be made. Local government, in particular, offer an important entry point for women seeking to represent their local community at the political level. While women numeric representation in local institution may be critical, it does not guarantee that women have more influence over all policy decision or that women's rights and gender equality are addressed in government policies and programs. Initiatives aimed at increased women's political participation and representation must take into account the need to go beyond number and ensure more positive outcomes for women. These outcomes include enabling women's voices and perspectives to be heard in decision-making, and ensuring that service address women's needs and interest as well as those of men. This is my home and this is my desire and this is also my request to all forums. Thank you.

Moderator Chong-wey LIN (林崇偉) :

Yeah, thank you, the President Wariach, and this is also a very important reminding

第 A-4 場：地方創生與民間活力

Regional Revitalization & Civil Vitality

to us, that we should recognize and to encourage the positive participation of the female citizens and then try to leverage their resources and power to make our societies and cities better. Okay, finally, we successfully arrived our destination. So now is 3 o'clock 13 and we're going to have our coffee break. Let's give a big applause to all the speakers and all the sharing participants.



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

1



何培鈞 | 南投 竹山

文化，社區，到小鎮的社會實踐省思之路。

2

百年文化



3

新舊融合



5

社區陪伴



4

意外序曲



6

永續發展



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

7

8

場域活化



9

友善商業



10

社會教育



11

美好期許



12

組織創新



開放參與



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

13

居民提案



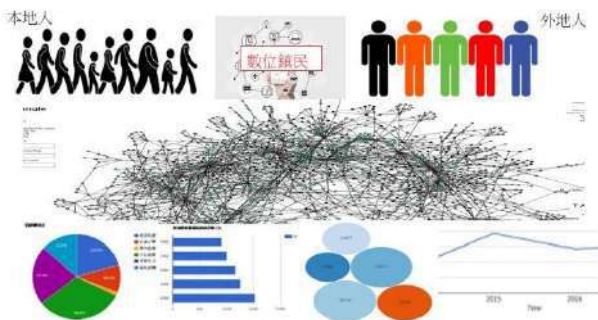
15

竹山光點聚落孵化內容



17

數位參與足跡數據收集



14

竹山光點聚落孵化內容



16

竹山社區數位身份証



18

竹山人才培育系統



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

19



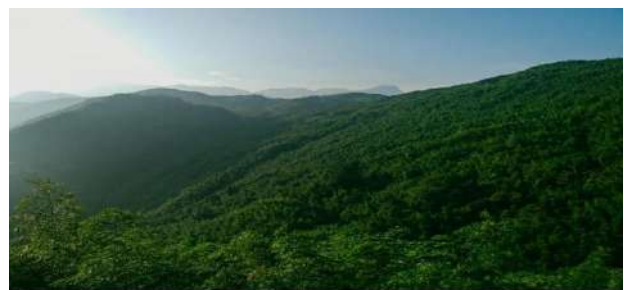
20



21



22



台灣社會，有很多事情，並非有機會才努力，而是我們必須，努力到有機會為止 - 何培鈞

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

日本會議
地方議員連盟

I am Takenobu Honda from Shinagawa City, Tokyo. I am a member of the Shinagawa City Assembly.

In October 2016, Shinagawa City and Sakai City, Fukui Prefecture organized the National City Promotion Summit in Sakai City. All the local interested parties gathered to discuss local creation and city promotion. Since then, the local creation developed from integrated strategies to creating projects such as economic activation and supporting child care. A question how to let people know local appeals is also raised.

We received support not only from local organizations already accomplished success but from cooperation from many industries involved in local creation as needed.

I would like to report two examples of the Shinagawa City working with other local groups.

Shinagawa City and Sakai City have had many cooperation projects such as the Shinagawa Aquarium Crab Exhibit included *Echizen* Crab and Golden Crab, Sakai City Special Tour for Shinagawa citizens, Sakai City Antenna Shop opening at Shinagawa Togoshi-Ginza Shopping District, Sakai City Exhibit at Shinagawa *Yume –Sambashi* Event, Sakai City Product Exhibit, Sakai City culture and arts Exhibit at Shinagawa Art Museum, developing and selling bread using Sakai City product, Promoting *Echizen* noodle, *Koshihikari* rice and *Sake* etc. Sakai City offered their Lillies to plant in Shinagawa City streets. We have lot more!

In September, this year, the two cities had a Ceremony for Establishing Cooperation. We had promotion of Sakai products and famous artist's demonstration. Since then, Sakai City provided their rice for Shinagawa School lunch program. Our relationship is growing.

The other example is last year we established cooperation with Kohchi Prefecture.

About a hundred and fifty years ago, Japan was changing political system from Shogunate government to Emperor led government. It was a great historical event. One of the key people of the change was Ryoma Sakamoto. He was a great leader but, was assassinated in Kyoto when he was only 31 years old. It is a mystery who assassinated him. He was born in Kohchi. When he was around 20 years old, Ryoma was working in Shinagawa guarding against foreign ships. Many people regard his political activism changed Japan. Even today many people all over Japan consider him a hero. Thus two Cities feel there is 150 years connection with each other. In Shinagawa there is a statue of Ryoma Sakamoto. We had made model Cannon of the

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

era as well.

Our projects include Dancing Event called *Nakanobu Yosakoi*. Commemorating 150 years of the Meiji Era began, we had gathering for Ryoma fans, and had a special ceremony for people who became 20 years old that year. At Shinagawa *Shukuba Matsuri* Festival, and other events, we have exhibits and sales of Kohchi products. In Kohchi, they sold Shinagawa local beer.

There is a horse racing arena at *Ohi Keibajoh* in Shinagawa. In May, 2018, we had a 3-day event called “Kohchi Horse Racing and Tokyo Horse Racing.” We had Kohchi sightseeing PR, sales of Kohchi products. Kohchi provided entertainments on the stage, such as local mascot show, talk show by the Kohchi Tourism Special Envoy and o-mo-te-na-shi hospitality *Kaientai* show.

I have shared with you two of our relationships in Shinagawa. We hope for the future developments.

Thank you very much.

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

日本会議
地方議員連盟

東京、品川区より参りました、本多たけのぶと申します。

私は品川区議会議員をしております。品川区の事例を二つお知らせいたします。3年前より地方創生は、総合戦略の策定から経済の活性化や子育て支援などの本格的な事業推進に入りました。一方で総合戦略によって高まる地域の魅力をいかに伝えていくかという点も問われるようになりました。これらの強化は地方創生を加速するものです。

2016年10月、地方創生とシティプロモーションの自治体関係者が一堂に会する会議で、その会場となりました、福井県坂井市で全国シティプロモーションサミットが開催されました。全国の先進事例を持つ自治体のみならず、地方創生での連携ニーズに合わせ、地方創生に取り組む多くの企業の協力も得ました。その坂井市とシティプロモーションサミットを共催したのが品川区でした。品川区と坂井市との連携事業は、これまで数多くあります。例を挙げます。しながわ水族館カニ事業、越前ガニ、黄金ガニの展示。坂井市モニターツアー、品川区民を対象とした坂井市へのモニターツアー。坂井市アンテナショップ、品川区内にあります、戸越銀座商店街での坂井市アンテナショップの开店。しながわ夢さん橋出店、品川区イベントの一つであるしながわ夢さん橋での坂井市出展。地方交流物産展、坂井市の物産展を開催。坂井市の文化・美術展、品川区内にあります〇美術館での坂井市の文化・美術等の展示。他にも坂井市産品を使用したパンの商品開発と販売。坂井市の花ユリを花街道に提供いただき、種植えをする。

坂井市の越前そばのPR。お米コシヒカリのPR。お酒のPR。など他にも沢山あります。そして2019年、今年の9月、品川区役所にて品川区と坂井市は、連携協定締結式を実施し、物産販売とPRと坂井市ゆかりのアーティストのライブを行いました。その後も品川区の学校に食材、給食用にお米の提供を頂き、連携は、広がりを見せております。

もう一つの事例は、昨年、品川区と連携協定締結しました、高知県との連携事業です。

今からおよそ150年前、日本は明治維新という大きな歴史が動いた時期でした。江戸時代の幕末から明治維新までのキーマン、たて役者となった坂本龍馬という人物がいました。

彼の功績は、偉大でした。しかし31歳という若さで何者かに京都で暗殺されてしまいました。誰が暗殺したかは、諸説ありますが、謎めいた所も多くあり、真相は、わかりません。坂本龍馬の生誕地は高知県です。彼は、20歳の頃、品川で過ごし外国船に対する警護をしていましたが、その後の政治活動により、日本を動かした言われております。現代においても坂本龍馬のファンは日本全国にいます。こうした龍馬で育んだ150年の縁があり今日を迎えています。品川区には、坂本龍馬の銅像もあります。警護の際の大砲も作られました。もちろん模型です。そして連携事業は、中延よ

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

さこいという、踊りのイベントを高知県でPRを行い、中延では高知県のアンテナショップを行うなど。大政奉還 150 周年記念全国龍馬ファンの集いの開催。明治維新 150 年プロジェクト品川区成人式。しながわ宿場まつりに高知県物産展。高知県で品川の地ビール、品川けんビールを販売。他にも品川区内のイベントでの高知県物産展の開催。そして品川区には、大井競馬場があります。昨年 5 月には、品川区大井競馬場における高知県特別レースおよびイベントまるごと高知県 3 日間、高知競馬とトーキョーシティ競馬というタイトルで実施されました。高知県観光PR。物産品販売。ご当地キャラクター。高知県観光特使によるトークショー。おもてなし海援隊ショーなどでした。以上品川区における取組二つを紹介させて頂きました。更なる発展を願うものです。ご静聴ありがとうございました。

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

1

Regional Revitalization & Civil Vitality

Porntep Siriwanarangsana, M.D., Ph.D.
 Chairman of the Committee for Health
 7 December 2019



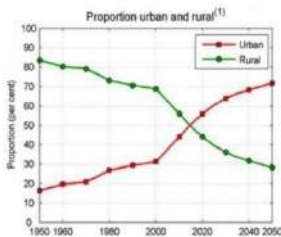
2

Background

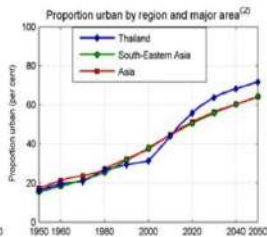
- Increasing world population residing in the city
- Up to 50% of Thailand's population are residing in urban area
- Migrant workers move towards cities for job opportunity (Thai and foreigners)
- Abundant of short stay tourism
- Increasing complicated problems; both social and public health
- Existing preventive mechanism can not respond to emerging disease effectively

3

Proportion of urban and rural population of overall Thailand population during 1950 - 2050



Proportion of urban area in Thailand and Asian during 1950 - 2050



4

Health Problems in 21st Century

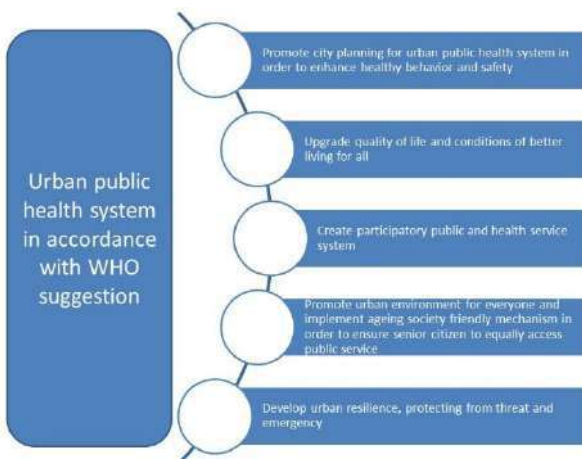
Health problems in mega city

- 1. Diseases and Risks**
 - Infectious diseases
 - Dengue fever
 - Vaccination
 - Newly Emerging
 - TB
 - AIDS
- 2. Non-communicable disease**
 - RTI
 - Life Style
 - Alcohol and Drugs

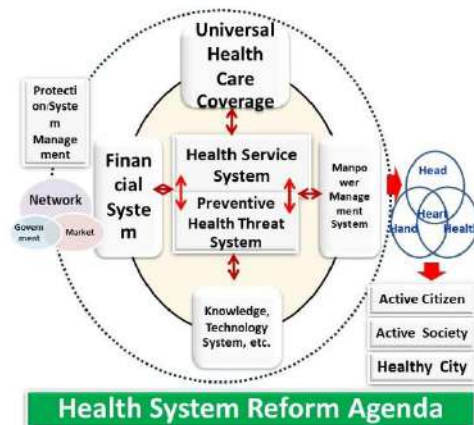
- Age Groups**
- Mother and Child
 - Children
 - Adolescence
 - Adult
 - Senior

Specific character of an area :
 Urban area in Bangkok is distinct from municipalities and rural areas.

5



6



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

7



8

“Primary Care System. Reform”



Pioneer areas (15 areas) in the search for appropriate model (Local health committee mechanism, service/matrix team, financial mechanism, information system)

9

District Health Board Members

- 1) People : wise senior /officers on pension
- 2) Public sector : VHV/associations (senior, women, farmers)
- 3) Local leaders : PAO /SAO / municipalities
- 4) Local executive : headman / village headman
- 5) Private sector : health care, etc.
- 6) Government : MOI /MOD / MOE / MOAC / MSDHS / MOC / MOIN / MOPH
- 7) State enterprise : banks
- 8) Spiritual leaders : Buddhism / Islam

10

Focal Issues



11



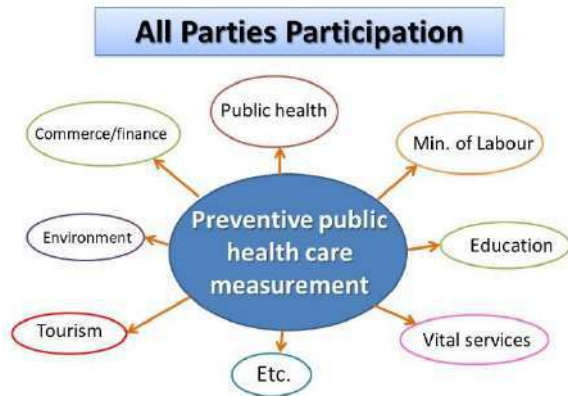
12



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

13



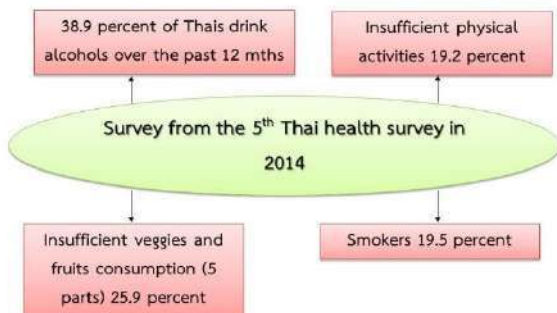
15

Background and significance of the problem

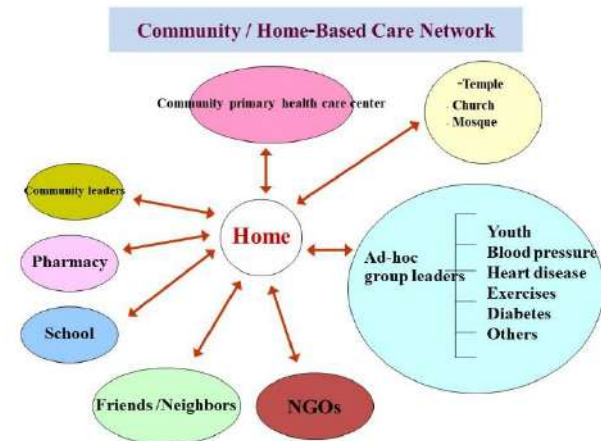


17

Background and significance of the problem



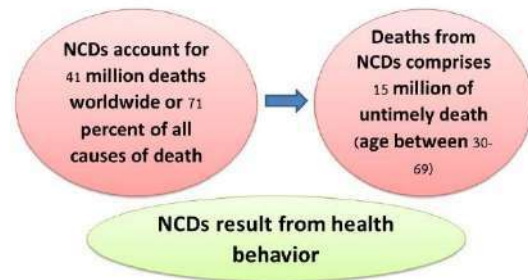
14



16

Background and significance of the problem

Prevalence and causes of NCD



18

Lifestyle Medicine

1. Healthy Life Style and Exercise Regimens
2. Health Food
3. Managing Stress
4. Appropriate sleep behavior
5. Maintain normal body weight
6. Mental and meditation practice
7. Maintain healthy physical ability and potential
8. Reduce, restrict, and refrain from narcotics

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

19



21

How can we implement Lifestyle change in our lives and the world around us?

- Feet
- Forks
- Fingers
- Sleep
- Stress
- Love

20



22

Summary

- Chronic diseases are not the cause of our healthcare crisis in our world. Our lifestyle choices are!
- We can in fact nurture nature. Our genes are not our destiny.
- This is a gradual process, any changes we make to be healthier will benefit us. Small incremental lifestyle changes will bring Big results if given time.

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

1



CIVIL PARTICIPATION in the PHILIPPINES

ATTY. OLIVER OWEN GARCIA
General Legal Counsel
Island Vice-Chairman, PCL Mindanao

2

Background

The Philippines has long tradition of civic engagement especially at the Barangay Level.

This serves as a mediating mechanism to channel the socio-economic demands of marginalized groups.



3

LGU Partners with the following as members of Local Development Councils (LDC):

- Civil Society Organizations
- Non-Government Organizations
- Cooperatives
- Homeowners' Association



4

The building of empowered, responsible and responsive LGUs through strengthening of LDCs as able partners in national development, provide a revitalized thrust to government's efforts to contribute to the realization of a responsive national priorities and budget.



5

Participation of non-government/civil society organizations promotes transparent, accountable, participatory local governance, ensuring that local development councils, are fully functional and independent third party monitoring and evaluation are conducted.



6

Philippines ranks 5th in the world in the OBS pillar on public engagement:

- Developed the Principles of Constructive Engagement with CSOs to jumpstart the process of creating opportunities for participation in the budget process
- Introduced the Budget Partnership Agreements (BPAs) between agencies and CSOs
- Implemented the Bottom-up Budgeting (BUB) to empower citizens in identifying and implementing poverty reduction projects with their local government units
- COA introduced the Citizens' Participatory Audit (CPA) or the performance audits in government projects



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

7

Youth Participation

15-18 years old can be voted into the local governing SK and are given full powers and authority as any other member of the council. The SK enables young people to gain leadership skills by serving as leaders in their communities. There is also a SK-Youth Council, which works to establish community projects and fundraisers, as well as local and national collaboration. The SK-Youth Council has been operational since 1991 and targets those between the ages of 15-21.



8

People's Alternative

- People's participation in decision-making;
- The creation of an office for social development;
- Employment generation for the urban poor;
- Local government control over the police;
- The distribution of stalls among vendors in the city central market;
- Sectoral representation of the urban poor in the city council; and
- Implementation of traffic regulations without discrimination.



9



"PUBLIC SERVICE ABOVE SELF"



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

1



2

Outline

- I. Capacity Building and Legal Frameworks
- II. Why Reform and Innovation in PCL CapDev? (Practices, Gaps and Challenges)
- III. What now? (The Current Reform in PCL Capacity Development)
- IV. What's next? (Enrollment/Registration 4.0; and Impact Study)

3

The word **Capacity** means “intellectual ability”; while the word **Development** stresses “the act of developing” (Webster’s Dictionary). The term **Capacity Development** bespeaks of effectiveness and efficiency, which may result to good public governance and sustainable development.

4

- It is the process by which people, organizations and society systematically stimulate and develop their capability to achieve social and economic goals, including through the improvement of knowledge, skills, systems, institutions- within a wider social and cultural enabling environment (United Nations – Disaster Risk Reduction Office)
- The activities, approaches, strategies, and methodologies which help organizations, groups and generate development benefits and achieve their objectives (Canadian International Development Agency)

5

- It is the process through individuals, organizations and societies obtain, strengthen and maintain the capabilities to set and achieve their own development objectives (United Nations Development Program).
- The World Bank – African Region defines capacity as the proven ability of key actors in a society to achieve socio-economic goals on their own. This is demonstrated through the functional presence of a combination of most of the following factors: viable institutions and respective organizations; commitment and vision of leadership; financial and material resources; skilled human resources.

6

LEGAL FRAMEWORKS

- **Section 2, Article XIV of the 1987 Philippine Constitution**
The State shall establish, maintain, and support a complete, adequate and integrated system of education relevant to the needs of the people and society and the State shall encourage non-formal, informal and indigenous learning systems, as well as self-learning independent and out-of-school study programs particularly those that respond to community needs.
- **Article 164 (b) of RA 7160 Philippine Local Government Code of 1991**
The Local Chief Executive to be responsible in the human resource management and development in his Local Government Unit..., and is encouraged to avail of the Services of the Local Government Academy and other Learning Institutions.

第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

7

LEGAL FRAMEWORKS

- **Section 1 of Executive Order No. 330 dated May 10, 1996**
The Commission on Higher Education (CHED) to expand and strengthen the Tertiary Education Equivalency & Accreditation Program.
- **Section 2 of Executive Order 330 dated May 10, 1996**
Encourages the CHED to deputize and/or accredit agencies, organizations and higher education institutions which will conduct equivalency assessments, develop assessment instruments, provide academic supplementation and/or award degrees within their areas.

Philippine Councilors League - Legislative Academy © 2017

9



11

PCL-LA's Benchmarks for Reform and Innovation

- Open University/Online Schools
- Philippine Educational Placement Test (PEPT)
- Alternative Learning System (ALS)
- Expanded Tertiary Education Equivalency & Accreditation Program (ETEEAP)
- Bachelors Degree for Executives
- PCL-LA's Customized Innovative Capacity Development – Degree Earning Program for Public Sector (CD-DEP-PS)

Philippine Councilors League - Legislative Academy © 2017

8

Why Reform and Innovation?

- Difficult to quantify the overall impact of the PCL CapDev activities for the past 21 years.
- Councilors/Local Legislators/Policy Makers spend P1.2B Annually for Capacity Development Activities.
- Government Officials & Employees also deserve personal Academic development.
- Quality assurance of CapDev activities.

Philippine Councilors League - Legislative Academy © 2017

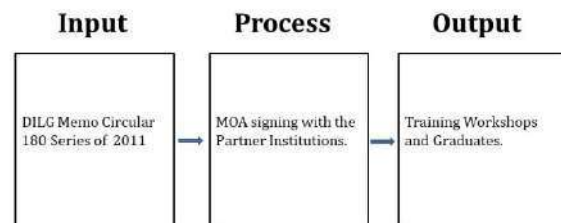
10

Philippine Councilors League-Legislative Academy (PCL-LA) was established on **June 24, 2010** with the enactment of its charter.

Philippine Councilors League - Legislative Academy © 2017

12

Conceptual Framework



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

13



15

PCL-LA OUTPUT

Baccalaureate Enrollees	Graduates	Percentage
1,523	1,440	94%
MA Diploma (18 units)	Graduates	Percentage
441	378	85%
Full MA with Thesis	Graduates	Percentage
1,456	1,330	91%
Doctoral	Graduates	Percentage
102	82	80%

17



14

Partners/Allied Institutions

- University of Makati
- Lyceum Northwestern University
- Don Mariano Marcos State University
- Baguio Central University
- West Visayas State University
- Davao del Norte State College
- Bukidnon State University
- Isabela State University
- Philippine Christian University
- Siliman University
- Cagayan State University

16



18

Economic Game Changer
 Php 4B groundbreaking ceremony of 800 hectares mixed used township of Eastern Petroleum at the Municipality of Buenavista, Agusan del Norte, Philippines.



第 A-4 場次之演講資料

A-4 Speech Materials

19

Implementation Challenges

Gaps, Hubs, Clientele

- a) Address Implementation Gaps
 - Admission & Retention System
 - Attendance/Participation System
 - Financial Management System
 - Partnership Mechanism with the granting Institutions
- b) Improvement of Customized Curricular Offerings
- c) One-Region-One-Hub Approach

20

What's next?

- Enrollment/Registration 4.0
(<https://sites.google.com/clcgi.com/drecc/home>)
- Impact Study

21



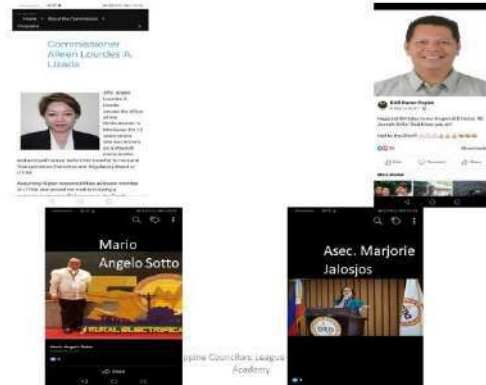
23

Our Latest Graduate



22

Our Graduates



24



第 B-1 場：地方創生與產業發展

主講人：

孫 璋 主任

國立中央大學社會責任辦公室主任

國立中央大學法律與政府研究所特聘教授

主講人：

林峻丞 創辦人／甘樂文創股份有限公司

與談人：

- 陳孟凱 創辦人／樹合苑
- 江怡臻 新北市議員
- 楊華美 花蓮縣議員
- 蔡依靜 花蓮縣議員
- 松王淑珍 宜蘭縣議員

孫 璋：

各位好，我是中央大學孫璋，我們這場的分組論壇討論的主題是「地方創生與產業發展」。首先，我來介紹今天與會的貴賓，我們主講人是林峻丞執行長，林執行長目前是甘樂文創事業股份有限公司的創辦人。與會的與談人是新北市的江怡臻議員，另外一位是宜蘭縣的松王淑貞議員，還有一位是花蓮縣的楊華美議員，另外我們有請到一位與談人，陳孟凱先生。



主持人：孫璋

這個場次是要討論「地方創生與產業發展」，大家都知道，地方創生是我們現在基本國策之一，非常地重要。地方創生之所以會端上檯面，主要是我們台灣兩項比較負面的發展：第一個就是人口結構的改變，我們台灣的人口老年化和少子化對我們整個台灣國力影響很大。另外，

就是我們的城鄉不均衡的高速發展。在這人口結構改變和城鄉的不均衡發展，兩個力量的交互之下，因此地方創生就已經浮出了檯面，變成一個國家的基本國策之一。地方創生裡面有一個最重要的核心舉措，就是希望能夠讓產業，特別是年輕世代所開創的產業，能夠到地方上去，到非都會地區甚至是偏鄉地區去，能夠成長，能夠生根。

我們今天特別請到這幾位專家來進行有關地方創生與產業發展的討論，我們的時間分配大概是這樣子：首先由我和林執行長有三分鐘的時間，接下來，林

第 B-1 場：地方創生與產業發展

執行長將它的主題演講報告到一個段落之後，我們請我們每一位與談人發言，每一位大概與談十分鐘的時間。剩下來的時間我們開放討論，最後我們請主講人作一個回應，作完回應之後，我會把各位的總結摘要提到等一下五點半的總結會議中報告。好，首先我們請林執行長來報告。

林峻丞：

各位好，我是甘樂文創的峻丞，我跟大家分享報告一下，這十多年我在三峽所做的一些事情。剛剛也聽到孫老師講到今年 2019 年是台灣方創生的元年，因為剛好國發會提出這樣的一個政策。

為什麼叫地方創生呢？大家知道，它是起源於日本，日本安倍政府上任做了國土的檢視以後，發現在未來十到二十年的時間，日本將近有八百多個村莊會面臨滅村的問題，其實這是一個非常嚴重的狀況，所以安倍政府就提出了一個地方創生的振興計畫來面對人口老化的問題，也包含到我們現在的少子化結構及青年外流，多數的年輕人都往都會區發展，所以首都的壓力也過於集中，因為地方的產業沒有年輕人，人力開始不足之後，產業就面臨到沒落的問題，也因為這樣的發展，所以也面臨到城鄉的發展不均衡。



我們台灣也是面臨同樣的狀況，因此才會也提出地方創生的計畫，希望能夠向日本吸取

地方創生的經驗帶回台灣。國發會兩年前從「設計翻轉地方創生」開始做起，把這個當作是地方創生的前哨站，剛好在這時間點，甘樂文創也剛好在這個「設計翻轉地方創生」的計畫裡，我們在三峽跟鶯歌也在推行一些計畫。

其實回到社區裡面我們會發現很多的問題，一般來說，不只是剛剛提到的人口老化的問題，或者是青年外流的問題，在台灣的村莊和社區，我們都發現很多的社會問題，包含地方生態的問題、產業沒落、教育資源不均衡，甚至有就業和文化流失的問題，所以其實地方的問題是非常複雜而且多元的，一般來講，也很難透過單一面相的處理就把社區建立在一個友善的環境中，所以在我們回到社區的這一段時間，就一直在思考怎麼樣推動整個社區一起來做改變。

於是我們在社區裡面所做的事情，簡單來講，我們就是透過社會設計的方法

第 B-1 場：地方創生與產業發展

去建構一個能夠永續的社區支持系統。因此甘樂文創這幾年，在三峽地區所做的就是在建構一個「社區支持系統」這件事情，我們希望能夠去陪伴社區的人一同成長，和社區的夥伴共存共榮，然後從三峽這個地方也希望能把社區支持系統給建立起來，未來能跟其他社區和其他的鄉村一起交流，希望能把這樣社區支持系統的概念帶到其他地方。

我們在三峽，其實是有兩個組織同時在推動，一個是社會企業，另外一個是 NPO。前六年的時間只有社會企業在運作，經營得也很辛苦，一直到 2015 年我們開始在社區裡要成立小草書屋，要作課後照顧的據點，當時整修了一個老房子，把這個空間活化，在過程當中需要有教育的資金和空間整修的資金，開始有外部的支援進來。我們開始在想，畢竟社會企業也是企業，所以於法來說，收捐款也很奇怪。所以當時我們就在想，在這階段也應該跟社區夥伴一起催生一個非營利組織成立，所以就成立了「台灣城鄉永續關懷協會」，就讓社會企業跟 NPO 兩邊同時在社區裡面驅動，外部的資源就進到 NPO，甘樂文創的營收跟盈餘也捐到這個 NPO，去支持這個社區公共事務的推動，也包含到作兒少教育的陪伴，所以兩邊就有不同的專業跟資源一起去推動社區的發展。甘樂文創就持續透過社會企業的商業營運模式，解決社區所面臨不同的問題。

我們在三峽這個地方，今年也成立了所謂「創生服務中心」，因為我們跟社區蹲點得非常深，我本身就是三峽人，從在地的夥伴開始串聯，包括地方的返鄉青年、地方在地的不同產業的職人店家、不同的社區的社群，我們去盤點這些在地夥伴的需要和他們所面臨到的問題，同時去結合產、官、學、研、社，去找到相對應的資源到這個創生服務中心來做人才的養成，包括建立顧問團和跟這邊的學校 USR 來合作，把學生的資源也帶到社區裡面來。

同時，我們也希望去建構地方的產業的品牌，呼應國發會「地方品牌」的建立，希望協助在地的職人的產品再設計，同時結合旅遊觀光，讓這些在地的產業能夠去發展新的旅遊產品，讓我們能夠提供給遊客。我們也透過 AI 機器人去作旅遊的導覽，透過這樣子的一個系統可以讓更多的國際旅客來到三峽，透過新的科技元素加到旅遊事業裡面去。

另外一部份是我們在三峽返鄉這一段時間，看到很多的產業在凋零。在我們返鄉三峽之前，我們在做雜誌，做了一個〈甘樂誌〉這本雜誌，從三峽出發去做台灣各地產業人物的專輯。後來我們發現在台灣每一個地方都有產業凋零的問題，而且通常去作訪問的時候，你都會聽到這些師傅、這些匠人講說這些工作都沒有年輕人要接，甚至他自己家裡頭的二代三代，都不願意回來接班。我們覺得這是一個蠻嚴重的事情，因為文化沒有人傳承就面臨到凋零斷層。

後來我們一直去討論這個問題，發現其實這是一個教育的問題，必須回到根本面去解決教育的問題。於是我們就開始設計教案，設計課程，然後把這個職人學堂的課程帶到三峽的每一所的國中小學去，希望也能讓三峽的孩子從小學國中

第 B-1 場：地方創生與產業發展

開始，就更深入地認識在地的文化，在地的產業，也知道在地有甚麼樣的資源。更重要的是，那就是紮根的過程，從小就在心裡面種下跟在地的文化連在一起的種子。我們就開始在三峽的國中小學去推廣這樣的一個計畫，我們認為學習的場域不應該只是在這個封閉的校園之間，整個社區其實就是很好的學習的場地和開放的場域，讓這些職人的工作室變成這些孩子的教室，這些職人就是孩子的老師，所以帶到職人的工作室裡去學習。同時，從小學開始去做職業試探，不要等到大學才來發展自己的人生方向是甚麼？從小學國中就開始培養，也讓這些職人轉換他的角色，本來在工作室裡面已經是有一天沒一天，看不到未來的願景的人，轉換到學校去作教學，找到自己重要的價值。



所以我們就在三峽作這樣的教育培育，那個計畫也讓國教院看到了，也讓我們把職人教學計

劃帶到國教院裏頭，同時也是跟在地的夥伴串連。跟在地的職人連結之後，我們也在思考說，其實旅行這件事情可以變得非常有意思的。一般我們旅遊到一個地方只是滿足我們個人的喜好，但旅行有沒有可能透過來這個地方旅行的過程也作社會事件，把它變成是一種能夠改變社區的事。以往這種觀光旅遊都會為地方帶來災難，比如說，我們那個金城武樹、伯朗大道等等，紅了，一堆人去一窩蜂的，反而會造成當地交通的癱瘓跟生態環境的破壞等等，但有沒有可能是讓遊客去到那個地方，幫助地方一起獲得改變？

所以我就在建構這件事情，由甘樂來串連當地的夥伴。我們去設計遊程，同時也將這樣旅遊的產品提供給消費者，重要的是，這樣消費的機制、旅遊的機制是當旅客來到三峽，90%的收益留給在地的店家，另外10%收益分享出來留給社區，變成公益基金，用來作弱勢兒少的照顧及紮根地方文化所需要的費用。旅客來到三峽旅行的時候，他們就是在做這個社會事件，他們很清楚地知道，我來三峽旅行，背後有一堆孩子會獲得照顧的資源，當天所有的花費，一千塊有一百塊，會回到當地社區裡面。透過這種方式建構起來，讓旅行變成是能夠改變社會的方式，也透過這樣子機制的建立，從國內的旅客到現在國際的旅客都來到三峽。

另外一個部份是我們剛剛提到在前兩年，國發會在推「設計翻轉地方創生」的時候，我們跟新北市政府及國發會合作，以三峽跟鶯歌三個百年的產業，分別是三峽的茶，跟鶯歌的陶，還有三峽的藍染，這三個地方百年的產業作為地方創

第 B-1 場：地方創生與產業發展

生的基礎。同時我們去找出十個以石藝包含石器這個傳統產業的業者，我們去跨領域找設計師來媒合合作，目的之一也是希望說藉由新一代的設計師，能夠把創意新的元素帶到這個傳統產業業者身上，能夠讓這些地方傳統產業的業者有更多發揮的可能。比如說，製茶的，我們就找食物料理的設計師，包含到插畫家；精工的師傅，我們也找花藝家來合作；做藍染的，我們找劇場服裝設計師來合作，是跨領域的方式來媒合；建築師，我們就找木雕師來合作，透過這樣的方式，我們去做了地方創生的據點，也在 2018 年的時候有一次的呈現。

（播放影片）這影片就是呈現出跨域不同組合的設計師和產業業者合作。這個是插畫，表現出三峽鶯歌的茶。這個是藍染。這些都是當代很有名的插畫家。另外一組是建築師和木雕師及設計師在跨域的合作：他們做了一組在餐桌上可以使用的器具。食物的創作由食物料理的廚師跟設計師運用三峽當地的食材，設計出一桌的宴席。這是聯合文學的作家和鶯歌的陶藝家跨域的合作，花藝和精工，打鐵和音樂，都是合作的跨域的組合。還有三組茶食的創作利用三峽的藍染和鶯歌的陶，做了三組在喝茶食上面會用到的器具。在 2018 年的展覽裡面，我們還把前面幾年在三峽發展職人小學堂展區放進來，另外一個展區就在安溪國小裡面，透過一個現場的教學變成一個展區，把在地職人的知識課程的傳藝帶到學校裏頭。

另外一個部分，就是我們開始作旅遊的串連發展遊程。以往這種傳統的旅遊，要馬是散客自己來到三峽，自己去玩；要馬是團體，由我們導覽人員去帶，更深度地認識三峽。可是散客他來到三峽後，他看到祖師廟這麼多的雕刻建築，他並不知道這些雕刻背後的意涵，或者他也並不知道，門口的一對石獅子，其中一隻是李梅樹親手雕的。我們就運用數位科技建置 AI 系統，讓遊客透過手機可以實境地做導覽，然後在這遊程裡面，我們訓練機器人帶遊客去走訪三峽，同時也在這些走訪的過程當中，把三峽在地的歷史文化帶給遊客，也串連一些店家的資源，它會提供一些優惠的訊息。

我們也開始做地方品牌，我們認為這是很重要的，因為這幾年台灣有很多的社區在做藝術慶典的活動，但是我們發現每一年雖然投入很多資源，可是一次的慶典活動結束以後，就回歸到以往的生活，所以我們就在想，還是應該要去經營地方的品牌。

比方說我們提到日本的宇治，可能會想到日本的抹茶，會很直接地連結。台灣的這些地方給大家的印象其實是很模糊的，所以我們就跟在地的夥伴以三峽作為地方品牌，名稱叫做「看三峽」，希望大家能夠更深入來認識三峽這個地方，他的庶民文化，他的地方的發展。我們也作了一個入口網站，把這個入口網站跟三峽區公所合作，變成連結到歷史看三峽，節氣看三峽，數字看三峽，還有包括地方的選務和遊程。我們也做了第一支的 CF，三峽的第一支廣告，各位來看一下三峽這些職人的畫面。（播放影片）

還有我們就跟農會去討論，怎麼樣去定位三峽的茶？我們希望三峽的茶變成

第 B-1 場：地方創生與產業發展

台灣版的宇治抹茶，開始有更多的應用。藍染的部分，過往談的是後面的工藝，現在我們做的是透過三峽農會找農友來作契作，明年開始們就要推「藍泥」這樣子的產品。

社區裡面還有一群缺少照顧的居民，我們就建構社區的兒少陪伴照顧系統，這十三年來，我們串聯了十二所的國中小學去陪伴社區這些高風險、高關懷家庭的孩子。我們提供的服務除了學業的輔導以外，還有他生活常規以及生活的引導能力建立，每天晚上我們有免費的晚餐。

我們在長期照顧台灣的孩子當中也發現很多中輟生，教育部保守估計有四千多人，可是我們認為不止，這當中有很多的黑數，所以預估大概是八千多名左右，中輟孩子每年有高達兩萬多名是中途離校的學生，這些學生跟社會有非常緊密的關係。內政部警政署每一年都會幫全台灣刑事案件的嫌疑犯和菸毒犯做一個犯罪教育程度的統計，從 103 年來看，當年刑事案件的嫌疑犯就有 261,000 多人，其中高中職以下學歷的嫌疑犯就有 229,000 多人，同年查獲的毒販當中，四萬多人高中職學歷以下的就佔了 39,000 多人，比例高達九成，非常地高。根據調查，這些嫌疑犯多數在國中小學階段都有過家庭功能不足，單親和外配家庭，中輟高風險的狀況。一個青少年碰到毒品耗掉的社會資源非常可怕，短短的十年，保守估計高達 2,400 多萬，法務部每一年編列高達五分之一的預算，高達 51 億台幣在做毒品的戒治。

所以我們經常在社會新聞裡面看到這些治安案件主角多數都是中輟的孩子，但是我們經常在想這個社會到底是甚麼時候錯過拉他一把的機會，從家庭到社區到學校，於是我們從社區裡面也發現還有另外一群在中輟邊緣徘徊的青少年，他們面對的是生存的議題，他們有低學業成就和家庭功能方面的問題。我們就開始針對這一群國中還有高中的青少年去輔導他們學習的技術，我們在社區裡面把一個七十多年的舊樓變成學習的場域，青少年他們可以來這裡工作實習，可以學習技術。這個計畫我們跟新北市教育局做制度上的合作，因為孩子來到這裡上課，成績是教育部承認的，依法還可以拿到畢業證書，讓這些孩子開始找到自己的位置跟他的價值。

另外一個部份就是我們在社區裡成立一些多元就業的機會。我們成立一個品牌叫「禾乃川國產豆製所」，一來幫助一些小農，二來提供一些工作的機會。我們讓這個豆製所的品牌去持續地發展，也希望鼓勵家長來二度就業創業。

另外，我們在三峽持續每一個月都自動在三峽撿垃圾，因為我們發現，我們的河川污染很嚴重。這十年的時間，我們撿了很多的垃圾，而且很多都是一次性的塑膠袋，我們就在想有沒有取代一次性塑膠袋的作法？從社區裡面我們就去發展這樣的一個模式，後來我們就關注到，現在全世界第二大量的垃圾就是我們身上所穿的衣服，有沒有可能處理這些舊衣的問題？以前在街角巷弄可以看到舊衣的回收箱，可是現在越來越少了，因為處理不了。於是，我們今年就跟十所學校

第 B-1 場：地方創生與產業發展

的實習學生合作，我們發起一個「九一三共享提袋計畫」，找社區媽媽來車縫，把舊衣服改成提袋，再把這些提袋跟店家來合作，提供給店家，由店家租借給消費者，讓他更便利，就不用去使用一次性的塑膠袋。到市場去買水果發現沒有帶提袋，就跟店家租，給二十塊押金，下一次再拿回來歸還就退還這個押金。這個計畫開始從三峽出發，現在也有其他的地區也要跟進，這樣也能讓舊衣服的部分能獲得一些解決。

最後，我就跟大家談到一開始談到的問題。現在要談返鄉，我認為如果有一些現象沒有解決，青年返鄉只會吃土，我們做地方營造包含地方創生十多年，看到很多的問題。第一個是認知不足，現在的年輕人其實對地方的問題、資源、地方的這些現象，他的認知是不足的。再來，我們看到「學用落差」—學校所教的和孩子將來真的回到社區所要用的落差太大了。第三個部分是法規的阻礙。在青年返鄉的過程當中，台灣現行的法規並不是那麼的友善，比如說年輕人做旅遊業，因為旅行業是特許的行業，你必須要旅行業的執照才可以做旅行業，現在雖然法令放寬了，但是你還要有 120 萬的資本額，這 120 萬是要放在旅保基金裡面不能動，一般的年輕人根本不可能有這樣子的條件，當然還有包括民宿的法規等等。



現在我們談地方創生應該做三件事情：第一個，建立脈絡的連結，幫助我們社區的孩子和青少年跟地方的文化產業脈絡能夠連結得更深。簡單來講，我們在求學的過程當中，回頭來看，其實我們

的學習跟地方家鄉的文化落差太大了，導致我們長大以後根本不知道我們的社區有甚麼，我們的能力要怎麼樣帶回去社區。

另外一個是我們不談返鄉了，接下來，我們應該要談的是怎樣麼培養孩子留鄉的能力，因地制宜因應每一個地方的問題還有產業的發展資源，去培養孩子留鄉的能力。上面這張照片是桃園復興鄉的孩子，就在我們隔壁鄉的孩子，復興鄉有很重要的經濟作物是水蜜桃，可是如果這些孩子留在復興鄉種水蜜桃，試問一下，我們現在的體制下，從當地的小學國中能不能獲得更好的栽種技術？他們如果未來不要被盤商剝削，他們要直接面對消費者，我們有沒有教孩子經營電商、做網路社群、做生產的履歷紀錄？這些都沒有，所以你看原來留在家鄉的，都是「負」二代、「負」三代，「負」債的「負」，沒有能力的才留下來，有能力的都出走了，所以我們應該要培養孩子的能力。

另外一個就是要打造一個友善的返鄉環境，從公部門到私部門，公部門解決

第 B-1 場：地方創生與產業發展

法規的問題，私部門就是提供資源，比如說很多的地方有很多的老資歷，有的有閒置土地的資源，有的是在地的企業有在地的資金，應該去建構這樣友善的青年返鄉環境。

我們今年還要去幫國發會做一個地方創生盤點的計畫，這個計畫我們從六百多筆的資料，最後過濾到目前全台灣的地方創生團隊 193 個，分別從剛開始投入，經歷過萌芽期到成長期，再到成熟期這段路，要走九年半。這是一個非常漫長的時間，可是又有多少的團隊可以經歷過 9.8 年呢？

所以，我們認為應該要去做幾件事情：第一個，我們甘樂文創也經歷過這 9.8 年的時間，我認為有這樣的責任和義務去扶植還在路上的青年，所以我們明年要成立一個以地方創生為主題的網路媒體，叫作「土地公」。為什麼要叫「土地公」呢？台灣有一個信仰就是土地公，我認為在各地努力的這些夥伴、返鄉青年都像土地公一樣，在守護著這塊土地。另外的部分，我們要組織地域振興的台灣隊，明年要舉辦創生年會，建立創生學校，啟動加速器的計畫，這就是今天跟大家做的簡單分享，謝謝！

孫 煒：

謝謝，林執行長將對地方十三年的奉獻做了一個詳實的報告，根據大會給我的議程，第一位的與談人是陳孟凱執行顧問，陳執行顧問是來自財團法人豐泰文教基金會。

陳孟凱：

今天很高興有這個機會來這裡參加這個討論。

你剛剛有提到公部門扮演的角色，還有私部門提供資源，我們這邊還有做一件事情，我們希望能夠連結，我們叫「退休準備學校」。我比其他的人比較有趣的事是，我四十五歲就慢慢地從科技業退下來，我不曉得那叫退休，可是有很多人說我提早退休十五年，所以我有十五年退休的經驗。這個領域有一點特別，對於退休的人來講 KPI 是甚麼？這是我經常被問的。我就講其實很簡單，就是「健康」。最重要的指標就是健康，讓年輕人去闖事業，不要拖累他們就好了。接著人家會問，健康怎麼來？我說很簡單，你有的是時間，就自己動手做，買好的食材自己動手做，好的食材貴，但是你自己動手做就不貴。你自己動手做以後，你滷一顆醃心蛋和滷 24 顆醃心蛋，滷 24 顆比較容易，滷了 24 顆醃心蛋以後，你就可以分給年輕人吃，年輕人就會來找你，因為醃心蛋好吃。

我們有五個 Program，一個 Program 跟「禾乃川」有關，我們有一個「百豆千屬」，培養一百位黃豆社區豆腐坊的人才，做豆漿、豆腐、豆花的人才，來支持一千位的農友，所以我們的領域都是飲食。還有一個「百釀千農」，一百個手釀師來支持一千個農友，做味增、鹽麩、豆腐乳、酒、水果釀造，這種都比較屬

第 B-1 場：地方創生與產業發展

於「家釀」，家庭式的釀造。剛剛講的這些東西，在販售的點上都是屬於個人對個人的銷售，換句話說，培養他以後讓他感覺「老有所用」，夠用就好，我賣了多少錢其實不重要。

我想簡單的給你一個回應，就是我們還有一個「百牧萬蛋」，一百個自然放牧，但那必須要在花蓮的壽豐。我們希望在花蓮壽豐培養一百個自然放牧，我們是用貨櫃，為了不要讓法規成為絆腳石，貨櫃本身來講可以不用申請，五百隻以下也不用申請畜牧證，但是麻煩的是怎麼賣？賣之前要清洗，或是雞老了以後怎麼處理，我們就成立一個中心，旁邊有衛星。

我認為在花蓮種東西是很累的事情，因為有颱風，但是養殖沒有問題。我們也通過了地方創生在壽豐，我希望能夠結合這些有歷練有資源的退休人士，資源包含他們商業的精準度，藉由他們不求賺錢的極大化，而求一種成就感，所以他很自然的，就在追求社會企業的理念，也就是不追求利潤的極大化。

最後是一個「百食千樹」，也就是這張名片，豐泰文教基金會在雲林蓋了合法，讓小型生產者可以租賃的小型加工廠，因為蓋一個加工廠很恐怖，一坪都要 25 萬起跳，包含土地還不止，雖然農委會通過了小農現在可以在農地蓋加工廠，但那只有解決了法規的問題而已，真的要蓋下去那就很恐怖了，這個不是今天的主題。

我很樂意跟你回應，在城市裡面我是在「種人」，因為年輕人要生孩子很難，不如老年人自己照顧自己，讓退休的老人有些生產力，不會因為老了以後就不知道該怎麼辦。老人有生產力，他不會計較錢，讓他能夠協助年輕人創業。我們是專注在飲食跟農業，而且當然是友善農業，我想三峽那邊農業場域也很大，而且還有新北社區。台北大學我也去那邊演講過，去那裡賣自然放牧雞蛋。

只要是跟飲食有關的，豆漿、豆腐、豆乾、豆皮、健康納豆，這些我都很熟，因為我們有這樣專業的團隊叫作「豆之味」可以做一些連結、釀造。這些食品加工和食品安全都是我們專注的事情，同時也支持友善耕種的農業，怎麼支持？就是幫他賣掉，幫他加工，因為加工的附加價值比較大，所以這三個面相，我們希望能有一些串聯。

第一個面相叫作「六級產業」，就是一級的生鮮，乘以二級的加工，再乘以三級的銷售，這是我們在做的，但是我們採用的是培養「農友大使」的方式，也就是這些「農友大使」，他們代表農友，所以我們跟鄉村作了很多這樣的連結。比如說，有人希望到花蓮退休，我們就叫他去養雞，但是養雞他就完蛋了，因為那個雞隨時要有人照顧，他就不能休息，如果要去玩的時候怎麼辦？所以我們採取合作互相的態度，彼此互相提供照顧，我去玩的時候，你就幫我照顧，等到你去玩的時候，我就幫你照顧。五百隻雞一天生四百顆蛋，一顆雞蛋至少賣十塊，一天就四千塊，養雞其實還蠻簡單的。

第 B-1 場：地方創生與產業發展

我們目前去的地方是雲林的豐泰和花蓮的壽豐，新北這邊也有，我也期待跟三峽能有更多的一些連結。謝謝你在三峽這幾年做了這麼多很棒的事情。

孫 煒：

謝謝陳執行顧問，接下來，我們有三位來自地方的議員。我想我們原則是遠來是客，我們先請最遠的，來自花蓮的楊華美議員，十分鐘。

楊華美：

孫老師，在我發言之前，我想先請我的同事一起進來好嗎？他比較晚到，他在中區我在北區，我想我們都可以給大家一些經驗。

孫 煒：

我們在五點以前一定要結束，所以你們兩位加起來，共有十分鐘。

楊華美：



我想很快地來回應剛剛峻丞這邊，我覺得有關人口的移入跟青年返鄉，其實都是在解決我們人口老化跟人口凋零的現象，到底哪一個是最好的良方？我認為目前是沒有良方，但是怎麼樣創

造跟怎麼樣的創新是值得我們思考的。

我舉一個例子，當我們在講產業發展，我們花蓮有一些，比如說部落的小旅行，或者是原住民部落的探索，在壽豐就有吉籟獵人學校，再往南一點，還有一個高山森林基地，這些都是當地的青年組織起來的，或者是他用了大量的投資發展了這些產業，也創造了一些知名度，但是政府的角色在哪裡？

我覺得我想提出來就是政府應該有一些角色，包括交通的連結，包括怎麼樣的協作和怎麼樣子在地方上有其他的串聯，而不是讓他們在那裏孤軍奮鬥。我在談的是說政府的角色到底在哪裡？剛剛談的人口移入和青年人返鄉，我舉一個例子，我認為他還有一個擴大的面。

我是新科的議員，我過去的背景是十八年的社工，所以剛剛講的這些中輟中離的孩子等等，我想這都是我很熟悉的領域。我想有一件很重要的事情，我今年一整年都在談的一件事情，就是台灣現在都用代理老師來補足老師的狀態，所有

第 B-1 場：地方創生與產業發展

的代理老師都是沒有給足薪水的，一年十二個月代理教師只有領十個月。以花蓮為例，花蓮一年有七百多位代理教師，這些代理教師暑假是沒有薪水的。我們在講地方創生，如果這些人你給他穩定的薪水，讓他有意願留在花蓮，那不就是人口的移入了嗎？

我覺得很可惜的是，整個地方政府在思考地方創生的時候，其實都沒有想這些事情。我曾經聽過孟凱老師講說，這個鄉村已經老化到，可能十個人當中只有一個年輕人的狀態，但是他透過了讓這些雖然年紀大，但是還是有工作能力的人去工作，讓那個城市又恢復了生命力。我認為這件事情，包含像我們所謂的偏鄉來講好了，我覺得我們應該作用在更小的鄉鎮上，然後去發展他們在地的經濟和在地的特色，但是我還是要強調一點，就是所有的做法都要有公務人員的角色進來，這才是地方創生可以成功的一種機會，否則我們在講「創生元年」這件事情，不會有後續，沒有以後十年二十年的發展了。我先講到此，讓蔡議員接下去。

蔡依靜：

我也是新科議員，大家好！我剛剛有聽到壽豐，也是我的選區，包括壽豐、鳳林、萬榮、豐濱，整個海岸線都是我要服務的範圍。我自己也是很早期的返鄉青年，這一切都是有一個很好的背景，為什麼要這樣子講？因為青年回去真的是不容易，我從二十出頭回去到現在，也有二十幾年的時間了，我這次能選上議員，在某一個程度也是因為我在地方服務很久了，那個服務就是在部落裡面，有哪些長者需要照顧的地方，還是有需要我們協助的，我們就去做一些文書上面的處理。

剛回去的時候也是蠻特殊的，因為長輩都覺得我們會電腦，會電腦就等於很厲害，所以有甚麼事就找青年人就對了，所以我們就慢慢地學習，講到「創生」這是後來的名詞，其實我覺得總歸一句話，需要有很多的在地的連結之外，還要有夥伴，所以我在選上了之後最想做的一件事情，是怎麼樣讓地方上的青年有群體跨部落、跨鄉鎮的可以作連結，但是第一年可能沒有辦法那麼快速地去進行，未來應該會有很正面的發展，所以我今年將會著重在醫療還有交通部分，這個會期也是跟華美議員一樣在講「幸福巴士」等等。我們每一個地區公部門都有可以在地方創生去做協助的地方，尤其交通的部分，我就先跟大家分享到這裡。

孫 燁：

接下來我們是不是請宜蘭縣的松王議員？

松王淑珍：

大家好，我是來自宜蘭縣南澳鄉，我媽媽是泰雅族，我爸爸是北京，我自稱是「北泰族」。

我過去擔任過立法委員的助理將近六年，深耕原鄉部落有八年的時間，從去

第 B-1 場：地方創生與產業發展

年 12 月 25 號上任議員直到現在，我一上任的時候就開始去告訴我們的縣政府有關我們的權益。我們有 34 席的議員，其中三位是阿美族，所以我一開始就去表明聯合國原住民宣言、憲法、原基法等等賦予給我們的權利，要有這樣的觀念，然後我們才能去推動你的政策。



地方創生，我認為他的上位計劃是「國土計畫」，所以在講地方創生之前，我們要先看國土計畫。我們部落的土地是我們的生命，所以這個土地要怎麼樣去有效分配利用去規劃？所

以我所認知的地方創生是「國土計畫」，下來才是地方創生，包括現在還有在做部落農村自生和發展農村經濟再生等等。

這段時間，從縣長到二十一局處，我也開始去做整合。我跟四個局處也成立地方創生的小組，就是針對我們的兩個原鄉怎麼樣去推動這個地方創生的工作。另外就是剛剛談到法規的部分，因為我個人之前有在韓國學習了將近五年的友善飼養，所以現在我們有一個脫貧計畫。在我們原住民部落，甚至是整個原鄉的地方實施，我們是從養豬養雞開始，就是以天然農業發展我們的「五生六級產業」，「生活、生態、生命、生產、生存」，特別是原住民更需要「生命」跟「生存」這兩個部分。

原來我們有一個南澳農場是我南澳村的傳統領域，所以我現在也正在努力把這個權力爭取過來。我們在那邊要打造一個農林漁畜牧的青農育成中心。我們還有一個有機的示範農場，因為剛好我們南澳鄉是一個有山有海又有河的地方，所以我們才能夠去推農、林、漁、畜牧等各個領域，這在我們原鄉來講是很特別的。

我覺地方創生是要解決地方的問題，因為我們有文化流失的問題，就像你剛剛講的，我們還有教育資源偏低的問題，還有經濟、醫療、長照、貧窮、酗酒、失業率等等問題。過去我在當立委助理的時候要爭取地方建設，常常是頭痛醫頭，腳痛醫腳，所以我一上任，在爭取地方建設時候，是關注在產業發展，比如說我們南澳鄉七個部落，他的產業發展需要甚麼？他是需要農路？還是需要灌溉設施？所以我現在是朝向地方發展的面相去爭取地方建設的，這個思維是不一樣的。

另外還有法規的部分，像孟凱剛剛講的，在牧場的部份，我們原來也是想說用小型的，設定在 499 隻以下就可以避開畜牧場登記證，但是根據原民會綜合發展基金，他認為飼養 499 隻以下的畜牧是一個「家庭式」的畜牧，他不是一個

第 B-1 場：地方創生與產業發展

產業，沒有辦法核給貸款。我們也跟縣市政府的農業處畜產科來討論為什麼聲請畜牧場很難，後來才發現其實也不是那麼的難，像烏來有一些水土保持區、水庫等等的問題，所以會有法規限制的問題，但我們現在進行的是天然農業，所以它是一個友善飼養，甚至我們的床土都不是水泥地，我們沒有任何廢水排放污染的問題，我們的小雞也不用燈泡，我們飼料也是採用天然資材去製作，更看不到糞便，所以我們就跟農委會來談，讓他們親眼看到我們的飼養方式的狀況，然後再去想辦法解決法規的適用問題。

我們現在南澳這邊正積極爭取有機促進專區，在專區中所有的規劃，有整地、農水路等等，以前這些都是原住民自己要掏腰包，自己出錢來做，但現在也不買農藥，不買肥料，然後還有這些資源進來，就可以解決他們一半的問題，但是最重要最重要的是，我認為還是在人才培育的部分，因為這些產業必須要有人，就像剛剛創辦人講的要「種人」，所以我一上任，就很積極地請教育處推原住民教育中心。

我們是從幼兒到高中十二年國教，我們要去建構我們自己原住民的教育體系，把我們原來的劣勢變成優勢，甚至把他變成一個很具國際競爭力的教育體系。而且我們也看到了文化流失的部分，也要透過這樣子的原教中心去研究我們要怎麼樣保存幾千年以來的非物質的歷史文化遺產。另外，我們在國中的階段也開始進行職業探索、職涯探索，到高中的時候就要針對我們地方產業發展所需要的人才來做培育。我在三年前就協助宜蘭大學成立一個農業專班，在南澳高中成立農業班，未來要成立設計班、長照班、表演藝術公共事務人才等等，讓他們在畢業以後可以對接到不同的大學，至少讓他們有一個大學的學歷，而不是到高中就結束學業出去工作，我們就是很有計劃地去培育我們的產業人才。

如果整個地方創生，在原鄉要推動的話，我想一個很重要的核心是「部落會議」，因為像我們泰雅族是採頭目制，我們有我們自己的生活規範，我們有我們自己的社會價值觀，所以我們會在部落會議中來討論所有的公共議題，我們會在我們部落會議的架構下，老中青三代在一起把自己的想法暢所欲言，然後去想像我們的未來，這個當中年輕人佔了一個很重要的角色。還有我們原住民的宗教信仰，教會也是一個重要的核心，以司馬庫斯來說，是一個很成功的案例，他們用部落經濟產業賺來的錢去扶植他們外出求學的孩子們的生活所需，提供他們的學費和生活費等等，然後他們每一個禮拜五上課完以後，就都到部落去做導覽、打掃等等的，整個就動起來。總的來講，我覺得做地方創生就是要解決整個地方的問題，謝謝！

孫 煒：

謝謝！最後一位我們請新北市江怡臻議員來談。

江怡臻：

第 B-1 場：地方創生與產業發展



謝謝
孫老師，我
自我介紹
一下，我是
新北市在
土城、樹林、
三峽、鶯歌
的議員，我
也是新科
議員。地方

創生其實峻丞最在行，默默的真的做了很久，我就做一點經驗分享，可能比較從市府的角度，還有議員的角度，因為我在擔任議員之前，也在新北市政府工作了兩年，擔任市長的秘書和副發言人，有一點的經驗，來這裡跟大家討論和跟大家學習，尤其跟峻丞認識很久的時間，但是聽他這麼完整地講完，今天還真的是第一次。

我記得我在念書的時候聽到最多的名詞叫做「社區營造」，其實我比較好奇的是，想請教在座的各位，「社區營造」跟「地方創生」到底有甚麼的不同？就我一點很粗淺的想法，是「社區營造」有一點像是社區，可能是協會，也可能是團體，比較像是挖掘一些在地的文史，是關心一些老樹和一些老舊的屋舍，至少在我念書的時候碰到的議題是這樣子的。我記得我在念書的時候，曾經跑台北市的齊東街那邊，因為有很多的老樹和很多日式宿舍，在地的團體就希望把他們保留下來。這是我那個時候碰到的社區營造，現在地方上談得比較多的是地方創生，所以我現在的感覺是政府把對社區營造的關心轉到了地方創生。

地方創生就我比較粗淺的理解，是跟地方產業比較有密切的結合，就像峻丞發展的這個成功模式，以往的社區營造可能比較依賴政府的一些補助案，或者是政府很多的一些經費，然後做出一些社區的東西。現在地方政府不僅僅是給予補助，而且希望我們的地方產業能夠慢慢的成長起來，像峻丞就有很多的品牌，像「禾乃川豆製所」，都有很多的品牌，所以地方政府投注比較多的角色在這產業的部分，讓地方創生可以長出來。

像在新北市政府的話，以往我講得比較大的，像朱立倫在當市長的時候，他有做了一個地方創生品牌叫做「萬里蟹」，萬里蟹是在北海岸那邊，就是花蟹、三點蟹、石蟳等等，他也不止是萬里那個地方才獨有的螃蟹產業，其實那個海岸的各區都有這個螃蟹。朱立倫市長當時就結合當時市府各局處的力量，比如說像新聞局行銷的力量還有農業局，因為農業局下面管農業的，他使用府級的資源，運用跨局處力量去帶動萬里蟹的平台，去行銷他們，變成新北市萬里蟹獨有的品牌。所以說，他也變成一個很好的消費機制，像現在萬里蟹的產季到了，大眾就會想到萬里去吃螃蟹，他同時也是一個海洋文化經驗，或者是海洋景觀。當地過

第 B-1 場：地方創生與產業發展

去各行其事的漁會也很高興，因為市府統一推廣萬里蟹，對消費者來說，因為地方政府公開出面推廣，無論是在產品的品質或是在產品的價格上，都比較讓消費者安心。這是我個人認為過去幾年，新北市做過最大的地方創生的一個案子。

現在新北市政府也做一些較小的品牌，比方說坪林的蔡威德的「金瓜三號」。我所知道的是，當時蔡威德原來在觀光局服替代役，後來他就回到坪林想要為故鄉做一些事情。他跟觀旅局的資源做了一個結合以後，你可能就可以到坪林那邊做一個一日慢活的小旅行，你可以感受採茶、製茶、品茶，你也可以去坪林老街上走走，可以做板豆腐，做地方的一些消費，你也可以去看日出，甚至也可以在那邊住一夜。這個品牌「金瓜三號」，就在觀旅局的協助和威德他們夫妻非常認真的經營下，帶動地方消費，同時也有地方產業活絡，這也是新北市政府過去幾年做過比較小的品牌。

新北市政府過去有青年事務委員會，但是以往青發會要去找資源可能比較辛苦，峻丞也許就知道很多辛苦的過程，你可能一下要找文化局，一下要找新聞局，一下又要找觀旅局。像金瓜三號當時就找觀旅局和農業局，現在侯友宜市長認為，如果讓地方創生的團隊一個一個去找地方政府的各局處，中間會花掉很多的溝通的時間，

所以新北市現在的做法就是由研考會做一個統一的窗口，去串接各局處的資源，然後大家可以在研考會這個平台上去討論。但是其實我也有一點擔心，我們議會最近正在討論市府的這個預算，研考會這個項目編列了 250 萬的預算，但是我們研考會的主委不是地方創生的專家，他是資訊方面的專家，所以當你問到有關地方創生的時候，他好像有一點的陌生。未來我們地方議員的角色應該會去監督研考會在不同地方的不同案子，你究竟希望如何讓資源整合進來？比如說金瓜三號，他不僅只是著重在農業的面相，他還有觀光經發局的角色要進來，你到底要怎麼串起來？這就不只是 220 萬預算的事，而是你到底要怎麼樣讓研考會真的動起來？讓那個資源平台能夠進來？我覺得這個是我們議員其中的一個角色。

另外一個角色是我從一位原來是台北市議員，現在是立委身上學到的。他那時在地方曾經以一個很大的聲音在談論北投到底要不要興建纜車，當時地方上的聲音是非常兩極的，一派是認為我不要建，我要保留這個翠綠的山頭，我要保留這個溫泉博物館，保留下綠色的圖書館。但是，另外一派的聲音就認為興建了纜車以後，我們北投的很多在地的產業就可以蓬勃的發展，我們的經濟面貌就會不一樣。這個時候政府的立場就會兩難，就採取「以拖待變」的策略，反正每次都去討論一下，拖到最後再說。其中一位民意代表也很勇敢地出來表達說，我們不要北投纜車，最後，這件事就戛然而止。我認為這也是地方議員扮演的一個角色，以上一點點地分享，今天我也是來學習的，謝謝！

孫 煒：

第 B-1 場：地方創生與產業發展

謝謝我們的江議員。接下來，好像蔡議員有要補充，請把握時間。謝謝！

蔡依靜：

因為剛剛大家都很認真地在討論，我自己是一位阿美族馬太鞍部落的青年，剛剛聽到大家分享，讓我想起我剛回到部落的時候，也是在做一些文化上的導覽解說，或者是旅遊觀光產業，因為當時部落正在推文化體驗，所以當時我們就從這方面做起，現在我變成議員角色的時候，部落也正在推動所謂海洋文化，所以我們就很積極地在做有關海岸線的建設，因為我們花蓮禁止做漁港，所以我們就要從法令上尋求一些突破。此外，我們隔壁的部落在推紅糯米，他們已經發展了十幾年了，發展得很不錯。另外，馬太鞍其實就是「樹豆」的意思，有關樹豆，我們也在結合公部門，像農糧署農改場，來進行自己部落裡面的樹豆改良，讓原本一年產一季的樹豆不會因為氣候變遷而改變生產，讓樹豆還是可以和我們的部落名稱一樣。以上是我跟大家的分享，謝謝！

孫 煒：

謝謝蔡議員，我們現在所有的與談人的發言就在這裡告一個段落。我這邊補充一點，也是剛剛江議員所提出來的，我們從以前的社區營造，到現在的地方創生，它的重心有甚麼地方的不同？

我們就比較學術宏觀的角度來看的話，我們台灣在戒嚴時期，就是在 1987 年 7 月 15 號之前的時候，台灣是沒有所謂的地方、社區、在地的觀念的，因為當時在戒嚴法的桎梏之下，等於整個地方的意識都沒有辦法因應的發展。然後解除戒嚴是在 1987 年，到了 1990 年，大概是 1995 年開始，當時候是前總統李登輝指派了當時文建會主委陳其南先生，推動了「社區總體營造」，在整個「社區整體營造」的政策綱領之下，先建立了「社區發展協會」，到現在台灣的社區發展協會大概有五六千個，它大概是和這個村跟里相對應的，一個村跟里就會有一到兩個社區發展協會，等於說我們從這個社區發展協會開始，慢慢有了這個社區意識，慢慢有了這個在地的發展社區營造，等於說是建立了一個社區意識的制度性基礎。

然後近年來，配合我們整個台灣的大環境，就是人口結構的改變、城鄉差距的擴大等等，我們再把我們這個重心，從這個已經建立好的社區營造，提升到另外一個面相，就是地方創生，這個脈絡是這樣子來的。當然地方創生的設計是整體宏觀性的政策，涉及到各個不同的方面，像我們今天的論壇涉及到比如像社區發展、產業發展、人才培育、文化創新等等。好了，我想我們的幾位與談人都報告了他們一些想法，我不知道在座的這些參與的貴賓，有沒有需要補充或發表高見的地方？

楊華美：

第 B-1 場：地方創生與產業發展

我想地方創生和社區整體營造，這兩個前後在台灣這個社會，因為時代的進程它有所改變。我參加過蠻多次地方創生的說明，它其實就是在解決人口流失的問題，所以就是要透過怎麼樣不同的產業面也好，或者是人才的培育、社區的治理文化的創新等等，設法讓人留下來。

不管是青年返鄉，或者是人口移入，它就是用各種的手段，各種的方法讓人能夠流到偏鄉裡，而不是集中在幾個都會區。那這個事情就會面相很廣了，青年回來，他可以做甚麼？我們有甚麼樣的產業可以發展？讓他怎麼樣可以謀生？這些都是立基於我們要讓人回來或者人口移入，不管他是不是原來屬於我們這個城市的人，他如果喜歡花蓮，他就回來，就像剛剛我講的，代理教師他搞不好應徵這個學校的老師，他喜歡花蓮，我們怎麼樣讓他留下來在這裡落地生根，這也是一種創生。這是我回應老師的一點看法，謝謝！

孫 煒：

謝謝我們的楊華美議員。

蔡依靜：

剛剛講到年輕人回來，那他回來以後會有住的問題，所以我們這邊也要發展「美麗新部落」計畫。我們有兩個部分，一個是現有的建築物怎麼樣讓他合法？因為我們原住民過去蓋房子沒有甚麼申請建照，或者是請建築師這類的做法。我們現在也正跟縣府針對這個議題在討論，如何讓他們的建築合法化，類似像民宿，就是以他們的安全結構作為合法化的依據。

另外就是有土地想要蓋新的建築，因為我們原住民都很會生，小孩子多了，他們現有的居住空間就會很狹窄，所以青年要返鄉，我們要幫他們想的不只是工作的問題，還有居住的問題，小的要怎麼照顧，老的要怎麼照顧，所以這個面相也是很重要的。

孫 煒：

不知道還有沒有要補充的，我這邊也來說一下我個人的心得。

剛剛包括我們的林執行長和幾位的與談人，都不約而同地提到政府的角色，當然這個政府的角色是在地方創生裡面非常重要的，像剛剛松王議員也有提到，還有楊議員也有提到，其實地方創生非常重要的一點，就是希望讓人口，尤其是青年能夠回到偏鄉來，但是現在我們政府的這個政策，在推動的時候有一些矛盾，甚至是背反的狀況。

我們前幾年在推行所謂大型的鐵道建設，在這個鐵道建設下面放了六七千億的預算，各位知道嗎？交通越發達，城鄉差距就會越擴大。我是半個宜蘭人，宜蘭自從建了雪隧以後，宜蘭縣的人口就不斷在流失。建了高鐵以後，從南到北一

第 B-1 場：地方創生與產業發展

天來回，城鄉的差距越來越大。也就是說，交通的發展程度越高，它和城鄉的差距是成正比的，也就是城鄉的差距會越高。我們政府的政策一方面強調鐵道建設，促進交通建設投資了這麼多的錢，另外又在這個地方創生投入這麼多的資源，他們可能並不了解每一個公共政策本身都有一個本質上的問題要釐清，否則的話，政策都是頭痛醫頭，腳通醫腳，沒有觸及到問題的本質。以上是我一些不成熟的見解，不知道還有沒有要補充的？

現場來賓：

不好意思，我是世新大學的博士生，目前唸行管系，剛剛聽到大家在討論這些議題，因為我是南投人也來自農村富貴村，有一些感想想和大家分享。

我先回應老師剛剛講的，地方政府在發展的時候可能沒有想過當地的需求。我舉個例子，像我們那邊，大家可能都不知道，有一個富貴村，那裡種了草莓，是大湖以外的第二個最大的產區。過去，大家都要去日月潭，會塞車在台十四線上，所以就下車來採草莓。後來有了國道六號，雖然解決了去日月潭的交通問題，台十四線可以走路都不會有車撞你，但是這些種草莓的人怎麼辦？他過去靠觀光賺的錢財就不見了

過去除了有草莓園，還有鹿茸這些養鹿產業，所以會有「富麗農村」劃的經費補助，於是我們蓋了很多的腳踏車道，我們也有一些架子搭上去。第二年沒有錢了，所以沒有棚子，那個架子是空的，下雨是沒有辦法遮雨的，而且一段路只有蓋中間這一段，腳踏車道旁邊的護欄它是鐵絲的，所以你如果騎腳踏車摔下去，卡在那裏，可能受傷就更嚴重了。這些都是過去在做社區營造的時候所產生的產物，現在雖然把名字改成地方創生，但是依各位的經驗，我回去想了一下，我有甚麼回去故鄉的可能性？

不可諱言的是，除非我要回去傳承某種的產業，不管種草莓也好，或者是什麼當地的農產品的發展也好，否則就我自己所學的，甚至現在還念到博士班，這些所學有甚麼可能在那裏找到工作機會？最後我可能還是要取捨的是找一份安安穩穩的工作在台北待著，享受更好的公共服務，像捷運這種更好的生活品質，假日也有百貨公司可以逛。比起回鄉，就算有人給我一樣的薪水，但是你的生活品質終究是不一樣的。有的時候希望年輕人回去傳承產業，地方創生有沒有可能創生到，連一個不是本地的年輕人都會到這裡來找工作機會，那可能是一個比較好的願景，而不是用一個愛鄉的心把這些人就困在那裏。

甚至他有可能變成另一種資源把持，因為這些人過去可能也是地方上比較資源集中的人，那他現在回來以後，也許是檳榔產業，也許草莓產業，他可能成為一個大頭。他運用文創之名去賺更多的錢，錢還是在他的身上，他的孩子出國留學了，其他的種草莓的人變成了他的小盤，我覺得這是一個很實務的問題。甚至我也想過，我現在台北看過職人小學堂，有沒有可能在他一二年級的時候，帶他

第 B-1 場：地方創生與產業發展

們去看看大家怎麼種草莓，可是我一直在想這件事情會不會讓他們畢業時，讓他們想我只能種草莓，讓他們失去對外面世界的想像，失去了當工程師的理想。我們讓他在這麼小的時候接觸到的只有在地，我們強迫他留在在地，這對他是公平的嗎？我覺得這也是可能的想法。

另外一個是，我剛剛有想到，我今年明年如果有時間，會回去教他們怎麼規劃畢業旅行，畢業旅行要去哪裡？你怎麼設計你的畢業旅行？如果你都要花這個錢，你想去看什麼？你想去認識世界甚麼？我覺得這是可以想像操作的方式，以上是我的回饋，謝謝！

孫 煒：

我們今天的太寶貴了，我們今天談地方創生，有地方創生的 client 翻譯成顧客，實際上面有青年博士生出來現身說法。我跟你報告一下，我也是貴系的兼任教授，如果有機會的話我們還可以互相討論這方面的問題。

陳孟凱：

我先簡單回應你的問題，當然不一定符合你的需求。我們只有一個方式，就是必須友善耕作，坦白講很多草莓我們根本不敢吃，我們所謂的友善，不是說一定不噴農藥不灑肥料，而是種自己敢吃的農作物，這是前提。

我們做的方式是，我覺得有三個東西。第一個就是這些願意用友善方式種給自己吃的，而都市也有想要吃安心的，那這樣要怎麼樣串起來？我們串起來的方式是用了「社群貨幣」，以物易物的社群貨幣，我們用了十年了，這個是在解決所謂的「沒資源」。社群貨幣是一種以物易物，金錢進來會破壞社區，因為大家認為錢去你那裡了，把垃圾留在我家，可是「社群貨幣」是以物易物的流動，所以沒資源。以物易物的社群貨幣很重要的是有供給和需求就好了，沒有錢沒關係，你有需求是你要吃好的草莓，你有供給是你種自己吃的草莓，不是種要來賣的，種要來賣是要噴農藥灑化肥的，這樣就有串連了，那要怎麼用社群貨幣去串聯？這是第一點。

第二點，碰到的問題會是沒有人會想要出來領導，叫我做事可以，但是不要叫我出頭，因為出頭的會比較倒楣。我在推一個「議事原則」，講穿了就是「羅伯特議事規則」。當然還有其他的就是我們很清楚的依照動議，而不是那種會開會的人幾乎沒有，那你怎麼樣做決策？需求供給，以物易物，但是還有一些需要做決策，所以叫「議事規則」。

第三個，是大家根本不會合作，從小到大教我們的是競爭。我們也因應發展做了十年，叫作「賽局的競合學」，用玩賽局的方式，讓他理解我要怎麼樣去演化出合作。合作不是靠道德勸說，在這種情況下，沒有公部門的資源都可以做，而且做了有好處，公部門的資源就會來了，因為公部門資源要的是名，你先做出

第 B-1 場：地方創生與產業發展

來，最好一開始不要有公部門資源，因為你還不行的時候，公部門資源進來，只會害慘這個社群而已，大家都在猜你拿了多少，為甚麼我沒有？

所以我們的做法是，一開始千萬不要拿公部門的錢，你的厚度到哪裡，你就拿多少。你用社群貨幣先把自己的厚度建立起來，因為沒有社群貨幣，你的厚度建立得很慢，所以幾個資源：社區貨幣、議事規則、合作，這個是我們在「種人」上面的心得感想。社區的能量跟合作能量不夠的時候，外來資源進來往往我看到的經驗都是造成社區分崩離析，因為那個錢來得太容易。

楊華美：

我想要補充這個同學，我覺得政府的角色是一個很有趣的事情。我們中央國發會在喊創生元年，但是他在下到地方的時候也是要用「分崩離析」來形容，因為沒有一個地方政府，哪一個單位縣市首長認同這件事情，而且可以跨局處把他整合起來然後推動。比如說，你剛剛說的沒錯，我回去我要做甚麼？但是你要做甚麼這件事情，不是你要想，當然你也可以自己想，應該是我們這個社區大家一起想，我們這個社區有甚麼條件？有甚麼競爭力？那你有什麼能力？年輕人帶著甚麼樣的能力到這個社區，把這些社區原來的東西變得更有能見度，這件事情需要討論，但是誰在主持討論？你剛回去你說你想要來討論，誰要理你？

所以我說那個角色很重要，到底是誰？我們的政府有沒有意識到，不管是鄉鎮市公所、村里長也好，村里幹事也好，他有沒有意識到這件事情是一件很重要的事情。你們回來是一項資源，我們能怎麼幫助你們？我相信你們回來，當然也不是只要一個工作而已，這個就是政府的角色的問題。謝謝！

孫 燁：

謝謝！我們時間也差不多了，最後，我們是不是請林執行長用三分鐘的時間來做一個總結，然後結束我們的討論。

林峻丞：

我還是先回應一下，剛剛各位提到的幾個問題。首先剛剛那個同學提到，比如說，有一些在地的課程到底會不會影響到孩子或者是學生將來有更多發展的機會？我認為其實不會，完全不會。我所謂的在地知識和在地課程，並不是說我們就只教孩子種草莓，草莓不只是種而已，草莓是不是有更多的加工應用，那個需要很多的知識，需要更多的產業跟技術帶進來，所以我認為，他並不會困住孩子未來的發展機會。

比如說，在社區裡面，我們帶孩子學攝影，它跟地方的地理跟地方的文化去做結合。孩子有一次出去放飛，空拍攝影，回來的照片發現三峽怎麼有一條河紅紅的，然後又去拍一次，孩子就發現有一家工廠在偷排廢水，然後就舉報了，那個是在解決地方的問題。

第 B-1 場：地方創生與產業發展

重要的是，我們在成長的過程當中，幫我們的孩子跟他的社區、他的生活場域有更多的連結。他很清楚地知道地方有甚麼未來，我怎麼樣將我的所學帶回到地方，如果沒有這一段的話，你永遠不知道我怎麼回去生存，所以我認為是這個問題。

剛剛陳創辦人提到說，沒有資源的時候有沒有資源的作法，過去這些百釀青年，做社區營造的這群人，都太依賴政府的資源，不斷地拿補助，久了之後就沒完沒了，產生過多的依賴。

我覺得社群的合作，創造價值是有必要的。我們在社區裡面做兒少的課程，從一開始沒有資源，我們就找大家來認養課程，告訴他們，你可不可以來認養一堂課或者是當半天的志工等等，大家把自己的專長拿出來，我們就可以成就一件事情。

剛剛陳創辦人提到那個所謂社區貨幣的概念，其實就是我們在談的社會資本，那能不能去盤點社區裡頭的人才，讓公部門的角色或私部門的角色一樣，在地的意識發展出來。我們是不是有清楚地意識到，地方的發展其實面臨到有甚麼樣的問題？我們可以怎麼樣掌握機會？其實我認為有一個面相是當我們從問題去談的時候，他就是解決問題的面相。

我覺得應該這麼講，除了解決問題本身，有沒有可能我們從機會的面相去談？到底你的地方還有甚麼機會？我們不一定在不斷地找問題，因為找問題是過去在解決社區發展所面臨到的投入或者是他關注的議題，可是如果問題我們不談，我們來找機會，地方發展到底還有甚麼機會，我們來切入，用一些更創新的做法來做，我認為怎麼樣的去看待地方，他有不同的面相，從機會來看，可能會是一個好的事情。

再回應到如何把地方的劣勢變成為地方的優勢，我真的非常認同這件事情。我有一個好朋友在嘉義的東石，那是一個非常貧瘠、地層下陷非常嚴重的社區，因為海洋的污染，所以養蚵的產業也開始要沒落了，這個地看起來是沒有優勢，沒有發展的機會了。可是我想說如果能從教育開始做起，當地的小學、國中、高中都圍繞在一個課程，這個課程是甚麼？就是怎麼樣做海綿城市？怎麼樣作海岸公共工程的治理？如果嘉義東石這個地方，能夠發展出這樣的課程，從國外取經，有這些公共工程治理的一些技術，然後帶小孩也許從一個實驗開始做起，我認為這裡可以發展出一些很棒的課程內容。未來可能我們國家公共工程的建設所需要的人才，就是從嘉義東石培養出來的。全世界要參考這樣子的典範在哪裡？就到嘉義的東石。你認為這個地方的劣勢還會是劣勢嗎？他會變成優勢，所以從教育做起是一件很重要的事。

關於地方創生的部分，因為我在國發會擔任輔導委員，我覺得國發會當時在做地方創生推動的時候，其實大家都在罵。大家認為，它就是把各部會的資源拿

第 B-1 場：地方創生與產業發展

過來在做這件事情，事實上國發會在做甚麼？其實他就是在做整合的角色，因為發現過去各部會的資源錯置，然後重複的浪費是很嚴重的現象，這個社區去跟文化部拿錢，去跟水保局拿錢，同一個計劃稍微修改一下就又拿到一筆錢，為甚麼我們政府的資源要這樣子的重置浪費？所以從地方創生裡頭，國發會做的就是從社區去盤點你社區的問題，你有沒有意識到這件事情不應該是由公關公司來處理，很多社區的發展計畫是由公關公司去弄弄，然後做完就走了，在地方沒有留下任何的東西。所以在地方來盤點這件事情很重要，在地有這樣子的意識，盤點完之後，到國發會這邊去，它幫忙去整合各部會已經有的資源，再去發展一個計劃出來，我認為是一個好的發展，也是一個對的初衷。

如果再回到各地的縣市政府來看，本來就應該有局處整合的角色。過去在很多的公部門裡面是沒有這樣的角色的，所以這也是新北市一直在做的，跨局處的整合。依我在新北市所看到的，新北市在這方面確實是走得蠻前面的，也做得有一點成果。

最後，我提到人口的移入，其實是我們在地方創生想要解決的問題，除了人口移入，還有青年返鄉，都有一個關鍵詞，就是日本人提到的「關係人口」。這「關係人口」不是只有把人找回來，或者是把人留下來。可能有一些人本來住台北，可是因為喜歡花蓮，就因此和花蓮保持一個「關係」。我們有沒有可能去找到這些「關係人口」，讓他們跟這個地方有更多合作機會，甚至有機會吸引他留下來？所以「關係人口」是我們在談地方創生時可以去思考到的，其他像跨公司協力、品牌的合作、異業的合作等等都很重要。

今年我們跟兩個地方創生的返鄉青年合作。第一個是在西螺的醬油工廠，他們是返鄉了三代，用柴燒在做醬油，用國產的豆子，所以我們就用我們做出的味噌去跟他們的醬油合作，做出了「味噌油膏」。最後就是，在宜蘭的不老部落的小米。這種跨域的合作是我覺得在地方創生當中，我們也可以去思考的。

孫 煒：

謝謝今天大家這麼熱烈的討論超過九十分鐘，地方創生代表一種新的政治經濟社會典範的起點。非常感謝各位的參與，我們接下來會有一個總結會議在九樓，再五分鐘就會開始。我們今天就結束這個場次的會議，謝謝大家！

第 B-2 組：地方創生與社區治理

主持人：

江明修 院長

國立政治大學社會科學學院院長／公共行政學系教授

主講人：

廖嘉展 董事長／新故鄉文教基金會

與談人：

- 林崇偉 國立交通大學建築研究所研究員／眾社會企業創辦人
- 劉志宏 東海大學行政管理暨政策系／公共事務在職專班主任
- 石慶龍 南投縣議員
- 曾玟學 苗栗縣議員
- 廖子齊 新竹市議員
- 蔡惠婷 新竹市議員

江明修：



我先介紹一下到場的貴賓，第一位是東海大學行政管理暨政策系副教授，公共事務在職專班主任劉志宏，還有我們來自苗栗的縣議員曾玟學，我真的很高興，因為我從來沒有參加過這麼小型的研討會。

但是以我們今天要談的題目「地方創生與社區治理」

來講，我們能夠請到新故鄉基金會的廖董事長，真的是不二人選，尤其你今天能從南投上來，可見不介意我們場面的大小，只在乎它的影響力，透過我們在場的地方議員的網絡，可以讓地方創生跟社區治理的理念傳播出去。

我想等一下聆聽您的高見以後，是不是可以在您的領導之下提出一個真正合作行動的方案，我覺得這才是關鍵。接下來，也有一些貴賓陸續進來了，剛進來的是陳秋政陳主任，東海大學行管系副教授，然後世新大學的方凱弘方教授，還有南投縣議會的石慶龍石議員，還林崇偉林副校長，董事長您是不是先開始，時間是三十分鐘，我們現在以熱烈掌聲歡迎廖董事長。

廖嘉展：

謝謝我們的主持人江老師還有各位好朋友，大家午安，今天能夠來參加這個有關「地方創生跟社區治理」的論壇，是非常高興的事情，尤其有幾位的地方議

第 B-2 組：地方創生與社區治理

員來參加，對於這個會議更有不同凡響的意義跟價值。

從一個長期在地方工作者的角度，和曾經參與九二一災後重建的工作過程裡面對於地方創生這個議題特別的有感，包括在場的石慶龍石議員，對於災區重建的過程，對於怎麼樣從受災的環境跟人，走出另外一個新的局勢，包括個人和社會的處境，我覺得都是我們這二十年來非常刻骨銘心的事情。

我代表的是新故鄉基金會，我們的基金會是在地震之前就成立的，也是在成立不久大約半年的時間，就遇到了九二一大地震。九二一地震的慘烈狀況，我就不用多說了，我們這樣一路走過來，在地震發生之後，也在各界的期待之下，沒有太多悲傷的時間，就走入重建的相關的事物裡面去。基金會參與的重建工作相當多，包括校園重建、生活重建、社區重建，今天要和各位分享的是社區重建的部分。



我們在南投縣有陪伴十五個社區，在地震之後，我們以在當時的文建會的「第二社造中心」的身分，陪伴十五個社區來協助重建的工作。我們也在地震之後就受到桃米社區的邀請，進入到這個社區當中來參與這整個社區重建的討論。來到桃米之後，我們才知道這個地方是當地最貧窮的地區，在早年它是邵族的領地之一，因為它就是

在一個山裡的台地裡面，沒有甚麼生產的元素，因為這樣，所以年輕人流失了，在整個流失的過程當中，整個社區就走入沒落蕭條的景況。

我們剛進入到社區的時候，社區裡的朋友就跟我們講社區的長輩平日都沒事幹閒閒的，吃飯看電視等著生病，留在村子裡的老人都是這種狀況，所以在這樣子一個貧困的地方，長期的弱化，缺乏認同缺乏自信，甚至自我否定，就是當時社區的現況。在這種現況下，我們進入到社區，社區的人就跟我們說，假如在地震後沒有一個新的產業發展的話，最後，就算他們回來幫忙將倒塌的房子蓋好之後，他們還是會離開自己的故鄉，所以在這樣子的狀況之下，怎麼樣找到社區珍貴的資源，就是現在國發會在講的「地方 DNA」。怎麼樣找到社區的珍貴資源，然後在這個資源底下重新定位社區，找到社區的願景，然後建構一套支持這個願景的體系，這是我們在參與這個社區重建非常重要的關鍵。但是我覺得，大家都會說，可是真要做的话也不見得做得好，大家要真正願意認真的去做科學的分析，來找到差異，在差異中找到自己的定位。我覺得這二十年來，我們看到桃米裡面整個非常豐富的生態系統，從這個生態系統當中，我們就覺得有機會，透過對各種不同生態的學習，把這個生態成為一個新產業。

第 B-2 組：地方創生與社區治理

我今天早上，去中華民國組織學習協會領一個獎，這個協會今年剛好成立二十年，他們頒給我的獎是組織學習裡面社區類型的獎，也代表我們定位的這樣的體系，二十年來我們不斷地成長，不斷地累積，這個方向是沒有錯的。這個方向就是地震之後，怎麼樣透過系統的學習跟重建的過程，把一個產業沒落的小山村建構成一個生態村，這樣的一個概念透過這樣一個生態村的學習，我們也不是空口說白話，我們知道在一般的社區學習裡面，我們可能比較會面對的是那種高學歷、非常具有學習能力的人，但是當時我們遇到的可能只有小學畢業、國中畢業、高中畢業，那個時候還沒有大學畢業的在我們那個社區裡面共同學習，初高中是普遍的，還有國小的甚至有幾位長輩來跟我們學習，他們是沒有受過甚麼樣的教育。

在這樣子的類型的社區居民裡面，我們必須要透過非常具體的學習內容跟形式，來讓他們在地震之後有這個可能性來面對，我們建構了生態環境的學習、解說員的培訓跟認證、民宿的經營管理、地方特色的料理，四個不同的內容，從這些內容裡面，不管是做課程，還是實地的現地的田野實作，我們在桃米社區種了五萬多顆野生的苗木，苗木是從育種，看到小苗長出來，長到一尺多的時候看它落地，我們也做了濕地這樣子的整理跟新闢的工作，現在大家可以看到，整個生態的環境建構之後各種生態的恢復，包括螢火蟲、六月的獨角仙、十二月的候鳥，各種不同的濕地的物種和青蛙又回到我們的身邊，桃米就成為一個非常重要生態旅遊跟環境教育的場所。環境的整個建構的過程，我想就是地震之後，社區土地去重新恢復自己土地元素的一個很重要歷程，而且透過居民實際動手的過程裡面，一手把整個環境做了很大的改善。



除了這個環境的建構之外，另外就是這個誰來為這些環境來做解說的解說員工作，我們也在西元兩千年的時候就認證出來一批生態的解說員。這些生態解說員認證產生以後，我們就導入試營運的遊程，在試營運的過程當中，社區居民透過麥克風做解說，

有了收入之後，他們的心裡面有很大的感動，為什麼？因為當初我們老師告訴他們，如果以後他們真的努力學習，認證完導入遊程後，他們靠著一根麥克風就有飯吃的這件事情是可以實現的。所以把知識經濟轉化成新的社區收入，就有很多人受到很大的鼓舞，為什麼？因為在地震後，可以說是世界末日，在那種大家對於未來沒有信心、絕望的狀態之下，認為人生可能大概到此為止，沒有想到有一天有這樣子的能力、有這樣子的收入之後，他們又開始成為對社會有貢獻的人，

第 B-2 組：地方創生與社區治理

我想這是我們在做這個地方創生裡面非常重要的關鍵。

在地方創生中我們所標的的都是弱勢的地方，弱勢的地方我們很清楚，對那些很多需要被幫助的人，他們的心理狀態不是你給錢就能了事的，而是在這樣一個陪伴的過程裡面，讓他們真正靠著他們自己的努力，然後在努力過程中，增強他們的能力，在能力的轉化過程裡面，他們透過這樣一個新的行為，使自己有這樣一個新的收入，這也可以說是我們在參與整個地震重建的工作中，一個最重要的收穫跟成就——人因為鼓勵，因為學習，而獲致對自己的信心。在這樣重新獲致對自己有信心的過程裡面，和重新認識土地的過程裡面，重新肯定自己土地的價值，覺得我們在地方創生裡面不可忽略的一點，就是我們怎麼樣看待自己的土地和對於自己生活環境的認同？有一種和自己的土地一起努力，那樣子的鬥志，從這些解說員，可以看到這樣的情愫。

來桃米跟「與青蛙王子有約」，變成我們招牌遊程，另外，來到這邊推動生態旅遊，非常重要的就是民宿的發展——透過民宿的經營讓來到桃米的遊客，對桃米有更多的認識。對桃米來講，我們的民宿是採取合作的方式，我們只做唯一，不爭第一，我們希望每一間的民宿都有它獨到的風格，在獨到的風格之下，我們採取合作的設備，讓大家能夠想要一來再來這樣一個旅遊的地方。

媽媽們把他們的手藝變成地方這些料理的創意，還有各種這些不同公益的產品，包括有繪本，包括有一部 3D 的立體動畫桃花源，紀錄整個桃米的轉型。桃米的重建有一點很重要的是我們不是從硬體去思考，大家即使今天到桃米去，你也會感覺到這個地方怎麼會如此的出名？跟日月潭比起來，我們沒有偉大的硬體，但是我們把所有的財富潛藏在這些人的思想和他們的價值裡面。

所以透過教育學習的過程裡面，所謂的一般庶民，也就是我們在口語中所講的「庶民」，是可以變成有力量的人。透過我們的努力，透過我們的學習，透過我們彼此合作的關係跟新的創意和新的經營模式，大家開始在這樣的過程中不斷地回溯的時候，就覺得這樣的願景可以當成神主牌。等於是說，珍視自己社區的環境跟珍視自己社區的價值，願意去鞏固這個價值，在大家不斷合作的過程，我認為這是地方創生裡面非常重要的元素，但是這很少被人家談論，大家只談怎麼樣賺錢，我覺得這是今天在整個政策上非常大的問題。只鼓勵大家要賺錢，卻不知道我們最珍視的是，人跟環境的資源要怎麼去愛惜跟珍視？在透過保護的過程裡面，讓它產生價值，換取一種新的經濟上的收入。

我們在桃米看到的就是這樣的東西，我們怎麼樣從無到有，從地方價值再現的過程，我們是在珍視自己地方的價值之下跟萬物共存共榮，我們是透過地域魅力的再造來興起一種新的綠色產業，也透過城鄉交流的過程來活化我們的社區，我想這個就是整個地方創生的關鍵。

因為地方創生，他所要面對的不是現在國發會比較要看到的單一的事業體，

第 B-2 組：地方創生與社區治理

我們看到的就是一個社區社會的面相，在這樣一個面相底下，怎麼樣讓地方的價值跟尊榮獲得大家的認同，所以我認為這是一個非常不容易的事情，而且如果談到社區治理的這面相的時候，我們不得不去面對，我們所面對的社區到底是甚麼樣的社區？還有它的價值的這樣一個問題。

所以透過這樣的一個努力，在地震以後到現在，桃米的綠色產業提供工作機會給社區近四分之一的就業人口，每年的產值大概超過一億五千萬台幣，當然這些工作背後的成效，包括環境品質的提升，包括經濟的收入，也因為這樣使我們得到大多數的社區跟社群的重視。

從 2010 年開始，我們內部有不少的朋友就在談說，我們有沒有可能，將小的桃米的這樣的經驗擴大到埔里，所以我們 2010 年，有半年的時間，透過跟暨南大學、大埔里觀光發展協會、新文教基金會、跟社區和社群共同的多次會議討論之後，提出一個「埔里生態城鎮」的這樣一個概念。

我們以「再現埔里蝴蝶王國」這樣一個標的，希望能用社群組合的方式，驅動區域性集體能量，這個是我們從桃米到埔里發展新的願景的努力，為什麼會找到蝴蝶？因為蝴蝶曾經在五六十多年前是埔里最重要的經濟產業收入來源，那時候，每年從全台灣各地抓來超過兩千萬隻的蝴蝶，集中到埔里來，製成各式的工藝品，做成蝴蝶的貼畫，然後外銷到全世界去，每年為台灣賺來非常多的外匯，那個時候，台灣有「蝴蝶王國」的稱號。

過去我們以販賣蝴蝶的翅膀維生，未來我想如何為蝴蝶生命作補償，跟一種新的創意開發底下，我們來形成一種新的行政轉型的可能性，所以我們現在在做的就是怎麼樣把蝴蝶基地營造找回來，提供各種不同的保育到新的文創產業，所以從生態保育怎麼樣去結合觀光產業和文化產業，透過社群公共治理的過程來成立一種生態城市的治理模式，產、官、學、研、社、NPO 跨域合作，我想就是埔里現在的寫照。尤其我們去年才剛當選的鎮長非常支持我們現在這樣的發展模式，他把這樣的想法也列入他的政見當中，所以我想目前不同的跨域合作的狀況正在往一個更有希望的埔里的路上，一直前進。

從一個社區到一個鄉鎮，NPO 跟不同社群的跨域合作治理更需要有各種的不同的溝通模式，包括各種不同的內容，也包括各種不同的氣氛營造等等，這些無非就是希望政府在參與的過程裡面，可以喚起他們的回憶，在這樣的回憶的過程中，他們就會對於未來的發展更有一些想像，包括老人間的餐飲，包括我們辦的蝴蝶餐料理的競賽，今年已經辦理第二屆了，我們把蝴蝶所吃的各種不同的食材，變成人可以吃的食材，細節我想就不再多說了。

這是暨南大學資訊工程系的老師教我們很多資料上的整理，出版各種不同的手冊，在鎮上各種不同的展示，或者各種不同的學習機會，這樣的一個發展，我今天要特別提出來，就是在地方創生跟地方治理裡面非常重要的「區域願景」的

第 B-2 組：地方創生與社區治理

形塑。我認為地方創生如果沒有一個區域願景的話，很難把一個地方的整體力量帶上來，所以一個地方如何透過對自己的了解及未來的發展之間，做一種很好的聯繫，而所提的這些計畫或者是這些社群參與計畫，是在這樣一個願景底下去共同打造的過程。

所以我們在透過跟暨大的合作，包括跟 NGO、產業、社區組織、社區居民的共同參與，我想這十年來有一點基礎的成就，也希望在未來我們能夠將各種有蝴蝶元素的文學、美術、音樂、戲劇融合為新的文創跟時尚設計，為未來這種新的產業，讓未來的年輕人跟各種不同的工藝設計領域在埔里有一個新的表現的空間，這樣一個努力的過程在埔里現階段裡面，也成為許多年輕人他們努力工作的重點。

從生態城鎮的發展到再現埔里蝴蝶王國的概念的結合，這邊我要特別提的是在 2012 年我們埔里紙教堂合唱團演了一齣音樂劇。這音樂劇在演出的時候，有一群在地的老師跟孩子們來現場為我們做弦樂的伴奏，我們受到很大很大的鼓勵，為什麼？因為在地震以後的埔里，我們很難想像竟會誕生了這樣一群愛好音樂的孩子們跟老師。

我們在背後了解才知道在地震之後，有兩位從台北來的老師投入很多的時間，以音樂來陪伴孩子，在地震之後的成長過程，我們聽了以後非常的感動，就在隔年，2013 年，就幫這些孩子跟老師成立了一支叫做「埔里 Butterfly 交響樂團」。這個交響樂團的構想是非常特別的，以一個鄉鎮的力量來支持一個樂團的存在，我們在樂團成立之後，把音樂送到更需要的地方，包括更多偏遠地區的學校或者是社福機構。我覺得這樣還不夠，更重要的是怎麼樣去培育孩子們的音樂能力，尤其我們知道很多弱勢家庭的小孩，他可能沒有這樣子的機會學習音樂，我們也透過學校的安排，每一個禮拜派一次老師到學校中去做教學，每一個月有一次大型的團練，寒暑假有不同的音樂演出，另外有年度的演出等等，從這些孩子們的成長中，我們看到了很多這樣的機會跟可能。

我們從桃米的解說員的培訓過程裡其實也受到很大的啟發，一般的人他雖然沒有這樣的專業，但是你給他機會，他也會在這樣子的過程中給予相對的回應，包括他自己的努力和他自己的喜好。在這個過程裡面，我們看到許多的孩子們因為有音樂的陪伴而有很大的改變。有一位校長跟我講，他們這些孩子過去是流浪陣頭街頭跟碼頭，但現在卻在學習音樂。他形容過去是背武器，現在是背樂器，他有很大的感動。

學校也對孩子們這樣子的改變有新的認同，把一個孩子改變，一個家庭就會改變，這是在這樣一個過程中我們所看到的。我們看到這些孩子的成長，每年也盡量提供更多讓孩子們成長的機會，包括從 2014、2016 年到明年，每隔一年，我們就到日本的三一地震災區作巡迴的演出，現在已經有很多的孩子出國讀書了，包括有五位高中生在日本讀書。透過這一種音樂培育，我們看到很多從不可

第 B-2 組：地方創生與社區治理

能變成可能的這種孩子的改變，所以讓藝術為生命洗禮，我們在這過程裡面看到整個生態城鎮發展，令人感動的部分就是因為一個生態城鎮的發展，它不只是一個生態環境面，不只是經濟的成長，更要看到人文價值文化藝術，在這整個社會裡面所被提升跟培養的部分。

在各種條件比較具足的情況下，我們在兩年前跟暨南大學開始合作，推動「埔里生活生態網絡博物館」的概念，為什麼要推動這個「生活生態網絡博物館」的概念？我們希望不只是我們一個社區好，還要更多的社區共好，所以我們在這個生活生態博物館的網絡概念下，希望可以找到埔里重要的在地元素，包括藝術、文史、生態產業這些東西。如果可以透過新的詮釋，我們希望可以彰顯埔里的內涵跟特色的發展，對內促進鎮民對生活環境的認同，對外增進埔里地方的識別，帶動整個產業的發展，這個部分是現在我們非常努力的部分。我們也以兩年來工作的成果，部分融入到整個地方創生的計畫裡面，現在跟地方鎮公所很努力地在推動當中。去年我們也跟林務局合作，推動「埔里蝴蝶森林共舞」的概念，希望能把埔里的森林作保護，來推動包括從生態保育，到各種不同的環境教育，蝴蝶文創等等。

這樣的一個過程，我想很重要，就是背後它就是整個埔里社群網絡的支持的概念，這個網絡支持的概念，它並沒有政府的計畫性的經費在支持，而是我們透過這樣一個平台，大家把資源投入到這個平台當中，我們也在每年的生態城鎮日，透過大家的經驗交流，形成一個在整個年度裡面，一個大家經驗分享，非常重要的場域，透過這樣建構，我們希望埔里能夠成為生活美地，為地方帶來一個新的可能。

這些整個支撐的背後，跟新故鄉基金會和紙教堂有重要綿密的關係。大家知道，新故鄉基金會是一個 NPO 的組織，但是我們透過紙教堂的營運來支撐我們這樣成為社會企業的發展，在這樣的過程當中，我們也希望能夠慢慢地營造自己的產業。我們正在推動生態農業這樣的機制，希望能夠把自己的園區變成一個示範的基地，從生產、學習、料理到生態，成為一個非常重要的自然農業示範的地方，來讓紙教堂真正透過社會企業的結合跟地方產業的發展，去建構創新地方微型經濟活絡的運作模式。如果說每一個地方，都有這樣的操作模式，這是地方創生一個非常重要紮實的力量，我們透過一個這樣地域的轉型跟鞏固的過程裡，讓各種不同的文化、新的產業、交流的模式，透過這樣的一個平台成為一個非常重要的互換基地，這樣的過程就是一個環境文化的維護保存，跟新環境文化的創造過程，讓地方具有獨特創新認同與共享的氛圍。

這些年來，這已經成為非常重要的社區網絡的關係，也透過這樣子一個新的網絡的關係，我們希望可以真正善用地方環境，繁榮地方經濟，建構整個地域的主體性，這個我想才是整個地方創生的一個最重要的核心價值，而不只是看到錢的收入，重要的是一個社群經濟發展的模式。有了這樣社群經濟的發展模式，我

第 B-2 組：地方創生與社區治理

們可以讓參與的人都有成就感，成為一種集體的成就，因為有大家的創意在裡面，讓大家感覺到參與後的幸福感，呈現多元化。人跟環境可以雙贏，連接地方啟發、地方實現和在地的智慧，讓在地人的共同利益可以最大化，這種在地經濟、創新經濟、跟綠色經濟發展的社群經濟，我認為是真正地方創生的核心。

我們真的不能只一味看到能賺多少錢這件事情，怎麼樣讓人跟環境共好的發展模式，讓地方的參與者形成一種新的網絡關係，可以互相關心，互相支援，或者是一種新的合作這樣的可能性，我想才能讓所謂地方治理可長可久，也因為地方治理的可長可久，地方的人的幸福也才有這樣的機會跟可能。我的報告就到這邊，謝謝大家！

江明修：

我想這是一個論壇，大家可以放輕鬆。首先，我覺得林晉章議員真的是很了不起，因為早先他找我吃飯來談這個事情的時候，我就跟他講說不太可能，不太必要，但他只是笑咪咪地說，他想做這個。我起了 N 個負面的講法，但他卻很堅持，認為他是對的，沒想到結果，慢慢地就真的做出一點成果了。待會兒我上去還要跟他做一些建議，我覺得這麼好的一個成果是要到很多的社區去談，我藉這個機會表示對他的尊敬跟抱歉，我那時候跟他講不可能啦，不要做這個，後來才發現就是行動，行動就會改變很多，這是我佩服他的，所以碰到這種唐吉軻德式的地方議員，連我都不得不泡在天龍國的這樣一個想法，你看他今天請來的像林副校長到主任和地方議員，幾乎都沒有天龍國的，這就是非天龍國反撲啊！非常恰當啊！

剛剛沈建文沈主任還有台大的蘇彩足蘇所長，身在天龍國，心在台灣。我跟嘉展認識二十幾年都在一起，非常地了解他，由他來談這個題目是最適合的，而且他是反思的，讓人深刻反省的，不是說好像把我標在牆壁上，讓大家來照相，不是這樣子的。

那時候我們剛去，發現他受盡很多的汙穢，很多的不理解，很多政治上的揣測，我們都是看壞的，可是一槍、兩槍，十年後大家就有信任關係，就慢慢起來了，這方面我蠻佩服這種堅忍不拔的精神。剛剛談得好像是輕描淡寫，蜻蜓點水，蝴蝶飄飄，但是其實每一句話都是有血有淚的，那時候我們很替他擔心，看他負債那麼多，那時候嚇一跳，後來就辦得很好，也是一個摸索。

社會創新經營多少錢，政府就給他扣稅，非營利組織這邊又沒有錢，怎麼辦？如何整體的運作？那時候我就跟嘉展說，這個會計師不行就把他 Fired 掉，他沒有這種概念，這個會計師沒有進步的理念，他不知道進修，因為這是一種共生關係。我從這邊賺到錢，挪到非營利組織裡面去支持，天經地義，政府也理解，我想我們是不是藉這個機會，先介紹一下自己，然後再放開來盡量地講，一分鐘。

林崇偉：

第 B-2 組：地方創生與社區治理

江老師，各位先進，大家好！我是林崇偉，最近我終於卸下副校長的職務了，趕快跟大家報告一下。我在交大服務，主要是專注在高齡無障礙環境還有服務創新，正好上個禮拜連續三天在聯合報有我們的報導，就是我們從設計無障礙的環境，設計無障礙的車輛，到把它擺到偏鄉，把他變成無障礙的系統，然後去解決一些議題，因為在偏鄉去年就有很大的爭議，就是「行」的正義。很多的地方是沒有辦法急的，但是我剛剛也參與了其他場次的論壇，真的就呼應剛剛廖董事長講的，地方創生其實是一個重新從基層 bottom up 新的社會想像的建構過程，我的回應就這樣。

劉志宏：

各位大家好！我是東海大學行政管理系副教授，兼公共事務在職專班主任，剛剛的蘇老師是我以前在台大的指導教授，她現在不在這裡，所以我可以放開來。

我簡單介紹一下，專班今年就剛好呼應行政院的地方創生元年，東海大學在這方面剛好蠻具備這方面的資源，因為我們是一個綜合性的大學，我們除了醫學院沒有之外，甚麼科系都有，剛好地方創生是一個需要一種跨科系、跨資源整合非常新的詢問，所以東海大學剛好可以在這方面扮演重要的角色。雖然我們東海大學沒有醫學院，但是我們東海大學附近就是台中最有名的榮總醫院，所以也不能說我們沒有醫學院，因為地方創生有很多的議題會跟長照做一個結合，所以我們東海大學在高教生根計畫和大學社會責任計畫裡面，接了很多政府從教育部到科技部的計畫，處理地方創生。

江明修：

好，劉主任，廣告時間差不多了，因為現在是自我介紹時間只有一分鐘，待會兒再請你發言，請石議員自我介紹。

石慶龍：

各位老師，各位貴賓，我是南投縣議員石慶龍，這次是第二次連任，在南投縣我的選區是十三個鄉鎮，所以大家一直說我是不分區的議員，因為南投就只有十三個鄉鎮，因為十三個鄉鎮的關係，除了一般服務工作，還有其他重點的工作，所以今天很高興能夠回到京城來跟老朋友廖董事長碰面，謝謝大家！

江明修：

好，請曾議員。

曾玟學：

主持人，各位來賓大家好！我是苗栗的縣議員曾玟學，我的選區是頭份、三灣、南庄三個鄉鎮，但是我最近也服務蠻多外鄉鎮的民眾，地方創生這個議題，

第 B-2 組：地方創生與社區治理

我相信像我們這樣一個非都會區的城市來說，是更重要的，它是一個把年輕人帶回地方，讓地方的居民能夠追尋自我過程，剛剛聽到廖董事長的分享，我有蠻多的感觸，等一下再跟各位詳細地回應。

江明修：

好！謝謝！請厲耿議員。

厲耿桂芳：

謝謝江院長，他真是鼎鼎大名，我是慕名而來參加這一場，看到這麼多的貴賓，特別歡迎你們來，因為我是居住在台北市文山區，從前在大安區，現在搬到文山區，當然也是比較老的議員，歡迎大家用我們的設施，雖然不夠國際化，但是也勉勉強強可以推出，今年在台北市能夠邀請這麼多的國家，這麼多的議員，我相信我們自己本身，也希望能夠展現我們的熱情，對這些來自這麼多國家的議員，今晚還有機會，耽誤大家，多多幫忙，謝謝！議員外交也屬於國民外交。

江明修：

謝謝！另外請廖議員。

廖子齊：

大家好！我是新竹市議員廖子齊，我的選區是香山區，大家對新竹市的印象可能都是比較都會，但是香山區其實是位在比較郊區的地方，所以會面臨到一些地方創生的問題。

我覺得我們的狀況就是因為在市郊一個不上不下的地方，能量有一點弱，像我們的香山濕地明明有很多的台灣特有種，但是我們的社區營造方面都還是流於那種比較高齡的關懷，志工的層次，並沒有辦法去吸收更多的年輕人做更多的開展，我會選擇這一場的原因也是慕名而來，因為新故鄉真的是非常的成功，他們是從最底，國小一路到大學，然後就 NGO、NPO 所有的資源，大家把這整個東西串聯起來。青蛙明明感覺就沒有甚麼，我們沒有特有種，但是我們不能失敗，今天就是來跟廖董事長請教，謝謝！

江明修：

你們香山的青蛙也是很有名，接下來，請黃議員。

黃琇婷：

主持人，各位現場的夥伴，大家好我是來自羅東鎮，宜蘭縣議會的琇婷。我是新科的議員，所以算是菜鳥，請大家多多指教。

蔡惠婷：

第 B-2 組：地方創生與社區治理

大家好！我是新竹市東區，時代力量的議員蔡惠婷，我跟玫學、子齊是一起在政治路上努力的夥伴，大家可以叫我小鳥老師，因為我過去十年在教育現場當老師，就像剛剛江教授說的，教育就是我的天命，所以我覺得怎麼樣在政治的路上帶入教育的精神，甚至地方創生也把它連結到教育去做，因為我自己服務的選區是在新竹的清、交大，還有科學園區，反而是外來新移民移入高的地區。但是我發現這個地區的居民住在科技業下，反而是生活在高風險高壓下，然後孩子跟在地的連結不夠，所以我一直在想，怎麼樣把地方創生的精神帶入到教育中去，然後孩子和在地的連結，讓他們從一個外地移入的，能夠在當地生根，這是我會在意的一個重點，謝謝！

方凱宏：



各位好，我是世新大學管理學系的方凱宏，目前也兼任系主任，還有一個非營利與社會企業學程的主任，我想今天我比較多會扮演學習者的角色，我另外一個很重要的身份是南投的女婿，我老婆是竹山人，所以我認為今天可能也更適合這個場合的角色，謝謝！

江明修：

接下來，請漂亮的台大公共事務所的蘇所長，我是她的粉絲。

蘇彩足：

大家好！其實我才是江院長的 Follower，是他的追隨者，我就是剛剛他在罵的天龍國，我現在住在大安區，我今天會來就是想要走出這個象牙塔，走出大安區的這個象牙塔，多聽聽看不同的地方，不同的聲音的活力。謝謝！

江明修：

太好了！接著請沈老師。

沈建文：

大家好！我是中央大學企管系的沈建文沈老師，目前也在空大的 USR 辦公室，社會企業中心，以及公益傳播中心打雜幫忙。謝謝！

江明修：

沈老師是台灣也是華南地區第一個尤努斯社會企業中心的主任，尤努斯先生

第 B-2 組：地方創生與社區治理

特別想要在大學建立研究中心，前兩天剛辦了一個社會價值研討會，我有去參加，非常的成功。

因為現在時間有限，我們要趕快進入主題討論，主辦單位並沒有告訴我，要如何地進行討論新故鄉的經驗，其實大家都已經很熟了，很難得的我們可以跟創辦人在一起，我們要談的是真實的一些故事，每一個在地的人談他的感受，這個感受要如何化作行動力，然後感染他人？這個時候就已經不是人脈經營，人脈經營就低俗了，每一個和我們在一起的人都是我們的目的，都是要把他當成我們的人脈，我們的生命互相影響，所以我想這麼難得的時候，我們是不是這樣子，因為與談人是有先閱讀資料，所以我們先請與談人講三分鐘，發表他的閱讀心得，或者他有甚麼臨時隨機的心得或想法，再請廖董事長來綜合對話，最後再開放給大家來討論。今天我想我們要比較實際，不要漫談，漫談的話會浪費時間，我們就談出一個方向就可以了，我們可以一起做一些思索。

蘇主任很客氣，他們台大有一個公共事務研究所專班，辦得非常成功，東海大學也有一個專班，也非常成功，政大也有一個行政管理專班也很成功，包括暨南大學等等。這些成功的專班，有沒有可能跟我們組一個平台？讓地方議員可以一起進來研讀，研讀的方向是全球在地化，讓全球的經驗進來跟在地的經驗作分享，創造我們的在地知識，也許這是台灣的 2.0，從在地到國際貫通，希望由蘇主任跟各位主任一起來談，由學術界來當平台，讓在地的議員跟國際有一個連結度，值得試試看。等一下我想跟林議員作個建議，因為地方像苗栗我的故鄉，雖然很困難，但是我覺得還是要開始做。是不是我們請哪一位先開始，三分鐘。

林崇偉：

我先幫廖老師廣告一下，我跟各位誠摯推薦，繼紙教堂之後，又一巨作——展延山居，沒有去的就會後悔了，還有在那邊創造了一個新一代的夢想。我在讀廖老師分享裡面，還包括我自己在做的事情，我覺得有一件事情是地方創生和地方治理最重要的關鍵，就是「enable」，中間還包括「enable」的培養。我自己不是公共行政，我是資訊工程師，各位知道 client and server 伺服器的架構，現在所有的運算都是分組的運算，cluster 每一個節點都可以去發揮他的功能。在廖老師的案子裡面，可以看到成其事者不一定是以他為 Leader。我們新竹都是以一個人為 Leader，這是有一點可惜的地方，雖然 Leader 不錯，但是有很多的社區——當然過去的社區，我剛剛有聽到像子齊講，我們過去的社造是有一些傳統的運作方式，可是真的期待有更多年輕的，或者是不同社會議題的關注，比方說廖老師就揭開了有音樂的、生態造鎮、藝術造鎮，我自己關注的領域是健康城市跟友善的環境，那這個東西，事實上在「enable」，不一定是結合傳統的 society。

我自己創辦的社會企業叫做「众」，三個人，這裡面很強調一個關鍵就是，其實企業也是社會的公民，應該要讓它有可以發揮的空間跟運作的可能。舉個例子，在我們社會企業的領域裡面，「生活」這個領域幾乎沒有人關心，事實上

第 B-2 組：地方創生與社區治理

這不是抱怨，而是事實。我的意思是說，很多的企業也許願意做很多的事，但是這些事情是要持續投入 commitment。我就看到家樂福基金會投入好的食物，比如說吃的雞蛋的雞，不是被養在籠子裡，減少虐待的事情，也就是說，怎麼樣要讓社會實踐結合到日常 consuming 的 living and behavior，其實這是我們在新故鄉看到的很好的實踐點，我這樣子做一個回應。謝謝！

江明修：

謝謝！太好了！接下來。

劉志宏：

桃米生態村在中部地區做地方創生是非常有名的，幾乎已經是一個典範，所以幾乎中部地區的大學在做地方創生時，都會拿這個典範當一個 Model 來觀察跟追隨，我們東海大學也是一樣，跟科技部申請了一個地方創生的計畫。我們的場域是在彰化縣，西南的四鄉鎮，就是過了芳苑、二林、竹塘跟大城。為什麼選這個地方？因為這個地方真的很慘，他北邊有火力發電廠，南邊又是雲林麥寮的六輕，所以冬天吹北風，夏天吹南風，所有的污染都集中到西南四鄉鎮那邊去。那個地方還有一個非常有名的就是幾年前的國光石化，設場的場址就是選在這個地方，後來當地人進行一些抗爭，又有那個白海豚的爭議，最後才把國光石化的案子給否決掉了，但是國光石化的案子沒了以後，當地的經濟產業活動，確實是受到了一些影響，我們去到那裏的時候就感覺那裏真的一個偏鄉。

東海大學的文學院跟社科院就去那裏進行了地方創生的計畫，我們提了五個子計畫，從人、文、地、產、景幾個面向著手，要去幫助彰化地方的一個創生，當然我們追隨的目標也是埔里的桃米生態村，我們希望能夠把它取而代之變成另一個典範的轉移。

我們的子計畫一，就是關於當地文化資料的保存，是由文學院來著手去訪問當地的耆老，然後把他們拍成紀錄片的方式，幫他們保存這些資料。

子計畫二，就是把當地的產業最有名的雞蛋、養雞場、火龍果之類的產物，如何去重新包裝，作為一個行銷子計畫。

三是由我們東海大學的教育研究所，為當地偏鄉的小孩進行所謂數位的教學，由教研所的老師學生提供當地一個遠距教學的機會，甚至去幫他們整理很多的鄉土教材，提供當地的小孩子自己去學習，讓他們知道，他們的故鄉有一些甚麼值得驕傲的事情，他們也提供很多的食農教育。

子計畫四，是我跟秋政老師去負責，我們針對當地一些政策議題，最重要就是潮間帶，當初要蓋國光石化結果沒有蓋，是不是可以去把它訂為國家保護級的濕地，這個也面臨很多挑戰跟困難，當地那些養蚵人家就群起反對，所以我們也在進行一些可行性的研究，打算針對當地那些廢棄的蚵殼，怎麼樣透過循環經濟

第 B-2 組：地方創生與社區治理

的方式，讓那些廢棄的蚵殼能夠商品化，這個也是我們子計畫在推的子計畫。

子計畫五就是針對當地的一些環境汙染指標出進行一個蒐集工作，因為那個地方的 PM2.5 是彰化地區最嚴重的地方，所以我們的子計畫五就是由管理學院的那些老師，透過空污盒子去做資料的蒐集，並不停地監控當地的空氣環境品質和 PM2.5 的變化。

我們希望能夠透過這個三年期的計畫，把彰化西南四鄉鎮的偏鄉地區，能夠重新做一個活化，以上是我的報告。謝謝！

江明修：

時間掌握得剛剛好，謝謝！現在再請石議員。

石慶龍：



我想作一個縣議員，過去三年的時間，平常除了一般的地方服務以外，還有就是督促小額的地方建設。過去三年有一個重點就是一場突發的大火，讓我重視到說我們偏遠的鄉鎮，尤其是在偏遠的鄉鎮中，更偏遠的村落社區，確實缺乏政府這方面的公共服務，也就是說政府透過治理所應該提供的公共服務，在這些偏遠的社區是被遺落掉的，

而且也不會被重視。

就這個部份來說，主管機關是消防局消防分隊，因為消防的部分跟警察警政的部分不大一樣，警察的警政是一條鞭的，但是消防的中央是消防署，但是地方的消防局是屬於縣政府，經費預算當然要靠縣政府。以南投縣來說，在中央統籌分配款也好，在地方自主的財政也好，其實是非常短促的。再加上我們周邊六都，特別在各種福利、基礎建設、生活機能方面，等於是他們所獲得的統籌分配款也好，或是自主財力，他們的工商業較為發達，收取的稅收也比我們這樣的二線縣市豐厚，如果以台北市來講的話，當然台北市也有山區，但是他們要支援這個地方的經費是沒有問題的。但以南投來講，80%都是山區或者是丘陵地，我剛剛有提到十三個鄉鎮裡面隸屬偏遠的鄉鎮，大概有七、八個，當然他們各鄉鎮各自的資源條件、地理環境都不大一致，因為我後來就讀暨大的公共行政與政策學系碩士專班，也把這個偏鄉地區，以公私協力合作的模式，探討偏鄉消防據點與消防能力不足的可行性作分析。

我總是覺得，即使在很偏鄉，在九二一地震以後，政府特別去重視賑災重建

第 B-2 組：地方創生與社區治理

這方面的工作，於是透過很多的計畫——當時我比較實際有參與的就有六、七個計畫，後來我當議員之後比較有能站在督促的立場，也希望讓地方的企業、村民們及非營利組織社團，大家一起跟觀光部門做一個協力合作的模式。

我一直希望，我們的縣政府消防局，能夠在一個鄉，像我們的仁愛鄉就比一個彰化縣幅員還大。仁愛鄉只有一個分隊而已，但是他有 16 個村落，二十幾個部落，分布在海拔一千公尺以上到三千公尺這樣的位置。在增加分隊這個部份，以南投縣政府的財力也好，財政預算也好，是不可能的，員額的編制又受限制。這其實不是我們現在才注意到，過去十幾年南投的很多民意代表和當地的民意代表，都一再呼籲政府有關部門做有關的補救，但是都沒有辦法。所以我後來就是用彈性的模式，用公私協力的模式，也就是由地方的民意代表來催生主導，來整合企業、村民、民意組織、非營利組織、救難團體等等，一起來做一個簡易的消防站，大概就這樣了。謝謝！

江明修：

現在再請曾議員。

曾政學：



剛剛聽到廖董事長的分享，提到生態青蛙和蝴蝶，就讓我想到，在我們苗栗一個重要的保育動物就是石虎，我們在議會中來推〈石虎保育自治條例〉，最近非常有機會成為全台灣針對單一物種設訂的自治條例。我覺得石虎對我們來說，也希望它成為我們苗栗的驕傲，然後大家在保護它的時候，希望告訴居民們說保育重要的生態不會只有犧牲大家對於土地使用的權利，同時也是要帶來大家商業跟生活上的發展。

像在通霄有一些農友是用友善生態的方式耕種，政府給他們一些補助，然後他們生產的米就標榜為「石虎米」，提高它的附加價值，但我更希望未來能夠有一個類似像新故鄉做的青蛙生態導覽的生態旅遊。雖然我們很難遇到石虎，但是我們可告訴他們，這個地方的友善耕種的模式是甚麼，然後再告訴他們，這就是石虎有可能會出沒的地方，比起青蛙，石虎是很難很難遇到的，像新故鄉做的都是我們可以很好模仿，效法，跟學習的對象。

剛剛我跟廖董事長邀換名片的時候有看到他的名片夾就是蘭草編製而成的，

第 B-2 組：地方創生與社區治理

蘭草是我們苗栗苑裡海線傳統的織物，我也要特別跟大家說明，那裏有一支年輕的團隊叫做「蘭子」，我覺得他們就是一個地方創生非常好的典範。這個年輕的團隊回去繼承了古老的記憶，然後影響他整個在地的社區。過去蘭草編織之所以會沒落，是因為工業的轉型讓大家喪失了這項傳統的技藝。他們進去的時候，從種植蘭草開始，然後透過保證收購，再透過年輕團隊的創意跟行銷，來保證這些商品能夠銷售出去，而且有非常好的價格，他們在那邊做了一個很好的示範，那裡不是我的選區，而是在其他選區可以看到的。反而在我的選區，看到一些失敗的案例。比如說，南庄雖然說是國際慢遊城，可是所有的老街都長得一樣，而且假日永遠塞爆，並沒有甚麼特色，而南庄最有名的桂花巷根本沒有產桂花，他是一個假的名字，這是一個很荒謬的事，南庄根本不產桂花，但是它卻有一個桂花巷，而苗栗的桐花季，那桐花也不是苗栗在地的植物，而是外來種。

我們有很多成功的案例，但是也有失敗的案例，其中我特別想跟大家分享一個例子就是我們有一間小學，叫做大湖國小，它是一個被廢校的小學。曾經有一幫在地的年輕人希望把這個地方變成在地青年跟當地居民青創的共同基地，當地的民意代表其實是蠻鼓勵的，但是這個地方被地方政府亂搞，想要把財團引進來，最後財團不進來之後這整塊地廢掉，青創團隊賠了上百萬的錢。

所以我覺得很重要的是，在地的協力者跟在地的實踐者之外，地方政府的角色是更加的重要。我作為一個議員，就是希望能夠在這中間努力地牽線，然後努力地引進好的模式，告訴地方政府說，我們有一個這樣好的典範跟 Model，我們可以朝這方向來共同努力，以上。謝謝！

江明修：

時間也是掌握得很好，接下來請廖董事長用三分鐘綜合回應謝謝

廖嘉展：

首先謝謝各位老師跟議員的勉勵和分享，我是在想一個事情，就是台灣政府太會換口號了，口號換來換去，到最後其實會影響很多由下而上的發展，不管是「社區營造」、「農村再生」還是「地方創生」等等之類，社區的主體性最重要，社區到底要成為甚麼樣的社區？我們有甚麼樣的本事要先弄清楚。

在這樣的一個狀況底下，我覺得還是要回到很本質東西，就是社區怎麼去認識自己，然後面對自己的問題。在面對自己的問題的時候，如何去整合不同的資源，當然最重要的關鍵就是社區要有自己合作的能力，社區如果沒有合作的能力，不管你有再多的資源進去都沒有用。

社區營造到地方創生這個過程，有太多太多不是現在的國發會可以理解的，我可以這樣大膽地說，而且從鎮公所的角度，從上一場看到有教授的一些觀點，他也覺得鎮公所常常是被放棄的。在這樣的狀況之下，坦白講我們地方創生的機

第 B-2 組：地方創生與社區治理

制設計有問題，在這樣有問題的機制之下，關鍵是在我們自己到底要做一個甚麼樣的社區？甚麼樣的鄉鎮？然後透過怎麼樣的一個整合機制，由下而上地去整合上面的資源，以至於讓這樣的合作成為一種新的創生力量，這樣地方才會有希望。不然的話變成大家都在搶資源，不管是從學校的角度，不管是從其他團體的角度，大家都認為有資源進來就好了，但是這資源可以成就甚麼？這個大家都說不上來。所以我是覺得說，從小社區到一個鄉鎮或者是到一個縣，如何去營造，我剛剛提到一個非常重要的，尤其是從區域做出發的一種觀點，這種區域的願景是甚麼？是這個區域的利害相關者願意共同去面對，願意共同去合作，也願意共同去承擔，因為有這些利益相關者在這個過程當中的合作，他才可以督促政府願意可以把個別的資源投入到這個平台裡面來。

所以地方創生，大家也知道，如果光靠這些就能創生的話，早就創生了。我認為政府去喊口號沒有關係，但是我們學校，我們社區，我們議員們，我們如何回到地方去，鼓舞一種新的合作能力，如何重新看自己的地方，在這過程裡面找到真的可以一起共同工作的一群人，我覺得這是很重要的。

如果說，地方的在地人沒有辦法合作，神仙也沒有辦法，所以我們如何去找到一群能夠合作的人，不要怕人少，先從一群願意合作的人，而且這一群人不要有私利，很多人都是有私利，到後來都沒有辦法合作，在地方上我很清楚。如果說我們可以拋開私利，為了地方的公共發展底下的一種合作，其實就不用喊地方創生的口號，政府施政千百種，大家都為國家更好，所有的政策其實都是地方創生，都是台灣創生。

所以我是覺得，會喊口號的政府，坦白講我沒有什麼信心，我比較有信心的是怎麼樣去找到一群能夠合作的人，可愛的人創造可愛的社會，我們未來是要有集體英雄的時代，而不是去成就某個少數人。怎麼去開拓少數，像剛剛我們崇偉老師所說的，非常重要的觀點，就是跳脫原來限制底下的一種社群關係，一種新社會，這個才是整個社會的力量可以突破的地方。但是我們不要忘了跟舊社會也要合作，得到他們的支持，我們現在整個社會真的不一樣。剛剛我們那一場有談到，我們現在已經是光速變化的時代，在光速變化的時代，整個社會的結構及在這種巨變底下，一種新的能力是甚麼，變成整個社會能夠發展的關鍵，政府永遠是反應最慢的那隻恐龍。

江明修：

剛好三分鐘，我們這個平台的人有一個特色，就是我們不給對方貼標籤，這邊不算老，那邊也不算年輕。事實上，集體的英雄是很孤獨的，但是在共善的情況底下就會有一種集體的效應，我是感覺到這種正向的力量，其實還是要以多一點的討論，把彼此當作目的，一起來做一些事情，那會改變很多像剛剛講的石虎跟青蛙。

第 B-2 組：地方創生與社區治理

創生過程中需要很多的力量，我希望我們每個人，都能在他的領域發揮他的力量，尤其現在整個世界都在改變，日本馬上就進入智慧社會 5.0 那個很可怕，他們還沒有想出來要怎麼走，他們先丟出一個口號，裡面包含著很多計劃，所以從這個角度看也不算是口號。我們如何不要讓地方的創生變成地方創傷，廖董最害怕的是口號夾帶一些利益進來，把地方變創傷，所以現在不求有功，先求無害。現在是全球互聯網每天大家互動都有很多的訊息，互相的差異會越來越小。現在公民教育沒有意義，在實作的過程中，像環境的共識是很強的，環境跟人的，好的人大家都喜歡，好的環境也是大家都喜歡，這時候貼標籤是沒有意義的，現在需要好人跟好環境，接下來，是不是我們請劉主任，一分鐘。

劉志宏：

我這邊從學術研究的角度去提出這個地方創生的政策的反思，就是這個政府透過 USR 大學社會責任高教社會計畫，把大學帶進這個地方創生裡面，帶進到社區裡面去，這個當然是一個很好的跨域合作。但是這邊有一個問題，我覺得可能要提出來討論的，就是說我們都知道，大學教授升等的績效，主要就是服務、教學跟研究，簡稱為「胡椒鹽」，雖然名目是這樣，但是實際上大家都是看研究，看你學術研究的論文到底做得怎麼樣。

我們東海大學一位建築系的老師很優秀，東京大學建築系的博士，他也在台中沒落的東區帶領一個團隊，把那個地方再生起來，他做得非常好，可是他做這個東西就沒有辦法去做學術研究，所以他雖然做了這麼多，現在還是助理教授。

我在這邊提出一個參考實例，我們之前跟日本的明治大學作學術交流的時候才知道，日本的地方創生做得很成功，原因在於他們的大學給予他們的老師五年的時間，到場域去做地方創生，如果在五年之內做出一個成績，是可以作為升等的績效，所以他們的學者都非常投入這個地方創生，並把他給弄起來。

江明修：

謝謝！因為這個時間有限，是不是這樣，在座的同仁，每人一分鐘。

廖子齊：

其實我是想要請教廖董事長的是，我自己在做社區營造，時常感覺把自己做小了，就是每一個社區協會都有自己的組織脈絡網路，其實是很難去做跨域的合作。舉個例子來說，前一陣子我們做了一個「小蟹步道」，現在也是已經壞掉了，可是當它還是好的時候，它一完成，觀光客就多了，也就立即產生一個新的協會，不是從香山區產生的協會，而是外來的跑過來搶資源的，所以我很好奇，想知道新故鄉當時是如何在那邊生根然後做大，我覺得做大很不容易，反而可能越做越小。

第 B-2 組：地方創生與社區治理

江明修：

我建議你找個時間，請他到香山來參訪的時候來談，我也可以陪他下去。

厲耿桂芳：

非常的感動，我們廖董事長把他從埔里的經驗，講到它的核心價值、永續發展、公共利益、集體成就，我覺得對我們今天的學術研討、實務的實踐價值非常高，非常地謝謝你。主持人江院長，特別有一個警語值得我們深思，地方創生最怕我們將利益帶進去，最後變成一個創傷，我個人在議會做了二十年的議員，我跟大家報告，我覺得地方創生也要經過改變，要看地方不同的需求。

比如說，大家知道，在我們的安康社區，在我們文山區，有 1,100 戶平民，雖然叫「平」民，「平」安的「平」，事實上，他們是「貧」窮的「貧」，我是覺得應該要改變它，所以我就把它發展為社會住宅，現在改成「興隆住宅」，這個也是把它的標籤去除，這是一個好的範例。我從政策面講到實質面，將它的容積率的改變，從 225 改成到介於 400~500 之間，而不是平平盪盪的住宅，把它改成高高的社區住宅。第二個我跟大家報告，重慶南路上的出版社紛紛倒店，而這些倒店的書還在，所以我看到中山捷運站下方有將近一公里長的地下街是空的沒有店家，所以我把重慶南路倒店的書商，弄到那裏，打造了一公里的地下萬里書城，這就要有改變，保存它的文化價值。第三個案例，我要跟大家報告，寶藏巖在台灣大學對面公館區，那個是我們台北民眾底層早期奮鬥的一個紀錄，我是非常重視寶藏巖這種生活的集體記憶和保存。

我想一個城市的偉大也要保留它的文化痕跡和民眾的集體記憶，很高興結識這麼多的朋友，謝謝你們，因為你們的參與才會讓我們的亞洲議員論壇辦得更好，謝謝大家！

江明修：

請問還有沒有哪一位要發言的？

蔡惠婷：

謝謝廖理事長的分享，尤其是弱勢孩子成立樂團那一個部分，我覺得對很多的孩子而言，學習音樂是很高階的事，但是透過這樣可以把隔代的弱勢孩子帶起來，這是我覺得最感動的，甚至我也希望將來我回到新竹市，在我們新竹的偏鄉也可以帶入這樣的做法，希望未來可以多請益，歡迎到新竹。

江明修：

這是一個很成功的論壇，我建議大家可以到那個青蛙蝴蝶的地方秉燭夜談一番，然後從那邊出發到苗栗，到新竹去宜蘭，是不是大家可以做個承諾，大家約個時間行動。好，我們今天就到這裡了。

第 B-3 場：地方創生與府會協力

主持人：

章光明 教授／中央警察大學警政管理學院

主講人：

趙永茂 榮譽教授／國立臺灣大學政治學系

與談人：

- 陳秋政 教授兼系主任／東海大學行政管理暨政策學系
- 張壯熙 華梵大學書院教育處書院教育長／人文教育研究中心副教授
- 蔡金晏 高雄市議員
- 侯漢廷 台北市議員

章光明：



我們先彼此認識一下，趙老師大家都認識了，他是今天的報告人，趙老師在學術界算是我們的前輩，今天能來擔任這個主持人非常高興，我提一段歷史，我們警察大學成立的時候，我是成立辦事處的主任，趙老師來幫忙做評鑑，給我們很多的建議，後來我們就順利通過。

通過之後到現在為止，我的院長任期只剩下兩年了，從開始到後來五年，你之前一年去，那已經是七八年前事情了。

我們先介紹兩位議員，一位是侯漢廷侯議員，侯議員現在是名人，在很多的議題上面反應也很快，是一位非常優秀的年輕議員。另外一位，是從高雄市過來的蔡金晏蔡議員，他四十歲已經是連任三屆的議員，還有秋政老師，東海大學的系主任，還有張壯熙張老師，華梵大學書院教育處書院教育長，大家都是公共行政學系的，很高興大家能夠在一起討論「地方創生與府會協力」這個主題。府會協力能做得好，資源才足夠，才有力量去做創新，前面的一場我覺得大家都講得蠻好的，我跟趙老師也有參與，有一個雲林的處長主講，還有厲耿議員，幾位新竹市議員，都講得很精彩豐富，我相信我們這場的陣容更加堅強，我們先歡迎趙老師。

趙永茂：

創生當然要從地方開始，現場有兩位議員，和我們學界的老師，都應該對地方發展很了解，上一場真的是非常實務，提到了雲林縣幾個重要個案，包括台灣

第 B-3 場：地方創生與府會協力

鯛、古坑咖啡、還有土庫的那個學校的遷移等等，他們現在得到國發會的肯定的案子比較多。我為什麼要特別的提到這個，因為我是雲林人，對它比較了解，還有我們台大的一個校區也在那邊，我基本上過去有一些參與，我們台灣有很多條件都很好，像剛剛提到那些案例是由民間替政府去補強，包括我們自己教育的部分也要反省，等一下我會提幾個案例。

談到這個府會的關係，府際關係實際上地方的合作非常重要，包括縣府跟縣議會，跟鄉鎮之間的一些合作都很重要，也代表地方的社會和政治合作，還有地方的學界合作，我們過去過於強調大學，現在參加創生的，在網路上一看各種學校都有，但是還有地方的高農高職也非常地重要，要結合在一起。真正要創生的基礎反而不是這些大學，但是要怎麼結合社區，像早上國發會的陳主委講的，希望中央政府與地方政府合作，但是我們不要忘了，來自這個社會的基本力量，這個基本力量指的是縣政府縣議會，代表會，以及一些鄉公所。

我們怎麼來重視他們對地方的產業，地方的大學和這些社區的連結合作，這些連結，剛才處長有提到說是縣政府的，縣政府這個部份，留在地方上的確有不少人，但是事實上，我們留在地方上的還是太少了，像剛才這個處長，他也是我們國發所畢業的，他做這個研究做得非常地好，我覺得這個鄉土的胸懷非常重要。

我剛才有一點事情，因為有很多人發言，所以我就沒有再發言，等一下談的時候，我順便把這個帶進來，我們學界在操做這些東西的時候，我們還是比較缺乏在實務、在實際社會經濟的產業，以及他們之間的連結關係。事實上，我們都太學術化了，而且我們都太行政化了，我們也提了很多的東西，林議員也提我們應該怎麼樣，但是你有才，就是沒有錢，錢在中央，這個就要改變，但是這個改變不是很容易，還是需要我們學界來衝擊。議會也一樣，台灣還有哪些問題發現了就要解決它，而不是在政治上的鬥爭，社會的鬥爭，這樣會讓我們缺少很多的生產力。

所以我今天要稍微提一下，就是簡單地把這些政策的背景，合作的發展趨勢，再擷取一些個案，像剛才我們雲林的那些個案，來說明一些地方創生中的府會跟府際協力的重要性。

我簡單地做一些建議，基本上，雖然我們國發會的主委提的非常好，但是我們沒有很多的時間，我就簡單地提幾個概念，事實上我們台灣有一個非常重要的東西，我們的產業，包括剛剛也提到說郭台銘也好，台積電也好，這些產業跟經濟都很強，但是台灣現在整個社會跟經濟它是分立的，不是政治上分立而已，我們的社會也是分立的，上流社會這些高科技都很強，但是中下層社會蠻慘的，經濟是蠻慘的。

我們要做這一塊東西，像剛剛處長講的，我們學界離這個機制太遠了，我們

第 B-3 場：地方創生與府會協力

現在怎麼樣來重視台灣，現在主要以服務為主，我們很多新的創新的產業，怎麼樣透過這些服務跟行銷，讓它聯結出去。



我記得有一次，我下去的時候，張榮味找我談事情，我跟他是同一個村的，我們就唸同一個國小，我比較會念書，但是他是講實務的，他常講一個事就是我們台灣怎麼辦？其實我要提的就是，雖然是一個好東西，但是要怎麼樣銷出去才比較重要，要銷出去你必須打組織戰，所以你政治社會不連結，那個組織戰是沒有辦法出來的。我們談

府會府際的東西就是要針對老百姓的需求，跟國家的未來去談，去看這個問題，不是我們各別集中一些東西，太學理了。

我在當台大副校長、總務長、院長的時候，台灣大學去雲林設一個分校，對雲林沒有貢獻，教育部限制各校把錢拿到分校，全國分校全死，我們的法令不是在真正解決問題，而是解決一個，後面就沒有聯繫在一起，台大去也沒有用，也就是說應該是要結合。他們提一個觀點很好，就是你們農學院結合我們的虎尾農校跟北港農校，我當時提這個事情，今天對雲林的農業產業，會帶來很大的鼓勵。

也就是說，大學跟這些地方的產業結合在一起，再來檢視他還有哪些創意，包括我們管理學院去協助一些行銷的東西出去，像到大陸，我們台商就要打組織戰，用組織跟他們談。我就簡單地提一個小例子，有一次，廈門大學來跟我談一個事情，我覺得他的觀點很好，可是我不能幫他，因為我只是一個學者，他說台灣的農業，就是中國大陸農業的未來。他講的沒錯，他說：「我們現在產生了一個有機的品牌，你們跟我們合作，我們共同創幾個品牌，對整個中國和全世界去做，然後大家都一起賺。」為什麼台灣農村沒有希望？就是市場太小了，一定要區域化，像今天荷蘭重要的肉跟康乃馨，歐洲都用它的東西。

所以在行銷上如何結合太重要了，政治如何協助民間結合讓他出去，這個太重要了，我覺得他跟我提這個觀念很好，但是為什麼我不能做，幫不了他，主要是政府目前的政策不容許這樣做，所以就整個凍起來，凍在那邊，我們很多創意就是沒有市場，無論是到東南亞也好，還要組織戰，像日本就是組織戰，政府協助企業跟民間組織去發展，民間沒有發展，哪裡有政府？哪裡有國家發展？那是不可能的，所以今天的創生也是一樣，我們的服務業發展出來，技術開發出來，怎麼樣透過組織行銷，透過政治社會學術的合作，目標就是台灣東西要走出去。

其實我們的創意也很強，有一次 1989 年，我在劍橋的時候，看到一個東西嚇一跳，那個東西是甚麼呢？英國那個衛星上面，有兩個很重要的儀器配件是台

第 B-3 場：地方創生與府會協力

灣大同出產的，也就是說，你只要幾個零組件世界最強的就夠了，很多重大的東西的組合，有你台灣的貢獻，所以我們在零件的創意上是非常厲害的，但是就是政府跟學術的連結不爭氣，趕不上民間的執行力量。你看國際上很多重要的車子，像輪胎就是我們彰化最強的技術，所以民間自己去摸索，有幾次去參加國際的展出，有人問我是不是台灣來的，他要向我表示敬意，我問為什麼？他們說有一些訂單他們不敢去拿的，你們台灣人居然敢去拿，他不知道我們不是八個小時在做，而是二十四小時在做。還有台灣的商人，隨時都在做筆記，他們是這樣認真地在做生意，比我們這些政府政客、我們這些教授都還用功，我們的產業有很多的創生者在那個地方，我們怎麼協助他是我們的責任，他們是到處跑。西貢淪陷的時候，我比較感動的是，聽說他們最高的大樓是台灣人去租的，海南島和雲南的山上作物，也是台灣人的農人上去種的，我們台灣老百姓真是勤奮。

所以我們台灣人，經過這麼多政治上的紛擾，學界透過創生也有所覺悟，真的是我們民間的力量是我們最大的協助，如何協助這個民間的力量，剛才我們屬耿議員提過，我以前也提過一個觀點，我們的大學以前有甚麼追求卓越計畫，我是有一點的批判，搞這些 SCI 的東西，我不客氣的講，我是社會科學院的，也當過院長，我們今天鼓勵他做，但是太多的資源做這一塊了，其他資源就沒有了，為社會做的、為我們的下一代未來做的也沒有，我們台大的經濟系很強，它曾經進入世界第 29 名，但是他只有做計量，只有做模型，跟民間的經濟一點關係都沒有，大學如果都是這樣，那大學就死亡了，但是我們很多就跟著學，剛才處長也在講，他們都不懂產業，不懂社會。

我曾經到過荷蘭等很多國家，看到它們很多大學是不需要有圍牆的，主要的原因是它連結很多的產業、單位跟 NGO，你可能是世界的拳王的候選人，你可能是騎腳踏車的賽車手，你可能大學不會唸得很好，不會拿到甚麼學位，但是你可能創新很多社會的資源跟力量。也就是說我們要跟社會去連結，而不是只有跟那些學會連結，所以今天創生的東西，我們要去珍惜，我到雲林縣虎尾農校去參訪，有一位學生跟我講的話讓我嚇一跳，我問他讀甚麼科，他說是頭髮的，科系名字我不知道，但那個學生講一句話，讓我非常感動。這個年輕人告訴我說，他將來設計的那個髮型，你們台北人要來我這邊排隊，我才幫你們做。他講這個話真的讓我嚇一跳，不過在這個網路的時代是有可能的，我們家的那個小鬼，他開車到台東去買一個東西，順便理一個髮都有可能，就怕你沒好東西，所以創新那個東西，來提供符號性的消費時代來了！這個品牌的消費時代來了！當然我們很多的大學也設立很多類似的科系沒有錯，但是我們基本上要跟這些連在一起，我們過去有很多的東西都過度地大學化，過度地文憑化，而卻沒有技術、能力跟創新的東西，所以我們教育的內涵應該要改，雙語和三語是國小一定要做的，透過那個語言，其實都只是很簡單的符號而已，不需要去唸那個甚麼莎士比亞，你會把他的興趣給唸完蛋了，莎士比亞是研究所唸的，一般三千到四千的單字，就可以了，用簡單的文字，用簡單的語言就可以溝通了。

第 B-3 場：地方創生與府會協力

所以我要理解的就是生活性、消費性、創造性的東西，我們要重視很多的老百姓，他唸書不是為了去求很高深的學問，而是為了一些簡單在生活上能夠應用的工具知識，其他才是去發展感興趣的那一些創作性、生活上一些技術跟能力，我們要做一些創生，同時也要做一些稀有性的東西，追求一些在地化的產業沒有錯，但是傳銷的網路跟產品的特色，這一些品牌的創立，我們怎麼針對各種的創造者，而不是只有學術跟學會。

我們那些技術跟能力的創造者，基本上我們怎麼樣在這些概念上做一些思考，其實這些東西今天早上主委也提到不少，非常地好，我們也發展出很多在地方的社造產業，文化創新很多的案例非常好，包括我們桃米生態村也做了不少的東西，其他像雲林，跟主委講的壯圍等相關的，都有一些好的案例。但是有一些的爭議，有些老師認為這些案例到底是產業呢？還是創新？比如說，我們提到台灣鯛，究竟是技術的改革？還是一般所謂的社會的創新？還是地方的創新？廣義上應該可以叫做創新，但是我們台灣怎麼樣在各縣市裡面來創造更多新的這些案例，而這些創新需要更多的組合，在沒有創新協助的情況底下，他們自己做，我們怎麼樣去發現更多有潛力的東西，然後去協助他們，這一點非常的重要。

我們在全球化的發展，就像剛剛講的，行銷這些都要透過地方政府和地方大學之間的合作，包括政府之間也要合作，我們希望地方社會經濟的再造跟文化產業乃至文化創生的發展，都需要中央地方大學職教的系統、社群組織跟企業的協力合作。

到底有哪些可以開發跟發展協助的？當然沒有辦法發展很多的案子，我們支持包括這些專家學校以及社群，還有地方政府跟中央政府，我們要協助他們，而且要選擇優先的案子，讓它能夠發展出來，當然我們都有一些績效的壓力，所以有一些東西，我不客氣地講，市場是很有限的，很多是要考慮到跨區域的合作，很多系統的合作還有要擔心政治過度地干預，但是事實上有沒有那一些，還是可以透過更多的討論，讓政治上撤去過多的干預，很多經濟上的東西發展能夠有更多的張力，同時更多的影響力，擴大來自民間的經濟發展的潛力跟規模，這部分就需要地方政府、地方議會跨區域之間的協力，來共同創造區域發展，到底哪些區域可以共同去發展農業漁業或是在科技上，或者是在某些生產性的網絡，至於是否要放在特定的區域，也可以開放去跟在地的很多大學、專家和組織去討論。

所以我台灣最大的問題不是政治的不同，還是社會跟大學之間的合作不夠，我們怎麼樣有更多的協力，然後我們也希望地方政府因為我們介入的協力合作，專家的協力跟合作，減低地方府會層級上的對立，而能夠真正把目標放在地方的產業，地方的經濟，地方的未來社會發展如何降低對立，這個部份也是我們在追求全球化時候，透過在地化的實現這些東西，也是我們在討論創生的時候非常重要的。

另外，我們早上也談得很清楚，我們是發展出很多層次，跟農村的斷裂跟失

第 B-3 場：地方創生與府會協力

衡的東西，因為我是專門研究地方，其實台灣有一批「吉普賽人」，這批會在廟會出現的人，他們逐水草而居，隨著地方的慶典廟會而流動，有一次我親眼看到，有一批人整批從地鐵車站出站，其實他們很有創意，他們在行銷簡單的生意，很多地方生產的小東西是他們把它結合在一起的。他們很多創意，我們地方的政府可以找一些區域給它們去展示或者是展現的空間。我們要了解這一批人的創意跟需求，我們怎麼設計一些空間，讓他能夠貢獻社會，他們隔一段時間就會擺出一些新的東西出來，所以這是這批人的努力，我看到台北市北平東路那裡有設一個甚麼希望廣場，讓各縣市來申請去擺放販賣東西。



我認為個地方政府應該考慮地方有沒有哪些類似的廣場，可以給他們去發揮，但是還是要保留地方很多的生態，很多的花卉也要在那裡，所以我們也斬斷了很多來自地方熱心的創意。中央掌握了太多的預算，你怎麼樣開放一個東西讓地方政府跟你申請，跟你合作來一起發展，甚至到了某一個階段，財政收支劃分應該做一個調整，有一些

的稅收項目和權力能夠更多的授權讓縣市長來使用，講得難聽一點，縣市長的程度比總統的程度還高。

我們有時候很感慨的是，我們有郭台銘有台積電這樣重要的民間的技術，走在是世界最前面，其中很多都是民間的，可是我們這些公務員，我們這些政治人物，包括我們這些新的民意代表，都是非常好的人物，應該要有新的視野，怎麼樣帶領這個社會，回歸未來的發展，而不是在政治上的爭議，我們怎麼樣和國際上的聯結，我們台灣的創意怎麼樣藉這個機會讓它分出來，基本上我們今天國發會的主委有提到，花蓮的部落小旅行的願景，雲林縣今天有自己的農獲，我覺得非常的感動，我們處長從綠的到藍的，居然藍的還去用他，我就要講這個事情，不要用政黨去看東西。

我們在推動這一些生產的時候，很多時候都是用綠的藍的眼睛在看東西，你應該帶未來的眼睛，不是藍綠的眼睛，所以我說國發會的 DNA，都是找你自己的人去做共識，另外一批人就反對你或者是不處理，很多的創意跟協力就這樣裂解了，這點我是比較擔心的，包括中央跟直轄市，很多的縣市是一樣的，它的補助也不一定是給你需要的縣市，它可能有他一些主觀的一些做法，這就是我們要打破的東西，包括學界和社會，很多的企業都要打破藍綠，為什麼？我最近要成立相關的委員會，因為我的委員會要重視客觀的性質，一定要有政黨的比例去組成委員會，你最好不要有政黨色彩，這些東西如果涉及到一些色彩，包括國營企業，包括其他發包的東西，那就麻煩了，我們要批判的是這個東西。

第 B-3 場：地方創生與府會協力

這個架構是對的，但是在運作的時候，這些協助的系統，如果這些參與跟媒合的，有一些扭曲性委員式的功能，就會扭曲到很多人參與的意願跟很多專業的投入，這一點是非常的嚴重。所以我們希望，包括農村中間城市，跟鄉村的就業機會一樣，整合各部會的資源。今天我們的主委有提到，但是各縣市的議會，包括公所代表會、鄰里在地的的大學，特別是職校的力量，我們不是只有要這些離鄉的企業回去，離鄉的公務人員回去，而是減低在地的年輕人再過度地出來，甚至讓他能夠留鄉，這個部分就是我們要來促進，來協助他，熱愛他自己的創造，而且也得到大家的關心和鼓勵。如果從台灣的政治來看的話，這個部分也是非常的重要，有好幾個部分也是我們必須要去反省的，這個部份大家也能夠理解。

我們再看古坑咖啡這個東西，剛剛處長也有提到他的創新過程，也是縣政府跟縣議會很多的縣議員同時去促進的，因為它跟這個社區很密切，所以要用未來的眼光來看待，怎麼去整合和協助，來建構這些相關咖啡發展出來的東西，聽說他們現在又有一個新的發展。

基本上，我們這些創生的東西能夠在大家的合作把品牌建立起來，但是那一些市場的開發跟技術的發展，還是需要包括我們學術界，如何來協助這些創生者能夠不斷地增加品牌的力量，不斷的改進，否則也很容易被淘汰，這些東西，都是靠地方更多協力的合作。那個時代是張榮味時代，當時的處長就是我的一位學生，他是一位怪咖，這是他的構想，他的連結能力很強。

所以希望地方政府跟議會之間協力跟在地的的大學跟職校的合作，府會的合作，在地方創生當中非常重要，議會在創意上、在協調上、在結合其他的力量上比較沒有包袱，我們現在年輕的議員很多，這是我們的希望，我們現在兩黨爭得太厲害了，所以我們現在無黨籍大為擴大，國民黨在地方也變為小黨，最大變成無黨籍了。我們希望把這些協調跟對立衝破地方創生，是我們的未來，但是府會怎麼樣的協調？甚至跟隔壁的鄉鎮或是縣市合作，發展一些區域上的協力發展，結合社區、結合學術、結合地方，因為時間的關係，我就說到這裡，還是要聽聽各位的指教，謝謝各位！

章光明：

謝謝趙老師，東西很多，但是在有限的時間之內，趙老師提供了很多，我們非常重要的討論的基礎，在要請幾位與談人發言前，我們還要介紹幾位現場的貴賓，第一位是東吳大學的陳立剛陳老師，中央大學的王保鍵王老師，資深外交官屬威廉屬大使，其它我就不一一介紹了，歡迎大家，現在我們就先請漢廷兄，回應一下我們趙老師的發表。

侯漢廷：

這個是大題目，首先當然是感謝指教，我不敢說做一些甚麼樣的回應，而是做一些相關議題的分享，因為如果是要談這個題目地方創生，我認為第一個重要

第 B-3 場：地方創生與府會協力

的思維是政府在這個當中，扮演甚麼樣的腳色？如同老師所說的。

第二個是，如果說從前面的那張圖表，不論是鄉鎮區公所，或者是政府給予一些意見，再結合企業跟各個大學或者是社區的意見，我認為所謂的地方創生，就像前面老師所說的，協助商人把東西送出去。

其中的一個重點，不應該是政府主動帶頭來說，我們地方來做甚麼東西，我想跟老師所講的東西是一樣的，因為到底這個地方或者一個區塊的商人，要產生甚麼樣的東西，或者它要創生甚麼樣的形式，一定不是政府走在前面的，一定是該商人基於該產業跟實際上民眾消費者的需求，才能誕生一個好的產品，一定是取決於它的供應鏈的技術到底是否成熟，或這是一個創新產業，像老師所說，台灣人不缺乏各式各樣的接觸，但是我們要去追問這個創意背後的來源是甚麼。

比如說，可能是因為人口的代換，很多的新的產品當然比較注重在年輕人這邊，也可能是技術的升級，比如說在 2015 年開始，使用自媒體的形式行銷賣產品，到了 2016 年，大家可能開始透過臉書，透過電商來賣產品，再來可能是一些新的電商以及一些新的汰換，這些其實也是供應鏈的改變，還有自媒體一些技術上的革新，或者是一些消費的升級。

剛剛老師有說，已經從單純的推出產品，到變成以符號以品牌為主，這其實應該重視的是下一塊，過去整個行銷鏈和整個產業鏈，早期可能都認為「酒香不怕巷子深」，指的是產品夠好大家就會來買，那只是早期的觀念，下一個世代的觀念是不行的，你一定還要懂得行銷懂得宣傳，所以說宣傳好的才會有品牌效應，下一代的說法，是佔領消費者用戶心智。我要自創一個品牌，告訴一個消費者，我是這個品牌當中的第一名，想到這個品類就會想到我，所以現在大家一想到可樂，就會想到的都是可口可樂，那麼百事要去跟它競爭就要花很大的力氣。比如說，台灣各式各樣的農產品，想到荔枝，大家可能就會想到玉荷包，但是想到其它的，可能就不見得立刻會有具體的知名度，或者是佔領到我們的心智。比如說，我都不知道說其他各式各樣的水果農產品，有哪一個是代表性的品牌，所以說我覺得第一個是，目前實際上這些經營的業者都應該讓人清楚地知道哪一個品牌，像我就想要吃文旦就能吃到，但是它不是一個商品的名稱，或者是我確定我要找哪一家，因此第一個問題是，其實商人自己目前的問題是規模太小，因為我們這些所謂的農漁民養殖業者，主要是這些經營農業的，大部分都是小規模的，所以他比較難以聚集資源去做一些大規模的整合，然後去進行商業模式的升級。

我覺得這是台灣目前的困境，因為早期農業確實是個各種各樣的小農民小農場，所以面臨到當前也不僅是農業的問題，所有的商業形式都面臨到兩大困境。第一個困境，是來自網路電商世代的衝擊；第二個困境，就是傳統的中小企業必須要世代交接的壓力。這兩個壓力同時襲來，然後又面臨到不論是年輕人的創業，或者台灣的中小企業佔了 97%，大部分他沒有辦法有效地聚集起來成為有規模的成長，當然就很難做一些更進一步升級的模式。

第 B-3 場：地方創生與府會協力



再一方面就是政府在這方面，應該扮演甚麼樣的角色？如前所述，地方創生其實是有賴於業者自己考察消費者的一個痛點和癢點是甚麼。比如說，現場後面應該都是大學生，我以前聽過一個創業的故事：一個大陸大學生，為了瞭解大家的需求，就找了二十個大學生來聊一聊，現在你們都喜歡麼東西？然後各自都寫下來之後，還要去排

一下它的頻率，比如說你的需求是電腦壞了要找人修，或者是你要約人，要約在甚麼地方等等，但是你這個需求可能三五年才會用到一次。後來他們統計出來，需求最高頻率最高的是看課表，因為天天都要看課表。早期還沒有這個東西，後來還要去問一下，除了這二十個大學生討論完了之後，還要去外面找一百個大學生，共同來看看這到底是不是實務上的一個痛點？我要問問後面的大學生，現在有沒有一個 APP 可以看你的課表，還可以看同一時間，比如說，今天下午三點沒課，我可不可以查同一時間，除了我這間學校，還有哪一間學校是有課的，那我可以依照我的興趣類別去選，或者是我正好空堂，而剛好學校辦一個甚麼講座，那我正好可以去那邊聽講座。

後來大陸就依照這個需求去開發這樣的 APP，我不知道台灣有沒有這樣的東西，如果有人專門開發這個東西，這個就是針對學生的需求而來的。如果全台灣都能整合，就會形成一個很大的平台，政府在其中所能做的，其實就是開放一個可以安心創作的環境。

剛才那是一個小的案例，往大的來說，府會協力在台北市這一塊，對於創新創業的各項，不論是協助投資或者是資金的補助，或者是補助他們到海外去參展的這些事情，其實都沒有太大的問題，也都有相關的審核。我先前質詢的時候，剛好質詢到一個案子，因為我們發現一個案例，就是有來申請補助去海外參展的企業。他們的企業不是台北市的，也不是台灣的，他的企業是設籍在開曼群島或者是設籍在維京群島的，當時我們就質詢說，這個適宜嗎？市政府的回答是，這個創新的公司，因為要連結海外，所以才會通過，但是未來會把這些拿去給審核的評審看。所以我認為，不論是怎麼樣來申請，我們都要採去開放的態度，如同老師所說的，最擔心就是政治的意識形態的部分。

比如說在現況底下，怎麼樣把台灣的產品銷售出去？第一個，商人必須清楚的知道自己到底是 To Be 的還是 to see 的。

第二個，比如說阿里巴巴在台灣，我知道的案例，它也把三重一個做汽車工具的透過阿里巴巴的平台，將產品銷售到德國，但是一談到阿里巴巴，台灣的當

第 B-3 場：地方創生與府會協力

局可能會有一些敏感，但是對商人來說都是很自然的事情。

再來一個，就是流量在哪裡，商人就會在哪裡，所以不僅是現在傳統做電視廣告的或者是在網路上的廣告，各式各樣的 APP，商人都會逐漸關心到當前年輕人最常使用的 APP 叫作「抖音」。據我知道，也開始有一些商業界的朋友在上面做一些宣傳，比如說，在上面喝一杯水等於也是一種置入的廣告，可是像先前抖音要贊助新北市跨年晚會的時候，引發了一些政治風波，甚至這次在北市議會內部也通過了一些決議，就是禁止陸資在台灣做一些宣傳。以我個人的立場來看，這是不智的，因為對商人來說，都是歡迎各種的平台，因為這個電商的平台只要影響力夠大，商人有機會去上面做宣傳，其實都是有助於台灣的商人，所以就如同老師所說的，不應該因為意識形態而做一些介入和干涉，對商人來說，需要的是平台和政府不要干涉。

最後，老師也提到的是學校的教育，由於商業的變更不斷地迭代，像早期根本不會有網紅的職業，所以現在的學校是不是要教導怎麼樣當網紅，或者是教導甚麼是新零售新製造，這些都是課程需要不斷地去做一些升級，不斷地做一些進化。未來身為台北市議員，能夠做的只是不斷地去督促產發局給商人更大的空間，督促教育局要做一些時事上的更新，以上是一些回應，謝謝！

章光明：

謝謝漢廷議員對於趙老師的簡報的回應，而且補充了很多的內容，讓我們對趙老師的概念非常的深刻，接下來我們請蔡議員。

蔡金晏：

謝謝趙老師，各位與談人，我想今天來之前，其實就是認識「地方創生」這四個字，坦白講我有聽過，但畢竟不是那麼的熟悉。早上有跟理事長在聊，我的選區比較偏都會區，好像跟地方創生摸不上邊，好像地方創生想要解決的問題是人口的減少，但是從上一節林處長一直到到趙老師的發言，聽起來好像都會區也不見得沒有這個問題，感覺上地方創生跟你產業的升級，好像又有連結的關係，所以我比較大的問題，還是說地方創生到底是要做甚麼？像剛剛有人講，是人口的轉移，人口的增加，還是怎樣避免整個社區的老化？感覺上地方創生談到最後，好像帶頭的又是整個產業的經濟，你還是要有一個產業的經濟在那邊才能夠讓人口回到那邊，也許是一個老舊的社區，或者是一個人口外流的都會區，還是一個鄉村的社會。

我先有兩個呼應我們的趙老師的，第一就是剛剛在聊我是第三屆的議員，尤其是這一屆特別的有感，像高雄在講到地方建設的時候，比如說，講到學校需要什麼建設時，大家都知道地方政府沒有錢，結果這些國中小學的運動場跑道的更新往往是教育部補助，還有像甚麼前瞻計畫補助。我突然想到，其實我們台灣，像剛剛趙老師講的，中央占了太多的資源，到底在審議這些中央預算的官員，他

第 B-3 場：地方創生與府會協力

們對地方的了解有多少？我想這是一個很大的問題。

當然剛剛也有提到說，中央和地方官員流動性的問題，像日本和中央是沒有流動的，就我所知，日本他們的審議方式是跟我們不一樣的，雖然他們是中央主導，比如說因為我是唸水利的，像我們在講河川治理必須是全面性的，像一條河川可能流經很多的縣市，日本就有所謂的流域委員會，他們召集這個委員會是有實質的意義的，當然像我們在台灣河川的管理是非常零散的，有縣政府，水利署等等。

所以還是回歸到這樣的審議方式，剛剛老師也有提到所謂的委員會，但是這些成員到底是誰？當然日本有日本的方式，我們有我們的方式，我覺得必須建立起來，讓我們這個地方創生能夠落實在地方的需求，甚至是說像剛剛趙老師提到的不要有政治的導向。第二點，就是提到所謂府會的合作，我想趙老師想要表達的是，李處長剛剛有提到公部門想要做一些事，有一些民代會去反對，這個部份，在我們那邊比較少遇到，也許在一些農業縣市才會遇到。

坦白講，這些政治導向的東西，我們現在媒體非常發達，敢做也不怕沒有人知道，監督管道有很多，至少在高雄我知道是這樣的，也許其他的縣市會有這樣的問題。我認為在府會的合作上只有去做，我們議會都會去支持，所以還是剛剛上一節提到的，我們現在政府最大的問題是資源用在不對的地方。

像趙老師講的卓越計畫，我也是感同身受。那時我還在學校，我在成大待了十三年，也經歷了所謂「八年八百億」預算，我那個時候是在成大水利，後來我們很多博士班的學長就轉到運休系，那時候有一段時間，我們大學成立了很多運動休閒系，這就回歸到我們的高教體系，如何讓我們的高教體系跟產業界做適當的結合，不論是在課程也好，或者是學系也好，或者是在技職培育上，這樣才真正能夠培育創造出地方和產業需要的人才，而不是大家只是文憑至上。坦白講，我也在學校兼課，對於現在學生的目標，我感觸很多，這是很需要去面對的問題。

最後我想要提一下的，就是日本的地方創生。它有地方創生法，同時也結合一個叫做「戰略特區」的做法。其實戰略特區，我覺得還是在既有的法規鬆綁，這個在台灣就會有很大的問題，乃至於說整個地方政府要發展地方創生的話，當你的法令跟中央是衝突的時候，地方是沒有辦法做主的。

不光是剛剛講的錢的問題而已，錢的問題可以透過〈財畫法〉，或者是各種稅收的重新分配，這個法令的內容是不是有甚麼方式來解套，某種程度來講，所謂的自由貿易區也是法規的鬆綁，可是一講到自經區就會被抹紅，所以這就是我們要去面對的現實——我們很多的法令，跟不上業界的腳步。就像剛剛老師講的，不只是人而已，我們的制度也要跟著走，在這個狀況之下，地方創生我們中央也編列了不少的預算，剛剛講好像雲林縣只有兩億跟地方預算有關的經費，真的能夠落實到哪裡？確實成就到哪裡？但是後續要怎麼走，我們希望進行地方創生，

第 B-3 場：地方創生與府會協力

就是希望社區能夠永續，產業能夠永續，以上是我的回應，報告到此，謝謝！

章光明：

謝謝蔡議員的回應，我想府會合作的一些個案其實蠻值得關注一下，再來請壯熙老師發言。

張壯熙：

其實應該請秋政老師先講，我這樣子講只能提供我自己這幾年來的思考方向，這個思考越變越奇怪，可是應該可以精簡整理，提供各位老師參考。

首先，地方創生的目的是甚麼呢？其實就是 create the jobs，就這麼簡單。如果不能創造就業的機會，就沒有創生的意義。第二我們談府會協力，就是趙老師剛剛講的，政治跟社會的連結，如果說政府要去做一些事情，能夠確實了解並傾聽議會，也真正知道說做一些事情能夠往前進步，那這個府會合作、府會協力就有意義。

不過我們目前看起來，剛剛也有在談資源，到底是用來做甚麼？這三十年來，台灣的資源用來雨露均霑，而沒有用來往前邁進，所以我們三十年來雨露均霑，大家都過得蠻輕鬆的，在很輕鬆的情況底下就迷失了，也許只是我們今天不願意承認，台灣輸菲律賓輸越南，可是事實上，我們就是慢慢地在輸人家，那這個就是蠻可怕的現象。

如果要回來談，要如何的創生？要如何的合作下去？我覺得人如果變謙虛，每一個人都變謙虛，變謙虛就不會自大，就會用心去傾聽，可是我們的社會都是在教我們，如果你不把自己裝得很偉大，就沒有人聽你講話。

可是事實上，如果我很謙虛，我不需要去自大，我也會很認真地去傾聽。剛剛趙老師也提到類吉普賽人，他們為什麼很會創新？因為他們會去流轉，會去到處看，到處看就會看到新的東西，所有的創新都不會是憑空而來的，所有的創新都是在地球裡面，創新都是看到別人這樣子做，而我產生新的連結，新的利用，而這些新的連結，新的利用，對我本身有幫助。

毛筆本來就是一根竹竿，一條棉線加上一搓毛可以撇，它就是有用，就是創新，所以你沒有看過人家把毛綁起來用，就不知道可以做毛筆，看過就知道了，所以到處走學，到處走讀，到處走看，你會得到那個創新，透過那個創新來創造就業機會，因為就業機會使得地方繁榮，因為就業機會使得地方共榮，因為這裡有工作做，所以可以安居樂業，就不會有甚麼流失，根本不會去為創生而創生，根本不需要去為了吃政府的兩億補助而去做計劃。

事實上我們搞了那多的計畫，說實在話，在座有那麼多我們學界的朋友，經常我們回過頭來想一想，過去四十年五十年頭，領了國科會現在叫作科技部的錢，

第 B-3 場：地方創生與府會協力

全部花掉了，結果，我們的國力也沒有提升。每一位領過國科會科技部錢的人 somehow 都有問題，就像趙老師講的，台大經濟系做的那些研究，對於國富民強沒有甚麼貢獻，只對他的 SCI 有貢獻，所以當我會去傾聽，我不自大，我不把自己搞大來貶低別人的時候，我就會變成一位職人，認真的把自己那一部份做好。日本職人精神也不需要你幫我做廣告，我認真做，做到最後就會變成特色。當它成為特色之後，你就會想從台灣坐五個小時飛機到大阪，到了大阪下了飛機五個小時後，跑到青山剛昌的家裡去看。當有職人的精神，有職人的成果的時候，那個特色出現了，就會產生生活裡面多樣多彩的樂趣，政府千萬不要去介入，政府說我要去培養職人，政府就完了。

台北市有一個很好的例子，永康商圈我覺得很棒，永康商圈政府不要進去管人家，永康商圈的管理委員會管得很好，連廁所都打掃得很乾淨，全時段如果你在那附近要上廁所，就去永康公園的廁所，那裏面乾淨得很，但如果政府去管，那麻煩就大了。當你是謙虛的認真的去做事情的時候，你看別人做得好，你會願意去聽去學，就會合作了，那才叫做真正的合作。

所以我的結論是，政府只要去幫助願意認真去學的地方，比如說永康商圈，它願意把商圈管理好，那政府該做甚麼？政府應該把治安，把交通管好就好了，人民去發想創意，產業以賺錢為最高的目的，但是你要賺錢，像剛剛講的，不同的時代有不同賺錢的方式，所以你自己就要不斷去更新你賺錢的方式，那個都是產業界該做的事，那學界呢？學界就不要再造亂了，學界就鼓勵大家做該做的事情，學界就把這個美麗新世界描述清楚，告訴要做生意的，就去好好地做生意賺錢；要做創意的，就去好好地發展創意；要去從事政治的，就去從事政治。不要從事政治的老是想賺錢，做生意的想要當總統，這樣的社會才會是美麗新世界。我們雨露均霑久了，大家就覺得說往前多推一點，能不能多撈一點預算，所以就使得我們現在的狀況糊在那裡了，連地方創生都已經快要變成「五年五百億，八年八百億」的 slogan 的事了，再做下去，就要再想下一個 slogan 了。這是我的觀察，跟各位報告，謝謝！

章光明：

謝謝張壯熙老師，今天時間太短了，我們現在請秋政主任報告。

陳秋政：

謝謝張老師，我們大概離五點鐘還有九分鐘左右，我先來回應一下趙老師的，就是我們夠不夠實務。今年我們在規劃這個論壇的時候，就抓這個地方創生當成主軸。我們姑且不看假設有學界參與其中，姑且不看整體來講夠不夠實務，地方創生的的確確在政策上想要形塑一個政策實務面，姑且不去談它執行面做得怎麼樣，所以是試圖想要去抓到一個議題來做為在這個平台上，讓一些各地來的議員或國際經驗做一些交流，讓大家知道這個議題是甚麼？也好奇甚麼是地方創生？

第 B-3 場：地方創生與府會協力

有一些是來自直轄市，有一些是來自縣市政府的議員，但是坦白說，地方創生現在發動的主軸以鄉鎮為主，剛剛趙老師有做了一個圖表，所以大家其實有一點陌生，每個地方政府鄉鎮的行動方案不一樣，雲林縣政府成立了一個縣級的中心，然後強力去做一些推薦和輔導，但有一些縣市政府，事實上連這樣的組織結構，橫向的聯繫都還沒有。

當然也因為這樣子，中央在負責地方創生的主管機關他們很急，因為沒有 case，所以回過頭來講，第二個就是政府該扮演甚麼樣的角色？就是拉回我們的主軸「地方創生跟府會協力」。如果把它放在這一邊的話，我們的府會從地方政府的角色來講是有兩層的架構，一個是縣市政府之間府會的協力，一個是新鎮公所之間府會的協力，如果時間有限，我們就姑且暫時把它放在鄉鎮公所來看這件事情，如果以鄉鎮公所來看這件事情，在直轄市那就是區公所了，區公所也承受一些 KPI 的期待，或者是自己想要做的一些努力。特別是台灣若干的直轄市，其實它不是完全都會式規劃的，直轄市包含城鄉整合，包含高雄、台南、台中、新北，所以這時來看這個議題，政府要扮演甚麼樣的角色？我們把它的命題放在府會協力，「協力」這兩個字，現在看起來是「期許」，因為它到底有沒有 cooperation，這個鄉鎮公所跟代表會到底能不能合在一起做事情，而且是有共識的前提下，不能夠一個說話，一個負責剪綵，一個負責照相，一個負責搭舞台，不是這樣，它們是要一起來做，所以我認為這是一個期許。

再講到中央，現在問題是我們會聽到很多問題跟案例，但如果你細究這些案例，到底是政府介入之後才有，還是政府介入之前就有的？寧可是政府介入之前就有的，像台灣鯛就是政府介入之前就有的，我們今天特別邀來三峽的故事，像我們的好朋友峻丞，還有包括竹山這些好朋友，其實他們的故事都是自己跑在前面，跑給政府追。

還有很多地方在做很多的節慶，都是民間團體發起來的，發起來以後，因為地方的結構，像趙老師在研究的派系議題，他們根本不合作。現在要抓議題進來的時候，比如某些鄉鎮有一些小有名氣的東西，能不能以它為基礎，出去串聯地方創生的，像張老師所說的創造工作機會，有的就是合不起來，鄉鎮公所明知那是他唯一可能有能見度的事情，但是因為對方跟他不對頭，就不考慮了，所以我是覺得這是蠻嚴重的問題。

另外就是張老師有提到，如果我們雨露均霑三十年該怎麼辦？我覺得我們應該面對一件事情，當資源不足的時候，就要面對很多以多濟寡的事實。現在我們談很多區域之間的經貿協定，坦白講還是以多濟寡的內涵，也就是說，我把我最強的拉出去跟你競爭，我賺到錢自己再看要怎麼分，到底是三七，還是六四，但是當你做到實質的協助，你這個補貼之後後面的稅制，你看它是犧牲了一方，但其實它在第二屆段獲得了補助，就能夠有浴火重生的機會。它就沒有辦法做到同前進，作到同時前進的話，高鐵從高雄到台北，它就是要慢一點，就算你要維持

第 B-3 場：地方創生與府會協力

象徵性有直通的，很抱歉，它還面對班次選擇不足的問題，所以象徵性的事情是有很多。

另外像剛剛講到，中央機關地方創生的 KPI，從現狀的角度來看是有不滿，但問題是現在如果從實作的角度來看的話，還是希望看到它繼續往前走，我剛剛講的不滿，就是說很多的 case，現在講的政策行銷的 case，人家先有，你再跟進，即使這樣，你願意跟進還是好事一件。

剛剛侯議員跟蔡議員有提到，政府的角色，或者是張老師提到，地方政府要介入嗎？還是由下而上，政府做它能做的就好？坦白講，政府能做的事是法規的整合，尤其這個事情有很多的實作面是在鄉鎮公所，有一些了不起的事才到縣政府。它面臨很多的議題是沒有辦去克服的，中央機關的角色到底是在哪裡？國發會基本上，雖然這次政策決策力量比較強，所以要求各部會留 10%，那這 10%到底能維持到哪裡？各個部會的整合，像農委會如果它心中有一個清單，這是我要做的，名義上是 10%，實質上還是我要做的這 10%，所以這個還會有一個落差存在。我是沒有甚麼新想法，我只是把剛剛聽到大家講的事情，自己稍微的整理一下，以上。謝謝！

章光明：

好，謝謝秋政老師很務實地回應在地的需求，我們現在開放幾個人發言。

厲威廉：

我從前在澳門當代表，澳門是一個小地方，每一年接待一千萬觀光客，但是我覺得它作得很成功的是，每一個月都有一個固定的節日，像是賽車月、煙火節、粽子節，我是有一種感覺，像台灣來講，我們是已經有一些類似的節慶了，但是各縣市是不是根據你縣市的特色，我舉個例子來講，像我們剛剛講的雲林，你雲林也可以每一年搞個文化節跟古坑咖啡、台灣鯛結合在一起，像這樣的一個推動，宣傳上可以達到很好效果。

第二個，我感覺我們企業界的力量，台灣往往把它忽略掉了。如果任何的事情，由企業推動，比如說像台積電帶員工到花蓮去旅遊，藉由台積電的正面形象，可以營造很好的媒體效果，很可惜壯熙兄不能作縣長，要不然我認為他會是一位很好的縣長。中央也可以規劃一些大的節日，至於縣市就可以規劃它具有縣市特色的節慶，再加上企業界或者扶輪社等民間組織的力量，一起去推動，效果一定更好，以上是我簡單的一點意見。謝謝！

章光明：

謝謝厲大使，活動可以帶動生機創造城市的行銷，拉抬我們社區的創新。還有沒有哪位有要發言？趙老師有沒有補充的？如果沒有，今天很感謝各位的參與，謝謝大家！

第 B-3 場：地方創生與府會協力

(趙永茂老師的演講參考資料)

壹、前言

全球化造成跨國資本、資訊傳播、交通遷移流動頻繁，改變地方結構與區域發展樣貌。而新的全球競爭、區域與地方治理的趨勢，也使得地方必須進行再結構化的工程。

全球化在 1990 年代以來，即以迅雷不及掩耳的速度，把臺灣帶到後工業化發展的局勢當中(周志龍，2002)。該發展主要係因全球生產製造系統的再結構，中國大陸在 1980 年代末以大規模廉價生產要素-土地與勞力等，扮演「世界工廠」的功能角色。此結果連帶使得臺灣面臨製造業快速區域化，外移到大陸，加速「除工業化 (de-industrialization)」發展。換言之，臺灣到了 1980 年代後期，即在全球化的催動下，隨著經濟除工業化的進程，快速地步入後工業化社會。臺灣的產業結構正快速接近先進國家，已然成為一個以服務業為主的經濟體。

臺灣現階段的產業轉型，很多徵兆顯示我們的製造經濟已走到瓶頸；而以美感、風格為主要消費型態的消費社會正在新興成形。自 1995 年起臺灣的平均國民所得就已停滯在一個水準不再成長，後起的中國大陸製造業也帶來巨大衝擊。臺灣各大科技公司近年紛紛投資設計工業設計中心，商場、廣告中能引領議題和購買風潮，並不是那些功能性消費商品，而是由符號性消費所引起的熱潮。這顯示符號性消費已漸漸取代商品的功能需求。

選擇地方文化與特產做為回應全球化策略，最重要的目的在於連結上全球化。「連結」不是把地方納入全球資本主義支配的對象，反而是一種積極的因應之道。其實，在全球化與在地化的辨證中，文化特色對傳統產業有再造加價的效應，而地方文化產業的「特殊性」與「稀有性」也恰好與差異化競爭的要求相符合，越是「在地化」的文化產業，越具有地方依存性與特色，並越具有潛力成為全球化經濟網絡的賣點，它可藉由全球性的媒體傳銷網路，行銷其他地方意象產品特色，得獲全球化觀光收益。

尤其台灣在 1960 年代開始推動社區發展，以及 1993 年後推動社區總體營造，並且陸續在跨部會協力推動下，已經成功地發展許多，在地方社造、產業、文化創新等地方創生及治理發展的案例。包括南投縣埔里桃米社區、台南市新營土溝社區、新竹縣北埔的南埔社區、台中市大甲鎮瀾宮媽祖進香節慶、雲林古坑咖啡創新案例、以及苗栗三義木雕園區創新發展等案例。多顯示全球在地化 (glocalization) 的發展趨勢之下，地方的經濟、社會再造與文化產業，乃至地方創生發展，都需要中央、地方大學、職校系統、社群組織與企業的協力與合作，尤其需要地方政府、議會以及跨區地方政府間的協力，共同創造地方及區域的合作發展網絡。

第 B-3 場：地方創生與府會協力

貳、全球化下地方創生與產業合作發展趨勢

在全球化、工業化、商業化及都市化的浪潮下，形成都會模仿成長（mimetic growth）效應，造成人口爆炸、資源耗盡，無止盡的都會、技術擴張。形成失控的都市成長，以及許多鄉村及偏遠地區環境、文化、歷史與地理資源的荒廢、衰敗與更趨邊緣化。由於二次戰後都市化的過度擴張與蔓延，以及都市政商在政治經濟及都市發展政策的主導和壟斷，進而形成都市經濟與社會、環境、文化發展上的斷裂與失衡。

經過幾波的世界經濟危機，造成都市中產階級與貧民階級的經濟困境，更增加都市政商的結合與經濟擴張，嚴重缺乏市民活動與創作空間（citizen spaces and squares），形成都市的集體健康與心情的貧窮，造成都市政商階層與中產階層及中下層經濟社會的對立，加深都市中產階級與中下層社會對都市發展與都市活化、再生，乃至公共議題的冷漠。因此亟需重構對都市活化、再生，以及各階層社會菁英及中下層社會對都會政府或政權的信任與合作，共同進行城鄉及區域的治理改造與發展。

在全球化的發展驅力之下，尤其在都市政權論（urban regime theory）與自由經濟擴張主義（liberal expansionism）的論述之下，東亞重要城市正如上所述，已陷入模仿成長與經濟發展壓力。區域的失衡發展，區域失業與財政困境，以及都會邊緣縣市及全國偏遠農鄉地區，形成嚴重的邊陲衰敗及財政困難效應，這些失控的發展（uncontrolled growth）已形成國家集體的發展問題。

這些在新政商與都會技術菁英操控下的都會擴張現象，亟待經由公共與區域治理的途徑，進行城鄉關係的重構（restructuring cities），政府、企業與社會關係的重構，經由民主治理的新型態（typology of democratic governance），重建都市政權的合法性，形成新的城鄉及區域協力合作發展體系。建構結合經濟與技術發展、環境發展、文化發展、社會發展、歷史發展、地理發展，與在地及區域發展特色的新城鄉合體發展的新風貌與未來。

依據英、美等國家的經驗，Jewson, Nick and MacGregor（1997）等人在有關轉型城市的論述（Transforming Cities）中，提及大都會應經由更多的參與創新（reinvention of participation）、城市願景與形象改造，以及創造公私合作機制，致力建構具有工業經濟、文化環境、創意特色，亦即經由地方及地區性經濟、創生與永續發展，以及城鄉協力，協助建設貧困地區，才能發展多元中心的都鄉合體社會。

日本地方創生政策，本質上為「由下而上」的政策運行模式（並非由上而下的政策指導、控制），由地方自行提案，中央給予輔導及財政資源的模式。就訴求來說，就是要帶動地方經濟、讓人們願意在地方安居樂業、安生立命，進而讓地方可以生生不息、永續發展。

在人口快速減少的偏鄉，因為地方經濟系統的衰敗，或因人口的高齡化，青年及壯年人口在地方找不到適合的工作，無法在地方生活，所以選擇離家出走找到外地去找工作。而當偏鄉人口到都市地區找到工作之後，有了經濟基礎，進而在都市地區結婚、生子，在都市安身立命，創造了新的「生命」。這樣人口的遷移，雖然創造了東京一極集中，但卻也使鄉村地區更加衰敗。

第 B-3 場：地方創生與府會協力

一個有效的地方願景，將可凝聚社群內彼此的共識，使「利害衝突」關係，轉變為「利害共生」關係；以合作替代彼此對抗。它既可避免無法控制的成長，又可形成一個地區有品質的未來，以拉近理想與現實之間的距離。再者，晚近以來，隨著區域性競爭壓力的浮現，使得地方上的資源，需要有系統的連結，使其集結，以避免因為地方政府首長的替換，而使過往的施政軸向轉換。最後，一個地方願景的形成，需要地方民眾的共同參與，賦予該願景實踐的「正當性」，並間接地使各級地方政府首長，願意「接續」這個願景的達成。

為此，應加強及擴大行政院在各地區的辦公室與區域內各縣市的合作，學習歐美等國家的區域與府會、府際聯合治理的經營，發展具體的府際聯合治理組織、合作議題，結合區域內的企業與社會專業團體，推動區域與府際聯合治理計畫，促進區域經濟、產業、環境與文化的平衡與永續發展。

而臺灣觀光產業的發展，如以產業成本領導策略來因應，先天條件不如中國大陸及東南亞廉價；如以產業科技策略，又不如歐美及日本先進國家技術。是故，以地貌（在地）與人文為基礎的文化產業，遂成為政府發展產業的「第三條路」。特別是依經濟部「2005 文化創意產業年報」統計，臺灣文化創意產業產值占 GDP 之 2.85%，一年達 5500 億元左右，早已超越傳統的農業與民生工業產值（經濟部工業局，2005）。甚至有人將這種來自在地文化魅力的力量稱之為「柔性國力」（soft power）（Joseph & Nye Jr.，吳家恆、方祖芬譯，2006）。

近幾年來各地競相舉辦文化節慶活動，從北臺灣的宜蘭國際童玩節、貢寮海洋文化祭，到中臺灣的苗栗國際假面藝術節、雲林古坑臺灣咖啡節，以迄南臺灣的黑鮪魚觀光文化季、臺南世界糖果文化節等，每年達 50 場次以上，堪已蔚為風潮。

地方是文化產業所在地，對當地自然景觀、人文歷史、發展潛力遠較中央政府了解，而縣政府組織規模也較為適宜、較具「彈性」與「機動」。如由縣政府來負責整合工作，可能面臨與地方派系利益糾葛，因而仍然需各部會負責審查把關及跨界協調，形塑「中央垂直授權轉為中央與地方夥伴治理」的資源整合與分工方式。

在台灣，當前推動地方文化產業的過程中，因缺乏長遠規劃形同浪費；因政治與選票，一窩蜂地舉辦各種地方文化產業活動，最後都變成浪費公帑的文化大拜拜。尤其因各地方政府彼此複製、抄襲而產生的同質，及相互複製下出現的惡性競爭與同質化危機。換言之，這種因均質而連帶引發的重複投資，所造成的負面後果是：財政與資源浪費、地方文化產業活動的獨特性不足、彼此替代性強、缺乏效益評估，將對地方文化產業未來的發展，造成重大的影響。

根據國發會推動地方創生政策的構想，地方創生主要規劃及執行的核心單位是鄉鎮市區，中央政府相關部會、直轄市及一般縣市政府（含議會）都是重要的協助與輔助機構，而在地的學術與教育單位、社會團體及企業則是協助與輔助單位。地方創生從發掘 DNA、凝聚共識及形成願景都是鄉鎮市區級政府的重要工作（國發會，2018：15）（並請參閱圖 1）。

第 B-3 場：地方創生與府會協力

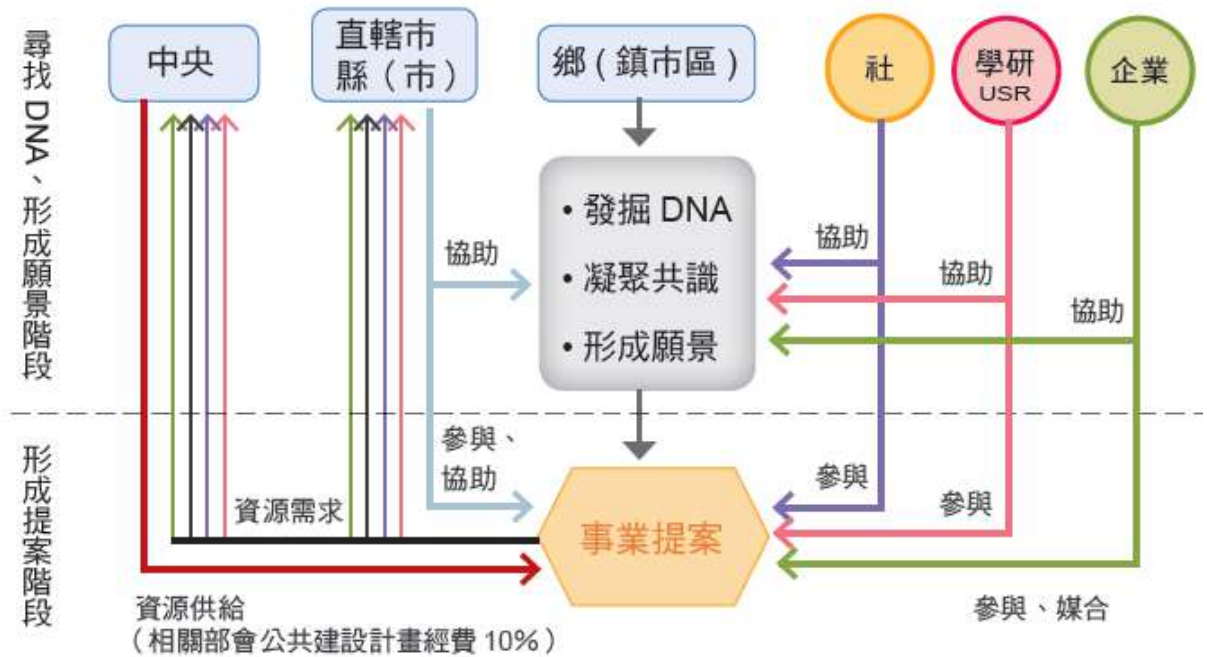


圖 1 地方創生事業提案流程示意圖

(資料來源：國發會，2018：15)

綜合而言，地方創生的總合策略當中，主要在創造地方新的、安穩的人才工作環境，產生往地方新的人的流動，活絡農山漁村、中介城市、及部分原鄉的就業與創業機會，同時整合各部會創生資源，以及縣市政府、議會、鄉鎮公所、代表會、鄰里社區、社會團體、在地大學、職校的力量，共同促動企業投資故鄉、公務員回鄉及都會青年返鄉，以及地方青年留鄉。

第 B-3 場：地方創生與府會協力

參、地方創生中府會與府際協力

由上述可知，在全球化時代下，發展地方創生及觀光產業並非是依靠地方政府的一己之力制定、推行創生、觀光政策即可達成的。地方政府應如何整合現有的觀光資源，動員地方民間的各項資源，如何與多元的參與者包括公部門、私部門以及第三部門進行溝通協調，以及如何因應外在環境變遷，將是地方政府發展創生、觀光產業、推動創生、觀光政策所必須面對的課題。由於創生及觀光政策涉及的利害關係人眾多，彼此之間的意見可能有所衝突。因此，地方創生及觀光政策的規劃、執行等過程，應運用政策網絡之概念，藉由治理內涵的導入，建立起一個可以促進參與者彼此資源交換、互動頻繁，以利政策共識達成的網絡機制。其中，直轄市政府、區公所，以及縣市政府、縣市議會，及鄉鎮市公所與代表會應扮演重要的角色。如下圖 2 所示，雲林縣古坑咖啡的創生與發展，縣市政府、議會及鄉鎮公所與代表會即扮演非常重要的角色。

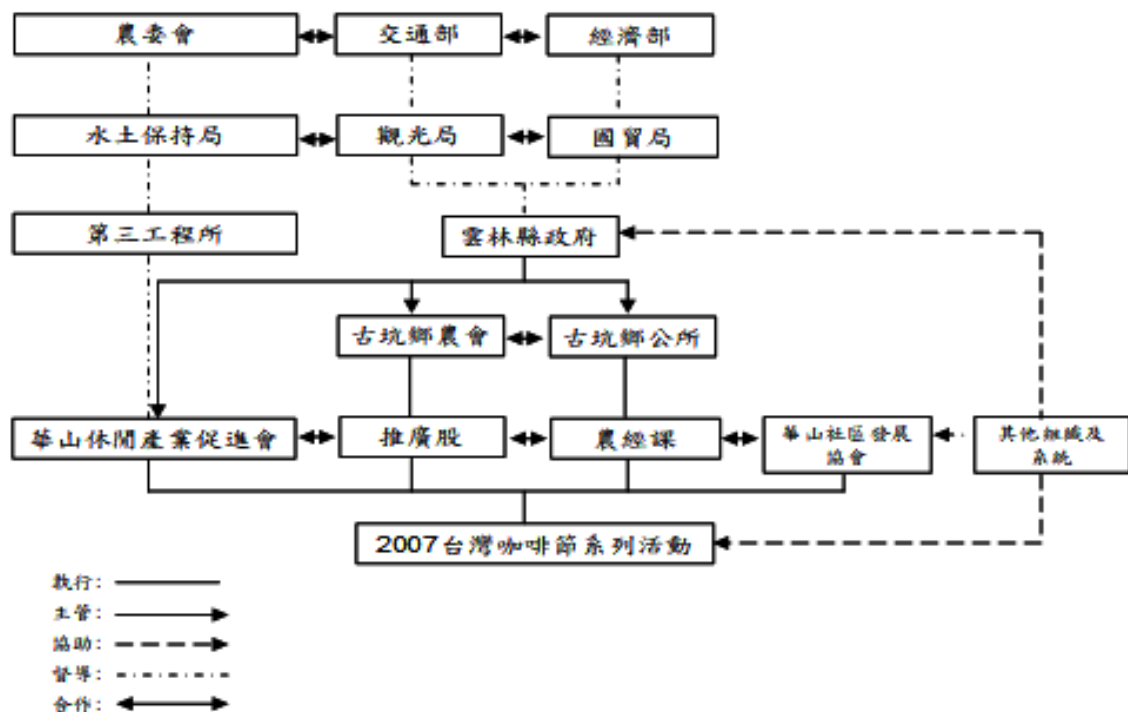


圖 2：古坑咖啡產業治理網絡圖

(資料來源：蔡宜恬，2007)

但是台灣在 2018 年 11 月 24 日地方選舉之後，雖然只有台南市與嘉義縣議會屬於民進黨，其他 20 個縣市政府與議會屬於國民黨，只有嘉義市是無黨籍擔任縣市議長，表面上只有一個府會分立型政府，但事實上目前直轄市及縣市議員中無黨籍及其他小黨的議員佔 30.7%；而在現有應選的鄉鎮市區長中，無黨籍及其他政黨的鄉鎮市區長佔 33.3%，而鄉鎮市區民代表無黨籍及其他小黨則佔 74.8%，表示基層有很大的府會協調與對立的潛在問題（中選會選舉資料庫網站）（吳重禮，1998：61-90）。

以過去台中縣「大甲媽祖國際觀光節」的個案為例，即運用政策網絡觀點探

第 B-3 場：地方創生與府會協力

討在全球化環境的趨勢下，地方觀光產業發展如何與國際接軌，並在全球化激烈競爭環境中尋求突破。縣市政府如何結合縣市議會、鄉鎮公所、代表會，甚至結合區域內跨縣市在相關產業創生議題的合作，以及地方產業、在地學校及社會團體等資源，建立地方創生及觀光產業治理網絡，重建台灣地方的傳統宗教與在地文化特色，並藉由國際交流平台逐步地推向國際社會。

當時台中縣文化局為了提升整體國際文化節慶的質感，加深與媽祖文化相關的傳統文化之廣度與深度，並配合地方產業發展，帶動台中縣整體觀光發展，經過思考與反省，於是將活動規劃為信仰文化(Religious Culture)、武藝文化(Culture of Martial Arts)、戲曲文化(Culture of Performing Arts)、產業文化(Industrial Culture)、藝術文化(Culture of Arts)、觀光旅遊文化(Culture of Tourism)、學術文化(Culture of Academic Studies)等七大主軸(如圖 3)，並強化每一個主軸與媽祖文化及當地特色文化的關聯性，這個個案的發展，已成為「世界三大宗教活動之一」，也是台灣地方在國際上重要的文化、宗教創新及創生品牌。

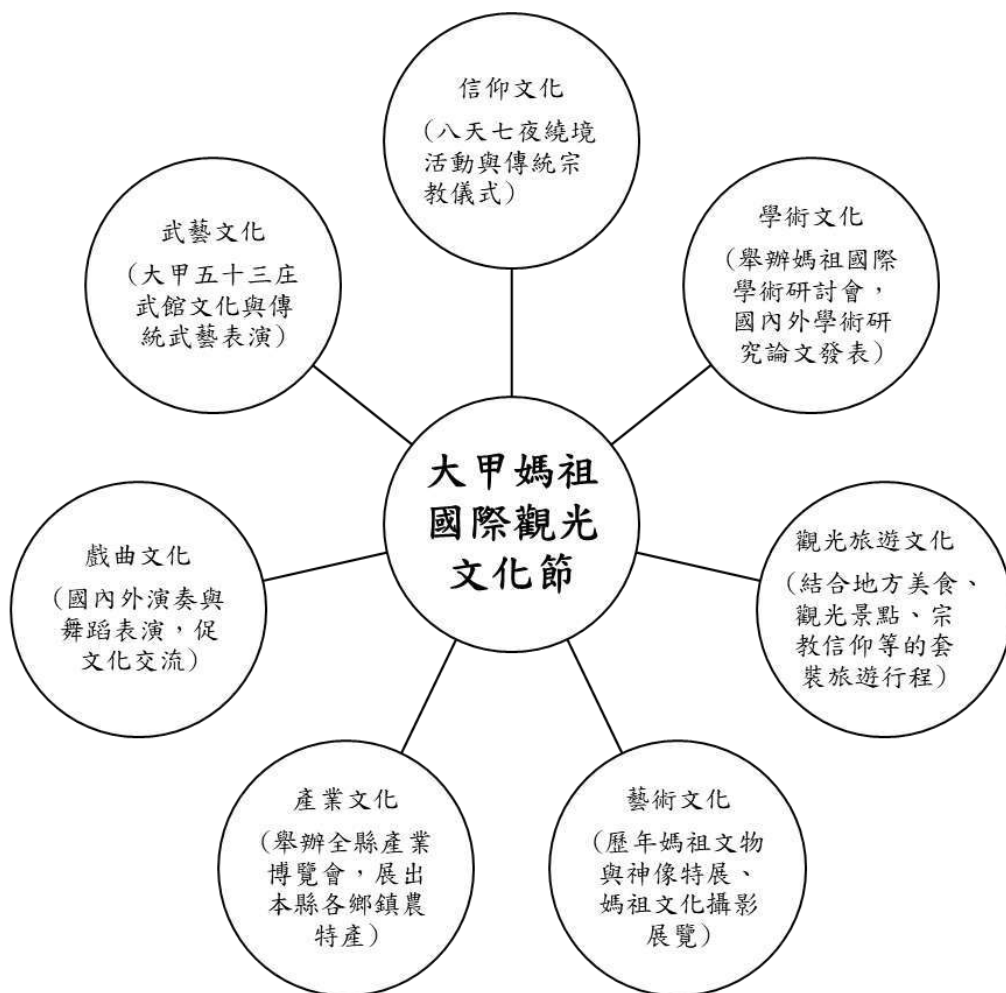


圖 3 大甲媽祖國際觀光文化節之七大主軸

(資源來源：張倩雯，2008)

肆、結論

第 B-3 場：地方創生與府會協力

在人口快速減少的偏鄉，因為地方經濟系統的衰敗，或因人口的高齡化，青年及壯年人口在地方找不到適合的工作，無法在地方生活，所以選擇離家出走到外地去找工作。而當偏鄉人口到都市地區找到工作之後，有了經濟基礎，進而在都市地區結婚、生子，在都市安身立命，創造了新的「生命」。這樣人口的遷移，雖然創造了東京一極集中，但卻也使鄉村地區更加衰敗。

尤其，日本地方創生政策，本質上為「由下而上」的政策運行模式（並非由上而下的政策指導、控制），由地方自行提案，中央給予輔導及財政資源的模式。就訴求來說，就是要帶動地方經濟、讓人們願意在地方安居樂業、安生立命，進而讓地方可以生生不息、永續發展。

為此，應加強及擴大行政院在各地區的辦公室與區域內各縣市的合作，學習歐美等國家的區域與府際聯合治理的經營，發展具體的府際聯合治理組織、合作議題，結合區域內的企業與社會專業團體，推動區域與府際聯合治理計畫，促進區域經濟、產業、環境與文化的平衡與永續發展。

必要的時候，亦可參考美國 1980 年代促進農業發展協力和合作的概念，當時美國組成國家農業發展夥伴關係計畫（NRDP），台灣為了推動地方創生與城鄉發展，也可以在國家及縣市成立地方創生發展夥伴關係會議，及規劃、輔助及審查委員會或辦公室，結合縣市政府、議會，以及鄉鎮市公所與代表會，共同連結中央部會的輔助計畫、地方產業、地方大學、職校、地方相關社會團體、社區鄰里，發展夥伴計畫，結合各界的力量，共同協力推動國家與地方的創生與發展。

參考文獻

Jewson, Nick and Susanne MacGregor (eds.) 1997. *Transforming Cities: Contested Governance and New Spatial Divisions*. New York: Routledge.

Joseph S Nye Jr 著，吳家恆、方祖芳譯，2006，《柔性權力》，臺北：遠流。譯自 *Soft Power: the Means to Success in World Politics*. New York: Public Affairs. 2004.

杜文苓，2007，〈審議民主與社會運動：民間團體籌辦新竹科學園區宜蘭基地公民會議的啟發〉，《公共行政學報》，23：67-93。

吳重禮，1998，〈美國「分立性政府」與「一致性政府」體制運作之比較與評析〉，《政治科學論叢》，9：61-90

周志龍，2002，〈全球化，國土策略與臺灣都市變遷〉，《都市計劃》，29（4）：491-512。

張倩雯（2008）。地方治理與觀光政策網絡-以台中縣觀光政策為例。臺灣大學政治學研究所學位論文。2008。1-187。

黃品綺，2012，《南投縣埔里鎮桃米社區的災後重建與地方形塑之研究》，國立台灣大學森林環境暨資源學研究所學位論文。

黃怡婷，2008，《高科技產業、國土規劃與國家：以中科后里園區七星農場為例》，國立台北大學不動產與城鄉環境學研究所學位論文。

蔡熊山，2002，〈新竹科學園區的產官學關係與地方政治—從聯電環評風波談起〉，

第 B-3 場：地方創生與府會協力

《新竹師院社會教育學報》，5：129-139。

蔡宜恬，2008，《古坑咖啡文化創意產業之魅力因子》，雲林：國立雲林科技大學工業設計系碩士論文。

國家發展委員會，2018，〈我國地方創生國家戰略計畫〉，《台灣經濟論衡》，16（4）：4-19。

經濟部工業局：<http://www.moeaidb.gov.tw/>

中選會選舉資料庫網站：<https://db.cec.gov.tw/>

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

主持人：

林晉章 榮譽理事長

台灣地方議員聯盟 創辦人

討論內容：

1. 檢討第 4 屆 ACF、討論第 5 屆 ACF 的主辦國暨簽署本屆 ACF 聯合宣言。
2. 召開「全球地方議員論壇」(Global Councils Forum, GCF) 的籌備會。

各國代表：

- 日本會議地方議員聯合會 (JLCA) 松田良昭 Yoshiaki Matsuda 會長
- 菲律賓議員聯盟 (PCL) Danilo Dayanghirang 全國主席
- 泰國曼谷首都議會 (BMC) Nirunde Praditkul 第二副議長
- 巴基斯坦旁遮普省地方議會協會 (LCAP) Fozia Khalid Waraich 會長
- 吐瓦魯富納富提市宗族代表議會 Siliga Atiake Kofe 酋長
- 帛琉柯羅州議會 (Koror State Legislature) Alan T. Marbou 議長
- 巴西全國州議會及議員聯盟 (UNALE) Kennedy Nunes 會長
- 香港社區管治匯林 甘文鋒 ((Kam Man-fung)) 首席代表

林晉章：



我們現在來進行第四場次的座談，我們分兩個階段。

上半場是要談第四屆亞洲地方議員論壇的一個題目，第一個就是亞洲地方議員聯盟聯合宣言；第二個，是下一個年度亞洲地方議員論壇舉辦的國家；第三個是檢討這次的活動。

下半場，我們要討論 GCF 全球地方議員論壇籌備成立的事宜，所以我們的議程，請各位翻開第 200 頁，我們先來看今天的議程：第一個就是探討我們的聯合宣言，第二個就是下一次的主辦國，第三個就是這次活動的檢討，以及其他事項。各位對我們的議程，有沒有甚麼意見？

Danilo Dayanghirang (菲律賓議員聯盟, PCL)：

依據菲律賓議員聯盟憲章，如果要這樣的話，必須要回到我們的董事會來討論，所以我們可能要回到馬尼拉在全國委員會中來討論。一般來講，如果有更新

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

事項，我們跟大家再來更新，我們要徵詢一下我們的全國委員會。

林晉章：

現在只是先針對今天的議程的確認，議程有沒有其他的意見？如果沒有的話，我們就確定今天的議程。

我們今天有三個議程。第一個，是確認我們的地方議員聯盟的一個聯合宣言。有關這個聯合宣言，我們會前有送到各個首席代表團的國家，各位可以先看這份文件，在各個首席代表的桌上放了兩份的文件草案，這兩份草案有個差別，其中一個是有寫「目的」的，就是在第二頁有增加了一段「目的」，「目的」內容是日本方面提出來的建議，這個建議不一定要放在宣言上，但是要先確認大家同意這個目的內容。我們看過以後，覺得應該是符合我們的宗旨，我想是不是請工作人員將這個目的的內容給它唸一下。

司儀：(宣讀成立目的內容)

在這個全球化時代，世界地方議員需要一起合作來創造經濟的活絡，同時我們也要促進跨國的一些溝通，尊重自由平等多元的亞洲的價值觀，還有跨域的共榮。我們要確保所有區域性的穩定，並且來支持未來人才的培育，最終可以為世界和平跟繁榮帶來貢獻。

林晉章：

這個是由日本來提出的，我想是不是請日本松田會長，也來跟我們做一個補充說明。

松田良昭 (日本會議地方議員聯合會)：

這個是我們日本這邊的提案，希望各個其他代表的國家都能夠認同。

林晉章：

松田會長他們是說，我們是不是可以通過這個目的的內容，但是不一定要放在這個共同宣言裡面，我不知道會長你的意思是不是這樣子？通過這個目的，但是不一定要放在我們的宣言裡頭。

松田良昭 (日本會議地方議員聯合會)：

是。

林晉章：

好的。誠如剛剛菲律賓會長所講的，依照他們的章程規定，他們要到外面簽署任何東西，都要提到他們的理事會來討論確認，就像 2015 年菲律賓的會長

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

Maybelyn Fernandez 來到台灣，我們共同希望菲律賓能夠舉辦第一屆的 ACF。當時 Maybelyn 也提出同樣的想法，很清楚地告訴我們必須要回去得到他們全國理事會的通過以後，才能夠確認。所以他們後來通過以後，還要我去菲律賓，特別給我一個他們理事會通過的決議文，由他們來主辦，所以我想剛剛菲律賓會長所講的這一段話，應該是對的。

也就是說，我們今天討論完是否生效還是要各位帶回去，經過理事會的討論確認以後，才能夠正式生效。我們 2014 年也通過一個宣言，當年美國日本代表也都有前來參與，雖然當場大家沒有甚麼意見，可是歐盟代表還表示要帶回去，經過他們理事會確認結果，一樣也是給我們一份通過的確認文件，這個等一下我會再跟各位解釋。

所以針對剛剛菲律賓的會長所做的表示，我們應該同意你的看法——我們今天先行討論確認，也許等一下會有一個簽署的儀式，但是我們可能要做成一個附帶決議：這個宣言還要等送回各個國家的理事會通過以後，才能夠正式生效。好，香港代表要發言。

甘文鋒（香港社區管治匯林）：

謝謝主席，我是關注第四跟第五項，因為我們香港本來就不是國家。我看後面這個「Nation」改成「Region」可不可以？

林晉章：

好，第四跟第五項的地方，我們工作同仁也有注意到。我想先處理宣言草案本來是沒有放目的的部分。日本方面認為我們是不是先通過一個目的，不必一定要放在宣言當中，剛剛松田也是表達這個態度，所以我想我們是不是對日本提出的意見，今天做出一個決議，然後這個當然還是要各位帶回去各個理事會通過以後，再給我們一個確認文件才算真正生效。有關這個目的的內容剛剛已經宣讀過了，不知道各位有沒有甚麼意見？有沒有甚麼修改？有沒有反對？

Danilo Dayanghirang（菲律賓議員聯盟, PCL）：

我前面說的，我們只能保留權利，必須要帶回去經過理事會正式同意。這是我們菲律賓的部分，因為我們章程禁止我們在沒有得到允許之前簽署這樣子的聲明，但是我們是支持這樣的聲明的。

林晉章：

我想這個立場，我們應該給予尊重跟支持，確實國際上的慣例也應該如此，因為我們這次準備宣言的時間也蠻匆促，也就是沒有很足夠的時間讓各位提到理事會去做討論。我想這一點我是支持的，所以我想我們今天就做先行的討論，如果大家達成共識，就做成決議內容，送回各個理事會去討論，但是菲律賓的理事

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

長是不是認為，我們今天就做成決議文，但不要簽署？

Danilo Dayanghirang (菲律賓議員聯盟, PCL):

就菲律賓來說，我們保留簽署的權力。時機對了，我們就會來簽署，像我前面說的，我必須經過理事會的同意。

林晉章:

今天我們是有準備一個儀式讓大家簽署，但是同時做成一個附帶決議，就是這個宣言必須得到各個國家的理事會通過，正式回覆它才算生效。要這樣子做，還是我們明年再來簽？

Danilo Dayanghirang (菲律賓議員聯盟, PCL):

另外一個選項，就是我們跟理事會討論，再來跟這裡回覆。

林晉章:

假設今天我們通過先簽，保留一個條件，就是要理事會通過才正式生效，可不可以這樣子？

Danilo Dayanghirang (菲律賓議員聯盟, PCL):

這個我沒有辦法執行。

林晉章:

這個應該要尊重，所以我們今天只是討論，大家沒有意見，大家各自帶回去。今天就不要簽署，好不好？不然會給大家為難。對於菲律賓的建議，我們可以討論，大家得到共識，帶回各會去討論，但是今天不簽署，各位有沒有意見？有沒有反對？有沒有異議？

沒有的話，我們決議程序上就是說，我們今天討論過取得共識，但是今天不簽，各位帶回去之後通過這個文，但是簽署的動作今天沒有做，簽署的事未來可以補做，各位有沒有反對？好，沒有反對，我們就通過菲律賓所提的這個案子。

Danilo Dayanghirang (菲律賓議員聯盟, PCL):

關於這個共識的形成過程，我們認為這個時機是很不錯的，至於簽署，我們菲律賓沒有辦法現在簽署。

林晉章:

謝謝菲律賓的提示，我們剛剛也通過這個宣言了，因為這個資料已經都發給大家，是不是請工作人員先唸一下。

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

司儀：(宣讀宣言)

我們從亞洲各國來，齊聚台北，我們希望能夠在亞洲促進合作，來達成在 2018 年 8 月 21 日亞洲地方議員議會所達成的共識。

我們也注意到亞洲地方議員聯盟，旨在聚集亞洲各國的地方議員及政府官員，並從中蒐集地方治理和監督的見解及經驗，以助於有效的跨國交流。亞洲各國的地方立法會之間的合作可以帶來區域連結、區域和平穩定、議會民主、經濟繁榮，以及永續發展。

我們體認到亞洲地方議員聯盟促進雙方互動合作，有助於亞洲文化各異的地區及國家增進彼此了解及建立信任關係。

我們再次肯定 2018 年 8 月 21 日在日本舉辦的亞洲地方議員論壇大會上，所簽署的聯合聲明，在開放透明及包容的原則下強化地方的連結。亞洲地方議員聯盟從 2016 年承辦以來，各亞洲國家的參與者都貢獻心力，共同推動合作、跨國經驗分享，以及最重要的民主價值。

我們在這邊同意並簽署以下宣言，第四屆亞洲地方議員聯盟聯合宣言強調亞洲各民主國家地方立法會的核心價值，並肯定其在參與式民主當中不可或缺的貢獻。我們主張：

一、任何認同亞洲地方議員聯盟的價值與願景的地方立法聯盟，或地方議會，皆有權參與。

二、亞洲地方議員聯盟的與會者都應該要有共同的權益，不論種族、膚色、語言、性別和宗教的差異。

三、亞洲地方議員聯盟之與會者都應該秉持著非政府及非營利組織的精神，宣揚世界和平以及全人類的福祉的理念。

四、亞洲地方議員聯盟的與會者應限於民主國家。

五、亞洲地方議員聯盟的與會者應該遵守該國的法律。

六、亞洲地方議員聯盟的與會者皆同意並支持全球地方議員聯盟的成立。

林晉章：

謝謝我們工作人員的宣讀，我想各位都讀過了。除了剛剛香港已經有提出針對第四和第五點有修正的意見，這個等一下我來處理，在第二頁的第四和第五點香港有提出修正的建議。我們很快的一段一段處理。

第一段 Recalling 各位有沒有意見？如果沒有意見，大家就有共識。

第二段 Noting 有沒有意見？好，共識。

第三段 Recognizing 這一段各位有沒有意見？如果沒有，取得共識。

第四段 Acknowledging 這一段有沒有意見？沒有，取得共識。

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

第五段 Reaffirming 這一段有沒有意見？

第六段 Appreciating 這一段有沒有意見？沒有，取得共識。

好，菲律賓請發言。

PCL (菲律賓議員聯盟)：

不好意思，林先生，我們想要回到 Recognizing 第三條這邊：「亞洲各國的地方立法會之間的合作可帶來區域連結、區域和平穩定、議會民主、經濟繁榮，以及永續發展。」

我們建議，不見得要講「區域」(Region)，我們可以講「地方」(Local)。亞洲的「地方」和平穩定，把「國家」(Nation) 這個字拿掉，就像前面甘文鋒代表所講到的問題，這樣子就可以避免。也許我們不要講到各國、講到「國家」，我們就講亞洲的「地方」立法會。

林晉章：

我們非常謝謝提出這個建議，這個也是我們一直在考慮。我們當時在處理的時候，就在想說，像今天早上我們柯文哲市長提到，世界上有聯合國 (UN)、國會議員聯盟 (IPU)、城市與地方政府聯盟 (United Cities and Local Governments, UCLG)，就缺這一塊全球地方議員聯盟。要加入 UCLG 地方政府聯盟，有兩個模式可以參加：一個就是全國性的地方政府協會去參加，另一個則是每一個地方政府「單獨」去參加，他們有兩種模式。事實上來講，我們的 GCF 等一下就可以準備成立一個憲章的討論小組。我們在 ACF 都沒有做過這個討論，我覺得剛剛菲律賓的這個建議，其實就是我們一直未來想引導大家去討論的事。

我們將來 GCF 和 ACF 到底要不要像 UCLG 一樣，全國總會像 PCL，像台灣也已經是一個全國協會，日本、巴基斯坦也是協會，但看起來泰國好像還沒有成立。很多的國家還沒有成立，如果還沒有成立的時候，是不是可以以「單獨」的地方議會去參加？這個就是要經過討論的。所以等一下我們都把它先讀一下。這個意見我們會紀錄下來。我覺得剛剛菲律賓代表所提出來的意見應該深入，等一下我會做處理。

今天也許我們先讀過以後，把問題留下來，然後是不是成立一個討論的小組？把當時候我們發起創立的日本、菲律賓、台灣先組織起來，大家先成立一個小組來討論 ACF 的憲章。這樣下來，可能就可以把這個問題釐清，是不是我提這個建議？也就是我們接受關於菲律賓剛剛所提的提議，不知道各位是否同意我們這樣處理？我再講一次，我這個程序上的處理，這樣子可以嗎？就是剛剛菲律賓提的確實是問題，像泰國它還沒有成立全國性的組織，將來就可以以「曼谷市議會」的名義來申請入會，像帛琉他們好像也只有十六個「州議會」，今天來的就是其中一個州議會議長，它們沒有組成十六個州議會的全國議會組織。如果以「單獨」

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

的一個議會名義，依照 UCLG 的規定是可以的參加的，全國地方政府協會他們是可以的。

所以我的意思是，我們是不是也成立一個小組來討論這個事情？不要在今天做成決定，這樣子是不是也符合香港剛剛所說的提議。對這個方面的問題正式成立一個小組來討論，這個問題是屬於永續的問題，應該不急著今天做成決定。各位還有沒有其他的意見？有沒有反對？沒有的話，就支持這個案子了。

也就是說，關於甚麼資格可以入會，像香港和泰國他們目前都沒有組成聯合協會，但將來它們都可能去籌組，所以我們是不是像 UCLG 一樣讓它雙軌都可以加入？有關這些問題都交由這個小組來討論，剛剛大家好像都支持相關的問題，就是讓這個小組來討論決定。

第一頁我們就這樣取得共識，我們現在再來看第二頁。第二頁的主文各位有沒有意見？

BMC (泰國曼谷首都議會, BMC):



下午好！我想稍微解釋一下泰國這邊，我們其實是有了一個全國性的地方政府聯盟，也包括了議會，所以我在這裡想跟你分享一下，泰國是有這樣子的組織，它其實就是一個全國層級的聯盟。就曼谷首都議會的立場來說，如果你願意接受我們的組織成為 GCF 的會員的話，我覺得

我們是可以獨立出來做聲請的，因為我們只是曼谷的地方議會而已。我並不是反對菲律賓的提案，我只是跟你釐清一下。

林晉章：

我想將來如果成立這個小組，我希望泰國你們也不要推辭，希望能派代表來加入我們憲章的討論。剛剛泰國講到地方政府協會，包括市長、政府、議員，事實上，在世界上有很多國家都是跟泰國一樣。

像這次本來有報名要來的斯里蘭卡，他們也是叫做地方政府協會，跟泰國一樣，他們這個地方政府協會就包括政府官員市長和議員。UCLG 它全球的總會長，全世界地方政府協會的會長，就是南非籍的議員。

為什麼這個議員可以作為地方政府協會的會長？因為雖然它是議員，但是根

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

據南非的制度，他們的市長就必須由議員來擔任，所以它就變成市長的身分，然後他們就組成南非的地方政府協會，由這個地方政府協會去參加這個 UCLG 全球地方政府協會。結果，他被選為全球地方政府協會的會長，但是他本身原始就是議員，因為當選議員才可以去當市長。

所以世界上有兩套制度，今天早上我們的柯文哲市長說，他也去參加過 UCLG，我們台北市政府也是會員，但是他也樂觀其成，希望我們亞洲地方議員聯盟能夠由「純」議員組成一個協會，然後全球也是純議員組成一個協會，因為議員就是在監督政府機關。所以我在此回覆泰國這個建議，順便把我們當初的原意跟各位做以上的說明，謝謝泰國。

接下來第二頁第一段主文，各位如果沒有意見，我們就取得共識，但是全案我們還是保留。

Kennedy Nunes (巴西全國州議會及議員聯盟 UNALE)：



不好意思，林會長，巴西代表想在此做一個建議。在巴西全國州議會及議員聯盟和全美洲議會聯盟，我們推廣的是「類外交」(para-diplomacy)，就是由地方議會所推行的外交活動。傳統的外交，處理的是國防、國界、邊界這方面的問題，而今天我們地方議會所推動

的，就是「類外交」，就是經驗交流。

因為我們的角色，並不是中央政府或者是國會，也並沒有要取代它的意思，我們知道他們的角色是甚麼，我們也知道我們的角色是甚麼，尤其是我們地方議會更接近市民，比他們這些中央的單位還要接近市民。

因此我想要建議，就像我們在全美洲議員聯盟和巴西全國州議會及議員聯盟決議文裡，我們用的就是「類外交」，不管是全美洲、南美洲，還是巴西，我們都採用「類外交」的字眼，之後就不會再發生使用字眼的問題，以上代表我個人的建議。

林晉章：

非常謝謝來自巴西 UNALE 的會長，他也是未來「全美洲議會聯盟」(COPA) 會長。UNALE 就是巴西二十七個州議會及議員的聯合會，現在的會長就是剛發言的這位會長，然後他明年二月就要接任全美洲議會聯盟的會長，它的簡稱叫 COPA，

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

所以他們已經運作多年，很有經驗了。他們的經驗可以提供給我們 ACF 在執行上的一個參考，非常謝謝會長。

我們逐一就一、二、三、四、五、六條文了解大家的意見，這裡面只要牽涉到「國家」(Nation)，或許我們將來用「類外交」等的字眼，就可以解決掉這些問題，都是更貼近我們人民的議會。我們要結合起來，互相交流經驗，但並不是在幫中央政府做外交的工作。

我們請看第一段，各位有沒有甚麼意見？沒有的話，基本上我們就取得共識，第二段有沒有意見？

PCL :

第一段這邊，對不起回到剛剛這個 Recalling 這邊。「Recalling」其實是有別的意思，好像就是有「移除」(Remove) 的意思，所以我們可以把它改成「建基於」、「立基於.....之上」(Building on)，這會聽起來比較正面的。第一頁這邊有一個「Recalling」，因為「Recalling」法律上也可以有「移除」或「收回」(Take back) 的意思，所以我這邊認為將它改成「立基於」，或者是「建構於.....之上」，我會用「Building on」這樣的字眼，我們之前已經做過一些承諾，然後我要「建基於」我的承諾之上。

林晉章：

非常謝謝來自菲律賓的代表，她也是律師，所以對文字是這麼重視，我想我們也接受他的建議，將來再處理的時候再將它放進去，謝謝你的提醒。

現在我們在進行第一個條文，有沒有甚麼意見？像剛剛這樣子提出來都很好，作為我們小組的參考。如果沒有的話，我們取得共識。

第二？好，取得共識。

第三就是我們必須是一個 NGO 或是一個 NPO。好，取得共識，這很重要。

第四第五，除了剛剛香港所提的意見外，各位還有沒有甚麼問題？第四第五，就是將來我們要納入小組來討論的。好，如果沒有其他意見，我們就加以保留。

第六，我覺得第六這一點，是不是今天大家就取得共識？我們在 2014 年就有這個構想。菲律賓和日本很早就成立自己全國的協會了，很多國家都很早就成立這個議員聯盟組織，但是都沒有互相的往返。

我們在 2014 年邀請 NCSL 美國州議員聯合會，其實我們很早就邀請過巴西，他們也邀請過我們，但是大家都沒有正式的往來。2014 年我們也邀請歐盟的地方區域議會聯合會 (CALRE) 會長過來，那一次日本也參加，結果我們就邀請大家在 2015 年，就是第二年，討論成立全球的這個聯盟。

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

結果在 2015 年討論的時候，歐盟的義大利籍的會長就告訴我們說，透過 2014 年我們的引薦，歐盟跟 NCSL 他們就做了一個很密切的結盟，然後在 2015 年的十月，歐盟的會議就邀請日本、台灣還有菲律賓到米蘭去開會，在那裏才碰到了巴西 UNALE 的代表，還有來自加拿大的 FCM，我們這幾個在米蘭相遇甚歡。後來來自歐盟的會長建議亞洲應該建立 ACF，所以才有菲律賓所舉辦的第一屆會議，2017 台灣辦第二屆，日本辦第三屆，今天辦第四屆回到台灣來。

也就是說，我們已經連續辦了四屆，而且有越來越多的國家加入，所以我們現在要來開始討論章程，把 ACF 辦起來。我們將來也要和歐盟 CALRE，美國的 NCSL 以及南美洲的 UNALE 跟 COPA，還有澳洲 ALGA 做一個密切的結合，將這些組織結合起來，變成一個 GCF。

巴西在明年的十一月份舉辦年會，雖然很遠，但是他們今天在致詞中公開發的邀請我們亞洲的國家明年十一月到巴西去。如果我們去就可以見到那個盛況，那麼成立全球的 GCF 就指日可待了，是有可能成功的。

我將這個過去的歷程，跟各位報告，是否大家就同意接受巴西的邀請，明年十一月到巴西去參加他們的會議？昨天我試探了一下，很多的亞洲國家都想要去，現場是不是有國家要表達支持這個建議？請菲律賓代表發言。

Danilo Dayanghirang (菲律賓議員聯盟 PCL)：

我們支持成立全球地方議員論壇，這是一個對國際關係很有幫助的做法，但在這之前，我想要再退回去來表達菲律賓的建議，那就是不要講「Recalling」，我覺得這可以直接解決。雖然你說之後會來討論研究，但我覺得我們現在就可以做出決定。我們可以說「立基於.....之上」(Building on)，不要說「Recalling」。這個是不是現在就做出決定，是否大家都同意呢？

林晉章：

好，「Recalling」那個字就照這個建議來修改。針對這個第六項，我想我們就取得一個強烈共識。這個對於我們在全球跟他們發生的時候會有很大的幫忙。這一點我們今天就做成很強烈的共識，對這句我們就做成正式的決議，大家有沒有意見？

BMC (泰國曼谷首都議會, BMC)：

主席先生，請容我做個建議，第四點把「國家」(Nation)改成「區域」(Region)，這個是因為香港代表的建議。但如果把「國家」改成「區域」，那其實是不合理的。這其實沒有指稱到任何東西，沒有甚麼「區域」叫做「民主區域」，你可不可以再釐清一下？

林晉章：

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

謝謝泰國的發言，提出這樣的疑問。這個部分，我剛剛已經講過了，全球的地方政府聯盟，它們除了有全國性的組織之外，每一個地方政府如果沒有組成全國性的組織，這個地方政府是可以單獨加入的，這是可以被接受的。

在 UCLG 就是這種態度，所以將來我們的 ACF 或是 GCF，是不是也要比照 UCLG，有國家就用全國組織，沒有全國組織就單獨用地方政府或者是地方議會的名義加入。因為我們是議員的組織，所以只有議會可以申請，這個也是因為關係到我們未來長久的發展，所以非常的重要，也因此我們才希望成立一個特別小組，在場的國家如果有興趣都可以派代表參加，大家可以來共同的討論。這樣是不是有回答泰國的發問？好，請香港代表發言。

甘文鋒（香港社區管治匯林）：



不好意思，我來解釋一下，其實我們香港只是一個「Region」，是一個特別行政區（Special Administrative Region），所以我們只能代表我們的「區域」，無法代表我們的「國家」，我們的政治現實就是這樣。

林晉章：

好，謝謝！我也了解這個狀況，所以這個部分，我們今天就不做成決議，另外成立一個小組去討論 ACF 和 GCF 的章程。

剛剛第六點支持 GCF 的成立是一個表態，將來給歐盟的 CALRE 或是美國的 NCSL 看到我們的決心，這樣子對 GCF 的成立更有幫助。第六點應該各位沒有意見吧？沒有的話，是不是我們就用掌聲通過這一條？（掌聲）OK，謝謝！

我想請教菲律賓的會長，我們今天如果其他的都沒有通過，就只通過第六點，你可不可以簽署？

Danilo Dayanghirang（菲律賓議員聯盟 PCL）：

可以。

林晉章：

等一下我們在上面簽署的時候，我們就只簽署這句話，所有參加者都支持要

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

全球地方議員聯盟(Global Councils Forum)的成立，等一下就做這個簽署的儀式，沒有其他意見的話，這個案子就討論到這裡。

所以我們今天就通過日本提議的 Purpose，就是只有目的部分，然後我們的整個宣言並沒有通過，而是成立一個小組。我希望這個小組，以日本、台灣、菲律賓為主，其他的國家包括泰國，所有的亞洲國家都希望你們報名參加。你們可以推派，然後我們就成立一個小組去討論這個章程內容。我們不急，亞洲的章程就請 UNALE 當指導給我們意見，那這個部分就處理到這裡。

接下來，我們繼續進行下一個題目，就是明年的第五屆亞洲地方議員聯盟大會，我剛剛已經講過第一屆台灣，第二屆是菲律賓，三屆是日本，四屆回到台灣，為什麼台灣在第二屆跟第四屆都辦理？因為剛開始的時候，參與的國家很少，所以台灣就自告奮勇說，如果在還沒有很多國家參與的時候，台灣因為是發起人，我們願意兩年辦一次，但是如果參與的國家多的時候，我們可以承諾四年辦一次。

今年我們剛辦了，明年原先有討論香港他們想辦，但是因為他們最近的情況比較特殊，裡面總是在做一些調整，所以基本上我曾經徵詢過他們，明年舉辦可能還有一些困難，等未來還有機會，他們很願意來主辦。我也請教過菲律賓的會長，但他給我的回答是他們的議員也希望利用這個機會到亞洲的其他國家去走一走，是不是不要那麼快又回到菲律賓？

如果找不到國家來主辦，那我們第五屆可能就要停止了，所以我們在想說，是不是菲律賓，還是這次組了很龐大團體來參加的泰國來辦？但是泰國去年才主辦過東協的議員會議。請菲律賓會長發言。

Danilo Dayanghirang (菲律賓議員聯盟 PCL):

我們菲律賓覺得大家的機會要同等，我們已經在馬尼拉辦過一次了，如果我們從泰國來的朋友下一次想要主辦的話，我們絕對支持，大家的機會要同等。如果泰國不想要主辦的話，菲律賓就非常願意接受，但是我還是覺得大家的機會都一樣，大家輪流來主辦。

林晉章：

我們泰國現在要發言。

Nirunde Praditkul：

這件事要先在曼谷市的市議會討論一下，如果我們全部都同意的話，就會把這個意見呈報內政部，然後內政部就會進行第二次的討論，如果內政部也同意的話，我們就可以主辦。這次出席會議的泰國團只是曼谷市議會的三分之一而已。

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

林晉章：

謝謝來自泰國的第二副議長做了剛剛的說明。我們一直非常的尊重體制，所以在 2015 年，當我們決定要成立 ACF，第一屆要由菲律賓舉辦的時候，菲律賓的首席代表 Maybelyn 會長，跟剛剛泰國講的一樣，她說回去要經過他們的理事會同意，再經過內政部的同意，兩個完全一樣，最後得到正式的同意通過。

我們請 belyn 站起來給大家看一下好不好！

當時就是她跟我，還有我們的松田會長一起創會的，當時謝謝菲律賓舉辦了第一屆，才有後來的發展。我們也非常謝謝菲律賓的會長講得很清楚，他說讓大家有機會，泰國的代表團看起來很龐大，如果他們有意願辦，就讓他們先回去討論以後再作決定，如果可以，明年就讓泰國接辦，如果泰國不行，剛剛菲律賓講得很清楚，他們願意接手主辦。

這個就好像去年第三屆在日本開的時候，日本的會長就一直在問第四屆誰要辦？我當時表示因為本人的任期要結束了，我的新會長還沒有產生，我一定要尊重新會長的看法，然後才能決定日期，基本上由台灣辦我們都樂意，但是日期的決定要尊重新的會長。

結果大家也同意保留到今年七月，我們的新會長產生之後才決定在十二月辦，所以很多情形都要回到國內才能處理。我們是不是把今天的情況列入紀錄：泰國願意把這個情形帶回去討論，然後很快地告訴我們明年是否要主辦第五屆的會議，如果不行，那我們就請菲律賓考量來主辦。我們還是希望這個會議不要中斷，因為好不容易辦了四年，參加的國家也越來越多，如果中斷未免太可惜，我們先做成這樣的紀錄，也謝謝泰國跟菲律賓。

甘文鋒（香港社區管治匯林）：

非常的謝謝，我有一個提議，就是菲律賓他們好像也有意思辦，不如我們現在先把它定下來：2020 年是泰國，2021 年是菲律賓。菲律賓也要兩年的時間去準備，萬一泰國不能辦的話，菲律賓接手也會比較容易一點。先定兩年以後要主辦的國家，讓未來要主辦的國家有比較充分的時間去準備。

林晉章：

他的建議，就是希望兩年以前定下主辦單位，但是我們能把下一年的主辦國家找出來就不錯了，所以我們希望香港可以嘗試接辦 2021 年的大會。香港雖然他不是發起國，當初發起是我們台灣、日本和菲律賓三國，但是第一屆大會舉辦的時候，香港就有參加了。

所以香港是從第一屆、第二屆、第三屆、第四屆都曾經參與的，照講他們是可以辦的，但是各位都知道香港最近的情況，我們要諒解他們，是不是我們先把

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

明年的主辦國家確定就好了？因此我還是先決定下一年的主辦國好不好？這個議題我們就這樣子決定。

我們接著討論下一個，就是對這一次的大會活動的意見檢討，我們因為人力有限，所以有部分恐怕招呼不周，我們感到非常的抱歉，還請各位多多包涵。如果各位有甚麼建議，我們可以開放幾個人講話，因為我們下面還有一個程序。如果沒有機會發言的人，可以用書面給我們建議，大家不必客氣，因為這個書面的資料，可以給下一個主辦的單位作參考。巴西請發言。

Kennedy Nunes (巴西全國州議會及議員聯盟, UNALE):

不要忘記明年的十一月，我們邀請大家去巴西。

林晉章：

所以明年的大會，我們要辦理的時間要避開明年的十一月，因為巴西要邀請我們去巴西參加他們大會。

謝謝各位，對這次的大會還有甚麼意見？是不是請各國的代表蒐集一下大家的意見？辦理這樣的一個大活動確實很不容易，有招呼不周還請各位包涵，今天晚上等一下這邊結束以後，我們有準備車輛載各位到餐廳，我們希望大家能夠比昨天晚上更嗨一點，讓大家友誼更常存。

明天早上，因為包括日本、香港、泰國他們都要回國去，日本是中午的飛機，泰國是晚上，所以我們還在研究，是不是讓泰國中途從新北市活動中先回飯店，可以趕晚上的飛機，明天下午的活動他們就不參加了。

明天的行程，因為要到新北市比較遠，所以我們八點鐘就要出發，大概七點五十就要開始集合了，麻煩各位注意早一點起床。如果沒有人發言，對本次大會如果有任何意見，請用書面提供給我們好不好？我們 ACF 的部分就討論到這，而且要記住巴西一再地提明年十一月歡迎各位到巴西去參加他們的大會。

各位請再看下面一個程序，請各位看 203 頁資料，這個是去年在日本簽署的聯合聲明，這個資料就留給大家參考。203 頁 204 頁都是去年的內容，我們現在看 205 頁，對於今天的討論也許沒那麼重要，但是我們還是瀏覽一下。

接下來請大家看 207 頁，目前可能也無法做太多的討論，我們就交換一下意見，探討一下大家的看法，我們就照這個程序來走，各位有沒有意見？如果沒有意見，我們就照個程序走一下。第三個就是有關我們把 2014 跟 2015 兩次做的會議紀錄給大家宣讀一下，因為有些國家現在才加入，我讓大家回想一下，我們把它紀錄下來，我們是不是請工作人員，把會議紀錄給宣讀一下？

司儀：

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

2014 年會議紀錄如下：

A. 全球地方議員論壇得與舉辦國單位年會合辦，該會主席即為當年全球地方議員論壇的會長。

B. 論壇主題：主辦國應指定該年度全球地方議員論壇的主題。

C. 註冊費：每位與會者，需繳交美金\$500 給該年大會籌辦單位。此註冊費用用途為協助會議的籌備，但並不包含機票和住宿。（註：2016 年亞洲地方議員論壇經同意僅收取美金\$200 作為註冊費）

D. 同步口譯：主辦國單位應提供該國官方語言與英文之同步口譯，與會單位若有其他語言翻譯服務之需求，應承擔相應之口譯服務費用。

2015 年會議紀錄如下：

A. 正式論壇名稱：與會者皆同意並承認以「全球地方議員聯盟」作為本組織正式名稱。

B. 成立初擬宣言：與會者都同意並承認初擬宣言。

C. 亞洲地方議員論壇：台灣、日本、菲律賓應首先成立亞洲地方議員聯盟，歐洲區域聯合會 CALRE，美國全美洲議會聯合會 NCSL，及巴西全國州議會及議員聯盟 UNALE 將隨後加入，並協助擴展全球地方議員聯盟版圖。（註：亞洲地方議員聯盟即在相應後三年分別在菲律賓 2016，台灣 2017，日本 2018 舉辦）

林晉章：

這是給大家一個參考，讓大家了解過去的資料。請各位看 210 頁附件，當時參加的組織有 NCSL、CALRE、日本跟台灣，這個文件當時經過日本和美國表示沒有意見，CALRE 也跟剛剛講的一樣，要帶回他們的理事會去討論。各位看 211 頁，211 頁就是 CALRE 歐盟的會長他們帶回去，經過他們的理事會討論以後就正式行文，因為美國當時在會場是表達沒有意見，歐盟則是表達他們要帶回去理事會討論，這個就是他們討論後的正式行文給我們的內容。

對於我們發表宣言及 GCF 的名稱，他們是表達肯定的態度，這個就是以前的資料，提供給各位參考。各位對於我們提供 2014 年、2015 年的會議紀錄及 210 頁的附件資料，有沒有甚麼問題跟意見？好，如果沒有的話，這個只是我們准予備查。

我們現在進行動議部分，我們在想是不是在朝著 GCF 走的時候，剛剛亞洲的部分，香港是建議兩年前決定，我們在設定將來 GCF 是不是能夠考慮在三年前決定，這方面大家也漸漸地取得共識，因為這個部份，今天除了亞洲的部分之外，只有 UNALE 巴西來，至於歐盟本來已經報名了，到了最後一個禮拜臨時取消，如果它們有來今年亞洲以外就有兩大組織了。NCSL 最早的時候有來參加過，所以今天可能難以做成決議。

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

但是我們大家是不是可以建議大家都支持巴西，明年去巴西，到巴西的時候，我們接續討論再把他擴大成 GCF，因為明年巴西辦理會議時，我相信歐盟會去，美國也會去，那就是缺我們亞洲這一塊。如果我亞洲去支持的話，討論 GCF 會更具代表性，所以我們是不是先支持巴西，明年到巴西去，由他們來號召大家來討論 GCF 的事情，不知道巴西認為如何？我們就是鼓勵大家去，因為他們說單單美洲就有三十五個國家會參加。

Kennedy Nunes (巴西全國州議會及議員聯盟, UALE)：



巴西明年的年會確實會邀請美國州議會議員聯盟 NCSL、全美洲的 COPA、還有南美洲的各國州議會，這會是亞太國家和美洲國家很好的交流機會。

林晉章：

因為其他的國家都沒有，所以我們是不是做成一個決議，2020 年我們亞洲的國家盡量組團到巴西去，其他 2021、2022 我們就暫時不談了？好。

我們來進行第二個，這個就不必在這裡談了，因為 GCF 今天在這裡只有巴西跟亞洲，美國跟歐盟這次都沒來，澳洲的部分也沒來，所以 B 我們這次就不討論，然後我想 C 的部分也不討論，至於 D 的部分就留到明年在巴西的時候我們再討論。

我們今年就只針對我們亞洲的部分來處理，我們亞洲憲章的問題，因此 B、C、D 的部份我們今天就不討論了，也不做決定好不好？各位有沒有意見？這樣我們的程序就會進行得比較快。好，都支持。

我們工作人員會修改那個簽署板，就是只有剛剛通過的第六點，我們就只簽署這個，看看我們怎麼樣把它寫上去，讓大家等下在上面簽署。等一下閉幕典禮的時候，我們的會長會帶領大家在上面簽署，我們要全力支持成立 GCF。

我們現在接著進行第五項，有沒有其他的臨時動議？如果沒有，我們非常地謝謝各位，今天我們 B4 場次的會議就進行到這裡。非常感謝各位，我們現在休息一下，等一下五點鐘的時候，我們就要做各組的總結報告，然後進行閉幕儀式。

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

Moderator:

Chin-chang LIN

Honorary President of Taiwan Councilors Forum (TCF)

Discussion Topic:

1. Reviewing on the 4th ACF, discussing on the host country of the 5th ACF and signing the ACF Joint Statement.
2. The Preparatory Meeting for Global Councils Forum (GCF)

Participants:

- Yoshiaki Matsuda (松田良昭), Chairman of Japanese Local Councilors Alliance (JLCA), JAPAN
 - Danilo Dayanghirang, National Chairman of Philippine Councilors League (PCL), PHILIPPINES
 - Nirunde Praditkul, The Second Vice-Chairman of Bangkok Metropolitan Council (BMC), THAILAND
 - Fozia Khalid Waraich, President of Local Councils Association of the Punjab (LCAP), PAKISTAN
 - Alan T. Marbou, Speaker of 11th Koror State Legislature, PALAU
 - Siliga Atiake Kofe, Chief of House of Clan of Funafuti, TUVALU
 - Kennedy Nunes, President of União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais (UNALE), BRAZIL
 - Kam Man-fung, Head Delegate / Hong Kong Community Governance Forum
-

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, so we're still waiting for the head delegates from Brazil. And please, all the head delegates are already present and we are going to start session B4.

It consists of 2 halves. The first half will talk about the topic of this year's Asia Councils Forum. We are going to look at the joint declaration of ACF, and then, we are going to talk about the host country of the 5th ACF and review this year's ACF. And the second half, we'll talk about the preparation, preparatory meeting for Global Councils Forum. So please, if you have the menu, it starts from page 200.

First of all, let's take a look at the agenda. As I mentioned, we have 3 motions in the agenda, a joint statement by Asian Councils Forum and then the 2020 ACF host country and review on the 2019 ACF. Regarding your agenda, do you have any opinions, or do you have anything to share?

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

Under the constitution abidance of the Philippine Councilors League, in the

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

commitment, we have to go back to the board first, but let it be assured, that the manifestation of unity will be given more weight. When we go back to Manila, we'll return back and inform you of the National Board of the Philippine Councilors League decision. But in general, we are, for one, accept our constitution. This allow us, the Councilors League, without consulting first the National Board. We will inform you the updates. Thank you very much.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Agenda-wise, if we all approve, then we'll carry on with our meeting today.

First, we're going to talk about the joint statement of ACF. And beforehand, we did send the draft of the joint statement to all the delegations. And right now, on the desk, you see 2 documents. They are both drafts. They are both draft documents, and there's only one, there are 2 differences between the 2 drafts. First, it says purpose on the second page. We have a section on purpose and in this section, the Japanese delegation proposed, they actually made a suggestion that it doesn't necessarily have to be included in this statement, but they want to make sure that we all agree with this purpose. And if we, we've reviewed the purpose. We believe that this purpose is in line with our objectives, so maybe we should just read the purpose first.

Emcee:

In the era of globalization, local councilors worldwide share the social responsibility to cooperate and create economic vitality. The Asian Councils Forum aims to facilitate cross-border communication and mutual understanding, while respecting the values of freedom, equality and diversity in Asia. Through cross-border synergies, the Asian Councils Forum ensures regional stability and supports the development of future talents to eventually make a contribution to world peace and prosperity.

TCF Honorary President Chin-chang LIN:

Okay, so this purpose was proposed by the Japanese delegations. So maybe Matsuda president, you have further explanation? So, this is a proposal made by the Japanese delegation. We really want your approval. President Matsuda said that maybe we can approve the purpose, but it doesn't necessarily have to be included in the joint statement. Is that what you're trying to say?

JLCA President Yoshiaki Matsuda:

Yes.

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

So, we can approve this purpose, but this purpose may not have to be included in our joint statement. And as president of PCL, according to their constitution, they need to go back to check with their board before they can sign anything. Just like 2015, when the President Maybelyn came to Taiwan, we decided that the Philippines could host ACF. And she also mentioned that she has to check with her board, and she expressed willingness to host ACF, but she needed to go back to the board. And after they got the approval of the board, they invited me to go over to Philippines and they presented me with the letter of the decision of the board. So, I agree with Chairman Danilo Dayanghirang because after our discussion today, even though we approve this statement, we still have to bring this statement back to our respective parliament or councils for further approval.



2016 PCL President
Madam Maybelyn Fernandez

Back in 2014, we also passed a statement. At the time, we had representatives from the US, as well as Japan, and the EU representatives also talked about that they need to get the approval of their board officially. And once they got the approval, they send the official letter to us. Now, to go back

to your earlier comments from the chairman from PCL, we agree with your comments earlier.

In other words, today we will have a discussion to approve this statement. We will also have the signing ceremony. However, we will also have in the addendum, saying that this has to be officially approved by different boards of our member organizations.

HK Delegation Leader Man-fung KAM:

Thank you, chairman. I want to talk about Item 4 and Item 5. Here, it talks about democratic nations. Could you say nations or regions? When you say each country, could you also say each country and region? If not, we may have a problem with the wording.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, for Item 4 and 5, okay, I'll stop. Please take a note of that. This is a draft and purpose was not put into that draft. But the Japanese delegation talked about we

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

should have the purpose approved. However, the purpose paragraph doesn't have to be put in the statement. Now, regarding this motion, perhaps we can make a decision right now. And of course, you need to have the official approval of your board and then, you should send us an official letter. Now, regarding the purpose paragraph that was read, are there any feedback? Is there any feedback on the purpose or any suggestions to revise? Any opposition?

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

We will reserve our right to, what to call this, to sign this for the meantime, after we get the word approval in our respective countries. As far as Philippines is concerned because we are prohibited by the constitution to go into contract without passing first through the board. But let it be known to everybody that we will support all the statement as manifested by the conveyor.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay. I understand your stance and we should respect your stance. Yes, indeed, this is the international practice. And we didn't have enough time to prepare this declaration, the statement. We did not give you enough time to get the approval from your board. So today, we'll just have the discussions. If we form a consensus, we will form a decision, that is, the version will be sent back to each board for approval. But perhaps, your suggestion is that today, we are not signing the statement. Is that your suggestion?

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

Philippine's concern, we reserve our right to sign that in the proper time because as what I said.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, so what I mean is, today we did made preparations for a signing ceremony. But with an addendum saying that this needs to be officially approved by the board of each organization. That's one option. Or perhaps, option 2 is we can sign that next year.

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

We'll discuss this in the board.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Say, we signed the declaration or statement first, and then with an addendum, that

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

this is only officially approved to when you got the approval from the board. Is that viable?

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

I cannot do that because the authority to sign would be...

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay. Yes, this is something that needs to be respected. Today, we will have the discussion and then you can bring that statement back to your organization. Otherwise, I know I'm putting you on a difficult spot. Regarding the Philippines suggestion, we can have discussion today and then, we're not signing the statement today. Any suggestions or any opinion on that? Opposition? Any opposition? If not, the decision is we are going to have a discussion to form a consensus. But today, we are not signing the statement. You can bring the statement back to your individual organization. So basically, the statement will be approved today, but we're not signing the statement today. Any opposition to this? If not, this option is approved.

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

The consensus building as to the statement, maybe in the right time, but as to affixing the signatures as part of the Philippine's concern, I have to give respect to the national board. We can agree the manifestation.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Yes, we understand your position and everybody supports your position. Today, we're just gonna have a discussion, reach a consensus, but we are not signing the statement. Thank you very much. The representative from the Philippines delegation. Now, we've distributed relevant material. I would like to ask the staff to quickly read it, this statement, without the purpose paragraph.

Emcee:

"We gather here in Taipei from different nations in Asia, recalling the commitment to broaden and deepen Asian interregional cooperation to further strengthen the Asian Councils Forum as envisaged in the joint statements of Asian Councils Forum in Japan on 21, August 2018.

Recalling the commitment to broaden and deepen Asian interregional cooperation to further strengthen the Asian Councils Forum as envisaged in the Joint Statement of Asian Councils Forum in Japan on 21 August 2018;

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

Noting that Asian Councils Forum aims to bring together local councilors and government officials from each Asian nation and gather the insights from their experience on local governance for effective cross-border communication;

Recognizing that synergies among the national or regional council assemblies from each country in Asia will contribute towards regional connectivity, peace and stability, parliamentary democracy, economic prosperity and sustainable development;

Acknowledging that the necessity of the mutual interactions and cooperation facilitated by Asian Councils Forum helps foster mutual understanding and establish trustful relationships among all the culturally diverse Asian regions and nations;

Reaffirming the commitment of the joint statement signed in Asian Councils Forum in Japan on 21 August 2018 for enhancing regional connectivity with the principles of openness, transparency, inclusiveness;

Appreciating the contribution made by all the participants from each Asian nation in Asian Councils Forums from 2016 to 2019. With joint efforts, we together promote peaceful cooperation, cross-border experience exchange, and most importantly, democratic values.

We hereby approve and sign the contents of the "Joint Statement of 4th Asian Councils Forum," stressing the fundamental values of national or regional council assemblies in democratic states as an indispensable pillar for a more efficient, more participatory and better-quality democracy, and we assert as follows:

First, any national or regional council assemblies that agree with the mission of the Asian Councils Forum shall be eligible to participate in;

Second, every participant of Asian Councils Forum shall be treated equally regardless of racial, complexion, gender, language, or religious differences;

Third, our participants shall be encouraged to share with one another under the spirit of non-governmental organization (NGO) and nonprofit organization (NPO), to ensure world peace and to benefit all of humanity;

Fourth, all participants of Asian Councils Forum shall originate from democratic nations;

Fifth, participation in the Asian Councils Forum shall abide by the law of each country;

Sixth, all participants of Asian Councils Forum agree to assist and support the

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

foundation of Global Councils Forum.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Thank you. I believe you have all read the statements and we also heard the suggestion of our Hong Kong representative regarding Article 4 and Article 5 of the statement. Okay, we will work on that. Okay. Hong Kong representative provided us with feedback on Article 4 and Article 5.

And we will revise accordingly, any questions regarding the recalling paragraph? If not, it's treated as consensus.

Any questions regarding the noting paragraph? Okay, it's consensus.

What about the recognizing paragraph? Any feedback? Okay, consensus reached.

Acknowledging paragraph? Okay, consensus reached.

Reaffirming paragraph? Okay, consensus reached.

Appreciating paragraph? Okay, consensus reached. Yes?

PCL Member:

I would like to go back to "recognizing" paragraph. It reads "recognizing the synergies among national or regional council assemblies from each country in Asia will contribute towards regional connectivity, peace and stability, parliamentary democracy, economic prosperity and sustainable development."

We suggest that instead of putting the "national" or "regional", we put recognizing the synergies among "local" assemblies in "Asia". So we remove from each country so that we will have no, that was what the honorable HK Delegation Leader was saying earlier. Maybe, instead of putting national or regional council, we'll just change it to local councils. And local council assemblies in Asia.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Thank you very much for your feedback and suggestion. This is something that we've been considering as well. Earlier, we were thinking about, well, as Mayor Ko mentioned this morning, we have IPU. We have UCLG, alliance of global local governments. What we're lacking is a global alliance for local representatives. For UCLG, it's an alliance of local governments and there are 2 categories of members. First, their members might be national representatives, and then there also have local government representatives as members. In reality, when we talk about GCF

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

later, we are going to talk about our charters and we will have a prepared taskforce. However, we have not done any discussion in this area. So I think this suggestion made by our representative from the Philippines is the future direction that we want to focus on.

Should we be like UCLG? For example, PCL, it's the national league, and for Taiwan, we have the Taiwan Councilors Forum. Japan, they have a body like this, and in Pakistan, they also have an organization. It's just in Thailand, they do not have a national level councils alliance yet. And so, before they established national organization of all the councils, would they be able to participate individually? So these are some of the things we need to discuss and I think our friend from Philippines already propose a great suggestion because this is something we need to discuss, perhaps today. We will establish a taskforce and involving Japan, Philippines, and Taiwan, and then the founding parties. And then, we can talk about the charter of GCF and to clarify the issues, that is, we accept the issue raised in the section of "recognizing" proposed by the Philippines, and hopefully, and then, we'll deal with this through a taskforce. Do we all agree? Do we all agree? So, in terms of procedures, today we will recognize that there's some problems, some issues in this paragraph because right now, Thailand did not have a national organization. So perhaps in the future, if we establish the GCF, Bangkok can apply to be a member on its own. And for Palau, they have 16 different islands. They do not have a national organization. Can we be a member of the Global Councils Forum as an individual municipal council? And for UCLG, they allow that. And for us, GCF, we do not have to reach a decision today.

We can establish the taskforce to discuss this problem. This also respond to what Hong Kong said, that they are not a country, they're just a region. So, maybe we should form a taskforce and we don't have to rush because it's not something we have to reach a decision right now. This is something that's going to go on forever anyways.

So if there's no objection, I think especially the paragraph on the "recognizing", we need to really talk about the qualification of our members. For example, in Hong Kong, they are probably in the process of forming a higher-level organization of various councils.

I know that right now in Taiwan, in Japan, in Philippines, we have a national level organization, but we still have some of the local councils that they don't have a national level organization in their own country. So if we all agree, then obviously, we'll accept the suggestions made by our friend from the Philippines and then we'll

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

form a taskforce to discuss this, discuss our charter in the future. And as for the wordings including regions, place, or countries, we will do that in the taskforce as well.

Okay, so the first page, if there's no further objections, we'll move on to the second page.

BMC Member:

Good afternoon. Yeah. Mr. Chair, allow me to express my explanation about the municipal league association of Thailand. This is a national level of the local government in Thailand. It includes council too, as well as municipal body. So I would like to tell you that in Thailand, we have the association such like in national level too. In case of Bangkok Metropolitan, if you accept our organization to include in Asian Councils Forum, I think that we can attend by our own because we just a kind of local government in Thailand. My suggestion has nothing to do against the suggestion of Philippine or Hong Kong.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, thank you. So in the future, if we have a taskforce, we can also involve our friends from Thailand to also send a representative to be on the taskforce so we can further discuss the details of our charter.

They mentioned that they have an association that includes mayors, governments and councilors, but in fact that in many countries, they do have this kind of organization. This time, around Sri Lankan organization is the same as the Thai organization. That organization includes councilors, mayors and municipal governments. Why? Because UCLG, the chairman, the president is a South African councilor.

Why can a councilor be the UCLG chairman? Because according to the South African system, the role of the mayor is assumed by a councilor. So the mayor must also be a councilor, and that is why as a mayor, as a city councilor, he participates in UCLG and he was elected the chairperson. But he himself was originally a councilor, and because of that status, he could assume the role of the mayor.

And obviously, there are different systems in the world. So, from what we heard this morning from Mayor Ko, he also participated in UCLG because Taipei City is a member. But he is in full support that the councilors in Asia can organize a forum. He's also happy to see that around the world, we have this one organization involving only city councilors. So, once again, thank you, the Thai representative.

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

So if we don't have any objections with the main paragraph...

UNALE President Kennedy Nunes:

Okay, so I have a suggestion. In Brazil, we have the UNALE. We promote the CEDAW diplomacy. This is a diplomatic activity launched by local councils. Traditional diplomacy deals with national defense, the issues of borders and territories. And today, municipal councils, we promote a "paradiplomacy". We exchange experience.

Because our roles, we are not to replace the central government or parliament. We understand their responsibilities and their roles, and we understand our role, especially as municipal councils. We are closer to our citizens. We are closer to our citizens compared to the central government and government agencies.

And therefore, my suggestion is just like the South American Councils Alliance or the UNALE with the American Councils Alliance, I think we used the word "paradiplomacy" to describe our activity. So whether it's the entire America, the continent of America or South America or Brazil, after we started using the word "paradiplomacy," we never encountered issues when it comes to wording or the words we choose. So that's just my personal opinion.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay. So, thank you, chairman Nunes. They have a UNALE. It's an alliance of 27 municipal councils, and next year in February, he's going to become the president of COPA. So I think they have many years of experience, so I think we can really learn from their experience and as references for our future operation.

So we will read over the rest of the articles and we will listen to your opinions. When it comes to the words nation or when it comes to national, do we replace them with the word "paradiplomacy," I think it all means that we are closer to people and we are here for exchange, not to take over the job of central government.

Okay, so paragraph one, any objections? Okay, so we all approve?

PCL Member:

First paragraph, the word "recalling," it has another meaning, which sometimes would mean "remove." "Recalling" means "removing." May I suggest that we change it to the word "building on." That way, it will be more active. The first paragraph, not "reaffirming." The first paragraph. The "recalling."

Yes, 'cause "recall" could also mean legally as "remove," yes, to "take back". So I

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

suggest that we change it with the word “building on” the commitment to broaden and deepen and so on. So, rather than “recalling,” we use “building on.” We build on the commitments already made previously.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Thank you very much, the comment from our Philippine representative. She’s also an attorney and we will take your suggestion. Thank you very much for reminding us.

Okay, number 1, the earlier feedback and comments were all very good. Okay. Consensus reached.

Number 2, okay. Consensus reached.

Number 3, our members are going to be NGOs and NPOs. This is very important. We are an organization of NGOs and NPOs. Any comments? Okay. Consensus reached for article 3.

Article 4 and article 5, in addition the comments by our Hong Kong representative, are there other comments? If not, okay, consensus reached.

Number 6, regarding number 6, I think we can reach consensus today. Back in 2014, we had the idea, the organization in the Philippines and in Japan were formed very early on, but there hasn’t been enough collaboration between different organizations. And in 2014, we invited NCSL and other organizations, and we actually got the invitation from UNALE early on. In 2014, we also invited a representative from CALRE from the European Union and that was the first time when we had a Japanese delegation. And we actually wanted to talk about forming GCF in 2015. However, during discussions in 2015, the president of CALRE, the Italian representative, told us since our introduction and our platform in 2014, they actually formed an alliance with ACF. And in October of that year, the European organization invited organizations from Japan, Philippines, to Milan, where we met UNALE from Brazil and FCM from Canada. So, our organizations met in Milan and we had a great time discussing important issues. And like I said, in the European meeting, we had representatives from Taiwan, Japan, and the Philippines, and he suggested that we should form ACF and that is why the Philippines hosted the first one ACF, and then Taiwan hosted the second one in 2017, Japan hosted the third ACF last year.

We are now in the 4th ACF. We have more and more participants every year. Now, we need to come up with our detailed charter for ACF. I would like to form a Global Councils Forum together with our European and US counterparts, as well as counterpart in Australia. We should form a Global Councils Forum.

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

In other words, in November next year in Brazil, I understand Brazil is far away from us, but today, our Brazilian representative invited us to all come to their conference. And I think in the very near future, we will be able to form, indeed, a Global Councils Forum. Here, I would like to say yes to the invitation from Brazil and understand that many of our Asian friends are also interested in going to Brazil next year.

Same thing for number 4 and number 5. So today, shouldn't we express our support for the foundation of Global Councils Forum? Yes, the Philippines.

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

We are supporting the Global Council Forum. This is a good initiative international relationship among ourselves. So we don't have problem of organizing it. But before that, I just want to go back, if you don't mind, to the suggestion of the Philippines that instead of "recalling," it should be "rebuilding." I just want to, once and for all, resolve this because when you said that you will study it, but I suggest we decide now that instead of "recalling," we put now "rebuilding," "building on."

Not recalling, but "building on." It should be positive thoughts for cooperation. Yes. The other one is the global, we don't have a problem.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, we will modify the text accordingly. Thank you for your suggestion. Regarding number 6, which concerns forum agree to assist and support the foundation of Global Council Forum, that this is agreed by everybody. I think a strong consensus is reached on this item and this will very helpful when we try to give the voice from Asia to our global counterparts. It is my wish that we reach consensus on this item. Any feedback? Any comments? Any comments or opposition?

BMC Member:

Allow me to make a suggestion. Number 4, you change the "nation" to "regions" according to the recommendation of Hong Kong, 'cause if you change the word "nation" to "regions," it means nonsense. It refers to nothing because democratic "regions," can you clarify where is "democratic regions"?

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Thank you for your comment. I will like to thank the comment from Thailand. While regarding this part, actually said earlier, we are talking about global local governments, they have their national organization, but they can also have local government. For example, a local government can be a member.

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

So for ACF and GCF, perhaps we can use the UCLG example. Local association or local government can become a member, and since we are an organization of councilors, so only councilor association can become a member. However, this is not an urgent issue. Like I said, we are going to form a taskforce on the charter and I would urge all interested parties to send representatives to this taskforce to work on the detail wording, the text of this charter.

HK Delegation Leader Man-fung KAM:

Allow me to clarify. I did not suggest to take out the word “nations.” I’m simply suggesting that we can add 2 words or “regions” because Hong Kong is SAR, “special administrative region”. So we are only representing a “region.” We are not representing a “nation”. That is our political reality.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Thank you. I also understand the reality. I think we are not going to make a decision on that. We rather are going to form a taskforce to work on the text of the charter for both ACF and GCF.

Back to Article 6, supporting the establishment of Global Councils Forum, this is to give our voice to our American and European counterparts. I think that will be instrumental in the forming of GCF. I’m sure you all support Article 6. If that’s the case, please applaud to show your support.

Now, a question to our representative from the Philippines. Today, we are only affirming Article 6. Is that okay with you?

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

Yes.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Later on, when we have a signing ceremony, we’re all agreeing to this sentence only. All participants of Asian Councils Forum agree to assist and support the foundation of Global Council Forum. Okay. The signing ceremony will only cover this part. Okay, that’s the end of discussion for this one.

And today, we also pass the purpose statement proposed by our Japanese friends. We are not passing the statement, rather we are going to form a taskforce. We encourage our member organizations to send representatives to our taskforce. The taskforce will discuss the detailed charter of our organization. And we would like to

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

invite UNALE as our advisor to give us suggestions and advice. Okay, that's that.

Let's move on to the next item. The host country for the 5th ACF, the first was hosted in the Philippines, second in Taiwan, third in Japan, fourth in Taiwan. Taiwan hosted the second and the fourth because at the very beginning, we did not have a lot of members. Taiwan volunteered as a founding organization to host ACF every 2 years. Now, since we have more members, Taiwan is, again, volunteering to host ACF every 4 years. That is our proposal.

This year, we are hosting ACF. Next year, 2020, which should be the host country? Hong Kong expressed its intent to host the forum. Due to the recent political reality, perhaps, it's not very viable to have ACF in Hong Kong, but the willingness is definitely there in the future. I also asked the President of the Philippine Delegation and chairman of PCL has expressed that their members and councilors would like to go to different Asian countries' few platforms of ACF. So they are not very keen on hosting ACF again so soon.

Or perhaps, we have a very large delegation from Thailand this year and I understand that last year, you hosted your ASEAN City Councilors Conference.

PCL Chairman Danilo Dayanghirang:

Can I say something? We, Filipinos, believe on equal opportunities. We had that already in Manila once, but our friend from Thailand would take it for the next venue about ACF. We would also appreciate that. We believe on equal opportunities. For us, we don't have problem. If Thailand will not take it, the Philippines will come in. But for the meantime, I believe that equal opportunity should be given to everybody and we would appreciate to give it to Thailand.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, so thank you Philippines. I think our Thai representative is going to speak.

BMC Second-Vice Chairman Nirunde Praditkul:

We will have to go back and discuss a little bit. First of all, we need to take it back to Bangkok Council for discussion first. If it's approved, we'll pass on this issue with the Ministry of Interior, and if approval is granted, we can organize, we can be the host because the delegation this time around, it's only one third of the city council.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, so thank you for your clarification. We respect your procedure. So, the first

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

year was hosted by the Philippines. President Maybelyn, she also said the same thing, that they have to take it back to their board and then, we need the Ministry of Interior's approval. So I fully understand. And obviously, we received official approval.

Madam Maybelyn, can you stand up and...yes, she was one of the founding presidents with me and Matsuda. So, we discussed among us and we were very glad that the Philippines were willing to take over as host of the first ACF. I think I also agree with the equal opportunity and obviously, Thailand has a big delegation this time around, and if they're willing to be the host, obviously, we'll wait for them to take it back to discuss with their fellow councilors and the Ministry of Interior. Just like a few years ago, we will wait for their official response and reply. And if Thailand cannot host, due to various factors and considerations to host next year, then Philippines will take over.

It's just like last year when Japan was hosting. When Japan was hosting, they asked us who's going to host this year's forum and I told them that my term was expiring and we needed to wait for a new president to be elected. So, they all agreed and we all waited until this July that we have new president and that we host this forum now in December.

And so, we'll include this in our meeting minutes. Thailand will take back the issue and they will give us a response as soon as possible after they have discussed this with their fellow councilors, as well as their Ministry of Interior. And if they can, they will be hosting next year's forum. If not, we'll pass on this message to the Philippines and the Philippines can start their discussion. Hopefully, we can sustain the Asian Councils Forum. It has been 4 years in the room and hopefully next year, we'll have someone to host the forum. So I will thank you in advance. Thank you Philippines. Thank you Thailand.

HK Delegation Leader Man-fung KAM:

I have a proposal. So, why don't we just say that 2020 will be Thailand and 2021 will be Philippines? And if Thailand cannot host next year's forum, then the Philippines can just move forward to 2020. So, let's just set the hosts for the next 2 years so they can start the process, and they also enjoy more time for preparation.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

But right now, I think it's hard enough for us to find the host for next year, so maybe, hopefully, Hong Kong can host 2021. Hong Kong, even though it's not one of the

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

founding parties. ACF was founded by Japan, Taiwan and Philippines, but Hong Kong was here with us since the beginning. They participated in the 1st Asian Councils Forum, second, third and fourth, and obviously, it should be their turn to host. But we all understand your situation there. So we will be patient and hopefully, we'll just determine the host for next year. And if everything, maybe in the future, we have more countries, more regions, then perhaps Hong Kong can host the forum. So let's just decide the host for next year, 2020. Okay, so we've made our decision.

We'll move on to the next item on the agenda. We have to apologize that due to limited manpower, we cannot provide you with the most ideal hospitality and if you have any suggestions regarding the organization of this event, perhaps you can share with us your opinions now. And if you don't feel like speaking out loud, you can write it down and submit to us because all these opinions can be reserved for the next host as references.

UNALE President Kennedy Nunes:

Remember, next year.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay. Yes, he's once again reminding us. So if we're hosting the Asian Councils Forum, it should not be in November because Brazil is inviting all of us to go to Brazil.

Thank you. So regarding this year's forum, do you have any suggestions and opinions and thoughts? You're being too kind. So I hope the head representative can collect opinions from the members of your delegation. Please bear with us and after we are done today, we provided transportation to take you to the restaurant and hopefully, we can mingle and to further strengthen our friendship.

Tomorrow, in the morning, it's going to be quite early because tomorrow, including Japan, Hong Kong, Thailand, they are all flying out tomorrow. And for President Matsuda, they will have to go to the airport after lunch. And Thailand, they are leaving in the evening, so they are wondering whether they can skip the afternoon session. So right now, we are still discussing this with New Taipei City. And Hong Kong is leaving tomorrow. I know some of you are leaving on Monday, and so if you are leaving on Monday, you can also participate in our tour tomorrow.

And because we are going to New Taipei City, so we have to leave the hotels at 8 o'clock, and so we'll have to meet at the lobby at 7:50. So please finish your breakfast and meet us at 7:50. And even though it's a long way to New Taipei City, to our destinations, but I think it's definitely worthwhile. And so, if you have any opinions,

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

please, you can write it down. You can submit a written proposal to us. And also, remember next year in November, they are going to invite us to their event in Brazil.

Okay, move on to the next item on the agenda. So I think for issues regarding ACF, I think we are done with the items regarding ACF. Now, take a look at page 205, 205. Okay, sorry, page 203. 203, this is the joint statement signed last year in Japan. So it's attached here as a reference. So the statement is on page 203 and 204. And now, we are on page 205. Obviously, this is not a very important discussion, but we'll still have to take a look at it.

On page 207, we have the, maybe we can't really discuss too many details, but let's explain some of our opinions, some of our thoughts 'cause we have to go through the procedure. Do we all agree with that? If not, we'll just follow the agenda and see what we... And so, 2014 and 15, we included the meeting minutes here. We're going to read the meeting minutes just because some countries were not present back then. So we'll just read over the meeting minutes and to just refresh your memory.

Emcee:

The Statements of 2014 meeting minutes are as follows:

(A) Annual GCF meeting could be hosted simultaneously with the annual meeting of the hosting organization. The chairman of the hosting organization shall be the GCF chairman of the year.

(B) Foreign topic. The hosting organization shall appoint in annual topic for each GCF conference.

(C) Registration Fees. Each participant is subject to a registration fee for attendance, approximately USD500, for meeting materials, excluding flight tickets and accommodations. Note: ACF charges the registration fee of US200 dollars in 2016 with general consent.

(D) Simultaneous translation services. The hosting organization shall provide simultaneous translation services from the local language to English. The fees of the additional language translation services are at the expenses of the participating organizations who require their services.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

Okay, and then, let's go back to page 205. We have the 2015 meeting minutes.

Emcee:

2015 meeting minutes are as follows:

(A) Official foreign name. Global Councils' Forum is the official name that is

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

recognized and acknowledged by the participants.

(B) Establishments initiative. Establishments initiative is recognized and acknowledged by the participants.

(C) Asian Councils Forum. Taiwan, Japan and the Philippines shall first establish an Asian Councils Forum, then carry NCSL, UNALE could join the Asian Councils Forum to quickly expand the forum into the Global Councils Forum. Note: ACF has thus been held annually in 3 Asian countries, the Philippines in 2016, Taiwan in 2017, and Japan in 2018.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

This is provided for your reference. The minutes from 2014 and 2015. Now, please refer to the attachment. Please go to page 210. This is NCSL, Japan, CALRE, as well as Taiwan. And this statement was agreed to by Japan and the US. But CALRE has to take this back to its board for approval. Now, page 211 is the reply from their official president. At the time, US and Japan agreed to the statement. Like I said, CALRE said they need to take it back to their organization for official approval. And this is the approval letter they sent to us afterwards.

They also support the name GCF. Again, this is provided for your reference. Regarding the 2014, 2015 minutes, do we have any feedback or comments from the floor? Okay, this has been recognized and noted. Next, motions in the agenda. As we are trying to form the GCF, earlier, we had discussions on ACF and Hong Kong proposed that we should set it up 2 years earlier, or determine the host country 2 years earlier. For GCF, perhaps we can determine the host country 3 years earlier. Most of our members are from Asia and we only have the Brazilian delegates with us. And the European representative wanted to be with us, but couldn't make it. NCSL participated in the first ACF. Today, most of us here are from Asia. Perhaps, we cannot have a lot of say in GCF, but I would suggest that we should support Brazil. Everybody should go to Brazil next year and we can pick up the discussion in Brazil next year to further talk about how we can establish the GCF because we will have the European and American counterparts at the Brazilian event.

If we, Asian countries, all send representatives to the Brazilian event, that would be very beneficial. That is my suggestion. Any comment from our Brazilian friend? In other words, we encourage all of you to go to Brazil. There will be 35 countries from the Americas represented at the Brazilian event.

UNALE President Kennedy Nunes:

Yes, indeed. In our congress next year, we are going to invite members from NCSL to

第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum

participate, as well as members of COPA and members from Southern American countries. We would welcome representatives from Asia-Pacific to attend to our event as well.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章榮譽理事長):

For 2021 and 2022, we don't have an answer yet. But for 2020, we would like to encourage our Asian friends to all go to the Brazilian event. Can we decide on that? If there's not opposition, it is so decided. In 2020, the host country should be Brazil. We will leave 2021, 2022 for later discussion.

Today, we only have representatives from Asia and Brazil. We don't have our American, the US and European or Australian representatives, so we cannot discuss Item B. We can skip C as well. As for D, again, I think we can take up that discussion in Brazil next year. This year, we will only focus on the charter of ACF. As for B, C and D, we are not going to discuss or make decisions on those items. Is that okay, everyone? Okay, everybody is in full support of this? Great. I would like to ask the staff to prepare the signing board. We are only signing for Article 6 or Statement 6. Please make the relevant preparation for that. At the closing ceremony, the president of TCF will take the lead and we will also invite presidents and chairmen of our member organizations to have the signing ceremony.

Now, any other motion? We would like to thank you for your participation. This concludes session B4. Thank you very much.



第 B-4 場：全球地方議員論壇籌備大會

Session B-4: Preparatory Meeting for Global Councils Forum



分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

主持人：

趙永茂 榮譽教授／臺灣大學政治學系

主講人：

王威元 理事長／台灣地方議員聯盟

各組代表：各場次主持人（共七位）

- 丘昌泰 教授（A1 場主持人）
元智大學社會暨政策科學系
 - 蘇彩足 教授（A2 場主持人）
臺灣大學公共事務研究所
 - 紀俊臣 教授（A3 場主持人）
銘傳大學公共事務學系；院長／銘傳大學社會科學學院
 - 林崇偉 研究員（A4 場主持人）
國立交通大學建築研究所；創辦人／眾社會企業
 - 孫 煒 主任（B1 場主持人）
國立中央大學社會責任辦公室；國立中央大學法律與政府研究所特聘教授
 - 江明修 院長（B2 場主持人）
國立政治大學社會科學學院；國立政治大學公共行政學系教授
 - 章光明 教授（B3 場主持人）
中央警察大學警政管理學院
-

趙永茂：

午安，今天我們的議程差不多到了一個尾聲了。今天下午我們有七場的討論，A1 場是我們丘昌泰院長跟許多學界和議員針對「議會政治和開放政府」這個議題做一個報告。A2 場是由我們台大政治系的蘇彩足老師來主持的，她主要是針對「地方創生跟人才培育」。

A3 場是由紀俊臣老師針對「地方創生與文化創新」做一個討論，A4 場是由林崇偉研究員，交大的林老師，針對「地方創生與民間活力」做一個討論。B1 這一場，由中央大學孫煒主任，針對「地方創生與產業發展」做一個討論，B2 這一場，由政治大學江明修老師主持，針對的是「地方創生與社區治理」。B3 這一場，是由警察大學的章光明老師，針對的是「地方創生與府會協力」。

最後我們的時間很有限，我們給各組的這些主持人，每組請不要超過四分鐘。針對你們這一組的討論跟結論，跟大家分享一下。首先我們請 A1 丘昌泰邱院長，謝謝邱院長。

丘昌泰：

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

主席，各位貴賓，議會政治與開放政府，全球的議會政治已經進入到後代議民主時代，民眾對政府跟立法部門都欠缺信心，因此有參與民主與開放政府的呼籲。第二點，本組有十位委員的參與，其中有一位教授，一位來自於政府部門，桃園市政府青年事務局的局長，四位台灣的議員，有新北市陳儀君議員，苗栗縣議會陳品安議員，苗栗縣曾攻學議員，及花蓮市的楊華美議員。同時，我們也有兩位來自香港的議員巫堃泰以及甘文鋒議員，在熱烈的討論之下，我們獲致了以下的結論。

第一點，Open Government 開放政府已經是世界的潮流不可抵擋，陳立剛教授從 OECD 美國，特別引用歐巴馬總統呼籲全球，要建立民主透明的地方政府的體制作為開頭，點出了他的重要性。

第二點，所謂的開放政府，不僅包括開放的行政機關，更包括開放的立法機關。我們參與的委員裡面，有新北市跟桃園市都達到了開放議會的標準，可是來自於苗栗花蓮，要達到開放民主的程度還有一段距離，特別是苗栗縣議員發現在一個議會裡面，竟然曾經有二十多年的預算是沒有刪過一次的，這個可以說是一個非常奇怪的現象，改革之路顯然有城鄉的差距。

接下一點，大家也熱烈地討論了 Open Data 開放資料的重要性，換句話說，建立公開以及有效的資料可以是說眾所期盼的事情。陳立剛教授引用了 Seattle、Brisbane、Nottingham 的資訊，證明這條路是可行的，台北市、桃園市、新北市都做得很好，可是同樣的苗栗花蓮，則有一段距離。

最後一點，針對參與式預算（Participatory Budget），我們做了熱烈的討論，又是這兩個城市做得很好，新北市跟桃園市已經有很多是用參與式民主的審查預算的方式，由人民去審查，已經得到了很好的成果，但在座兩位香港委員都一再指出香港政府無論在資料開放、預算的審查過程，還是立法過程，都還距離民主開放有一段距離。

最後我們眾人都一致表示，建立開放透明與公正的議會政治與政府，是時代的潮流不可抵擋，謝謝！



分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

趙永茂：

非常謝謝我們丘院長的這個報告，接下來本來應該蘇老師這邊，但是因為 B3 場的章光明院長臨時有緊急的事情，所以我們請章光明院長先報告。

章光明：

謝謝主持人。我們這場的題目叫做「地方創生與府會合作」，我們也討論地非常熱烈，引言人是這場的主持人趙永茂趙老師，在他的報告當中，一位中國的專家來到台灣的雲林，為什麼來到我們的雲林？因為要參觀我們的農業。最重要的理由是現在台灣農業將會是中國大陸農業的未來，正因為如此，台灣的產品是非常好，非常有吸引力的。

然後我們想到台灣不只農業是中國大陸的未來，事實上我們從經濟文化上都看得出來，過去台灣的經濟和台灣的文化也正是現在中國大陸的經濟跟文化。當然我們也很希望，台灣現在的民主，也會是中國大陸未來的民主，但今天我們的題目不只是看大陸的市場，我們更希望透過在地全球化，讓台灣產品的市場能夠行銷到全球去。

台灣農村的特色非常多，產品非常好，但要怎麼去擴大農產品的市場規模，找到農產品的市場？我們有很好的品牌，我們也希望透過符號性的消費時代的來臨，讓我們產品以全球作為我們的市場，這是一個開始。

為了達到這個目的，就會連結到我們今天的主題「合作」，趙老師跟我們幾位的與會者特別強調，要有「網絡」的概念。它是一個組織戰，必須產官學共同合作。剛才談到台灣的民間有很強的技術產業，很多的創新，我們也有很多符號性的消費產品，當我們的產業跟我們的社會或地方有這個產品的時候，政府該做甚麼事情呢？

政府首先要衝破對立，讓府會的關係不論政黨，不需要用政治藍綠的眼鏡來看創生這件事情，而是要用一種專業的角度尊重並接受專業的提案，才能夠讓地方的力量和社會的需求由下而上形成，而政府能夠幫助社區，幫助市場鬆綁，讓更多的政策綠燈而不是紅燈，能夠促進這個產業。

最後談到學術，我們 B3 的那一場承接到 A3 的討論，談到一個很重要的概念：台灣大部分的大學，雖然他 locate 在社區裡，但是他都不是社區性的大學——大學的發展跟社區並沒有相當的結合。通常大學還是在追求這些 SCI 或者是 KPI 的這些指標，但是真正大學的知識和大學的能力應該轉而跟社區結合，或者是社區的年輕人能夠透過就讀這些社區大學留在社區裡面，這種情況台灣做得還不夠。

所以透過產官學這三方面所提出來的建議，我們希望透過他的結合，或網絡

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

的連結，能夠讓我們自地創生的產品有更好的連結，然後推銷我們的產品到全球。以上是我們 B3 組的綜合報告，謝謝大家！

趙永茂：

感謝我們章院長的整個報告，接著我們就勞駕 A2 場的蘇老師。

蘇彩足：

主席，各位先進好，我們這組的主題是，「地方創生與人才培育」，我想我就很簡要地歸納一下主講人及五位與談人，他們提出的一些重點。我們的主講人是東華大學的朱景鵬教授，他認為地方創生要做得好，其實是有兩大挑戰的，像我們老一代在台灣是處於物質匱乏的年代，那個時候我甚麼都沒有，但是我們有未來，但是現在的年輕人，他們會覺得他們甚麼都有，就是沒有未來。因此地方創生是能不能夠提供年輕人一個穩定的工作環境，唯有這個滿足才能夠成功。

第二個，他的批判跟要求是我們很容易在做地方創生時，政府常常是放煙火式的計畫，結束之後公務人員就離開了，就走人了，所以他認為要生根雖然很重要，可是永續更重要，讓計畫永遠執行下去，這是重要的。

在他完整提報之下，我們開始有一些回應，首先是東吳大學的謝政諭教授，他就提出來說，不只是要生根，永續時間的延長，同時地方一個點的成功也要擴大為面，這樣共生的力道才會夠。另外他也去問我們在學校教書的老師們，我們教了甚麼給年輕人，畢業之後如果要回到他的家鄉，他們在學校學到的東西能夠讓他們在家鄉做些甚麼？

針對這點，我們有一位來自宜蘭縣的松王淑珍議員，他是原鄉的議員，他就說原住民的地方創生，即使當地的年輕人都想留下來，但常常是沒有工作機會的，所以他現在在做的是強化當地的技職教育，雖然現在是漢人文化為主流趨勢，可是他希望透過這個技職教育把原住民的劣勢變成優勢，再把優勢變成競爭力，地方創生就會有機會。

接著我們另外一位與談人，中央大學的沈建文老師，他說其實動機是最重要的。我們應該多聽年輕人，他們要回鄉他們要做地方創生，他們真正想要甚麼？動機是甚麼？不是我們一直在替他們想，說他們可能要錢，說不定不是，他們也許想要去創造更大的影響力，更好的社會價值，所以在不同的誘因、不同的動機之下，我們政府要給的配套措施應該是不一樣的。

接著是我們的新竹市議員蔡惠婷，是一位很年輕的議員，他也同意說年輕人的參與很重要，為什麼？因為我們中年人老年人有小孩有工作，要回到偏鄉去其實相對不容易，反而是年輕人的流動性最高。他還沒有成家，他還在找工作，他的流動性很高，我們應該把年輕人視為地方創生的重點，然後透過參與式、審議

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

式的民主讓年輕人能有更多的參與。另外這位蔡議員也建議要強化地方創生，我們要多聽跟社區營造有關的社規師的看法，因為社規師的角色很重要，他們可以扮演仲介的角色，連結公務人員的想法跟當地的里長，或者是社區協會，讓他們的溝通更為明確，不然公務人員跟地方里長的溝通是不足的。

接著我們大會的理事長王威元，幫我做了一個畫龍點睛的結束，他提醒我們說，其實地方創生不限於偏鄉，不管是城市或者是偏鄉，每一個人都想要獲得一個有尊嚴的所得。其實台灣的都市跟東京比起來，人口密度並沒有那麼高，我們在都會區應該可以透過都更的方式，都更也是創生的一環，來創造生命力跟生活力。他也提醒我們要有耐心，像日本東京六本木這些地方的都更或地方創生，都是透過很長久，甚至長達十五年的溝通跟規劃，後面可能只要兩年的營建就完成了，所以只要紮實地耕耘地方創生，就可以給我們這一代的年輕人，更好的希望，更好的生活，這是我們這一組的綜合報告，非常感謝。



趙永茂：

非常謝謝蘇老師的報告，接著請 A3 場紀俊臣紀院長報告。

紀俊臣：

本場是以「地方創生與文化創新」為題目，由雲林縣政府計劃處的李明岳處長擔任主講人，李處長花了將近一個小時的時間，詳細介紹雲林縣的在地創生的問題，尤其對雲林縣在年度建設預算嚴重不足—大概只有 106 億的經費—和人口也逐漸的老化的情況之下，來做一個介紹。

面對這樣的情況，他仍提出幾個他們有的文化創新的成就，比如說，口湖的台灣鯛，古坑的咖啡，土庫的國際學旅，這些是公私協力的成就，因為有雲林縣政府主管局處的共同策進，各鄉鎮市的地方創生共識議會的努力，可以說做了很大的努力，也做出了很大的貢獻，顯現一個由下而上的地方創生的運作機制，值得加以肯定。

參與與談的學者專家，有世新大學的方凱弘，中央大學的王保鍵，以及我們趙副校長，還有新竹市議員廖子齊，新北市議員廖先翔，及前時的屬耿桂芳議員

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

等等。就這些學者專家的意見，大概有幾個：

第一個，地方創生的議題，究竟是全國性的通案處理？還是個別縣市，依照個別特色來處理？這是可以加以檢討的。

第二個，地方創生在人口問題的處理上，到底是要以全國人口的速度成長來考量呢？還是就地方的縣市人口的流動，這樣的一個社會增加來考量？這個也是重大問題。

第三個，地方創生需要個別籌措經費，但是中央各部會補助的經費也需要地方來配合，但是地方目前的現況卻連配合款都沒有，所以地方創生的經費可能不足，造成即使要教他們提案的話，他們也都不敢提出來，這是一個很現實的問題。

第四個，地方創新固然在全國各縣市推動，但是各地方的大學，誠如剛剛我們章院長所提到的，並沒有加以配合，所以這是我們未來在 USR 或 CSR 等等可以加以努力的。我也提出來，像雲林縣他有六輕，他就應該和六輕相結合。六輕如果能夠相互支援的話，給他插入乾股，雲林縣的經費馬上就夠了。

第五點，地方創生需要永續發展，但最重要的還是要從教育著手，我們現在的教育是不是有和現況結合？是值得注意的。再來就是怎麼樣來激勵地方發展，怎麼樣來鼓勵子女留在地方，可能大學相關的設施也要配合，比如說減免學費、優先錄取、子女就地就學，這對地方創生可能都有貢獻，謝謝大家！

趙永茂：

非常謝謝紀院長的報告，接著進行 B1 場的孫主任來做一個報告。謝謝！

孫煒：

主持人，在座的各位先進，大家好！我這場的題目是「地方創生與產業發展」，有一位主講人跟五位與談人共同參與。我們的主講人是林峻丞執行長，林峻丞執行長在新北市三峽區生根，看到了三峽區的產業的凋零，然後他實際所做的產業發展的亮點，包括他們的同事對類似社會企業的投入。他們由基礎教育開始，從小學開始，由在地的職員來擔任小學的教師，來教導學生在地的知識。他們也在三峽區從事科技旅遊以及讓傳統產業升級，創立地方的品牌，也從事若干的社會福利及公益活動。

林執行長總結對推動地方創生的三項要素：第一個就是政府施政的資源挹注；第二個是要獲得在地社區的認同；第三個是要有適當的民間組織，像這個 NPO、社區發展協會，或者是社會企業的投入。不過林執行長認為，地方創生的重心是在青年返鄉，他也談到了很多的青年返鄉的問題：

第一點，就是我們台灣現在的青年，特別是大專學生，他的認知不足，總是

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

以為所謂的成功就是在都會裡面能夠求得發展，有關這一點，我們在教育方面可能要再強化一點。

第二點，就是學用落差。我們今天在學校裡面所獲得的專業知識跟在地的產業，在地的真正要投入的實際的運作有所差別，無法銜接，這個可能也是根本上教育的問題。

第三點，林執行長特別提到政府的法律和各式各樣的法規有相當的阻礙，這個是林執行長深耕三峽區十三年所獲得的一些結論。

然後我們有五位的與談人，首先是陳孟凱執行顧問，他接著介紹財團法人豐泰文教基金會對於地方創生的一些實踐。他現在的主軸是讓退休人士致力於農業、有機食品、飲食，還有推動一種共同飲食，類似分享經濟的一種方式。

另外有來自花蓮縣議會的楊華美議員以及蔡依靜議員，他們特別的強調怎麼樣在花蓮縣發展部落他們特殊的產業，像跟海洋相關的一些公司，還有像紅糯米等等怎麼樣的推廣。

我們還有來自宜蘭縣的松王淑貞議員，他特別強調原住民在地方創生的角色，包括了土地的利用、農業發展、產業發展、推動法規的調整，以及人才培育各個方面。松王議員也強調，解決地方的問題是地方創生的重心，特別是在原住民部落裡面的部落會議是地方創生的一個決策中心，此外宗教，不管是基督還是天主教，對地方創生在原住民部落裡面，也扮演一個很重要的角色。

最後，是來自新北市的江怡臻議員，他談到了從前的社區營造和現在的地方創生的重心轉移，他特別強調，新北市從前市長開始到現任市長，在地方創生所做的實際做法。譬如說，萬里蟹的推廣、金瓜三號的推廣等，他特別強調，非常多的地方創生涉及到一些跨部會、跨局處的整合跟協調方面的問題。

總而言之，我們本組發展出來三個對於地方創生跟產業發展的策略：第一個是建立地方的脈絡，第二個是培養青年留鄉的意志，第三個就是要打造地方創生的友善返鄉環境。以上報告，謝謝各位！

趙永茂：

非常謝謝中央大學孫璋主任的報告，接下來是 A4 場的林崇偉。

林崇偉：

各位女士，各位先生，總結一下我們 A4 場的一些論點。首先，我們大家都同意所謂的地方創生，其實就是現在在亞洲很多的城市跟國家所看到的一個新的議題，我們面對的挑戰，有城鄉的差距和不平衡的發展，同時，在人口老化的情形之下也是我們必須要面對的挑戰，所以我們要推出一個對年齡友善的環境及永

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

續發展的城市。我們這場的講者是何培鈞，與談人是張力亞助理教授和黃柏鈞，另外還有各國的代表，包括日本議會地方議員聯合會，還有泰國、菲律賓、巴基斯坦等等的代表。我們的結論就是：



第一，我們覺得我們必須要讓所有的相關人士都能夠去扮演他的角色，來推動發展增加在地的就業，同時我們要消除歧視。

第二，我們女性將會扮演很關鍵的資源，這個資源就是我們可以仰賴的，必須強調女性在社會參與面是非常重要的。

第三，就是在過往，很多人覺得年紀大的人或者是身障的人，都是需要幫助的人，但我們要重新思考，我們是不是有個更正面的眼光來審視他們？這樣能讓這些公民也成為一個正面的能量，來帶領我們對於整個社會的改善。

最後一點，就是我們要有一個富能環境。富能的環境，就要有更好的教育，更好的公民社會，還要我們必須創造更多能夠富能給別的人。這樣子的話，我們就會有更好的成長，不管是在地方創生也好，同時我們也可以增加城市社會的整體發展，謝謝！

趙永茂：

非常謝謝林教授，最後我們勞駕 B2 場的政大的社科院的江明修江院長，針對「地方創生與社區治理」做一個總結報告。

江明修：

謝謝主席，在座所有的理事貴賓，大家好！我們這一場是請了非常著名的新故鄉基金會的董事長廖嘉展先生，針對「地方創生與社區治理」，做了一個總結報告。以下是他的重點：

第一點，他認為整個社區治理的關鍵在於組織學習，所以他也非常高興今天在台北獲得中華組織學習協會的組織學習獎，我們也一起分享他的榮耀。

第二點，他認為單單知識導入社區是不夠的，必須讓這個知識轉化為經濟，

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

這才是經濟的根本，讓社區發展跟社區治理的努力都能夠兼顧到整個社區的生存跟社區發展所需，讓他所服務的農民有很好的收入跟很好的生活。



江明修院長

第三點，他認為認同整個土地的價值，要從重新認識、重新有信心建立開始，而信心跟重新認識土地都是社區治理最關鍵的核心價值，所以他認為，人的力量跟環境的力量，只要掌握住好的人才跟好的環境改進的方向，會獲得更好的資源，然後會發生共好的效應。

第四點，他也認為，為了邁向整個社區治理「共好」跟「共榮」的關係，新的網絡治理關係，新的社區所有公民之間，彼此的正面關係的建立是一個關鍵，也就說要建立一個新的社區必要先建立一個新的人際關係。

第五點，他認為在這建立好的人際關係之中，其實生態的保育、維育的導入、音樂美術博物館，這些都是很好的起點，因為會引起人民的共鳴。

最後他認為社區的治理不是一個口號，它是一個在地政治經濟社會文化發展最大化的一個成就，也就是說，要培養所有社區居民最大的一個幸福感。

接著在他做完這個三十分鐘的報告之後，我們請到了四位與談人。第一位與談人就是剛剛非常傑出的主持人林研究員，他也提到一個重點，他覺得廖董事長的社區治理成功關鍵在於人的能力建構，這方面他非常非常地讚嘆，而且呼籲其他的社區能共同來學習。

接著我們請到東海大學行政管理公共事務在職專班的主任劉志宏教授，他針對地方創生跟社區治理的關係提到「典範移轉」，他用東海大學實際在做USR大學社會責任和地方創生五個子計畫的經驗，很詳細地說明如何讓社區的典範要跳躍式的移轉，也讓我們感到東海大學真的是一個非常傑出的大學，能夠整合人文、教育、社會科學以及科學研究，針對彰化芳苑地區做全方位治理上的努力，我們非常的感佩。

第三位與談人是南投非常有聲望的不分區議員，也就是全縣都在關注的石慶龍議員，他針對他在暨南大學所學的地方企業跟公司協力關係的建立，他提供非常多好的建議，希望能夠引起各方面注目。

在這個資深議員發言之後，我們有請到一位非常年輕的議員，也是苗栗選出，時代力量的曾玟學議員。他把他在苗栗縣議會針對石虎自治條例、生態旅遊、蘭草編織、大河國小的在地協力、地方政府交鋒的經驗，提供一些具體的建議，他

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

認為環境生態的保育跟地方創生、經濟發展不是衝突的，是可以協力合作的。他也有提到關鍵在地方政府的能力結構，他扮演一個地方議員，他只能盡量地提供地方發展的建言，可是地方政府的能力建構也是非常關鍵的。

最後，我們請廖董事長做一個總結回應，他覺得四位與談人都談到重點了，他對政府這樣口號式的社區營造或者是社區治理的策略，並不以為然。他認為，地方創生的機制根本上是有問題的，反而是要在地的社區自己培養自己的區域的願景，在這個區域發展的願景之下，由下而上來共同努力。這方面，也得到全體與會者的支持。

最後，新竹市選出來的廖子齊議員、蔡惠婷議員、以及宜蘭選出來的黃瑋婷議員等等，都做了一些很精彩的相關呼應。整場會議中經過了很多的專家學者，很多的地方議員，還有廖董事長的引導之下，我們得到一個具體的結論：

第一個，面對全球的發展和全球的互聯網，我們需要朝向一個更有智慧的社區發展前進。

第二個，公民的積極參與也是非常重要的關鍵，而在地的主體性的建立，更是重中之重，因此我們和廖董事長都提出這是一個「集體英雄」的時代，不是「個別英雄」。集體英雄之旅要從哪裡開始呢？要從地方創生一步一腳印開始。我也呼應一點，就是地方創生，必須要兼顧到地方的整個生態需求，免得資源進來之後，變成是地方創傷，到時候地方創生不成，反而變成地方創傷。因此我們也做最後的一個看法，就是說對廖董事長這二十幾年在埔里的努力，我們認為這是一個典範，也是一個楷模，但是我們要努力超越這個典範，這是我們共同的報告，謝謝大家！

趙永茂：

非常謝謝江院長的總結，下午的分組座談就到此結束，非常感謝各位參與。

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

Moderator:

Yung-mau CHAO 趙永茂

Professor Emeritus of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University

Presented by 7 moderators from each panels:

- Chang-tay CHIOU 丘昌泰 (A1 Panel)
Professor of Dept. Social and Policy Sciences, Yuan Ze University
 - Tsai-tsu SU 蘇彩足 (A2 Panel)
Professor of Graduate Institute of Public Affairs, National Taiwan University
 - Chun-chen CHI 紀俊臣 (A3 Panel)
Dean of School of Social Sciences and Professor of Dept. of Public Affairs, Ming Chuan University
 - Chong-wei LIN 林崇偉 (A4 Panel)
Researcher, Graduate Institute of Architecture, National Chiao Tung University
 - Way SUN 孫煒 (B1 Panel)
Distinguished Professor and Director, Graduate Institute of Law and Government & Office of University Social Responsibility, National Central University
 - Min-hsiu CHIANG 江明修 (B2 Panel)
Dean of School of Social Sciences and Distinguished Professor of Dept. of Public Administration, National Chengchi University
 - Charles (Kuang-ming) CHANG 章光明 (B3 Panel)
Professor of College of Justice Administration, Central Police University
-

Emcee:

Ladies and gentlemen, please be seated. Our panel discussion will be starting soon. Our session is moderated by Professor Chao Yung-mau and we will have the panel moderators to conclude their respective panel discussion for us.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

President Wang, honorary President Lin, distinguished guests, our fellow representatives, ladies and gentlemen, good afternoon.

I think we are coming to an end of our forum, and this afternoon, we had 7 panel discussions. The first panel discussion is moderated by Dean Chiou Chang-tay and the panel discussed parliamentary politics and open government. The second session is moderated Professor Tsai-Tsu Su from the Graduate Institute of Public Affairs of National Taiwan University on regional revitalization and talent cultivation. Session A1 was moderated by Professor Chi Chun-chen, focusing on regional revitalization

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

and cultural innovation. Session A4 was moderated by researcher Lin Chong-wei, Professor Lin from National Chiao Tung University. The session focused on regional revitalization and civil vitality. Session B1 was moderated by Professor Sun of National Central University. The topic was regional revitalization and industrial development. Session B3 was chaired by Professor Chang Kuang-ming. Session B3 discussed revitalization and executive legislature collaboration.

Since time is of the essence, I would like to give each moderator no more than 4 minutes. Please give us the highlight of your discussions. First, I would like to invite the moderator of A1, Professor Chiou to give us the highlights of your discussion. You can do that from your seat.

Professor Chang-tay CHIOU (丘昌泰 A1 Moderator):

Thank you, chairman. Parliamentary politics and open government. We are now in the post deliberative or post representative democracy and that is why we are hearing calls for better open government. Our session was participated by 10 discussants. We had scholars, as well as 4 city councilors, for example, Chen Yi-jun from New Taipei City, Hou Han Ting from Taipei City, Chen Pin An from Miaoli and Tseng Wen Xue from Miaoli. We also had 2 district councilors from Hong Kong, Mr. Kam and Mr. Pun. Our conclusions are as follows.

Open government is the trend around the world. Professor Chen cited OECD, as well as President Obama's call to establish good local representative politics. When we talk about open government, it's not about open administrative department, as well as an open legislative department.

Like I said, we have city councilors from Taipei City and New Taipei City, whereas in Miaoli and Hualien, there are still some way away from having actually open government. Miaoli councilor mentioned that in the past 2 decades, the budget of Miaoli County government has never been revised down. And this shows the gap between rural local governments and urban local governments.

We also talk about importance having open data and the data has to be machine-readable. Professor Chen gave us examples from Brisbane and Nottingham, demonstrating how open data and open government are feasible. Again, New Taipei City and Taipei City are doing well in this regard, whereas Miaoli and Hualien County are lagging behind.

We also had very good discussions on participatory budgeting. Again, New Taipei City and Taoyuan City are very good in this aspect. We see a lot of examples of

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

participatory budgeting and they have a lot of achievements. And our Hong Kong representative talked about how the government of Hong Kong is still some way away a truly democratic government.

Lastly, we all agreed that it is important to establish a good parliamentary politics platform and that is inevitable trend going forward.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you very much, Professor Chiou. Next moderator, next reporter should be Professor Su. However, Professor Chang has to leave early, so I will now give the floor to him.

Professor Charles (Kuang-ming) CHANG (章光明 B3 Moderator):

Thank you, distinguished guests. Our session focused on regional revitalization and executive-legislature collaboration. Our keynote speaker is Professor Chao Yung-mau, our moderator for this session. He shared one anecdote. An expert from China came to Yunlin, Taiwan to locate the agriculture in Yunlin. Why? Because he believed the agriculture of Taiwan will be the future of agriculture in China. This goes to show that we have very good produce here in Taiwan.

Actually, not only in the agriculture aspect that Taiwan is the future of China, in social and democratic aspects, we would very much like to see that our democracy will be the future of China. However, today, we are not only looking at China. We also explored the issue of glocalization.

In the rural areas of Taiwan, we have a lot of great produce. It is very important for us to find great markets for the produce here. As consumers search for great products, we want to find global markets for our great produce. In order to do that, we need to link back to our theme today, that is, collaboration.

Professor Chao, as well as multiple discussants, both talked about how we need to have a networked approach. We need to see collaboration from the public and the private sectors. In the private sector, we have very good technology. We also see great innovation from our industry. When we have good products from local areas, what should the government do?

The role of the government is to, first, foster good executive and legislature collaboration to avoid partisan fighting. We need to look at things from a more objective point of view. We need to rely on expertise instead of personal opinions or partisan leanings. This is how we can help communities find new markets. We also

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

need to deregulate so that the industry can really flourish.

In our B3 discussion, we are actually linked to session A3. Most universities in Taiwan, they are located in communities, but they are not community colleges. They do not have strong links with their local communities. Universities are looking for SCI or other KPIs. However, universities actually have the wherewithal to help community building in their local areas. And they can actually attract people to their local areas. And this is where universities in Taiwan are not doing enough.

Based on the discussion, I would like to really leverage and link the government, the academia, as well as the industry to market, the great products from Taiwan to around the world. That is the summary from our session.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you very much, Professor Chang, for your briefing. Next, Professor Su, please.

Professor Tsai-tsu SU (蘇彩足 A2 Moderator):

Moderator, distinguished guests, good afternoon. Our theme was regional revitalization and talent cultivation. Now, allow me to give you a brief summary.

Our keynote speaker was Professor Chu from Dong Hwa University. To really have effective placemaking, it depends on 2 conditions. The older generations of Taiwanese grew up in an era with not a lot of material goods, but with a bright future ahead. However, our young people are experiencing the opposite. They may enjoy a lot of material goods, but they don't see a bright future ahead of them. So it's important for us to give these young people hope.

Second, when it comes to regional revitalization projects, these are often one of projects. Civil servants may implement the projects, but then, when the projects are over, civil servants move on. It's not really sustainable and we need to change that.

Professor Hsieh Cheng-yu mentioned that, yes, indeed, this has to be sustainable. This has to be permanent, even. We also need to replicate successful examples from one place to other places. This is how we can have good regional revitalization. He also questioned us, university faculty, what have we've been teaching to our university students. What can these university graduates bring back to their hometowns?

Shu-chen SONGWANG councilor from Yilan County, she came from an area of indigenous people. She talked about, actually, about young people all wanted to stay in their hometown. They have to leave because there are no job opportunities in

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

their hometown. So what we can do is to offer better vocational training. Yes, the indigenous people live in a culture dominated by Han people, but we can give them better tools to survive in this society.

Another discussant is Professor Chen-wen SHEN from National Central University. He talked about the importance of intention or motive. We need to understand the motives, the real desires of young people or people who want to go back to their hometowns. We should not assume. Perhaps it's not about money. Perhaps it's about influence. It's about making the world a better place. People have different incentives and motives, and the government should provide different complementary measures accordingly.

We also heard from Huei-ting TSAI, a young councilor from Hsinchu City. She also agrees that it's important to really motivate young people. We, the middle-aged people, or older people, we have to support our children, our family. It's difficult for us to go to remote villages or rural areas. It's easier for young people to move around in the island and we should focus on young people. Young people should be the strong force for regional revitalization and we should give young people more say in regional revitalization. Councilor Tsai also mentioned that to have effective placemaking, we need to hear more from community planners. Community planners play a very important role of intermediary. They play an important role of the bridge. They can bridge local community residents, as well as civil service.

Finally, President WANG of TCF gave us the concluding remarks. He reminded us that regional revitalization is not limited to remote villages only. Everybody wants to live with respect. The population density of Taipei compared to Tokyo is not that high and in rural area, rather than in urban areas, we should have urban renewal. And we need to have enough patience. Take Roppongi, Tokyo for example. The urban renewal projects in those areas actually took a very long time. You spend a lot of time communicating with local residents and the implementation or the construction phase can be done very quickly. And this is how we can a brighter future for your young people. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you, Professor Su. And next, the third panel discussion, next will come Dean Chi Chun-chen.

Dean Chun-chen CHI (紀俊臣 A3 Moderator):

This is regional revitalization and cultural innovation and our speaker was

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

Director-General Lee Min-yueh. He took almost an hour of time to share with us some of the local efforts in Yunlin County. And because they do not have sufficient budget and they only have about 10.6 billion dollars a year. And they also have the problem of aging population.

So facing these issues, he pointed out that they have some cultural innovative projects. For example, in Koufu Taiwan tilapia, tugeng coffee and so on. So these local produce are the achievements of PPP, Private Public Partnership. And so, the government has provided aids to different townships making great contributions to the local development. And also, this is a bottom-up process, a bottom-up mechanism of local revitalization and this should be recognized.

Our discussants were Associate Professor Kai-hung FANG, Associate Professor Pao-chien WANG and the Vice President ZHAO. We have a legislator Zu-chi LIAW from Hsinchu, New Taipei City legislator Shian-xiang LIAO, and Honorary Vice President Guifang LIGENG. Based on their opinions, I can summarize their opinions as follows:

First of all, regional revitalization, should we look at it as a comprehensive national plan or individual projects, a municipal project. This is something that we should be discussed.

And also regarding the population, should we look at it from the growth of national population or should we look at the mobility of population. So that's another major issue that we need to look hard at.

And also, local governments must raise own funds, and also, the central government need local government to cooperate in terms of raising fund for regional revitalization. So, sometimes they do not have sufficient budget and that's why they hesitate to propose plans.

Even though we are launching revitalization in different municipalities, but as Dean Chun mentioned that not all the universities are cooperating and this is one area that we look forward to improve in terms of asking universities to fulfill USR. And also, I mentioned that in Yunlin County, they had the sixth cracker. If they can work with the sixth cracker, they will be able to raise enough fund.

Even though we need sustainability, but we should start with education. Modern education should be combined with the concept of local revitalization. And then, how do we encourage local development? How do we encourage young people to stay in their hometown? So perhaps, we should have all the facilities, for example,

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

university incentives that encourage students to stay in their hometown for school. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you Dean Chi. And next, regional revitalization and civil vitality, let's welcome Founder Lin Chong-wei. Okay, so next, let's ask Director Sun Way to share with us on regional revitalization and industrial development.

Director Way SUN (孫煒 B1 Moderator):

Good afternoon. Our topic is regional revitalization and industrial development. We have one keynote speaker, Mr. Lin Jun-cheng and we have 5 discussants. So our speaker, founder of CAN Culture is Lin Jun-cheng, has long worked in Sanxia in New Taipei City and he has witnessed the fall of the industries in Sanxia. And he was personally involved in some of the bright spots of industrial development, including social enterprise. And so, they started with the basic education. They looked at compulsory education. They asked local girls to teach elementary school students' local knowledge. And also, in Sanxia district, they carried out technological tourism and they upgrade local industries, established local brands. And they also launched various activities of social welfare in charity.

And Mr. Lin, he summarized the 3 key factors. First is the government resource, and second, community recognition, and third, private organizations such as NPOs or community development councils and social enterprise. So you need all 3 factors to be in place for success.

Mr. Lin believed that the key of regional revitalization is to attract young people back to their hometown because currently in Taiwan, the young people, especially university graduates, they lack the awareness or the knowledge because their notion of success is to have a career in urban areas, in the cities. So that's perhaps something we should pay attention to in our education.

And second, there's a gap of our knowledge and our job. So whatever we study in school are not necessary being applied in our everyday job. And so, again, that's the issue in our education system.

Mr. Lin also mentioned that our laws and regulations, we have all kinds of laws and regulations, and those are all barriers preventing the regional revitalization. So Mr. Lin has spent 13 years in Sanxia, so these are some of the keys he concluded.

And we have the 5 discussants. First is Mr. Chen Meng-kai. He's the founder of

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

TreeHope EcoHub. And so, he shared with us some practices. Right now, they focus on encouraging or helping retirees to being engaged in organic agriculture, to facilitate a sharing economy.

And also, we have Legislator Yang Hua-mei and Tsai Yi-jing from Hualien and they pointed out that in Hualien County, they developed a unique tribal industry. For example, ocean related enterprises and for example, red sticky rice and how they promote these produces.

And also, we have legislator Shu-chen SONGWANG from Yilan City Council. She mentioned the role of indigenous people in regional revitalization in terms of promoting the amendments of laws, incubation of talent, the development of local industries. She pointed out that to solve local problems, it's the key of regional revitalization, especially for our tribal conferences. Those are a decision-making center of regional revitalization and religions, whether it's Buddhism or Christianity. Religion also play an important role in decision-making process.

And then, we have legislator Yi-chen CHIANG from New Taipei city. He mentioned that we are now shifting from community building to a regional revitalization model, and in New Taipei City, starting from the previous mayor and the current mayor, they've launched many regional revitalization projects, for example, the Wanli crab and sweet potato number 3. These are some of the promotional projects launched by the government. And regional revitalization projects are sometimes interdepartmental, so it involves the different agencies. And so, that requires the more cooperation and coordination.

So in our panel discussion, I think we developed 3 strategies when it comes to regional revitalization. First, we need to establish a local context. And second, we need to incubate young people, or we need to foster their willingness to come back to their hometown. And then, third, we need to build a friendly environment for them to come back to their hometown. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you Director Sun Way. Now we have Mr. Lin Chong-wei for the session A4.

Chong-wei LIN (林崇偉 A4 Moderator):

Hereby, I conclude and summarize the ideas that we have discussed in our session.

The first thing is that we all believe that regional revitalization is an emergent issue in most of the Asian cities and countries. And this challenge is not about the unbalance

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

between the urban and rural regions, but at the same time, it is a challenge that we have to face to the challenges of the aging society, the aging friendly cities and also, a sustainable city development. And how to overcome these difficulties?

We got the keynote speaker, Mr. Ho and co-speakers like Mr. Huang and also the representative from universities and different delegates from Thailand, from Philippines and also from Pakistan. So, our conclusion is like this.

The first thing, we believe that we have to create an enabling environment that make all the stakeholders could have the role to push this development to increase the local employment and trying to eliminate discriminations.

And second, we believe that women will be the key resource that we have to leverage. We have to put a greater emphasis on the social participation of women.

And finally, for those who, in the past, believe that the elderly and the disabled are those people who need our help, but we should rethink on how to take a better and more positive thinking on them so that we could enable these citizens as a positive citizen to improve the whole society.

And finally, the last conclusion is that enabling environment require a better education, a better civil society and of course, to create more enablers in our society so that we could have a better progress in the regional revitalization and to increase the development of our cities and society. And that is our conclusion. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you. Thank you very much, Professor Lin. Finally, let's hear from session B2. Our reporter is Professor Chiang Min-hsiu from National Chengchi University.

Professor Min-hsiu CHIANG (江明修 B2 Moderator):

Thank you. Distinguished guests, ladies and gentlemen, good afternoon. Or perhaps, I should say, good evening.

In our session, we have Mr. Liao Chia-chan as our keynote speaker. He is chairman of New Homeland Foundation. His presentation focused on a few key messages:

1. Local community development is actually all about organizational learning and his organization has been recognized for their performance in organizational learning.
2. It's not enough just to bring knowledge into community. You have to somehow transform that knowledge into people's livelihood. His efforts have all been balanced in that they can balance the needs of local communities, for example, they can really

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

serve the needs of farmers.

3. We need to recognize the value of our homeland and it starts with a new understanding of our land, as well as building confidence. And these are the key pillars of local governance. He believes we need to have good people, good talent, and then, we can manage the environment well. If we can have the good people and the good environment, we can actually generate a virtuous cycle. We can attract more resources.

4. To make that happen, we need to embrace a new network governance approach. First, it's important to establish good relations between different parties within a community. In other words, to foster a successful community, you need to first foster good interpersonal relationships.

5. We need to introduce elements of environmental protection, music and culture. These are all good starting points. These issues resonate with people.

Finally, he talks about how community governance is not just a slogan. It's at the cross of local governance. It's also a way to maximize interest for the local community. And this is how we create the most welfare for local residents.

After his 30-minute keynote presentation, we heard from 4 discussants.

And the first one is, what you heard from earlier, Mr. Lin Chong-wey, Vice President of National Chiao Tung University. He agreed with Mr. Liao. The success with his good community governance lies with the management of good interpersonal relationships, and this is something we can all learn from.

Then, we heard from Professor Liu Chih-hung from Tunghai University. He talked about a paradigm shift. He gave us examples from Tunghai University, how it implements USR and how it participates in 5 different projects of regional revitalization. He talks about how we can change the paradigm for a local community. We were all feeling that Tunghai University is indeed an outstanding university in Taiwan. It's not just a research center for social sciences, Tunghai University can also help Changhua County and central Taiwan, where it's located.

Then we heard from a prestigious councilor from Nantou County. His name is Rungquan Lhkatafatu. He talked about social enterprise and public private partnerships. He gave us many good suggestions.

Finally, after the councilor's remarks, we heard from another councilor, this one from Miaoli County. His name is Tseng Wen-xue. He shared with us the example from

分組討論總結報告

Panel Conclusion Reports

Miaoli. For example, how they use plant weaving as an example, and he also shared with us the examples of how the city council interacted with the local county government. It's about striking a balance between ecological conservation and economic development. It's also about capacity building for the local government. As a city councilor, all he could do is to provide suggestions and feedback, but it's also a key for the local government to engage in capacity building.

Then, we had the concluding remarks from Chairman Liao. He believed that all 4 discussants got his key messages. However, he believes that we need to stay away from slogans. The foundation of regional revitalization or the revitalization project initiated by governments sit on a problematic foundation because regional revitalization should come from local communities themselves.

And then, we also heard from city councilor, Liao Chairman from city. We also heard from Yilan County councilor. They all gave us very good remarks. During our session, we had very good discussions. After heated exchanges, here are our conclusions:

First, in the face of globalization and global networking, we are now in community development 5.0. We need to engage in this in a smarter way.

Second point, we need to encourage civic participation. We also need to give priority to the desires and needs of local residents. Chairman Liao talks about how this is an age of collective heroism, not individual heroism. And where should we start? We should start with placemaking. We need to do this step by step. I also echoed his remarks. We need to do this in a balance approach. Otherwise, we introduce resources to a local community, but we are not revitalizing the community, but hurting the community. Chairman Liao shared with us his expertise of working in Puli for the past 2 decades. He is, indeed, providing a lot of valuable experience to us and we need to cherish that experience and leverage it. Thank you.

Moderator Yung-mau CHAO (趙永茂):

Thank you, Professor Chiang, Dean Chiang of School of Social Sciences. This concludes our concluding session. Thank you very much for your participation. Now, we are closed the conclusion panel. Thank you very much. Thank you.

閉幕典禮 Closing Ceremony

- 主持人：

王威元 台灣地方議員聯盟 理事長



王威元：

我是王威元，台灣地方議員聯盟的理事長，再次感謝大家的蒞臨和參與。首先謝謝我們林晉章榮譽理事長，我們的趙教授所率領的所有學界的團隊，來自各國的地方議員們，我們台灣不同選區的議員，還有我們現場所有的來賓好朋友，大家下午好！

我們這大會的論壇主題，是「開放時代與地方創生」，我想感謝這麼多跨區跨黨派的議員參與，這就是我們的開放時代。我們打破了區域疆界，打破了黨派的限制，打破了很多黨派的藩籬，這就是我們的開放時代。我們這麼多國際議員共同來參與，這就是打破了我們自己的紀錄，我們創下一次邀請八個國家和一個地區，總共有九個地區共同在台灣參與亞洲地方議員論壇，這就是我們地方創生的精神。

感謝林晉章榮譽理事長對我們台灣地方議員聯盟的付出，威元再度對林理事長致上最高的敬意。最後，我要說我們本屆亞洲地方議員論壇是雙北合作的具體展現。第一天論壇在台北市舉行，第二天城市參訪在新北市舉行，讓我們雙北合作從交通、捷運、環保，進展到國際論壇，締造了雙北合作的新紀元。今天的論壇即將告一段落，明天城市參訪之後，我們此次亞洲地方議員聯盟的年會也將告一段落，期待大家可以很快再次相見，感謝大家，謝謝！

林晉章：

閉幕典禮

Closing Ceremony

在進行我們剛剛 B4 場 ACF 的會議當中，經大家熱烈地討論之後，今天所有參加亞洲地方議員論壇的各國代表，大家一致同意支持成立 GCF，就是全球地方議員論壇。同時，也接受邀請參加明年十一月在巴西舉行的 UNALE 年會，讓我們就成立 GCF 全球地方議員論壇再向前邁進一步。在簽署之前，讓我再補充介紹，來自巴基斯坦旁遮普省的地方議會協會會長，她下午也補充了報告。她的先生是巴基斯坦的國會議員 Khalid Javiad Chaudhry。

我們現在請王理事長邀請各位共同簽署我們今天的共識，就是全力支持 GCF 的成立。

巴基斯坦會長 Fozia Khalid Waraich：

謝謝台灣政府，謝謝理事長，不只給我這個機會，也讓巴基斯坦有機會參與這樣的會議。這對我來說是非常榮幸的事情，非常感謝大家！



巴基斯坦國會議員 Khalid Javiad Chaudhry

閉幕典禮

Closing Ceremony

- Chair: Sunny-wei WANG (王威元), President of Taiwan Councilors Forum

TCF President Sunny-wei WANG (王威元):

My name is Sunny-Wei Wang. I'm the president of Taiwan Councilors Forum and the chairman of the 4th ACF. Here, I would like to thank you for your participation. First of all, I would like to thank our honorary President Lin, as well as the team led by Professor Chao Yung-mau. I will also like to thank all the delegations. We also have with us local councilors from different parts of Taiwan. Distinguished guest, ladies and gentlemen, good afternoon.

The forum is about open era and local revitalization. Here, I would like to thank you all for your participation. This is our opening era. We are crossing boundaries and disciplines. We are going above partisan politics. This is, indeed, our open era. We also have with us the attendance of so many representatives from so many countries. We have representatives from 9 different regions. Here, I would like to thank honorary President Lin for his contribution to TCF. Here, I would like to express my admiration for him. This 4th ACF is also the collaboration between Taipei City and New Taipei City government. The forum today is being held here in Taipei City. Tomorrow's tour will take place in New Taipei City. This is a beginning of collaboration between our 2 cities. Very soon, we will conclude the ACF as well.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章):

During session B4, during the discussion of ACF, we approved the statements, rather the Article 6 of the statements. All participants of Asian Councils Forum agreed to assist and support the foundation of Global Councils Forum. We also agreed that we would try to say yes to the invitation from UNALE to attend the Congress in November 2020. This will be another big step towards the forming of GCF. Now, before we conclude our forum, allow me to introduce a distinguished guest from Pakistan, from Punjab Province, the chairperson of district council of Punjab, president of local councils association of the Punjab and her husband is a congressman of Pakistan. Now, I would like to ask president of TCF and ACF to invite all heads of delegations to sign the statement of support that ACF is in full support of forming GCF.

LCAP President Fozia Khalid Wariach:

Thanks the government of Taiwan and Mr. president and everybody to give me the opportunity to participate this conference and it was a great pleasure for me to attend this conference. Thank you very much.

2019 年第 4 屆亞洲地方議員論壇
會議紀錄

I. 召集會議

日期：2019 年 12 月 7 日 15:40

地點：台灣台北市議會 9F 國際會議廳

榮譽理事長林晉章先生在第四屆亞洲地方議員論壇 B-4 會場主持下面議題：

- A. 檢討第 4 屆 ACF、討論第 5 屆 ACF 的主辦國暨簽署本屆 ACF 聯合宣言；
- B. 召開「全球地方議員論壇」(Global Councils Forum, GCF) 的籌備會。

II. 點名

A. 出席名單

- Chin-chang LIN (林晉章), Honorary President of Taiwan Councilors Forum (TCF), TAIWAN
- Yoshiaki Matsuda (松田良昭), Chairman of Japanese Local Councilors Alliance (JLCA), JAPAN
- Danilo Dayanghirang, National Chairman of Philippine Councilors League (PCL), PHILIPPINES
- Nirunde Praditkul, The Second Vice-Chairman of Bangkok Metropolitan Council (BMC), THAILAND
- Fozia Khalid Waraich, President of Local Councils Association of the Punjab (LCAP), PAKISTAN
- Alan T. Marbou, Speaker of 11th Koror State Legislature, PALAU
- Siliga Atiake Kofe, Chief of House of Clan of Funafuti, TUVALU
- Kennedy Nunes, President of União Nacional dos Legisladores e Legislativos Estaduais (UNALE), BRAZIL

B. 通過議程

出席代表一致同意通過議程。

C. 審視 2014 年和 2015 年會議紀錄

2019 年第 4 屆亞洲地方議員論壇 會議紀錄

出席代表瞭解 2014 年和 2015 年之會議記錄內容。

III. 議程

A. 第四屆亞洲地方議員論壇之聯合聲明

- (1) JLCA松田主席對聯合聲明提出增列“ACF的目的”新動議，獲得出席代表一致同意通過。松田主席建議，新增之動議未必一定要列入聯合聲明中。
- (2) 菲律賓PCL全國會長Danilo Dayanghirang表示對外簽署任何文件要事先經過全國理事會同意，所以PCL同意只簽署聯合聲明第六項，不簽聯合聲明其他項目。
- (3) 出席代表一致同意在閉幕式上簽署聯合聲明第六項。
- (4) 關於修改聯合聲明內容

a. 考慮在某些情況下“recalling”一詞有“取回”或“返回”之意，聯合聲明中的第一款中的“recalling”一詞應改用“回顧起”或“鑒於在……之上”。

b. ACF聯合聲明中的第四項跟第五項，建議在democratic nations（民主國家）下面加上region（地區），以符合目前香港的處境。

巴西全國州議會聯盟會長Kennedy Nunes指出「巴西全國州議會聯盟」（UNALE）及「美洲國會(議會)聯合會」（COPA）所推廣的是地方議會的外交活動，傳統的外交處理的是國防、國際邊界的事，但地方議會聯盟推廣的是類地方外交經驗交流。所以在UNALE及COPA的決議文中，使用「類外交」（paradiplomacy）就解決上述問題，所以他建議使用「類外交」（paradiplomacy）。

c. 草擬ACF憲章之臨時工作小組

各國提派一名代表組成臨時工作小組負責修訂ACF聯合聲明和草擬ACF憲章。各國的提派名單應在2020年2月15日之前提交給TCF，以便ACF憲章草案可以在第五屆亞洲地方議員論壇召開之前完成。

2019 年第 4 屆亞洲地方議員論壇 會議紀錄

B. 2020年第五屆亞洲地方議員論壇之主辦國

泰國曼谷市議會第二副議長Nirunde Praditkul表示需要徵求全體市議會議員及內政部同意後才能舉辦。菲律賓PCL全國會長Danilo Dayanghirang也表示，為公平起見，若是泰國不能舉辦，他們願意接棒。

C. 檢討2019年第4屆ACF

榮譽理事長林晉章先生要求每個代表團對2019年ACF會議有任何意見時要提出書面建議。

D. 召開「全球地方議員論壇」(Global Councils Forum, GCF)的籌備會

關於召開「全球地方議員論壇」籌備會，出席成員同意在2020年11月參加UNALE年度大會時再做進一步決定。巴西全國州議會聯盟會長Kennedy Nunes熱誠邀請ACF的每位參與者到巴西參加活動，他們將邀請歐洲區域立法議會會議(CALRE)，美國州議會議員聯盟(NCSL)和「美洲國會(議會)聯合會」(COPA)參加。TCF的榮譽理事長林晉章先生認為，這是與世界各地的地方議會聯合會見面並促進「全球地方議員論壇」(GCF)成立的絕佳機會。如果越來越多的國家加入，將更有可能討論諸如GCF憲章起草和發展之類的問題。

IV. 臨時動議

2020年ACF的主辦國應避免在2020年11月UNALE舉行年度大會時舉辦第五屆亞洲地方議員論壇。

V. 休會

TCF的榮譽理事長林晉章先生在17:40宣布休會。

會議記錄人：李盈縈

2019 年第 4 屆亞洲地方議員論壇
會議紀錄



活動剪影

Photos Gallery



歡迎晚宴



各國首席代表



各國首席代表舉杯致意



(左)吐瓦魯議長夫人，(右)帛琉 Koror 議會議長夫人



(左)台大政治系榮譽教授趙永茂先生，(右 1)菲律賓議員 Michael Fernandez 及其夫人 Maybelyn Fernandez (右 2，PCL 前全國會長)

活動剪影

Photos Gallery



菲律賓代表團



日本代表團



泰國代表團



香港代表團



日本會長(中)與台北市柯文哲市長



王威元理事長與貴賓合影



台北市黃珊珊副市長(左)、前台北市議員厲耿桂芳(左二)



巴西會長(左)與巴基斯坦代表

活動剪影

Photos Gallery



各國首席代表合影



歡送晚宴

各國首席代表合影



(自左至右)泰國、吐瓦魯、香港、菲國代表



(自左至右)香港、菲國、日本、巴基斯坦代表及林晉章榮譽理事長



台灣議員上台展現歌藝



日本代表團合唱



台灣議員與日本代表團合影



吐瓦魯Mr. & Mrs. Kofe合唱

活動剪影

Photos Gallery



參訪新北市議會



參訪新北市議會(各國首席代表)



參訪新北市議會(吐瓦魯議長 Mr.&Mrs. Kofe)



參訪新北市議會¹ (日本代表團)



新北市深澳八斗子鐵道自行車(與各國首席代表合影)



深澳漁港海天步道(PCL會員)



深澳漁港海天步道



參觀新北市林家花園

¹ 新北市議會在 2008 年(時為台北縣議會)即與日本神奈川縣議會締為姐妹會，新北市議會在 2013 年 4 月 22 日豎立締盟植樹紀念碑，事隔 6 年，日本會議全國地方議員連盟松田良昭會長(左 2，神奈川縣議員)特於此次活動第 3 天，利用參訪新北市議會之際於該紀念碑前合影。



全國性及區級人民團體立案證書

台內團字第1080049736號

台灣地方議員聯盟
業已依法組織完成准予立案 此證

團體名稱：台灣地方議員聯盟

成立日期：99年8月20日

會址所在地：臺北市中山區長安東路2段110號4樓
之1

內政部

部長

徐國勇



【更名換發】

中華民國 108 年 7 月



Accreditation Certificate of Civil Associations

Tai Nei Tuan Zi No1080049736

The Taiwan Councilors Forum has been organized as a civil association according to law. This certificate is issued as a proof for approval and accreditation.

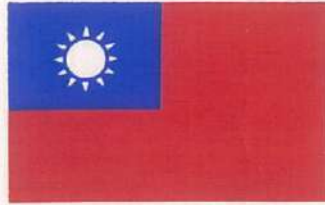
- Name of Civil Association: Taiwan Councilors Forum
- Establishment Date: August 20, 2010
- Address : 4-1 Fl., No. 110, Sec. 2, Chang-an E. Road, Taipei City

Minister Hsu Kuo-yung
Ministry of the Interior

(seal)

Certificate re-issued due to the name of change

Issued Date: July 2019



全國性及區級人民團體立案證書

台內團字第 1030060689 號

全球地方議員論壇業已依法組織完成准予立案此證
計開

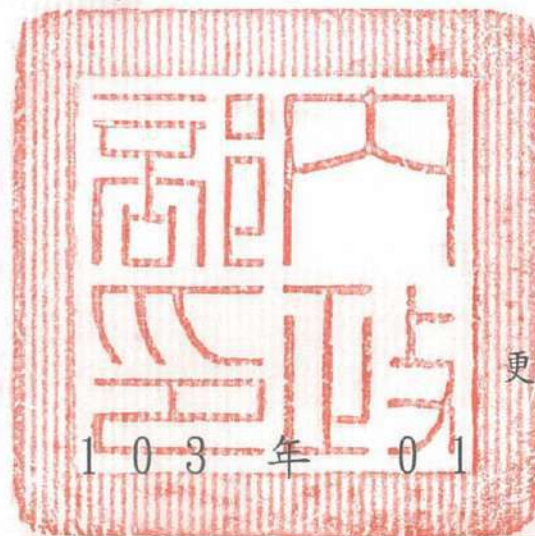
團體名稱：全球地方議員論壇

成立日期：99年8月20日

會址所在地：台北市長安東路2段110號4樓之一

內政部
部長

李鴻源



更名換發

中華民國 103 年 01 月



Accreditation Certificate of Civil Associations

Tai Nei tuan Zi No. 1030060689

The Global Councilors Forum has been organized as a civil association according to law. This certificate is issued as a proof for approval and accreditation.

- Name of Civil Association: Global Councilors Forum
- Establishment Date: August 20, 2010
- Address : 4-1 Fl., No. 110, Sec. 2, Chang-an E. Road, Taipei City

Minister Lee Hong-yuan
Ministry of the Interior

(seal)

Certificate re-issued due to the name of change

Issued Date: January 2014

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

第四屆「亞洲地方議員論壇」年度論壇全紀錄.

2019年 / 台灣地方議員聯盟作 -- 初版 -

臺北市：台灣地方議員聯盟，2020.04

面；公分

ISBN 978-986-99024-0-3(平裝)

1. 文化產業 2. 產業政策 3. 地方自治

541.29

109004839

2019年第四屆「亞洲地方議員論壇」年度論壇全紀錄

作者：台灣地方議員聯盟

出版者：台灣地方議員聯盟

地址：台北市 10491 中山區長安東路 2 段 112 號 2 樓之 1

電話：02-2504-1642 或 0933-570-758

出版日期：2020年4月

版次：2020年4月(初版)

定價：新台幣 元整

ISBN 978-986-99024-0-3

版權所有 翻版必究



台灣地方議員聯盟

內政部核准字號：台團社字第1080049736號

統一編號：26318827

台北市 104 中山區長安東路 2 段 112 號 2 樓之 1

02-2506-1023 ext 311

0933-570-758

捐款帳號：瑞興銀行長安分行 0075211539300

戶名：台灣地方議員聯盟